

ROYAUME DE BELGIQUE	KONINKRIJK BELGIE
<hr/>	<hr/>
SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL JUSTICE,	FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE,
SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE	FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERK, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG,
AVANT - PROJET DE LOI COMPLÉTANT ET MODIFIANT LE CODE PÉNAL SOCIAL ET DIVERSES DISPOSITIONS DE DROIT PÉNAL SOCIAL	VOORONTWERP VAN WET TOT AANVULLING EN WIJZIGING VAN HET SOCIAAL STRAFWETBOEK EN VERSCHIEDENE BEPALINGEN VAN SOCIAAL STRAFRECHT
PHILIPPE, Roi des Belges,	FILIP, Koning der Belgen,
A tous, présents et à venir, Salut.	Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
Sur la proposition du Ministre du Travail, du Ministre des Finances chargé de la Coordination de la lutte contre la fraude, du Ministre des Affaires sociales, du Ministre de la Justice, du Ministre des Indépendants et de la Ministre de la Défense,	Op de voordracht van de Minister van Werk, de Minister van Financiën belast met de Coördinatie van de fraudebestrijding, de Minister van Sociale Zaken, de Minister van Justitie, de Minister van Zelfstandigen en de Minister van Defensie,
NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :	HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:
Le Ministre du Travail, le Ministre des Finances chargé de la Coordination de la lutte contre la fraude, le Ministre des Affaires sociales, le Ministre de la Justice, le Ministre des Indépendants et la Ministre de la Défense, sont chargés de présenter en notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants l'avant- projet de loi dont la teneur suit :	De Minister van Werk, de Minister van Financiën belast met de Coördinatie van de fraudebestrijding, de Minister van Sociale Zaken, de Minister van Justitie, de Minister van Zelfstandigen en de Minister van Defensie, zijn ermee belast in onze naam bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers het voorontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:
Chapitre 1^{er} – Disposition générale	Hoofdstuk 1 – Algemene bepaling

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.	Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.
Chapitre 2 – Dispositions modifiant le Code pénal social	Hoofdstuk 2 - Bepalingen tot wijziging van het Sociaal Strafwetboek
Art. 2. Dans l'article 1 ^{er} du Code pénal social, remplacé par la loi du 21 décembre 2018, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 2. In artikel 1 van het Sociaal Strafwetboek, vervangen door de wet van 21 december 2021, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1 ^o dans l'intitulé de l'article et dans le paragraphe 2, les mots « La politique de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale » sont à chaque fois remplacés par les mots « la politique de lutte contre le travail illégal, la fraude sociale et le dumping social » ;	1 ^o in het opschrift van het artikel en in paragraaf 2 worden de woorden "Het beleid van de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude" vervangen door de woorden "Het beleid van de strijd tegen de illegale arbeid, de sociale fraude en de sociale dumping";
2 ^o dans le paragraphe 1 ^{er} , les mots « fraude sociale et travail illégal » sont remplacés par les mots « fraude sociale, travail illégal et dumping social ».	2 ^o in paragraaf 1 worden de woorden "sociale fraude en illegale arbeid " vervangen door de woorden "sociale fraude, illegale arbeid en sociale dumping".
Art.3. Dans le livre 1 ^{er} , titre 1 ^{er} , chapitre 1 ^{er} , du Code pénal social, il est inséré un article 1/1, rédigé comme suit :	Art.3. In boek 1, titel 1, van het Sociaal Strafwetboek, wordt een artikel 1/1 ingevoegd, luidende:
« Art.1/1. Le dumping social	« Art.1/1. De sociale dumping
Sans préjudice d'autres dispositions, pour l'application du présent titre, on entend par dumping social : un large éventail de pratiques abusives délibérées et le contournement de la législation européenne et/ou nationale existante, y compris les lois et les conventions collectives applicables, qui permettent une concurrence déloyale en minimisant les coûts de main-d'œuvre et d'exploitation par des moyens illégaux, et entraînent la violation des droits des travailleurs et leur exploitation. ».	Onder voorbehoud van andersluidende bepalingen wordt voor de toepassing van deze titel verstaan onder: "sociale dumping": een brede waaier aan opzettelijke misbruikpraktijken en de omzeiling van bestaande Europese en/of nationale wetgeving , met inbegrip van wetten en algemeen toepasselijke collectieve overeenkomsten, die oneerlijke concurrentie mogelijk maken door de arbeids- en werkingskosten op illegale wijze te minimaliseren, en resulteren in de schending van de rechten en de uitbuiting van werknemers."

<p>Art.4. Dans l'article 2 du Code pénal social, remplacé par la loi du 21 décembre 2018, les modifications suivantes sont apportées:</p>	<p>Art.4. In artikel 2 van het Sociaal Strafwetboek, vervangen door de wet van 21 december 2021, worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p>
<p>1° l'intitulé est remplacé par « Le plan stratégique et le plan d'action opérationnel pour la lutte contre la fraude sociale, le travail illégal et le dumping social » ;</p>	<p>1° het opschrift wordt vervangen als volgt "Strategisch plan en operationeel actieplan voor de bestrijding van sociale fraude, illegale arbeid en sociale dumping";</p>
<p>2° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « la politique de lutte contre la fraude sociale et le travail illégal » sont remplacés par les mots « la politique de lutte contre la fraude sociale, le travail illégal et le dumping social » et les mots « un plan stratégique de lutte contre la fraude sociale » par les mots « un plan stratégique de lutte contre la fraude sociale, le travail illégal et le dumping social » ;</p>	<p>2° in het eerste lid worden de woorden "Het beleid van de strijd tegen de sociale fraude en de illegale arbeid " vervangen door de woorden "Het beleid van de strijd tegen de sociale fraude, de illegale arbeid en de sociale dumping" en de woorden "een strategisch plan voor de bestrijding van sociale fraude" vervangen door de woorden "een strategisch plan voor de bestrijding van sociale fraude, illegale arbeid en sociale dumping";</p>
<p>3° dans l'alinéa 3, les mots « chaque année » sont remplacés par les mots « tous les deux ans » ;</p>	<p>3° in het derde lid wordt het woord "jaarlijks" vervangen door de woorden "tweejaarlijks";</p>
<p>4° l'alinéa 5 est remplacé par ce qui suit :</p>	<p>4° het vijfde lid wordt vervangen als volgt:</p>
<p>« Le plan d'action opérationnel est soumis au comité stratégique pour validation et au comité ministériel pour la lutte contre la fraude pour approbation. Le Comité ministériel pour la lutte contre la fraude approuve le plan au plus tard le 1^{er} janvier de l'année calendrier auquel il se rapporte.» ;</p>	<p>"Het operationeel actieplan wordt ter validatie voorgelegd aan het strategisch comité en ter goedkeuring voorgelegd aan het Ministerieel Comité voor de Fraudebestrijding. Het Ministerieel Comité voor de Fraudebestrijding keurt het plan ten laatste op 1 januari van het kalenderjaar waarop het betrekking heeft, goed.";</p>
<p>5° il est complété par un alinéa rédigé comme suit :</p>	<p>5° het wordt aangevuld met een lid, luidende:</p>
<p>« Le Service d'Information et de Recherche Sociale fournit chaque trimestre un rapport sur les revenus de la lutte contre la fraude sociale. ».</p>	<p>"De Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst zorgt elk kwartaal voor een verslag over de opbrengsten uit de strijd tegen de sociale fraude".</p>
<p>Art. 5. Dans l'article 3 du Code pénal social, remplacé par la loi du 21 décembre 2018, les modifications suivantes sont apportées:</p>	<p>Art. 5. In artikel 3 van het Sociaal Strafwetboek, vervangen bij de wet van 21 december 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p>
<p>1° au 11°, les mots « article 15 » sont remplacés par les mots « article 15/1 » ;</p>	<p>1° in de bepaling onder 11° worden de woorden « artikel 15 » vervangen door de woorden « artikel 15/1 »;</p>

2° au 15°, les mots « et d'en assurer le suivi. » sont remplacés par « et en assurer le suivi ; » ;	2° in de Franstalige tekst van de bepaling onder 15° worden de woorden “et d'en assurer le suivi. » vervangen door de woorden “et en assurer le suivi;”;
3° il est inséré un 16°, rédigé comme suit :	3° een bepaling onder 16° wordt ingevoegd, luidende:
« 16° collecter, recevoir, coordonner, traiter l'information nécessaire à la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale et la communiquer aux institutions publiques et aux institutions coopérantes de sécurité sociale, aux inspecteurs sociaux des services d'inspection, ainsi qu'à tous les fonctionnaires chargés de la surveillance d'une autre législation ou de l'application d'une autre législation, dans la mesure où ces renseignements peuvent intéresser ces derniers dans l'exercice de la surveillance dont ils sont chargés ou pour l'application d'une autre législation. Cette tâche s'effectuera en collaboration avec la Banque Carrefour de la Sécurité Sociale. Le directeur du SIRS visé à l'article 8 ou son représentant qu'il désigne, est responsable du traitement de ces données ; » ;	"16° de informatie die nodig is voor de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude, verzamelen, ontvangen, coördineren, verwerken en meedelen aan de openbare en aan de meewerkende instellingen van sociale zekerheid, aan de sociaal inspecteurs van de inspectiediensten, alsook aan alle ambtenaren belast met het toezicht op een andere wetgeving of met de toepassing van een andere wetgeving, in de mate dat die inlichtingen laatstgenoemden kunnen aanbelangen bij de uitoefening van het toezicht waarmee zij belast zijn of voor de toepassing van een andere wetgeving. Deze opdracht zal worden uitgevoerd in samenwerking met de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid. De directeur van de SIOD, zoals bedoeld in artikel 8 of de door hem aangewezen vertegenwoordiger, is verantwoordelijk voor de verwerking van deze gegevens;"
4° il est inséré un 17°, rédigé comme suit :	4° een bepaling onder 17° wordt ingevoegd, luidende:
« 17° sans préjudice des compétences du Conseil consultatif du droit pénal social, fournir des avis à la demande d'un membre du gouvernement fédéral, d'un membre d'un des gouvernements régionaux ou communautaires, concernant la politique fédérale et fédérée en matière de lutte contre le travail illégal, la fraude sociale et le dumping social. ».	“17° onverminderd de bevoegdheden van de Adviesraad van het sociaal strafrecht, het verlenen van adviezen op vraag van een lid van de federale regering, een lid van één van de Gewest- of Gemeenschapsregeringen, met betrekking tot het federale en het gefedereerde beleid inzake de strijd tegen illegale arbeid, sociale fraude en sociale dumping”.

<p>Art. 6. Dans l'article 6, 6°, du même Code, remplacé par la loi du 21 décembre 2018, les mots « un secrétariat » sont remplacés par les mots « d'un secrétariat ».</p>	<p>Art. 6. In de Franstalige tekst van artikel 6, 6°, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 21 december 2018, worden de woorden "un secrétariat" vervangen door de woorden "d'un secrétariat".</p>
<p>Art.7. Dans l'article 10 du même Code, remplacé par la loi du 21 décembre 2018, la phrase « Le Roi fixe le statut administratif et pécuniaire des membres du staff visés à l'article 6, alinéa 1er, 5° » est remplacée par la phrase « Le Roi fixe le statut administratif et pécuniaire des membres du staff visés à l'article 6, alinéa 1er, 4° et 5°. ».</p>	<p>Art. 7. In artikel 10 van hetzelfde Wetboek, vervagen bij de wet van 21 december 2018, wordt de zin "De Koning bepaalt het administratief en geldelijk statuut van de leden van de staf bedoeld in artikel 6, eerste lid, 5°" vervangen door de zin "De Koning bepaalt het administratief en geldelijk statuut van de leden van de staf bedoeld in artikel 6, eerste lid, 4° en 5°."</p>
<p>Art. 8. Dans l'article 12 du même Code, remplacé par la loi du 21 décembre 2018, les abréviations « CNT » et « CGG » sont respectivement remplacées par les mots « Conseil national du Travail » et « Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants ».</p>	<p>Art. 8. In artikel 12 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 21 december 2018, worden de afkortingen "NAR" en "ABC" respectievelijk vervangen door de woorden " Nationale Arbeidsraad" en "Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen".</p>
<p>Art. 9. Dans l'article 13 du même Code, remplacé par la loi du 21 décembre 2018, les alinéas 3 et 4 sont remplacés par ce qui suit :</p>	<p>Art. 9. In artikel 13 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 21 december 2018, worden het derde en het vierde lid vervangen als volgt:</p>
<p>« Si une organisation plus efficiente du travail le préconise, une cellule peut regrouper plusieurs auditorats du travail.</p>	<p>«Als dit aangewezen is met het oog op een efficiëntere organisatie van het werk, kan een cel meerdere arbeidsauditoraten omvatten.</p>
<p>Si une organisation plus efficiente du travail le préconise, plusieurs cellules d'arrondissement peuvent être créées dans un auditorat du travail.</p>	<p>Als dit aangewezen is met het oog op een efficiëntere organisatie van het werk, kunnen binnen een arbeidsauditoraat meerdere arrondissementscellen worden opgericht.</p>
<p>Dans les cas visés aux deux alinéas précédents, la fusion ou scission des cellules d'arrondissement est sollicitée par les cellules d'arrondissement initiales qui soumettent cette proposition au comité stratégique qui doit l'approuver. ».</p>	<p>In de gevallen bedoeld in de twee vorige leden, wordt om de fusie of splitsing van de arrondissementscellen gevraagd door de oorspronkelijke arrondissementscellen die dit voorstel voorleggen aan het strategisch comité dat het moet goedkeuren."</p>

Art. 10. Dans l'article 15/3, §1 ^{er} , du même Code, inséré par la loi du 21 décembre 2018, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 10. In artikel 15/3, §1, van het Sociaal Strafwetboek, ingevoegd bij de wet van 21 december 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° le 5° devient le 6°;	1° de bepaling onder 5° wordt de bepaling onder 6°;
2° il est inséré un nouveau 5°, rédigé comme suit :	2° een nieuwe bepaling onder 5° wordt ingevoegd, luidende:
« 5° d'un ou de plusieurs coordinateurs du SIRS, tel que visé à l'article 6, alinéa 1er, 5°; ».	« 5° één of meerdere SIOD-coördinatoren, zoals bedoeld in artikel 6, eerste lid, 5°; ».
Art. 11. Dans le livre 1 ^{er} , titre 1 ^{er} , du même Code, il est inséré un chapitre 5 intitulé « Le Comité scientifique du Service d'Information et de recherche sociale ».	Art. 11. In boek 1, titel 1, van hetzelfde Wetboek, wordt een hoofdstuk 5 ingevoegd, met als opschrift "Het wetenschappelijk Comité van de Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst".
Art. 12. Dans le chapitre 5 du même Code, inséré par l'article 11, il est inséré un article 15/5 rédigé comme suit:	Art. 12. In hoofdstuk 5 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel 11, wordt een artikel 15/5 ingevoegd, luidende:
« Art.15/5. Le Comité scientifique	"Art. 15/5. Het wetenschappelijk Comité
Il est institué auprès du Service d'Information et de recherche sociale, un Comité scientifique, composé de membres spécialisés dans les matières relevant du travail illégal, de la fraude sociale ou du dumping social.	Bij de Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst wordt een wetenschappelijk Comité opgericht, dat samengesteld is uit leden die gespecialiseerd zijn in de materies die verband houden met illegale tewerkstelling, sociale fraude of sociale dumping. .
Sans préjudice des compétences du Conseil consultatif du droit pénal social, visé à l'article 96, ce Comité scientifique examine, fait des études, donne des avis ou recommandations à la demande du Service d'Information et de recherche sociale ou d'initiative sur les matières relevant du travail illégal, de la fraude sociale ou du dumping social aux fins d'aider le Service d'Information et de recherche sociale à réaliser des études en ce domaine, à mieux cibler les actions à mener et à préparer des stratégies pour contrer la fraude sociale.	Onverminderd de bevoegdheden van de Adviesraad van het sociaal strafrecht, bedoeld in artikel 96, verricht dit wetenschappelijk Comité op verzoek van de Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst of op eigen initiatief onderzoeken, verricht het studies, geeft het adviezen of aanbevelingen over de materies die verband houden met illegale tewerkstelling, sociale fraude en sociale dumping, met als doel de Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst te helpen studies op dit gebied uit te voeren, de te voeren acties gericht te maken en strategieën voor te bereiden om de sociale fraude te tegen te gaan.

Ce Comité exerce ses missions en toute indépendance.	Dit Comité oefent haar opdrachten in volledige onafhankelijkheid uit.
Le Roi détermine la composition du Comité scientifique ainsi que les règles relatives à son fonctionnement.	De Koning bepaalt de samenstelling van het Wetenschappelijk Comité evenals de regels in verband met de werking ervan.
Le Roi détermine les incompatibilités relatives à l'exercice de la profession des experts.	De Koning bepaalt de onverenigbaarheden met betrekking tot de uitoefening van het beroep van de deskundigen.
Le Roi nomme les membres du Comité. ».	De Koning benoemt de leden van het Comité.”.
Art. 13. Dans l'article 16 du même Code, modifié par les lois des 29 mars 2012 et 15 janvier 2018, les modifications suivantes sont apportées:	Art. 13. In artikel 16 van het hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 29 maart 2012 en 15 januari 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° le 1° est remplacé par ce qui suit :	1° de bepaling onder 1° wordt vervangen als volgt:
« 1° « inspecteurs sociaux » :	“1° “sociaal inspecteurs”:
a) les fonctionnaires qui relèvent de l'autorité des ministres ayant dans leurs attributions l'emploi et le travail, la sécurité sociale, les affaires sociales et la santé publique, les indépendants ou qui relèvent des institutions publiques qui en dépendent, et qui sont chargés de surveiller le respect des dispositions du présent Code, des lois visées au Livre 2 du présent Code et des autres lois dont ils sont chargés de surveiller le respect, ainsi que de surveiller le respect des dispositions des arrêtés d'exécution du présent Code et des lois précitées;	a) de ambtenaren die onder het gezag staan van de ministers tot wiens bevoegdheid de werkgelegenheid en arbeid, de sociale zekerheid, de sociale zaken en volksgezondheid, de zelfstandigen behoren of die onder het gezag staan van de openbare instellingen die ervan afhangen, en die zijn belast met het toezicht op de naleving van de bepalingen van dit Wetboek, van de wetten bedoeld in Boek 2 van dit Wetboek en van de andere wetten waarvoor zij belast zijn met het toezicht op de naleving ervan, alsmede met het toezicht op de naleving van de bepalingen van de uitvoeringsbesluiten van dit Wetboek en van voormelde wetten;
b) les membres du personnel qui ont la qualité de stagiaire au terme du premier trimestre du stage et après avis favorable de leur supérieur hiérarchique et qui relèvent de l'autorité des ministres ayant dans leurs attributions l'emploi et le travail, la sécurité sociale, les affaires sociales et la santé publique, les indépendants ou qui relèvent des institutions publiques qui en dépendent, et qui sont chargés de surveiller le respect des dispositions du présent Code, des lois visées au Livre 2 du présent Code et des	b) de personeelsleden die stagiair zijn, na afloop van het eerste trimester van de stage en na gunstig advies van hun hiërarchische overste en die onder het gezag staan van de ministers tot wiens bevoegdheid de werkgelegenheid en arbeid, de sociale zekerheid, de sociale zaken en volksgezondheid, de zelfstandigen behoren of die onder het gezag staan van de openbare instellingen die ervan afhangen, en die zijn belast met het toezicht op de naleving van de bepalingen van dit

autres lois dont ils sont chargés de surveiller le respect, ainsi que de surveiller le respect des dispositions des arrêtés d'exécution du présent Code et des lois précitées;	Wetboek, van de wetten bedoeld in Boek 2 van dit Wetboek en van de andere wetten waarvoor zij belast zijn met het toezicht op de naleving ervan, alsmede met het toezicht op de naleving van de bepalingen van de uitvoeringsbesluiten van dit Wetboek en van voormelde wetten;
c)° les membres désignés du service du Ministère de la Défense qui est chargé du contrôle du bien-être au travail et qui relève de l'autorité du ministre ayant dans ses attributions la défense, lorsqu'ils surveillent la législation relative au bien-être;».	c) de aangeduide leden van de dienst van het Ministerie van Landsverdediging die belast is met het toezicht op het welzijn op het werk en die onder het gezag staat van de minister tot wiens bevoegdheid de defensie behoort, wanneer zij toezicht uitoefenen over de wetgeving inzake het welzijn op het werk;”.
2° le 3°, c, est complété avec un tiret rédigé comme suit :	2° de bepaling onder 3°, c, wordt aangevuld met een streepje, luidende:
« - ceux avec lesquels un travailleur entre en contact en tant que candidat à un emploi. » ;	« - degenen met wie een werknemer in contact komt als kandidaat voor een job.”;”;
3° dans le 6°, le mot « physique » est inséré entre les mots « une personne » et les mots « identifiée ou identifiable » ;	3° in de bepaling onder 6° wordt het woord “natuurlijke” ingevoegd tussen het woord “een” en het woord “persoon”;
4° dans le 7°, les mots « à l'exception des données purement administratives ou comptables relatives aux traitements ou aux soins médicaux » sont abrogés ;	4° in de bepaling onder 7° worden de woorden “, met uitzondering van de louter administratieve of boekhoudkundige gegevens betreffende de geneeskundige behandelingen of verzorgingen” opgeheven;
Art. 14. Dans le livre 1 ^{er} , titre 2, chapitre 2, section 1 ^{ère} , du même Code, il est inséré un article 21/1 rédigé comme suit:	Art. 14. In boek 1, titel 2, hoofdstuk 2, afdeling 1, van hetzelfde Wetboek, wordt een artikel 21/1 ingevoegd, luidende:
« Art. 21/1. L'indépendance	“Art. 21/1. Onafhankelijkheid
Sans préjudice du droit de réquisition du ministère public et du juge d'instruction, visé aux articles 28 ^{ter} , § 3 et 56, § 2, du Code d'instruction criminelle, les inspecteurs sociaux sont indépendants dans l'exercice de leurs missions. ».	Onverminderd het vorderingsrecht van het openbaar ministerie en van de onderzoeksrechter, bedoeld in de artikelen 28 ^{ter} , § 3, en 56, § 2, van het Wetboek van strafvordering, zijn de sociaal inspecteurs onafhankelijk in de uitoefening van hun opdrachten.”.

Art.15. L'article 23 du même Code est complété par un alinéa rédigé comme suit :	Art.15. Artikel 23 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een lid, luidende:
Les inspecteurs sociaux peuvent, si nécessaire, faire appel aux services de police pour entrer dans les lieux visés à l'alinéa 1 ^{er} .	Indien nodig kunnen de sociaal inspecteurs een beroep doen op de politiediensten om de in het eerste lid bedoelde plaatsen te betreden.
Art.16. L'article 24 du même Code est complété par un paragraphe 5 rédigé comme suit :	Art.16. Artikel 24 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een paragraaf 5, luidende:
§5. Les inspecteurs sociaux peuvent, si nécessaire, faire appel aux services de police pour exécuter une autorisation de visite domiciliaire.	§5. Indien nodig kunnen de sociaal inspecteurs een beroep doen op de politiediensten om een machtiging tot visitatie uit te voeren.
Art. 17. Dans l'article 28, § 2 et § 3, du même Code, les mots "ou son mandataire" sont chaque fois remplacés par les mots ", son mandataire ou l'indépendant".	Art. 17. In artikel 28, § 2 en § 3, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden "of zijn lasthebber" telkens vervangen door de woorden ", zijn lasthebber of de zelfstandige".
Art. 18. Dans l'article 31, § 3, du même Code, les mots "ou mandataires" sont remplacés par les mots ", ses mandataires ou l'indépendant".	Art. 18. In artikel 31, § 3, van hetzelfde Wetboek worden de woorden "of lasthebbers" vervangen door de woorden ", zijn lasthebbers of de zelfstandige".
Art. 19. Dans l'article 32 du même Code, les mots "ou mandataires" sont remplacés par les mots ", ses mandataires ou l'indépendant".	Art. 19. In artikel 32 van hetzelfde Wetboek worden de woorden "of lasthebbers" vervangen door de woorden ", zijn lasthebbers of de zelfstandige".
Art. 20. Dans l'article 33 du même Code, les mots "ou mandataires" sont remplacés par les mots ", de ses mandataires ou de l'indépendant".	Art. 20. In artikel 33 van hetzelfde Wetboek worden de woorden "of lasthebbers" vervangen door de woorden ", zijn lasthebbers of de zelfstandige".
Art. 21. Dans l'article 34 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 21. In artikel 34 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans l'alinéa 1 ^{er} , les mots "ou mandataires" sont remplacés par les mots ", ses mandataires ou l'indépendant" et les mots «et quel qu'en soit le support,» sont	1° in het eerste lid worden de woorden "of lasthebbers" vervangen door de woorden ", zijn lasthebbers of de zelfstandige" en de woorden "ongeacht de dragers," worden

insérés entre les mots « sous n'importe quelle forme » et les mots « des supports d'information » ;	ingevoegd tussen de woorden “in welke vorm ook,” en de woorden “van de informatiedragers,”;
2° dans l'alinéa 2, les mots "ou mandataires" sont remplacés par les mots ", de ses mandataires ou de l'indépendant" et les mots «et quel qu'en soit le support » sont insérés entre les mots « dans la forme qu'ils souhaitent », et les mots « de tout ou partie des données précitées ».	2° in het tweede lid worden de woorden “of lasthebbers” vervangen door de woorden “, zijn lasthebbers of de zelfstandige” en de woorden “ongeacht de dragers,” worden ingevoegd tussen de woorden “in de door hen gewenste vorm,” en de woorden “van het geheel of een deel van voormelde gegevens”.
Art. 22. Dans l'article 35 du même Code, les mots "ou mandataires" sont remplacés par les mots ", ses mandataires ou l'indépendant".	Art. 22. In artikel 35 van hetzelfde Wetboek worden de woorden “of lasthebbers” vervangen door de woorden “, zijn lasthebbers of de zelfstandige”.
Art. 23. Dans l'article 39 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 23. In artikel 39 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans les paragraphes 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , et 2, alinéa 1 ^{er} , les mots « quel qu'en soit le support » sont remplacés par les mots « quel qu'en soit l'instrument technique ou le support. » ;	1° in het eerste lid van de eerste en tweede paragrafen, worden de woorden “ongeacht de drager ervan” vervangen door de woorden “ongeacht het technisch hulpmiddel of de drager ervan.”;
2° dans le paragraphe 2, le mot « uniquement » est supprimé ;	2° in paragraaf 2, wordt het woord “enkel” opgeheven;
2° dans le paragraphe 3, 1°, la phrase du sixième tiret « - une reproduction de l'image ou, si cela s'avère impossible, une copie sur un support en annexe du procès-verbal, ainsi qu'un aperçu complet de toutes les spécifications techniques nécessaires pour pouvoir examiner la copie de ces images; » est remplacée par la phrase « - l'image en annexe du procès-verbal ; »;	2° in paragraaf 3, 1°, wordt de zin van het zesde streepje “- een afdruk van het beeldmateriaal of, indien dit onmogelijk is, een kopie ervan op een drager als bijlage bij het proces-verbaal, alsmede een volledige opgave van alle nodige technische specificaties om de kopie van dit beeldmateriaal te kunnen bekijken;” vervangen door de zin “- het beeldmateriaal als bijlage bij het proces-verbaal;”;

3° dans le paragraphe 3, 1°, la phrase du septième tiret « - lorsqu'il y a plusieurs reproductions ou plusieurs supports, une numérotation de ces reproductions ou de ces supports, qui doit également apparaître dans la description correspondante dans le procès-verbal, de ce qui peut être observé sur les images; » est remplacée par « - lorsqu'il y a plusieurs images ou supports, une numérotation de ces images ou de ces supports, qui doit également apparaître dans la description correspondante dans le procès-verbal, de ce qui peut être observé sur les images; » ;	3° in paragraaf 3, 1°, wordt de zin van het zevende streepje “- wanneer er meerdere afdrukken of meerdere dragers zijn, een nummering van deze afdrukken of deze dragers, die eveneens moet voorkomen in de ermee overeenstemmende beschrijving, in het proces-verbaal, van wat op het beeldmateriaal is te zien;” vervangen door de zin “- wanneer er meerdere beelden of meerdere dragers zijn, een nummering van dit beelden of deze dragers, die eveneens moet voorkomen in de ermee overeenstemmende beschrijving, in het proces-verbaal, van wat op de beelden is te zien;”;
4° le paragraphe 3, 2°, est abrogé.	4° paragraaf 3, 2°, wordt opgeheven.
Art. 24. Dans l'article 42 du même Code, les mots « le tribunal de commerce » sont remplacés par les mots « le tribunal de l'entreprise ».	Art. 24. In artikel 42 van hetzelfde Wetboek worden de woorden “de rechtbank van koophandel ” vervangen door de woorden “de ondernemingsrechtbank ”.
Art. 25. Dans l'article 42/2 du même Code, inséré par la loi du 1 ^{er} avril 2022, il est inséré le titre suivant « Les pouvoirs en matière de discrimination, en cas d'actes qui, sans être punissables pénalement, sont interdits ».	Art. 25. In artikel 42/2 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 1 april 2022 wordt het volgend opschrift ingevoegd “Bevoegdheden inzake discriminatie, in geval van daden die, zonder strafbaar te zijn, verboden zijn”.

<p>Art. 26. L'article 45 du même Code est complété par un paragraphe, rédigé comme suit :</p>	<p>Art. 26. Artikel 45 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een paragraaf, luidende:</p>
<p>«Les inspecteurs sociaux peuvent ordonner de prendre des mesures concrètes de prévention, mesures organisationnelles y comprises, qui sont proposées par une entreprise d'assurances ou un institut de prévention dans un plan d'action incluant des mesures concrètes de prévention à prendre afin de prévenir la répétition d'accidents du travail qui ont donné lieu à l'application de l'arrêté royal du 23 décembre 2008 portant exécution de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail en matière de risques aggravés de manière disproportionnée, lorsqu'ils constatent que l'employeur ne met pas en œuvre les mesures concrètes de prévention proposées dans ce plan d'action ou qu'il ne les met en œuvre que partiellement, et qu'en raison de cet abstention, il contrevient à la réglementation en matière de bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail.».</p>	<p>“De sociaal inspecteurs mogen bevelen om concrete preventiemaatregelen te treffen, organisatorische maatregelen inbegrepen, die door een verzekeringsonderneming of een preventie-instituut voorgesteld zijn in een actieplan met concrete preventiemaatregelen teneinde een herhaling van arbeidsongevallen die aanleiding hebben gegeven tot de toepassing van het koninklijk besluit van 23 december 2008 tot uitvoering van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 in verband met de onevenredig verzwaarde risico's, te voorkomen, wanneer zij vaststellen dat de werkgever de in dit actieplan voorgestelde concrete preventiemaatregelen niet of slechts gedeeltelijk uitvoert, en dat hij, ingevolge deze nalatigheid, de reglementering i.v.m. het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk overtreedt.”.</p>
<p>Art. 27. L'article 51 du même Code est complété par un alinéa rédigé comme suit:</p>	<p>Art. 27. Artikel 51 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een lid, luidende:</p>
<p>« Les inspecteurs sociaux revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire-conservent le pouvoir d'appréciation prévu à l'article 21 lorsqu'ils agissent en dehors des devoirs prescrits par l'autorité judiciaire.</p>	<p>“De sociaal inspecteurs met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie behouden de in artikel 21 bedoelde beoordelingsbevoegdheid wanneer ze buiten taken opgelegd door de rechterlijke overheid optreden.</p>
<p>Art. 28. Dans l'article 54, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots « de sécurité sociale » sont insérés entre les mots « aux institutions publiques » et le mot « et ».</p>	<p>Art. 28. In de Franstalige tekst van artikel 54, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden « de sécurité sociale » ingevoerd tussen de woorden “aux institutions publiques” en het woord “et”.</p>
<p>Art. 29. L'article 58 du même Code est complété par un alinéa rédigé comme suit :</p>	<p>Art. 29. Artikel 58 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een lid, luidende:</p>
<p>« Celui qui viole l'alinéa 1^{er} est puni des peines prévues à l'article 458 du Code pénal. ».</p>	<p>“Hij die het eerste lid schendt, wordt gestraft met de straffen bepaald in artikel 458 van het Strafwetboek.”.</p>

Art. 30. Dans le livre 1 ^{er} , titre 2, chapitre 5, du même Code, il est inséré un article 58/1 rédigé comme suit :	Art. 30. In boek 1, titel 2, hoofdstuk 5, van hetzelfde Wetboek, wordt een artikel 58/1 ingevoegd, luidende:
“Art.58/1. Le secret de l'enquête administrative	“Art. 58/1. Het geheim van het administratief onderzoek
Sauf les exceptions prévues par la loi, l'enquête administrative est secrète.	Behoudens de wettelijke uitzonderingen is het administratief onderzoek geheim.
Toute personne appelée à collaborer à l'enquête administrative à titre professionnel est tenue au secret professionnel.	Eenieder die beroepshalve zijn medewerking dient te verlenen aan het administratief onderzoek, is tot geheimhouding verplicht.
Celui qui viole ce secret est puni des peines prévues à l'article 458 du Code pénal. ».	Hij die dit geheim schendt, wordt gestraft met de straffen bepaald in artikel 458 van het Strafwetboek.”.
Art. 31. Dans l'article 59 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:	Art. 31. In artikel 59 van hetzelfde Wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans l'intitulé, les mots " Le devoir de discrétion" sont remplacés par les mots " Le devoir de discrétion en cas de plainte ou de dénonciation" ;	1° in het opschrift wordt het woord “Geheimhoudingsplicht” vervangen door de woorden “Geheimhoudingsplicht in geval van een klacht of een aangifte”;
2° il est complété par un alinéa rédigé comme suit :	2° het wordt aangevuld met een lid, luidende:
« Celui qui viole ce devoir de discrétion est puni des peines prévues à l'article 458 du Code pénal. ».	“Hij die deze geheimhoudingsplicht schendt, wordt gestraft met de straffen bepaald in artikel 458 van het Strafwetboek.”.
Art. 32. Dans l'article 61 du même Code, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :	Art. 32. In artikel 61 van hetzelfde Wetboek wordt het tweede lid vervangen als volgt:
« Les ministres dont les inspecteurs sociaux relèvent déterminent les règles de déontologie complémentaires des inspecteurs sociaux, dans le respect du cadre déontologique des agents de la fonction publique administrative fédérale et après avis du Service d'Information et de Recherche sociale visé à l'article 3 du présent Code.».	“De ministers, onder wiens bevoegdheid de sociaal inspecteurs vallen, bepalen de aanvullende deontologische regels van de sociaal inspecteurs, met het respect voor het deontologische kader voor de ambtenaren van het federaal administratief openbaar ambt, na advies van de Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst, zoals bedoeld in artikel 3 van dit Wetboek.”.

<p>Art. 33. L'article 65 du même Code est complété par deux alinéas rédigés comme suit:</p>	<p>Art. 33. Artikel 65 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met twee leden, luidende:</p>
<p>« Toutefois, en cas de circonstances graves et exceptionnelles, le ministère public peut, par une décision motivée, retarder le moment de cette communication pendant un délai de trois mois maximum renouvelable une fois. Cette décision est déposée au dossier.</p>	<p>“Evenwel, in geval van ernstige en uitzonderlijke omstandigheden kan het openbaar ministerie, met een met redenen omklede beslissing, het tijdstip van deze mededeling uitstellen voor een eenmaal hernieuwbare termijn van ten hoogste drie maanden. Deze beslissing wordt opgenomen in het dossier.</p>
<p>En cas d'application de l'alinéa précédent, le délai de quatorze jours visé à l'article 66 commence à courir le jour suivant l'expiration de la période de report décidée par le ministère public. ».</p>	<p>In geval van toepassing van het vorige lid, begint de in artikel 66 vermelde termijn van veertien dagen te lopen op de dag na die waarop de termijn van uitstel waartoe het openbaar ministerie heeft besloten afloopt.”.</p>

<p>Art. 34. L'article 68 du même Code est remplacé par ce qui suit :</p>	<p>Art. 34. Artikel 68 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:</p>
<p>“Sans préjudice des droits de la partie civile, les infractions constatées dans un procès-verbal punies d'une sanction de niveau 2, 3, 4 ou 5 visées au Livre 2 peuvent donner lieu, sur l'initiative du ministère public, à une poursuite pénale devant le tribunal correctionnel, à l'extinction de l'action publique moyennant le paiement d'une somme d'argent visée à l'article 216bis du Code d'instruction criminelle, à l'extinction de l'action publique moyennant l'exécution de mesures et le respect des conditions visée à l'article 216ter du Code d'instruction criminelle ou enfin à une action visée à l'article 138bis, § 2, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire. ».</p>	<p>“Onverminderd de rechten van de burgerlijke partij, kunnen de inbreuken vastgesteld bij proces-verbaal die bestraft worden met een sanctie van niveau 2, 3, 4 of 5 en vermeld zijn in Boek 2 op initiatief van het openbaar ministerie aanleiding geven tot strafvervolgning voor de correctionele rechtbank, tot het verval van de strafvordering door de betaling van een geldsom bedoeld bij artikel 216bis van het Wetboek van strafvordering, tot het verval van de strafvordering door de uitvoering van maatregelen en de naleving van voorwaarden bedoeld bij artikel 216ter van het Wetboek van strafvordering of ten slotte ook tot de in artikel 138bis, § 2, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde rechtsvordering.”.</p>
<p>Art. 35. L'article 69 du même Code est remplacé par ce qui suit :</p>	<p>Art. 35. Artikel 69 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:</p>
<p>« § 1^{er}. Pour les infractions constatées dans un procès-verbal punies d'une sanction de niveau 1 visées au Livre 2, l'administration compétente, peut, d'initiative, décider d'infliger une amende administrative, de déclarer la culpabilité ou de classer sans suite. ».</p>	<p>“§ 1. Voor de inbreuken vastgesteld bij proces-verbaal die bestraft worden met een sanctie van niveau 1 en vermeld zijn in Boek 2 kan de bevoegde administratie, op eigen initiatief, beslissen tot het opleggen van een administratieve geldboete, een schuldigverklaring of een klassering zonder gevolg.</p>
<p>§ 2. Pour les infractions constatées dans un procès-verbal punies d'une sanction de niveau 2, 3, 4 ou 5 visées au Livre 2, l'administration compétente peut décider d'infliger une amende administrative, de déclarer la culpabilité ou de classer sans suite lorsque le ministère public renonce à poursuivre pénalement ces infractions. ».</p>	<p>§ 2. Voor de inbreuken vastgesteld bij proces-verbaal die bestraft worden met een sanctie van niveau 2, 3, 4 of 5 en vermeld zijn in Boek 2, kan de bevoegde administratie beslissen tot het opleggen van een administratieve geldboete, een schuldigverklaring of een klassering zonder gevolg wanneer het openbaar ministerie afziet van strafvervolgning van die inbreuken.”.</p>

Art. 36. Dans l'article 71 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:	Art. 36. In artikel 71 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le texte néerlandais de l'alinéa 2, les mots « De minnelijke schikking » sont remplacés par les mots « Het verval van de strafvordering door de betaling van een geldsom bedoeld bij artikel 216 <i>bis</i> van het Wetboek van strafvordering » et les mots « de bemiddeling in strafzaken bedoeld bij artikel 216 <i>ter</i> van het Wetboek van strafvordering » sont remplacés par les mots « het verval van de strafvordering door de uitvoering van maatregelen en de naleving van voorwaarden bedoeld in artikel 216 <i>ter</i> van het Wetboek van strafvordering »;	1° in het tweede lid worden de woorden "De minnelijke schikking" vervangen door de woorden "Het verval van de strafvordering door de betaling van een geldsom bedoeld bij artikel 216 <i>bis</i> van het Wetboek van strafvordering" en de woorden "de bemiddeling in strafzaken bedoeld bij artikel 216 <i>ter</i> van het Wetboek van strafvordering » worden vervangen door de woorden « het verval van de strafvordering door de uitvoering van maatregelen en de naleving van voorwaarden bedoeld in artikel 216 <i>ter</i> van het Wetboek van strafvordering. »;
2° dans l'alinéa 2, les mots « la médiation pénale visée à l'article 216 <i>ter</i> du Code d'instruction criminelle » sont remplacés par les mots « l'extinction de l'action publique moyennant l'exécution de mesures et le respect des conditions visée à l'article 216 <i>ter</i> du Code d'instruction criminelle ».	2° in de Franstalige tekst van het tweede lid, worden de woorden « la médiation pénale visée à l'article 216 <i>ter</i> du Code d'instruction criminelle » vervangen door de woorden « « l'extinction de l'action publique moyennant l'exécution de mesures et le respect des conditions visée à l'article 216 <i>ter</i> du Code d'instruction criminelle ».
Art. 37. L'article 72 du même Code est remplacé par ce qui suit :	Art. 37. Artikel 72 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:
« Le ministère public notifie à l'administration compétente:	"Het openbaar ministerie bezorgt aan de bevoegde administratie een kennisgeving van:
- sa décision d'intenter ou non les poursuites pénales ;	- zijn beslissing om al dan niet strafvervolgung in te stellen;
- sa décision de proposer l'extinction de l'action publique visée à l'article 216 <i>bis</i> du Code d'instruction criminelle;	- zijn beslissing om het verval van de strafvordering bedoeld in artikel 216 <i>bis</i> van het Wetboek van strafvordering voor te stellen;
- l'échec de la proposition d'extinction de l'action publique visée à l'article 216 <i>bis</i> du Code d'instruction criminelle;	- het mislukken van het voorstel van het verval van de strafvordering bedoeld in artikel 216 <i>bis</i> van het Wetboek van strafvordering;
- l'extinction de l'action publique visée à l'article 216 <i>bis</i> du Code d'instruction criminelle;	- het verval van de strafvordering bedoeld in artikel 216 <i>bis</i> van het Wetboek van strafvordering;

- sa décision de proposer l'extinction de l'action publique visée à l'article 216 ^{ter} du Code d'instruction criminelle ;	- zijn beslissing om het verval van de strafvordering bedoeld in artikel 216 ^{ter} van het Wetboek van strafvordering voor te stellen;
-l'échec de la proposition d'extinction de l'action publique visée à l'article 216 ^{ter} du Code d'instruction criminelle;	- het mislukken van het voorstel van het verval van de strafvordering bedoeld in artikel 216 ^{ter} van het Wetboek van strafvordering;
- l'extinction de l'action publique visée à l'article 216 ^{ter} du Code d'instruction criminelle;	- het verval van de strafvordering bedoeld in artikel 216 ^{ter} van het Wetboek van strafvordering;
- ou sa décision d'exercer l'action visée à l'article 138 ^{bis} , § 2, alinéa 1 ^{er} , du Code judiciaire.	- of zijn beslissing om de in artikel 138 ^{bis} , § 2, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde rechtsvordering in te stellen.
L'administration compétente décide s'il y a lieu d'entamer la procédure d'amende administrative :	De bevoegde administratie beslist of de procedure voor de administratieve geldboete moet worden opgestart:
- lorsque le ministère public renonce à intenter les poursuites pénales ;	- wanneer het openbaar ministerie afziet van het instellen van strafvervolgung;
- le cas échéant en cas d'échec de la proposition d'extinction de l'action publique visée à l'article 216 ^{bis} du Code d'instruction criminelle;	- desgevallend in geval van het mislukken van het voorstel van het verval van de strafvordering bedoeld in artikel 216 ^{bis} van het Wetboek van strafvordering;
- le cas échéant en cas d'échec de la proposition d'extinction de l'action publique visée à l'article 216 ^{ter} du Code d'instruction criminelle ;	- desgevallend in geval van mislukken van het voorstel van het verval van de strafvordering bedoeld in artikel 216 ^{ter} van het Wetboek van strafvordering;
- le cas échéant lorsque le ministère public renonce à exercer l'action visée à l'article 138 ^{bis} , § 2, alinéa 1 ^{er} , du Code judiciaire ;	- desgevallend wanneer het openbaar ministerie afziet van het instellen van de in artikel 138 ^{bis} , § 2, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde rechtsvordering;
-ou si le ministère public n'a pas pris de décision dans un délai de six mois à compter du jour de la réception du procès-verbal de constatation de l'infraction. ».	- of wanneer het openbaar ministerie geen beslissing heeft genomen binnen een termijn van zes maanden te rekenen van de dag van ontvangst van het proces-verbaal waarin de inbreuk werd vastgesteld.”.

Art. 38. Dans l'article 73 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 38. In artikel 73 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° l'intitulé est remplacé par ce qui suit :	1° het opschrift wordt vervangen als volgt:
« La copie de l'enquête administrative, celle de l'enquête d'information complémentaire et celle de l'enquête judiciaire » ;	“Afschrift van het administratief onderzoek, van het aanvullend opsporingsonderzoek en van het gerechtelijk onderzoek”;
2° l'alinéa 1 ^{er} est remplacé par ce qui suit :	2° het eerste lid wordt vervangen als volgt:
« Le ministère public envoie une copie des pièces de procédure de l'enquête administrative, de l'enquête d'information complémentaire et une copie de l'enquête judiciaire, le cas échéant, à l'administration compétente :	“Het openbaar ministerie verstuurt een afschrift van de procedurestukken van het administratief onderzoek, van het aanvullend opsporingsonderzoek en van het gerechtelijk onderzoek, desgevallend, aan de bevoegde administratie:
- s'il renonce à intenter les poursuites pénales ;	- indien het afziet van het instellen van strafvervolgung;
- le cas échéant en cas d'échec de la proposition d'extinction de l'action publique moyennant le paiement d'une somme d'argent visée à l'article 216 ^{bis} du Code d'instruction criminelle ;	- desgevallend in geval van het mislukken van het voorstel van het verval van de strafvordering door de betaling van een geldsom bedoeld bij artikel 216 ^{bis} van het Wetboek van strafvordering;
- le cas échéant en cas d'échec de l'extinction de l'action publique moyennant l'exécution de mesures et le respect des conditions visée à l'article 216 ^{ter} du Code d'instruction criminelle ;	- desgevallend in geval van het mislukken van het verval van de strafvordering door de uitvoering van maatregelen en de naleving van voorwaarden bedoeld bij artikel 216 ^{ter} van het Wetboek van strafvordering;
- le cas échéant lorsque le ministère public renonce à exercer l'action visée à l'article 138 ^{bis} , § 2, alinéa 1 ^{er} , du Code judiciaire.	- desgevallend wanneer het openbaar ministerie afziet van het instellen van de in artikel 138 ^{bis} , § 2, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde rechtsovername.
Si des pièces arrivent auprès du ministère public postérieurement aux cas visés à l'article 72, alinéa 2, il les fait parvenir sans délai à l'administration compétente.	Indien stukken binnenkomen na de gevallen bedoeld in artikel 72, tweede lid, bij het openbaar ministerie, zendt het ze onverwijld door naar de bevoegde administratie.
Art. 39. L'article 88 du même Code est complété par un alinéa rédigé comme suit :	Art. 39. Artikel 88 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een lid, luidende:

« En cas de recours contre la décision de l'administration compétente infligeant une amende administrative, les juridictions du travail peuvent accorder un délai plus long pour le paiement de l'amende à la demande du contrevenant et dans les mêmes conditions que l'administration compétente. ».	« In geval van beroep tegen de beslissing van de bevoegde administratie tot oplegging van een administratieve geldboete kunnen de arbeidsgerechten op verzoek van de overtreder en onder dezelfde voorwaarden als de bevoegde administratie een langere termijn voor de betaling van de boete toestaan. ».
Art. 40. Dans l'article 89, modifié par la loi du 11 décembre 2016, les modifications suivantes sont apportées:	Art. 40. In artikel 89, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 11 december 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans les alinéas 2 et 3, les mots « l'administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines » sont remplacés par les mots « l'administration du SPF Finances chargée de la perception et du recouvrement des créances non-fiscales » ;	1° in het tweede lid en het derde lid worden de woorden “de administratie van het kadaster, registratie en domeinen” vervangen door de woorden “de administratie van de FOD Financiën belast met de inning en de invordering van niet-fiscale schuldvorderingen”;
2° dans l'alinéa 3, les mots « conformément aux articles 3 et suivants de la loi domaniale du 22 décembre 1949 » sont remplacés par les mots « conformément au Code du recouvrement amiable et forcé des créances fiscales et non fiscales. ».	2° in het derde lid worden de woorden “overeenkomstig de artikelen 3 en volgende van de domaniale wet van 22 december 1949” door de woorden “overeenkomstig het Wetboek van de minnelijke en gedwongen invordering van fiscale en niet-fiscale schuldvorderingen. ”.
Art. 41. Dans l'article 93 du même Code, modifié par la loi du 7 novembre 2011, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 41. In artikel 93 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 7 november 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° le paragraphe 1 ^{er} est remplacé par ce qui suit :	1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt:
« § 1 ^{er} . Le service d'inspection qui a dressé le procès-verbal est informé de toute décision rendue sur l'action publique du chef d'infraction à la législation dont il exerce la surveillance et il reçoit copie de ladite décision.	« § 1. De inspectiedienst die het proces-verbaal opgesteld heeft, wordt ingelicht over elke beslissing over de strafvordering uit hoofde van de inbreuk op de wetgeving waarop hij toezicht uitoefent, en ontvangt een afschrift van deze beslissing.

Cette information et la copie sont communiquées dans le mois de la prise de la décision selon le cas, par le ministère public ou le greffier du tribunal de première instance ou de la cour d'appel qui l'a prononcée. » ;	Deze inlichting en het afschrift worden meegedeeld binnen de maand nadat de beslissing genomen werd, naargelang van het geval, door het openbaar ministerie of door de griffier van de rechtbank van eerste aanleg of van het hof van beroep die de beslissing heeft uitgesproken.” ;
2° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :	2° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt:
« § 2. Toute décision rendue sur l'action publique du chef d'infraction aux dispositions du présent Code fait également l'objet d'une information à l'administration compétente et elle reçoit copie de ladite décision.	« § 2. Elke beslissing over de strafvordering uit hoofde van een inbreuk op de bepalingen van dit wetboek maakt ook het voorwerp uit van een inlichting aan de bevoegde administratie en zij ontvangt een afschrift van deze beslissing.
Cette information et la copie sont communiquées dans le mois de la prise de la décision selon le cas, par le ministère public ou le greffier du tribunal de première instance ou de la cour d'appel qui l'a prononcée. » ;	Deze inlichting en het afschrift worden meegedeeld binnen de maand nadat de beslissing genomen werd, naar gelang van het geval, door het openbaar ministerie of door de griffier van de rechtbank van eerste aanleg of van het hof van beroep die de beslissing heeft uitgesproken.”;
3° dans le paragraphe 3, « 175/1, » est inséré entre « 175, » et « 181 ».	3° in paragraaf 3 wordt “175/1,” ingevoegd tussen “175,” en “181”.
Art. 42. Dans l'article 94, alinéa 1 ^{er} , du même Code, modifié par la loi du 7 novembre 2011, les mots « , au ministère public et à l'Office national de sécurité sociale » sont remplacés par les mots « et au ministère public. » .	Art. 42. In artikel 94, eerste lid, van hetzelfde Wetboek gewijzigd bij de wet van 7 november 2011, worden de woorden “, het openbaar ministerie en de Rijksdienst voor sociale zekerheid” vervangen door de woorden “en het openbaar ministerie.”.
Art. 43. Dans l'article 95 du même Code, les mots « L'administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines » sont remplacés par les mots « L'administration du Service public fédéral Finances chargée de la perception et du recouvrement des créances non fiscales ».	Art. 43. In artikel 95 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « de administratie van het kadaster, registratie en domeinen » vervangen door de woorden « De administratie van de Federale Overheidsdienst Financiën belast met de inning en de invordering van niet-fiscale schuldvorderingen ».
Art. 44. Dans l'article 97 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 44. Artikel 97 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen, luidende:
1° dans l'alinéa 1 ^{er} , 4°, les mots « à la demande du Roi » sont remplacés par les	1° in het eerste lid, 4°, worden de woorden “op verzoek van de Koning” vervangen

mots « d'initiative ou à la demande d'un des ministres visés au 1° »;	door de woorden “uit eigen beweging of op verzoek van één van de in 1° bedoelde ministers”;
2° le texte actuel de l'alinéa 1 ^{er} , 1° à 4°, qui formera le paragraphe 1 ^{er} , est complété par un paragraphe 2 rédigé comme suit :	2° de bestaande tekst van het eerste lid, punt 1° tot en met 4°, die paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met een paragraaf 2, luidende:
§ 2. Hors les cas d'urgence spécialement motivés pour lesquels il n'est pas possible d'attendre l'obtention de l'avis dans le délai réduit prévu par le Roi, tout projet de loi insérant, supprimant ou modifiant une disposition du Code pénal social, toute proposition de loi agendée en Commission de la Chambre des représentants insérant, supprimant ou modifiant une disposition du Code pénal social ou tout projet d'arrêté d'exécution relatif au droit pénal social est soumis à l'avis préalable du Conseil consultatif. Cet avis est rendu dans les délais et selon les conditions déterminés par le Roi. » ;	§ 2. Behalve in speciaal gemotiveerde gevallen van hoogdringendheid waarin het niet mogelijk is om te wachten op het bekomen van het advies binnen de verkorte termijn voorzien door de Koning, is elk wetsontwerp tot invoeging, schrapping of wijziging van een bepaling van het Sociaal Strafwetboek, elk in de Kamercommissie geagendeerd wetsvoorstel tot invoeging, schrapping of wijziging van een bepaling van het Sociaal Strafwetboek of elk ontwerp van uitvoeringsbesluit in verband met het sociaal strafrecht onderworpen aan het voorafgaandelijk advies van de Adviesraad. Dit advies wordt uitgebracht binnen de termijnen en volgens de voorwaarden bepaald door de Koning.”;
3° le texte actuel de l'alinéa 1 ^{er} , 5°, formera un paragraphe 3.	3° De bestaande tekst van het eerste lid, punt 5°, zal paragraaf 3 vormen.
Art. 45. L'article 99 du même Code est complété par un alinéa rédigé comme suit :	Art. 45. Artikel 99 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een lid, luidende:
« Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur du présent article. ».	“De koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van dit artikel. ”.
Art. 46. Dans l'article 100 du même Code, les mots « article 15 » sont remplacés par les mots « article 15/1 » et les mots « dans les procédures relatives au travail illégal et à la fraude sociale » sont remplacés par les mots « dans les procédures relatives au travail illégal, à la fraude sociale et au dumping social ».	Art. 46. In artikel 100 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « artikel 15 » vervangen door de woorden « artikel 15/1 » en de woorden “in de procedures met betrekking tot illegale arbeid en sociale fraude” worden vervangen door de woorden “in de procedures met betrekking tot illegale arbeid, sociale fraude en sociale dumping”.
Art. 47. L'article 101 du même Code est remplacé par ce qui suit :	Art. 47. Artikel 101 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:
« Art. 101. Les niveaux de sanction	“Art. 101. De sanctieniveaus

§ 1 ^{er} . Les infractions visées au Livre 2 sont punies d'une sanction de niveau 1, de niveau 2, de niveau 3, de niveau 4 ou de niveau 5.	§ 1. De inbreuken bedoeld in Boek 2 worden bestraft met een sanctie van niveau 1, niveau 2, niveau 3, niveau 4 of niveau 5.
La sanction de niveau 1 est constituée d'une amende administrative de 10 à 100 euros.	De sanctie van niveau 1 bestaat uit een administratieve geldboete van 10 tot 100 euro.
La sanction de niveau 2 est constituée soit d'une amende pénale de 50 à 500 euros, soit d'une amende administrative de 25 à 250 euros.	De sanctie van niveau 2 bestaat uit hetzij een strafrechtelijke geldboete van 50 tot 500 euro, hetzij een administratieve geldboete van 25 tot 250 euro.
La sanction de niveau 3 est constituée soit d'une amende pénale de 200 à 2.000 euros, soit d'une amende administrative de 100 à 1.000 euros.	De sanctie van niveau 3 bestaat uit hetzij een strafrechtelijke geldboete van 200 tot 2.000 euro, hetzij een administratieve geldboete van 100 tot 1.000 euro.
La sanction de niveau 4 est constituée soit d'une amende pénale de 600 à 6.000 euros, soit d'une amende administrative de 300 à 3.000 euros.	De sanctie van niveau 4 bestaat uit hetzij een strafrechtelijke geldboete van 600 tot 6.000 euro, hetzij een administratieve geldboete van 300 tot 3.000 euro.
La sanction de niveau 5 est constituée soit d'un emprisonnement de six mois à trois ans et d'une amende pénale de 800 à 8.000 euros ou de l'une de ces peines seulement, soit d'une amende administrative de 400 à 4.000 euros.	De sanctie van niveau 5 bestaat uit hetzij een gevangenisstraf van zes maanden tot drie jaar en een strafrechtelijke geldboete van 800 tot 8.000 euro of uit één van die straffen alleen, hetzij uit een administratieve geldboete van 400 tot 4.000 euro.
§ 2. Lorsqu'un fait est de nature à entraîner une peine d'emprisonnement d'un an au maximum, le juge peut condamner à titre de peine principale à une peine de surveillance électronique conformément aux articles 37 ^{ter} et 37 ^{quater} du Code pénal.	§ 2. Indien een feit van aard is om aanleiding te geven tot een gevangenisstraf van maximum 1 jaar, kan de rechter als hoofdstraf een straf onder elektronisch toezicht opleggen overeenkomstig de artikelen 37 ^{ter} en 37 ^{quater} van het Strafwetboek.
Lorsqu'un fait est de nature à entraîner une peine d'emprisonnement ou une peine d'amende, le juge peut condamner à titre de peine principale à une peine de travail conformément aux articles 37 ^{quinquies} à 37 ^{septies} du Code pénal.	Indien een feit van aard is om aanleiding te geven tot een gevangenisstraf of een strafrechtelijke geldboete, kan de rechter als hoofdstraf een werkstraf opleggen overeenkomstig de artikelen 37 ^{quinquies} tot 37 ^{septies} van het Strafwetboek.
Lorsqu'un fait est de nature à entraîner une peine d'emprisonnement ou une peine d'amende, le juge peut également condamner, à titre de peine principale, à une peine de probation autonome conformément aux articles 37 ^{octies} à 37 ^{undecies} du Code pénal. ».	Indien een feit van aard is om aanleiding te geven tot een gevangenisstraf of een strafrechtelijke geldboete, kan de rechter ook als hoofdstraf een autonome probatiestraf opleggen overeenkomstig de artikelen 37 ^{octies} tot 37 ^{undecies} van het Strafwetboek.”.

Art. 48. Dans le même Code, il est inséré un article 101/1, rédigé comme suit :	Art. 48. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 101/1 ingevoegd, luidende:
Art. 101/1. Les amendes pénales applicables aux personnes morales	Art. 101/1. De strafrechtelijke geldboeten op rechtspersonen toepasselijk
Les amendes pénales applicables aux infractions commises par les personnes morales sont :	De strafrechtelijke toepasselijk op inbreuken gepleegd door rechtspersonen, zijn:
- pour le niveau 5 : une amende minimale de cinq cents euros multipliés par le nombre de mois correspondant au minimum de la peine privative de liberté, et sans pouvoir être inférieure au minimum de l'amende prévue pour le fait ; le maximum s'élève à deux mille euros multipliés par le nombre de mois correspondant au maximum de la peine privative de liberté, et sans pouvoir être inférieure au double du maximum de l'amende prévue pour le fait ;	-voor niveau 5 : geldboete van minimum vijfhonderd euro vermenigvuldigd met het getal van de maanden van de minimumvrijheidsstraf, doch niet lager dan de minimumgeldboete op het feit gesteld; met als maximum tweeduizend euro vermenigvuldigd met het getal van de maanden van de maximumvrijheidsstraf, doch niet lager dan het dubbele van de maximumgeldboete op het feit gesteld;
- pour les niveaux 2, 3 et 4 : le minimum et le maximum sont ceux prévus par le livre 2 du présent Code pour le fait. ».	-voor niveaus 2, 3 en 4: minimum en maximum als door het boek 2 van dit Wetboek op het feit gesteld.”.

Art. 49. L'article 105 du même Code est remplacé par ce qui suit :	Art. 49. Artikel 105 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:
« L'amende administrative ne peut être infligée qu'au contrevenant, même si l'infraction a été commise par un préposé ou un mandataire, sauf si le contrevenant peut démontrer qu'il n'a commis aucune faute, parce qu'il a pris toutes les mesures en son pouvoir pour empêcher que l'élément matériel de l'infraction se réalise.	“De administratieve geldboete kan alleen aan de overtreder worden opgelegd, zelfs indien de inbreuk is begaan door een aangestelde of een lasthebber, behalve als de overtreder kan aantonen dat hij geen fout heeft begaan, omdat hij naar zijn vermogen alle maatregelen heeft genomen om te verhinderen dat het materiële element van de inbreuk zich voordoet.
La décision administrative déclarant la culpabilité ne peut être prise qu'à l'égard du contrevenant, même si l'infraction a été commise par un préposé ou un mandataire, sauf si le contrevenant peut démontrer qu'il n'a commis aucune faute, parce qu'il a pris toutes les mesures en son pouvoir pour empêcher que l'élément matériel de l'infraction se réalise. ».	De administratieve beslissing tot schuldigverklaring kan slechts worden genomen ten aanzien van de overtreder, zelfs indien de inbreuk is begaan door een aangestelde of een lasthebber, behalve als de overtreder kan aantonen dat hij geen fout heeft begaan, omdat hij naar zijn vermogen alle maatregelen heeft genomen om te verhinderen dat het materiële element van de inbreuk zich voordoet.”.
Art. 50. Dans l'article 106 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 50. In artikel 106 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° le paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , est remplacé par ce qui suit :	1° paragraaf 1, eerste lid, wordt vervangen als volgt:
« § 1 ^{er} . Pour les infractions de niveaux 4 et 5, le juge peut interdire au condamné d'exploiter, pour un terme d'un mois à trois ans, soit par lui-même, soit par personne interposée, une entreprise ou un établissement en tout ou en partie ou d'être employé dans l'entreprise ou l'établissement où l'infraction a été commise à quelque titre que ce soit. » ;	“§ 1. Voor de inbreuken van niveaus 4 en 5, kan de rechter de veroordeelde het verbod opleggen om gedurende een periode van één maand tot drie jaar, zelf of via een tussenpersoon, een onderneming of een inrichting geheel of gedeeltelijk uit te baten of bij de onderneming of inrichting waar de inbreuk is begaan onder gelijk welke hoedanigheid te worden tewerkgesteld.”;
2° dans le paragraphe 1 ^{er} , alinéa 2, les mots « de niveaux 3 et 4 et lorsque la loi le prévoit » sont remplacés par les mots « de niveaux 4 ou 5 »;	2° in paragraaf 1, tweede lid, worden de woorden « van niveaus 3 en 4 en op voorwaarde dat de wet dit voorziet » vervangen door de woorden « van niveau 4 of 5 »;
3° le paragraphe 1 ^{er} est complété par un alinéa rédigé comme suit :	3° paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid, luidende:
« Pour les infractions visées aux articles 181, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 181/1, § 1 ^{er} , alinéa 3,	“Voor de inbreuken bedoeld in de artikelen 181, § 1, eerste lid, 181/1, § 1, derde lid, §2

§2, et 184, alinéa 1er, le juge ne peut prononcer ces peines que si celles-ci sont commises sciemment et volontairement. » ;	en 184, eerste lid, kan de rechter deze straffen slechts opleggen indien zij willens en wetens zijn begaan.”;
4° dans le paragraphe 3, alinéa 1 ^{er} , la deuxième phrase est abrogée ;	4° in paragraaf 3, eerste lid, wordt de tweede zin opgeheven;
5° dans le paragraphe 4, les mots « de niveau 3 » sont remplacés par les mots « de niveau 4 ».	5° in paragraaf 4 worden de woorden « van niveau 3 » vervangen door de woorden « van niveau 4 ».
Art. 51. Dans l'article 107 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 51. In artikel 107 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° le paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , est remplacé par ce qui suit :	1° paragraaf 1, eerste lid, wordt vervangen als volgt:
« Pour les infractions de niveaux 4 et 5, le juge peut interdire au condamné d'exercer sa profession, directement ou indirectement, à quelque titre que ce soit, pour une durée d'un mois à trois ans, s'il a abusé gravement de sa profession pour commettre l'infraction. » ;	“Voor de inbreuken van niveaus 4 en 5, kan de rechter de veroordeelde verbieden om zijn beroep rechtstreeks of onrechtstreeks en in welke hoedanigheid ook uit te oefenen, gedurende een periode van één maand tot drie jaar, als hij ernstig misbruik gemaakt heeft van zijn beroep om de inbreuk te plegen.”;
2° dans le paragraphe 1 ^{er} , alinéa 2, les mots « de niveaux 3 et 4 et lorsque la loi le prévoit » sont remplacés par les mots « de niveaux 4 et 5 » ;	2° in paragraaf 1, tweede lid, worden de woorden « van niveaus 3 en 4 en op voorwaarde dat de wet dit voorziet » vervangen door de woorden « van niveaus 4 en 5 »;
3° le paragraphe 1 ^{er} est complété par un alinéa rédigé comme suit :	3° paragraaf 1 wordt aangevuld met een lid, luidende:
« Pour les infractions visées aux articles 181, § 1er, alinéa 1er, 181/1, § 1er, alinéa 3, §2 et 184, alinéa 1er, le juge ne peut prononcer ces peines que si celles-ci sont commises sciemment et volontairement. » ;	“Voor de inbreuken bedoeld in de artikelen 181, § 1, eerste lid, 181/1, § 1, derde lid, §2 en 184, eerste lid, kan de rechter deze straffen slechts opleggen indien zij willens en wetens zijn begaan.”;
4° dans le paragraphe 3, alinéa 1 ^{er} , la deuxième phrase est abrogée;	4° in paragraaf 3, eerste lid, wordt de tweede zin opgeheven;
5° dans le paragraphe 4, les mots « de niveau 3 » sont remplacés par les mots « de niveau 4 ».	5° in paragraaf 4 worden de woorden « van niveau 3 » vervangen door de woorden « van niveau 4 ».
Art. 52. Dans le même Code, il est inséré un article 107/1, rédigé comme suit :	Art. 52. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 107/1 ingevoegd, luidende:

Art. 107/1. L'exclusion du droit de participer à des marchés publics ou à des concessions	Art. 107/1. De uitsluiting om deel te nemen aan overheidsopdrachten of concessies
« Pour les infractions punies par l'article 162 du Code pénal social et pour les infractions de niveaux 4 et 5, l'exclusion du droit de participer à des marchés publics ou des concessions pourra être prononcée par le juge, pour un délai de trois ans à cinq ans au plus lorsque l'auteur été condamné du chef d'une de ces infractions, sauf dans les cas prévus par la loi.	“Voor de inbreuken die strafbaar zijn door artikel 162 van het Sociaal Strafwetboek en voor de inbreuken van niveaus 4 en 5, kan de uitsluiting van het recht in te schrijven voor overheidsopdrachten of om concessies te verkrijgen door de rechter worden uitgesproken, gedurende een periode van drie jaar tot ten hoogste vijf jaar, wanneer de dader veroordeeld werd uit hoofde van een van deze inbreuken behalve in de bij wet bepaalde gevallen.
La durée de la peine prononcée en application de l'alinéa 1 ^{er} court à compter du jour où le condamné aura subi sa peine ou à compter du jour où sa peine sera prescrite et, s'il est libéré conditionnellement, à partir du jour de la libération pour autant que celle-ci ne soit pas révoquée. ».	De duur van de in toepassing van de in het eerste lid opgelegde straf loopt vanaf de dag waarop de veroordeelde zijn straf zal uitgezeten hebben of zijn straf zal verjaard zijn, en, als hij voorwaardelijk vrijgelaten werd, vanaf de dag van zijn vrijlating voor zover deze niet herroepen werd.”.
Art. 53. L'article 108 du même Code est remplacé par ce qui suit :	Art. 53. Artikel 108 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:
« En cas de récidive dans l'année qui suit une condamnation pour une infraction aux dispositions du Livre 2 punie de la sanction de niveau 2, l'amende pénale peut être portée au double du maximum.	Bij herhaling binnen het jaar dat volgt op een veroordeling voor een inbreuk op de bepalingen van Boek 2 die met een sanctie van niveau 2 bestraft is, kan de strafrechtelijke geldboete op het dubbele van het maximum worden gebracht.
En cas de récidive dans les trois ans qui suivent une condamnation pour une infraction aux dispositions du Livre 2 punie de la sanction de niveau 3, l'amende pénale peut être portée au double du maximum.	Bij herhaling binnen de drie jaar die volgen op een veroordeling voor een inbreuk op de bepalingen van Boek 2 die met een sanctie van niveau 3 bestraft is, kan de strafrechtelijke geldboete op het dubbele van het maximum worden gebracht.
En cas de récidive dans les cinq ans qui suivent une condamnation pour une infraction aux dispositions du Livre 2 punie de la sanction de niveau 4 ou 5, l'amende pénale peut être portée au double du maximum.	Bij herhaling binnen de vijf jaar die volgen op een veroordeling voor een inbreuk op de bepalingen van Boek 2 die met een sanctie van niveau 4 of 5 bestraft is, kan de strafrechtelijke geldboete op het dubbele van het maximum worden gebracht.

Le chapitre V du Livre 1er, du Code pénal n'est pas applicable aux infractions visées au Livre 2. ».	Hoofdstuk V van Boek 1 van het Strafwetboek is niet van toepassing op de inbreuken bedoeld in Boek 2.”.
--	---

<p>Art. 54. L'article 111 du même Code est remplacé par ce qui suit :</p>	<p>Art. 54. Artikel 111 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:</p>
<p>« En cas de récidive dans l'année qui suit une décision administrative ou judiciaire déclarant la culpabilité pour une infraction aux dispositions du Livre 2 punie de la sanction de niveau 1 ou 2, ou une décision administrative infligeant une amende administrative pour une infraction aux dispositions du Livre 2 punie de la sanction de niveau 1 ou 2 ou une décision judiciaire condamnant pour une infraction aux dispositions du Livre 2 à une sanction de niveau 2, le montant de l'amende administrative peut être porté au double du maximum.</p>	<p>“In geval van herhaling binnen het jaar dat volgt op een administratieve of gerechtelijke beslissing tot schuldigverklaring voor een inbreuk op de bepalingen van Boek 2 die met een sanctie van niveau 1 of 2 bestraft is, of een administratieve beslissing tot oplegging van een administratieve geldboete voor een inbreuk op de bepalingen van Boek 2 die met een sanctie van niveau 1 of 2 bestraft is of op een gerechtelijke veroordeling voor een inbreuk op de bepalingen van Boek 2 die met een sanctie van niveau 2 bestraft is, kan het bedrag van de administratieve geldboete op het dubbele van het maximum worden gebracht.</p>
<p>En cas de récidive dans les trois ans qui suivent une décision administrative ou judiciaire déclarant la culpabilité pour une infraction aux dispositions du Livre 2 punie de la sanction de niveau 3, ou une décision administrative infligeant une amende administrative pour une infraction aux dispositions du Livre 2 punie de la sanction de niveau 3 ou une décision judiciaire condamnant pour une infraction aux dispositions du Livre 2 à une sanction de niveau 3, le montant de l'amende administrative peut être porté au double du maximum.</p>	<p>In geval van herhaling binnen de drie jaar die volgen op een administratieve of gerechtelijke beslissing tot schuldigverklaring voor een inbreuk op de bepalingen van Boek 2 die met een sanctie van niveau 3 bestraft is, of een administratieve beslissing tot oplegging van een administratieve geldboete voor een inbreuk op de bepalingen van Boek 2 die met een sanctie van niveau 3 bestraft is of op een gerechtelijke veroordeling voor een inbreuk op de bepalingen van Boek 2 die met een sanctie van niveau 3 bestraft is, kan het bedrag van de administratieve geldboete op het dubbele van het maximum worden gebracht.</p>

<p>En cas de récidive dans les cinq ans qui suivent une décision administrative ou judiciaire déclarant la culpabilité pour une infraction aux dispositions du Livre 2 punie de la sanction de niveau 4 ou 5, ou une décision administrative infligeant une amende administrative pour une infraction aux dispositions du Livre 2 punie de la sanction de niveau 4 ou 5 ou une décision judiciaire condamnant pour une infraction aux dispositions du Livre 2 à une sanction de niveau 5, le montant de l'amende administrative peut être porté au double du maximum.</p>	<p>In geval van herhaling binnen de vijf jaar die volgen op een administratieve of gerechtelijke beslissing tot schuldigverklaring voor een inbreuk op de bepalingen van Boek 2 die met een sanctie van niveau 4 of 5 bestraft is, of een administratieve beslissing tot oplegging van een administratieve geldboete voor een inbreuk op de bepalingen van Boek 2 die met een sanctie van niveau 4 of 5 bestraft is of op een gerechtelijke veroordeling voor een inbreuk op de bepalingen van Boek 2 die met een sanctie van niveau 5 bestraft is, kan het bedrag van de administratieve geldboete op het dubbele van het maximum worden gebracht.</p>
<p>Ce délai d'un an, de trois ans ou de cinq ans prend cours le jour où la décision administrative n'est plus susceptible de recours ou le jour où la décision judiciaire est coulée en force de chose jugée.</p>	<p>Deze termijn van een jaar, van drie jaar of van vijf jaar vangt aan op de dag waarop de administratieve beslissing niet langer vatbaar is voor beroep, of op de dag waarop de gerechtelijke beslissing in kracht van gewijsde is gegaan.</p>
<p>Le délai d'un an, de trois ans ou de cinq ans se compte de quantième à veille de quantième, à dater du lendemain de l'acte ou de l'événement qui y donne cours.</p>	<p>De termijn van een jaar, van drie jaar of van vijf jaar wordt gerekend van de zoveelste tot de dag vóór de zoveelste, vanaf de dag ná die van de handeling of van de gebeurtenis die hem doet ingaan.</p>
<p>Ces règles s'appliquent également en cas de récidive dans les délais précités respectivement d'un an, trois ans ou cinq ans qui suivent une décision administrative déclarant la culpabilité ou infligeant une amende administrative d'une autorité relevant des entités fédérées pour des infractions de droit pénal social ou en cas de décisions judiciaires de condamnation ou déclarant la culpabilité concernant ces infractions. ».</p>	<p>Deze regels zijn ook van toepassing in geval van herhaling binnen de voormelde termijnen respectievelijk van een jaar, drie jaar of vijf jaar die volgen op een administratieve beslissing tot schuldigverklaring of tot het opleggen van een administratieve geldboete van een overheid die afhangt van de gefedereerde entiteiten, voor inbreuken van sociaal strafrecht, of op gerechtelijke beslissingen tot veroordeling of tot schuldigverklaring met betrekking tot deze inbreuken.”.</p>
<p>Art. 55. L'article 113 du même Code est complété par deux alinéas rédigés comme suit:</p>	<p>Art. 55. Artikel 113 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met twee leden, luidende:</p>

<p>« Quand l'administration compétente constate que des infractions ayant antérieurement fait l'objet d'une décision judiciaire condamnant à une peine définitive et d'autres faits dont elle est saisie et qui, à les supposer établis, sont antérieurs à ladite décision et constituent avec les premières infractions la manifestation successive et continue de la même intention délictueuse, elle tient compte, pour la fixation de l'amende administrative, de la peine déjà infligée. Si celle-ci lui paraît suffire à une juste répression de l'ensemble des infractions, elle se prononce sur la culpabilité et renvoie dans sa décision à la peine déjà prononcée. Le total des amendes administratives infligées en application du présent article ne peut excéder le maximum de l'amende administrative la plus forte.</p>	<p>« Wanneer de bevoegde administratie vaststelt dat inbreuken die reeds het voorwerp waren van een gerechtelijke beslissing tot veroordeling tot een definitieve straf, en andere feiten die bij haar aanhangig zijn, en die, in de veronderstelling dat zij bewezen zouden zijn, aan die beslissing voorafgaan en samen met de eerste inbreuken de opeenvolgende en voortgezette uitvoering zijn van hetzelfde misdadig opzet, houdt zij voor de vaststelling van de administratieve geldboete rekening met de reeds uitgesproken straf. Indien deze haar voor een juiste bestraffing van al de inbreuken voldoende lijkt, spreekt zij zich uit over de schuldvraag en verwijst zij in haar beslissing naar de reeds uitgesproken straf. Het totaal van de administratieve geldboeten opgelegd met toepassing van dit artikel mag het maximum van de zwaarste administratieve geldboete niet te boven gaan.</p>
<p>Pour déterminer le montant de l'amende administrative la plus forte, le niveau de l'amende administrative punissant la nouvelle infraction est comparé avec le niveau de l'amende administrative prévu dans le niveau de sanction pour lequel il y a eu une décision judiciaire condamnant à une peine définitive.».</p>	<p>Om het bedrag van de zwaarste administratieve geldboete te bepalen, wordt het niveau van de administratieve geldboete tot bestraffing van de nieuwe inbreuk vergeleken met het niveau van de administratieve geldboete die voorzien is in het sanctieniveau waarvoor er een gerechtelijke beslissing tot veroordeling tot een definitieve straf geweest is.”.</p>
<p>Art. 56. Dans l'article 114 du même Code, les mots « trois ans » sont chaque fois remplacés par les mots « cinq ans ».</p>	<p>Art. 56. In artikel 114 van hetzelfde Wetboek worden de woorden “drie jaar” telkens vervangen door de woorden “vijf jaar”.</p>
<p>Art. 57. Dans l'article 116 du même Code, modifié par la loi du 11 novembre 2013, les modifications suivantes sont apportées :</p>	<p>Art. 57. In artikel 116 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 11 november 2013, worden de volgende wijzigingen meegebracht:</p>
<p>1° le paragraphe 1^{er} est complété par deux alinéas rédigés comme suit :</p>	<p>1° Paragraaf 1 wordt aangevuld met twee leden, luidende:</p>
<p>« L'administration compétente peut également décider qu'il sera sursis à l'exécution de la décision infligeant une</p>	<p>“De bevoegde administratie mag ook besluiten dat de beslissing tot oplegging van een administratieve geldboete niet of</p>

amende administrative, en tout ou en partie, pour autant que le contrevenant ne s'est pas vu infliger une amende administrative qui est supérieure au maximum du niveau 1 après application des décimes additionnels prises au cours des cinq années précédant la nouvelle infraction et émanant d'une autorité relevant des entités fédérées pour des infractions de droit pénal social.	slechts gedeeltelijk zal worden ten uitvoer gelegd, voor zover aan de overtreder geen administratieve geldboete werd opgelegd door een overheid van de gefedereerde entiteiten, die hoger is dan het maximum van niveau 1 na de toepassing van de vermenigvuldiging met opdecimen en opgelegd werd tijdens de vijf jaren die de nieuwe inbreuk voorafgaan, voor inbreuken op het sociaal strafrecht.
Toutefois, une amende administrative infligée antérieurement par une autorité relevant des entités fédérées pour des faits unis par une même intention délictueuse ne fait pas obstacle à l'octroi d'un sursis. » ;	Nochtans vormt een administratieve geldboete die vroeger werd opgelegd door een overheid van de gefedereerde entiteiten voor feiten die voortvloeien uit eenzelfde misdadig opzet, geen beletsel voor het verlenen van een uitstel.”;
2° le paragraphe 4 est complété par un alinéa rédigé comme suit ;	2° paragraaf 4 wordt aangevuld met een lid, luidende;
« Le sursis est également révoqué de plein droit en cas de nouvelle infraction commise pendant le délai d'épreuve et ayant entraîné l'application d'une amende administrative d'un niveau supérieur à celui de l'amende administrative antérieurement assortie du sursis et infligée par une autorité relevant des entités fédérées pour des infractions de droit pénal social. » ;	« Het uitstel wordt eveneens van rechtswege herroepen ingeval gedurende de proeftijd een nieuwe inbreuk begaan werd en de toepassing meebrengt van een administratieve geldboete van een hoger niveau dan de administratieve geldboete die tevoren gepaard ging met uitstel en werd opgelegd door een overheid van de gefedereerde entiteiten voor inbreuken op het sociaal strafrecht.”;
3° le paragraphe 5 est complété par un alinéa rédigé comme suit :	3° paragraaf 5 wordt aangevuld met een lid, luidende:
« Le sursis peut également être révoqué en cas de nouvelle infraction commise pendant le délai d'épreuve et ayant entraîné l'application d'une amende administrative d'un niveau égal ou inférieur à celui de l'amende administrative antérieurement assortie du sursis et infligée par une autorité relevant des entités fédérées pour des infractions de droit pénal social. » ;	“Het uitstel kan eveneens herroepen worden ingeval gedurende de proeftijd een nieuwe inbreuk is begaan die de toepassing meebrengt van een administratieve geldboete van een gelijk of lager niveau dan de administratieve geldboete die tevoren gepaard ging met uitstel en werd opgelegd door een overheid van de gefedereerde entiteit voor inbreuken op het sociaal strafrecht.”;
3° le paragraphe 9 est complété par un alinéa rédigé comme suit: « Les juridictions du travail peuvent accorder le sursis dans les mêmes conditions et selon les mêmes modalités que celles prévues dans les paragraphes précédents pour l'administration compétente. ».	3° paragraaf 9 wordt aangevuld met een lid, luidende: “De arbeidsgerechten kunnen uitstel verlenen onder dezelfde voorwaarden en volgens dezelfde nadere regels als deze die in de vorige paragrafen zijn bepaald voor de bevoegde administratie.”.

Art. 58. Dans le chapitre 1 ^{er} du Livre 2 du même Code, il est inséré une section 1 ^{ère} comportant l'article 116/1, rédigé comme suit :		Art. 58. In hoofdstuk 1 van Boek 2 van hetzelfde Wetboek wordt een afdeling 1, die bestaat uit artikel 116/1, ingevoegd, luidende:
« Section 1 ^{ère} . Disposition générale		« Afdeling 1. Algemene bepaling
Art. 116/1. La définition		Art. 116/1. De definitie
Par « exposition à une influence nocive », les sections 1/1 à 3 visent l'exposition, en violation de la législation relative au bien-être au travail, à une influence nocive susceptible de donner lieu à une maladie professionnelle au sens des lois relatives à la prévention des maladies professionnelles et à la réparation des dommages résultant de celles-ci, coordonnées le 3 juin 1970. ».		Met « blootstelling aan een schadelijke invloed » bedoelen de afdelingen 1/1 tot 3, de blootstelling, in strijd met de wetgeving betreffende het welzijn op het werk, aan een schadelijke invloed die aanleiding kan geven tot een beroepsziekte in de zin van de wetten betreffende de preventie van beroepsziekten en de vergoeding van de schade die uit die ziekten voortvloeit, gecoördineerd op 3 juni 1970.”.
Art. 59. Dans le chapitre 1 ^{er} du Livre 2 du même Code, la section 1 ^{ère} est renumérotée comme section 1/1.		Art. 59. In hoofdstuk 1 van Boek 2 van hetzelfde Wetboek wordt afdeling 1 hernummerd als afdeling 1/1.
Art. 60. Dans l'article 118 du même Code, modifié par la loi du 29 février 2016, les mots « de niveau 2 » sont remplacés par les mots « de niveau 1 » et les mots «, son préposé ou son mandataire sont supprimés.		Art. 60. In artikel 118 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 29 februari 2016, worden de woorden “, van niveau 2 ” vervangen door de woorden “van niveau 1 ” en de woorden “, zijn aangestelde of zijn lasthebber” worden opgeheven.
Art. 61. Dans l'article 119 du même Code, modifié par la loi du 29 février 2016, les mots « de niveau 4 » sont remplacés par les mots « de niveau 5 ».		Art. 61. In artikel 119 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 29 februari 2016, worden de woorden “, van niveau 4 ” vervangen door de woorden “van niveau 5 ”.
Art. 62. Dans l'article 120 du même Code, les mots « de niveau 4 » sont remplacés par les mots « de niveau 5 ».		Art. 62. In artikel 120 van hetzelfde Wetboek, worden de woorden “, van niveau 4 ” vervangen door de woorden “van niveau 5 ”.

<p>Art. 63. Dans l'article 122 du même Code, modifié par la loi du 29 février 2016, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :</p>	<p>Art. 63. In artikel 122 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 29 februari 2016, wordt het tweede lid vervangen als volgt:</p>
<p>« Les infractions visées à l'alinéa 1^{er}, 4^o et 5^o, sont punies d'une sanction de niveau 4 lorsqu'elles ont eu comme conséquence une maladie professionnelle, une exposition à une influence nocive ou un accident du travail pour un travailleur.</p>	<p>“De inbreuken bedoeld in het eerste lid, 4^o en 5^o, worden bestraft met een sanctie van niveau 4 wanneer ze een beroepsziekte, een blootstelling aan een schadelijke invloed of een arbeidsongeval tot gevolg hebben gehad voor een werknemer.</p>
<p>Les infractions visées à l'alinéa 1^{er}, 4^o et 5^o, sont punies d'une sanction de niveau 5 lorsqu'elles ont eu comme conséquence pour un travailleur une maladie professionnelle avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès ou un accident du travail avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès.</p>	<p>De inbreuken bedoeld in het eerste lid, 4^o en 5^o, worden bestraft met een sanctie van niveau 5 wanneer ze een beroepsziekte met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden of een arbeidsongeval met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden tot gevolg hebben gehad voor een werknemer.”.</p>
<p>Art. 64. Dans l'article 122/1 du même Code, inséré par la loi du 29 février 2016, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :</p>	<p>Art. 64. In artikel 122/1 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 29 februari 2016, wordt het tweede lid vervangen als volgt:</p>
<p>« Les infractions visées à l'alinéa 1^{er}, 2^o, e, sont punies d'une sanction de niveau 4 lorsqu'elles ont eu comme conséquence une maladie professionnelle, une exposition à une influence nocive ou un accident du travail pour un travailleur.</p>	<p>“De inbreuken bedoeld in het eerste lid, 2^o, e, worden bestraft met een sanctie van niveau 4 wanneer ze een beroepsziekte, een blootstelling aan een schadelijke invloed of een arbeidsongeval tot gevolg hebben gehad voor een werknemer.</p>
<p>Les infractions visées à l'alinéa 1^{er}, 2^o, e, sont punies d'une sanction de niveau 5 lorsqu'elles ont eu comme conséquence pour un travailleur une maladie professionnelle avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès ou un accident du travail avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès.</p>	<p>De inbreuken bedoeld in het eerste lid, 2^o, e^o, worden bestraft met een sanctie van niveau 5 wanneer ze een beroepsziekte met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden of een arbeidsongeval met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden tot gevolg hebben gehad voor een werknemer.”.</p>
<p>Art. 65. Dans l'article 122/2, § 2, du même Code, inséré par la loi du 29 février 2016, les mots « de niveau 2 » sont remplacés par les mots « de niveau 3 ».</p>	<p>Art. 65. In artikel 122/2, § 2, van hetzelfde Wetboek ingevoegd bij de wet van 29 februari 2016, worden de woorden «van niveau 2 » vervangen door de woorden « van niveau 3 ».</p>

Art. 66. Dans l'article 122/3 du même Code, inséré par la loi du 29 février 2016, les mots « de niveau 2 » sont remplacés par les mots « de niveau 3 ».		Art. 66. In artikel 122/3 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 29 februari 2016, worden de woorden “, van niveau 2” vervangen door de woorden” van niveau 3”.
Art. 67. Dans l'article 123 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :		Art. 67. In artikel 123 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :		1° het tweede lid wordt vervangen als volgt:
« L'infraction est punie d'une sanction de niveau 4 lorsqu'elle a eu comme conséquence une maladie professionnelle, une exposition à une influence nocive ou un accident du travail pour un travailleur.		“De inbreuk wordt bestraft met een sanctie van niveau 4 wanneer ze een beroepsziekte, een blootstelling aan een schadelijke invloed of een arbeidsongeval tot gevolg heeft gehad voor een werknemer.
L'infraction est punie d'une sanction de niveau 5 lorsqu'elle a eu comme conséquence pour un travailleur une maladie professionnelle avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès ou un accident du travail avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès. » ;		De inbreuk wordt bestraft met een sanctie van niveau 5 wanneer ze een beroepsziekte met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden of een arbeidsongeval met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden tot gevolg heeft gehad voor een werknemer.”;
2° l'alinéa 3 est abrogé.		2° het derde lid wordt opgeheven.
Art. 68. Dans l'article 124 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:		Art. 68. In artikel 124 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :		1° het tweede lid wordt vervangen als volgt:
« L'infraction est punie d'une sanction de niveau 4 lorsqu'elle a eu comme conséquence une maladie professionnelle, une exposition à une influence nocive ou un accident du travail pour un travailleur.		“De inbreuk wordt bestraft met een sanctie van niveau 4 wanneer ze een beroepsziekte, een blootstelling aan een schadelijke invloed of een arbeidsongeval tot gevolg heeft gehad voor een werknemer.
L'infraction est punie d'une sanction de niveau 5 lorsqu'elle a eu comme conséquence pour un travailleur une maladie professionnelle avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès ou un accident du travail avec incapacité de		De inbreuk wordt bestraft met een sanction van niveau 5 wanneer ze een beroepsziekte met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden of een arbeidsongeval met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een

travail de plus de quatre mois ou un décès. » ;	overlijden tot gevolg heeft gehad voor een werknemer.”;
2° l’alinéa 3 est abrogé.	2° het derde lid wordt opgeheven.
Art. 69. Dans l’article 125 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 69. In artikel 125 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° l’alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :	1° het tweede lid wordt vervangen als volgt:
« L’infraction est punie d’une sanction de niveau 4 lorsqu’elle a eu comme conséquence une maladie professionnelle, une exposition à une influence nocive ou un accident du travail pour un travailleur.	“De inbreuk wordt bestraft met een sanctie van niveau 4 wanneer ze een beroepsziekte, een blootstelling aan een schadelijke invloed of een arbeidsongeval tot gevolg heeft gehad voor een werknemer.
L’infraction est punie d’une sanction de niveau 5 lorsqu’elle a eu comme conséquence pour un travailleur une maladie professionnelle avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès ou un accident du travail avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès. » ;	De inbreuk wordt bestraft met een sanctie van niveau 5 wanneer ze een beroepsziekte met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden of een arbeidsongeval met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden tot gevolg heeft gehad voor een werknemer.”;
2° l’alinéa 3 est abrogé.	2° het derde lid wordt opgeheven.
Art. 70. Dans l’article 126 du même Code, modifié par la loi du 29 février 2016, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 70. In artikel 126 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 29 februari 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° le paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , est complété par le 6° rédigé comme suit:	1° paragraaf 1, eerste lid, wordt aangevuld met de bepaling onder 6°, luidende:
« 6° n’a pas informé les travailleuses des résultats de l’évaluation et des mesures générales à prendre visés au paragraphe 1 ^{er} , 1°.» ;	« 6° de werkneemsters niet heeft ingelicht over de resultaten van de evaluatie en over de te treffen algemene maatregelen, bedoeld in paragraaf 1, 1°.”;
2° au paragraphe 1 ^{er} , l’alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:	2° in paragraaf 1 wordt het tweede lid vervangen als volgt:
« Les infractions sont punies d’une sanction de niveau 4 lorsqu’elles ont eu comme conséquence une maladie professionnelle, une exposition à une influence nocive ou un accident du travail pour une travailleuse.	“De inbreuken worden bestraft met een sanctie van niveau 4 wanneer ze een beroepsziekte, een blootstelling aan een schadelijke invloed of een arbeidsongeval tot gevolg hebben gehad voor een werkneemster.

Les infractions sont punies d'une sanction de niveau 5 lorsqu'elles ont eu comme conséquence pour une travailleuse une maladie professionnelle incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès ou un accident du travail avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès. » ;	De inbreuken worden bestraft met een sanctie van niveau 5 wanneer ze een beroepsziekte met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden of een arbeidsongeval met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden tot gevolg hebben gehad voor een werknemer.”;
3° au paragraphe 1 ^{er} , l'alinéa 3 est abrogé ;	3° in paragraaf 1 wordt het derde lid opgeheven;
4° le paragraphe 2 est abrogé.	4° paragraaf 2 wordt opgeheven.
Art. 71. Dans l'article 126/1 du même Code, inséré par la loi du 12 juin 2020, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 71. In artikel 126/1 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 12 juni 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :	1° het tweede lid wordt vervangen als volgt:
« L'infraction est punie d'une sanction de niveau 4 lorsqu'elle a eu comme conséquence une maladie professionnelle, une exposition à une influence nocive ou un accident du travail pour un marin-pêcheur.	“De inbreuk wordt bestraft met een sanctie van niveau 4 wanneer ze een beroepsziekte, een blootstelling aan een schadelijke invloed of een arbeidsongeval tot gevolg heeft gehad voor een zeevisser.
L'infraction est punie d'une sanction de niveau 5 lorsqu'elle a eu comme conséquence pour un marin-pêcheur une maladie professionnelle avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès ou un accident du travail avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès. » ;	De inbreuk wordt bestraft met een sanctie van niveau 5 wanneer ze een beroepsziekte met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden of een arbeidsongeval met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden tot gevolg heeft gehad voor een zeevisser.”;
2° l'alinéa 3 est abrogé.	2° het derde lid wordt opgeheven.
Art. 72. Dans l'article 127 du même Code, remplacé par la loi du 29 février 2016, les modifications suivantes sont apportées:	Art. 72. In artikel 127 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 29 februari 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:	1° het tweede lid wordt vervangen als volgt:
« Les infractions sont punies d'une sanction de niveau 4 lorsqu'elles ont eu comme conséquence une maladie professionnelle, une exposition à une influence nocive ou un accident du travail pour un travailleur.	“De inbreuken worden bestraft met een sanctie van niveau 4 wanneer ze een beroepsziekte, een blootstelling aan een schadelijke invloed of een arbeidsongeval

		tot gevolg hebben gehad voor een werknemer.
Les infractions sont punies d'une sanction de niveau 5 lorsqu'elles ont eu comme conséquence pour un travailleur une maladie professionnelle avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès ou un accident du travail avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès. » ;		De inbreuken worden bestraft met een sanctie van niveau 5 wanneer ze een beroepsziekte met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden of een arbeidsongeval met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden tot gevolg hebben gehad voor een werknemer.”;
2° l'alinéa 3 est abrogé.		2° het derde lid wordt opgeheven.
Art. 73. Dans l'article 128 du même Code, remplacé par la loi du 29 février 2016, les modifications suivantes sont apportées:		Art. 73. In artikel 128 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 29 februari 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :		1° het tweede lid wordt vervangen als volgt:
« Les infractions sont punies d'une sanction de niveau 4 lorsqu'elles ont eu comme conséquence une maladie professionnelle, une exposition à une influence nocive ou un accident du travail pour un travailleur.		“De inbreuken worden bestraft met een sanctie van niveau 4 wanneer ze een beroepsziekte, een blootstelling aan een schadelijke invloed of een arbeidsongeval tot gevolg hebben gehad voor een werknemer.
Les infractions sont punies d'une sanction de niveau 5 lorsqu'elles ont eu comme conséquence pour un travailleur une maladie professionnelle avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès ou un accident du travail avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès. » ;		De inbreuken worden bestraft met een sanctie van niveau 5 wanneer ze een beroepsziekte met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden of een arbeidsongeval met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden tot gevolg hebben gehad voor een werknemer.”;
2° l'alinéa 3 est abrogé.		2° het derde lid wordt opgeheven.
Art. 74. Dans l'article 129 du même Code, remplacé par la loi du 29 février 2016, les modifications suivantes sont apportées:		Art. 74. In artikel 129 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 29 februari 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:		1° het tweede lid wordt vervangen als volgt:
« L'infraction est punie d'une sanction de niveau 4 lorsqu'elle a eu comme conséquence une maladie professionnelle, une exposition à une influence nocive ou un accident du travail pour un travailleur.		“De inbreuk wordt bestraft met een sanctie van niveau 4 wanneer ze een beroepsziekte, een blootstelling aan een schadelijke invloed of een arbeidsongeval

		tot gevolg heeft gehad voor een werknemer.
L'infraction est punie d'une sanction de niveau 5 lorsqu'elle a eu comme conséquence pour un travailleur une maladie professionnelle avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès ou un accident du travail avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès. » ;		De inbreuk wordt bestraft met een sanctie van niveau 5 wanneer ze een beroepsziekte met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden of een arbeidsongeval met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden tot gevolg heeft gehad voor een werknemer.”;
2° l'alinéa 3 est abrogé.		2° het derde lid wordt opgeheven.
Art. 75. Dans l'article 130 du même Code, remplacé par la loi du 29 février 2016, les modifications suivantes sont apportées:		Art. 75. In artikel 130 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 29 februari 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:		1° het tweede lid wordt vervangen als volgt:
« Les infractions sont punies d'une sanction de niveau 4 lorsqu'elles ont eu comme conséquence une maladie professionnelle, une exposition à une influence nocive ou un accident du travail pour un travailleur.		“De inbreuken worden bestraft met een sanctie van niveau 4 wanneer ze een beroepsziekte, een blootstelling aan een schadelijke invloed of een arbeidsongeval tot gevolg hebben gehad voor een werknemer.
Les infractions sont punies d'une sanction de niveau 5 lorsqu'elles ont eu comme conséquence pour un travailleur une maladie professionnelle avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès ou un accident du travail avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès. » ;		De inbreuken worden bestraft met een sanctie van niveau 5 wanneer ze een beroepsziekte met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden of een arbeidsongeval met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden tot gevolg hebben gehad voor een werknemer.”;
2° l'alinéa 3 est abrogé.		2° het derde lid wordt opgeheven.
Art. 76. Dans l'article 131 du même Code, remplacé par la loi du 29 février 2016, les modifications suivantes sont apportées :		Art. 76. In artikel 131 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 29 februari 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :		1° het tweede lid wordt vervangen als volgt:
« Les infractions sont punies d'une sanction de niveau 4 lorsqu'elles ont eu comme conséquence une maladie professionnelle,		“De inbreuken worden bestraft met een sanctie van niveau 4 wanneer ze een beroepsziekte, een blootstelling aan het risico van een beroepsziekte en aan een schadelijke invloed of een arbeidsongeval

une exposition à une influence nocive ou un accident du travail pour un travailleur.	tot gevolg hebben gehad voor een werknemer.
Les infractions sont punies d'une sanction de niveau 5 lorsqu'elles ont eu comme conséquence pour un travailleur une maladie professionnelle avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès ou un accident du travail avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès. » ;	De inbreuken worden bestraft met een sanctie van niveau 5 wanneer ze een beroepsziekte met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden of een arbeidsongeval met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden tot gevolg hebben gehad voor een werknemer.”;
2° l'alinéa 3 est abrogé.	2° het derde lid wordt opgeheven.
Art. 77. Dans l'article 132 du même Code, remplacé par la loi du 29 février 2016, les modifications suivantes sont apportées:	Art. 77. In artikel 132 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 29 februari 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :	1° het derde lid wordt vervangen als volgt:
« Les infractions sont punies d'une sanction de niveau 4 lorsqu'elles ont eu comme conséquence une maladie professionnelle, une exposition à une influence nocive ou un accident du travail pour un travailleur.	“De inbreuken worden bestraft met een sanctie van niveau 4 wanneer ze een beroepsziekte, een blootstelling aan een schadelijke invloed of een arbeidsongeval tot gevolg hebben gehad voor een werknemer.
Les infractions sont punies d'une sanction de niveau 5 lorsqu'elles ont eu comme conséquence pour un travailleur une maladie professionnelle avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès ou un accident du travail avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès. » ;	De inbreuken worden bestraft met een sanctie van niveau 5 wanneer ze een beroepsziekte met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden of een arbeidsongeval met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden tot gevolg hebben gehad voor een werknemer.”;
2° l'alinéa 3 est abrogé.	2° het derde lid wordt opgeheven.
Art. 78. Dans l'article 133 du même Code, remplacé par la loi du 29 février 2016, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 78. In artikel 133 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 29 februari 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :	1° het tweede lid wordt vervangen als volgt:
« Les infractions sont punies d'une sanction de niveau 4 lorsqu'elles ont eu comme conséquence une maladie professionnelle, une exposition à une influence nocive ou un accident du travail pour un travailleur.	“De inbreuken worden bestraft met een sanctie van niveau 4 wanneer ze een beroepsziekte, een blootstelling aan een schadelijke invloed of een arbeidsongeval

	tot gevolg hebben gehad voor een werknemer.
Les infractions sont punies d'une sanction de niveau 5 lorsqu'elles ont eu comme conséquence pour un travailleur une maladie professionnelle avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès ou un accident du travail avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès. » ;	De inbreuken worden bestraft met een sanctie van niveau 5 wanneer ze een beroepsziekte met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden of een arbeidsongeval met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden tot gevolg hebben gehad voor een werknemer.”;
2° l'alinéa 3 est abrogé.	2° het derde lid wordt opgeheven.
Art. 79. L'intitulé de la nouvelle section 3/2 du chapitre 1 ^{er} du livre 2 du Code précité, insérée par la loi du 28 novembre 2022, est remplacé par « Les auteurs de signalement » et dans l'article 133/1 du même Code, inséré par la même loi du 28 novembre 2022, il est inséré l'intitulé suivant « Les auteurs de signalement ».	Art. 79. Het opschrift van de nieuwe afdeling 3/2 van het hoofdstuk 1 van het boek 2 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 november 2022, wordt vervangen door “De melders” en in artikel 133/1 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 november 2022, wordt het volgende opschrift “De melders” ingevoegd.
Art.80. Dans l'article 134 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 80. In artikel 134 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° les mots « de niveau 4 » sont remplacés par les mots « de niveau 5 » ;	1° de woorden « van niveau 4 » worden vervangen door de woorden « van niveau 5 »;
2° l'alinéa 3 est abrogé.	2° het derde lid wordt opgeheven.
Art. 81. L'article 136 du même Code est remplacé par ce qui suit :	Art. 81. Artikel 136 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:
§1. Est puni d'une sanction de niveau 2, le père, la mère ou le tuteur qui, en contravention à la loi du 16 mars 1971 sur le travail :	Met een sanctie van niveau 2 wordt bestraft, de vader, moeder of de voogd die, in strijd met de arbeidswet van 16 maart 1971:
a) a fait ou laissé exercer par un enfant une activité sortant du cadre de son éducation ou de sa formation ou sans avoir obtenu préalablement une dérogation individuelle du fonctionnaire compétent;	a) een kind een werkzaamheid buiten de context van zijn opvoeding of opleiding heeft doen of laten uitvoeren of vooraleer daartoe een individuele afwijking van de bevoegde ambtenaar werd verkregen;
b) a fait ou laissé exercer par un enfant une activité en ne respectant pas les conditions imposées par la loi ou fixées par le Roi ou	b) een kind een werkzaamheid heeft doen of laten uitvoeren zonder daarbij de wettelijke of door de Koning of de

le fonctionnaire compétent auxquelles la dérogation individuelle est subordonnée;	bevoegde ambtenaar vastgestelde regels na te leven waaraan de individuele afwijking moet beantwoorden;
c) a disposé du compte d'épargne individualisé au nom de l'enfant en principal ou en intérêts sauf dans les cas déterminés par le Roi.	c) over de geïndividualiseerde spaarrekening op naam van het kind heeft beschikt, zowel wat de hoofdsom als de intresten betreft, behalve in de door de Koning bepaalde gevallen;
En ce qui concerne les infractions visées à l'alinéa 1 ^{er} , l'amende est multipliée par le nombre d'enfants concernés.	Voor de in het eerste lid bedoelde inbreuken wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal betrokken minderjarigen.
§2. Est puni d'une sanction de niveau 3:	§2. Met een sanctie van niveau 3 wordt bestraft:
1 ^o le demandeur de la dérogation individuelle, son préposé ou son mandataire qui, en contravention à la loi précitée du 16 mars 1971 :	1 ^o de aanvrager van de individuele afwijking, zijn aangestelde of zijn lasthebber die, in strijd met de arbeidswet van 16 maart 1971:
a) a commis une infraction visée au §1 ^{er} , 1 ^o , a) et b);	a) een in §1, 1 ^o , a) en b) bedoelde inbreuk heeft begaan;
b) n'a pas produit la dérogation individuelle écrite au moment ou au lieu où l'enfant exerce l'activité aux officiers de police judiciaire ou aux fonctionnaires désignés par le Roi;	b) de schriftelijke individuele afwijking op het ogenblik dat of op de plaats waar het kind de werkzaamheid uitvoert, niet heeft vertoond aan de officieren van gerechtelijke politie of aan de door de Koning aangewezen ambtenaren;
c) n'a pas viré la rémunération de l'enfant en espèces, à un compte d'épargne individualisé ouvert au nom de l'enfant auprès d'une institution financière au plus tard le quatrième jour ouvrable du mois qui suit le mois dans lequel l'activité a été exécutée par l'enfant ;	c) het loon in geld van het kind niet heeft gestort op een geïndividualiseerde spaarrekening geopend op naam van het kind bij een financiële instelling, uiterlijk op de vierde werkdag van de maand volgend op de maand waarin de werkzaamheid door het kind werd uitgevoerd;
d) a donné à l'occasion de l'exécution de l'activité par un enfant des cadeaux qui ne sont pas usuels, adaptés à son âge, à son développement et à sa formation ;	d) naar aanleiding van de uitvoering van een werkzaamheid door het kind, ongebruikelijke geschenken heeft gegeven, die niet aan de leeftijd, de ontwikkeling en de vorming van het kind zijn aangepast;
2 ^o toute personne intervenant comme intermédiaire ou médiateur, contre rémunération ou à titre gratuit, qui fait des propositions, accomplit des actes juridiques ou fait de la publicité afin de	2 ^o eenieder die, als tussenpersoon of bemiddelaar, al dan niet tegen vergoeding, voorstellen doet, rechtshandelingen verricht of reclame maakt, teneinde werkzaamheden verricht door kinderen te

promouvoir des activités effectuées par des enfants ou d'aider à les réaliser alors qu'une dérogation individuelle n'a pas été demandée.	bevorderen of mee tot stand te helpen te brengen waarvoor geen individuele afwijking werd gevraagd.
En ce qui concerne les infractions visées à l'alinéa 1 ^{er} , 1°, l'amende est multipliée par le nombre d'enfants concernés. ».	Voor de in het eerste lid, 1°, bedoelde inbreuken, wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal betrokken jeugdige werknemers.”.
Art. 82. Dans l'article 136/1 du même Code, inséré par la loi du 12 juin 2020, les mots « de niveau 4 » sont remplacés par les mots « de niveau 5 ».	Art. 82. In artikel 136/1 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 12 juni 2020, worden de woorden « van niveau 4 » vervangen door de woorden « van niveau 5 ».
Art. 83. Dans l'article 137 du même Code, les mots « de niveau 4 » sont remplacés par les mots « de niveau 5 ».	Art. 83. In artikel 137 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « van niveau 4 » vervangen door de woorden « van niveau 5 ».
Art. 84. Dans l'article 143 du même Code, les mots « de niveau 2 » sont remplacés par les mots « de niveau 1 » et les mots «, son préposé ou son mandataire » sont supprimés.	Art. 84. In artikel 143 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « van niveau 2 » vervangen door de woorden « van niveau 1 » et les mots «, zijn aangestelde of lasthebber » worden opgeheven.
Art. 85. Dans l'article 146 du même Code, l'alinéa 1 ^{er} est complété par les mots «, ou en dehors des plages fixes et mobiles en cas d'application de l'article 20 ^{ter} de la loi précitée du 16 mars 1971. ».	Art. 85. In artikel 146 van hetzelfde Wetboek, wordt het eerste lid aangevuld met de woorden «, of buiten de stamtijd en glijtijd in geval van toepassing van artikel 20 ^{ter} van de voormelde wet van 16 maart 1971. ».
Art. 86. Dans le livre 2, chapitre 2, section 1 ^{ère} , du même Code, il est inséré un article 146/1, rédigé comme suit:	Art. 86. In boek 2, hoofdstuk 2, afdeling 1, van hetzelfde Wetboek, wordt een artikel 146/1 ingevoegd, luidende:
« Art.146/1. Les horaires de travail flottants	“Art.146/1. De glijdende uurroosters
Est puni d'une sanction de niveau 2, l'employeur, son préposé ou son mandataire qui, en contravention à la loi du 16 mars 1971 sur le travail, en cas d'application d'un horaire flottant :	Met een sanctie van niveau 2 wordt bestraft, de werkgever, zijn aangestelde of lasthebber die, in strijd met de arbeidswet van 16 maart 1971, in geval van toepassing van een glijdend uurrooster:

1° ne prévoit pas de système de suivi du temps qui comprend pour chaque travailleur concerné les mentions imposées par la loi ;	1° niet voorziet in een systeem van tijdsopvolging dat voor elke betrokken werknemer de door de wet opgelegde gegevens bevat;
2° ne prévoit pas de système de suivi du temps qui permet de conserver les données imposées par la loi pendant la période de référence en cours ;	2° niet voorziet in een systeem van tijdsopvolging dat toelaat de door de wet opgelegde gegevens gedurende de lopende referteperiode bij te houden;
3° ne prend pas les mesures nécessaires pour que le système de suivi du temps puisse être consulté par chaque travailleur occupé sur la base d'un horaire flottant ou par le fonctionnaire désigné par le Roi ;	3° niet de nodige maatregelen neemt opdat het systeem van tijdsopvolging kan worden geconsulteerd door elke werknemer die wordt tewerkgesteld op basis van een glijdend uurrooster, evenals door de ambtenaar aangewezen door de Koning;
4° n'a pas conservé les données consignées par le système de suivi du temps de travail durant une période de cinq ans après la fin du jour auquel se rapportent les données ;	4° de gegevens die opgetekend worden door het systeem van tijdsopvolging, niet bewaart gedurende een periode van vijf jaar na afloop van de dag waarop de gegevens betrekking hebben;
5° ne veille pas à ce que le travailleur, dans la période de référence, puisse prendre connaissance du nombre précis d'heures qu'il a prestées sur la base d'un horaire flottant, en plus ou en moins par rapport à la durée hebdomadaire moyenne de l'horaire flottant.	5° niet ervoor zorgt dat de werknemer kennis kan nemen van het precieze aantal uren dat hij binnen de referteperiode, op basis van een glijdend uurrooster, meer of minder heeft gepresteerd dan de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur van het glijdend uurrooster.
En ce qui concerne les infractions visées à l'alinéa 1er, l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés. ».	Wat de in het eerste lid bedoelde inbreuken betreft, wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.”.
Art. 87. L'article 151 du même code est remplacé par ce qui suit :	Art. 87. Artikel 151 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:
« § 1 ^{er} . Est puni d'une sanction de niveau 3, l'employeur, son préposé ou son mandataire qui, en contravention à la loi-programme du 22 décembre 1989 :	“§ 1. Met een sanctie van niveau 3 wordt bestraft, de werkgever, zijn aangestelde of lasthebber die, in strijd met de programmawet van 22 december 1989:
1° n'a pas porté les horaires individuels de travail, en cas d'horaire de travail à temps partiel variable, à la connaissance des travailleurs, à l'avance, par un avis écrit et daté, de la manière fiable, appropriée et accessible fixée par le règlement de travail et dans le délai mentionné dans le règlement de travail ;	1° de individuele werkroosters, in geval van een variabel deeltijds werkrooster, niet vooraf ter kennis heeft gebracht van de werknemers middels een schriftelijk en gedateerd bericht, op de door het arbeidsreglement bepaalde betrouwbare, geschikte en toegankelijke wijze en binnen de door het arbeidsreglement vermelde termijn;

<p>2° n'a pas porté les horaires individuels de travail, en cas d'horaire de travail à temps partiel variable, à la connaissance des travailleurs employés sur la base d'un horaire de travail variable visé à l'article 11bis, alinéa 3, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et qui ne tombent pas sous le champ d'application de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail, au moyen d'un avis écrit et daté, d'une manière fiable, appropriée et accessible au moins sept jours ouvrables à l'avance ou dans le délai fixé par une convention collective de travail rendue obligatoire par le Roi.</p>	<p>2° de individuele werkroosters, in geval van een variabel deeltijds werkrooster, niet vooraf ter kennis heeft gebracht van de werknemers die tewerkgesteld zijn op grond van een variabel werkrooster bedoeld in artikel 11bis, derde lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, en die niet vallen onder het toepassingsgebied van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen middels een schriftelijk en gedateerd bericht, ten minste zeven werkdagen vooraf op een betrouwbare, geschikte en toegankelijke wijze of binnen de termijn die is vastgesteld door een bij koninklijk besluit algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomst.</p>
<p>3° n'a pas pris les mesures nécessaires pour que l'avis visé au §1, 1°, ou 2° avec les horaires individuels de travail, ou une copie de celui-ci, se trouve, soit sous format électronique, soit sous format papier, à l'endroit où le règlement de travail peut être consulté à partir du moment et aussi longtemps que l'horaire est en vigueur.</p>	<p>3° niet de nodige maatregelen heeft genomen opdat het onder §1, 1° of 2° bedoelde bericht met de individuele werkroosters of een afschrift ervan, zich, hetzij in elektronische vorm, hetzij in papieren vorm, bevindt op de plaats waar het arbeidsreglement kan worden geraadpleegd, van zodra en zolang het werkrooster van kracht is.</p>
<p>En ce qui concerne les infractions visées à l'alinéa 1^{er}, l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés.</p>	<p>Voor de in het eerste lid bedoelde inbreuken, wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.</p>
<p>§ 2. Est puni d'une sanction de niveau 2, l'employeur, son préposé ou son mandataire qui, en contravention à la loi-programme du 22 décembre 1989 :</p>	<p>§ 2. Met een sanctie van niveau 2 wordt bestraft, de werkgever, zijn aangestelde of lasthebber die, in strijd met de programmawet van 22 december 1989:</p>
<p>1° n'a pas conservé, à l'endroit où le règlement de travail peut être consulté, une copie du contrat de travail du travailleur à temps partiel ou un extrait de ce contrat de travail contenant les horaires de travail et portant l'identité du travailleur à temps partiel auquel ils s'appliquent ainsi que sa signature et celle de l'employeur soit sous format papier, soit sous format électronique ;</p>	<p>1° op de plaats waar het arbeidsreglement kan worden ingezien, geen afschrift van de arbeidsovereenkomst van de deeltijdse werknemer noch een uittreksel van die arbeidsovereenkomst met het werkrooster en met de identiteit van de deeltijdse werknemer in kwestie, diens handtekening en die van de werkgever hetzij in papieren vorm, hetzij in elektronische vorm, heeft bewaard;</p>

2° n'a pas pris les mesures nécessaires afin que les documents visés au §2, 1°, se trouvent dans un endroit facilement accessible afin que les fonctionnaires et agents chargés de la surveillance puissent en prendre connaissance à tout moment ;	2° niet de nodige maatregelen heeft genomen opdat de onder §2, 1°, vermelde documenten zich op een gemakkelijk toegankelijke plaats bevinden, zodat de met het toezicht erop belaste ambtenaren en beampten er te allen tijde kennis zouden kunnen van nemen;
3° n'a pas conservé l'avis visé au §1, 2°, ou 3° ou une copie de celui-ci pendant une période d'un an à dater du jour où l'horaire qu'il contient cesse d'être en vigueur.	3° het onder §1, 2° of 3° bedoelde bericht bedoelde bericht of een afschrift ervan niet heeft bewaard gedurende een jaar, te rekenen vanaf de dag waarop het werkrooster ophoudt van kracht te zijn.
En ce qui concerne les infractions visées à l'alinéa 1 ^{er} , l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés. ».	Voor de in het eerste lid bedoelde inbreuken, wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.”.
Art. 88. L'article 152 du même code est remplacé par ce qui suit :	Art. 88. Artikel 152 wordt vervangen als volgt:
« § 1 ^{er} . Est puni d'une sanction de niveau 3, l'employeur, son préposé ou son mandataire qui, en contravention à la loi-programme du 22 décembre 1989 :	« § 1. Met een sanctie van niveau 3 wordt bestraft, de werkgever, zijn aangestelde of lasthebber die, in strijd met de programmawet van 22 december 1989:
1° occupe un travailleur à temps partiel en dehors de l'horaire qui a fait l'objet de la publicité prescrite par la loi précitée du 22 décembre 1989, sans tenir un document dans lequel sont consignées toutes les dérogations à l'horaire normal de ce travailleur, ni utiliser un moyen de contrôle équivalent autorisé par la loi précitée du 22 décembre 1989 ou par le Roi;	1° een deeltijdse werknemer tewerkstelt buiten het werkrooster dat het voorwerp is van de bekendmaking die is voorgeschreven door de voornoemde wet van 22 december 1989, zonder een document bij te houden met alle afwijkingen van het normale werkrooster van die werknemer, noch gebruik te maken van een evenwaardig controlemiddel dat is toegestaan bij voornoemde wet van 22 december 1989 of door de Koning;
2° fait ou laisse exécuter des prestations à un travailleur à temps partiel en dehors de l'horaire de travail qui a fait l'objet de la publicité prescrite par la loi précitée du 22 décembre 1989, sans que mention en soit faite dans le document ou par les moyens de contrôle visés au § 1 ^{er} , 1°.	2° een deeltijdse werknemer arbeidsprestaties heeft doen of laten verrichten buiten het werkrooster dat het voorwerp is van de bekendmaking die is voorgeschreven door de voornoemde wet van 22 december 1989, zonder vermelding ervan in het document of de controlemiddelen vermeld onder § 1, 1°.
En ce qui concerne les infractions visées à l'alinéa 1 ^{er} , l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés.	Voor de in het eerste lid bedoelde inbreuken, wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.

§ 2. Est puni d'une sanction de niveau 2, l'employeur, son préposé ou son mandataire qui, en contravention à la loi-programme du 22 décembre 1989 :	§ 2. Met een sanctie van niveau 2 wordt bestraft, de werkgever, zijn aangestelde of lasthebber die, in strijd met de programmawet van 22 december 198:
1° ne tient pas le document ou les moyens de contrôle visés au §1er, 1°, dans un endroit facilement accessible afin que les fonctionnaires et agents chargés de la surveillance puissent en prendre connaissance à tout moment ;	1° het onder §1, 1°, vermelde document of de controlemiddelen niet bijhoudt op een plaats die gemakkelijk toegankelijk is opdat de ambtenaren en de beambten die belast met het toezicht zijn, er op ieder ogenblik kennis kunnen van nemen;
2° ne conserve pas le document ou les moyens de contrôle visés au § 1er, 1°, pendant toute la période qui débute à la date de l'inscription de la dernière mention obligatoire et qui se termine cinq ans après la fin du mois qui suit le trimestre au cours duquel cette inscription a été faite, soit à l'adresse à laquelle il est inscrit en Belgique auprès d'un organisme chargé de la perception des cotisations de sécurité sociale, soit à son domicile ou son siège social lorsque ceux-ci sont situés en Belgique et à défaut au domicile belge d'une personne physique qui les conserve en tant que mandataire ou préposé de l'employeur.	2° het onder § 1, 1°, vermelde document of de controlemiddelen niet bijhoudt gedurende de hele periode die aanvangt op de datum van de aantekening van de laatste verplichte vermelding en die eindigt vijf jaar na afloop van de maand die volgt op het kwartaal waarin die inschrijving is verricht, hetzij op het adres waaronder hij in België ingeschreven is bij een instelling belast met de inning van de bijdragen voor sociale zekerheid, hetzij in zijn woonplaats of op de maatschappelijke zetel, indien die in België gevestigd zijn en, bij ontstentenis daarvan, in de in België gelegen woonplaats van een natuurlijke persoon die ze in zijn hoedanigheid van lasthebber of aangestelde van de werkgever bewaart.
En ce qui concerne l'infraction visée à l'alinéa 1 ^{er} , l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés. ».	Voor de in het eerste lid bedoelde inbreuk, wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.”.
Art. 89. L'article 152/2 du même Code, inséré par la loi du 16 novembre 2015 et modifié par la loi du 7 octobre 2022, est complété par un alinéa rédigé comme suit :	Art. 89. Artikel 152/2 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 16 november 2015 en gewijzigd bij de wet van 7 oktober 2022, wordt aangevuld met een lid, luidende:
« En ce qui concerne l'infraction visée à l'alinéa 1 ^{er} , l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés. ».	« Voor de in het eerste lid, bedoelde inbreuk wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.”.
Art. 90. L'article 158, modifié par la loi du 29 février 2016 et l'article 159, du même Code, sont abrogés.	Art. 90. Artikel 158, gewijzigd bij de wet van 29 februari 2016 en artikel 159 van hetzelfde Wetboek, worden opgeheven.

<p>Art. 91. Dans l'article 160/1 du même Code, inséré par la loi du 12 décembre 2010, il est inséré le titre suivant « Le temps de travail des médecins, dentistes, vétérinaires, des candidats médecins en formation, des candidats dentistes en formation et étudiants stagiaires se préparant à ces professions ».</p>	<p>Art. 91. In artikel 160/1 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 12 december 2010 wordt het volgend opschrift ingevoegd "De arbeidstijd van de geneesheren, tandartsen, dierenartsen, kandidaat-geneesheren in opleiding, kandidaat-tandartsen in opleiding en studenten-stagiairs die zich voorbereiden op de uitoefening van deze beroepen".</p>
<p>Art. 92. Dans le Livre 2, Chapitre 2, Section 8, du Code pénal social, insérée par la loi du 12 décembre 2010, les modifications suivantes sont apportées:</p>	<p>Art. 92. In Boek 2, Hoofdstuk 2, Afdeling 8, van het Sociaal Strafwetboek, ingevoegd door de wet van 12 december 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p>
<p>1° le titre de la section 8 est remplacé par « Le temps de travail des médecins, dentistes, vétérinaires, des candidats médecins en formation, des candidats dentistes en formation et étudiants stagiaires se préparant à ces professions et les conditions minimales dans les accords de formation » ;</p>	<p>1° het opschrift van de afdeling 8 wordt vervangen door "De arbeidstijd van de geneesheren, tandartsen, dierenartsen, kandidaat-geneesheren in opleiding, kandidaat-tandartsen in opleiding en studenten-stagiairs die zich voorbereiden op de uitoefening van deze beroepen en de minimale voorwaarden in de opleidingsovereenkomsten";</p>
<p>2° il est inséré un article 160/1/1, rédigé comme suit :</p>	<p>2° een artikel 160/1/1 wordt ingevoegd, luidende:</p>
<p>"Art. 160/1/1. Les conditions minimales dans les accords de formation des médecins-spécialistes</p>	<p>"Art. 160/1/1. Minimale voorwaarden in de opleidingsovereenkomsten artsen-specialisten</p>
<p>Est puni d'une sanction de niveau 2, l'employeur, son préposé ou son mandataire qui a conclu une convention de formation avec des médecins spécialistes en formation en violation de la convention collective de travail rendue obligatoire par le Roi sur les conditions minimales sur les conditions minimales qui doivent figurer dans les conventions de formation conclues avec les médecins spécialistes en formation.</p>	<p>Met een sanctie van niveau 2 wordt bestraft, de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die een opleidingsovereenkomst met artsen-specialisten in opleiding heeft gesloten in strijd met de door de Koning algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomst over de minimale voorwaarden die moeten opgenomen worden in de opleidingsovereenkomsten die met artsen-specialisten in opleiding worden afgesloten.</p>
<p>Pour les infractions visées à l'alinéa 1^{er}, l'amende est multipliée par le nombre de médecins-spécialistes en formation concernés. ».</p>	<p>Voor de in het eerste lid bedoelde inbreuken wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal betrokken artsen-specialisten in opleiding.".</p>

Art. 93. Dans l'article 160/2 du même Code, inséré par la loi du 12 juin 2020, les mots « la loi du mai 2003 » sont remplacés par les mots « la loi du 3 mai 2003 ».	Art. 93. In de Franstalige tekst van artikel 160/2 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 12 juni 2020, worden de woorden « la loi du mai 2003 » vervangen door de woorden « la loi du 3 mai 2003 ».
Art. 94. Dans l'article 161, § 1 ^{er} , du même Code, les mots « de niveau 2 » sont remplacés par les mots « de niveau 3 ».	Art. 94. In artikel 161, § 1, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « van niveau 2 » vervangen door de woorden « van niveau 3 ».
Art. 95. Dans l'article 162 du même Code, remplacé par la loi du 25 avril 2014, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 95. In artikel 162 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 25 april 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans l'alinéa 1 ^{er} , les mots « de niveau 2 » sont remplacés par les mots « de niveau 3 » et les mots « en tout ou en partie » sont insérés au 1° entre le mot « payé » et les mots « la rémunération » et au 3° entre le mot « payé » et les mots « les pécules de vacances dus » ;	1° in het eerste lid worden de woorden “van niveau 2” vervangen door de woorden “van niveau 3” en de woorden “geheel of gedeeltelijk” worden ingevoegd tussen het woord “niet” en het woord “heeft” in de bepalingen onder 1° en 3°;
2° dans l'alinéa 1 ^{er} , il est inséré un 1°/1, rédigé comme suit:	2° in het eerste lid wordt een bepaling 1°/1 ingevoegd, luidende:
« 1°/1 a restreint, de quelque manière que ce soit, la liberté du travailleur de disposer de sa rémunération à son gré ; » ;	“1°/1 de vrijheid van de werknemer om naar goeddunken over zijn loon te beschikken, op enigerlei wijze heeft beperkt; »;
3° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :	3° het tweede lid wordt vervangen als volgt:
« La sanction est de niveau 5 lorsque d'une part, la rémunération minimale applicable dans le secteur concerné n'est pas payée au travailleur - ou en cas de travail à temps partiel la partie de la rémunération minimale qui est proportionnellement due - ou n'a pas été payée à la date à laquelle la rémunération est exigible, et que, d'autre part, il y a concours de deux ou plusieurs infractions visées aux articles 138, 140 à 142, 156, 157, 163, 165 à 167, 169, 184/1, 184/1/1, 184/1/2, 188/2, 188/2/1 ou 188/2/3. ».	«De sanctie is van niveau 5 wanneer enerzijds het in de betrokken sector toepasselijk minimumloon niet wordt uitbetaald aan de werknemer - of in geval van deeltijdse arbeid het gedeelte van het minimumloon dat in verhouding is verschuldigd - of niet wordt uitbetaald op de datum dat het loon invorderbaar is, en er, anderzijds, samenloop is met twee of meerdere inbreuken bedoeld bij de artikelen 138, 140 tot 142, 156, 157, 163, 165 tot 167 of 169, 184/1, 184/1/1, 184/1/2, 188/2, 188/2/1 of 188/2/3.”.

Art. 96. Dans l'article 163, alinéa 1 ^{er} , du même Code, les modifications suivantes sont apportées:	Art. 96. In artikel 163, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° les mots « de niveau 2 » sont remplacés par les mots « de niveau 3 » ;	1 ° de woorden “, van niveau 2” vervangen door de woorden “van niveau 3”.
2° les mots « à la loi du 1 ^{er} avril 1936 sur les contrats d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure, » sont abrogés.	2° de woorden “met de wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomst wegens dienst op binnenschepen,” worden opgeheven.
Art. 97. Dans l'article 164, alinéa 1 ^{er} , du même Code, modifié par la loi du 13 avril 2019, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 97. In artikel 164, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 13 april 2019, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° les mots « de niveau 2 » sont remplacés par les mots « de niveau 3 » ;	1° de woorden « van niveau 2 » worden vervangen door de woorden « van niveau 3 »;
2° le 1° est complété par le d) rédigé comme suit :	2° de bepaling onder 1° wordt aangevuld met de bepaling onder d), luidende:
« d) n'a pas remis un décompte de paie au travailleur lors de chaque règlement définitif de la rémunération ; » ;	“d) geen loonafrekening heeft overhandigd aan de werknemer bij elke definitieve betaling van het loon;”;
3° le 1° est complété par le e) rédigé comme suit :	3° de bepaling onder 1° wordt aangevuld met de bepaling onder e), luidende:
« e) n'a pas informé le travailleur soit sous format papier, soit sous format électronique de l'état de ses prestations par rapport à la durée journalière et hebdomadaire de travail qu'il est tenu de prêter; ».	« e) de werknemer niet heeft ingelicht, hetzij in papieren vorm, hetzij in elektronische vorm, over de staat van zijn prestaties met betrekking tot de dagelijkse en de wekelijkse arbeidsduur die hij moet verrichten;”.
Art. 98. Dans les articles 165 et 166 du même Code, les mots « de niveau 2 » sont remplacés par les mots « de niveau 3 ».	Art. 98. In artikelen 165 en 166 van hetzelfde Wetboek, worden de woorden “, van niveau 2” vervangen door de woorden “van niveau 3”.
Art. 99. Dans le livre 2, chapitre 3, section 2, du même Code, il est inséré un article 166/1 rédigé comme suit :	Art. 99. In boek 2, hoofdstuk 3, afdeling 2, van hetzelfde Wetboek, wordt een artikel 166/1 ingevoegd, luidende:
« Art. 166/1. Les éco-chèques	“Art. 166/1. Ecocheques
Est puni d'une sanction de niveau 2, l'employeur, son préposé ou son mandataire qui n'a pas octroyé au	Met een sanctie van niveau 2 wordt bestraft, de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die heeft nagelaten de

travailleur les éco-chèques dont il est redevable ou ne les a pas octroyés à la date à laquelle ils doivent l'être.	werknemer de ecocheques toe te kennen die hij verschuldigd is, of die heeft nagelaten de ecocheques toe te kennen op de datum waarop dit moet gebeuren.
En ce qui concerne les infractions visées à l'alinéa 1 ^{er} , l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés. ».	Voor de in het eerste lid bedoelde inbreuken wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.”.
Art. 100. Dans le livre 2, chapitre 3, section 2, du même Code, il est inséré un article 166/2 rédigé comme suit:	Art. 100. In boek 2, hoofdstuk 3, afdeling 2, van hetzelfde Wetboek, wordt een artikel 166/2 ingevoegd, luidende:
« Art. 166/2. L'indemnité compensatoire de préavis	“Art. 166/2. De compenserende opzeggingsvergoeding
Est puni d'une sanction de niveau 3, l'employeur, son préposé ou son mandataire qui n'a pas payé l'indemnité compensatoire de préavis à un travailleur qui y a droit.	Met een sanctie van niveau 3 wordt bestraft, de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die de compenserende opzeggingsvergoeding niet betaald heeft aan een werknemer die er recht op heeft.
L'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés. ».	De geldboete wordt vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers. ».
Art. 101. Dans le livre 2, chapitre 3, section 2, du même Code, il est inséré un article 166/3 rédigé comme suit:	Art. 101. In Boek 2, hoofdstuk 3, afdeling 2 van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 166/3 ingevoegd, luidende:
« Art. 166/3. Les vêtements de travail	“Art. 166/3. De werkkledij
Est puni d'une sanction de niveau 2, l'employeur, son préposé ou son mandataire qui, en contravention à une convention collective de travail rendue obligatoire, n'a pas payé à un travailleur l'indemnité pour la fourniture des vêtements de travail ou celle pour l'entretien et le nettoyage des vêtements de travail.	Met een sanction van niveau 2 wordt bestraft, de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die, in strijd met een algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomst, aan de werknemer geen vergoeding voor de levering, het onderhoud of de reiniging van de werkkledij heeft betaald.
L'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés. ».	De geldboete wordt vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers. ”.
Art. 102. Dans les articles 167 à 171 du même Code, les mots « de niveau 2 » sont remplacés par les mots « de niveau 3 ».	Art. 102. In artikelen 167 tot en met 171 van hetzelfde Wetboek, worden de woorden “, van niveau 2” vervangen door de woorden “van niveau 3”.

Art. 103. Dans l'article 171/1 du même Code, inséré par la loi du 29 mars 2012 et modifié par la loi du 11 février 2013, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 103. In artikel 171/1 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 29 maart 2012 en gewijzigd bij de wet van 11 februari 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° il est inséré le titre suivant pour l'article « Le paiement de la rémunération par le responsable solidaire »;	1° het volgend opschrift van het artikel wordt ingevoegd "Uitbetaling van het loon door de hoofdelijk aansprakelijke";
2° les mots «de niveau 2 » sont remplacés par les mots «de niveau 3 ».	2° de woorden "van niveau 2" worden vervangen door de woorden "van niveau 3".
Art. 104. Dans l'article 171/2 du même Code, inséré par la loi du 29 mars 2012 et modifié par les lois des 11 février 2013 et 11 décembre 2016, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 104. In artikel 171/2 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 29 maart 2012 en gewijzigd bij de wetten van 11 februari 2013 en 11 december 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° il est inséré le titre suivant pour l'article « L'obligation d'affichage »;	1° het volgend opschrift van het artikel wordt ingevoegd "De verplichting tot aanplakking";
2° les mots « de niveau 2 » sont remplacés par les mots « de niveau 3 ».	2° de woorden "van niveau 2" worden vervangen door de woorden "van niveau 3".
Art. 105. Dans l'article 171/2/1 du même Code, inséré par la loi du 11 décembre 2016, les mots « de niveau 2 » sont remplacés par les mots « de niveau 3 ».	Art. 105. In artikel 171/2/1 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 11 december 2016, worden de woorden "van niveau 2" vervangen door de woorden "van niveau 3".
Art. 106. Dans l'article 171/3 du même Code, inséré par la loi du 11 février 2013, les mots « de niveau 2 » sont remplacés par les mots « de niveau 3 ».	Art. 106. In artikel 171/3 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 11 februari 2013, worden de woorden "van niveau 2" vervangen door de woorden "van niveau 3".
Art. 107. Dans l'article 171/4 du même Code, inséré par la loi du 25 décembre 2017, les mots « de niveau 2 » sont remplacés par les mots « de niveau 3 ».	Art. 107. In artikel 171/4 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 25 december 2017, worden de woorden "van niveau 2" vervangen door de woorden "van niveau 3".

Art. 108. Dans le texte néerlandais de l'article 171/5 du même Code, inséré par la loi du 12 juin 2020, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 108. In artikelen 171/5 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 12 juni 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° les mots « de loon » sont remplacés par les mots « het loon » ;	1° de woorden “de loon” worden vervangen door de woorden “het loon”.
2° les mots « en eveneens » sont remplacés par le mot « of ».	2° de woorden “en eveneens” worden vervangen door het woord “of”.
Art. 109. L'article 174 du même Code est abrogé.	Art. 109. Artikel 174 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.
Art. 110. Dans l'article 175/1 du même Code, inséré par la loi du 9 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 110. In artikel 175/1 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 9 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans les paragraphes 1 ^{er} , 2, 4, 5, 6 et 7, les mots « de niveau 4 » sont remplacés par les mots « de niveau 5 » ;	1° in paragrafen 1, 2, 4, 5, 6 en 7 worden de woorden “van niveau 4” vervangen door de woorden “van niveau 5”.
2° dans le paragraphe 3, les mots « de niveau 3 » sont remplacés par les mots « de niveau 4 » ;	2° in paragraaf 3 worden de woorden “van niveau 3” vervangen door de woorden “van niveau 4”.
3° dans les paragraphes 1 ^{er} , 2, 3 et 4, l'alinéa 3 est chaque fois abrogé.	3° in paragrafen 1, 2, 3 en 4, wordt het derde lid telkens opgeheven.
Art. 111. Dans l'article 176 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:	Art. 111. In artikel 176 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° le paragraphe 1 ^{er} est abrogé ;	1° paragraaf 1 wordt opgeheven;
2° il est inséré un paragraphe 1 ^{er} /1 rédigé comme suit:	2° een paragraaf 1/1 wordt ingevoegd, luidende:
« § 1/1 Est punie d'une sanction de niveau 3, l'entreprise de travail intérimaire, son préposé ou son mandataire qui, en contravention à la loi précitée du 24 juillet 1987:	“§ 1/1 Met een sanctie van niveau 3 wordt bestraft, het uitzendbureau, zijn aangestelde of zijn lasthebber die, in strijd met de voormelde wet van 24 juli 1987:
1° pour les périodes d'intermission, n'a pas payé à l'intérimaire qui est occupé sur base d'un contrat de travail à durée indéterminée, le salaire horaire minimum garanti pour chaque heure d'une journée ou d'une semaine de travail à temps plein	1° voor de perioden zonder uitzendopdracht aan de uitzendkracht, die op grond van een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde tijd wordt tewerkgesteld, niet het minimum gewaarborgd uurloon betaald heeft voor elk uur van een voltijdse

durant laquelle il n'est pas mis à disposition d'un utilisateur;	werkdag of -week dat hij niet wordt ter beschikking gesteld van een gebruiker;
2° a payé à l'intérimaire une rémunération inférieure à celle à laquelle il aurait eu droit s'il était engagé dans les mêmes conditions comme travailleur permanent par l'utilisateur, en dehors des cas autorisés par une convention collective de travail conclue au sein de la Commission paritaire du travail intérimaire et rendue obligatoire par le Roi.	2° aan een uitzendkracht een loon betaald heeft dat lager is dan dat waarop hij recht zou gehad hebben als hij onder dezelfde voorwaarden als vaste werknemer aangeworven was door de gebruiker, buiten de gevallen die toegelaten zijn door een binnen het Paritair Comité voor de uitzendarbeid afgesloten en door de Koning algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomst.
En ce qui concerne les infractions visées à l'alinéa 1 ^{er} , l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés. ».	Wat de in het eerste lid bedoelde inbreuken betreft, wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.”.
Art. 112. Dans l'article 176/1 du même Code, inséré par la loi du 29 février 2016, les mots « les dispositions relatives à la surveillance des prestations de travail des travailleurs -flexijob prévues à l'article 24 de la loi du 16 novembre 2015 portant diverses dispositions en matière sociale, les dispositions relatives à la tenue d'un registre de mesure du temps de travail dans les entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie hôtelière, les dispositions relatives à la tenue du contrat d'occupation des étudiants qui sont tenus au lieu d'occupation de l'étudiant et relatives à la prise des mesures nécessaires pour que le contrat d'occupation de ces étudiants soit à tout moment à la disposition des fonctionnaires et agents chargés de la surveillance » sont insérés entre les mots « à temps partiel, » et les mots « la santé » .	Art. 112. In artikel 176/1 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 29 februari 2016, worden de woorden “de bepalingen inzake het toezicht op de prestaties van de flexi-jobwerknemers zoals bepaald in artikel 24 van de wet van 16 november 2015 houdende diverse bepalingen inzake sociale zaken, de bepalingen inzake het bijhouden van een register voor werktijdregeling in de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf ressorteren, de bepalingen inzake het bijhouden van de overeenkomst voor tewerkstelling van studenten die men tewerkstelt op de plaats waar de student is tewerkgesteld en inzake het treffen van de nodige maatregelen opdat de overeenkomst voor tewerkstelling van deze studenten te allen tijde ter beschikking van de met het toezicht belaste ambtenaren en beambten wordt gehouden” ingevoegd tussen de woorden “de deeltijdse werknemers” en de woorden “de gezondheid”.
Art. 113. Dans l'article 177, § 1 ^{er} , du même Code, modifié par la loi du 12 juin 2020, les alinéas 2 et 3 sont remplacés comme suit :	Art. 113. In artikel 177, § 1, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 12 juni 2020, worden het tweede lid en het derde lid vervangen, als volgt:

<p>« La sanction est de niveau 5 lorsque d'une part, la rémunération minimale applicable dans le secteur concerné n'est pas payée au travailleur - ou en cas de travail à temps partiel la partie de la rémunération minimale qui est proportionnellement due - ou n'a pas été payée à la date à laquelle la rémunération est exigible, et que, d'autre part, il y a concours de deux ou plusieurs infractions visées aux articles 138, 140 à 142, 156, 157, 163, 165 à 167, 169, 184/1, 184/1/1, 184/1/2, 188/2, 188/2/1 ou 188/2/3 .</p>	<p>“De sanctie is van niveau 5 wanneer enerzijds het in de betrokken sector toepasselijk minimumloon niet wordt uitbetaald aan de werknemer - of in geval van deeltijdse arbeid het gedeelte van het minimumloon dat in verhouding is verschuldigd - of niet wordt uitbetaald op de datum dat het loon invorderbaar is, en er, anderzijds, samenloop is met twee of meerdere inbreuken bedoeld bij de artikelen 138, 140 tot 142, 156, 157, 163, 165 tot 167 of 169, 184/1, 184/1/1, 184/1/2, 188/2, 188/2/1 of 188/2/3.</p>
<p>En ce qui concerne les infractions visées aux alinéas 1^{er} et 2, l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés. ».</p>	<p>Voor de in het eerste en tweede lid bedoelde inbreuken wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.”.</p>
<p>Art. 114. Dans l'article 181 du même Code, remplacé par la loi du 29 février 2016, les modifications suivantes sont apportées :</p>	<p>Art. 114. In artikel 181 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 29 februari 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p>
<p>1^o dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, les mots « aux articles 5bis, § 2, 2^o, et 6, 6^o, 2^o, de l'arrêté royal précité du 5 novembre 2002 » sont remplacés par les mots « à l'article 5bis, § 2, 2^o, et § 3, alinéa 1^{er}, 1^o, à l'article 6, 6^o, 2^o, et à l'article 7/1, alinéa 2^e de l'arrêté royal précité du 5 novembre 2002, »;</p>	<p>1^o in paragraaf 1, eerste lid, 2^o, worden de woorden “in de artikelen 5bis, § 2, 2^o, en 6, 6^o, 2^o, van voormeld koninklijk besluit van 5 november 2002” vervangen door de woorden “in het artikel 5bis, § 2, 2^o, en § 3, eerste lid, 1^o, het artikel 6, 6^o, 2^o, en het artikel 7/1, tweede lid van voormeld koninklijk besluit van 5 november 2002,”;</p>
<p>2^o dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots « aux articles 5bis, § 2, 2^o, et 6, 6^o, 2^o, de l'arrêté royal précité du 5 novembre 2002 » sont remplacés par les mots « à l'article 5bis, § 2, 2^o, et § 3, alinéa 1^{er}, 1^o, à l'article 6, 6^o, 2^o, et à l'article 7/1, alinéa 2 de l'arrêté royal précité du 5 novembre 2002. » ;</p>	<p>2^o in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden “in de artikelen 5bis, § 2, 2^o, en 6, 6^o, 2^o, van voormeld koninklijk besluit van 5 november 2002” vervangen door de woorden “in het artikel 5bis, § 2, 2^o, en § 3, eerste lid, 1^o, het artikel 6, 6^o, 2^o, en het artikel 7/1, tweede lid van voormeld koninklijk besluit van 5 november 2002. ” ;</p>
<p>3^o dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les mots « travailleur occasionnel » sont remplacés par le mot « travailleur » ;</p>	<p>3^o in paragraaf 2, eerste lid, wordt het woord “gelegenheidswerknemer” vervangen door het woord “werknemer”;</p>
<p>4^o dans les paragraphes 1^{er} et 2, l'alinéa 3 est chaque fois abrogé ;</p>	<p>4^o in paragraaf 1 en 2 wordt het derde lid telkens opgeheven;</p>
<p>5^o les paragraphes 1^{er} et 2 sont complétés par un alinéa rédigé comme suit :</p>	<p>5^o paragrafen 1 en 2 worden aangevuld met een lid, luidende:</p>

« L'infraction est punie d'une sanction de niveau 5 lorsqu'elle a été commise sciemment et volontairement. ».	“Wanneer de inbreuk wetens en willens is gepleegd, wordt ze met een sanctie van niveau 5 bestraft.”.
Art. 115. Dans l'article 181/1 du même Code, inséré par la loi du 29 février 2016, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 115. In artikel 181/1 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 29 februari 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° les paragraphes 1 ^{er} et 2 sont complétés par un alinéa rédigé comme suit :	1° paragrafen 1 en 2 worden aangevuld met een lid, luidende:
« L'infraction est punie d'une sanction de niveau 5 lorsqu'elle a été commise sciemment et volontairement. ».	“Wanneer de inbreuk wetens en willens is gepleegd, wordt ze met een sanctie van niveau 5 bestraft.”.
2° dans les paragraphes 1 ^{er} et 2, l'alinéa 3 est chaque fois abrogé.	2° in paragraaf 1 en 2 wordt het derde lid telkens opgeheven.
Art. 116. Dans l'article 182 du même Code, modifié par la loi du 11 novembre 2013, le paragraphe 1 ^{er} est complété par le 2° rédigé comme suit:	Art. 116. In artikel 182 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 11 november 2013, wordt paragraaf 1 aangevuld met de bepaling onder 2°, luidende:
« 4° l'employeur, son préposé ou son mandataire qui n'a pas procédé à une nouvelle déclaration auprès de l'Office national de sécurité sociale préalablement à la fin de la durée déclarée lorsque le détachement se prolonge au-delà de la durée initialement déclarée ; ».	« 4° de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die, vóór het einde van de aangegeven duur, geen nieuwe melding bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid gedaan heeft wanneer de detachering langer duurt dan de oorspronkelijk aangegeven duur; ».
Art. 117. Dans l'article 183/1 du même Code, inséré par la loi du 29 février 2016, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 117. In artikel 183/1 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 29 februari 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° les mots « de niveau 1 » sont remplacés par les mots « de niveau 3 » ;	1° de woorden “van niveau 1” worden remplacés par les mots “van niveau 3”;
2° il est complété par un alinéa rédigé comme suit :	2° het wordt aangevuld met een lid, luidende:
« L'alinéa 1 ^{er} n'est pas applicable aux victimes de la traite des êtres humains reconnues comme telles. ».	“Het eerste lid is niet van toepassing op de als zodanig erkende slachtoffers van mensenhandel.”.

Art. 118. Dans l'article 184 du même Code, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :	Art. 118. In artikel 184 van hetzelfde Wetboek wordt het tweede lid vervangen, als volgt:
« Lorsque l'infraction a été commise sciemment et volontairement, la sanction est de niveau 5. ».	“Wanneer de inbreuk wetens en willens is gepleegd is de sanctie van niveau 5.”.
Art. 119. Dans l'article 184/1 du même Code, inséré par la loi du 11 décembre 2016 et modifié par la loi du 19 juin 2022, les mots « de niveau 4 » sont remplacés par les mots « de niveau 5 ».	Art. 119. In artikel 184/1 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 11 december 2016 en gewijzigd bij de wet van 19 juni 2022, worden de woorden “van niveau 4 » vervangen door de woorden “van niveau 5.
Art. 120. Dans les articles 184/1/1 et 184/1/2 du même Code, insérés par la loi du 19 juin 2022, les mots « de niveau 4 » sont remplacés par les mots « de niveau 5 ».	Art. 120. In artikelen 184/1/1 en 184/1/2, ingevoegd bij de wet van 19 juni 2022, worden de woorden “van niveau 4 » vervangen door de woorden “van niveau 5 ”.
Art. 121. Dans l'article 185 du même Code, les mots « de niveau 2 » sont remplacés par les mots « de niveau 1 ».	Art. 121. In artikel 185 van hetzelfde Wetboek, worden de woorden “van niveau 2” vervangen door de woorden “van niveau 1”.
Art. 122. Dans l'article 187 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 122. In artikel 187 van hetzelfde Wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , les mots « ou établit le compte individuel de manière incomplète ou inexacte » sont insérés après les mots « le compte individuel » ;	1° in paragraaf 1 worden de woorden “of de individuele rekening onvolledig of onjuist opstelt” ingevoegd na de woorden “geen individuele rekening opstelt”;
2° dans le paragraphe 2, les 2° et 3° sont abrogés ;	2° in paragraaf 2 worden de bepaling onder 2° en 3° opgeheven;
3° il est inséré un paragraphe 3 rédigé comme suit :	3° er wordt een paragraaf 3 ingevoegd, luidende:
« § 3. Est puni d'une sanction de niveau 1, l'employeur qui, en contravention à l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux, ne prend pas les dispositions nécessaires afin que le compte individuel soit tenu en tout temps à la disposition des fonctionnaires et agents chargés de la surveillance.	§ 3. Met een sanctie van niveau 1 wordt bestraft, de werkgever die, in strijd met het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten, niet de nodige voorzieningen treft opdat de individuele rekening te allen tijde ter beschikking van de met het

		toezicht belaste ambtenaren en beambten wordt gehouden.
En ce qui concerne l'infraction visée à l'alinéa 1 ^{er} , l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés. ».		Voor de in het eerste lid bedoelde inbreuk, wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.”.
Art. 123. L'article 188 du même Code est remplacé par ce qui suit :		Art. 123. Artikel 188 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:
§ 1 ^{er} . Est puni d'une sanction de niveau 4, l'employeur, son préposé ou son mandataire qui, en contravention à l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux :		§ 1. Met een sanctie van niveau 4 wordt bestraft, de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die, in strijd met het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten:
1° n'établit pas le registre général du personnel, le registre de présence ou le registre de mesure du temps de travail.		1° geen algemeen personeelsregister, geen aanwezigheidsregister of geen register voor werktijdregeling opstelt;
2° établit le registre général du personnel, le registre de présence ou le registre de mesure du temps de travail d'une manière incomplète ou inexacte;		2° het algemeen personeelsregister, het aanwezigheidsregister of het register voor werktijdregeling onvolledig of onjuist opmaakt;
3° ne mentionne pas dans le registre de présence ou dans le registre de mesure du temps de travail les heures de début et de la fin de la journée de travail du travailleur au moment du début et de la fin de la journée.		3° in het aanwezigheidsregister of in het register voor werktijdregeling niet de tijdstippen van begin en einde van de arbeidsdag van de werknemer bij het begin en het einde van de dag vermeldt.
Est puni d'une sanction de niveau 3, l'employeur, son préposé ou son mandataire qui, en contravention à l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 précité :		Met een sanctie van niveau 3 wordt bestraft, de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die, in strijd met het voormelde koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978:
1° ne tient pas en tout temps le registre général du personnel, le registre de présence ou le registre de mesure du temps de travail à la disposition des fonctionnaires et agents chargés de la surveillance ;		1° het algemeen personeelsregister, het aanwezigheidsregister of het register voor werktijdregeling niet te allen tijde ter beschikking van de met het toezicht belast ambtenaren en beambten houdt;
2° ne tient pas le registre de présence ou le registre de mesure du temps de travail au lieu où les travailleurs sont occupés;		2° het aanwezigheidsregister of het register voor werktijdregeling niet bijhoudt op de plaats waar de werknemers zijn tewerkgesteld;
3° ne renvoie pas, par la poste ou par télécopie, le premier double du formulaire de présence de la partie B du registre de présence des entreprises qui relèvent de la Commission paritaire de l'industrie		3° het eerste dubbel van het aanwezigheidsformulier in deel B van het aanwezigheidsregister van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf ressorteren,

hôtelière au plus tard le dernier jour ouvrable du mois civil suivant celui auquel se rapporte le formulaire au fonds social et de garanties Horeca et entreprises assimilées.	niet per post of per fax terugstuurt aan het Waarborg en Sociaal Fonds Horeca en Aanverwante Bedrijven uiterlijk op de laatste werkdag van de kalendermaand volgend op die waarop het formulier betrekking heeft.
Est puni d'une sanction de niveau 2, l'employeur, son préposé ou son mandataire qui, en contravention à l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 précité, ne conserve pas le registre général du personnel, le registre de présence ou le registre de mesure du temps de travail pendant la durée prescrite ;	Met een sanctie van niveau 2 wordt bestraft, de werkgever 2, zijn aangestelde of zijn lasthebber die die, in strijd met het voormelde koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978, het algemeen personeelsregister, het aanwezigheidsregister of het register voor werktijdregeling niet gedurende het voorgeschreven tijdperk bewaart;
Est puni d'une sanction de niveau 1, l'employeur qui, en contravention à l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 précité, ne garde pas ou ne conserve pas le registre général du personnel et le registre de présence au lieu indiqué.	Met een sanctie van niveau 1 wordt bestraft, de werkgever die, in strijd met het voormelde koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978, het algemeen personeelsregister en het aanwezigheidsregister niet op de aangegeven plaats opbergt of bewaart.
En ce qui concerne les infractions visées aux alinéas 1 ^{er} , 2, 3 et 4, l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés.	Voor de in het eerste, tweede, derde en vierde lid bedoelde inbreuken, wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.
§ 2. Est puni d'une sanction de niveau 2, l'employeur, son préposé ou son mandataire qui, en contravention à l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux :	§ 2. Met een sanctie van niveau 2 wordt bestraft, de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die, in strijd met het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten:
1° n'établit pas le registre spécial du personnel ;	1° geen speciaal personeelsregister opstelt;
2° établit le registre spécial du personnel d'une manière incomplète ou inexacte;	2° het speciaal personeelsregister onvolledig of onjuist opmaakt;
3° ne tient pas le registre spécial du personnel où les travailleurs sont occupés.	3° het speciaal personeelsregister niet bijhoudt op de plaats waar de werknemers zijn tewerkgesteld.
Est puni d'une sanction de niveau 1, l'employeur qui, en contravention à l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 précité :	Met een sanctie van niveau 1 wordt bestraft de werkgever die, in strijd met het voormelde koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978:
1° ne conserve pas le registre spécial du personnel pendant la durée prescrite ;	1° het speciaal personeelsregister niet gedurende het voorgeschreven tijdperk bewaart;

2° ne tient pas le registre spécial du personnel en tout temps à la disposition des fonctionnaires et agents chargés de la surveillance ;	2° het speciaal personeelsregister niet te allen tijde ter beschikking van de met het toezicht belast ambtenaren en beambten houdt;
3° ne garde pas ou ne conserve pas le registre spécial du personnel au lieu indiqué.	3° het speciaal personeelsregister niet op de aangegeven plaats opbergt of bewaart.
En ce qui concerne les infractions visées aux alinéas 1 ^{er} et 2, l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés.	Voor de in het eerste en tweede lid bedoelde inbreuken, wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.
Art. 124. Dans l'article 188/2 du même Code, inséré par la loi du 11 décembre 2016, les mots « de niveau 2 » sont remplacés par les mots « de niveau 4 ».	Art. 124. In artikel 188/2 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 11 december 2016, worden de woorden "van niveau 2" vervangen door de woorden "van niveau 4".
Art. 125. Dans les articles 188/2/1, 188/2/2 et 188/2/3 du même Code, insérés par la loi du 19 juin 2022, les mots « de niveau 4 » sont remplacés par les mots « de niveau 5 ».	Art. 125. In artikelen 188/2/1, 188/2/2 en 188/2/3, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 juni 2022, worden de woorden "van niveau 4" vervangen door de woorden "van niveau 5".
Art. 126. Dans le livre 2, chapitre 6, du même Code, il est inséré une section 7 intitulée : « L'attestation de vacances ».	Art. 126. In boek 2, hoofdstuk 6, van hetzelfde Wetboek wordt een afdeling 7 ingevoegd met als opschrift « Het vakantieattest ».
Art. 127. Dans la section 7, insérée par l'article 122, il est inséré un article 188/5 rédigé comme suit :	Art. 127. In de afdeling 7 ingevoerd door artikel 122, wordt een artikel 188/5 ingevoegd, luidende:
« Art. 188/5. L'attestation de vacances	“Art. 188/5. Het vakantieattest
Est puni d'une sanction de niveau 2, l'employeur, son préposé ou son mandataire qui, en contravention aux lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 28 juin 1971 et à leurs arrêtés d'exécution :	Met een sanctie van niveau 2 wordt bestraft, de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die, in strijd met de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971 en de uitvoeringsbesluiten ervan :
1° omet de délivrer l'attestation de vacances au travailleur dans le délai imposé;	1° nalaat het vakantieattest aan de werknemer af te geven;

2° établit l'attestation de vacances de manière incomplète ou inexacte.	2° het vakantieattest onvolledig of onnauwkeurig opstelt.
En ce qui concerne les infractions visées à l'alinéa 1 ^{er} , l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés. ».	Voor de in het eerste lid bedoelde inbreuken wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.”.
Art. 128. Dans l'article 190 du même Code, les mots « de niveau 3 » sont remplacés par les mots « de niveau 2 ».	Art. 128. In artikel 190 van hetzelfde Wetboek, worden de woorden “van niveau 3” vervangen door de woorden “van niveau 2”.
Art. 129. L'article 194 du même Code, modifié par la loi du 29 février 2016, est remplacé par ce qui suit :	Art. 129. Artikel 194 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 29 februari 2016, wordt vervangen als volgt:
« Est puni d'une sanction de niveau 2, l'employeur, son préposé ou son mandataire qui, en contravention à la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises et à ses arrêtés d'exécution, n'a pas informé préalablement à la fermeture d'entreprise, les travailleurs et le conseil d'entreprise ou, à défaut de celui-ci, la délégation syndicale, de sa décision de procéder à la fermeture d'une entreprise ou d'une division d'une entreprise, conformément aux procédures d'information préalable et aux modalités prévues par conventions collectives de travail rendues obligatoires par le Roi ou par ces mêmes arrêtés royaux d'exécution.	“Met een sanctie van niveau 2 wordt bestraft, de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die, in strijd met de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen en de uitvoeringsbesluiten ervan, de werknemers en de ondernemingsraad en, bij gebreke daaraan, de vakbondsafvaardiging niet, voorafgaandelijk aan de sluiting van de onderneming, heeft ingelicht over zijn beslissing om over te gaan tot de sluiting van een onderneming of van een afdeling van een onderneming overeenkomstig de procedures tot voorafgaande informatie en de modaliteiten die voorzien zijn door collectieve arbeidsovereenkomsten die door de Koning algemeen verbindend verklaard werden of door de koninklijke besluiten tot uitvoering zelf.
En ce qui concerne les infractions visées à l'alinéa 1 ^{er} , l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés. ».	Voor de in het eerste lid bedoelde inbreuken wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.”.
Art. 130. Dans l'article 201 du même Code, modifié par la loi du 29 février 2016 et par la loi du 18 janvier 2018, les modifications suivantes sont apportées:	Art. 130. In artikel 201 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 29 februari 2016 en bij de wet van 18 januari 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , les mots « de niveau 2 » sont remplacés par les mots « de	1° in paragraaf 1 worden de woorden “ van niveau 2” vervangen door de woorden “van niveau 1” en de woorden “, zijn

niveau 1 » et les mots «, son préposé ou son mandataire » sont abrogés ;	aangestelde of zijn lasthebber” worden opgeheven;
2° dans le paragraphe 1 ^{er} , 4°, les mots « ou du service de prévention et de protection au travail pour lequel ce conseiller exerce ses missions » sont insérés entre les mots « du travail » et les mots « et le cas échéant » ;	2° in paragraaf 1, 4°, worden de woorden « of de dienst voor preventie en bescherming op het werk waarvoor deze adviseur zijn opdrachten uitoefent » ingevoegd tussen de woorden « van het werk » en de woorden « en, in voorkomend geval »;
3° Au paragraphe 2, il est inséré un 1°/1, rédigé comme suit :	3° In paragraaf 2 wordt een 1°/1 ingevoegd, luidende:
« 1°/1 Les mentions imposées par la loi précitée du 8 avril 1965 relatives au mode, à l'époque et au lieu de paiement de la rémunération ; » ;	“1°/1 De door de voormelde wet van 8 april 1965 opgelegde vermeldingen in verband met de wijze, het tijdstip en de plaats van betaling van het loon; ”;
4° il est inséré un paragraphe 3, rédigé comme suit :	4° er wordt een paragraaf 3 ingevoegd, luidende:
« § 3. Est puni d'une sanction de niveau 1, l'employeur qui, en cas d'application de l'horaire flottant prévu à l'article 20 ^{ter} de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, n'a pas indiqué les mentions imposées par la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail dans le règlement de travail. ».	“§ 3. Met een sanctie van niveau 1 wordt bestraft de werkgever die, in geval van een glijdend uurrooster voorzien in artikel 20 ^{ter} van de arbeidswet van 16 maart 1971, de vermeldingen die opgelegd worden door de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen, niet heeft opgenomen in het arbeidsreglement.”.
Art. 131. Dans l'article 204 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:	Art. 131. In artikel 204 van hetzelfde Wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , alinéa 2, les mots « de niveau 3 » sont remplacés par les mots « de niveau 5 » ;	1° in paragraaf 1, tweede lid, worden de woorden “, van niveau 3” vervangen door de woorden “van niveau 5”;
2° dans le paragraphe 2, les mots « de niveau 2 » sont remplacés par les mots « de niveau 1 » et les mots «, son préposé ou son mandataire » sont abrogés.	2) in paragraaf 2 worden de woorden “niveau 2” vervangen door de woorden “niveau 1” en de woorden “, zijn aangestelde of lasthebber” worden opgeheven.
Art. 132. L'article 205 du même Code est remplacé par ce qui suit :	Art. 132. Artikel 205 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:
« § 1 ^{er} . Est puni d'une sanction de niveau 2, l'employeur, son préposé ou son mandataire qui, en contravention à la loi du 22 décembre 1995 portant des mesures	« § 1. Met een sanctie van niveau 2 wordt bestraft, de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die in overtreding met de wet van 22 december 1995 houdende

visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi et à ses arrêtés d'exécution :	maatregelen tot uitvoering van het meerjarenplan voor werkgelegenheid en de uitvoeringsbesluiten ervan:
1° n'a pas transmis le bilan social au conseil d'entreprise ou, à défaut de conseil d'entreprise, à la délégation syndicale;	1° de sociale balans niet heeft bezorgd aan de ondernemingsraad, of bij ontstentenis van een ondernemingsraad, aan de vakbondsafvaardiging;
2° n'a pas, à défaut de conseil d'entreprise et de délégation syndicale, tenu le bilan social dans un endroit facilement accessible afin que chaque travailleur puisse en prendre connaissance en permanence et sans intermédiaire;	2° bij ontstentenis van een ondernemingsraad en van een vakbondsafvaardiging, de sociale balans niet op een makkelijk toegankelijke plaats heeft bewaard zodat iedere werknemer op elk ogenblik en zonder tussenpersoon, er inzage van kan hebben;
§ 2. Est puni d'une sanction de niveau 1, l'employeur qui, en contravention à la loi du 22 décembre 1995 portant des mesures visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi et à ses arrêtés d'exécution, n'a pas transmis le bilan social à la Banque nationale de Belgique selon les modalités prescrites par le Roi. ».	§ 2. Met een sanctie van niveau 1 wordt bestraft, de werkgever die in overtreding met de wet van 22 december 1995 houdende maatregelen tot uitvoering van het meerjarenplan voor werkgelegenheid en de uitvoeringsbesluiten ervan, de sociale balans niet aan de Nationale Bank van België heeft overgezonden, volgens de door de Koning bepaalde nadere regels. ».
Art. 133. Dans l'article 206 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:	Art. 133. In artikel 206 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans l'alinéa 1 ^{er} , les mots « de niveau 2 » sont remplacés par les mots « de niveau 3 » ;	1° in het eerste lid, worden de woorden “, van niveau 2 ” vervangen door de woorden “van niveau 3 ”;
2° dans l'alinéa 2, les mots « de niveau 3 » sont remplacés par les mots « de niveau 5 » ;	2° in het tweede lid, worden de woorden “, van niveau 3 ” vervangen door de woorden “ van niveau 5 ”;
3° dans l'alinéa 2, la phrase « Le juge peut en outre prononcer les peines prévues à l'article 107. » est abrogée.	3° in het tweede lid, wordt de zin “De rechter kan daarenboven de straffen bepaald in het artikel 107 uitspreken.” opgeheven.
Art. 134. Dans l'article 207 du même Code, les mots « de niveau 2 » sont remplacés par les mots « de niveau 3 ».	Art. 134. In artikel 207 van hetzelfde Wetboek worden de woorden “van niveau 2” vervangen door de woorden “van niveau 3”.

Art. 135. Dans l'article 209 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:	Art. 135. In artikel 209 van hetzelfde Wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° il est complété par un alinéa rédigé comme suit:	1° het wordt aangevuld met een lid, luidende:
« L'infraction est punie d'une sanction de niveau 5 lorsqu'elle s'accompagne de violence physique ou psychique, ou de menace à l'égard d'un inspecteur social. » ;	“De inbreuk wordt bestraft met een sanctie van niveau 5 wanneer ze gepaard gaat met fysiek of psychisch geweld, of bedreiging ten opzichte van een sociaal inspecteur.”;
2° les alinéas 3 et 4 sont abrogés.	2° het derde en het vierde lid worden opgeheven.
Art. 136. Dans l'article 210 du même Code, modifié par la loi du 29 février 2016, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 136. In artikel 210 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 29 februari 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , les mots « de niveau 4 » sont remplacés par les mots « de niveau 5 » ;	1° in paragraaf 1 worden de woorden “van niveau 4” vervangen door de woorden “van niveau 5”;
2° dans le paragraphe 2, les mots « de niveau 3 » sont remplacés par les mots « de niveau 4 ».	2° in paragraaf 2 worden de woorden “van niveau 3 ” worden vervangen door de woorden “van niveau 4 ”.
Art. 137. Dans l'article 211 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:	Art. 137. In artikel 211 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° les mots « de niveau 3 » sont remplacés par les mots « de niveau 4 » ;	1° de woorden “van niveau 3” worden vervangen door de woorden “van niveau 4 ”;
2° les mots « de niveau 4 » sont remplacés par les mots « de niveau 5 ».	2° de woorden “van niveau 4 ” worden vervangen door de woorden “van niveau 5 ”.
3° dans le texte français, le mot « juni » est remplacé par le mot « juin » .	3° in de Franstalige tekst wordt het woord “juni” vervangen door het woord “juin”.
Art. 138. Dans l'article 213, 1°, b) et 2°, c), du même code, les mots « dispositions de l'article 22 de la loi précitée du 15 janvier 1990 » et « dispositions de l'article 23, alinéa 1er, de la loi précitée du 15 janvier 1990 » sont remplacés par les mots « conditions imposées par l'article 5 du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016	Art. 138. In artikel 213, 1°, b) en 2°, c), van hetzelfde wetboek, worden de woorden “de bepalingen van artikel 22 van de voormelde wet van 15 januari 1990” en “de bepalingen van artikel 23, eerste lid, van de voormelde wet van 15 januari 1990” vervangen door de woorden “de voorwaarden opgelegd door artikel 5 van Verordening (EU) 2016/679 van het

relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE ».	Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van de Richtlijn 95/46/EG”.
Art. 139. Dans l'article 214 du même code, les modifications suivantes sont apportées:	Art. 139. In artikel 214 van hetzelfde wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° au 3°, b, les mots « dispositions de l'article 23, alinéa 2, de la loi précitée du 15 janvier 1990 » sont remplacés par les mots « conditions imposées par l'article 5 du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE » ;	1° in 3°, b, worden de woorden “de bepalingen van artikel 23, tweede lid, van de voormelde wet van 15 januari 1990” vervangen door de woorden “de voorwaarden opgelegd door artikel 5 van Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van de Richtlijn 95/46/EG”;
2° au 3°, b, les mots « et n'auront pas respecté les conditions et modalités auxquelles le Roi, sur la base de l'article 23, alinéa 3, de la loi précitée du 15 janvier 1990, permet la conservation de telles données, au-delà du temps nécessaire à l'application de la sécurité sociale » sont abrogés.	2° in 3°, b, worden de woorden “, en die niet de voorwaarden en nadere regels hebben nageleefd volgens welke de Koning, op basis van artikel 23, derde lid, van de voormelde wet van 15 januari 1990, de bewaring van die gegevens toestaat, na de termijn die nodig is voor de toepassing van de sociale zekerheid” opgeheven.
Art. 140. Dans l'article 215 du même code, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 140. In artikel 215 van hetzelfde wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° l'alinéa 2 du paragraphe 1 ^{er} est abrogé ;	1° het tweede lid van paragraaf 1 wordt opgeheven;

2° le 3° du paragraphe 3 est abrogé.	2° de bepaling onder 3° van paragraaf 3 wordt opgeheven.
Art. 141. Dans l'article 217 du même Code, les mots « de niveau 1 » sont remplacés par les mots « de niveau 5 ».	Art. 141. In artikel 217 van hetzelfde Wetboek worden de woorden "van niveau 1" vervangen door de woorden "van niveau 5".
Art. 142. Dans l'article 218, alinéa 1 ^{er} , du même Code, les modifications suivantes sont apportées:	Art. 142. In artikel 218, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° les mots « de niveau 2 » sont remplacés par les mots « de niveau 3 » ;	1° de woorden "van niveau 2" worden vervangen door de woorden "van niveau 3";
2° il est complété par les 7° à 10° rédigés comme suit :	2° het wordt aangevuld met de bepalingen onder 7° tot 10° luidende:
« 7° en contravention à l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant des mesures en vue de l'instauration d'une cotisation de solidarité pour l'occupation d'étudiants non assujettis au régime de la sécurité sociale des travailleurs salariés, en application de l'article 3, § 1 ^{er} , 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne, n'a pas versé, dans les délais fixés par le Roi en exécution de la loi précitée du 26 juillet 1996, la cotisation de solidarité sur la rémunération des étudiants visés à l'article 17bis de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 en application de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs ;	7° in strijd met het koninklijk besluit van 23 december 1996 houdende maatregelen met het oog op de invoering van een solidariteitsbijdrage op de tewerkstelling van studenten die niet onderworpen zijn aan het stelsel van sociale zekerheid van de werknemers, bij toepassing van artikel 3, § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie, de solidariteitsbijdrage op het loon van studenten, bedoeld in artikel 17bis van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, niet binnen de bij door de Koning vastgestelde termijn tot uitvoering van de voormelde wet van 26 juli 1996, heeft betaald;
8° n'a pas versé la cotisation spéciale pour la sécurité sociale, due en application des articles 106 à 112 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales;	8° heeft nagelaten de bijzondere sociale zekerheidsbijdragen te betalen die verschuldigd zijn krachtens artikel 106 tot 112 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen;
9° n'a pas versé la cotisation particulière, due en application de l'article 2 de l'arrêté royal du 27 novembre 1996 instaurant une	9° heeft nagelaten de bijzondere bijdrage te betalen die verschuldigd is krachtens artikel 2 van het koninklijk besluit van 27

cotisation patronale particulière en vue de financer le régime du chômage temporaire et du complément d'ancienneté pour les chômeurs âgés, en application de l'article 3, § 1er, 4°, de la loi du 26 juillet 1996 visant à réaliser les conditions budgétaires de la participation de la Belgique à l'Union économique et monétaire européenne;	november 1996 tot instelling van een bijzondere werkgeversbijdrage ter financiering van het stelsel van de tijdelijke werkloosheid en de anciënniteitstoeslag voor oudere werklozen, overeenkomstig artikel 3 § 1, 4°, van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de budgettaire voorwaarden tot deelname van België aan de Europese Economische en Monetaire Unie;
10° n'a pas versé d'autres cotisations spéciales de sécurité sociale. ».	10° heeft nagelaten andere bijzondere sociale zekerheidsbijdragen te betalen.”.
Art. 143. Dans l'article 219 du même Code, modifié par les arrêtés royaux des 15 mai 2018 et 6 septembre 2018, les mots « de niveau 2 » sont remplacés par les mots « de niveau 3 ».	Art. 143. In artikel 219 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 15 mei 2018 en 6 september 2018, worden de woorden “van niveau 2” vervangen door de woorden “van niveau 3”.
Art. 144. Dans l'article 220 du même Code, les mots « de niveau 2 » sont remplacés par les mots « de niveau 3 ».	Art. 144. In artikel 220 van hetzelfde Wetboek, worden de woorden “van niveau 2” vervangen door de woorden “van niveau 3”.
Art. 145. Dans le livre 2, chapitre 9, section 4, du même Code, il est inséré un article 220/3, rédigé comme suit :	Art. 144. In Boek 2, hoofdstuk 9, afdeling 4 van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 220/3 ingevoegd, luidende:
« Art. 220/3. La perception des cotisations sociales	“Art. 220/3. De inning van socialezekerheidsbijdragen
Est puni d'une sanction de niveau 5, quiconque qui, sans être agréé comme secrétariat social, perçoit des cotisations sociales chez des employeurs.	Met een sanctie van niveau 5 wordt bestraft die, al wie zonder erkend te zijn als sociaal secretariaat, socialezekerheidsbijdragen int bij werkgevers.
Est puni d'une sanction de niveau 5, le secrétariat social, son préposé ou son mandataire, qui perçoit des cotisations sociales autrement que de manière scripturale. ».	Met een sanctie van niveau 5 wordt bestraft, het sociaal secretariaat, de aangestelde of de lasthebber ervan dat werkgeversbijdragen anders dan in giraal geld int.”.
Art. 146. Dans l'article 221 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 146. In artikel 221 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° dans l'alinéa 1 ^{er} , les mots « de niveau 4 » sont remplacés par les mots « de niveau 5 » ;	1° in het eerste lid worden de woorden « van niveau 4 » vervangen door de woorden « van niveau 5 »;
2° l'alinéa 3 est abrogé.	2° het derde lid wordt opgeheven.
Art. 147. Dans l'article 223 du même Code, modifié par la loi du 29 février 2016 et par l'arrêté royal du 15 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 147. In artikel 223 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 29 februari 2016 en bij het koninklijk besluit van 15 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , les mots « de niveau 2 » sont remplacés par les mots « de niveau 3 » ;	1° in paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden « van niveau 2 » vervangen door de woorden « van niveau 3 »;
2° dans le paragraphe 1 ^{er} , un 1°/1 est inséré entre le 1° et le 2°, rédigé comme suit :	2° in paragraaf 1 wordt tussen de bepalingen onder 1° en 2° een bepaling onder 1°/1 ingevoegd, luidende:
« 1°/1 l'employeur, son préposé ou son mandataire qui n'a pas établi de déclaration justificative du montant des cotisations de sécurité sociale dues en application de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs ; » ;	« 1°/1 de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die geen verklaring tot verantwoording van het bedrag van de socialezekerheidsbijdragen die verschuldigd zijn in toepassing van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, opgesteld heeft ; » ;
3° dans le paragraphe 1 ^{er} , alinéa 2, les mots « de niveau 3 » sont remplacés par les mots « de niveau 5 » ;	3° in paragraaf 1, tweede lid, worden de woorden « van niveau 3 » vervangen door de woorden « van niveau 5 »;
4° le paragraphe 2 est abrogé.	4° paragraaf 2 wordt opgeheven.
Art. 148. Dans l'article 226 du même Code, modifié par la loi du 29 février 2016, les modifications suivantes sont apportées:	Art. 148. In artikel 226 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 29 februari 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans l'alinéa 1 ^{er} , 1°, c), les mots « le chômage temporaire » sont abrogés;	1° in het eerste lid, 1°, c), worden de woorden «, de tijdelijke werkloosheid » opgeheven;

2° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :	2° het tweede lid wordt vervangen als volgt:
« Est puni d'une sanction de niveau 5, l'employeur, son préposé ou son mandataire qui a fait des déclarations inexactes ou incomplètes en ce qui concerne le chômage temporaire d'un travailleur.	“Met een sanctie van niveau 5 wordt bestraft, de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die onjuiste of onvolledige verklaringen heeft afgelegd in verband met de tijdelijke werkloosheid van een werknemer.
En ce qui concerne les infractions visées aux alinéas précédents, l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés. ».	Voor de in de voorgaande leden bedoelde inbreuken wordt de geldboete vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.”.
Art. 149. Dans le livre 2, chapitre 9, du même Code, l'intitulé de la section 11 est remplacé par ce qui suit :	Art. 149. In boek 2, hoofdstuk 9, van hetzelfde Wetboek, wordt het opschrift van afdeling 11 vervangen als volgt:
« Les cartes ISI+ ».	“De ISI+-kaarten”.
Art. 150. L'article 227 du même Code est remplacé par ce qui suit:	Art. 150. Artikel 227 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:
« Art. 227. L'usage abusif et la falsification des cartes ISI+	Art. 227 Het misbruik en de vervalsing van de ISI+-kaarten
Est puni d'une sanction de niveau 4, quiconque a fait usage de la carte ISI+ sans autorisation ou l'a utilisée dans un autre but que celui pour lequel il a été habilité en application de la loi du 29 janvier 2014 portant des dispositions relatives à la carte d'identité sociale et la carte ISI+. ».	Met een sanctie van niveau 4 wordt bestraft, eenieder die de ISI+-kaart zonder toelating heeft gebruikt of die ervan gebruik heeft gemaakt met een ander doel dan hetgeen waartoe hij gemachtigd is krachtens de wet van 29 januari 2014 houdende bepalingen inzake de sociale identiteitskaart en de ISI+-kaart.”.
Art. 151. L'article 228 du même Code est remplacé par ce qui suit:	Art. 151. Artikel 228 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:
« Art. 228. La fabrication, la possession et la mise en circulation des carte ISI+	“Art. 228. De fabricage, het bezit en het in omloop brengen van de ISI+-kaarten
Est puni d'une sanction de niveau 5, quiconque a fabriqué, mis en possession ou mis en circulation les cartes ISI+ en contravention à la loi précitée du 29 janvier 2014. ».	Met een sanction van niveau 5 wordt bestraft, eenieder die ISI+-kaarten heeft gefabriceerd, in bezit gehad of in omloop gebracht in overtreding met voormelde wet van 29 januari 2014.”.

Art. 152. Dans l'article 232 du même Code, les mots « de niveau 4 » sont remplacés par les mots « de niveau 5 ».	Art. 152. In artikel 232 van hetzelfde Wetboek, worden de woorden “van niveau 4” vervangen door de woorden “van niveau 5”.
Art. 153. Dans l'article 233 du même Code, il est inséré un paragraphe 3, rédigé comme suit :	Art. 153. In artikel 233 van hetzelfde Wetboek, wordt een paragraaf 3 ingevoegd, luidende:
« §3. Les paragraphes 1 ^{er} et 2 ne s'appliquent pas si les infractions visées à ces paragraphes ont été commises par un assuré social qui, pour ces raisons, a déjà été exclu de cette prestation sociale à laquelle il n'a pas droit par l'institution qui lui a accordé une prestation, et qui, en outre, a été exclu du droit à cette prestation pendant une période déterminée. ».	« §3. De paragrafen 1 en 2 zijn niet van toepassing wanneer de in deze paragrafen bedoelde inbreuken werden gepleegd door een sociaal verzekerde die, om die redenen, door de instelling die hem een voordeel toekende, reeds werd uitgesloten van dit sociaal voordeel waarop hij geen recht heeft, en die bovendien werd uitgesloten van het recht op dat voordeel gedurende een bepaalde periode.”.
Art. 154. Dans l'article 234 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:	Art. 154. In artikel 234 van hetzelfde Wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° dans le paragraphe 1 ^{er} , les mots « de niveau 4 » sont remplacés par les mots « de niveau 5 » ;	1° in paragraaf 1 worden de woorden “van niveau 4” vervangen door de woorden “van niveau 5”;
2° dans le paragraphe 2, les mots « de niveau 3 » sont remplacés par les mots « de niveau 5 ».	2° in paragraaf 2 worden de woorden “van niveau 3” vervangen door de woorden “van niveau 5”.
Art. 155. Dans l'article 235, alinéa 1 ^{er} , du même Code, les modifications suivantes sont apportées:	Art. 155. In artikel 235, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° les mots « de constructions d'entreprises » sont insérés entre les mots « de fausses adresses, » et les mots « ou a utilisé ».	1° de woorden « constructies van ondernemingen » ingevoegd tussen de woorden « valse adressen, » en de woorden « of enige andere frauduleuze handeling ».
2° les mots « de niveau 4 » sont remplacés par les mots « de niveau 5 ».	2° de woorden “van niveau 4” worden vervangen door de woorden “van niveau 5”.
Art. 156. Dans l'article 236 du même Code, remplacé par la loi du 29 février 2016 et modifié par la loi-programme du	Art. 156. In artikel 236 van hetzelfde Wetboek, vervangen door de wet van 29 februari 2016 en gewijzigd bij de

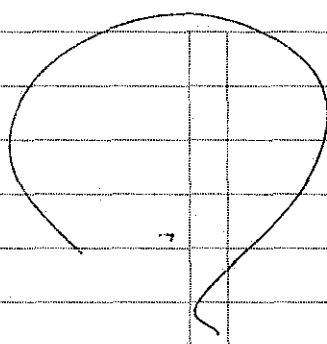
25 décembre 2017, les modifications suivantes sont apportées :	programmawet van 25 december 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:
1° l'intitulé est remplacé par ce qui suit :	1° het opschrift wordt vervangen als volgt:
« La condamnation d'office au paiement de la rémunération, de cotisations ou au remboursement d'avantages sociaux » ;	“Ambtshalve veroordeling tot de betaling van het loon, van bijdragen of tot de terugbetaling van sociale voordelen”;
2° à l'alinéa 1 ^{er} , les mots « la peine prévue aux articles 171/4, 218, 219, 220, 223, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 1° et 234, § 1 ^{er} , 3°,” sont remplacés par les mots “la peine prévue aux articles 162, 171/1, 171/2/1, 171/3, 171/4, 181, 181/1, 218, 219, 220, 223, § 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 1° et 234, § 1 ^{er} et § 2” et les mots « le débiteur des cotisations impayées ou partiellement payées à payer » sont remplacés par les mots « le débiteur de la rémunération impayée ou le débiteur des cotisations impayées ou partiellement payées à payer la rémunération due augmentée des intérêts de retard et ».	2° in het eerste lid worden de woorden “de straf uitspreekt voorzien in de artikelen 171/4, 218, 219, 220, 223, § 1, eerste lid, 1°, en 234, § 1, 3°,” vervangen door de woorden “de straf uitspreekt voorzien in de artikelen 162, 171/1, 171/2/1, 171/3, 171/4, 181, 181/1, 218, 219, 220, 223, § 1, eerste lid, 1°, en 234, § 1 en § 2” en worden de woorden “ de schuldenaar van onbetaalde of gedeeltelijk onbetaalde bijdragen ambtshalve tot” vervangen door de woorden “de schuldenaar van het onbetaalde loon of de schuldenaar van onbetaalde of gedeeltelijk onbetaalde bijdragen ambtshalve tot het betalen van het loon vermeerderd met de verwijlinteressen en ”.
Art. 157. Dans le livre 2, chapitre 11, du même Code, il est inséré un article 236/1, rédigé comme suit :	Art. 157. In Boek 2, hoofdstuk 11 van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 236/1 ingevoegd, luidende:
« Art. 236/1. L'absence de restitution des cotisations payées à l'Office national de Sécurité sociale en cas d'assujettissement frauduleux	“Art. 236/1. De niet terugbetaling van de betaalde bijdragen aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid in geval van bedrieglijke onderwerping
En cas de condamnation à la peine prévue à l'article 221 du présent Code, les cotisations payées à l'Office national de Sécurité sociale dans le cadre de cet assujettissement frauduleux ne seront pas restituées au condamné et elles resteront acquises à l'Office national de Sécurité sociale. ».	“In geval van veroordeling tot de straf voorzien in artikel 221 van dit Wetboek, zullen de bijdragen die in het kader van deze bedrieglijke onderwerping aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid betaald werden, niet terugbetaald worden aan de veroordeelde en zullen ze tot de Rijksdienst voor sociale zekerheid blijven toebehoren.”.
Art. 158. Dans l'article 237 du même Code, les mots « de niveau 4 » sont remplacés par les mots « de niveau 5 ».	Art. 158. In artikel 237 van hetzelfde Wetboek worden de woorden “van niveau 4” vervangen door de woorden “van niveau 5”.

Chapitre 3 - Modification de la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public	Hoofdstuk 3 – Wijziging van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector
Art. 159. Dans l'article 20 ^{septies} , alinéa 2, de la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, inséré par la loi du 17 mai 2007, les mots "de la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail." sont remplacés par les mots "du Code pénal social."	Art. 159. In artikel 20 ^{septies} , tweede lid, van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, ingevoegd bij de wet van 17 mei 2007, worden de woorden "de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie." vervangen door de woorden "het Sociaal Strafwetboek."
Chapitre 4 - Modification de la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie	Hoofdstuk 4 – Wijziging van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden
Art. 160. L'article 34 de la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie, modifié par la loi du 6 juin 2010, est complété par un alinéa rédigé comme suit:	Art. 160. Artikel 34 van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden, gewijzigd bij de wet van 6 juni 2010, wordt aangevuld met een lid, luidende:
« Ils disposent des pouvoirs visés aux articles 23 à 39, 42/1 et 42/2 du Code pénal lorsqu'ils agissent d'initiative ou sur demande dans le cadre de leur mission d'information, de conseil et de surveillance relative au respect des dispositions du présent chapitre et de ses arrêtés d'exécution. ».	« Ze beschikken over de in de artikelen 23 tot 39, 42/1 en 42/2 van het Sociaal Strafwetboek bedoelde bevoegdheden wanneer zij, ambtshalve of op verzoek, optreden in het kader van hun opdracht tot informatie, bemiddeling en toezicht inzake de naleving van de bepalingen van dit hoofdstuk en de uitvoeringsbesluiten ervan. ».
Chapitre 5 - Modification de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs	Hoofdstuk 5 – Wijziging van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers

<p>Art. 161. Dans la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs, modifiée en dernier lieu par la loi du 12 juin 2020, les modifications suivantes sont apportées :</p>	<p>Art. 161. In de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 12 juni 2020, worden de volgende wijzigingen aangebracht:</p>
<p>1° dans l'article 19, alinéa 2, les mots « les dispositions relatives à la surveillance des prestations de travail des travailleurs - flexijob prévues à l'article 24 de la loi du 16 novembre 2015 portant diverses dispositions en matière sociale, les dispositions relatives à la tenue d'un registre de mesure du temps de travail dans les entreprises relevant de la Commission paritaire de l'hôtellerie, les dispositions relatives à la tenue du contrat relatif à une occupation d'étudiant qui est tenu au lieu d'occupation de l'étudiant et relatives à la prise des mesures nécessaires pour que le contrat d'occupation de l'étudiant soit à tout moment à la disposition des fonctionnaires et agents chargés de la surveillance » sont insérés entre les mots « de la loi-programme du 22 décembre 1989, » et les mots « la santé » ;</p>	<p>1° in het artikel 19, tweede lid, worden de woorden “de bepalingen inzake het toezicht op de prestaties van de flexijobwerknemers zoals bepaald in artikel 24 van de wet van 16 november 2015 houdende diverse bepalingen inzake sociale zaken, de bepalingen inzake het bijhouden van een register voor werktijdregeling in de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf ressorteren, de bepalingen inzake het bijhouden van de overeenkomst voor een tewerkstelling van student die men tewerkstelt op de plaats waar de student is tewerkgesteld en inzake het treffen van de nodige maatregelen opdat de overeenkomst voor tewerkstelling van deze student te allen tijde ter beschikking van de met het toezicht belaste ambtenaren en beambten wordt gehouden” ingevoegd tussen de woorden “ en van de programmawet van 22 december 1989, “ en de woorden “de gezondheid”;</p>
<p>2° dans l'article 39bis, les mots « l'utilisateur, » sont insérés entre les mots « ou 4, » et les mots « son préposé ou » .</p>	<p>2° in het artikel 39bis worden de woorden « de gebruiker, » ingevoegd tussen de woorden « of 4 » en de woorden « zijn aangestelde ».</p>
<p>Chapitre 6. - Modification de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination</p>	<p>Hoofdstuk 6. – Wijziging van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie</p>
<p>Art. 162. L'article 32, § 1^{er}, de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination, modifié par les lois du 6 juin 2010 et du 29 février 2016, est complété par un alinéa rédigé comme suit:</p>	<p>Art. 162. Artikel 32, § 1, van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie, gewijzigd bij de wetten van 6 juni 2010 en 29 februari 2016, wordt aangevuld met een lid, luidende:</p>
<p>« Ils disposent des pouvoirs visés aux articles 23 à 39, 42/1 et 42/2 du Code pénal social lorsqu'ils agissent d'initiative ou sur</p>	<p>« Ze beschikken over de in de artikelen 23 tot 39, 42/1 en 42/2 van het Sociaal Strafwetboek bedoelde bevoegdheden</p>

demande dans le cadre de leur mission d'information, de conseil et de surveillance relative au respect des dispositions du présent chapitre et de ses arrêtés d'exécution. ».	wanneer zij, ambtshalve of op verzoek, optreden in het kader van hun opdracht tot informatie, bemiddeling en toezicht inzake de naleving van de bepalingen van dit hoofdstuk en de uitvoeringsbesluiten ervan. ».
Chapitre 7 - Modification de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes	Hoofdstuk 7 – Wijziging van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen
Art. 163. L'article 38, § 1 ^{er} , de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes, modifié par les lois du 6 juin 2010 et du 29 février 2016, est complété par un alinéa rédigé comme suit :	Art. 163. Artikel 38, § 1, van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen, gewijzigd bij de wetten van 6 juni 2010 en 29 februari 2016, wordt aangevuld met een lid, luidende:
« Ils disposent des pouvoirs visés aux articles 23 à 39, 42/1 et 42/2 du Code pénal social lorsqu'ils agissent d'initiative ou sur demande dans le cadre de leur mission d'information, de conseil et de surveillance relative au respect des dispositions du présent chapitre et de ses arrêtés d'exécution. ».	« Ze beschikken over de in de artikelen 23 tot 39, 42/1 en 42/2 van het Sociaal Strafwetboek bedoelde bevoegdheden wanneer zij, ambtshalve of op verzoek, optreden in het kader van hun opdracht tot informatie, bemiddeling en toezicht inzake de naleving van de bepalingen van dit hoofdstuk en de uitvoeringsbesluiten ervan. ».
Chapitre 8 - Modifications de la loi du 2 juin 2010 comportant des dispositions de droit pénal social	Hoofdstuk 8 – Wijzigingen van de wet van 2 juni 2010 houdende bepalingen van het sociaal strafrecht
Art. 164. Dans l'article 3 de la loi du 2 juin 2010 comportant des dispositions de droit pénal social, les modifications suivantes sont apportées :	Art. 164. In artikel 3 van de wet van 2 juni 2010 houdende bepalingen van het sociaal strafrecht worden de volgende wijzigingen aangebracht :
1° dans l'alinéa 1 ^{er} , les mots « ou la décision déclarant la culpabilité » « sont insérés entre le mot « social » et le mot « introduit » ;	1° in het eerste lid worden de woorden « of de beslissing tot schuldigverklaring » ingevoegd tussen het woord « Strafwetboek » en het woord « betwist » ;
2° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1 ^{er} et 2:	2° tussen het eerste en het tweede lid wordt een lid ingevoegd, luidende:
« Lorsque le contrevenant n'a ni domicile, ni résidence, ni domicile élu en Belgique,	« Wanneer de overtreder in België noch een woonplaats, noch een verblijfplaats,

il y a lieu d'augmenter le délai qui lui est imparti comme suit :	noch een gekozen woonplaats heeft, wordt de hem verleende termijn verlengd als volgt:
1° de quinze jours, lorsqu'il réside dans un pays limitrophe ou dans le Royaume-Uni;	1° vijftien dagen, wanneer hij in een aangrenzend land of in het Verenigd Koninkrijk verblijft;
2° de trente jours, lorsqu'il réside dans un autre pays d'Europe;	2° dertig dagen, wanneer hij in een ander land van Europa verblijft;
3° de quatre-vingts jours, lorsqu'il réside dans une autre partie du monde. ».	3° tachtig dagen, wanneer hij in een ander werelddeel verblijft.”.
Chapitre 9 - Entrée en vigueur	Hoofdstuk 9 – Inwerkingtreding
Art. 165. L'article 3, 16°, inséré par l'article 5 de la présente loi, entre en vigueur le 1 ^{er} janvier 2019.	Art. 165. Artikel 3, 16°, ingevoegd bij artikel 5 van deze wet, treedt in werking op 1 januari 2019.
Donné à ... , le .	Gegeven te ..., op ...
Par le Roi :	Van Koningswege:
Le Ministre du Travail,	De Minister van Werk,



PIERRE-YVES DERMAGNE

Le Ministre des Finances chargé de la
Coordination de la lutte contre la fraude,

De Minister van Financiën belast met de
Coördinatie van de fraudebestrijding,

VINCENT VAN PETEGHEM

Le Ministre des Affaires Sociales,

De Minister van Sociale Zaken,

FRANK VANDENBROUCKE

Le Ministre de la Justice,

De Minister van Justitie,

VINCENT VANQUICKENBORNE		
Le Ministre des Indépendants,		De Minister van Zelfstandigen,
DAVID CLARINVAL		
La Ministre de la défense,		De Minister van Defensie,
LUDIVINE DEDONDER		

<p align="center">AVANT - PROJET DE LOI COMPLÉTANT ET MODIFIANT LE CODE PÉNAL SOCIAL ET DIVERSES DISPOSITIONS DE DROIT PÉNAL SOCIAL</p>	<p align="center">VOORONTWERP VAN WET TOT AANVULLING EN WIJZIGING VAN HET SOCIAAL STRAFWETBOEK EN VERSCHEIDENE BEPALINGEN VAN SOCIAAL STRAFRECHT</p>
<p align="center">EXPOSÉ DES MOTIFS</p>	<p align="center">MEMORIE VAN TOELICHTING</p>
<p>Mesdames, Messieurs,</p>	<p>Dames en heren,</p>
<p>L'avant-projet de loi que j'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations vise à compléter et modifier le Code pénal social ainsi que diverses dispositions de droit pénal social.</p>	<p>Het voorontwerp van wet dat ik de eer heb aan u voor te leggen, heeft tot doel het Sociaal Strafwetboek evenals verscheidene bepalingen van sociaal strafrecht te vervolledigen en te wijzigen.</p>
<p>Durant le traitement parlementaire du projet de loi qui est devenu la loi du 6 juin 2010 introduisant le Code pénal social, le Ministre de la Justice de l'époque, monsieur Stefaan De Clerck, avait promis une évaluation des nouveaux niveaux de sanctions du Code pénal social.</p>	<p>Tijdens de Parlementaire behandeling van het wetsontwerp dat de wet van 6 juni 2010 is geworden tot invoering van het Sociaal Strafwetboek, heeft de toenmalige Minister van Justitie, de heer Stefaan De Clerck, een evaluatie van de nieuwe sanctieniveaus in het Sociaal Strafwetboek in het vooruitzicht gesteld.</p>
<p>Afin d'honorer cette promesse, le Ministre de la Justice suivant, monsieur Koen Geens, a demandé au Conseil consultatif du droit pénal social, créé par la loi précitée du 6 juin 2010, d'effectuer cette évaluation.</p>	<p>Om deze belofte na te komen heeft de volgende Minister van Justitie, de heer Koen Geens, de Adviesraad Sociaal Strafrecht, opgericht door voormelde wet van 6 juni 2010, gevraagd deze evaluatie te maken.</p>
<p>Par la même occasion, il a demandé au Conseil consultatif d'analyser la dépenalisation mise en œuvre par le Code pénal social et d'examiner d'éventuelles possibilités pour dépenaliser davantage.</p>	<p>Tegelijk heb ik de adviesraad voorgelegd de depenalisering doorgevoerd door het Sociaal Strafwetboek onder de loep te nemen en na te gaan of er mogelijkheden zijn voor verdere depenalisering.</p>
<p>En ce qui concerne la peine d'emprisonnement, uniquement prévue actuellement pour les infractions relevant du niveau 4 du Code pénal social, il a également proposé au Conseil consultatif du droit pénal social de revoir cet aspect à la lumière des nouvelles peines principales autonomes (par exemple, la peine de probation autonome et la peine de surveillance électronique).</p>	<p>Ook wat de gevangenisstraf betreft, momenteel enkel voorzien voor inbreuken die behoren tot niveau 4 in het Sociaal Strafwetboek, heeft hij de Adviesraad Sociaal Strafrecht voorgesteld dit te herbekijken in het licht van de nieuwe autonome hoofdstraffen (de autonome probatiestraf en de straf van het elektronisch toezicht).</p>
<p>Cette dernière question s'inscrit également dans le cadre de son objectif, qui est de ne plus prévoir la peine d'emprisonnement dans</p>	<p>Deze laatste vraag kadert tevens in zijn streven om de gevangenisstraf nog enkel in de wet te voorzien voor die gevallen waarin</p>

la loi que pour les cas dans lesquels il est réellement approprié de maintenir la privation de liberté en tant que possibilité s'offrant au juge pour réagir aux infractions graves soumises à son jugement.	het werkelijk is aangewezen om de vrijheidsberoving te behouden als mogelijke maatregel voor de rechter om te reageren op de ernstige misdrijven die hem of haar ter beoordeling worden voorgelegd.
Le Conseil consultatif du droit pénal social a rendu son avis n° 2017/007 en date du 7 juillet 2017.	De Adviesraad Sociaal Strafrecht heeft zijn advies nr. 2017/007 uitgebracht op 7 juli 2017.
Ce Conseil a profité de l'occasion pour procéder à une évaluation légale complète du Code pénal social après plus de cinq ans d'application sur le terrain. Il ne s'est donc pas limité à l'évaluation des nouveaux niveaux de sanctions instaurés et aux questions complémentaires que le Ministre de la Justice précédent, monsieur Koen Geens avait soumises au Conseil.	Deze Raad heeft van de gelegenheid gebruik gemaakt om een volledige wetsevaluatie te maken van het Sociaal Strafwetboek na meer dan vijf jaar toepassing ervan op het terrein en heeft zich dus niet beperkt tot de evaluatie van de nieuw ingevoerde sanctieniveaus en de bijkomende vragen die de vorige Minister van Justitie, de heer Koen Geens, de Raad had voorgelegd.
Dans l'intervalle, les travaux relatifs à la réforme du Code pénal (droit commun) ont également progressé.	Ondertussen zijn ook de werkzaamheden opgeschoten m.b.t. de herziening van het Strafwetboek (gemeen recht).
Les nouvelles notions qui résultent des travaux préparatoires de la réforme du Code pénal ont aussi été prises en compte, le cas échéant, dans les projets de texte qui vous sont présentés aujourd'hui.	Ook met de nieuwe inzichten die zijn voortgekomen uit de werkzaamheden ter voorbereiding van de herziening van het Strafwetboek werd, waar nodig, rekening gehouden in de ontwerp teksten die u heden worden voorgelegd.
À l'occasion de la discussion sur les évolutions dans le droit pénal social et dans le droit pénal commun, les niveaux de sanctions des infractions comparables dans les deux branches du droit pénal ont été harmonisés.	Naar aanleiding van de bespreking van de evoluties in het Sociaal Strafrecht en in het gemeen strafrecht werden ook de sanctieniveaus van vergelijkbare misdrijven in beide deeltakken van het strafrecht op elkaar afgestemd.
Le présent avant - projet de loi est dès lors le résultat de plusieurs exercices qui convergent ici: l'évaluation légale du Code pénal social après plus de cinq ans d'application sur le terrain, l'objectif de prévoir la peine d'emprisonnement comme sanction uniquement quand ce n'est pas possible autrement – et, par extension, l'examen d'autres possibilités de dépenalisation -, l'harmonisation du Code pénal social avec les évolutions les plus récentes dans le cadre de la réforme du Code pénal (droit commun) et du Code d'instruction criminelle et, enfin, l'harmonisation des niveaux de sanctions pour des infractions comparables dans le	Aldus is het voorliggend wetsvoorstel het resultaat van enige oefeningen die hierin samenlopen: de wetsevaluatie van het Sociaal Strafwetboek na meer dan vijf jaar toepassing ervan op het terrein, het streven om de gevangenisstraf als sanctie nog enkel te voorzien wanneer het echt niet anders kan – en bij uitbreiding het nagaan van verdere mogelijkheden tot depenalisering –, het afstemmen van het Sociaal Strafwetboek op de meest recente evoluties in het kader van de herziening van het Strafwetboek (gemeen recht) en het Wetboek van Strafvordering en tenslotte het op elkaar afstemmen van de

droit pénal commun et dans le droit pénal social.	sanctieniveaus voor vergelijkbare misdrijven in het gemeen en in het Sociaal Strafrecht.
1° <i>L'avant-projet de loi modifie d'abord le Code pénal social :</i>	1° <i>Eerst wijzigt het wetsontwerp het Sociaal Strafwetboek:</i>
Les modifications que comporte l'avant-projet de loi concernent tant les dispositions du Livre premier du Code pénal social consacrées à la prévention, à la constatation, à la poursuite des infractions et à leur répression en général que les infractions rassemblées dans le Livre 2 du Code pénal social.	De wijzigingen die het voorontwerp van wet bevat, hebben zowel betrekking op de bepalingen van het Eerste Boek van het Sociaal Strafwetboek, die gewijd zijn aan de preventie, de vaststelling en de vervolging van de inbreuken en aan hun bestraffing in het algemeen, als op de inbreuken die bijeengebracht zijn in Boek 2 van het Sociaal Strafwetboek.
1. Les principales modifications portant sur le <u>Livre premier</u> du Code pénal social sont les suivantes :	1. De voornaamste wijzigingen die betrekking hebben op het <u>Eerste Boek</u> van het Sociaal Strafwetboek, zijn de volgende:
L'avant-projet de loi modifie plusieurs articles relatifs au Service d'Information et de Recherche sociale (SIRS).	Wijziging van de artikelen van het Sociaal Strafwetboek betreffende de Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (SIOD).
Les articles concernant le SIRS ont été modifiés et remplacés par la loi du 21 décembre 2018 portant des dispositions diverses en matière sociale mais par la suite, on s'est aperçu qu'il y avait des choses qui avaient disparu involontairement, par exemple la base légale du point de contact du SIRS auprès duquel des plaintes peuvent être déposées, des erreurs dans les références à des articles, etc. L'avant-projet vise à corriger ces erreurs ou à clarifier le texte de certaines articles (remplacer une abréviation par le nom en entier, ajouter une référence manquante ...).	De artikelen betreffende de SIOD werden gewijzigd en vervangen door de wet van 21 december 2018 houdende diverse bepalingen inzake sociale zaken, maar naderhand is gebleken dat er ongewild dingen waren verdwenen (bijvoorbeeld de wettelijke grondslag van het meldpunt van de SIOD waarbij klachten kunnen worden neergelegd), dat er fouten waren geslopen in de verwijzingen naar artikelen, enz. Het voorwetsontwerp probeert die fouten recht te zetten of de tekst van bepaalde artikelen te verduidelijken (een afkorting vervangen door de voluit geschreven naam, een ontbrekende verwijzing toevoegen, enz.). Anderzijds wordt een wetenschappelijk Comité bij de SIOD opgericht. Dat Comité wordt ermee belast om voor de SIOD studies te verrichten, adviezen te geven en aanbevelingen te doen rond alles wat onder fraude tegen illegale arbeid, sociale fraude en sociale dumping valt, met als doel de SIOD te helpen om de te voeren acties gericht te maken en om
D'autre part, il est créé un Comité scientifique auprès du SIRS. Ce comité sera chargé d'effectuer pour le SIRS des études, des avis ou des recommandations sur les matières relevant de la lutte contre le travail illégal, la fraude sociale ou le dumping social pour l'aider à mieux cibler les actions à mener et à préparer des stratégies pour contrer ces phénomènes.	

	strategieën voor te bereiden om die fenomenen tegen te gaan.
Une définition du dumping social est également insérée dans la partie définissant la politique de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale définie par le Conseil des ministres.	Een definitie van de sociale dumping is ook ingevoegd in de deel waarin het door de Ministerraad bepaalde beleid tegen illegale tewerkstelling en sociale fraude wordt omschreven.
L'avant-projet de loi modifie plusieurs articles relatifs à la définition et aux pouvoirs des inspecteurs sociaux :	Het voorontwerp van wet wijzigt meerdere artikelen met betrekking tot de definitie en de bevoegdheden van de sociaal inspecteurs:
a) il règle explicitement le cas du stagiaire inspecteur social;	a) Dit regelt expliciet het geval van de stagiair sociaal inspecteur;
b) il inclut dans la définition de l'inspecteur social, certains membres du Ministère de la Défense chargés du contrôle du bien-être au travail lorsqu'ils surveillent la législation sur le bien-être ;	b) Dit neemt in de definitie van sociaal inspecteur sommige leden van het Ministerie van Landsverdediging op die belast zijn met het toezicht op het welzijn op het werk, wanneer zij toezicht uitoefenen over de wetgeving over het welzijn op het werk;
c) il insère un article prévoyant explicitement l'indépendance des inspecteurs sociaux dans l'exercice de leurs missions ;	c) Dit voegt een artikel in om uitdrukkelijk te voorzien dat de sociaal inspecteurs onafhankelijk zijn in de uitoefening van hun opdrachten;
d) il met en concordance l'article 61 du Code pénal social avec la réglementation applicable au cadre déontologique des agents de la fonction publique administrative fédérale en prévoyant que ce sont les ministres dont les inspecteurs sociaux relèvent et non plus le Roi qui fixent les règles de déontologie complémentaires pour les inspecteurs sociaux.	d) Dit brengt artikel 61 van het Sociaal Strafwetboek in overeenstemming met de reglementering die van toepassing is inzake het deontologisch kader van het federaal administratief ambt door te voorzien dat het de ministers zijn waarvan de sociaal inspecteurs afhangen en niet meer de Koning die bijkomende deontologische regels voor de sociaal inspecteurs bepalen.
L'avant-projet de loi modifie plusieurs articles relatifs à la communication d'une copie du procès-verbal constatant certaines infractions, de la décision rendue sur l'action publique du chef d'infraction aux dispositions du Code pénal social ou de la décision administrative concernant cette infraction dans le but que la communication soit d'avantage automatique et non plus une communication « à la demande ».	Het voorontwerp van wet wijzigt verschillende artikelen met betrekking tot de communicatie van een kopie van het proces-verbaal tot vaststelling van bepaalde inbreuken, van de beslissing over de strafvordering in verband met inbreuken op de bepalingen van het Sociaal Strafwetboek of van de administratieve beslissing betreffende deze inbreuk met als doelstelling dat deze communicatie voortaan automatisch en niet meer "op vraag" verloopt.
L'avant-projet de loi adapte la terminologie du Code pénal social afin de mettre fin à une	Het voorontwerp van wet past de terminologie van het Sociaal Strafwetboek

<p>controverse concernant les conséquences de l'échec d'une transaction proposée par le ministère public. Ce sera ainsi plus clair que c'est l'extinction de l'action publique moyennant le paiement d'une somme d'argent (transaction) qui exclut l'application d'une amende administrative et pas la proposition du paiement de la somme d'argent. En cas d'échec de la proposition de transaction, la poursuite administrative par l'administration compétente reste possible.</p>	<p>aan om een einde te maken aan de controverse betreffende de gevolgen in het geval van het mislukken van de door het Openbaar Ministerie voorgestelde Minnelijke schikking. Het zal aldus duidelijker zijn dat het verval van de strafvordering door de betaling van een geldsom (transactie) is dat de toepassing van een administratieve geldboete uitsluit, en niet het voorstel van minnelijke schikking. In geval van het mislukken van het voorstel tot minnelijke schikking blijft de administratieve vervolging door de bevoegde administratie mogelijk.</p>
<p>L'avant-projet de loi modifie l'article 101 du Code pénal social qui contient les différents niveaux de sanctions. Comme déjà mentionné plus haut, le but est de renforcer le rôle prépondérant de l'amende pénale et de l'amende administrative et de limiter la peine d'emprisonnement au cas les plus graves. Il y est prévu cinq niveaux de sanctions au lieu des quatre niveaux actuels et la peine d'emprisonnement est prévue uniquement dans le niveau 5. Les montants de l'amende pénale et de l'amende administrative de la sanction de niveau 3 sont doublés. Comme également déjà précisé, l'article 101 du Code pénal social est complété par un nouveau paragraphe qui introduit la peine de surveillance électronique, la peine de travail et la peine de probation autonome dans le Code pénal social.</p>	<p>Het voorontwerp van wet wijzigt artikel 101 van het Sociaal Strafwetboek dat de verschillende sanctieniveaus bevat. Zoals hoger reeds vermeld is het de bedoeling om de hoofdrol van de strafrechtelijke geldboete en de administratieve geldboete te versterken en de gevangenisstraf te beperken tot de zwaarste gevallen.</p> <p>Er worden vijf sanctieniveaus voorzien in plaats van de huidige vier niveaus en de gevangenisstraf wordt enkel voorzien in niveau vijf. De bedragen van de strafrechtelijke geldboete en de administratieve geldboete van niveau 3 worden verdubbeld. Zoals eveneens reeds toegelicht, wordt artikel 101 van het Sociaal Strafwetboek aangevuld met een nieuwe paragraaf die de straf onder elektronisch toezicht, de werkstraf en de autonome probatiestraf in het Sociaal Strafwetboek invoert.</p>
<p>L'avant-projet de loi modifie le champ d'application des peines complémentaires d'interdiction d'exploiter, d'interdiction professionnelle et de fermeture d'entreprise :</p> <ul style="list-style-type: none"> -cette possibilité de peine accessoire n'est plus prévue pour les sanctions de niveaux 3 et 4 mais pour les sanctions de niveaux 4 et 5 ; -il est prévu une règle générale de possibilité d'application pour toutes les infractions 	<p>Het voorontwerp van wet brengt wijzigingen aan het toepassingsgebied van de bijkomende straffen van het exploitatieverbod, het beroepsverbod en de bedrijfssluiting in:</p> <ul style="list-style-type: none"> - deze mogelijkheid tot bijkomende straffen is niet langer voorzien voor sancties van niveaus 3 en 4, maar voor sancties van niveaus 4 en 5; - er is voorzien in een algemene regel van mogelijkheid tot toepassing voor alle

<p>punissables des sanctions de niveaux 4 et 5 et non plus l'obligation de prévoir la possibilité d'application de ces peines dans l'article contenant l'incrimination concernée.</p> <p>Il insère également une nouvelle peine, à savoir l'exclusion du droit de participer à des marchés publics ou d'obtenir des concessions (articles 106 et 107 et nouvel article 107/1).</p>	<p>inbreuken waarop sancties van niveaus 4 en 5 staan, in plaats van de verplichting om te voorzien in de mogelijkheid tot toepassing van deze straffen in het artikel dat het betrokken incriminatie bevat.</p> <p>Het voegt eveneens een nieuwe straf in, namelijk de uitsluiting van het recht om in te schrijven voor overheidsopdrachten of om concessies te verkrijgen (de artikelen 106 en 107 en nieuw artikel 107/1).</p>
<p>L'avant-projet de loi modifie plusieurs articles relatifs à la procédure administrative afin de clarifier ces dispositions:</p>	<p>Het voorontwerp van wet wijzigt meerdere artikelen met betrekking tot de administratieve procedure teneinde de bepalingen te verduidelijken.</p>
<p>a) le contenu de l'article 105 du Code pénal social relatif aux personnes à qui une amende administrative peut être infligée est adapté dans le but de prendre en compte la jurisprudence de la Cour constitutionnelle;</p>	<p>a) de inhoud van artikel 105 van het Sociaal Strafwetboek betreffende de personen aan wie een administratieve geldboete kan worden opgelegd wordt aangepast met het doel om rekening te houden met de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof;</p>
<p>b) l'article 113 du Code pénal social qui donne la possibilité à l'administration compétente de prendre en considération les règles relatives au concours idéal d'infractions ou au délit collectif est complété en vue d'y ajouter également le cas du concours avec une décision judiciaire. Jusqu'à présent il ne prévoyait que celui d'une décision infligeant une amende administrative.</p>	<p>b) artikel 113 van het Sociaal Strafwetboek dat aan de bevoegde administratie de mogelijkheid geeft om de regels in verband met de eendaadse samenloop van inbreuken of in verband met het voortgezet misdrijf in overweging te nemen wordt aangevuld om ook het geval van samenloop met een gerechtelijke beslissing toe te voegen. Tot op heden werd enkel deze van een beslissing tot het opleggen van een administratieve geldboete voorzien.</p>
<p>c) l'article 116 du Code pénal social relatif au sursis est complété pour préciser dans quelles conditions et selon quelles modalités les juridictions du travail peuvent accorder le sursis en cas de recours contre une décision infligeant une amende administrative.</p>	<p>c) artikel 116 van het Sociaal Strafwetboek met betrekking tot het uitstel is aangevuld om te verduidelijken onder welke voorwaarden en volgens welke regels de arbeidsgerechten uitstel kunnen toekennen in het geval van een beroep tegen een beslissing tot het opleggen van een administratieve geldboete.</p>
<p>L'avant-projet de loi modifie le délai de récidive en cas de poursuite pénale ou en cas de poursuite administrative. Il prévoit des délais de récidive différents en fonction de la sanction infligée pour une infraction au livre 2 du Code pénal social commise. En outre, il</p>	<p>Het voorontwerp van wet wijzigt de termijn van herhaling in geval van strafvervolgning of in het geval van administratieve vervolging. Hij voorziet verschillende termijn van herhaling in functie van de opgelegde sanctie voor een inbreuk op de bepalingen van Boek</p>

prévoit que le doublement n'est possible désormais que pour l'amende pénale et plus pour l'emprisonnement.	2 van het Sociaal Strafwetboek. Eveneens voorziet het dat de verdubbeling alleen voortaan mogelijk is voor de strafrechtelijke boete en niet meer voor de gevangenisstraf.
2. Les principaux changements apportés au <u>Livre 2</u> du Code pénal social sont les suivants :	De voornaamste wijzigingen die worden aangebracht aan <u>boek 2</u> van het Sociaal Strafwetboek zijn de volgende:
Vu que le système de sanctions prévu pour les infractions visées dans le livre 2 du Code pénal social compte désormais cinq niveaux de sanctions au lieu de quatre niveaux, les niveaux de sanction de certaines infractions ont été adaptés afin de les inscrire dans ce nouveau système et pour maintenir la cohérence entre les sanctions applicables aux infractions de même type et de même gravité.	Aangezien het systeem van sancties voorzien voor de in boek 2 van het Sociaal Strafwetboek bedoelde inbreuken voortaan vijf sanctieniveaus telt in plaats van vier niveaus, werden de sanctieniveaus van sommige inbreuken aangepast om ze in te schrijven in dit nieuwe systeem en om de coherentie te bewaren tussen de toepasbare sancties op inbreuken van hetzelfde type en dezelfde zwaarte.
Les critères suivants peuvent servir de fil conducteur :	De volgende criteria kunnen als leidraad dienen :
Les niveaux 1 et 2 rassemblent les infractions légères. Les infractions de niveau 1 visent les comportements qui ne sont susceptibles que d'une seule amende administrative. Comme dans le Code pénal social actuel, le niveau 1 sanctionne l'employeur qui n'a pas respecté ses obligations d'accomplir certaines formalités ou d'effectuer certaines notifications issues des règles administratives qui réglementent le bon fonctionnement du système de sécurité sociale ou qui disciplinent les relations de travail.	De niveaus 1 en 2 brengen de lichte inbreuken bijeen. De inbreuken van niveau 1 hebben betrekking op de gedragingen die alleen maar strafbaar zijn met een administratieve geldboete. Zoals in het huidige Sociaal Strafwetboek, bestraft het niveau 1 de werkgever die zijn verplichtingen om bepaalde vormvoorschriften te vervullen of om bepaalde kennisgevingen te verrichten die voortvloeien uit de administratieve regels die de goede werking van het socialezekerheidssysteem regelen of die de arbeidsverhoudingen ordenen, niet nageleefd heeft.
Le niveau 3 sanctionne les infractions de gravité moyenne et constitue une catégorie résiduaire.	Het niveau 3 bestraft de inbreuken van gemiddelde ernst en maakt een restcategorie uit.
Le niveau 4 comprend les infractions graves.	Het niveau 4 bevat de zware inbreuken.
Les sanctions de niveau 5 concernent les infractions très graves qui méritent une peine d'emprisonnement, telles que les actes de violence et de harcèlement moral ou sexuel au travail ainsi que le non-respect de la décision judiciaire ordonnant de mettre fin à la violence ou au harcèlement moral ou sexuel au travail. Il en va de même des	De sancties van niveau 5 hebben betrekking tot de zeer zware inbreuken die een gevangenisstraf verdienen, zoals gedragingen van geweld, pesterijen of ongewenst seksueel gedrag op het werk, alsmede het niet respecteren van de gerechtelijke beslissing om een einde te stellen aan het geweld, pesterijen of

<p>atteintes aux dispositions relatives à la prévention des risques psychosociaux au travail, à la santé et la sécurité au travail et au bien-être des travailleurs, en cas de circonstance aggravante. Certaines infractions que l'on retrouve dans le droit commun telles que le faux, l'usage de faux ou l'escroquerie sont assorties du niveau 5. Bien souvent, ces infractions étaient inscrites dans le niveau 4 lorsque le schéma répressif comportait 4 niveaux.</p>	<p>ongewenst seksueel gedrag op het werk. Het is hetzelfde voor de inbreuken op de bepalingen met betrekking tot de preventie van psychosociale risico's op het werk, tot de gezondheid en de veiligheid en op het welzijn van de werknemers, in het geval van verzwarende omstandigheden. Enige inbreuken die men terugvindt in het gemeen strafrecht zoals valsheid, het gebruik van valse stukken of oplichting gaan gepaard met een sanctie van niveau 5. Vaak werden deze inbreuken ingeschreven in het niveau 4 omdat het repressieve schema 4 niveaus omvatte.</p>
<p>L'avant-projet de loi vise également à actualiser le Code pénal social et plus précisément, à y insérer les infractions à des dispositions sociales qui, soit n'ont pas été insérées dans le Code pénal social lors de sa rédaction – par exemple certaines infractions à la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération ou à la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail ou les infractions relatives à l'attestation de vacances -, soit ont été adoptées ou sont entrées en vigueur au moment où la future loi introduisant le Code pénal social avait entamé son processus législatif – par exemple l'article 35, § 1er, alinéa 2, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs ou les infractions en matière d'écochèques – ou à mettre en concordance le libellé d'infractions déjà prévues dans le Code pénal social avec les modifications apportées aux obligations de base par des lois ultérieures – par exemple la loi du 5 mars 2017 concernant le travail faisable et maniable a modifié la loi du 16 mars 1971 sur le travail, la loi-programme du 22 décembre 1989 et loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs dont les infractions sont punies par le Code pénal social -.</p>	<p>Het voorontwerp van wet heeft eveneens als doelstelling om het Sociaal Strafwetboek te actualiseren en meer in het bijzonder om er de inbreuken op sociale bepalingen in te voegen, die ofwel niet in het Sociaal Strafwetboek werden ingevoegd op het ogenblik van de redactie ervan – bijvoorbeeld bepaalde inbreuken op de wet van 12 april 1965 betreffende de loonbescherming of op de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen of de inbreuken betreffende de vakantiecertificaten – of die later zijn aangenomen of in werking zijn getreden dan op het moment dat de toekomstige wet tot invoering van het Sociaal Strafwetboek zijn wetgevend proces al had aangevat – bijvoorbeeld artikel 35, §1, tweede lid van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders of de inbreuken inzake de ecocheques – of om de omschrijving van de inbreuken die reeds voorzien waren in het Sociaal Strafwetboek in overeenstemming te brengen met de wijzigingen die werden aangebracht aan de basisverplichtingen door latere wetten – bijvoorbeeld de wet van 5 maart 2017 betreffende werkbaar en wendbaar werk heeft de arbeidswet gewijzigd van 16 maart 1971, de programmawet van 22 december 1989 en de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers, waarvan de</p>

	inbreuken strafbaar gesteld zijn door het Sociaal Strafwetboek.
Ces dispositions doivent être intégrées dans le Code de manière à poursuivre le travail de coordination que propose le Code et à respecter l'uniformisation que la réforme apporte au droit pénal social.	Deze bepalingen dienen in het Boek te worden ingevoegd teneinde het coördinatiewerk die het Boek voorstelt verder te zetten en om de uniformiteit die de hervorming bijdraagt aan het sociaal strafrecht te respecteren.
L'avant-projet de loi vise enfin à corriger des erreurs de vocabulaire ou à uniformiser la terminologie utilisée dans le Code pénal social.	Het voorontwerp van wet heeft tot slot als doelstelling om bepaalde taalkundige fouten te verbeteren of om de in het Sociaal Strafwetboek gebruikte terminologie te verbeteren.
<i>2° L'avant-projet de loi modifie également plusieurs dispositions de droit pénal social:</i>	<i>2° Het voorontwerp van wet wijzigt eveneens meerdere bepalingen van het sociaal strafrecht:</i>
Certaines lois sociales sont complétées par une disposition qui fait explicitement référence à la mission civile des fonctionnaires désignés par le Roi pour surveiller le respect de la loi et de ses arrêtés d'exécution.	Sommige sociale wetten zijn aangevuld met een bepaling die expliciet verwijst naar de burgerlijke missie van de door de Koning aangeduide ambtenaren om de naleving van de wet en zijn uitvoeringsbesluiten te verzekeren.
L'avant-projet de loi modifie également l'article 3 de la loi du 2 juin 2010 comportant des dispositions de droit pénal social qui a trait au recours contre la décision administrative de l'administration compétente. Les changements ont pour but de prévoir explicitement qu'une décision déclarant la culpabilité prise par l'administration compétente est susceptible d'un recours auprès du tribunal du travail. Il est également proposé d'insérer une règle similaire à celle de l'article 55 du Code judiciaire dans l'article 3 afin de prolonger le délai de recours quand le contrevenant n'a ni domicile, ni résidence, ni domicile élu en Belgique.	Het voorontwerp van wet wijzigt eveneens artikel 3 van de wet van 2 juni 2010 houdende bepalingen van het sociaal strafrecht dat betrekking heeft op het beroep tegen de administratieve beslissing van de bevoegde administratie. De wijzigingen hebben tot doel om expliciet te voorzien dat een beslissing tot schuldigverklaring door de bevoegde administratie vatbaar is voor beroep bij de arbeidsrechtbank. Er wordt eveneens voorgesteld om een gelijkaardige regel als deze van artikel 55 van het Gerechtelijk Wetboek in artikel 3 in te voegen om de beroepstermijn te verlengen, wanneer de overtreder in België noch woonplaats, noch verblijfplaats, noch gekozen woonplaats heeft.
COMMENTAIRE DES ARTICLES	ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Article 1^{er}	Artikel 1
La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.	Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.
Article 2	Artikel 2
Cet article complète l'intitulé et le contenu de l'article 1 ^{er} du Code pénal social qui définit la politique de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale pour y insérer explicitement la référence au dumping social.	Dit artikel vult het opschrift en de inhoud van artikel 1 van het Sociaal Strafwetboek, dat het beleid van de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude bepaalt, aan en voegt daarin uitdrukkelijk de verwijzing naar de sociale dumping toe.
Article 3	Artikel 3
Cet article insère dans le Code pénal social un nouvel article 1/1 qui définit ce qu'il faut entendre par « dumping social » pour l'application du titre 1 ^{er} (La politique de prévention et de surveillance) du livre 1 ^{er} du Code pénal social.	Dit artikel voegt in het Sociaal Strafwetboek een nieuw artikel 1/1 in dat bepaalt wat er voor de toepassing van titel 1 (Beleid inzake preventie en toezicht) van boek 1 van het Sociaal Strafwetboek onder "sociale dumping" moet verstaan worden.
L'insertion de cette définition dans le chapitre du livre 1 ^{er} du Code pénal social définissant la politique de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale définie par le Conseil des ministres vise à montrer que la lutte contre le dumping social est une des priorités du gouvernement actuel.	Met de invoering van deze definitie in het hoofdstuk van boek 1 van het Sociaal Strafwetboek waarin het door de Ministerraad bepaalde beleid tegen illegale tewerkstelling en sociale fraude wordt omschreven, wordt beoogd aan te geven dat de bestrijding van sociale dumping een van de prioriteiten van de huidige regering is.
La définition s'inspire de celle de la résolution du Parlement européen du 17 août 2016 sur le dumping social dans l'Union européenne (2015/2255). Elle reprend en réalité textuellement celle de la résolution précitée du Parlement européen.	De definitie is gebaseerd op die van de de resolutie van het Europees Parlement van 17 augustus 2016 over sociale dumping in de Europese Unie (2015/2255). In werkelijkheid volgt die letterlijk die van de voormelde resolutie van het Europees Parlement.
Le dumping social est souvent mentionné dans le même souffle que la fraude sociale transfrontalière et le détachement illégal de travailleurs et d'indépendants.	Sociale dumping wordt vaak in één adem genoemd met grensoverschrijdende sociale fraude en onwettige detachering van werknemers en zelfstandigen.
Dans le plan stratégique et le plan d'action opérationnel pour la lutte contre la fraude sociale, il y a toujours une partie relative au dumping social depuis des années. Le dumping social ne constitue pas une infraction pénale distincte et il n'est pas repris en tant que telle dans le livre 2 du Code	In het strategisch plan en in het operationeel actieplan voor de bestrijding van sociale fraude staat al jaren een onderdeel over sociale dumping. Sociale dumping is geen afzonderlijk strafbaar inbreuk en is niet als zodanig opgenomen in boek 2 van het Sociaal Strafwetboek. Het is belangrijk dat

pénal social. Il est important que ce phénomène soit inscrit dans le contenu de la politique de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale définie par le Conseil des ministres.	dit verschijnsel wordt opgenomen in de inhoud van het beleid tegen illegale arbeid en sociale fraude dat door de Raad van Ministers is vastgesteld.
Article 4	Artikel 4
Cet article apporte plusieurs modifications à l'article 2 du Code pénal social :	Dit artikel brengt meerdere wijzigingen aan in artikel 2 van het Sociaal Strafwetboek:
<u>Quant aux points 1° et 2°</u> : l'intitulé de l'article 2 du Code pénal social, à savoir « Le plan stratégique et le plan d'action opérationnel pour la lutte contre la fraude sociale » est complété pour y insérer explicitement la référence au travail illégal et au dumping social.	<u>Wat de punten 1° en 2° betreft</u> : het opschrift van artikel 2 van het Sociaal Strafwetboek, namelijk "Strategisch plan en operationeel actieplan voor de bestrijding van sociale fraude" wordt aangevuld en daarin wordt uitdrukkelijk de verwijzing naar illegale arbeid en sociale dumping ingevoegd.
Dans l'alinéa 1 ^{er} , les mots « la politique de lutte contre la fraude sociale et le travail illégal » sont remplacés par les mots « la politique de lutte contre la fraude sociale, le travail illégal et le dumping social » et les mots « un plan stratégique de lutte contre la fraude sociale » par les mots « un plan stratégique de lutte contre la fraude sociale, le travail illégal et le dumping social ».	In het eerste lid worden de woorden «het beleid van de strijd tegen de sociale fraude en de illegale arbeid» vervangen door de woorden "het beleid van de strijd tegen de sociale fraude, de illegale arbeid en de sociale dumping" en worden de woorden "een strategisch plan voor de bestrijding van sociale fraude" vervangen door de woorden "een strategisch plan voor de bestrijding van sociale fraude, illegale arbeid en sociale dumping".
Ces modifications sont proposées étant donné que dans les faits, le plan stratégique vise aussi bien la lutte contre la fraude sociale que la lutte contre le travail illégal et celle contre le dumping social.	Deze wijzigingen worden voorgesteld, aangezien in de praktijk het strategisch plan zowel de bestrijding van sociale fraude als de bestrijding van illegale arbeid en van sociale dumping tot doel heeft.
Ces modifications ont aussi pour but de montrer l'importance accordée à la lutte contre le dumping social par le gouvernement actuel.	De bedoeling van deze wijzigingen is ook om het belang te laten zien dat de huidige regering hecht aan de bestrijding van sociale dumping.
<u>Quant au point 3°</u> : cette modification de l'alinéa 3 de l'article 2 précité vise à modifier le délai dans lequel le plan stratégique doit se concrétiser en un plan d'action opérationnel : il est proposé de prévoir que le plan stratégique se concrétise en un plan d'action opérationnel non plus chaque année mais tous les deux ans.	<u>Wat punt 3° betreft</u> : deze wijziging van het derde lid van voormeld artikel 2 heeft als bedoeling om de termijn waarbinnen het strategisch plan verder moet geconcretiseerd worden in een operationeel actieplan, te wijzigen: er wordt voorgesteld om te voorzien dat het strategisch plan zich niet meer jaarlijks, maar om de twee jaar in een operationeel actieplan concretiseert.

<p><u>Quant au point 4°</u> : il modifie l'alinéa 5 de l'article 2 qui prévoit actuellement que « Le plan d'action opérationnel est soumis au comité stratégique et au comité ministériel pour la lutte contre la fraude pour approbation. Le Conseil des ministres approuve le plan au plus tard le 1er janvier de l'année calendrier auquel il se rapporte. ».</p>	<p><u>Wat punt 4° betreft</u>: het wijzigt het vijfde lid van artikel 2 dat op dit ogenblik het volgende bepaalt: “Het operationeel actieplan wordt ter goedkeuring voorgelegd aan het strategisch comité en het Ministerieel Comité voor de Fraudebestrijding. De Ministerraad keurt het plan ten laatste op 1 januari van het kalenderjaar waarop het betrekking heeft, goed.”.</p>
<p>La modification apportée à l'alinéa 5 vise d'une part à préciser que le plan d'action opérationnel est soumis au comité stratégique « pour validation » et d'autre part, à prévoir que c'est le comité ministériel pour la lutte contre la fraude qui doit approuver le plan au plus tard le 1er janvier de l'année calendrier auquel il se rapporte et plus le Conseil des ministres.</p>	<p>De aan het vijfde lid aangebrachte wijziging heeft enerzijds als bedoeling om te verduidelijken dat het operationeel actieplan “ter validatie” voorgelegd wordt aan het strategisch comité, en anderzijds te voorzien dat het Ministerieel Comité voor de Fraudebestrijding is dat het plan ten laatste op 1 januari van het kalenderjaar waarop het betrekking heeft, moet goedkeuren en niet meer de Ministerraad.</p>
<p><u>Quant au point 5°</u> : l'article 2 du Code pénal social est complété par un nouvel alinéa qui impose au Service d'Information et de Recherche Sociale de fournir chaque trimestre un rapport sur les revenus de la lutte contre la fraude sociale.</p>	<p><u>Wat punt 5° betreft</u>: artikel 2 van het Sociaal Strafwetboek wordt aangevuld met een nieuw lid dat aan de Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst de verplichting oplegt om elk kwartaal te zorgen voor een verslag over de opbrengsten uit de strijd tegen de sociale fraude.</p>
<p>Article 5</p>	<p>Artikel 5</p>
<p>Cet article apporte plusieurs modifications à l'article 3 du Code pénal social.</p>	<p>Dit artikel brengt meerdere wijzigingen aan in artikel 3 van het Sociaal Strafwetboek.</p>
<p>La première modification consiste à actualiser la référence qui se trouve dans l'article 3, 11°. La loi du 21 décembre 2018 portant des dispositions diverses en matière sociale a remplacé les articles 1^{er} à 15 du Code pénal social et a transféré le contenu d'anciens articles dans des nouveaux articles qu'elle a insérés dans le même Code. Le contenu de l'ancien article 15 relatif à la commission de partenariat, sa composition et la convention de partenariat a été inséré dans le nouvel article 15/1. Etant donné que l'article 3, 11° renvoie à l'article 15 du même Code en ce qui concerne la convention de partenariat, il faut y remplacer la référence à l'article 15 par la référence à l'article 15/1.</p>	<p>De eerste wijziging bestaat erin de verwijzing die in artikel 3, 11° staat, te actualiseren. De wet van 21 december 2018 houdende diverse bepalingen inzake sociale zaken heeft de artikelen 1 tot 15 van het Sociaal Strafwetboek vervangen en heeft de inhoud van oude artikelen overgebracht naar nieuwe artikelen die zij heeft ingevoegd in hetzelfde Wetboek. De inhoud van het oude artikel 15 i.v.m. de partnerschapscommissie, de samenstelling ervan en de partnerschapsovereenkomst is ingevoegd in het nieuwe artikel 15/1. Aangezien artikel 3, 11° verwijst naar artikel 15 van hetzelfde Wetboek i.v.m. de partnerschapsovereenkomst, moet daarin de</p>

	verwijzing naar artikel 15 vervangen worden door een verwijzing naar artikel 15/1.
La deuxième modification consiste à corriger une erreur linguistique dans l'article 3, 15°.	De tweede wijziging bestaat erin een taalfout in artikel 3, 15° te verbeteren.
La troisième modification a pour but de réinsérer une tâche du Service d'Information et de Recherche sociale (SIRS) qui a disparu par erreur lors du remplacement des articles 1er à 15 du Code pénal social par la loi du 21 décembre 2018 portant des dispositions diverses en matière sociale.	De derde wijziging heeft als doel om een opdracht van de Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (SIOD) die per vergissing verdwenen is bij de vervanging van de artikelen 1 tot 15 van het Sociaal Strafwetboek door de wet van 21 december 2018 houdende diverse bepalingen inzake sociale zaken, opnieuw in te voegen.
L'ancien article 7 qui énumérait les missions du bureau du SIRS prévoyait en son point 14° le pouvoir de collecter, recevoir, coordonner, traiter l'information nécessaire à la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale et la communiquer aux institutions publiques et aux institutions coopérantes de sécurité sociale, aux inspecteurs sociaux des services d'inspection, ainsi qu'à tous les fonctionnaires chargés de la surveillance d'une autre législation ou de l'application d'une autre législation, dans la mesure où ces renseignements peuvent intéresser ces derniers dans l'exercice de la surveillance dont ils sont chargés ou pour l'application d'une autre législation.	Het oude artikel 7 van het Sociaal Strafwetboek dat de opdrachten van het bureau van de SIOD opsomde, voorzag in punt 14° de bevoegdheid om de informatie die nodig is voor de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude, te verzamelen, te ontvangen, te coördineren, te verwerken en mee te delen aan de openbare en aan de meewerkende instellingen van sociale zekerheid, aan de sociaal inspecteurs van de inspectiediensten, alsook aan alle ambtenaren belast met het toezicht op een andere wetgeving of met de toepassing van een andere wetgeving, in de mate dat die inlichtingen laatstgenoemden kunnen aanbelangen bij de uitoefening van het toezicht waarmee zij belast zijn of voor de toepassing van een andere wetgeving.
Le contenu de l'ancien article 7, 14°, précité n'a pas été repris par la loi précitée du 21 décembre 2018. Il s'agit d'une erreur.	De inhoud van het voormelde oude artikel 7, 14°, werd niet overgenomen door de voormelde wet van 21 december 2018. Het gaat om een vergissing.
En effet, en vue d'une lutte efficace et efficiente contre la fraude sociale, il est indispensable que le SIRS dispose encore explicitement de la compétence de collecter, de recevoir et de traiter l'information nécessaire à la lutte contre le travail illégal et la fraude sociale.	Het is immers, met het oog op een effectieve en efficiënte strijd tegen de sociale fraude, noodzakelijk dat de SIOD nog altijd uitdrukkelijk over de bevoegdheid beschikt om de informatie die nodig is voor de strijd tegen de illegale arbeid en de sociale fraude te verzamelen, te ontvangen en te verwerken.
C'est sur la base de cet article 7, 14°, du Code pénal social qu'a été créé le point de contact du SIRS auprès duquel des plaintes peuvent être déposées.	Het is op basis van dit artikel 7, 14°, van het Sociaal Strafwetboek dat het meldpunt van de SIOD waarbij klachten kunnen neergelegd worden, opgericht werd.
Pour éviter des éventuelles incertitudes juridiques, il convient d'insérer le texte proposé dans le Code pénal social et plus	Om eventuele juridische onzekerheden te vermijden, moet de voorgestelde tekst ingevoegd worden in het Sociaal

précisément dans un nouveau 16° à l'article 3 du Code précité.	Strafwetboek en meer bepaald in een nieuwe bepaling onder 16° in artikel 3 van het voormelde Wetboek.
Il y est également précisé que cette tâche s'effectuera en collaboration avec la Banque Carrefour de la Sécurité Sociale. C'était prévu dans l'ancien article 7,12°, remplacé par la loi précitée du 21 décembre 2018.	Evens wordt verklaard dat deze opdracht zal worden uitgevoerd in samenwerking met de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid. Dit was bepaald in het vroegere artikel 7,12°, dat werd vervangen door de voormelde wet van 21 december 2018.
La quatrième modification vise à compléter l'énumération des tâches légales du SIRS par une tâche que le SIRS effectue déjà en pratique.	Met de vierde wijziging wordt beoogd de lijst van de wettelijke opdrachten van SIOD aan te vullen met een opdracht die zij in de praktijk reeds vervult.
La nouvelle tâche prévue au point 17° consiste à « fournir des avis à la demande d'un membre du gouvernement fédéral, d'un membre d'un des gouvernements régionaux ou communautaires, concernant la politique fédérale et fédérée en matière de lutte contre le travail illégal et la fraude sociale ».	De nieuwe opdracht voorzien in de bepaling onder 17° is "het verlenen van adviezen op vraag van een lid van de federale regering, een lid van één van de Gewest- of Gemeenschapsregeringen, met betrekking tot het federale en het gefedereerde beleid inzake de strijd tegen illegale arbeid en sociale fraude".
Conformément à l'avis 2023/003 du 29 juin 2023 du Conseil consultatif du droit pénal social, il est précisé dans le nouveau point 17° que cette tâche du SIRS doit s'effectuer sans préjudice des compétences du Conseil consultatif du droit pénal social.	Overeenkomstig het advies 2023/003 van 29 juni 2023 van de Adviesraad van het sociaal strafrecht wordt in het nieuwe punt 17° aangegeven dat deze opdracht van SIOD moet worden uitgevoerd onverminderd de bevoegdheden van de Adviesraad van het sociaal strafrecht.
Article 6	Artikel 6
Cet article a pour objectif de corriger une faute de frappe dans l'article 6, 6°, du Code pénal social.	Dit artikel heeft als doel om een typfout in artikel 6, 6°, van het Sociaal Strafwetboek te verbeteren.
Article 7	Artikel 7
L'article 10 du Code pénal social prévoit que le Roi fixe le statut administratif et pécuniaire des membres du staff visés à l'article 6, alinéa 1er, 5°. Les membres du staff visés à l'article 6, alinéa 1er, 5° sont les coordinateurs SIRS.	Artikel 10 van het Sociaal Strafwetboek voorziet dat de Koning het administratief en geldelijk statuut bepaalt van de leden van de staf bedoeld in artikel 6, eerste lid, 5°. De leden van de staf bedoeld in artikel 6, eerste lid, 5° zijn de SIOD-coördinatoren.
Le statut administratif et pécuniaire du membre du Service public fédéral Finances qui compose aussi le staff et qui est visé à l'article 6, alinéa 1er, 4° doit également être fixé par le Roi.	Het administratief en geldelijk statuut van het lid van de Federale Overheidsdienst Financiën dat ook deel uitmaakt van de staf, en dat bedoeld is in artikel 6, eerste lid, 4°, moet ook bepaald worden door de Koning.

<p>Cet article a pour but de compléter l'article 10 du Code pénal social afin d'y insérer la référence au point 4° de l'article 6, alinéa 1^{er}, afin que le Roi fixe non seulement le statut administratif et pécuniaire des coordinateurs SIRS visés au point 5° mais également le statut administratif et pécuniaire du membre du Service public fédéral Finances visé au point 4° de l'article 6, alinéa 1^{er} du Code précité.</p>	<p>Dit artikel heeft als doel om artikel 10 van het Sociaal Strafwetboek aan te vullen en voegt daarin de verwijzing in naar punt 4° van artikel 6, eerste lid, opdat de Koning niet alleen het administratief en geldelijk statuut van de SIOD-coördinatoren bedoeld in punt 5°, maar ook het administratief en geldelijk statuut van het lid van de Federale Overheidsdienst Financiën bedoeld in punt 4° van artikel 6, eerste lid van voormeld Wetboek, zou bepalen.</p>
<p>Article 8</p> <p>Afin d'améliorer la lisibilité et la compréhension de l'article 12 du Code pénal social, cet article a pour but de modifier l'article 12 précité pour y remplacer les abréviations « CNT » et « CGG » par les mots écrits en entier, à savoir le Conseil national du Travail et le Comité général de gestion pour le statut social des travailleurs indépendants de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants.</p>	<p>Artikel 8</p> <p>Om de leesbaarheid en de verstaanbaarheid van artikel 12 van het Sociaal Strafwetboek te verbeteren, heeft dit artikel als doel om het voormeld artikel 12 te wijzigen en vervangt het daarin de afkortingen "NAR" en "ABC" door de volledige geschreven woorden, namelijk de Nationale Arbeidsraad en het Algemeen Beheerscomité voor het sociaal statuut der zelfstandigen van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen.</p>
<p>Article 9</p> <p>Cet article modifie l'article 13 du Code pénal social pour y insérer l'alinéa concernant la possibilité de fusionner des cellules d'arrondissement qui a été supprimé par erreur lors du remplacement des articles relatifs au Service d'Information et de Recherche sociale par la loi du 21 décembre 2018 portant des dispositions diverses en matière sociale.</p> <p>Le nouvel alinéa inséré concernant la fusion devient l'alinéa 3 de l'article 13 du Code précité et les actuels alinéas 3 et 4 deviennent les alinéas 4 et 5. Les règles de légistique imposent de remplacer les deux derniers alinéas actuels pour insérer un nouvel alinéa avant eux.</p>	<p>Artikel 9</p> <p>Dit artikel wijzigt artikel 13 van het Sociaal Strafwetboek en voegt daarin het lid in i.v.m. de mogelijkheid om arrondissementscellen samen te voegen dat per vergissing opgeheven werd bij de vervanging van de artikelen i.v.m. de Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst door de wet van 21 december 2018 houdende diverse bepalingen inzake sociale zaken.</p> <p>Het nieuw ingevoegd lid in verband met de fusie wordt het derde lid van artikel 13 van het voormeld Wetboek en het huidige derde en vierde lid worden het vierde en vijfde lid. De regels van de legistiek schrijven voor om de twee huidige leden te vervangen om daarvoor een nieuw lid in te voegen.</p>
<p>Article 10</p> <p>Cet article tend à modifier l'article 15/3 du Code pénal social qui ne prévoit pas, suite à une erreur, la présence d'un ou de plusieurs coordinateurs du SIRS dans la composition</p>	<p>Artikel 10</p> <p>Dit artikel beoogt artikel 15/3 van het Sociaal Strafwetboek te wijzigen dat, als gevolg van een vergissing, niet de aanwezigheid van één of meerdere coördinatoren van de SIOD in</p>

de la "plateforme services d'inspection" alors que leur présence est bien prévue dans celle de la "plateforme Justice", visée à l'article 15/2 du même Code. Cette différence ne se justifie pas.	de samenstelling van het "platform inspectiediensten" voorziet, terwijl hun aanwezigheid wel voorzien is in de samenstelling van het "platform Justitie", bedoeld in artikel 15/2 van hetzelfde Wetboek. Dit verschil is niet gerechtvaardigd.
Article 11	Artikel 11
Cet article insère dans le livre 1 ^{er} , titre 1 ^{er} , du Code pénal social un chapitre 5 intitulé « Le Comité scientifique du Service d'Information et de recherche sociale » qui contient le nouvel article 15/5.	Dit artikel voegt in boek 1, titel 1, van het Sociaal Strafwetboek een hoofdstuk 5 in, met als opschrift "Het wetenschappelijk Comité van de Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst", dat het nieuwe artikel 15/5 omvat.
Article 12	Artikel 12
Cet article vise à insérer un article 15/5 dans le Code pénal social afin d'instaurer auprès du Service d'information et de recherche sociale un comité scientifique chargé d'effectuer pour le SIRS mais en toute indépendance des études, des avis ou des recommandations sur les matières relevant du travail illégal, de la fraude sociale et du dumping social pour l'aider à mieux cibler les actions à mener et à préparer des stratégies pour contrer ces phénomènes.	De bedoeling van dit artikel is om een artikel 15/5 in het Sociaal Strafwetboek in te voegen om bij de Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst een wetenschappelijk Comité in te stellen dat ermee belast is om voor de SIOD maar in volledige onafhankelijkheid studies te verrichten, adviezen of aanbevelingen te geven over de materies die onder de illegale arbeid de sociale fraude en sociale dumping vallen, om de SIOD te helpen om de te voeren acties gericht te maken en om strategieën voor te bereiden om deze fenomenen tegen te gaan.
Ce Comité scientifique pourra formuler des avis ou réaliser des études sur les matières relevant du travail illégal, de la fraude sociale et du dumping social, par exemple :	Dit wetenschappelijk Comité zal adviezen kunnen formuleren of studies kunnen verrichten over de materies die onder de illegale arbeid, de sociale fraude en de sociale dumping vallen, bij voorbeeld:
<ul style="list-style-type: none"> - effectuer des analyses de risques ; - réaliser des enquêtes de perception ; - proposer des améliorations de la méthodologie du suivi du plan d'action; - proposer des actions de prévention de la fraude sociale dans des secteurs ou domaines spécifiques ; - proposer de modifier la réglementation qui a une importance stratégique ; - fournir des informations scientifiquement fondées ou réaliser des études sur les évolutions qui pourraient influencer la politique de lutte contre la fraude sociale à court ou à plus long terme. 	<ul style="list-style-type: none"> - risicoanalyses uitvoeren; - perceptieonderzoeken uitvoeren; - verbeteringen van de methodologie van de opvolging van het actieplan voorstellen; - acties tot preventie van de sociale fraude in specifieke sectoren of domeinen voorstellen; - voorstellen om de reglementering die een strategisch belang heeft, te wijzigen; - wetenschappelijk gefundeerde inlichtingen verstrekken of studies verrichten over de ontwikkelingen die het beleid i.v.m. de strijd tegen de sociale fraude op korte of op langere termijn zouden kunnen beïnvloeden.

Ce Comité scientifique effectuera ses missions de manière indépendante.	Dit wetenschappelijk Comité zal zijn opdrachten onafhankelijk uitvoeren.
Comme le prévoit l'article 15/5 en projet, ce Comité scientifique n'aura pas les mêmes missions que le Conseil consultatif du droit pénal social instauré par l'article 96 du Code pénal social.	Zoals het ontworpen artikel 15/5 het voorziet, zal dit wetenschappelijk Comité niet dezelfde opdrachten hebben als de Adviesraad van het sociaal strafrecht die ingesteld werd bij artikel 96 van het Sociaal Strafwetboek.
Le but est de créer un Comité qui aura des missions <u>scientifiques</u> et différentes des missions du Conseil consultatif du droit pénal social qui est composé uniquement de juristes et qui a des missions <u>juridiques</u> .	Het is de bedoeling om een Comité op te richten dat <u>wetenschappelijke</u> opdrachten zal hebben die verschillen van de opdrachten van de Adviesraad van het sociaal strafrecht die enkel samengesteld is uit juristen en die <u>juridische</u> opdrachten heeft.
Une coopération entre les deux Conseils pourra toutefois s'installer en pratique mais ils poursuivront des missions différentes.	Er zal echter in de praktijk een samenwerking tussen de twee Adviesraden tot stand kunnen komen maar zij zullen verschillende opdrachten nastreven.
Article 13	Artikel 13
Cet article propose d'apporter plusieurs modifications à l'article 16 du Code pénal social.	Dit artikel stelt voor om meerdere wijzigingen aan te brengen in artikel 16 van het Sociaal Strafwetboek.
1° Il vise, d'une part, à clarifier le vocabulaire utilisé dans la définition de l'inspecteur social de l'article 16, 1°, du Code pénal social et d'autre part, à conférer la qualité d'inspecteur social à certains membres du ministère de la défense.	1° Enerzijds heeft het als bedoeling om de woordenschat die gebruikt werd in de definitie van sociaal inspecteur van artikel 16, 1° van het Sociaal Strafwetboek, te verduidelijken en anderzijds om de hoedanigheid van sociaal inspecteur toe te kennen aan bepaalde leden van het ministerie van Landsverdediging.
La première modification consiste à insérer un b) dans l'article 16, 1° précité. La rédaction actuelle de l'article 16, 1° précité, à savoir « les fonctionnaires qui... » et l'usage dans le langage courant des termes « fonctionnaire » et « membres du personnel » souvent employés l'un pour l'autre ne permettent pas de déterminer avec certitude si les stagiaires sont visés ou pas dans la définition de l'inspecteur social de l'article 16 précité et le vocabulaire employé est source de confusion. Un stagiaire n'est en effet pas considéré comme un « fonctionnaire » dans le sens du statut Camu.	De eerste wijziging bestaat in het invoegen van een bepaling onder b) in voormeld artikel 16, 1°. De huidige redactie van voormeld artikel 16, 1°, namelijk « de ambtenaren die ... » en het gebruik in de omgangstaal van de termen « ambtenaar » en « personeelsleden » die dikwijls door elkaar worden gebruikt, laten niet toe met zekerheid te bepalen of de stagiairs al dan niet gevisieerd worden in de definitie van sociaal inspecteur van voormeld artikel 16, en de gebruikte woordenschat is een bron van verwarring. Een stagiair wordt immers niet beschouwd als een « ambtenaar » in de zin

<p>L'article 28 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat prévoit que « <i>le stagiaire n'a pas la qualité d'agent de l'Etat au sens du présent arrêté. Il n'est soumis aux dispositions du présent arrêté et des arrêtés qui le modifient ou le complètent que dans la mesure où elles lui sont rendues expressément applicables</i> ».</p>	<p>van het statuut Camu. Artikel 28 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel voorziet het volgende: « <i>De stagiair is geen rijksambtenaar in de zin van dit besluit. De bepalingen van dit besluit en van de besluiten die het wijzigen of aanvullen gelden voor hem slechts in zover zij uitdrukkelijk op hem toepasselijk zijn verklaard.</i> ».</p>
<p>La modification proposée est souhaitable afin de viser clairement les stagiaires dans la définition de l'inspecteur social et mettre ainsi fin aux difficultés d'interprétation.</p>	<p>De voorgestelde wijziging is wenselijk om duidelijk de stagiairs te viseren in de definitie van sociaal inspecteur en zo de interpretatiemoeilijkheden te beëindigen.</p>
<p>Inclure explicitement les membres du personnel qui effectuent un stage en vue de devenir inspecteur social dans la définition des inspecteurs sociaux permettra ainsi que les stagiaires disposent des pouvoirs des inspecteurs sociaux durant leur stage et leur permettra d'effectuer tout ce qui leur est demandé dans ce cadre.</p>	<p>De personeelsleden die een stage uitvoeren om sociaal inspecteur te worden expliciet opnemen in de definitie van sociaal inspecteur zal toelaten dat de stagiairs tijdens hun stage beschikken over de bevoegdheden van de sociaal inspecteurs en zal hen toelaten alles uit te voeren wat hen in dit kader gevraagd wordt.</p>
<p>Toutefois, en vue de protéger le stagiaire, un délai minimum après lequel la qualité d'inspecteur social lui sera octroyée est prévu. Il est proposé de reconnaître la qualité d'inspecteur social au stagiaire après l'expiration du premier trimestre du stage et après avis favorable de son supérieur hiérarchique. La formulation choisie ne se réfère pas à un nombre d'évaluations ou d'entretiens de fonctionnement pour éviter de devoir modifier le Code pénal social à chaque modification du système d'évaluation du stage.</p>	<p>Om de stagiair te beschermen wordt er echter een minimumtermijn voorzien waarna hem de hoedanigheid van sociaal inspecteur zal toegekend worden. Er wordt voorgesteld om de hoedanigheid van sociaal inspecteur aan de stagiair toe te kennen na afloop van het eerste trimester van de stage en na gunstig advies van zijn hiërarchische overste. De gekozen formulering verwijst niet naar een aantal evaluaties of functioneringsgesprekken om te vermijden dat het Sociaal Strafwetboek moet aangepast worden bij elke wijziging van het evaluatiesysteem van de stage.</p>
<p>La deuxième modification de l'article 16, 1°, du Code pénal social par l'insertion d'un c) a pour but de reconnaître la qualité d'inspecteur social aux membres du service du Ministère de la Défense qui est chargé du contrôle du bien-être au travail lorsqu'ils surveillent le respect de la loi du 4 août 1996</p>	<p>De tweede wijziging van artikel 16, 1°, van het Sociaal Strafwetboek door het invoegen van een bepaling onder c) heeft als bedoeling om de hoedanigheid van sociaal inspecteur toe te kennen aan de leden van de dienst van het Ministerie van Landsverdediging die belast is met het toezicht op het welzijn op</p>

<p>relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail et de ses arrêtés d'exécution vis-à-vis des militaires et des membres du personnel civil qui appartiennent au Ministère de la Défense, ainsi que de toute personne qui est assimilée au travailleur du Ministère de la Défense en vertu de la loi précitée du 4 août 1996.</p>	<p>het werk, wanneer zij toezicht uitoefenen op de naleving van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk ten aanzien van de militairen en de leden van het burgerlijk personeel die deel uitmaken van het Ministerie van Landsverdediging, evenals ten aanzien van eenieder die gelijkgesteld wordt met werknemer van het Ministerie van Landsverdediging op basis van voormelde wet van 4 augustus 1996.</p>
<p>Cette modification va de pair avec l'adoption de l'arrêté royal du 22 février 2018 modifiant divers arrêtés royaux dans le cadre du contrôle du bien-être au travail au sein du Ministère de la Défense qui a inséré les articles 2/2 et 2/3 dans l'arrêté royal du 28 août 2002 désignant les fonctionnaires chargés de surveiller le respect de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail et de ses arrêtés d'exécution.</p>	<p>Deze wijziging hangt samen met het aannemen van het koninklijk besluit van 22 februari 2018 tot wijziging van diverse koninklijke besluiten in het kader van het toezicht op het welzijn op het werk in de schoot van het Ministerie van Landsverdediging, dat de artikelen 2/2 en 2/3 ingevoegd heeft in het koninklijk besluit van 28 augustus 2002 tot aanwijzing van de ambtenaren belast met het toezicht op de naleving van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk en de uitvoeringsbesluiten ervan.</p>
<p>L'article 2/2 précité prévoit que « <i>Sont chargés de surveiller le respect de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail et de ses arrêtés d'exécution, les membres, désignés à cet effet, du service du ministère de la Défense qui est chargé du contrôle du bien-être au travail.</i></p> <p><i>Les personnes visées à l'alinéa 1^{er} exercent la surveillance vis-à-vis des militaires et des membres du personnel civil qui appartiennent au ministère de la Défense, ainsi que de toute personne qui est assimilée au travailleur du ministère de la Défense en vertu de l'article 2, § 1^{er}, alinéa 2, 1^o, de la loi du 4 août 1996 précitée.</i></p> <p><i>Le ministre de la Défense désigne les personnes visées à l'alinéa 1^{er} et prend les mesures nécessaires pour garantir leurs qualifications et leur indépendance.</i></p>	<p>Voormeld artikel 2/2 bepaalt het volgende:</p> <p><i>“Zijn belast met het toezicht op de naleving van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk en de uitvoeringsbesluiten ervan, de hiertoe aangeduide leden van de dienst van het ministerie van Landsverdediging die belast is met het toezicht op het welzijn op het werk.</i></p> <p><i>De personen bedoeld in het eerste lid oefenen het toezicht uit ten aanzien van de militairen en de leden van het burgerpersoneel die behoren tot het ministerie van Landsverdediging evenals ten aanzien van iedere persoon die wordt gelijkgesteld met werknemer van het ministerie van Landsverdediging krachtens artikel 2, § 1, tweede lid, 1^o, van voornoemde</i></p>

<p><i>L'indépendance du service d'inspection est garantie par le fait que, quoique celui-ci rapporte au ministre de la Défense, ce dernier n'intervient pas dans l'exécution des enquêtes menées par ce service. ».</i></p>	<p>wet van 4 augustus 1996.</p> <p><i>De minister van Defensie wijst de personen bedoeld in het eerste lid aan en treft de nodige maatregelen om hun kwalificaties en hun onafhankelijkheid te waarborgen.</i></p> <p><i>De onafhankelijkheid van de inspectiedienst wordt geborgd door het feit dat deze weliswaar aan de minister van Defensie rapporteert, maar dat laatstgenoemde niet optreedt in het feitelijke onderzoek dat deze dienst uitvoert. ”.</i></p>
<p>L'article 2/3 inséré dans l'arrêté royal précité du 28 août 2002 prévoit quant à lui que « <i>Les inspecteurs sociaux de la Direction générale Contrôle du bien-être au travail ont accès en tout temps aux installations du ministère de la Défense où sont exécutés des travaux par du personnel n'appartenant pas à ce ministère, afin d'y exercer leurs missions. ».</i></p>	<p>Het in voormeld koninklijk besluit van 28 augustus 2002 ingevoegd artikel 2/3 bepaalt op zijn beurt het volgende: “<i>De sociaal inspecteurs van de Directie-generaal Toezicht op het Welzijn op het Werk mogen op elk ogenblik, teneinde er hun opdrachten uit te voeren, de inrichtingen van het ministerie van Landsverdediging betreden waar werken uitgevoerd worden door personeel dat geen deel uitmaakt van dit ministerie. ”.</i></p>
<p>Le champ d'application personnel est ainsi bien réparti entre les deux services.</p>	<p>Het personeel toepassingsgebied is zo goed verdeeld tussen de twee diensten.</p>
<p>Il convient d'inclure les membres désignés du service du Ministère de la Défense qui est chargé du contrôle du bien-être au travail et qui relève de l'autorité du ministre ayant dans ses attributions la défense, lorsqu'ils surveillent la législation relative au bien-être dans la définition de l'inspecteur social de l'article 16, 1°, du Code pénal social afin que ces derniers puissent disposer des pouvoirs nécessaires pour exercer leurs missions.</p>	<p>De aangewezen leden van de dienst van het Ministerie van Landsverdediging die belast is met de controle op het welzijn op het werk en die afhangt van de minister tot wiens bevoegdheid de landsverdediging behoort, moeten, wanneer zij toezicht uitoefenen op de wetgeving i.v.m. het welzijn, ingevoegd worden in de omschrijving van sociaal inspecteur van artikel 16, 1°, van het Sociaal Strafwetboek, opdat deze personen zouden kunnen beschikken over de bevoegdheden die noodzakelijk zijn om hun opdrachten uit te oefenen.</p>
<p>Conformément à l'avis 2023/003 du 29 juin 2023 du Conseil consultatif du droit pénal social, la référence au ministre qui a les Indépendants dans ses attributions est ajoutée dans les a) et b) de l'article 16, 1°.</p>	<p>Overeenkomstig het advies 2023/003 van 29 juni 2023 van de Adviesraad van het sociaal strafrecht wordt de verwijzing naar de minister tot wiens bevoegdheid van de zelfstandigen behoort in a) en b) van het artikel 16, 1°, wordt toegevoegd.</p>

2° Il vise ensuite à compléter la définition de l'employeur qui se trouve au point 3°, c, par un nouveau tiret pour donner suite à la recommandation n° 43 du rapport rendu en 2022 par la commission d'évaluation des lois fédérales tendant à lutter contre la discrimination.	2° Daarna heeft het als bedoeling om de definitie van werkgever die zich in punt 3°, c, bevindt, aan te vullen met een nieuw streepje om gevolg te geven aan aanbeveling nr. 43 van het verslag dat in 2022 uitgebracht werd door de commissie voor de evaluatie van de federale antidiscriminatiewetten.
Dans sa recommandation n°43, « <i>la Commission recommande de modifier le Code pénal social pour y indiquer clairement que l'employeur/euse visé/e par l'article 28 de ce Code inclut l'employeur/se avec lequel/laquelle un travailleur/se entre en relation en tant que candidat/e à un emploi.</i> ».	In haar aanbeveling nr. 43 « <i>beveelt de Commissie aan dat het Sociaal Strafwetboek wordt gewijzigd om hierin te bepalen dat de werkgever op wie artikel 28 van het Wetboek van toepassing is, ook de werkgever omvat met wie een werknemer in contact komt als kandidaat voor een job.</i> ».
Dans cet article, il est proposé de modifier non pas l'article 28 intitulé « Les supports d'information contenant soit des données sociales, soit d'autres données prescrites par la loi » mais plutôt directement la définition de l'employeur qui se trouve à l'article 16, 3°, du Code pénal social.	Il deze artikel wordt het voorgesteld om niet artikel 28 met als opschrift « Informatiedragers met hetzij sociale gegevens, hetzij andere door de wet voorgeschreven gegevens » te wijzigen, maar in plaats daarvan rechtstreeks de definitie van werkgever die zich in artikel 16, 3° van het Sociaal Strafwetboek bevindt.
3° Il est précisé dans le 6° que c'est la personne physique qui y est visée et les mots « à l'exception des données purement administratives ou comptables relatives aux traitements ou aux soins médicaux » sont abrogés dans le 7°.	3° In 6° wordt er verduidelijkt dat het de natuurlijke persoon is die hier bedoeld wordt, en de woorden “met uitzondering van de louter administratieve of boekhoudkundige gegevens betreffende de geneeskundige behandelingen of verzorgingen” worden opgeheven in 7°.
4° Il vise en outre à modifier la définition « des données sociales à caractère personnel » du 6° et la définition « des données médicales à caractère personnel » du 7°, afin de les mettre en conformité avec la législation relative à la protection des données.	4° Eveneens heeft het als bedoeling om de definitie van “sociale gegevens van persoonlijke aard” van 6° en de definitie van “medische gegevens van persoonlijke aard” van 7° te wijzigen, om ze in overeenstemming te brengen met de wetgeving betreffende de bescherming van gegevens.
Article 14	Artikel 14
Cet article insère un article 21/1 dans le Code pénal social afin de prévoir explicitement dans une disposition légale de droit belge que les inspecteurs sociaux sont indépendants dans l'exercice de leurs missions, sans préjudice du droit de réquisition du ministère	Dit artikel voegt een artikel 21/1 in in het Sociaal Strafwetboek om uitdrukkelijk in een wettelijke bepaling van Belgisch recht te voorzien dat de sociaal inspecteurs onafhankelijk zijn in de uitoefening van hun opdrachten, onverminderd het

<p>public et du juge d'instruction, visé aux articles 28^{ter}, § 3 et 56, § 2, du Code d'instruction criminelle.</p>	<p>vorderingsrecht van het openbaar ministerie en van de onderzoeksrechter, bedoeld in de artikelen 28^{ter}, § 3 en 56, § 2, van het Wetboek van strafvordering.</p>
<p>Cet article s'inscrit dans le respect de plusieurs articles de la Convention n°81 du 11 juillet 1947 sur l'inspection du travail, conclue au sein de l'Organisation internationale du Travail :</p>	<p>Dit artikel maakt deel uit van de naleving van meerdere artikelen van het Verdrag nr. 81 van 11 juli 1947 betreffende de arbeidsinspectie, gesloten in de schoot van de Internationale Arbeidsorganisatie:</p>
<p>- L'article 3 prévoit que « 1. Le système d'inspection du travail sera chargé: (a) d'assurer l'application des dispositions légales relatives aux conditions de travail et à la protection des travailleurs dans l'exercice de leur profession, telles que les dispositions relatives à la durée du travail, aux salaires, à la sécurité, à l'hygiène et au bien-être, à l'emploi des enfants et des adolescents, et à d'autres matières connexes, dans la mesure où les inspecteurs du travail sont chargés d'assurer l'application desdites dispositions; (b) de fournir des informations et des conseils techniques aux employeurs et aux travailleurs sur les moyens les plus efficaces d'observer les dispositions légales; (c) de porter à l'attention de l'autorité compétente les déficiences ou les abus qui ne sont pas spécifiquement couverts par les dispositions légales existantes. 2. Si d'autres fonctions sont confiées aux inspecteurs du travail, celles-ci ne devront pas faire obstacle à l'exercice de leurs fonctions principales ni porter préjudice d'une manière quelconque à l'autorité ou à l'impartialité nécessaires aux inspecteurs dans leurs relations avec les employeurs et les travailleurs. ».</p>	<p>- Artikel 3 bepaalt het volgende: « 1. De taak van de arbeidsinspectie zal zijn: (a) het verzekeren van de naleving van de wettelijke bepalingen betreffende de arbeidsvoorwaarden en de bescherming van werknemers bij de uitoefening van hun werkzaamheden, zoals bepalingen betreffende de arbeidsduur, de lonen, de veiligheid, de gezondheid en het welzijn, de tewerkstelling van kinderen en jeugdige personen en andere verwante aangelegenheden, voor zover de inspecteurs van de arbeid er mede belast zijn de naleving van genoemde bepalingen te verzekeren; (b) het geven van technische inlichtingen en adviezen aan de werkgevers en aan de werknemers over de meest doeltreffende middelen om de wettelijke bepalingen na te leven; (c) het onder de aandacht van de bevoegde autoriteit brengen van de gebreken en misbruiken welke niet met name onder de bestaande wettelijke bepalingen vallen. 2. Indien aan de inspecteurs van de arbeid andere functies opgedragen zijn, zullen deze hen bij de uitoefening van hun voornaamste functies niet mogen hinderen noch zullen deze op enigerlei wijze afbreuk mogen doen aan het gezag of de onpartijdigheid, welke voor de inspecteurs bij hun betrekkingen met werkgevers en werknemers noodzakelijk zijn. ».</p>
<p>- L'article 6 prévoit quant à lui que « Le personnel de l'inspection sera composé de fonctionnaires publics dont le statut et les conditions de service leur assurent la stabilité dans leur emploi et les rendent indépendants de tout changement de gouvernement et de toute influence extérieure induite ».</p>	<p>- Artikel 6 bepaalt op zijn beurt het volgende: « Het personeel van de inspectie zal samengesteld zijn uit openbare ambtenaren waarvan het statuut en de dienstvoorwaarden hen vastheid van betrekking verzekeren en hen onafhankelijk maken van elke verandering van regering en</p>

	van elke externe niet-gerechtvaardigde invloed. ».
<p>- Enfin l'article 17 de la convention précitée prévoit que : « 1. Les personnes qui violeront ou négligeront d'observer les dispositions légales dont l'exécution incombe aux inspecteurs du travail seront passibles de poursuites légales immédiates, sans avertissement préalable. Toutefois, la législation nationale pourra prévoir des exceptions pour le cas où un avertissement préalable devra être donné afin qu'il soit remédié à la situation ou que des mesures préventives soient prises.</p> <p>2. Il est laissé à la libre décision des inspecteurs du travail de donner des avertissements ou des conseils au lieu d'intenter ou de recommander des poursuites. ».</p>	<p>- Tenslotte bepaalt artikel 17 van voormeld verdrag het volgende: "1. Personen, die de wettelijke bepalingen, waarvan de naleving onderworpen is aan toezicht van de arbeidsinspecteurs, niet nakomen of veronachtzamen, staan aan onmiddellijke wettelijke vervolging, zonder voorafgaande waarschuwing bloot. De nationale wetgeving zal echter uitzonderingen kunnen bepalen voor die gevallen, waarin vooraf een waarschuwing zal moeten worden gegeven om in die toestand verbetering te brengen of preventieve maatregelen te nemen.</p> <p>2. Het wordt aan de vrije beslissing van de arbeidsinspecteurs overgelaten om waarschuwingen of raad te geven in plaats van het instellen van vervolgingen of het aanbevelen daarvan. ".</p>
L'article 21/1 proposé reconnaît aux inspecteurs sociaux l'indépendance dans l'exercice de leurs missions, tout comme le prévoient l'article 151 de la Constitution et l'article 74 du Code pénal social, à l'égard respectivement des juges et du ministère public et de l'administration compétente et des fonctionnaires désignés pour infliger les amendes administratives.	Het voorgestelde artikel 21/1 kent aan de sociaal inspecteurs onafhankelijkheid in de uitoefening van hun opdrachten toe, zoals ook artikel 151 van het Grondwet en artikel 74 van het Sociaal Strafwetboek voorzien, ten aanzien van respectievelijk rechters en het openbaar ministerie en de bevoegde administratie en de ambtenaren aangewezen om administratieve geldboeten op te leggen.
L'article 151 de la Constitution prévoit : « Les juges sont indépendants dans l'exercice de leurs compétences juridictionnelles. Le ministère public est indépendant dans l'exercice des recherches et poursuites individuelles (...) ».	Artikel 151 van de Grondwet voorziet: « De rechters zijn onafhankelijk in de uitoefening van hun rechtsprekende bevoegdheden. Het openbaar ministerie is onafhankelijk in de individuele opsporing en vervolging (...) ».
L'article 74 du Code pénal social prévoit : « L'administration compétente ainsi que les fonctionnaires désignés pour infliger les amendes administratives au sein de cette administration doivent exercer cette compétence dans des conditions garantissant leur indépendance et leur impartialité ».	Artikel 74 van het Sociaal Strafwetboek voorziet: « De bevoegde administratie en de ambtenaren die binnen de administratie aangesteld zijn om de administratieve geldboeten op te leggen, dienen die bevoegdheid uit te oefenen onder voorwaarden die hun onafhankelijkheid en onpartijdigheid waarborgen ».
Cet article 21/1 en projet est un complément à l'article 60 intitulé « L'obligation d'intégrité des inspecteurs sociaux » en vertu duquel les inspecteurs sociaux ne peuvent avoir un intérêt quelconque, direct ou indirect, dans	Dit ontwerp van artikel 21/1 is een aanvulling op artikel 60 met als opschrift "Integriteitsplicht van de sociaal inspecteurs" op basis waarvan de sociaal inspecteurs geen enkel rechtstreeks of

les entreprises ou institutions. qu'ils sont chargés de contrôler.	onrechtstreeks belang mogen hebben in de de ondernemingen of instellingen waarop zij toezicht dienen uit te oefenen.
Articles 15 et 16	Artikelen 15 en 16
Ces articles modifient les articles 23 et 24 du Code pénal social pour y insérer un alinéa qui prévoit explicitement que le recours aux services de police est possible, si c'est nécessaire, pour les inspecteurs sociaux afin d'entrer dans un lieu de travail ou assimilé (article 23) ou pour exécuter une autorisation de visite domiciliaire délivrée par le juge d'instruction (article 24).	Die artikelen wijzigen de artikelen 23 en 24 van het Sociaal Strafwetboek om er een lid in te voegen die uitdrukkelijk stelt dat sociaal inspecteurs, als het nodig is, op de politiediensten een beroep kunnen doen om een werkplaats of gelijkaardige plaatsen te betreden (artikel 23) of om een machtiging tot visitatie uitgereikt door de onderzoeksrechter uit te voeren (artikel 24).
Il s'agit d'une recommandation suggérée par le Conseil consultatif du droit pénal social dans son avis précité n°2023/003 du 29 juin 2023.	Dit is een aanbeveling die de Adviesraad van het sociaal strafrecht heeft voorgesteld in zijn voormelde advies nr. 2023/003 van 29 juni 2023.
Article 17	Artikel 17
Cet article modifie les § 2 et 3 de l'article 28 du Code pénal social pour y viser explicitement l'indépendant.	Dit artikel wijzigt de paragrafen 2 en 3 van artikel 28 van het Sociaal Strafwetboek om zich daarin uitdrukkelijk te richten op de zelfstandige.
Les inspecteurs sociaux de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants exercent leur surveillance conformément aux dispositions du Code pénal social (voir notamment l'article 23 bis, §2, de l'arrêté royal n°38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants) et leur contrôle s'effectue vis-à-vis des indépendants.	De sociaal inspecteurs van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen oefenen hun toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van het Sociaal Strafwetboek (zie met name artikel 23bis, § 2, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen) en hun controle wordt uitgeoefend ten aanzien van zelfstandigen.
L'indépendants est dès lors déjà inclus implicitement dans l'article 28 du Code pénal social mais il convient d'y faire explicitement référence.	De zelfstandige valt dan ook al impliciet onder artikel 28 van het Sociaal Strafwetboek, maar er moet uitdrukkelijk naar verwezen worden.
La loi du 29 février 2016 complétant et modifiant le Code pénal social et portant des dispositions diverses de droit pénal social a déjà apporté la même modification aux articles 53 et 210, §1, du Code pénal social mais n'a pas modifié les autres articles du Code pénal social dans lesquels il convient de viser également explicitement l'indépendant.	De wet van 29 februari 2016 tot aanvulling en wijziging van het Sociaal Strafwetboek en houdende diverse bepalingen van sociaal strafrecht heeft dezelfde wijziging al aangebracht in de artikelen 53 en 210, § 1, van het Sociaal Strafwetboek, maar heeft de andere artikelen van het Sociaal Strafwetboek waarin men zich ook uitdrukkelijk moet richten op de zelfstandige, niet gewijzigd.

Ce projet de loi apporte la même modification à l'article 31, § 3, et aux articles 32 à 35 du Code pénal social pour le même motif.	Dit wetsontwerp brengt om dezelfde reden dezelfde wijziging aan in artikel 31, § 3, en in de artikelen 32 tot 35 van het Sociaal Strafwetboek.
Article 18	Artikel 18
Cet article modifie l'article 31, §3, du Code pénal social pour y viser explicitement l'indépendant.	Dit artikel wijzigt artikel 31, § 3 van het Sociaal Strafwetboek om zich daarin uitdrukkelijk te richten op de zelfstandige.
Les inspecteurs sociaux de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants exercent leur surveillance conformément aux dispositions du Code pénal social (voir notamment l'article 23 bis, §2, de l'arrêté royal n°38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants) et leur contrôle s'effectue vis-à-vis des indépendants.	De sociaal inspecteurs van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen oefenen hun toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van het Sociaal Strafwetboek (zie met name artikel 23bis, § 2, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen) en hun controle wordt uitgeoefend ten aanzien van zelfstandigen.
L'indépendant est dès lors déjà inclus implicitement dans l'article 31 du Code pénal social mais il convient d'y faire explicitement référence.	De zelfstandige valt dan ook al impliciet onder artikel 31 van het Sociaal Strafwetboek, maar er moet uitdrukkelijk naar verwezen worden.
La loi du 29 février 2016 complétant et modifiant le Code pénal social et portant des dispositions diverses de droit pénal social a déjà apporté la même modification aux articles 53 et 210, §1, du Code pénal social mais n'a pas modifié les autres articles du Code pénal social dans lesquels il convient de viser également explicitement l'indépendant.	De wet van 29 februari 2016 tot aanvulling en wijziging van het Sociaal Strafwetboek en houdende diverse wijzigingen van sociaal strafrecht heeft dezelfde wijziging al aangebracht in de artikelen 53 en 210, § 1, van het Sociaal Strafwetboek, maar heeft de andere artikelen van het Sociaal Strafwetboek waarin men zich ook uitdrukkelijk moet richten op de zelfstandige, niet gewijzigd.
Ce projet de loi apporte la même modification à l'article 28, § 2 et § 3 et aux articles 32 à 35 du Code pénal social pour le même motif.	Dit wetsontwerp brengt om dezelfde reden dezelfde wijziging aan in artikel 28, § 2 en § 3, en in de artikelen 32 tot 35 van het Sociaal Strafwetboek.
Article 19	Artikel 19
Cet article modifie l'article 32 du Code pénal social pour y viser explicitement l'indépendant.	Dit artikel wijzigt artikel 32 van het Sociaal Strafwetboek om zich daarin uitdrukkelijk te richten op de zelfstandige.
Les inspecteurs sociaux de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants exercent leur surveillance	De sociaal inspecteurs van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen oefenen hun toezicht uit

conformément aux dispositions du Code pénal social (voir notamment l'article 23 bis, §2, de l'arrêté royal n°38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants) et leur contrôle s'effectue vis-à-vis des indépendants.	overeenkomstig de bepalingen van het Sociaal Strafwetboek (zie met name artikel 23bis, § 2, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen) en hun controle wordt uitgeoefend ten aanzien van zelfstandigen.
L'indépendant est dès lors déjà inclus implicitement dans l'article 32 du Code pénal social mais il convient d'y faire explicitement référence.	De zelfstandige valt dan ook al impliciet onder artikel 32 van het Sociaal Strafwetboek, maar er moet uitdrukkelijk naar verwezen worden.
La loi du 29 février 2016 complétant et modifiant le Code pénal social et portant des dispositions diverses de droit pénal social a déjà apporté la même modification aux articles 53 et 210, §1, du Code pénal social mais n'a pas modifié les autres articles du Code pénal social dans lesquels il convient de viser également explicitement l'indépendant.	De wet van 29 februari 2016 tot aanvulling en wijziging van het Sociaal Strafwetboek en houdende diverse bepalingen van sociaal strafrecht heeft dezelfde wijziging al aangebracht in de artikelen 53 en 210, § 1, van het Sociaal Strafwetboek, maar heeft de andere artikelen van het Sociaal Strafwetboek waarin men zich uitdrukkelijk moet richten op de zelfstandige, niet gewijzigd.
Ce projet de loi apporte la même modification à l'article 28, §2 et §3, à l'article 31, § 3, et aux articles 33 à 35 du Code pénal social pour le même motif.	Dit wetsontwerp brengt om dezelfde reden dezelfde wijziging aan in artikel 28, § 2 en § 3, in artikel 31, § 3, en in de artikelen 33 tot 35 van het Sociaal Strafwetboek.
Article 20	Artikel 20
Cet article modifie l'article 33 du Code pénal social pour y viser explicitement l'indépendant.	Dit artikel wijzigt artikel 33 van het Sociaal Strafwetboek om zich daarin uitdrukkelijk te richten op de zelfstandige.
Les inspecteurs sociaux de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants exercent leur surveillance conformément aux dispositions du Code pénal social (voir notamment l'article 23 bis, §2, de l'arrêté royal n°38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants) et leur contrôle s'effectue vis-à-vis des indépendants.	De sociaal inspecteurs van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen oefenen hun toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van het Sociaal Strafwetboek (zie met name artikel 23bis, § 2, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen) en hun controle wordt uitgeoefend ten aanzien van zelfstandigen.
L'indépendant est dès lors déjà inclus implicitement dans l'article 33 du Code pénal social mais il convient d'y faire explicitement référence.	De zelfstandige valt dan ook al impliciet onder artikel 33 van het Sociaal Strafwetboek, maar er moet uitdrukkelijk naar verwezen worden.
La loi du 29 février 2016 complétant et modifiant le Code pénal social et portant des	De wet van 29 februari 2016 tot aanvulling en wijziging van het Sociaal Strafwetboek en

dispositions diverses de droit pénal social a déjà apporté la même modification aux articles 53 et 210, §1, du Code pénal social mais n'a pas modifié les autres articles du Code pénal social dans lesquels il convient de viser également explicitement l'indépendant.	houdende diverse bepalingen van sociaal strafrecht heeft dezelfde wijziging al aangebracht in de artikelen 53 en 210, § 1, van het Sociaal Strafwetboek, maar heeft de andere artikelen van het Sociaal Strafwetboek waarin men zich ook uitdrukkelijk moet richten op de zelfstandige, niet gewijzigd.
Ce projet de loi apporte la même modification à l'article 28, §2 et §3, à l'article 31, § 3, à l'article 32 et aux articles 34 et 35 du Code pénal social pour le même motif.	Dit wetsontwerp brengt om dezelfde reden dezelfde wijziging aan in artikel 28, § 2 en § 3, in artikel 31, § 3, in artikel 32 en in de artikelen 34 en 35 van het Sociaal Strafwetboek.
Article 21	Artikel 21
Cet article modifie l'article 34 du Code pénal social tout d'abord pour y viser explicitement l'indépendant.	Op de eerste plaats wijzigt dit artikel artikel 34 van het Sociaal Strafwetboek om zich daarin uitdrukkelijk te richten op de zelfstandige.
Les inspecteurs sociaux de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants exercent leur surveillance conformément aux dispositions du Code pénal social (voir notamment l'article 23 bis, §2, de l'arrêté royal n°38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants) et leur contrôle s'effectue vis-à-vis des indépendants.	De sociaal inspecteurs van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen oefenen hun toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van het Sociaal Strafwetboek (zie met name artikel 23bis, § 2, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen) en hun controle wordt uitgeoefend ten aanzien van zelfstandigen.
L'indépendant est dès lors déjà inclus implicitement dans l'article 34 du Code pénal social mais il convient d'y faire explicitement référence.	De zelfstandige valt dan ook al impliciet onder artikel 34 van het Sociaal Strafwetboek, maar er moet uitdrukkelijk naar verwezen worden.
La loi du 29 février 2016 complétant et modifiant le Code pénal social et portant des dispositions diverses de droit pénal social a déjà apporté la même modification aux articles 53 et 210, §1, du Code pénal social mais n'a pas modifié les autres articles du Code pénal social dans lesquels il convient de viser également explicitement l'indépendant.	De wet van 29 februari 2016 tot aanvulling en wijziging van het Sociaal Strafwetboek en houdende diverse bepalingen van sociaal strafrecht heeft dezelfde wijziging al aangebracht in de artikelen 53 en 210, § 1, van het Sociaal Strafwetboek, maar heeft de andere artikelen van het Sociaal Strafwetboek waarin men zich ook uitdrukkelijk moet richten op de zelfstandige, niet gewijzigd.
Ce projet de loi apporte la même modification à l'article 28, §2 et §3, à l'article	Dit wetsontwerp brengt om dezelfde reden dezelfde wijziging aan in artikel 28, § 2 en §

31, § 3, et aux articles 32 à 33 et à l'article 35 du Code pénal social pour le même motif.	3, in artikel 31, § 3, in de artikelen 32 en 33 en in artikel 35 van het Sociaal Strafwetboek.
Ensuite, cet article modifie les alinéas 1 et 2 de l'article 34 du Code pénal social pour y insérer les mots « et quel qu'en soit le support » et prévoir ainsi explicitement que les inspecteurs sociaux peuvent faire des copies avec leur smartphone et répondre à une interrogation qui a surgi suite à l'utilisation quotidienne des smartphones et au développement technique de ces derniers depuis la rédaction du Code pénal social (un inspecteur social peut-il prendre des copies de documents avec son smartphone professionnel ?).	Daarna wijzigt dit artikel het eerste en tweede lid van artikel 34 van het Sociaal Strafwetboek, voegt daarin de woorden "ongeacht de dragers" in en voorziet zo uitdrukkelijk dat de sociaal inspecteurs kopieën mogen nemen met hun smartphone, en antwoordt op een vraag die gerezen is als gevolg van het dagelijks gebruik van smartphones en van de technische ontwikkeling van smartphones sinds het opstellen van het Sociaal Strafwetboek (mag een sociaal inspecteur kopieën nemen van documenten met zijn professionele smartphone ?).
Article 22	Artikel 22
Cet article modifie l'article 35 du Code pénal social pour y viser explicitement l'indépendant.	Dit artikel wijzigt artikel 35 van het Sociaal Strafwetboek om zich daarin uitdrukkelijk te richten op de zelfstandige.
Les inspecteurs sociaux de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants exercent leur surveillance conformément aux dispositions du Code pénal social (voir notamment l'article 23 bis, §2, de l'arrêté royal n°38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants) et leur contrôle s'effectue vis-à-vis des indépendants.	De sociaal inspecteurs van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen oefenen hun toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van het Sociaal Strafwetboek (zie met name artikel 23bis, § 2, van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen) en hun controle wordt uitgeoefend ten aanzien van zelfstandigen.
L'indépendant est dès lors déjà inclus implicitement dans l'article 35 du Code pénal social mais il convient d'y faire explicitement référence.	De zelfstandige valt dan ook al impliciet onder artikel 35 van het Sociaal Strafwetboek, maar er moet uitdrukkelijk naar verwezen worden.
La loi du 29 février 2016 complétant et modifiant le Code pénal social et portant des dispositions diverses de droit pénal social a déjà apporté la même modification aux articles 53 et 210, §1, du Code pénal social mais n'a pas modifié les autres articles du Code pénal social dans lesquels il convient de viser également explicitement l'indépendant.	De wet van 29 februari 2016 tot aanvulling en wijziging van het Sociaal Strafwetboek en houdende diverse bepalingen van sociaal strafrecht heeft dezelfde wijziging al aangebracht in de artikelen 53 en 210, § 1, van het Sociaal Strafwetboek, maar heeft de andere artikelen van het Sociaal Strafwetboek waarin men zich ook uitdrukkelijk moet richten op de zelfstandige, niet gewijzigd.

Ce projet de loi apporte la même modification à l'article 28, §2 et §3, à l'article 31, § 3, et aux articles 32 à 34 du Code pénal social pour le même motif.	Dit wetsontwerp brengt om dezelfde reden dezelfde wijziging aan in artikel 28, § 2 en § 3, in artikel 31, § 3, en in de artikelen 32 tot 34 van het Sociaal Strafwetboek.
Article 23	Artikel 23
Cet article modifie sur quatre plans l'article 39 du Code pénal social qui énumère les règles et les conditions dans lesquelles un inspecteur social peut faire des constatations par image.	Dit artikel wijzigt op vier punten artikel 39 van het Sociaal Strafwetboek, dat de regels en voorwaarden opsomt waaronder een sociaal inspecteur vaststellingen door beeldmateriaal kan doen.
Dans le paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , les mots « Les inspecteurs sociaux peuvent faire des constatations en réalisant des images, quel qu'en soit le support » sont remplacés par les mots « Les inspecteurs sociaux peuvent faire des constatations en réalisant des images, quel qu'en soit <u>l'instrument technique</u> ou le support. » et dans le paragraphe 2, alinéa 1 ^{er} , les mots « Dans les espaces habités, les inspecteurs sociaux peuvent uniquement faire des constatations au moyen d'images, quel qu'en soit le support, à la condition de disposer à cet effet d'une autorisation délivrée par le juge d'instruction. » sont remplacés par les mots « Dans les espaces habités, les inspecteurs sociaux peuvent uniquement faire des constatations au moyen d'images, quel qu'en soit <u>l'instrument technique</u> ou le support, à la condition de disposer à cet effet d'une autorisation délivrée par le juge d'instruction. ». Les mots « quel qu'en soit l'instrument technique » sont donc ajoutés pour rendre le Code pénal social "technologiquement neutre". (punt 1°)	In paragraaf 1, eerste lid, worden de woorden "De sociaal inspecteurs mogen vaststellingen doen door middel van het maken van beeldmateriaal, ongeacht de drager ervan" vervangen door de woorden "De sociaal inspecteurs mogen vaststellingen doen door middel van het maken van beeldmateriaal, ongeacht <u>het technisch hulpmiddel</u> of de drager ervan" en in paragraaf 2, eerste lid, worden de woorden "In bewoonde ruimten mogen de sociaal inspecteurs enkel vaststellingen doen door middel van het maken van beeldmateriaal, ongeacht de drager ervan, op voorwaarde dat zij hiertoe beschikken over een machtiging uitgereikt door de onderzoeksrechter." vervangen door de woorden "In bewoonde ruimten mogen de sociaal inspecteurs enkel vaststellingen doen door middel van het maken van beeldmateriaal, <u>ongeacht het technisch hulpmiddel</u> of de drager ervan, op voorwaarde dat zij hiertoe beschikken over een machtiging uitgereikt door de onderzoeksrechter.". De woorden "ongeacht het technisch hulpmiddel" worden dus toegevoegd met het oog op het "technologieneutraal" maken van het Sociaal Strafwetboek. (punt 1°)
Comme recommandé par le Conseil consultatif du droit pénal social dans son avis précité n°2023/003, il est précisé ici que l'insertion des mots « quel qu'en soit l'instrument technique » implique qu'un inspecteur social pourra prendre des photos avec un smartphone. Cette modification vise à mettre fin au débat à ce sujet.	Zoals aanbevolen door de Adviesraad van het sociaal strafrecht in zijn voormelde advies nr. 2023/003, wordt hier gepreciseerd dat de invoeging van de woorden "ongeacht het technisch instrument" impliceert dat een sociaal inspecteur foto's zal kunnen nemen met een smartphone. Deze wijziging is bedoeld om een einde te maken aan het debat over dit onderwerp.

Compte tenu également de l'évolution rapide du secteur informatique et dans la perspective d'une numérisation future (envoi de l'epv au contrevenant via l'eBox, possibilité pour le contrevenant de visualiser le fichier numériquement, etc.), des modifications sont apportées au sixième tiret et au septième tiret de l'article 39, §3, 1°.

La phrase du sixième tiret « - une reproduction de l'image ou, si cela s'avère impossible, une copie sur un support en annexe du procès-verbal, ainsi qu'un aperçu complet de toutes les spécifications techniques nécessaires pour pouvoir examiner la copie de ces images; » est remplacée par la phrase « - l'image en annexe du procès-verbal; » et la phrase du septième tiret « - lorsqu'il y a plusieurs reproductions ou plusieurs supports, une numérotation de ces reproductions ou de ces supports, qui doit également apparaître dans la description correspondante dans le procès-verbal, de ce qui peut être observé sur les images; » est remplacée par la phrase « - lorsqu'il y a plusieurs images ou supports, une numérotation de ces images ou de ces supports, qui doit également apparaître dans la description correspondante dans le procès-verbal, de ce qui peut être observé sur les images; ». (points 2° et 3°)

Les références à « une reproduction », « une copie sur un support » et « ainsi qu'un exposé complet de toutes les spécifications techniques nécessaires pour pouvoir examiner la copie de ces images » sont donc supprimées.

L'objectif poursuivi par l'article 39, §3, 2°, du Code pénal social, à savoir garantir que le matériel visuel ne puisse être manipulé en cours de route, est désormais atteint grâce à l'utilisation de l'epv puisqu'une fois le matériel visuel téléchargé dans l'application epv, la sécurité de cette application exclut totalement toute manipulation.

Eveneens rekening houdende met de snelle evolutie in de IT-sector en met het oog op de verdere toekomstige digitalisering (verzending van het epv via de eBox naar de overtreder, de mogelijkheid voor de overtreder om het dossier digitaal in te kijken...) worden wijzigingen aangebracht in het zesde streepje en in het zevende streepje van artikel 39, §3, 1°. De zin van het zesde streepje “- een afdruk van het beeldmateriaal of, indien dit onmogelijk is, een kopie ervan op een drager als bijlage bij het proces-verbaal, alsmede een volledige opgave van alle nodige technische specificaties om de kopie van dit beeldmateriaal te kunnen bekijken;” wordt vervangen door de zin “- het beeldmateriaal als bijlage bij het proces-verbaal;” en de zin van het zevende streepje “- wanneer er meerdere afdrukken of meerdere dragers zijn, een nummering van deze afdrukken of deze dragers, die eveneens moet voorkomen in de ermee overeenstemmende beschrijving, in het proces-verbaal, van wat op het beeldmateriaal is te zien;” wordt vervangen door de zin “- wanneer er meerdere beelden of meerdere dragers zijn, een nummering van dit beelden of deze dragers, die eveneens moet voorkomen in de ermee overeenstemmende beschrijving, in het proces-verbaal, van wat op het beeldmateriaal is te zien;”. (punten 2° en 3°)

De verwijzingen naar “een afdruk”, “een kopie ervan op een drager” en “alsmede een volledige opgave van alle nodige technische specificaties om de kopie van dit beeldmateriaal te kunnen bekijken” worden dus geschrapt.

De door artikel 39, § 3, 2°, van het Sociaal Strafwetboek nagestreefde doelstelling, namelijk het garanderen dat het beeldmateriaal gaandeweg niet kan gemanipuleerd worden, wordt inmiddels door het gebruik van epv gerealiseerd aangezien zodra het beeldmateriaal in de toepassing epv is opgeladen, de beveiliging van deze toepassing elke manipulatie volledig uitsluit.

Compte tenu de l'évolution du secteur informatique, cette disposition (§3, 2°) est donc abrogée. (point 4)	Gelet op de evolutie in de IT-sector wordt deze bepaling (§3, 2°) aldus opgeheven. (punt 4°)
Suite à l'avis précité n° 2023/003 du Conseil consultatif du droit pénal social, le mot « uniquement » est supprimé dans l'article 39, §2, du Code pénal social vu qu'il y a déjà les mots « à condition de ».	Naar aanleiding van het vormelde advies nr. 2023/003 van de Adviesraad van het sociaal strafrecht wordt het woord "enkel" opgeheven in artikel 39, §2, van het Sociaal Strafwetboek, aangezien de woorden "op voorwaarde dat" al bestaat.
Article 24	Artikel 24
Cet article modifie l'article 42 du Code pénal social et y remplace la référence au tribunal de commerce par celle au tribunal de l'entreprise.	Dit artikel wijzigt artikel 42 van het Sociaal Strafwetboek en vervangt daarin een verwijzing naar de rechtbank van koophandel door een verwijzing naar de ondernemingsrechtbank.
L'article 252 de la loi du 15 avril 2018 portant réforme du droit des entreprises prévoit : « Dans tous les articles du Code judiciaire, et de l'annexe à ce Code ainsi que de toutes les autres lois, les mots "tribunal de commerce" et "tribunaux de commerce" sont chaque fois remplacés respectivement par "tribunal de l'entreprise" et les mots "tribunaux de l'entreprise" ».	Artikel 252 van de wet van 15 april 2018 houdende hervorming van het ondernemingsrecht voorziet: "In alle artikelen van het Gerechtelijk Wetboek, en van het bijvoegsel van dat Wetboek alsmede van alle andere wetten worden de woorden "rechtbank van koophandel" en "rechtbanken van koophandel" telkens respectievelijk vervangen door de woorden "ondernemingsrechtbank" en de woorden "ondernemingsrechtbanken"".
Les travaux préparatoires de la loi précitée mentionnent : « Dans un souci de sécurité juridique, les modifications visées dans ces articles (116 et 117) doivent être apportées d'une manière précise dans chacune des dispositions concernées prise distinctement. Les dispositions nécessaires peuvent à cet effet être insérées dans le projet même, ou une délégation peut être accordée au Roi en vue d'adopter ces modifications. (Ch., 54-2828/001, p.170)».	De parlementaire werkzaamheden van de voormelde wet bepalen: "Omwille van de rechtszekerheid dienen de in die artikelen (116 en 117) bedoelde wijzigingen op een precieze wijze te worden aangebracht in elk van de betrokken bepalingen afzonderlijk. Daartoe kunnen de nodige bepalingen in het ontwerp zelf worden opgenomen, ofwel kan aan de Koning een delegatie worden gegeven om die wijzigingen tot stand te brengen. (Kamer, 54-2828/001, p.170)".
Etant donné le commentaire précité et le fait que l'article 252 de la loi précitée du 15 avril 2018 vise explicitement le Code judiciaire et pas les autres Codes, dont le Code pénal social, l'article en projet actualise le vocabulaire utilisé dans l'article 42 du Code pénal social.	Gelet op de voormelde commentaar en op het feit dat artikel 252 van de voormelde wet van 15 april 2018 uitdrukkelijk het Gerechtelijk Wetboek en niet de andere wetboeken, waaronder het Sociaal Strafwetboek, viseert, actualiseert het ontworpen artikel de woordenschat die gebruikt werd in artikel 42 van het Sociaal Strafwetboek.

Article 25	Artikel 25
La loi du 1 ^{er} avril 2022 modifiant la section 2/1 du Code pénal social concernant les pouvoirs spécifiques des inspecteurs sociaux en matière de constatations relatives à la discrimination a inséré un nouvel article 42/2 dans le Code pénal social mais ne lui a pas donné de titre.	De wet van 1 april 2022 tot wijziging van afdeling 2/1 van het Sociaal Strafwetboek betreffende de bijzondere bevoegdheden van de sociaal inspecteurs op het vlak van de vaststellingen inzake discriminatie heeft een nieuw artikel 42/2 in het Sociaal Strafwetboek ingevoegd maar heeft het geen opschrift gegeven.
Cet article vise à conférer le titre « Les pouvoirs en matière de discrimination, en cas d'actes qui, sans être punissables pénalement, sont interdits » à l'article 42/2 vu que les autres articles du Code ont un titre.	Met dit artikel wordt beoogd aan artikel 42/2 de opschrift "Bevoegdheden met betrekking tot discriminatie, in geval van handelingen die, hoewel zij niet strafbaar zijn, verboden zijn" te geven, aangezien de andere artikelen van dit Wetboek er een opschrift hebben.
Article 26	Artikel 26
Conformément à l'article 7 de l'arrêté royal du 23 décembre 2008 portant exécution de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail en matière de risques aggravés de manière disproportionnée, une entreprise d'assurances ou un institut de prévention propose à l'employeur un plan d'action incluant des mesures concrètes de prévention à prendre afin de prévenir la répétition d'accidents du travail qui ont donné lieu à l'application de cet arrêté.	Overeenkomstig artikel 7 van het koninklijk besluit van 23 december 2008 tot uitvoering van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 in verband met de onevenredig verzwaarde risico's stelt een verzekeringsonderneming of een preventie-instituut aan de werkgever een actieplan voor met concrete preventiemaatregelen teneinde een herhaling van arbeidsongevallen die aanleiding hebben gegeven tot de toepassing van dit besluit, te voorkomen.
L'article en projet insère dans l'article 45 du Code pénal social un paragraphe 4, qui prévoit que les inspecteurs sociaux peuvent ordonner de prendre une ou plusieurs mesures concrètes proposées par l'entreprise d'assurances ou l'institut de prévention dans ce plan d'action, lorsqu'ils constatent que l'employeur ne met pas en œuvre ces (cette) mesure(s) concrète(s) de prévention ou qu'il ne les (la) met en œuvre que partiellement, et qu'en raison de cet abstention, il contrevient à la réglementation en matière de bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail.	Het ontworpen artikel voegt in artikel 45 van het Sociaal Strafwetboek een paragraaf 4 in, die voorziet dat de sociaal inspecteurs mogen bevelen om één of meerdere van de door de verzekeringsonderneming of het preventie-instituut in dit actieplan voorgestelde concrete preventiemaatregelen te treffen, wanneer zij vaststellen dat de werkgever deze concrete preventiemaatregel(en) niet of slechts gedeeltelijk uitvoert, en dat hij, ingevolge deze nalatigheid, de reglementering i.v.m. het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk overtreedt.
Le non-respect des (de la) mesure(s) ordonnée(s) par l'inspecteur social est	Het niet-naleven van de door de sociaal inspecteur bevolen maatregel(en) is strafbaar

punissable en vertu de l'article 210 du Code pénal social.	door artikel 210 van het Sociaal Strafwetboek.
Article 27	Artikel 27
Cet article insère un nouvel alinéa dans l'article 51 du Code pénal social afin de préciser explicitement dans le Code précité que les inspecteurs sociaux revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire conservent leur pouvoir d'appréciation prévu à l'article 21 du Code précité lorsqu'ils agissent en dehors des devoirs prescrits par l'autorité judiciaire..	Dit artikel voegt een nieuw lid toe aan artikel 51 van het Sociaal Strafwetboek om in het Wetboek uitdrukkelijk te verduidelijken dat de sociaal inspecteurs met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie de beoordelingsbevoegdheid voorzien in artikel 21 van het voormelde Wetboek behouden wanneer ze buiten taken opgelegd door de rechterlijke overheid optreden. .
Cela signifie concrètement que lorsque ces inspecteurs sociaux agissent en qualité d'inspecteur social « en général », c'est-à-dire dans le cadre des compétences pour lesquelles ils ont été désignés en vertu de l'article 17 du Code pénal social, donc lorsqu'ils agissent en dehors de leur qualité d'officier de pouvoir judiciaire, ils retrouvent le pouvoir de décider de donner un avertissement, d'accorder un délai pour se mettre en ordre plutôt que de dresser un procès-verbal de constatation d'infraction, autrement dit ils disposent dans le cadre de leurs compétences habituelles de toutes les modalités d'action qui sont accordées par le pouvoir d'appréciation prévu à l'article 21 du Code pénal social.	In de praktijk betekent dit dat wanneer deze sociaal inspecteurs optreden als sociaal inspecteurs " in het algemeen" ", dat wil zeggen in het kader van de bevoegdheden waarvoor zij krachtens artikel 17 van het Sociaal Strafwetboek zijn aangewezen en dus wanneer zij buiten hun hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie optreden, ze kunnen beslissen een waarschuwing te geven, een termijn toe te staan om orde op zaken te stellen in plaats van een proces-verbaal tot vaststelling van een inbreuk op te stellen, met andere woorden ze beschikken, in het kader van hun gebruikelijke bevoegdheden, over alle modaliteiten van de in artikel 21 van het Sociaal Strafwetboek voorziene beoordelingsbevoegdheid.
Les inspecteurs sociaux revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire se trouvent dans une situation similaire à celle des inspecteurs sociaux qui agissent dans le cadre du droit de réquisition dont l'auditeur du travail dispose en vertu de l'article 28ter, § 3, du Code d'instruction criminelle, modifié par la loi du 6 juin 2010 introduisant le Code pénal social.	De sociaal inspecteurs met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie bevinden zich in een gelijkaardige toestand als de sociaal inspecteurs die optreden in het kader van het vorderingsrecht waarover de arbeidsauditeur beschikt krachtens artikel 28ter, § 3, van het Wetboek van Strafvordering, zoals gewijzigd bij de wet van 6 juni 2010 tot invoering van het Sociaal Strafwetboek.
Par le nouvel alinéa inséré dans l'article 28ter, § 3, du Code d'instruction criminelle, les membres du ministère public ont un droit de réquisition à l'égard des services d'inspection visés à l'article 16, 1°, du Code pénal social. Ce droit de réquisition détermine que les services d'inspection requis sont tenus, dans le cadre de leurs diverses compétences, de donner suite aux	Ingevolge het in artikel 28ter, § 3 van het Wetboek van Strafvordering nieuw ingevoegde lid, hebben de leden van het openbaar ministerie een vorderingsrecht ten aanzien van de inspectiediensten bedoeld in artikel 16, 1°, van het Sociaal Strafwetboek. Dit vorderingsrecht bepaalt dat de aangezochte inspectiediensten, binnen het kader van hun onderscheiden bevoegdheden,

<p>réquisitions émanant des autorités judiciaires et d'accomplir les actes nécessaires à l'information ce droit de réquisition ne porte toutefois pas atteinte aux compétences des divers services d'inspection sociale de donner, des avertissements ou des délais de régularisations pour les autres infractions constatées pendant l'exécution des devoirs prescrits. (Voir. Ch., 52-1666/001, p.321).</p>	<p>gehouden zijn tot het gevolg te geven aan de vorderingen uitgaande van de rechterlijke overheden en alle voor het opsporingsonderzoek noodzakelijke handelingen te stellen. Dit vorderingsrecht doet evenwel geen afbreuk aan de bevoegdheden van de verschillende sociale inspectiediensten om waarschuwingen of regularisatietermijnen uit te vaardigen voor andere overtredingen die bij de uitoefening van de voorgeschreven taken worden vastgesteld. (Zie Ch., 52-1666/001, p.321).</p>
<p>Article 28</p>	<p>Artikel 28</p>
<p>Cet article modifie la version française de l'article 54, alinéa 1^{er}, du Code pénal social afin de le clarifier et de le mettre ainsi en totale concordance avec le texte rédigé en néerlandais. Vu que cet alinéa est formulé de la manière suivante « Lorsqu'ils l'estiment nécessaire, les inspecteurs sociaux communiquent les renseignements recueillis lors de leur enquête, aux institutions publiques et aux institutions coopérantes de sécurité sociale, (...) », certaines institutions publiques qui ne relèvent pas de la sécurité sociale considèrent qu'elles rentrent dans le champ d'application de cet alinéa.</p>	<p>Dit artikel wijzigt de Franse versie van artikel 54, eerste lid, van het Sociaal Strafwetboek om het te verduidelijken en het zo volledig in overeenstemming te brengen met de tekst die in het Nederlands opgesteld werd. Aangezien dit lid als volgt geformuleerd is: "Lorsqu'ils l'estiment nécessaire, les inspecteurs sociaux communiquent les renseignements recueillis lors de leur enquête, aux institutions publiques et aux institutions coopérantes de sécurité sociale, (...) », gaan bepaalde openbare instellingen die niet onder de sociale zekerheid vallen, ervan uit dat zij onder het toepassingsgebied van dit lid vallen.</p>
<p>Le texte rédigé en néerlandais est plus clair: "Wanneer zij zulks nodig achten, delen de sociaal inspecteurs de inlichtingen die zij tijdens hun onderzoek hebben ingewonnen mee aan de openbare en aan de meewerkende instellingen van sociale zekerheid".</p>	<p>De tekst die in het Nederlands opgesteld werd, is duidelijker: "Wanneer zij zulks nodig achten, delen de sociaal inspecteurs de inlichtingen die zij tijdens hun onderzoek hebben ingewonnen mee aan de openbare en aan de meewerkende instellingen van sociale zekerheid".</p>
<p>La modification vise à préciser explicitement que ce sont uniquement les institutions publiques de sécurité sociale qui rentrent dans le champ de l'alinéa 1^{er}, comme c'est déjà le cas à l'alinéa 2 du même article.</p>	<p>De bedoeling van de wijziging is om uitdrukkelijk aan te geven dat het enkel de openbare instellingen van sociale zekerheid zijn die onder het toepassingsgebied van het eerste lid vallen, zoals dit al het geval is met het tweede lid van hetzelfde artikel.</p>
<p>Article 29</p>	<p>Artikel 29</p>
<p>Cet article modifie l'article 58 du Code pénal social pour y insérer un alinéa qui prévoit que celui qui viole l'alinéa 1^{er} de l'article 58 est puni des peines prévues à l'article 458 du Code pénal.</p>	<p>Dit artikel wijzigt artikel 58 van het Sociaal Strafwetboek om er een lid in toe te voegen dat bepaalt dat hij die het eerste lid van artikel 58 overtreedt, wordt bestraft met de</p>

	straffen van artikel 458 van het Strafwetboek.
Il s'agit d'une recommandation émise par le Conseil consultatif du droit pénal social dans son avis n° 2023/003 du 19 juin 2023 sur le projet d'article modifiant l'article 59 du Code pénal social :	Dit is een aanbeveling uitgebracht door de Adviesraad van het sociaal strafrecht in zijn advies nr. 2023/003 van 19 juni 2023 over het ontwerp van artikel tot wijziging van artikel 59 van het Sociaal Strafwetboek:
<p><i>« Le Conseil recommande, d'une part, d'abroger le point 3° de l'article 215, § 3, du Code pénal social qui punit « les inspecteurs sociaux qui, contrairement aux dispositions des articles 58, alinéa 1er, et 59, du Code pénal social, auront volontairement révélé, même devant les tribunaux, le nom de l'auteur d'une plainte ou auront révélé qu'il a été procédé à une enquête à la suite d'une plainte » et, d'autre part, d'insérer également une référence à l'article 458 du Code pénal dans l'article 58 du Code pénal social.</i></p> <p><i>Ainsi l'article 458 du Code pénal s'appliquera en cas de violation de l'article 58, de l'article 58/1 en projet (qui se réfère déjà l'article 458) ou de l'article 59. Le Conseil pense que prévoir la sanction de l'article 458 du Code pénal en cas de violation des trois articles précités du Code pénal social est plus cohérent que laisser la sanction prévue à l'article 215, § 3, 3°, précité du Code pénal social. ».</i></p>	<p><i>"De Raad beveelt enerzijds aan dat punt 3° van artikel 215, § 3, van het Sociaal Strafwetboek, dat " sociaal inspecteurs die, in strijd met de bepalingen van de artikelen 58, eerste lid, en 59 van het Sociaal Strafwetboek, zelfs voor de rechtbanken, opzettelijk de naam hebben bekendgemaakt van degene die een klacht heeft ingediend, of die onthuld hebben dat er ingevolge een klacht een onderzoek werd ingesteld met een sanctie van niveau 3 bestraft en, ten tweede, om ook een verwijzing naar artikel 458 van het Strafwetboek op te nemen in artikel 58 van het Sociaal Strafwetboek.</i></p> <p><i>Aldus zal artikel 458 van het Strafwetboek van toepassing zijn in geval van overtreding van artikel 58, ontwerpartikel 58/1 (dat reeds naar artikel 458 verwijst) of artikel 59. De Raad is van oordeel dat het voorzien van de straf van artikel 458 van het Strafwetboek in geval van overtreding van de drie voormelde artikelen van het Sociaal Strafwetboek coherenter is dan het laten staan van de sanctie voorzien in artikel 215, § 3, 3°, voormeld, van het Sociaal Strafwetboek".</i></p>
Article 30	Artikel 30
Cet article insère un nouvel article 58/1 dans le Code pénal social pour prévoir explicitement dans le Code précité que l'enquête administrative est secrète sauf dans les cas prévus par la loi.	Dit artikel voegt een nieuw artikel 58/1 in in het Sociaal Strafwetboek om in het voormelde Wetboek uitdrukkelijk te voorzien dat het administratief onderzoek geheim is behoudens de wettelijke uitzonderingen.
Il y est aussi précisé que toute personne appelée à collaborer à l'enquête administrative à titre professionnel est tenue au secret professionnel et que celui qui viole	Er wordt daarin ook verduidelijkt dat eenieder die beroepshalve zijn medewerking dient te verlenen aan het administratief onderzoek, gehouden is tot het beroepsgeheim, en dat hij die dit geheim

ce secret est puni des peines prévues à l'article 458 du Code pénal.	schenkt, gestraft wordt met de straffen bepaald in artikel 458 van het Strafwetboek.
Il s'agit d'une analogie avec ce qui existe dans le droit pénal de droit commun afin que le principe de la publicité de l'administration ne puisse être invoqué pour obtenir des documents recueillis pendant la phase dite administrative d'une enquête.	Het gaat hier om een analogie met wat er bestaat in het gemeen strafrecht, opdat het beginsel van openbaarheid van bestuur niet kan ingeroepen worden om in de zogenaamde administratieve fase van het onderzoek verzamelde documenten te bekomen.
Cette protection sera applicable dès que l'inspecteur entame un contrôle.	Deze bescherming zal van toepassing zijn vanaf het ogenblik dat de inspecteur een controle aanvat.
Le secret de l'enquête administrative est explicitement inscrit dans le Code pénal social afin d'éviter tout doute en la matière. En effet, une enquête administrative peut évoluer en enquête pénale à tout moment. Afin d'éviter que l'existence d'actes d'enquête ou leur résultat ne soient rendus publics avant même qu'un acte d'enquête requis par le ministère public ou par un juge d'instruction ou qu'un epv soit établi et que le secret de l'enquête pénale entre formellement en vigueur, cette confidentialité doit être inscrite dans la loi. Ce secret de l'enquête administrative s'applique donc aux actes d'enquêtes effectués par les inspecteurs sociaux de leur propre initiative.	Het geheim van het administratief onderzoek wordt uitdrukkelijk ingeschreven in het Sociaal Strafwetboek om iedere twijfel ter zake te voorkomen. Immers, een administratief onderzoek kan op ieder ogenblik evolueren naar een strafrechtelijk onderzoek. Ten einde te voorkomen dat het bestaan van onderzoeksdaaden of het resultaat ervan al publiek zou worden gemaakt nog voor er een onderzoeksdaad wordt voorgeschreven door het openbaar ministerie of door een onderzoeksrechter of er een epv wordt opgesteld en het geheim van het strafonderzoek formeel ingaat, dient deze geheimhouding in de wet te worden ingeschreven. Dit geheim van het administratief onderzoek geldt bijgevolg voor de onderzoeksdaaden gesteld door de sociaal inspecteurs op eigen initiatief.
Ce secret de l'enquête administrative n'affecte pas la communication de renseignements par les inspecteurs sociaux à d'autres administrations, comme le prévoit l'article 54 du Code pénal social. Cet article 54 est une exception prévue par la loi telle que visée à l'article 58/1.	Dit geheim van het administratief onderzoek doet geen afbreuk aan de mededeling van inlichtingen door de sociaal inspecteurs aan andere administraties voorzien bij artikel 54 van het Sociaal Strafwetboek. Dit artikel 54 is een uitzondering voorzien door de wet zoals bedoeld bij dit artikel 58/1.
Article 31	Artikel 31
Cet article modifie l'intitulé et le contenu de l'article 59 du Code pénal social.	Dit artikel wijzigt het opschrift en de inhoud van artikel 59 van het Sociaal Strafwetboek.
L'article 59 du Code précité s'intitulera désormais " Le devoir de discrétion en cas de plainte ou de dénonciation" et est complété avec un alinéa qui précise que celui qui viole le devoir de discrétion en cas de plainte ou de	Het opschrift van het voormelde artikel 59 zal voortaan zijn "Geheimhoudingsplicht in geval van een klacht of aangifte" en dit artikel wordt aangevuld met een lid dat verduidelijkt dat hij die de geheimhoudingsplicht in geval van een

dénonciation est punissable des peines prévues à l'article 458 du Code pénal.	klacht of aangifte schendt, strafbaar is met de straffen bepaald in artikel 458 van het Strafwetboek.
La modification de l'article 59 du Code pénal social est liée à l'insertion par le présent projet d'un article 58/1 dans le Code pénal social qui prévoit que l'enquête administrative est secrète sauf dans les cas prévus par la loi.	De wijziging van artikel 59 van het Sociaal Strafwetboek hangt samen met het invoegen in het Sociaal Strafwetboek door dit ontwerp van een artikel 58/1, dat voorziet dat het administratief onderzoek geheim is behoudens de wettelijke uitzonderingen.
Pour rappel, l'obligation reprise à l'article 59 du Code pénal social découle de l'article 15, c), de la Convention n° 81 concernant l'inspection du travail dans l'industrie et le commerce, adoptée le 11 juillet 1947 par l'Organisation internationale du travail et approuvée par la loi du 29 mars 1957.	Ter herinnering vloeit de verplichting vervat in artikel 59 van het Sociaal Strafwetboek voort uit artikel 15, c), van het Verdrag nr. 81 van 11 juli 1947 betreffende de arbeidsinspectie in de industrie en de handel van de Internationale Arbeidsorganisatie, goedgekeurd bij de wet van 29 maart 1957.
Article 32	Artikel 32
L'article 61 du Code pénal social prévoit dans son alinéa 1 ^{er} que les inspecteurs sociaux sont tenus de respecter, dans l'exercice de leur mission de surveillance, les règles de déontologie et dans son alinéa 2, il énonce que le Roi détermine ces règles de déontologie, après avis du Service d'Information et de Recherche sociale, visé à l'article 3 du Code pénal social.	Artikel 61 van het Sociaal Strafwetboek voorziet in het eerste lid dat de sociaal inspecteurs bij het uitvoeren van hun toezichtsoopdracht de voorschriften inzake de plichtenleer in acht dienen te nemen en in het tweede lid vermeldt het dat de Koning deze voorschriften van de plichtenleer bepaalt, na advies van de Sociale Inlichtingen- en Opsporingdienst zoals bedoeld in artikel 3 van het Sociaal Strafwetboek.
Le présent article a pour but de remplacer l'alinéa 2 de l'article 61 du Code pénal social afin de mettre ce dernier en concordance avec l'article 14 ^{ter} de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat.	De bedoeling van dit artikel is om het tweede lid van artikel 61 van het Sociaal Strafwetboek te vervangen om dit laatste in overeenstemming te brengen met artikel 14 ^{ter} van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijksperoneel.
Les inspecteurs sociaux sont soit des agents de l'Etat, soumis à l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, soit des agents définitifs d'institutions publiques de sécurité sociale, soumis à l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, soit des stagiaires ou des membres désignés du service du Ministère de la Défense qui est chargé du contrôle du bien-être au travail et qui relève de l'autorité du ministre ayant dans ses attributions la défense, lorsqu'ils	De sociaal inspecteurs zijn ofwel rijksambtenaren, onderworpen aan het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijksperoneel, ofwel vastbenoemde ambtenaren van openbare instellingen van sociale zekerheid, onderworpen aan het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van bepaalde instellingen van openbaar belang, ofwel stagiairs of de aangeduide leden van de dienst van het Ministerie van Landsverdediging die belast

<p>surveillent la législation relative au bien-être. L'arrêté précité du 8 janvier 1973 rend applicable aux agents concernés la plupart des dispositions de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 précité. Dans toutes les hypothèses précitées, les agents concernés se doivent donc de respecter les droits et devoirs énumérés aux articles 7 à 13 du statut des agents de l'Etat.</p>	<p>is met het toezicht op het welzijn op het werk en die onder het gezag staat van de minister tot wiens bevoegdheid de defensie behoort, wanneer zij toezicht uitoefenen over de wetgeving inzake het welzijn op het werk.. Dit voormelde besluit van 8 januari 1973 maakt het grootste deel van de bepalingen van voormeld koninklijk besluit van 2 oktober 1937 van toepassing op de betrokken ambtenaren. In alle voormelde hypothesen moeten de betrokken ambtenaren dus de rechten en verplichtingen opgesomd in de artikelen 7 tot 13 van het statuut van de rijksambtenaren naleven.</p>
<p>L'article 14^{ter} dudit statut dispose ce qui suit: <i>« Nos Ministres qui ont la fonction publique et le budget dans leurs attributions, fixent, dans un cadre déontologique, les règles de conduite les plus propres à illustrer les dispositions des articles 7 à 13 de même que celles fondées sur d'autres dispositions légales ou réglementaires relatives aux droits et aux devoirs des agents. Moyennant accord des Ministres visés à l'alinéa 1^{er}, chacun de Nos Ministres et secrétaires d'Etat peut fixer, dans le cadre déontologique, des règles de conduite complémentaires propres à assurer le respect, en fonction des particularités des services placés sous leur autorité, des dispositions visées à l'alinéa 1^{er}. Les supérieurs hiérarchiques ont un rôle d'exemples en matière de déontologie. ».</i></p>	<p>Artikel 14^{ter} van dit statuut bepaalt het volgende: <i>« Onze Ministers die bevoegd zijn voor Ambtenarenzaken en voor Begroting, stellen binnen een deontologisch kader, de meest geëigende gedragsregels vast om de bepalingen van de artikelen 7 tot 13 toe te lichten, evenzeer als deze die gegrond zijn op andere wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende de rechten en de plichten van de ambtenaren. Mits akkoord van de Ministers bedoeld in het eerste lid, kan ieder van Onze Ministers en Staatssecretarissen, binnen het deontologisch kader, bijkomende gedragsregels vaststellen om de naleving van de bepalingen bedoeld in het eerste lid te verzekeren in de diensten onder hun gezag geplaatst, dit in functie van de bijzonderheden hiervan. De hiërarchische meerderen hebben een voorbeeldrol inzake deontologie.».</i></p>
<p>Pour donner effet à l'article 14^{ter}, alinéa 1^{er}, du statut, une circulaire des ministres de la Fonction publique et du Budget a été élaborée et publiée au Moniteur belge du 27 août 2007 sous l'intitulé suivant : <i>« circulaire n° 573 relative au cadre déontologique des agents de la fonction publique administrative fédérale ».</i></p>	<p>Om gevolg te geven aan artikel 14^{ter}, eerste lid, van het statuut werd een omzendbrief van de ministers van het Openbaar ambt en van Begroting opgesteld en gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 27 augustus 2007 met de volgende titel: <i>« omzendbrief nr. 573 met betrekking tot het deontologisch kader voor de ambtenaren van het federaal administratief openbaar ambt ».</i></p>
<p>La circulaire n° 573 précitée prévoyait en son article 41 la disposition suivante : <i>« Chaque ministre ou secrétaire d'Etat peut, dans le respect du cadre déontologique, fixer des règles de conduite complémentaires dans les</i></p>	<p>Voormelde omzendbrief nr. 573 voorzat in artikel 41 het volgende: <i>« Bijkomende gedragsregels in de diensten van het federaal administratief openbaar ambt kunnen, met respect voor het deontologisch</i></p>

<i>services de la fonction publique administrative fédérale, moyennant accord des ministres ayant la fonction publique et le budget dans leurs attributions ».</i>	<i>kader, mits de ministers bevoegd voor ambtenarenzaken en begroting hun akkoord geven, worden vastgesteld door elke minister of elke staatssecretaris. ».</i>
La circulaire n° 573 précitée a été remplacée par la circulaire n°706 - Une attention renouvelée pour le cadre déontologique des fonctionnaires fédéraux (M.B. 05.07.2022). Le point 3 « prochaines étapes » contient la disposition suivante: « <i>Des règles de conduite supplémentaires dans les services de la fonction publique administrative fédérale peuvent, dans le respect du cadre déontologique, après avis de la cellule Intégrité du SPF BOSA et sous réserve de l'approbation des Ministres ayant la fonction publique et le budget dans leurs attributions, être fixées par chaque Ministre ou Secrétaire d'Etat après la publication de ce cadre déontologique au Moniteur belge.</i> ».	Voormelde omzendbrief nr. 573 wordt vervangen door de omzendbrief nr. 706 - Hernieuwde aandacht voor het deontologisch kader voor federale ambtenaren (S.B. 05.07.2022). Punt 3 “volgende stappen” bevat de volgende bepaling: “ <i>Bijkomende gedragsregels in de diensten van het federaal administratief openbaar ambt kunnen, met respect voor het deontologisch kader, mits advies van de cel Integriteit van FOD BOSA en mits de ministers bevoegd voor ambtenarenzaken en begroting hun akkoord geven, worden vastgesteld door elke minister of elke staatssecretaris na de publicatie van dit deontologisch kader in het Belgisch Staatsblad.</i> ”.
Sur la base de l'article 14 ^{ter} , alinéa 2, du statut, et de la circulaire n° 706, il est par conséquent loisible à chaque ministre de fixer des règles de conduite complémentaires propres.	Op basis van artikel 14 ^{ter} , tweede lid, van het statuut en van omzendbrief nr. 706 staat het elke minister bijgevolg vrij om eigen bijkomende gedragsregels vast te stellen.
La rédaction de l'article 61 du Code pénal social a été finalisée avant l'instauration des nouveaux articles 7 à 14 de l'arrêté royal précité du 2 octobre 1937 par l'arrêté royal du 14 juin 2007 portant modification de diverses dispositions réglementaires et avant l'adoption de la circulaire prise en application de l'article 14 ^{ter} de l'arrêté royal précité du 2 octobre 1937, inséré dans ce dernier par le même arrêté royal de 2007.	De redactie van artikel 61 van het Sociaal Strafwetboek werd gefinaliseerd vóór de invoering van de nieuwe artikelen 7 tot 14 van voormeld koninklijk besluit van 2 oktober 1937 door het koninklijk besluit van 14 juni 2007 houdende wijziging van verscheidene reglementaire bepalingen en vóór de goedkeuring van de omzendbrief genomen in toepassing van artikel 14 ^{ter} van voormeld koninklijk besluit van 2 oktober 1937, ingevoegd in dit laatste koninklijk besluit door hetzelfde koninklijk besluit van 2007.
Dans ce contexte, la disposition de l'article 61, alinéa 2, du Code pénal social, qui charge le Roi de déterminer les règles de déontologie des inspecteurs sociaux, doit être actualisée afin de mettre l'article 61 du Code pénal social en concordance avec les dispositions statutaires qui précèdent.	In deze context moet de bepaling van artikel 61, tweede lid, van het Sociaal Strafwetboek, dat de Koning belast met het bepalen van de voorschriften van de plichtenleer van de sociaal inspecteurs, geactualiseerd worden om artikel 61 van het Sociaal Strafwetboek in overeenstemming te brengen met de statutaire bepalingen die eraan voorafgaan.

Article 33	Artikel 33
Cet article insère plusieurs alinéas dans l'article 65 du Code pénal social qui contient les règles relatives à la communication du procès-verbal constatant une infraction pour atteindre deux objectifs différents.	Dit artikel voegt meerdere leden in in artikel 65 van het Sociaal Strafwetboek dat de regels in verband met de mededeling van het proces-verbaal tot vaststelling van een inbreuk omvat, om twee verschillende doelstellingen te bereiken.
Deux alinéas y sont insérés dans le but de prévoir la possibilité pour le ministère public, en cas de circonstances graves et exceptionnelles, de retarder par une décision motivée le moment de la communication aux personnes visées dans l'article 65 précité pendant un délai de trois mois maximum renouvelable une fois. Dans cette hypothèse, le délai de quatorze jours qui donne une force probante particulière des procès-verbaux constatant une infraction et qui est visé à l'article 66 commence à courir le jour suivant l'expiration de la période de report décidée par le ministère public.	Er worden in dit artikel twee leden ingevoegd met de bedoeling om de mogelijkheid te voorzien voor het openbaar ministerie om, in geval van ernstige en uitzonderlijke omstandigheden, met een met redenen omklede beslissing het tijdstip van de mededeling aan de personen bedoeld in het voormelde artikel 65 voor een eenmaal hernieuwbare maximumtermijn van drie maanden uit te stellen. In deze hypothese begint de termijn van veertien dagen die een bijzondere bewijswaarde geeft aan processen-verbaal tot vaststelling van inbreuken en die bedoeld wordt in artikel 66, te lopen op de dag na die waarop de termijn van uitstel waartoe het openbaar ministerie of de onderzoeksrechter heeft besloten, afloopt.
Dans son avis n° 2023/003 du 19 juin 2023, le Conseil consultatif du droit pénal social « <i>demande d'ajouter le juge d'instruction dans les deux alinéas qui complètent l'article 65 du Code pénal social</i> ».	In zijn advies nr. 2023/003 van 19 juni 2023 vraagt de de Adviesraad van het sociaal strafrecht "dat de onderzoeksrechter wordt toegevoegd aan de twee leden die artikel 65 van het Sociaal strafwetboek aanvullen".
La question qui se pose alors est de savoir s'il faut ajouter la référence au juge d'instruction dans les autres alinéas de l'article 65 et le cas échéant dans d'autres articles du Code pénal social, tout en veillant à ne pas modifier pas le système de poursuites des infractions au Code pénal social. Cette question sera examinée ultérieurement. L'avis n'est pas suivi sur ce point pour le moment.	Vervolgens komt de vraag op of de verwijzing naar de onderzoeksrechter moet worden toegevoegd aan de andere leden van artikel 65 en, in voorkomend geval, aan andere artikelen van het Sociaal Strafwetboek, waarbij ervoor moet worden gezorgd dat het systeem voor de vervolging van inbreuken in het kader van het Sociaal Strafwetboek niet wordt gewijzigd. Deze kwestie zal later worden onderzocht.
Ce qui est visé par « en cas de circonstances graves et exceptionnelles » dans le premier alinéa en projet ajouté dans l'article 65 vise par exemple des situations et des faits découverts par les inspecteurs sociaux qui sont des indices de fraudes d'une plus grande envergure ou de l'existence de réseaux de fraude sociale structurelle. Dresser des	Wat bedoeld wordt met "in geval van ernstige en uitzonderlijke omstandigheden" in het ontwerp van eerste lid toegevoegd aan artikel 65 verwijst bij voorbeeld naar situaties en feiten ontdekt door sociaal inspecteurs die indicatief zijn voor grootschalige fraude of het bestaan van structurele sociale fraudenetwerken. Het

procès-verbaux pour les premières (petites) infractions que l'inspecteur vient de constater et envoyer ces procès-verbaux dès le départ pourrait avoir comme effet que les auteurs seront avertis, par ces procès-verbaux, des découvertes des inspecteurs et ils seraient ainsi en mesure de dissimuler les traces vers ces réseaux, de faire disparaître des documents et des preuves,	opstellen van processen-verbaal voor de eerste (kleine) inbreuken die de inspecteur net heeft ontdekt en het vanaf het begin versturen van deze processen-verbaal zou tot gevolg kunnen hebben dat de daders door deze processen-verbaal worden geïnformeerd op de ontdekkingen van de inspecteurs en zo de sporen naar deze netwerken kunnen uitwissen, documenten en bewijsmateriaal kunnen laten verdwijnen,
Articles 34 et 35	Artikelen 34 en 35
Ces deux articles remplacent respectivement l'article 68 du Code pénal social intitulé « les modalités des poursuites du ministère public » et l'article 69 du même Code intitulé « Les modalités des poursuites de l'administration compétente ».	Deze twee artikelen vervangen respectievelijk artikel 68 van het Sociaal Strafwetboek met als opschrift « vervolging vanwege het openbaar ministerie » en artikel 69 van hetzelfde Wetboek met als opschrift « vervolging vanwege de bevoegde administratie ».
L'article 68 du Code pénal social énumère expressément les missions dont dispose le ministère public face à une infraction constatée dans un procès-verbal visée au livre 2 du même Code alors que l'article 69 prévoit expressément les modalités de poursuites de l'administration compétente visée à l'article 70 du même Code face à une infraction constatée dans unprocès-verbal visée au livre 2.	Artikel 68 van het Sociaal Strafwetboek somt uitdrukkelijk de opdrachten op waarover het openbaar ministerie beschikt ten aanzien van een inbreuk bedoeld in Boek 2 van hetzelfde Wetboek, terwijl artikel 69 uitdrukkelijk de vervolgingsmodaliteiten voorziet van de bevoegde administratie bedoeld in artikel 70 van hetzelfde Wetboek ten aanzien van een inbreuk bedoeld in Boek 2.
Ces articles modifient les articles 68 et 69 du Code pénal social, pour les mettre en concordance avec la modification de l'article 101 du Code pénal social apportée par ce projet de loi, l'instauration de cinq niveaux de sanction au lieu de quatre niveaux.	Deze artikelen wijzigen de artikelen 68 en 69 van het Sociaal Strafwetboek, om ze in overeenstemming te brengen met de wijziging die aan artikel 101 van het Sociaal Strafwetboek aangebracht wordt door het huidig voorontwerp van wet, de invoering van vijf sanctieniveaus in plaats van vier.
En outre, la formulation utilisée dans l'article 68 du Code pénal social est actualisée avec la modification apportée à l'article 216 ^{ter} du Code d'instruction criminelle par la loi du 18 mars 2018 modifiant diverses dispositions du droit pénal, de la procédure pénale et du droit judiciaire.	Bovendien wordt de in artikel 68 van het Sociaal Strafwetboek gebruikte formulering aangepast aan de wijziging die aangebracht werd aan artikel 216 ^{ter} van het Wetboek van strafvordering door de wet van 18 maart 2018 houdende wijzigingen van diverse bepalingen van het strafrecht, de strafvordering en het gerechtelijk recht.
«Une médiation pénale visée à l'article 216 ^{ter} du Code d'instruction criminelle» devient ainsi «l'extinction de l'action publique	« Een strafrechtelijke bemiddeling bedoeld in artikel 216 ^{ter} van het Wetboek van strafvordering » wordt zo « het uitdoven van

moyennant l'exécution de mesures et le respect des conditions visée à l'article 216 ^{ter} du Code d'instruction criminelle".	de strafvordering door het uitvoeren van maatregelen en het naleven van voorwaarden bedoeld in artikel 216 ^{ter} van het Wetboek van strafvordering ».
Article 36	Artikel 36
Cet article apporte plusieurs modifications à l'article 71, alinéa 2, du Code pénal social.	Dit artikel brengt verschillende wijzigingen aan in artikel 71, tweede lid, van het Sociaal Strafwetboek.
La première modification consiste en un changement de la terminologie utilisée dans le texte néerlandais de l'article 71, alinéa 2, afin de le clarifier et mettre ainsi un terme à des difficultés d'interprétation et de le mettre en concordance avec le texte en français.	De eerste wijziging bestaat in een wijziging in de terminologie die gebruikt wordt in de Nederlandse tekst van artikel 71, tweede lid, om deze te verduidelijken en een einde te stellen aan interpretatiemoeilijkheden en deze in overeenstemming te brengen met de tekst in het Frans.
Dans le texte néerlandais, les mots « De minnelijke schikking » sont par conséquent remplacés par les mots « Het verval van de strafvordering door de betaling van een geldsom bedoeld bij artikel 216 ^{bis} van het Wetboek van strafvordering » dans le but de bien montrer que c'est l' <u>extinction</u> de l'action publique moyennant le paiement d'une somme d'argent qui exclut l'application d'une amende administrative et <u>pas la proposition</u> de transaction. En cas d'échec de la proposition de transaction, la poursuite administrative par l'administration compétente reste possible mais le texte néerlandais actuel n'est pas suffisamment clair.	In de Nederlandse tekst worden de woorden « De minnelijke schikking » bijgevolg vervangen door de woorden « Het verval van de strafvordering door de betaling van een geldsom bedoeld bij artikel 216 ^{bis} van het Wetboek van strafvordering » met de bedoeling om duidelijk te maken dat het <u>het verval</u> van de strafvordering door de betaling van een geldsom is dat de toepassing van een administratieve geldboete uitsluit, en <u>niet het voorstel</u> van minnelijke schikking. In geval van het mislukken van het voorstel tot minnelijke schikking blijft de administratieve vervolging door de bevoegde administratie mogelijk, maar de huidige Nederlandse tekst is niet voldoende duidelijk.
La deuxième modification concerne aussi bien le texte néerlandais que le texte français de l'article 71, alinéa 2 précité et adapte la formulation pour l'actualiser avec la modification apportée à l'article 216 ^{ter} du Code d'instruction criminelle par la loi du 18 mars 2018 modifiant diverses dispositions du droit pénal, de la procédure pénale et du droit judiciaire.	De tweede wijziging heeft zowel op de Nederlandse als op de Franse tekst van voormeld artikel 71, tweede lid betrekking en past de formulering aan om deze te actualiseren met de wijziging aangebracht aan artikel 216 ^{ter} van het Wetboek van strafvordering door de wet van 18 maart 2018 houdende wijzigingen van diverse bepalingen van het strafrecht, de strafvordering en het gerechtelijk recht.
Cette loi du 18 mars 2018 insère dans le livre II, titre 1 ^{er} , chapitre III du Code d'instruction criminelle, une section 2, comportant l'article 216 ^{ter} , inséré par la loi du 10 février 1994 et	Bij deze wet van 18 maart 2018 wordt in boek II, titel I, hoofdstuk III, van het Wetboek van strafvordering een afdeling 2 ingevoegd, die artikel 216 ^{ter} bevat, ingevoegd bij de wet

modifié en dernier lieu par la loi du 27 décembre 2006, et qui s'intitule "Section 2. Extinction de l'action publique moyennant l'exécution de mesures et le respect des conditions".	van 10 februari 1994 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 27 december 2006, en die luidt "Afdeling 2. Verval van de strafvordering door de uitvoering van maatregelen en de naleving van voorwaarden".
Il convient dès lors de se référer à cette nouvelle terminologie dans les textes qui mentionnent l'article 216 ^{ter} du Code d'instruction criminelle.	Naar deze nieuwe terminologie moet derhalve worden verwezen in teksten waarin artikel 216 ^{ter} van het wetboek van strafvordering wordt vermeld.
C'est la raison pour laquelle, dans l'article 71, alinéa 2, du Code pénal social, « la médiation pénale visée à l'article 216 ^{ter} du Code d'instruction criminelle » devient ainsi « l'extinction de l'action publique moyennant l'exécution de mesures et le respect des conditions visée à l'article 216 ^{ter} du Code d'instruction criminelle ».	Dat is de reden waarom in artikel 71, tweede lid, van het Sociaal Strafwetboek, "de strafrechtelijke bemiddeling bedoeld in artikel 216 ^{ter} van het Wetboek van Strafvordering" "het verval van de strafvordering door de uitvoering van maatregelen en de naleving van voorwaarden bedoeld in artikel 216 ^{ter} van het Wetboek van strafvordering" wordt.
Article 37	Artikel 37
Tout comme la première modification apportée au texte de l'article 71 du Code pénal social par l'article 33 de ce projet de loi, la modification de l'article 72 du même Code par cet article 34 vise également à mettre fin à la même controverse en formulant plus clairement le contenu des décisions que le ministère public notifie à l'administration compétente et les cas dans lesquels l'administration compétente peut entamer la procédure d'amende administrative.	Net zoals de eerste wijziging die aan de tekst van artikel 71 van het Sociaal Strafwetboek aangebracht werd door artikel 33 van dit voorontwerp van wet, is de bedoeling van de wijziging van artikel 72 van hetzelfde Wetboek door dit artikel 34 eveneens om een einde te stellen aan dezelfde controverse door de inhoud van de beslissingen waarvan het openbaar ministerie kennisgeeft aan de bevoegde administratie, en de gevallen waarin de bevoegde administratie de procedure voor de administratieve geldboete kan opstarten, duidelijker te formuleren.
Suite à une remarque du Conseil consultatif du droit pénal social émise dans son avis n°2023/003 du 29 juin 2023, l'alinéa 2 de l'article 72 est reformulé pour y ajouter les mots « le cas échéant ».	Naar aanleiding van een opmerking van de de Adviesraad van het sociaal strafrecht in zijn advies nr. 2023/003 van 29 juni 2023, is het tweede lid van artikel 72 geherformuleerd om de woorden "desgevallend" toe te voegen.
Le but n'est absolument pas d'empêcher le ministère public d'entamer des poursuites pénales en cas d'échec de la proposition d'extinction de l'action publique moyennant le paiement d'une somme d'argent visée à l'article 216bis du Code d'instruction criminelle ou en cas d'échec de l'extinction de l'action publique moyennant l'exécution	Het is geenszins de bedoeling om te voorkomen dat het openbaar ministerie strafvervolging instelt in geval van het mislukken van het voorstel van het verval van de strafvordering door de betaling van een geldsom bedoeld bij artikel 216bis van het Wetboek van strafvordering of in geval

de mesures et le respect des conditions visée à l'article 216ter du Code d'instruction criminelle.	van het mislukken van het verval van de strafvordering door de uitvoering van maatregelen en de naleving van voorwaarden bedoeld bij artikel 216ter van het Wetboek van strafvordering.
Article 38	Artikel 38
Cet article modifie l'article 73 du Code pénal social de manière à ce que le ministère public envoie à l'administration compétente une copie des pièces de procédure de l'enquête administrative, une copie des pièces de procédure de l'enquête d'information complémentaire et une copie de l'enquête judiciaire, le cas échéant. Bref, toutes les pièces permettant à l'administration compétente de décider au mieux de la suite à donner à l'infraction constatée.	Dit artikel wijzigt artikel 73 van het Sociaal Strafwetboek zodat het openbaar ministerie aan de bevoegde administratie een kopie van de procedurestukken van het administratief onderzoek, een kopie van de procedurestukken van het aanvullend opsporingsonderzoek en, in voorkomend geval, een kopie van het gerechtelijk onderzoek bezorgt. Samengevat, alle stukken die aan de bevoegde administratie toelaten om zo goed mogelijk te beslissen over het gevolg dat aan de vastgestelde inbreuk moet worden gegeven.
Jusqu'à présent, étant donné que l'article 73 du Code pénal social utilise la formulation « l'enquête complémentaire », l'administration compétente ne reçoit pas nécessairement toutes les pièces utiles et notamment une copie de l'enquête judiciaire lorsqu'un juge d'instruction est intervenu dans le dossier.	Tot nu toe, gelet op het feit dat artikel 73 van het Sociaal Strafwetboek de formulering « aanvullend opsporingsonderzoek » gebruikt, ontvangt de bevoegde administratie niet noodzakelijk alle nuttige stukken en meer bepaald een afschrift van het gerechtelijk onderzoek wanneer een onderzoeksrechter in het dossier tussengekomen is.
Par "les pièces de procédure de l'enquête administrative" sont visées par exemple des auditions ayant eu lieu avant l'établissement du procès-verbal, des vérifications diverses, etc....	Met « de procedurestukken van het administratief onderzoek » worden bij voorbeeld de verhoren die plaatsgevonden hebben vóór het opstellen van het proces-verbaal, diverse onderzoeken, enz. bedoeld.
Suite à une remarque du Conseil consultatif du droit pénal social émise dans son avis n°2023/003 du 29 juin 2023, l'article 73 est reformulé pour ne pas que le texte laisse penser que le ministère public doit envoyer une copie des pièces à l'administration compétente même si après l'échec d'application d'autres modalités d'extinction de l'action publique, il se tourne vers un autre mode de poursuite qui exclut l'application d'une amende administrative.	Naar aanleiding van een opmerking van de Adviesraad van het sociaal strafrecht in zijn advies nr. 2023/003 van 29 juni 2023, is artikel 73 geherformuleerd zodat de tekst niet de indruk wekt dat het openbare ministerie een afschrift van de procedurestukken naar de bevoegde administratie moet sturen, zelfs als hij, na het mislukken van toepassing van andere modaliteiten van het verval van de strafvordering, gebruik maakt van een andere vervolgingsmethode die de toepassing van een administratieve geldboete uitsluit.
Article 39	Artikel 39

<p>Cet article modifie l'article 88 du Code pénal social pour y prévoir que les juridictions du travail saisies d'un recours contre une décision infligeant une amende administrative de la Direction des amendes administratives du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale peuvent également accorder comme l'administration précitée et dans les mêmes conditions que cette dernière, des délais de paiement et un plan d'apurement quand le contrevenant en fait la demande auprès d'elles.</p>	<p>Dit artikel wijzigt artikel 88 van het Sociaal Strafwetboek om te bepalen dat de arbeidsgerechten die een beroep behandelen tegen een beslissing waarbij een administratieve geldboete wordt opgelegd door de Directie van de administratieve geldboeten van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, net als de voornoemde administratie en onder dezelfde voorwaarden als deze laatste, betalingstermijnen en een afbetalingsplan kunnen toekennen wanneer de overtreder hierom verzoekt.</p>
<p>Vu le libellé actuel de l'article 88 du Code pénal social ("peut"), des juridictions du travail saisies d'un recours en déduisent que l'administration a le pouvoir discrétionnaire de statuer sur la demande de modalités de paiement. Cela signifie que le demandeur doit adresser sa demande de remboursement à la Direction des amendes administratives après une décision judiciaire confirmant l'amende ou la réduisant. (voir Arbrb. Antwerpen, afdeling Hasselt, 11/02/2020, R.G. 84976).</p>	<p>Uit de huidige formulering van artikel 88 van het Sociaal Strafwetboek ("kan"), leiden de arbeidsrechters bij wie een beroep aanhangig is gemaakt, af dat de administratie over een discretionaire bevoegdheid beschikt om over het verzoek om een betalingsregeling te beslissen. Dit betekent dat de eiser zijn verzoek tot afbetaling moet richten tot de Directie administratieve geldboeten na een rechterlijke beslissing waarbij de geldboete wordt bevestigd of verlaagd. (zie Arbrb. Antwerpen, afdeling Hasselt, 11/02/2020, A.R. 84976).</p>
<p>La modification proposée vise à permettre aux juridictions du travail d'accorder elles-mêmes les modalités de paiement demandées par le contrevenant.</p>	<p>De voorgestelde wijziging is bedoeld om de arbeidsgerechten in staat te stellen zelf de door de overtreder gevraagde betalingsmodaliteiten toe te staan.</p>
<p>Article 40</p> <p>Cet article a pour but de modifier l'article 89 du Code pénal social pour d'une part, qu'il se réfère à la dénomination exacte et actuelle de l'administration du Service Public Fédéral Finances chargée de recouvrer l'amende administrative en cas d'absence de paiement et d'autre part, qu'il se réfère au Code du recouvrement amiable et forcé des créances fiscales et non fiscales, entré en vigueur le 1^{er} janvier 2020.</p>	<p>Artikel 40</p> <p>Dit artikel heeft tot doel artikel 89 van het Sociaal Strafwetboek te wijzigen ten eerste opdat het verwijst naar de exacte en actuele benaming van de administratie van de Federale Overheidsdienst Financiën die bevoegd is voor het invorderen van de administratieve geldboete in geval van afwezigheid van betaling en ten tweede dat het verwijst naar Wetboek van de minnelijke en gedwongen invordering van fiscale en niet-fiscale schuldvorderingen, die op 1 januari 2020 in werking is getreden.</p>
<p>Article 41</p>	<p>Artikel 41</p>

Cet article apporte plusieurs modifications à l'article 93 du Code pénal social.	Dit artikel brengt meerdere wijzigingen aan in artikel 93 van het Sociaal Strafwetboek.
Tout d'abord, son paragraphe 1 ^{er} est remplacé de manière à prévoir qu'une copie de la décision sur l'action publique soit communiquée au service d'inspection qui a dressé le procès-verbal auquel se rapporte ladite décision.	Op de eerste plaats wordt de eerste paragraaf ervan vervangen om te voorzien dat een afschrift van de beslissing over de strafvordering meegedeeld wordt aan de inspectiedienst die het proces-verbaal opgesteld heeft waarnaar deze beslissing verwijst.
Jusqu'à présent, l'article 93 du Code pénal social prévoit uniquement que le service d'inspection qui a dressé le procès-verbal est informé de la décision.	Tot nu toe voorziet artikel 93 van het Sociaal Strafwetboek alleen maar dat de inspectiedienst die het proces-verbaal opgesteld heeft, geïnformeerd wordt over de beslissing.
Ensuite, le paragraphe 2 de l'article 93 est aussi remplacé dans le but de prévoir que toute décision rendue sur l'action publique du chef d'infraction aux dispositions du Code pénal social soit communiquée à l'administration compétente automatiquement et non plus uniquement si elle en fait la demande.	Vervolgens wordt de tweede paragraaf van artikel 93 ook vervangen met de bedoeling dat elke beslissing over de strafvordering uit hoofde van een inbreuk op de bepalingen van het Sociaal Strafwetboek automatisch aan de bevoegde administratie wordt meegedeeld en niet enkel als deze erom verzoekt.
La troisième modification apportée à l'article 93 consiste en l'insertion dans son paragraphe 3 de la référence à l'article 175/1 qui est inséré dans le Code pénal social par la loi du 9 mai 2018 insérant un article 175/1 dans le Code pénal social.	De derde aan artikel 93 aangebrachte wijziging bestaat in het invoegen in paragraaf 3 van de verwijzing naar artikel 175/1 dat in het Sociaal Strafwetboek ingevoegd werd door de wet van 9 mei 2018 tot invoeging van een artikel 175/1 in het Sociaal Strafwetboek.
Article 42	Artikel 42
Cet article modifie l'article 94 du Code pénal social.	Dit artikel brengt wijziging aan in artikel 94 van het Sociaal Strafwetboek.
Il supprime la référence à l'Office national de sécurité sociale dans l'alinéa 1 ^{er} de l'article 94 du Code pénal social car les décisions administratives ou judiciaires infligeant les amendes administratives, déclarant la culpabilité ou par laquelle l'infraction est classée sans suite ne sont plus communiquées à cet Office depuis des années et cette communication n'a plus de raison d'être.	De verwijzing naar de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid wordt in artikel 94, eerste lid, van het Sociaal Strafwetboek geschrapt, aangezien de administratieve of gerechtelijke beslissingen tot het opleggen van een administratieve geldboete, een schuldigverklaring of een klassering zonder gevolg, al jaren niet meer aan deze Rijksdienst worden meegedeeld en er geen reden meer is voor een dergelijke mededeling.
Article 43	Artikel 43
Cet article a pour but de modifier l'article 95 du Code pénal social pour qu'il se réfère à la	De bedoeling van dit artikel is om artikel 95 van het Sociaal Strafwetboek te wijzigen

dénomination exacte et actuelle de l'administration du Service Public Fédéral Finances chargée de recouvrer l'amende administrative en cas d'absence de paiement.	opdat het verwijst naar de exacte en actuele benaming van de administratie van de Federale Overheidsdienst Financiën die belast is met het invorderen van de administratieve geldboete wanneer deze niet betaald wordt.
La nouvelle dénomination est celle du Code du recouvrement amiable et forcé des créances fiscales et non fiscales.	De nieuwe benaming is die van het Wetboek van de minnelijke en gedwongen invordering van fiscale en niet-fiscale schuldvorderingen.
Article 44	Artikel 44
Cet article a pour but d'apporter plusieurs modifications à l'article 97 du Code pénal social :	De bedoeling van dit artikel is om meerdere wijzigingen aan te brengen in artikel 97 van het Sociaal Strafwetboek:
Tout d'abord, il modifie l'alinéa 1 ^{er} , 4 ^o , qui prévoit que le Conseil peut rendre un avis sur les projets d'arrêtés d'exécution relatifs au droit pénal social pour y prévoir que cet avis n'est pas rendu « à la demande du Roi » mais d'initiative ou à la demande d'un des ministres visés au §1er, 1 ^o ;	Op de eerste plaats wijzigt het het eerste lid, 4 ^o , dat bepaalt dat de Adviesraad advies kan uitbrengen over de ontwerpen van uitvoeringsbesluiten inzake het sociaal strafrecht, om hierin te voorzien dat dit advies niet "op verzoek van de Koning" maar uit eigen beweging of op verzoek van één van de in §1, 1 ^o , bedoelde ministers uitgebracht wordt.
Ensuite, il y insère des paragraphes. Le contenu actuel de l'alinéa 1 ^{er} , 1 ^o à 4 ^o , avec la modification précitée du 4 ^o , devient le paragraphe 1 ^{er} et le contenu actuel de l'alinéa 5 ^o devient le paragraphe 3.	Vervolgens voegt het in dit artikel paragrafen in. De bestaande inhoud van het eerste lid, 1 ^o tot en met 4 ^o , met de voormelde wijziging van 4 ^o , wordt paragraaf 1 en de bestaande inhoud van het vijfde lid wordt paragraaf 3.
Le nouveau paragraphe 2 de l'article 97 a pour but de rendre obligatoire la demande d'avis au Conseil consultatif du Code pénal social sur les projets de loi insérant, supprimant ou modifiant une disposition du Code pénal social, sur les propositions de loi agendées en Commission de la Chambre des représentants insérant, supprimant ou modifiant une disposition du Code pénal social ou sur les projets d'arrêté d'exécution relatif au droit pénal social.	De bedoeling van de nieuwe paragraaf 2 van artikel 97 is om het verzoek om advies aan de Adviesraad van het sociaal strafrecht verplicht te maken voor de wetsontwerpen tot invoeging, schrapping of wijziging van een bepaling van het Sociaal Strafwetboek, voor de in de Kamercommissie behandelde wetsvoorstellen tot invoeging, schrapping of wijziging van een bepaling van het Sociaal Strafwetboek of over de ontwerpen van uitvoeringsbesluiten inzake het sociaal strafrecht.
Article 45	Artikel 45

Cet article modifie l'article 99 du Code pénal social pour prévoir que la date d'entrée en vigueur de cet article sera fixée par le Roi.	Dit artikel wijzigt artikel 99 van het Sociaal Strafwetboek om te voorzien dat de datum van inwerkingtreding van dit artikel door de Koning zal worden bepaald.
Les raisons principales sont les suivantes :	De voornaamste reden zijn de volgende:
-actuellement les données nécessaires sont trop dispersées dans différentes bases de données ;	-momenteel zijn de nodige gegevens te veel verspreid over verschillende databanken;
- les différents services n'utilisent pas toujours la même langue, ce qui rend difficile la comparaison entre les données ;	-de verschillende diensten wenden niet altijd hetzelfde taalgebruik aan waardoor het moeilijk is de gegevens te vergelijken;
- certaines données ne sont pas disponibles à l'heure actuelle (par exemple, des informations sur le recouvrement des amendes pénales).	- sommige gegevens zijn momenteel niet beschikbaar (bv. inlichtingen over de inning van de strafrechtelijke geldboeten).
Toutefois, des efforts importants sont actuellement déployés dans le cadre de projets (« E-Dossier », « 9 chantiers ») afin de centraliser ces données autant que possible en faisant en sorte que tout le monde utilise la même langue pour obtenir les données manquantes.	Momenteel worden achter wel belangrijke inspanningen geleverd in het kader van projecten ("E-Dossier", "9 werven") om deze gegevens zoveel mogelijk te centraliseren en door ervoor te zorgen dat allen hetzelfde taalgebruik hanteren teneinde de ontbrekende gegevens te bekommen.
Dans ces circonstances, il est plus opportun de continuer à travailler temporairement avec les rapports annuels des différents partenaires impliqués et de concentrer actuellement les efforts pour réaliser les objectifs susmentionnés dans le cadre des projets « e-Dossier » et « 9 Chantiers » afin que toutes ces données soient fournies de manière centralisée et uniforme et de ne pas devoir consacrer du temps, des personnes et de l'énergie à rédiger un rapport annuel incomplet et incohérent à partir des rapports annuels existants.	In die omstandigheden is het opportuener om nog tijdelijk verder te werken met de jaarrapporten van de verschillende betrokken partners en om momenteel maximaal in te zetten op het realiseren van de hoger vermelde doelstellingen in het kader van de projecten "e-Dossier" en "9 werven" om al deze gegevens centraal en uniform aangeleverd te krijgen en geen tijd, mensen en energie te moeten besteden om een onvolledig en incoherent jaarverslag te moeten samenrapen uit de bestaande jaarrapporten.
Article 46	Artikel 46
La loi du 21 décembre 2018 portant des dispositions diverses en matière sociale a remplacé les articles 1 ^{er} à 15 du Code pénal social et a transféré le contenu d'anciens articles dans des nouveaux articles qu'elle a insérés dans le Code pénal social.	De wet van 21 december 2018 houdende diverse sociale bepalingen heeft de artikelen 1 tot en met 15 van het Sociaal Strafwetboek vervangen en de inhoud van de oude artikelen overgebracht naar nieuwe artikelen

	die in het Sociaal Strafwetboek ingevoegd werden.
Le contenu de l'ancien article 15 relatif à la commission de partenariat, sa composition et la convention de partenariat a été inséré dans le nouvel article 15/1.	De inhoud van het oude artikel 15 betreffende de partnerschapscommissie, haar samenstelling en de partnerschapsovereenkomst is in het nieuwe artikel 15/1 ingevoegd.
Etant donné que l'article 100 du Code pénal social renvoie à l'article 15 du même Code en ce qui concerne la convention de partenariat, cet article a pour but de remplacer la référence à l'article 15 par la référence à l'article 15/1 dans l'article 100 du Code pénal social.	Aangezien artikel 100 van het Sociaal Strafwetboek met betrekking tot de partnerschapsovereenkomst verwijst naar artikel 15 van hetzelfde wetboek, wordt met dit artikel beoogd de verwijzing naar artikel 15 te vervangen door de verwijzing naar artikel 15/1 in artikel 100 van het Sociaal Strafwetboek.
En outre, suite à une remarque du Conseil consultatif du droit pénal social dans son avis n° 2023/003 du 19 juin 2023, la référence au dumping social est ajoutée dans l'article 100.	Naar aanleiding van een opmerking van de Adviesraad van het sociaal strafrecht in zijn advies nr. 2023/003 van 19 juni 2023 is bovendien aan artikel 100 een verwijzing naar sociale dumping toegevoegd.
Article 47	Artikel 47
Cet article du projet de loi modifie le système de sanctions prescrit par l'article 101 du Code pénal social et complète celui-ci par une nouvelle disposition. Ces changements font suite à l'avis n° 2017/007 du 7 juillet 2017 que le Conseil consultatif du droit pénal social a rendu au Ministre de la Justice. Le projet de loi modifie tout d'abord la structure de l'article 101. Le contenu de la disposition actuelle, comportant les différents niveaux de sanctions, est repris dans un paragraphe premier moyennant plusieurs modifications (Voir ci-dessous le point 1°). Un nouveau paragraphe 2 vient ensuite compléter l'article 101 et porte sur les peines alternatives (Voir ci-dessous le point 2°).	Dit artikel van het wetsontwerp wijzigt het sanctiesysteem vastgesteld door artikel 101 van het Sociaal Strafwetboek en vult dit aan met een nieuwe bepaling. Deze wijzigingen vloeien voort uit het advies nr. 2017/007 van 7 juli 2017 dat de Adviesraad van het sociaal strafrecht aan de Minister van Justitie heeft uitgebracht. Het wetsontwerp wijzigt op de eerste plaats de structuur van artikel 101. De inhoud van de actuele bepaling, die de verschillende sanctieniveaus omvat, is overgenomen in een eerste paragraaf door middel van meerdere wijzigingen (Zie hieronder punt 1°). Een nieuwe paragraaf 2 vult vervolgens artikel 101 aan en gaat over de alternatieve straffen (Zie hieronder punt 2°).
<i>1° Les niveaux de sanctions</i>	<i>1° De sanctieniveaus</i>
Le Conseil consultatif propose d'améliorer le schéma répressif que comporte le Code pénal social afin de le rendre plus cohérent et plus adapté à la poursuite et la sanction des infractions de droit pénal social. Pour réaliser cette réforme, le Conseil consultatif	De Adviesraad stelt voor het repressief schema dat het Sociaal Strafwetboek bevat, te verbeteren om het meer coherent en meer aangepast aan het vervolgen en sanctioneren van inbreuken van sociaal strafrecht te maken. Om deze hervorming te realiseren,

<p>recommande d'ajouter un cinquième niveau de sanction pour les infractions les plus graves. Il propose d'assortir ce niveau d'une peine d'emprisonnement et de supprimer cette peine dans le niveau 4. Il suggère également d'augmenter la durée de la peine d'emprisonnement et d'assortir le niveau 5 d'une peine d'un an à cinq ans. Il prévoit ensuite d'augmenter le montant des amendes pénales et des amendes administratives tout en maintenant le principe selon lequel les montants des amendes administratives correspondent à la moitié des montants des amendes pénales du même niveau (point 3.2. de l'avis précité n° 2017/007 du 7 juillet 2017 du Conseil consultatif du droit pénal social).</p>	<p>beveelt de Adviesraad aan een vijfde sanctieniveau voor de zwaarste inbreuken toe te voegen. Hij stelt voor dit niveau een gevangenisstraf te voorzien en deze straf te schrappen in niveau 4. Hij stelt eveneens voor de duur van de gevangenisstraf te verhogen en voor niveau 5 een straf van één jaar tot vijf jaar te voorzien. Hij voorziet vervolgens om het bedrag van de strafrechtelijke en administratieve geldboeten te verhogen, terwijl het principe volgens hetwelk de bedragen van de administratieve geldboeten overeenstemmen met de helft van de bedragen van de strafrechtelijke geldboeten van hetzelfde niveau, behouden blijft (punt 3.2. van het voormeld advies nr. 2017/007 van 7 juli 2017 van de Adviesraad van het sociaal strafrecht).</p>
<p>Le projet de texte reprend en partie ces propositions. Les propositions du Conseil consultatif sont en lien avec les principes qui sous-tendent le système de sanctions prescrit par l'article 101 du Code pénal social. Ces principes visent à renforcer le rôle prépondérant de l'amende pénale et de l'amende administrative et à limiter la peine d'emprisonnement au cas les plus graves.</p>	<p>Het ontwerp van tekst neemt gedeeltelijk deze voorstellen over. De voorstellen van de Adviesraad zijn in lijn met de principes die de basis vormen van het sanctiesysteem dat vastgesteld is in artikel 101 van het Sociaal Strafwetboek. Deze principes beogen de hoofdrol van de strafrechtelijke geldboete en de administratieve geldboete te versterken en de gevangenisstraf te beperken tot de zwaarste gevallen.</p>
<p>Le Conseil consultatif considère qu'il est opportun d'augmenter les niveaux de sanctions pour sanctionner les infractions <i>« qui sortent du lot et qui peuvent être considérées comme les plus graves. Il est ici question d'infractions qui, en raison de leur impact négatif sur l'ordre social et public, mettent en péril l'équilibre de la sécurité sociale, perturbent gravement le marché du travail et menacent la concurrence loyale entre les entreprises. Ces infractions vont souvent de pair avec l'une ou l'autre forme d'exploitation sociale de travailleurs. »</i> (point 3.2.3.1.1.1. de l'avis précité n° 2017/007 du 7 juillet 2017 du Conseil consultatif du droit pénal social).</p>	<p>De Adviesraad overweegt dat het opportuun is het niveau van de sancties te verhogen om de inbreuken te sanctioneren <i>« die eruit springen en die als zwaarwichtigst kunnen worden beschouwd. Het gaat hierbij om inbreuken die - wegens hun beschadigende impact op de sociale en openbare orde - het evenwicht van de sociale zekerheid in het gedrang brengen, de arbeidsmarkt ernstig verstoren en de eerlijke concurrentie tussen de ondernemingen bedreigen. Deze inbreuken gaan vaak ook gepaard met één of andere vorm van sociale uitbuiting van werknemers. »</i> (punt 3.2.3.1.1.1. van het voormeld advies nr. 2017/007 van 7 juli 2017 van de Adviesraad van het sociaal strafrecht).</p>

<p>Dans le nouveau système, l'amende pénale est la seule sanction pénale à réprimer les infractions de niveaux 2, 3 et 4. Mais elle sanctionne également les infractions de niveau 5. L'amende administrative se retrouve à tous les niveaux de sanctions. Elle est également inscrite au niveau 5.</p>	<p>In het nieuwe systeem is de strafrechtelijke geldboete de enige strafrechtelijke sanctie om inbreuken van niveaus 2, 3 en 4 te beteugelen. Maar zij sanctionneert eveneens de inbreuken van niveau 5. De administratieve geldboete bevindt zich op alle sanctieniveaus. Zij is eveneens ingeschreven in het niveau 5.</p>
<p>L'amende administrative est en outre un outil de dépenalisation des infractions de droit pénal social. Le niveau 1 ne contenait déjà et ne contient toujours que des amendes administratives.</p>	<p>De administratieve geldboete is bovendien een werktuig van depenalisering van inbreuken van sociaal strafrecht. Het niveau 1 bevatte al en bevat altijd alleen maar administratieve geldboeten.</p>
<p>Dans l'avis précité n° 2017/007 du 7 juillet 2017, le Conseil consultatif précise que les montants des amendes pénales aux niveaux 2 et 3 et les montants des amendes administratives aux niveaux 1, 2 et 3 sont augmentés afin de mieux répondre aux besoins du terrain et d'obtenir un ensemble plus cohérent avec les sanctions de niveau 4, dont les montants restent inchangés.</p>	<p>In het voormeld advies nr. 2017/007 van 7 juli 2017 heeft de Adviesraad gepreciseerd dat de bedragen van de strafrechtelijke geldboeten in de niveaus 2 en 3 en de bedragen van de administratieve geldboeten in de niveaus 1, 2 en 3 worden verhoogd om beter te beantwoorden aan de noden op het terrein en een meer coherent geheel te vormen met de sancties van niveau 4, waarvan de bedragen dezelfde blijven.</p>
<p>Le projet de texte maintient les amendes administratives à un niveau inférieur à celui des amendes pénales du même niveau. Cette différence repose sur une distinction instaurée par la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales. Elle a été reprise lors de l'instauration du Code pénal social et rendue encore davantage cohérente. Les montants des amendes administratives s'élèvent donc à la moitié des montants des amendes pénales dans les niveaux 2, 3, 4 et 5.</p>	<p>Het ontwerp van tekst houdt de administratieve geldboeten op een lager niveau dan deze van de strafrechtelijke geldboeten van hetzelfde niveau. Dit onderscheid berust op een onderscheid dat de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk ingeval van inbreuk op sommige sociale wetten ingesteld heeft. Dit werd overgenomen bij de invoering van het Sociaal Strafwetboek en werd nog coherenter gemaakt. De bedragen van de administratieve geldboeten zijn dan ook de helft van de bedragen van de strafrechtelijke geldboeten in de niveaus 2, 3, 4 en 5.</p>
<p>A la différence de ce que propose le Conseil consultatif, le projet de loi n'augmente pas les montants des amendes des niveaux 1, 2 et 3 mais uniquement les montants des amendes du niveau 3 en les doublant.</p>	<p>In tegenstelling tot het voorstel van de Adviesraad verhoogt het wetsontwerp de bedragen van de geldboeten van niveau 1, 2 en 3 niet, maar alleen de bedragen van de geldboeten van niveau 3 met het dubbele.</p>
<p>La peine d'emprisonnement est désormais inscrite uniquement dans le cinquième niveau. Sa durée est la même que celle qui est</p>	<p>De gevangenisstraf is voortaan enkel ingeschreven in het niveau 5. De duur ervan is dezelfde als die momenteel voorzien wordt in niveau 4: zes maanden tot drie jaar.</p>

actuellement prévue dans le niveau 4 : six mois à trois ans	
<i>2° Les peines alternatives</i>	<i>2° De alternatieve straffen</i>
L'article 101 du Code pénal social est complété par un nouveau paragraphe 2 qui introduit la peine de surveillance électronique, la peine de travail et la peine de probation autonome dans le Code pénal social.	Artikel 101 van het Sociaal Strafwetboek wordt aangevuld met een nieuwe paragraaf 2 die de straf onder elektronisch toezicht, de werkstraf en de autonome probatiestraf in het Sociaal Strafwetboek invoert.
Dans son avis précité n° 2017/007 du 7 juillet 2017, le Conseil consultatif rappelle que les différentes peines principales alternatives qu'offre le droit pénal commun trouvent une application en droit pénal social. Par souci de cohérence et de clarté, il propose de reprendre ces peines de manière explicite dans le Code pénal social sans référence au Code pénal.	In zijn voormeld advies nr. 2017/007 van 7 juli 2017 herinnert de Adviesraad eraan dat de verschillende voornaamste alternatieve straffen waarin het gemeen strafrecht voorziet, ook van toepassing zijn in het sociaal strafrecht. Omwille van de coherentie en de duidelijkheid stelt hij voor deze straffen uitdrukkelijk in het Sociaal Strafwetboek op te nemen zonder verwijzing naar het Strafwetboek.
Cette disposition permettra aux praticiens et aux justiciables de prendre connaissance de l'ensemble du système des sanctions applicables aux infractions de droit pénal social.	Deze bepaling zal aan rechtspractici en aan rechtsonderhorigen toelaten kennis te nemen van het volledige systeem van sancties die van toepassing zijn op de inbreuken van sociaal strafrecht.
Le projet de texte ne suit pas l'avis précité n° 2017/007 du 7 juillet 2017 du Conseil consultatif lorsqu'il suggère de ne pas se référer au Code pénal. Ces mesures sont des peines de droit commun dont le régime est décrit dans le Livre premier du Code pénal. Le renvoi au droit commun simplifie la compréhension du système répressif au bénéfice de la lisibilité du droit pénal social.	Het ontwerp van tekst volgt het voormeld advies nr. 2017/007 van 7 juli 2017 van de Adviesraad niet wanneer dit voorstelt niet te verwijzen naar het Strafwetboek. Deze maatregelen zijn straffen van gemeen recht waarvan het stelsel beschreven wordt in Boek 1 van het Strafwetboek. De verwijzing naar het gemeen recht vereenvoudigt de begrijpelijkheid van het repressief systeem ten voordele van de leesbaarheid van het sociaal strafrecht.
L'alinéa 1 ^{er} du nouveau paragraphe 2 porte sur la peine de surveillance électronique. Cette peine est prescrite par les articles 37 ^{ter} et 37 ^{quater} du Code pénal. Cette peine concerne les faits de nature à entraîner une peine d'emprisonnement d'un an maximum. Il s'agit de la peine concrète prononcée après l'application des circonstances atténuantes. Ainsi, on peut prononcer une peine de surveillance électronique pour une infraction dont le maximum punissable est compris	Het eerste lid van de nieuwe paragraaf 2 gaat over de straf onder elektronisch toezicht. Deze straf is voorgeschreven door de artikelen 37 ^{ter} en 37 ^{quater} van het Strafwetboek. Deze straf heeft betrekking op feiten die van aard zijn dat zij een gevangenisstraf van maximum een jaar met zich mee kunnen brengen. Het gaat hier om de concrete straf die uitgesproken wordt na toepassing van verzachtende omstandigheden. Zo kan men een straf onder

<p>entre trois ans et cinq ans. Le texte en projet reprend ce principe et renvoie au Code pénal qui définit le régime de cette peine. C'est la raison pour laquelle le projet de loi renvoie aux articles 37ter et 37quater du Code pénal.</p>	<p>elektronisch toezicht opleggen voor een inbreuk waarvoor de maximumstraf tussen drie jaar en vijf jaar is. De ontwerptekst neemt dit beginsel over en verwijst naar het Strafwetboek dat het stelsel van deze straffen vaststelt. Daarom verwijst het wetsontwerp naar de artikelen 37ter en 37quater van het Strafwetboek.</p>
<p>Les alinéas 2 et 3 du paragraphe 2 portent sur la peine de travail et la peine de probation. Ces peines sont respectivement prescrites par les articles 37quinquies à 37septies du Code pénal et par les articles 37octies à 37undecies du même code. Elles ne visent que les faits de nature à entraîner une peine de police ou une peine correctionnelle. Dans le Code pénal social, elles concernent donc les peines d'amende et les peines d'emprisonnement. Le texte en projet reprend ce principe et renvoie au Code pénal qui définit le régime de cette peine (articles 37quinquies à 37septies et 37octies à 37undecies du Code pénal).</p>	<p>Het tweede lid en het derde lid van paragraaf 2 gaan over de werkstraf en de probatiestraf. Deze straffen worden respectievelijk vastgesteld door de artikelen 37quinquies tot 37septies van het Strafwetboek en de artikelen 37octies tot 37undecies van hetzelfde Wetboek. Zij viseren slechts feiten die van aard zijn dat zij een politiestraf of een correctionele straf met zich mee kunnen brengen. In het Sociaal Strafwetboek hebben zij dan ook betrekking op de geldboetestraffen en op de gevangenisstraffen. De ontwerptekst neemt dit principe over en verwijst naar het Strafwetboek dat het stelsel van deze straf vaststelt (artikelen 37quinquies tot 37septies en 37octies tot 37undecies van het Strafwetboek).</p>
<p>Dans son avis n° 2023/003 du 19 juin 2023, le Conseil consultatif du droit pénal social émet plusieurs remarques et recommandations concernant les propositions retenues dans le projet d'article modifiant l'article 101 et notamment :</p>	<p>In zijn advies nr. 2023/003 van 19 juni 2023 maakt de Adviesraad van het sociaal strafrecht een aantal opmerkingen en aanbevelingen betreffende de voorstellen in het ontwerp van artikel tot wijziging van artikel 101, namelijk:</p>
<p><i>« Il regrette que la sanction de niveau 4 ne prévoit plus la peine d'emprisonnement. Cette absence aura des conséquences très importantes, notamment :</i> <i>a) Les règles « Salduz », dont la possibilité d'être assisté par un avocat, ne seront plus applicables pour les infractions qui seront punissables par la sanction de niveau 4. Il en irait, par exemple, ainsi pour les infractions en matière de DIMONA.</i> <i>L'application des règles « Salduz » constitue non seulement une protection pour la personne accusée mais apporte également une valeur accrue à l'interrogatoire.</i> <i>La multiplication par le nombre de travailleurs concernés par l'infraction est très souvent prévue pour les infractions</i></p>	<p><i>Hij betreurt het dat de sanctie van niveau 4 niet langer een gevangenisstraf omvat. Deze afwezigheid zal zeer belangrijke gevolgen hebben, in het bijzonder</i> <i>a) De "Salduz"-regels, inclusief de mogelijkheid om te worden bijgestaan door een advocaat, zullen niet langer van toepassing zijn op inbreuken die worden bestraft met de sanctie van niveau 4. Dit zou bijvoorbeeld gelden voor inbreuken in verband met Dimonamaterie.</i> <i>De toepassing van de "Salduz"-regels biedt niet alleen bescherming voor de beklaagde, maar voegt ook waarde toe aan het verhoor.</i> <i>De vermenigvuldiging met het aantal bij het inbreuk betrokken werknemers is zeer vaak voorzien in het geval van inbreuken waarop</i></p>

<p><i>punies de la sanction de niveau 4 et l'assistance d'un avocat est très importante à ce niveau-là dans l'enquête.</i></p> <p><i>b) Des mesures particulières de recherche telles que les écoutes téléphoniques, la consultation des comptes bancaires, les observations, les perquisitions, etc.... ne seront plus possibles pour les infractions qui seront punissables par la sanction de niveau 4 compte tenu des conditions d'application de ces mesures prévues par le Code d'instruction criminelle. Il en est de même pour la détention préventive.</i></p> <p><i>Par conséquent, le Conseil recommande de prévoir la peine d'emprisonnement également dans la sanction de niveau 4. Cette présence sera bénéfique aussi bien sur le plan des poursuites que sur le plan du respect des droits de la défense.</i></p> <p><i>Le Conseil propose de prévoir dans la sanction de niveau 4 une peine d'emprisonnement d'un mois à un an.</i></p> <p><i>Le Conseil propose comme minimum un mois et comme maximum un an pour permettre l'application de l'article 41bis du Code pénal (mécanisme de conversion des peines infligées aux personnes morales). ».</i></p>	<p><i>sanctie van niveau 4 staan, en de bijstand van een advocaat is zeer belangrijk in deze fase van het onderzoek.</i></p> <p><i>b) Specifieke onderzoeksmaatregelen zoals aftappen van telefoongesprekken, het raadplegen van bankrekeningen, observaties, huiszoekingen, enz. zijn niet langer mogelijk voor inbreuken die met een sanctie van niveau 4 zullen strafbaar worden, gezien de voorwaarden voor de toepassing van deze maatregelen die in het Wetboek van Strafvordering zijn opgenomen. Hetzelfde geldt voor voorlopige hechtenis.</i></p> <p><i>De Raad beveelt dan ook aan om ook de gevangenisstraf op te nemen in de sanctie van niveau 4. Dit zal zowel de vervolging als de eerbiediging van de rechten van de verdediging ten goede komen.</i></p> <p><i>De Raad stelt voor dat de sanctie van niveau 4 een gevangenisstraf van één maand tot één jaar omvat.</i></p> <p><i>De Raad stelt een minimum van één maand en een maximum van één jaar voor om de toepassing van artikel 41bis van het Strafwetboek (mechanisme voor de omzetting van aan rechtspersonen opgelegde straffen) mogelijk te maken".</i></p>
<p><i>Les préoccupations du Conseil concernant l'absence de l'emprisonnement dans la sanction de niveau 4 dans l'article en projet sont entendues mais pas suivies pour le moment.</i></p>	<p><i>De bezorgdheid van de Raad over het ontbreken van gevangenisstraf in de sanctie van niveau 4 in het ontwerp van artikel is gehoord, maar voorlopig niet verder opgevolgd.</i></p>
<p><i>Dans son avis précité, le Conseil consultatif du droit pénal social émet aussi des remarques concernant l'insertion des peines alternatives autonomes dans un nouveau paragraphe 2 de l'article 101 du Code pénal social :</i></p>	<p><i>n zijn voormelde advies heeft de Adviesraad van het sociaal strafrecht ook opmerkingen gemaakt over de invoering van autonome alternatieve straffen in een nieuw paragraaf 2 van artikel 101 van het Sociaal Strafwetboek:</i></p>
<p><i>« Le Conseil comprend que la référence aux peines de droit commun répond à un souci de cohérence et de lisibilité du droit pénal social mais il se demande si cette référence est opportune étant donné que les peines alternatives, dont le régime est décrit dans le livre premier du Code pénal, sont connues des praticiens et couramment appliquées en droit pénal social.</i></p> <p><i>Toutes les peines du Code pénal s'appliquent déjà en droit pénal social en vertu de l'article</i></p>	<p><i>"De Raad begrijpt dat de verwijzing naar gemeenrechtelijke straffen bedoeld is om ervoor te zorgen dat het sociaal strafrecht coherent en gemakkelijk te begrijpen is maar hij vraagt zich echter af of deze verwijzing opportuun is, aangezien alternatieve straffen, waarvan het regime wordt beschreven in Boek 1 van het Wetboek van Strafrecht, bekend zijn bij de beoefenaars en algemeen worden toegepast in het sociaal strafrecht.</i></p>

<p><i>100 Code pénal. Le Conseil craint que le renvoi au droit commun apporte plus de confusion que de clarté, d'autant plus que ce dernier fait actuellement l'objet d'une réforme. Le Conseil suggère par conséquent de supprimer le paragraphe 2 en projet. ».</i></p>	<p><i>Alle straffen uit het Strafwetboek zijn reeds van toepassing in het sociaal strafrecht op grond van artikel 100 van het Wetboek van Strafrecht. De Raad vreest dat een verwijzing naar het gemene recht meer verwarring dan duidelijkheid zal scheppen, vooral omdat het gemene recht momenteel wordt hervormd. De Raad stelt daarom voor ontwerp-lid 2 te schrappen".</i></p>
<p>Les préoccupations du Conseil concernant le projet de paragraphe 2 de l'article 101 sont entendues mais pas suivies pour le moment.</p>	<p>De bezorgdheid van de Raad tot betrekking met het ontwerp van paragraaf 2 van artikel 101 van het sociaal Strafwetboek is gehoord, maar voorlopig niet verder opgevolgd.</p>
<p>Article 48</p>	<p>Artikel 48</p>
<p>Conformément à l'avis 2023/003 du 29 juin 2023 du Conseil consultatif du droit pénal social, il est inséré un nouvel article dans le Code pénal social qui se calque sur le contenu de l'article 41bis actuel du Code pénal (article relatif à la conversion des peines d'emprisonnement en peines d'amendes pour les personnes morales) étant donné que la future réforme du Code pénal prévoit un système de peines directement applicables aux personnes morales et ne reprend pas le contenu de l'article 41bis actuel du Code pénal.</p>	<p>Overeenkomstig het advies 2023/003 van 29 juni 2023 van de Adviesraad van het sociaal strafrecht wordt in het nieuwe punt 17° aangegeven dat deze opdracht van SIOD moet worden uitgevoerd onverminderd de bevoegdheden van de Adviesraad van het sociaal strafrecht.</p>
<p>Il convient évidemment d'être attentif à la version finale de la réforme du Code pénal quand elle sera adoptée par le Parlement et si nécessaire d'adapter ce projet d'article ou de le supprimer du projet.</p>	<p>We zullen de definitieve versie van de hervorming van het Strafwetboek uiteraard nauwlettend in de gaten moeten houden wanneer deze door het Parlement wordt aangenomen en indien nodig dit ontwerp van artikel aan te passen of uit het ontwerp te schrappen.</p>
<p>Suivant l'article 41bis actuel du Code pénal, lorsque la loi prévoit un emprisonnement, seul ou accompagné d'une amende, l'amende mise à charge de la personne morale est calculée comme suit : une amende minimale de cinq cents euros multipliés par le nombre de mois correspondant au minimum de la peine privative de liberté, et sans pouvoir être inférieure au minimum de l'amende prévue pour le fait; le maximum s'élève à deux mille euros multipliés par le nombre de mois correspondant au maximum de la peine privative de liberté, et sans pouvoir être inférieure au double du maximum de l'amende prévue pour le fait.</p>	<p>Krachtens het huidige artikel 41bis van het Strafwetboek wordt, wanneer de wet voorziet in een gevangenisstraf, alleen of samen met een geldboete, de door de rechtspersoon te betalen geldboete als volgt berekend: een minimumgeldboete van vijfhonderd euro vermenigvuldigd met het aantal maanden dat overeenkomt met de minimale vrijheidsstraf, maar niet minder dan de minimale geldboete die voor het strafbare feit is vastgesteld; het maximum bedraagt tweeduizend euro vermenigvuldigd met het aantal maanden dat overeenkomt met de maximale vrijheidsstraf, maar niet minder</p>

	dan tweemaal de maximale geldboete die voor het strafbare feit is vastgesteld.
En droit pénal social, ce mécanisme de conversion concerne le nouveau niveau 5 qui comporte une peine d'emprisonnement et/ou une peine d'amende.	In het sociaal strafrecht heeft dit omzettingsmechanisme betrekking op het nieuwe niveau 5, dat een gevangenisstraf en/of een geldboete omvat.
Lorsque la loi ne prévoit pour le fait qu'une amende, les montants sont les mêmes que pour la personne physique. Cette règle vise les niveaux 2, 3 et 4 qui contiennent une peine d'amende uniquement.	Als de wet alleen voorziet in een geldboete voor het feit, zijn de bedragen dezelfde als voor een natuurlijke persoon. Deze regel geldt voor de niveaus 2, 3 en 4, die alleen een geldboete bevatten.
Article 49	Artikel 49
Cet article remplace l'article 105 du Code pénal social afin de compléter ses deux alinéas par la même phrase dans le but d'y préciser que l'amende administrative ne peut être infligée qu'au contrevenant et la déclaration de culpabilité ne peut être prise qu'à l'égard du contrevenant, même si l'infraction a été commise par un préposé ou un mandataire, sauf si le contrevenant peut démontrer qu'il n'a commis aucune faute, parce qu'il a pris toutes les mesures en son pouvoir pour empêcher que l'élément matériel de l'infraction se réalise.	Dit artikel vervangt artikel 105 van het Sociaal Strafwetboek om de twee leden ervan aan te vullen met dezelfde zin met als bedoeling om daarin te verduidelijken dat de administratieve geldboete alleen kan worden opgelegd aan de overtreder en de administratieve beslissing tot schuldigverklaring alleen kan worden genomen ten aanzien van de overtreder, zelfs indien de inbreuk is begaan door een aangestelde of een lasthebber, behalve als de overtreder kan aantonen dat hij geen fout heeft begaan, omdat hij naar zijn vermogen alle maatregelen heeft genomen om te verhinderen dat het materiële element van de inbreuk zich voordoet.
Cette règle n'est en réalité pas nouvelle. Sur la base de l'arrêt n° 132/2001 du 30 octobre 2001 de la Cour constitutionnelle, le régime des poursuites administratives organisé par l'article 3 de la loi du 30 juin 1971 en vigueur à l'époque et désormais le régime des poursuites administratives organisé par l'article 105 doivent déjà être interprétés comme tel actuellement, sous peine d'être contraires à la Constitution.	Deze regel is in feite niet nieuw. Op grond van arrest nr. 132/2001 van 30 oktober 2001 van het Grondwettelijk Hof, moeten het stelsel van de administratieve vervolging dat georganiseerd werd door artikel 3 van de wet van 30 juni 1971 dat destijds van toepassing was, en voortaan het stelsel van de administratieve vervolging dat georganiseerd wordt door artikel 105, op dit moment al op deze manier geïnterpreteerd worden, op straffe van in strijd te zijn met de Grondwet.
La Cour constitutionnelle a en effet émis les considérations suivantes et l'interprétation suivante dans son arrêt précité: « B.5.1. Comme l'indiquent les travaux préparatoires de la loi du 30 juin 1971, le législateur est parti de la considération que l'application de la procédure ordinaire à certaines infractions à la législation du	Het Grondwettelijk Hof heeft immers in het voormeld arrest de volgende overwegingen en de volgende interpretatie geformuleerd: « B.5.1. Zoals aangegeven in de parlementaire voorbereiding van de wet van 30 juni 1971, is de wetgever uitgegaan van de overweging dat de toepassing van de gewone procedure op bepaalde

travail était inadéquate : l'action répressive était trop lourde dans ses effets, les sanctions pénales étaient rarement appliquées et le caractère préventif du droit pénal social s'en trouvait fortement atténué (Doc. parl., Chambre, 1970-1971, n° 939/1, pp. 1 et 2).

C'est pourquoi le législateur a entendu instaurer, à côté des sanctions pénales *sensu stricto*, un système d'amendes administratives, l'application des unes excluant d'ailleurs celle des autres.

B.5.2. Il apparaît en outre des mêmes travaux préparatoires que le législateur entendait prévenir les infractions en matière de législation sociale, en responsabilisant davantage l'employeur :

« L'article 3 fait application du principe de la responsabilité du chef d'entreprise. Cette disposition a surtout un but préventif; en effet, l'employeur se sachant directement visé, mettra tout en oeuvre afin de remplir toutes les obligations qui lui sont imposées par les prescriptions légales et réglementaires. » (ibid., p. 3)

B.6.1. En raison des considérations qui viennent d'être indiquées comme de l'objectif spécifique de responsabilisation de l'employeur, il n'apparaît pas dénué de pertinence d'avoir mis à la charge du seul employeur les amendes administratives susceptibles d'être infligées lorsque les infractions à la loi du 30 juin 1971 ne donnent pas lieu à des poursuites pénales *sensu stricto*.

B.6.2. De ce que le législateur peut ne punir d'amendes administratives que l'employeur, il ne s'ensuit pas que cet employeur puisse être puni même s'il démontrait qu'il n'a commis aucune faute parce qu'il a pris toutes les mesures qui étaient en son pouvoir pour empêcher que l'élément matériel de l'infraction se réalise. L'opportunité d'exempter le salarié n'implique pas le droit de punir aveuglément son employeur, au mépris du principe de la personnalité des peines; les amendes que le législateur a qualifiées d'administratives présentent avec les sanctions pénales *sensu stricto* une analogie trop étroite pour que les valeurs qui fondent un principe aussi fondamental

overtredingen van de arbeidswetgeving inadequaat was: de strafvordering had te zware gevolgen, de strafmaatregelen werden zelden toegepast en het preventieve karakter van het sociaal strafrecht werd hierdoor sterk afgezwakt (Parl. St., Kamer, 1970-71, nr. 939/1, pp. 1 en 2).

Daarom heeft de wetgever, naast de strafsancities *sensu stricto*, een systeem van administratieve geldboeten willen invoeren, waarbij de toepassing van het ene systeem die van het andere overigens uitsluit.

B.5.2. Uit dezelfde parlementaire voorbereiding blijkt bovendien dat de wetgever de overtredingen van de sociale wetgeving wilde voorkomen door de werkgever meer te responsabiliseren :

« Artikel 3 past het beginsel toe van de verantwoordelijkheid van het ondernemingshoofd. Deze bepaling heeft vooral een preventief doel : de werkgever immers die weet dat hij rechtstreeks wordt beoogd zal alles in het werk stellen om te voldoen aan de verplichtingen welke hem op sociaal gebied door de wettelijke en reglementaire voorschriften worden opgelegd. » (ibid., p. 3)

B.6.1. Wegens de bovenstaande overwegingen en het specifieke doel van de responsabilisering van de werkgever lijkt het niet irrelevant dat de wetgever de administratieve geldboeten die kunnen worden opgelegd wanneer de overtredingen van de wet van 30 juni 1971 geen aanleiding geven tot een strafvervolgung *sensu stricto*, alleen aan de werkgever heeft opgelegd.

B.6.2. Uit het feit dat de wetgever alleen de werkgever met administratieve geldboeten kan straffen, volgt niet dat die werkgever kan worden gestraft zelfs indien hij zou aantonen dat hij geen enkele fout heeft begaan, omdat hij alle mogelijke maatregelen heeft genomen om te verhinderen dat het materiële element van de overtreding zich voordoet. De opportuniteit om de werknemer daarvan vrij te stellen impliceert niet het recht om zijn werkgever blindelings te bestraffen, met miskennis van het beginsel van het persoonlijke karakter van de straffen ; de geldboeten die de wetgever als

perdent toute pertinence en ce qui concerne de telles amendes, lesquelles sanctionnent une infraction.

Le libellé de la disposition en cause suggère l'interprétation selon laquelle un employeur pourrait être puni alors qu'il n'aurait commis aucune faute, puisque le texte porte qu'il peut l'être même quand « l'infraction a été commise par » un autre. En effet, le terme « l'infraction » comprend à proprement parler tous les éléments constitutifs de l'infraction. Il faut toutefois tenir compte du fait que le langage usuel emploie parfois, par métaphore, le mot « infraction » pour désigner l'élément matériel d'une infraction. Ces raisons conduisent à la conclusion qu'il est raisonnable d'entendre, dans la disposition en cause, l'expression « l'infraction » comme signifiant « l'élément matériel de l'infraction ».

B.7. Par ailleurs, il n'apparaît pas que la différence de traitement qui résulte de la disposition en cause par rapport à l'hypothèse où des poursuites pénales sont intentées - hypothèse dans laquelle les employés sont également passibles de sanctions - ait des effets disproportionnés en ce qui concerne l'employeur, celui-ci ne pouvant être condamné, dans l'interprétation exposée au B.6.2, lorsqu'il peut démontrer qu'il n'a commis aucune faute. Sans doute la preuve que toutes les mesures au pouvoir de l'employeur ont été prises est-elle difficile à faire mais la rigueur de la loi qui tend à le responsabiliser est tempérée par le fait que la procédure des amendes administratives évite à l'employeur les inconvénients d'une comparution devant une juridiction répressive, lui épargne le caractère infamant qui s'attache aux condamnations pénales et lui permet d'échapper aux conséquences d'une inscription au casier judiciaire (Doc. parl., Sénat, 1970-1971, n° 514, p. 2).

B.8. Il résulte de ce qui précède que, en ce qu'il met à la charge du seul employeur les amendes administratives infligées sur la base de la loi du 30 juin 1971, l'article 3 de cette loi n'est pas discriminatoire.

La question préjudicielle appelle une réponse négative.

administratief heeft gekwalificeerd, vertonen te veel overeenkomst met de strafsanctie sensu stricto om te kunnen stellen dat de waarden die ten grondslag liggen aan zulk een fundamenteel beginsel niet toepasselijk zouden zijn op zulke geldboeten, die een overtreding bestraffen.

De formulering van de in het geding zijnde bepaling suggereert de interpretatie dat een werkgever zou kunnen worden bestraft terwijl hij geen enkele fout zou hebben begaan, aangezien de tekst bepaalt dat hij kan worden gestraft zelfs wanneer « de overtreding door (iemand anders) is begaan ». De term « overtreding » omvat immers eigenlijk alle bestanddelen van een overtreding. Er moet rekening gehouden worden met het feit dat het woord « overtreding » in de omgangstaal soms als metafoor wordt gebruikt om het materiële element van een overtreding aan te duiden. Die redenen leiden tot de conclusie dat het redelijk is om de term « overtreding » in de in het geding zijnde bepaling te verstaan als « het materiële element van de overtreding ».

B.7. Overigens blijkt niet dat het verschil in behandeling dat uit de in het geding zijnde bepaling voortvloeit ten opzichte van het geval waarin een strafvervolgning wordt ingesteld – waarbij de werknemers eveneens sancties kunnen oplopen – voor de werkgever onevenredige gevolgen heeft, aangezien deze, in de interpretatie die in B.6.2. is uiteengezet, niet kan worden veroordeeld wanneer hij kan aantonen dat hij geen enkele fout heeft begaan. Het bewijs dat de werkgever alle mogelijke maatregelen heeft genomen is wellicht moeilijk te leveren, maar de gestrengheid van de wet die tot doel heeft hem te responsabiliseren wordt getemperd door het feit dat de procedure van administratieve geldboeten de werkgever de nadelen van een verschijning voor het strafrecht en het ontorende karakter van strafrechtelijke veroordelingen bespaart en het hem mogelijk maakt de gevolgen te ontlopen van een vermelding in het strafregister (Parl. St., Senaat, 1970-71, nr. 514, p. 2).

<p><i>Par ces motifs, la Cour dit pour droit : Sous la réserve d'interprétation exposée au B.6.2, l'article 3 de la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution. ».</i></p>	<p><i>B.8. Uit wat voorafgaat volgt dat, doordat het de administratieve geldboeten op grond van de wet van 30 juni 1971 alleen aan de werkgever oplegt, artikel 3 van die wet niet discriminerend is. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord. Om die redenen het Hof zegt voor recht : Onder voorbehoud van de interpretatie uiteengezet in B.6.2., schendt artikel 3 van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet. ».</i></p>
<p><i>Il convient de souligner que la Région de Bruxelles - capitale a intégré cette jurisprudence dans son ordonnance du 9 juillet 2015 portant des règles harmonisées relatives aux amendes administratives prévues par les législations en matière d'emploi et d'économie (M.B. du 17.07.2015) (art.13 : « L'amende administrative ne peut être infligée qu'à l'auteur de l'infraction, au sens des dispositions relatives aux sanctions pénales ou administratives des lois et règlements adoptés ou en vigueur en vertu de l'article 6, paragraphe 1er, VI et IX, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, et ce, même si l'infraction a été commise par un préposé ou un mandataire, sauf s'il peut démontrer qu'il n'a commis aucune faute, parce qu'il a pris toutes les mesures en son pouvoir pour empêcher que l'élément matériel de l'infraction se réalise ».)</i></p>	<p><i>Er moet onderstreept worden dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest deze rechtspraak geïntegreerd heeft in haar ordonnantie van 9 juli 2015 houdende geharmoniseerde regels betreffende de administratieve geldboeten bepaald bij de wetgeving op het vlak van werkgelegenheid en economie (B.S. van 17.07.2015) (Art.13: "De administratieve geldboete kan uitsluitend aan de inbreukpleger als omschreven in de bepalingen betreffende de strafrechtelijke en administratieve sancties in de wetten en reglementen aangenomen of geldend krachtens artikel 6, § 1, VI en IX, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, worden opgelegd, zelfs indien de inbreuk is begaan door een aangestelde of een lasthebber, behalve als hij kan aantonen dat hij geen fout heeft begaan, omdat hij naar zijn vermogen alle maatregelen heeft genomen om te verhinderen dat het materiële element van de inbreuk zich voordoet".)</i></p>
<p><i>Il y a lieu également de rappeler ici que l'article 105 concerne le contrevenant qui est employeur.</i></p>	<p><i>Het is ook de moeite waard hier in herinnering te brengen dat artikel 105 betrekking heeft op de overtreder die werkgever is.</i></p>
<p><i>La personne punissable par une amende administrative du Code pénal social n'est pas uniquement l'employeur. Sont également punissables, par exemple : le père ou la mère d'un jeune travailleur (136 CPS), « toute personne qui /quiconque » (209, 233, 234, 235 CPS), le conducteur (188/2/2 CPS), etc.</i></p>	<p><i>De persoon aan wie een administratieve gelboete van het Sociaal Strafwetboek kan opgelegd worden, is niet alleen de werkgever. Ook bijvoorbeeld de vader of moeder van een jonge werknemer (136 SSW), " zij die/ eenieder die (209, 233, 234, 235 SSW), de bestuurder (188/2/2 SSW), enz.</i></p>

<p>Dans son avis précité n° 2023/003, le Conseil consultatif du droit pénal social suggère de supprimer les mots « qu'il n'a commis aucune faute » car ils sont redondants aux mots « qu'il a pris toutes les mesures en son pouvoir » dans le texte proposé. Le Conseil recommande également de remplacer les mots « pour empêcher que l'élément matériel de l'infraction se réalise » par les mots « pour empêcher que l'infraction se réalise » dès lors que les infractions du droit pénal social sont, sauf exception, réglementaires.</p>	<p>In zijn voormelded advies nr. 2023/003 stelt de Adviesraad van sociaal strafrecht voor om de woorden " dat hij geen fout heeft begaan " te schrappen, aangezien deze overbodig zijn met de woorden " omdat hij naar zijn vermogen alle maatregelen heeft genomen " in de voorgestelde tekst. De Raad beveelt ook aan om de woorden " om te verhinderen dat het materieel element van de inbreuk zich voordoet " te vervangen door de woorden "om te voorkomen dat de inbreuk wordt gepleegd", aangezien des inbreuken op het sociaal strafrecht, op enkele uitzonderingen na, van regelgevende aard zijn.</p>
<p>Etant donné que la formulation utilisée dans le texte en projet est textuellement celle de la jurisprudence de la Cour constitutionnelle et celle de l'ordonnance précitée de la Région de Bruxelles – capitale du 9 juillet 2015, l'avis n'est pas suivi sur ce point.</p>	<p>Aangezien de formulering in het ontwerp van tekst letterlijk die is van de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof en die van de voormelde ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 9 juli 2015, wordt het advies op dit punt niet gevolgd.</p>
<p>Article 50</p>	<p>Artikel 50</p>
<p>Cet article du projet de loi modifie l'article 106 du Code pénal social qui prescrit la peine d'interdiction d'exploiter et la fermeture de l'entreprise. Dans l'avis précité n° 2017/007 du 7 juillet 2017 qu'il a rendu au Ministre de la Justice, le Conseil consultatif du droit pénal social propose de modifier cet article.</p>	<p>Dit artikel van het ontwerp van wet wijzigt artikel 106 van het Sociaal Strafwetboek dat het exploitatieverbod en de bedrijfssluiting als straf voorziet. In het voormelde advies nr. 2017/007 van 7 juli 2017 dat hij aan de Minister van Justitie uitgebracht heeft, stelt de Adviesraad van het sociaal strafrecht voor dit artikel aan te passen.</p>
<p>Le Conseil consultatif recommande de ne plus prévoir l'interdiction d'exploiter pour les infractions de niveau 3 mais de retenir cette peine accessoire pour les infractions assorties d'une peine de niveau 4 ou d'un niveau de peine plus élevé. Il propose également d'étendre le champ d'application de la peine d'interdiction d'exploiter. Celle-ci devrait s'appliquer à n'importe quelle entreprise et pas uniquement à celle dans laquelle l'infraction a été commise (point 1.7.2 de l'avis n° 2017/007 du 7 juillet 2017).</p>	<p>De Adviesraad beveelt aan het exploitatieverbod niet meer te voorzien voor inbreuken van niveau 3, maar deze bijkomende straf te weerhouden voor inbreuken waarvoor er een straf van niveau 4 of van een hoger strafniveau voorzien is. Hij stelt eveneens voor het toepassingsgebied van de straf van exploitatieverbod uit te breiden. Deze zou van toepassing moeten zijn op om het even welke onderneming en niet alleen maar op deze waar de inbreuk werd gepleegd (punt 1.7.2. van het advies nr. 2017/007 van 7 juli 2017 van de Adviesraad).</p>
<p>Le projet de loi modifie l'article 106 de la manière suivante :</p>	<p>Het ontwerp van wet wijzigt artikel 106 op de volgende manier:</p>

<p>- Le point 1^o remplace l'alinéa 1^{er} du paragraphe 1^{er} de l'article 106.</p>	<p>- punt 1^o vervangt het eerste lid van de eerste paragraaf van artikel 106.</p>
<p>A l'heure actuelle, cette sanction n'est retenue que dans les cas les plus graves pour les infractions assorties d'une sanction de niveau 3 et 4. Le projet de texte prescrit que la peine d'interdiction d'exploiter pourra être prononcée pour les infractions de niveaux 4 et 5. Le projet de loi se conforme ainsi à l'avis du Conseil consultatif, qui propose d'imposer cette peine pour les infractions de niveau 4 ou d'un niveau plus élevé, en supprimant la référence aux infractions de niveau 3 dans le paragraphe 1^{er} de l'article 106. Puisque le projet de loi modifie les niveaux de sanctions définis par l'article 101 du Code pénal social, il est également opportun d'adapter l'article 106 avec ces nouveaux niveaux de sanctions. L'article 106 est complété avec une référence aux infractions de niveaux 4 et 5 qui prescrivent les sanctions les plus importantes et rassemblent les infractions les plus graves.</p>	<p>Op dit ogenblik wordt deze sanctie slechts weerhouden in de zwaarste gevallen voor de inbreuken waarvoor er een sanctie van niveaus 3 en 4 voorzien is. Het ontwerp van tekst schrijft voor dat de het exploitatieverbod zal kunnen uitgesproken worden voor de inbreuken van de niveaus 4 en 5. Het wetsontwerp conformeert zich zo naar het advies van de Adviesraad, die voorstelt deze straf op te leggen voor de inbreuken van niveau 4 of van een hoger niveau, terwijl de verwijzing naar de inbreuken van niveau 3 in de eerste paragraaf van artikel 106 weggelaten wordt. Aangezien het wetsontwerp de sanctieniveaus vastgesteld door artikel 101 van het Sociaal Strafwetboek wijzigt, is het eveneens opportuun om artikel 106 aan te passen met de nieuwe sanctieniveaus. Artikel 106 wordt aangevuld met een verwijzing naar de inbreuken van niveaus 4 en 5 die de belangrijkste sancties vaststellen en de zwaarste inbreuken verzamelen.</p>
<p>Cette peine entraîne l'interdiction pour le condamné d'exploiter les entreprises et les établissements dans lesquels l'infraction a été commise, ou d'être employé à quelque titre que ce soit dans ces entreprises et établissements. Le champ d'application de la peine est modifié afin d'assurer que la sanction soit efficace comme le suggère l'avis du Conseil consultatif. Le projet de loi prévoit que la peine peut viser n'importe quelle entreprise ou n'importe quel établissement dans lequel l'infraction a été commise. Ce changement permet d'éviter la création d'une nouvelle société pour éluder l'interdiction d'exploiter.</p>	<p>Deze straf brengt het verbod voor de veroordeelde met zich mee om de ondernemingen en de inrichtingen waar de inbreuk werd begaan, uit te baten of er onder gelijk welke hoedanigheid dan ook in dienst te worden genomen. Het toepassingsgebied van de straf wordt gewijzigd om te verzekeren dat de straf efficiënt zou zijn, zoals het advies van de Adviesraad voorstelt. Het ontwerp van wet voorziet dat de straf gelijk welke onderneming of gelijk welke inrichting kan viseren. Deze wijziging laat toe het oprichten van een nieuwe vennootschap om het exploitatieverbod te omzeilen, te vermijden.</p>
<p>L'interdiction d'exploiter ne peut être infligée que lorsque la loi prévoit cette peine dans la définition des infractions visées au Livre 2. Pour accroître l'efficacité du droit pénal social, le projet de loi propose de permettre au juge de prononcer cette peine pour toutes les infractions de niveaux 4 et 5. Il est en effet opportun de laisser au juge un plus large pouvoir d'appréciation quant à</p>	<p>Het exploitatieverbod kan slechts worden opgelegd wanneer de wet deze straf voorziet in de definitie van de inbreuken bedoeld in Boek 2. Om de efficiëntie van het sociaal recht te doen toenemen, stelt het wetsontwerp voor toe te laten aan de rechter deze straf uit te spreken voor alle inbreuken van niveaus 4 en 5. Het is immers aangewezen om aan de rechter een ruimere</p>

l'application de cette sanction. C'est la raison pour laquelle le projet de loi supprime la référence à cette peine dans les dispositions pénales du Livre 2.	appreciatiebevoegdheid te laten wat de toepassing van deze sanctie betreft. Daarom laat het wetsontwerp de verwijzing naar deze straf in de strafbepalingen van Boek 2 weg.
- Le point 2° modifie l'alinéa 2 du paragraphe 1 ^{er} de l'article 106.	- Punt 2° wijzigt het tweede lid van de eerste paragraaf van artikel 106.
Cet alinéa porte sur la peine de fermeture de tout ou partie de l'entreprise ou de l'établissement dans lequel les infractions ont été commises. Le projet de loi prévoit également que la peine pourra être prononcée par le juge pour toutes les infractions de niveaux 4 et 5 sans qu'une référence à cette peine ne soit inscrite dans la définition des infractions du Livre 2.	Dit lid gaat over de sluiting van het geheel of een deel van de onderneming of de inrichting waarin de inbreuken begaan werden. Het wetsontwerp voorziet eveneens dat de straf zal kunnen uitgesproken worden door de rechter voor alle inbreuken van niveaus 4 en 5 zonder dat een verwijzing naar deze straf opgenomen is in de definitie van deze inbreuken van Boek 2.
- Le point 3° insère un alinéa 3 dans le paragraphe 1 ^{er} de l'article 106. Ce nouvel alinéa reprend une disposition que comporte les articles 181, § 1 ^{er} , alinéa 3, § 2, alinéa 3, 181/1, § 1 ^{er} , alinéa 3, § 2, et 184, alinéa 2, du Code pénal social. Cet article prévoit que, pour certaines infractions, le juge ne peut prononcer la peine de d'interdiction d'exploiter et la peine de fermeture de l'entreprise que si l'infraction a été commises sciemment et volontairement.	- Bij punt 3° wordt in artikel 106, lid 1, een derde alinea ingevoegd. Dit nieuwe lid neemt een bepaling over uit de artikelen 181, § 1, derde lid, § 2, derde lid, 181/1, § 1, derde lid, § 2 en 184, tweede lid, van het Sociaal Strafwetboek. Dit artikel bepaalt dat de rechter voor bepaalde strafbare feiten de straf van een bedrijfsverbod en de straf van sluiting van de onderneming slechts kan opleggen indien het strafbare feit wetens en willens is gepleegd.
Les infractions de droit pénal social appartiennent, en principe, à la catégorie des infractions réglementaires. Ces infractions ne contiennent que la description de l'élément matériel de l'infraction. L'élément moral est la faute du contrevenant qui n'a pas respecté le prescrit légal. Les incriminations de droit pénal social qui exigent un élément moral déterminé comme le dol général existent mais sont peu fréquentes.	De inbreuken op het sociaal strafrecht behoren in beginsel tot de categorie van de reglementaire inbreuken. Deze inbreuken bevatten slechts de beschrijving van het materieel element van de inbreuk. Het moreel element is de schuld van de overtreder die het wettelijk voorschrift niet nageleefd heeft. De strafbaarstellingen van het sociaal strafrecht die een bepaald moreel element vereisen, zoals het algemeen opzet, bestaan, maar komen niet vaak voor.
Le dol général regroupe un élément de connaissance et un élément de volonté. Ces infractions requièrent comme élément moral, la violation consciente et délibérée du prescrit légal. Pour la Cour de cassation, « <i>le terme « sciemment » requiert que l'auteur agisse en connaissant tant le caractère punissable de son comportement que le fait que tous ses éléments matériels sont réalisés, c'est-à-dire qu'une infraction est commise ; le terme « volontairement » exige que l'auteur</i>	Het algemeen opzet combineert een element van kennis en een element van wil. Deze inbreuken vereisen als moreel element de bewuste en opzettelijke overtreding van het wettelijk voorschrift. Voor het Hof van Cassatie vereist "wetens" dat de dader handelt in de wetenschap zowel van de strafbaarheid van de gedraging als van het verwezenlijkt zijn van al de materiële elementen ervan, dit is dat een misdrijf wordt gepleegd, en vereist "willens" dat de dader de

<p><i>ait l'intention de réaliser l'élément matériel de l'infraction, c'est-à-dire l'acte interdit ou l'abstention interdite. » (Cass. 23 novembre 1999, RG P.98.1185.N, Pas. 1999, n° 624).</i></p>	<p>bedoeling heeft het materieel bestanddeel van het misdrijf, dit is het verboden handelen of het verboden verzuim, te verwezenlijken.” (Cass. 23 november 1999, AR P.98.1185.N, Pas. 1999, nr. 624).</p>
<p>- Le point 4° abroge la deuxième phrase de l'alinéa 1^{er} du paragraphe 3 de l'article 106 qui prescrit que pour les infractions de niveau 3, l'interdiction d'exploiter et la fermeture de l'entreprise ne peuvent être infligées que lorsque la santé ou la sécurité des personnes est mise en danger. Cette disposition n'a plus de raison d'être puisque la peine d'interdiction d'exploiter ne pourra plus être prononcée pour les infractions assorties d'une sanction de niveau 3.</p>	<p>- Punt 4° heft de tweede zin van het eerste lid van paragraaf 3 van artikel 106 op dat voorschrijft dat voor de inbreuken van niveau 3, het exploitatieverbod en de bedrijfssluiting slechts kunnen opgelegd worden wanneer de gezondheid of de veiligheid van personen in gevaar wordt gebracht. Deze bepaling heeft geen bestaansreden meer, aangezien het exploitatieverbod niet meer zal kunnen opgelegd worden voor de inbreuken waarvoor een sanctie van niveau 3 voorzien is.</p>
<p>- Enfin, le point 5° modifie le paragraphe 4 de l'article 106. Cette disposition sanctionne toute personne qui ne respecte pas la décision judiciaire imposant une peine d'interdiction d'exploiter ou une peine de fermeture. Ce paragraphe doit être lu avec l'article 211 du Code pénal social qui est également modifié par le projet de loi.</p>	<p>- Ten slotte wijzigt punt 5° paragraaf 4 van artikel 106. Deze bepaling sanctionneert eenieder die de gerechtelijke beslissing tot het opleggen van een exploitatieverbod of een bedrijfssluiting niet naleeft. Deze paragraaf moet samen gelezen worden met artikel 211 van het Sociaal Strafwetboek dat eveneens gewijzigd wordt door het wetsontwerp.</p>
<p>Le projet de texte propose d'augmenter la sanction prévue par l'alinéa 1^{er} de l'article 211 qui punit toute personne qui ne respecte pas la décision du président du tribunal du travail visée à l'article 2 de la loi du 2 juin 2010 comportant des dispositions de droit pénal social. La sanction de niveau 3 est remplacée par une sanction de niveau 4. Le texte en projet augmente la sanction d'un degré compte tenu de la gravité des conséquences qui peuvent se produire en cas de non-respect de la décision judiciaire.</p>	<p>De ontwerptekst stelt om voor de sanctie te verhogen die voorzien is door het eerste lid van artikel 211 dat eenieder die zich niet houdt aan de gerechtelijke beslissing bedoeld in artikel 2 van de wet van 2 juni 2010 houdende bepalingen van het sociaal strafrecht, bestraft. De sanctie van niveau 3 wordt vervangen door een sanctie van niveau 4. De ontwerptekst verhoogt de sanctie met één niveau rekening houdend met de zwaarte van de gevolgen die zich kunnen voordoen in geval van de niet-naleving van de gerechtelijke beslissing.</p>
<p>Pour les mêmes raisons, le projet de texte propose d'augmenter le niveau de sanction dans l'article 106, §4, du Code pénal social qui réprime le non-respect de la décision judiciaire prononçant une peine d'interdiction d'exploiter ou de fermeture.</p>	<p>Om dezelfde redenen stelt de ontwerptekst voor het sanctieniveau in artikel 106, §4, van het Sociaal Strafwetboek dat het niet-naleven bestraft van de gerechtelijke beslissing die een exploitatieverbod of een bedrijfssluiting oplegt, te verhogen.</p>
<p>Article 51</p>	<p>Artikel 51</p>

<p>Cet article du projet de loi modifie l'article 107 du Code pénal social qui porte sur la peine d'interdiction professionnelle et la peine de fermeture. Dans l'avis n° 2017/007 du 7 juillet 2017 qu'il a rendu au Ministre de la Justice, le Conseil consultatif du droit pénal social propose d'apporter à cette disposition les mêmes changements que ceux proposés concernant l'article 106.</p>	<p>Dit artikel van het wetsontwerp wijzigt artikel 107 van het Sociaal Strafwetboek dat gaat over het beroepsverbod en de bedrijfssluiting. In het advies nr. 2017/007 van 7 juli 2017 dat hij aan de Minister van Justitie uitgebracht heeft, stelt de Adviesraad van het sociaal strafrecht voor om aan deze bepaling dezelfde wijzigingen aan te brengen als deze voorgesteld betreffende artikel 106.</p>
<p>Le point 1° de cet article remplace l'alinéa 1^{er} du paragraphe 1^{er} de l'article 107. Suivant cette disposition, le juge peut, en condamnant le titulaire d'une profession consistant à conseiller ou à aider un ou plusieurs employeurs ou travailleurs dans l'exécution des obligations sanctionnées par le Code pénal social, que ce soit pour compte propre ou comme dirigeant, comme membre ou comme employé de société, association, groupement ou entreprise quelconque, lui interdire d'exercer directement ou indirectement, à quelque titre que ce soit, la profession susvisée.</p>	<p>Punt 1° van dit artikel vervangt het eerste lid van de eerste paragraaf van artikel 107. Overeenkomstig deze bepaling kan de rechter, door de veroordeling van de beoefenaar van een beroep dat bestaat uit de verstrekking van raad of hulp aan een of meer werkgevers of werknemers bij het uitvoeren van de door het Sociaal Strafwetboek gesanctioneerde verplichtingen, zij het voor eigen rekening of als bestuurder of bediende van een of andere vennootschap, vereniging, organisatie of onderneming, die beroepsbeoefenaar verbieden voormeld beroep rechtstreeks of onrechtstreeks en in welke hoedanigheid ook uit te oefenen.</p>
<p>Le Conseil consultatif souhaite donner à cette disposition un large champ d'application et mettre fin à une incohérence. Il prévoit en son point .5.3.- L'interdiction professionnelle - article 107 (1 mois à 3 ans) que : « <i>Ne plus la prévoir pour les infractions de niveau 3, uniquement pour le niveau 4, mais la prévoir explicitement pour une série d'infractions liées à des cas de fraude lourde et dans les cas de faux et escroquerie en droit social (articles 230 – 236 du CPS). Actuellement, l'interdiction professionnelle n'est possible que pour les personnes qui apportent « conseil ou aide », et pas pour les personnes qui commettent l'infraction (incohérence).</i> ». Il propose donc en effet de prévoir l'interdiction professionnelle non seulement pour ceux qui "conseillent ou aident", mais aussi pour ceux qui commettent l'infraction. C'est la raison pour laquelle le texte en projet propose de permettre au juge d'interdire au condamné d'exercer sa profession s'il a abusé gravement de celle-ci pour commettre l'infraction. Cette proposition de changement</p>	<p>De Adviesraad wil aan deze bepaling een ruim toepassingsgebied geven en een incoherentie beëindigen. In zijn punt.5.3.- Beroepsverbod artikel 107 (1 maand tot 3 jaar) stelt het voor het volgende: <i>"Niet meer voorzien voor inbreuken van niveau 3, doch enkel voor niveau 4, maar expliciet voorzien bij een aantal zwaarwichtige fraude gerelateerde inbreuken en bij sociaalrechtelijke valsheid en oplichting (artikelen 230 – 236 SSW). Thans is beroepsverbod enkel mogelijk voor zij die "raad of hulp" geven, niet voor zij die de inbreuk plegen (incoherentie)".</i> Hij stelt dus immers voor om het beroepsverbod niet alleen te voorzien voor diegenen die « raad of hulp verstrekken », maar ook voor diegenen die de inbreuk plegen. Daarom stelt de ontwerp tekst voor aan de rechter toe te laten aan de veroordeelde te verbieden om zijn beroep uit te oefenen als hij ernstig misbruik heeft gemaakt van zijn beroep om de inbreuk te plegen. Dit voorstel van aanpassing steunt op artikel 55 van het</p>

<p>s'appuie sur l'article 55 du projet de réforme du Livre premier du Code pénal qui prescrit une peine d'interdiction professionnelle ayant une portée générale. « <i>Le juge répressif peut prendre en considération une interdiction professionnelle dans le cadre de condamnations pour des infractions qui, de par leur nature, entrent incontestablement en ligne de compte pour être punies d'une interdiction professionnelle</i> » (J. Rozie et D. Vandermeersch, <i>Commission de réforme du droit pénal, Proposition d'avant-projet de Livre I^{er} du Code pénal</i>, Bruxelles, La Charte, 2016, p. 144). Cette nouvelle définition visera les spécialistes du conseil en droit social et en ressources humaines comme c'est déjà le cas actuellement.</p>	<p>ontwerp tot hervorming van Boek 1 van het Strafwetboek dat een straf van beroepsverbod vaststelt die een algemene draagwijdte heeft. « <i>De strafrechter een beroepsverbod in overweging kan nemen in het kader van de veroordelingen voor inbreuken die, omwille van hun aard, onbetwistbaar in aanmerking komen om te worden bestraft met een beroepsverbod</i> ». (J. Rozie en D. Vandermeersch, <i>Commissie voor de Hervorming van het Strafrecht, Voorstel van voorontwerp van Boek I van het Strafwetboek</i>, Brussel, Die Keure, 2016, p. 144). Deze nieuwe definitie zal de specialisten inzake sociaalrechtelijk advies en inzake human resources viseren, zoals het op dit moment al het geval is.</p>
<p>Pour le reste, il est renvoyé au commentaire de l'article 46.</p>	<p>Voor het overige wordt verwezen naar de toelichting bij artikel 46.</p>
<p>Article 52</p>	<p>Artikel 52</p>
<p>Cet article introduit une nouvelle sanction particulière dans le livre premier du Code pénal social. Cette nouvelle disposition s'appuie sur l'avis ° 2017/007 du 7 juillet 2017 que le Conseil consultatif du droit pénal social a rendu au Ministre de la Justice.</p>	<p>Dit artikel voert een nieuwe bijzondere sanctie in in het Boek 1 van het Sociaal Strafwetboek. Deze nieuwe bepaling steunt op het advies nr. 2017/007 van 7 juli 2017 dat de Adviesraad van het sociaal strafrecht aan de Minister van Justitie uitgebracht heeft.</p>
<p>Dans cet avis, le Conseil propose d'instaurer de nouvelles peines en droit pénal social. Il suggère d'imposer une interdiction de participation à des marchés publics pendant trois à cinq ans, dans la législation sur l'agrément des entrepreneurs (point 3.3.3. de l'avis précité n° 2017/007 du 7 juillet 2017 du Conseil consultatif du droit pénal social).</p>	<p>In dit advies stelt de Adviesraad voor nieuwe straffen in te voeren in het sociaal strafrecht. Hij stelt voor een verbod om in te schrijven voor overheidsopdrachten gedurende drie tot vijf jaar in te voeren in de wetgeving over de erkenning van aannemers (punt 3.3.3. van het voormeld advies nr. 2017/007 van 7 juli 2017 van de Adviesraad van het sociaal strafrecht.</p>
<p>Par assurer la lisibilité et la cohérence du droit pénal social, le projet de loi propose d'insérer cette nouvelle mesure dans un nouvel article 107/1 du Code pénal social et non dans la loi du 20 mars 1991 organisant l'agrément d'entrepreneurs de travaux. L'exclusion du droit de participer à des marchés publics ou à des concessions s'inscrit dans une perspective de diversification des peines. Cette nouvelle peine doit permettre au juge de prononcer une sanction adaptée aux faits qui lui sont soumis.</p>	<p>Om de leesbaarheid en de coherentie van het sociaal strafrecht te verzekeren, stelt het wetsontwerp voor om deze nieuwe maatregel in te voegen in een nieuw artikel 107/1 in het Sociaal Strafwetboek en niet in de wet van 20 maart 1991 houdende regeling van de erkenning van aannemers van werken. De uitsluiting om deel te nemen aan overheidsopdrachten of concessies te verkrijgen kadert in een perspectief van diversificatie van de straffen. Deze nieuwe straf moet aan de rechter toelaten om een</p>

	sanctie die aangepast is aan de feiten die hem werden voorgelegd, uit te spreken.
Pour régler cette nouvelle peine, le projet de loi s'inspire de la proposition de loi instaurant un nouveau Code pénal (DOC 55-1011/001) qui prescrit, dans un article 60, la peine d'exclusion du droit de participer à des marchés publics ou des concessions.	Om deze nieuwe straf te regelen inspireert het wetsontwerp zich op het wetsvoorstel tot instelling van een nieuw Strafwetboek (DOC 55 1011/001) dat, in een artikel 60, de straf van uitsluiting van het recht in te schrijven voor overheidsopdrachten of om concessies te verkrijgen, voorschrijft.
Le commentaire de la proposition de loi précise que cette peine ne constitue pas une nouveauté dans notre ordre juridique. La loi du 20 mars 1991 organisant l'agrégation d'entrepreneurs de travaux et la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services prévoient l'exclusion des marchés publics des opérateurs condamnés pour corruption. La disposition se base également sur la loi du 17 juin 2016 relative aux contrats de concession. La peine d'exclusion proposée s'étend aussi aux concessions. Les contrats de concessions forment en effet une catégorie juridique spécifique des contrats publics (J. Rozie et D. Vandermeersch, <i>Commission de réforme du droit pénal, Proposition d'avant-projet de Livre Ier du Code pénal</i> , Bruxelles, La Chartre, 2016, p. 144).	De commentaar van het wetsvoorstel verduidelijkt dat deze straf geen nieuw gegeven uitmaakt in onze juridische orde. De wet van 20 maart 1991 houdende regeling van de erkenning van aannemers van werken en de wet overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006 voorzien de uitsluiting van overheidsopdrachten van operatoren veroordeeld voor corruptie. De bepaling baseert zich eveneens op de wet van 17 juni 2016 betreffende concessieovereenkomsten. De voorgestelde straf van uitsluiting strekt zich ook uit tot concessies. Concessieovereenkomsten vormen immers een specifieke juridische categorie van openbare overeenkomsten. (J. Rozie en D. Vandermeersch, <i>Commissie voor de Hervorming van het Strafrecht, Voorstel van voorontwerp van Boek I van het Strafwetboek</i> , Brussel, Die Keure, 2016, p. 144).
L'exclusion du droit de participer à des marchés publics ou des concessions peut être prononcée par le juge pour un terme de trois ans à cinq ans lorsque les personnes physiques ou les personnes morales sont <u>condamnées</u> du chef d'une infraction punie par l'article 162 du Code pénal social ou d'une infraction de niveaux 4 et 5. La décision judiciaire de condamnation doit être définitive.	De uitsluiting van het recht om in te schrijven voor overheidsopdrachten of concessies te verkrijgen kan worden uitgesproken door de rechter voor een termijn van drie jaar tot vijf jaar wanneer de natuurlijke personen of de rechtspersonen <u>veroordeeld</u> zijn uit hoofde van een inbreuk die strafbaar is door artikel 162 van het Sociaal Strafwetboek en van een inbreuk van niveaus 4 en 5. De rechterlijke beslissing tot veroordeling moet definitief zijn.
Cette peine constitue donc une sanction accessoire qui ne peut être prononcée par le juge que dans des cas graves sans que cette peine ne soit inscrite dans la définition des infractions rassemblées dans le Livre 2. Elle	Deze straf maakt dan ook een bijkomende straf uit die slechts kan uitgesproken worden voor de zwaarste gevallen zonder dat deze straf vastgesteld is in de definitie van de inbreuken verzameld in Boek 2. Zij kan

peut concerner tant les personnes morales que les personnes physiques.	zowel op rechtspersonen als op natuurlijke personen betrekking hebben.
Il est prévu que la durée de la peine d'exclusion ne court pas tant que la peine d'emprisonnement se trouve exécutée à l'exception de la période de libération conditionnelle. Cette règle vaut d'ailleurs également pour la peine d'interdiction d'exploiter, la peine d'interdiction professionnelle et la peine de fermeture visée aux articles 106 et 107 du Code pénal social.	Er is voorzien dat de duur van de straf van uitsluiting niet loopt zolang de gevangenisstraf uitgevoerd wordt met uitzondering van de periode van voorwaardelijke vrijlating. Deze regel geldt overigens eveneens voor het exploitatieverbod, het beroepsverbod en de bedrijfssluiting bedoeld in de artikelen 106 en 107 van het Sociaal Strafwetboek.
Le Conseil consultatif du droit pénal social dans son avis précité n° 2023/003 émet les considérations suivantes : « <i>Le Conseil comprend que cette peine peut avoir du sens en droit pénal social mais se demande s'il est opportun de la maintenir dans le projet de loi. Son application dans la pratique peut mener à des difficultés. En effet, pour le travail des enfants, les travailleurs étrangers par exemple, le pouvoir adjudicateur est obligé de prononcer une exclusion pour une période de 5 ans. Dans ces cas, si le juge pénal prononce, par exemple, une exclusion de trois ans, celle-ci n'aurait pas d'effet étant donné que l'autorité adjudicatrice est obligée d'exclure l'entreprise durant cinq ans. Il en va de même si un juge pénal décide de ne pas prononcer l'exclusion pour les faits visés à l'article 67 de la loi du 17 juin 2016.</i> ».	De Adviesraad van sociaal strafrecht formuleerde in zijn voormeld advies nr. 2023/003 de volgende overwegingen: "De Raad begrijpt dat deze straf zinvol kan zijn in het sociaal strafrecht, maar vraagt zich af of het aangewezen is om ze in het wetsontwerp te behouden. De toepassing ervan in de praktijk kan tot problemen leiden. In het geval van bijvoorbeeld kinderarbeid of buitenlandse werknemers is de aanbestedende dienst verplicht een uitsluitingsmaatregel op te leggen voor een periode van 5 jaar. Als een strafrechter in dergelijke gevallen bijvoorbeeld een uitsluitingsbevel voor drie jaar uitvaardigt, heeft dit geen effect, aangezien de aanbestedende dienst verplicht is om het bedrijf voor vijf jaar uit te sluiten. Hetzelfde geldt als een strafrechter beslist om geen uitsluiting op te leggen voor de feiten bedoeld in artikel 67 van de wet van 17 juni 2016."
Les auteurs du projet comprennent les préoccupations du Conseil mais maintiennent l'article en projet pour le moment.	De auteurs van het wetsontwerp begrijpen de bezorgdheid van de Raad, maar houden het ontwerp van artikel voorlopig.
Article 53	Artikel 53
Cet article modifie l'article 108 du Code pénal social pour d'une part, prévoir des délais de récidive différents en cas de poursuite pénale en fonction de la sanction infligée pour une infraction au livre 2 du Code pénal social commise et d'autre part, pour prévoir que le doublement n'est possible désormais que pour l'amende pénale et plus pour l'emprisonnement.	Dit artikel wijzigt artikel 108 van het Sociaal Strafwetboek om termijnen van herhaling in geval van strafvervolgung, te voorzien in functie van de opgelegde sanctie voor een inbreuk op de bepalingen van Boek 2 van het Sociaal Strafwetboek en om te voorzien dat de verdubbeling alleen voortaan mogelijk is voor de strafrechtelijke boete en niet meer voor de gevangenisstraf.

<p>A l'heure actuelle, l'article 108 dispose qu'en cas de récidive dans l'année qui suit une condamnation pour une infraction aux dispositions du Livre 2, la peine peut être portée au double du maximum.</p>	<p>Momenteel bepaalt artikel 108 dat, bij herhaling binnen het jaar dat volgt op een veroordeling voor een inbreuk op de bepalingen van Boek 2, de straf op het dubbele van het maximum kan worden gebracht.</p>
<p>Dans le projet de loi, le délai de récidive d'un an est remplacé par un délai de récidive d'un an pour les infractions punies de la sanction de niveau 1 ou 2, de trois ans pour les infractions punies de la sanction de niveau 3 ou de cinq ans pour les infractions punies de la sanction de niveau 4 ou 5.</p>	<p>In het wetsontwerp wordt de termijn van herhaling van één jaar vervangen door een termijn van herhaling van een jaar voor de inbreuken bestraft met een sanctie van niveau 1 of 2, van drie jaar voor de inbreuken bestraft met een sanctie van niveau 3 of van vijf jaar voor de inbreuken bestraft met een sanctie van niveau 4 ou 5,.</p>
<p>La modification apportée à cette disposition se base <u>en partie</u> sur l'avis n° 2017/007 du 7 juillet 2017 que le Conseil consultatif a rendu au Ministre de la Justice.</p>	<p>De wijziging die aan deze bepaling aangebracht wordt, baseert zich <u>gedeeltelijk</u> op het advies nr. 2017/007 van 7 juli 2017 dat de Adviesraad aan de Minister van Justitie uitgebracht heeft.</p>
<p>Pour le Conseil, « <i>La récidive doit dorénavant être punie plus sévèrement, par le biais d'une adaptation de l'article 108 du CPS. Il convient d'allonger la période prévue dans cette disposition pour la porter de 1 à 5 ans. La période actuelle d'un an pour la récidive légale est perçue, de manière générale, comme bien trop courte.</i> » (point 3.7.4. de l'avis précité n° 2017/007 du 7 juillet 2017 du Conseil consultatif du droit pénal social).</p>	<p>Volgens de Adviesraad, « <i>De recidive moet voorts strenger worden bestraft door een aanpassing van artikel 108 SSW. De periode die is voorzien in deze bepaling wordt daartoe best uitgebreid van 1 jaar naar 5 jaar. De huidige periode van één jaar voor wettelijke herhaling wordt algemeen als veel te kort gepercipieerd.</i> (punt 3.7.4. van het voormeld advies nr. 2017/007 van 7 juli 2017 van de Adviesraad van het sociaal strafrecht).</p>
<p>L'objectif poursuivi par cette modification est de mener une politique plus stricte et plus réaliste en matière de récidive, comme le recommande le Conseil mais en tenant compte du niveau de la sanction infligée pour la première infraction.</p>	<p>De door deze wijziging nagestreefde doelstelling is een strikter en meer realistisch beleid te voeren inzake herhaling, zoals aanbevolen door de Adviesraad maar rekening houdend met het niveau van de sanctie die voor de eerste inbreuk opgelegd is.</p>
<p>Prévoir un délai de récidive de cinq ans pour les infractions qui sont punies d'une sanction de niveau 1 (composée uniquement d'une amende administrative) semble exagéré. Il est dès lors proposé de prévoir des délais de récidive différents en fonction de la gravité de l'infraction.</p>	<p>Een termijn van herhaling van vijf jaar voor de inbreuken die met een sanctie van niveau 1 (uitsluitend bestaande uit een administratieve geldboete) bestraft worden, lijkt overdreven. Daarom wordt voorgesteld te voorzien in verschillende termijnen voor herhaling, afhankelijk van de ernst van de inbreuk.</p>

En outre, seule l'amende pénale pourra être doublée et plus la peine d'emprisonnement.	Bovendien zal alleen de strafrechtelijke gedboete kunnen worden verdubbeld en niet meer de gevangenisstraf.
Article 54	Artikel 54
Cet article apporte plusieurs modifications à l'article 111 du Code pénal social qui a trait à la récidive en cas de poursuite administrative.	Dit artikel brengt meerdere wijzigingen aan in artikel 111 van het Sociaal Strafwetboek die betrekking hebben op de herhaling in geval van administratieve vervolging.
La première modification vise à modifier le délai de récidive actuel d'un an, comme l'article 49 en projet le fait pour la récidive en cas de poursuite pénale.	De eerste wijziging beoogt de huidige termijn van herhaling te wijzigen, zoals artikel 49 van het ontwerp dit doet in geval van strafvervolging.
La deuxième modification apportée à l'article 111 du Code pénal social consiste à le mettre en concordance avec la modification de l'article 101 du Code pénal social apportée par le présent projet de loi – instauration de cinq niveaux de sanction au lieu de quatre niveaux – en y ajoutant la référence au niveau 5.	De tweede wijziging die aangebracht wordt in artikel 111 van het Sociaal Strafwetboek, bestaat erin het in overeenstemming te brengen met de wijziging van artikel 101 van het Sociaal Strafwetboek die aangebracht wordt door het huidige voorontwerp van wet – de invoering van vijf niveaus in plaats van vier niveaus – door er de verwijzing naar het niveau 5 in in te voegen.
La troisième modification est l'ajout d'un nouveau paragraphe pour compléter l'article 111 du Code pénal social par la référence aux décisions infligeant des amendes administratives prises par les autorités relevant des entités fédérées.	De derde wijziging is het toevoegen van een nieuwe paragraaf om artikel 111 van het Social Strafwetboek aan te vullen met een verwijzing naar de beslissingen tot oplegging van een administratieve geldboete genomen door de overheden die afhangen van de gefedereerde autoriteiten.
Le nouveau paragraphe prévoit ainsi que les règles de récidive de l'article 111 du Code pénal social s'appliquent également en cas de récidive dans les délais prévus qui suivent une décision administrative déclarant la culpabilité ou infligeant une amende administrative d'une autorité relevant d'une entité fédérée pour des infractions de droit pénal social ou en cas de décisions judiciaires de condamnation ou déclarant la culpabilité concernant ces infractions.	De nieuwe paragraaf voorziet op deze manier dat de regels van herhaling van artikel 111 van het Wetboek eveneens van toepassing zijn in geval van herhaling binnen de voorziene termijnen die volgen op een administratieve beslissing tot schuldigverklaring of tot het opleggen van een administratieve geldboete van een overheid die afhangt van een gefedereerde autoriteit voor inbreuken van sociaal strafrecht of in geval van gerechtelijke beslissingen tot veroordeling of tot schuldigverklaring met betrekking tot deze inbreuken.
Par « en cas de décisions judiciaires de condamnation ou déclarant la culpabilité concernant ces infractions » sont visées les décisions judiciaires rendues suite à un	Met « in geval van gerechtelijke beslissingen tot veroordeling of tot schuldigverklaring met betrekking tot deze inbreuken » worden bedoeld de gerechtelijke beslissingen die

<p>recours introduit contre la décision administrative d'une autorité relevant des entités fédérées pour des infractions de droit pénal social et les décisions judiciaires de condamnation ou déclarant la culpabilité pour des infractions de droit pénal social relevant de la compétence des entités fédérées.</p>	<p>gewezen werden als gevolg van een beroep dat ingesteld werd tegen een administratieve beslissing van een overheid die afhangt van de gefedereerde entiteiten, voor de inbreuken van sociaal strafrecht en de gerechtelijke beslissingen tot veroordeling of tot schuldigverklaring voor inbreuken van sociaal strafrecht die onder de bevoegdheid van de gefedereerde entiteiten vallen.</p>
<p>Article 55</p>	<p>Artikel 55</p>
<p>L'article 113 du Code pénal social donne la possibilité à l'administration compétente de prendre en considération les règles relatives au concours idéal d'infractions ou au délit collectif. Cette disposition reprend le texte de l'article 65 du Code pénal tout en l'adaptant à la procédure administrative. Elle consacre la pratique administrative qui faisait déjà application des principes relatifs au concours idéal d'infractions ou au délit collectif en dehors de toute base légale.</p>	<p>Artikel 113 van het Sociaal Strafwetboek geeft aan de bevoegde administratie de mogelijkheid de regels in verband met de eendaadse samenloop van inbreuken of in verband met het voortgezet misdrijf in overweging te nemen. Deze bepaling neemt de tekst over van artikel 65 van het Strafwetboek, terwijl het deze bepaling aanpast aan de administratieve procedure. Zij legt de administratieve praktijk vast die reeds buiten elke wettelijke basis om toepassing maakte van de principes in verband met de eendaadse samenloop van inbreuken of in verband met het voortgezet misdrijf.</p>
<p>Cependant, l'article 113, alinéa 2, du Code pénal social ne prévoit pas le cas d'une décision judiciaire mais uniquement celui d'une décision infligeant une amende administrative définitive.</p>	<p>Artikel 113, tweede lid, van het Sociaal Strafwetboek voorziet echter niet het geval van een gerechtelijke beslissing, maar alleen maar dit van een definitieve beslissing tot het opleggen van een administratieve geldboete.</p>
<p>Cet article insère dans l'article 113 précité deux alinéas afin de permettre à l'administration compétente de tenir compte, pour la fixation de l'amende administrative, de la peine déjà infligée quand des infractions ayant antérieurement fait l'objet d'une décision judiciaire condamnant à une peine définitive et d'autres faits dont elle est saisie et qui, à les supposer établis, sont antérieurs à ladite décision et constituent avec les premières infractions la manifestation successive et continue de la même intention délictueuse.</p>	<p>Dit artikel voegt in het voormeld artikel 113 twee leden in om aan de bevoegde administratie toe te laten rekening te houden, voor de vaststelling van de administratieve geldboete, met de reeds opgelegde straf, wanneer de feiten tevoren reeds het voorwerp uitgemaakt hebben van een gerechtelijke beslissing tot veroordeling tot een definitieve straf, en andere feiten die bij haar aanhangig zijn, en die, in de veronderstelling dat zij bewezen zijn, aan die beslissing voorafgaan en samen met de eerste inbreuken de opeenvolgende en voortgezette uitvoering zijn van hetzelfde misdadig opzet.</p>

Le deuxième alinéa qui est inséré contient les règles à appliquer pour déterminer le montant de l'amende administrative la plus forte.	Het tweede lid dat ingevoegd wordt, omvat de regels die moeten toegepast worden om het bedrag van de zwaarste administratieve geldboete te bepalen.
Pour y arriver, il faut comparer le niveau de l'amende administrative punissant la nouvelle infraction avec le niveau de l'amende administrative prévu dans le niveau de sanction pour lequel il y a eu une décision judiciaire condamnant à une peine définitive.	Om hiertoe te komen moet men het niveau van de administratieve geldboete tot bestraffing van de nieuwe inbreuk vergelijken met het niveau van de administratieve geldboete die voorzien is in het sanctieniveau waarvoor er een gerechtelijke beslissing tot veroordeling tot een definitieve straf geweest is.
Pour la fixation du montant de l'amende administrative, l'administration compétente pourra donc prendre en compte une amende pénale déjà infligée et par exemple ne prononcer qu'une déclaration de culpabilité et renvoyer dans sa décision aux amendes pénales déjà infligées.	Voor de vaststelling van het bedrag van de administratieve geldboete kan de bevoegde administratie dan ook rekening houden met een reeds opgelegde strafrechtelijke geldboete en bij voorbeeld slechts een beslissing tot schuldigverklaring uitspreken en in haar beslissing verwijzen naar de reeds opgelegde strafrechtelijke geldboeten.
Article 56	Artikel 56
Vu la modification en projet de l'article 111 du Code pénal social par laquelle le délai de récidive passe d'un an à cinq ans, il est nécessaire d'adapter également le délai dans l'article 114 du Code pénal social en vertu duquel, pour la détermination du montant de l'amende administrative, il ne peut être tenu compte d'une décision infligeant une amende administrative ou déclarant la culpabilité adoptée trois ans ou plus avant les faits.	Gelet op de ontworpen wijziging van artikel 111 van het Sociaal Strafwetboek door dewelke de herhalingstermijn van één naar vijf jaar gaat, is het noodzakelijk eveneens de termijn in artikel 114 van het Sociaal Strafwetboek krachtens dewelke, voor de bepaling van het bedrag van de administratieve geldboete, er geen rekening kan gehouden worden met een beslissing tot oplegging van een administratieve geldboete of tot schuldigverklaring die drie jaar of meer vóór de feiten is aangenomen, aan te passen.
Cette adaptation vise à éviter une contradiction entre l'article 111 et l'article 114 du Code pénal social.	De bedoeling van deze aanpassing is om een contradictie tussen artikel 111 en artikel 114 van het Sociaal Strafwetboek te vermijden.
Article 57	Artikel 57
Cet article apporte plusieurs modifications à l'article 116 du Code pénal social relatif au sursis.	Dit artikel brengt verschillende wijzigingen aan, in artikel 116 van het Sociaal Strafwetboek in verband met uitstel.
Tout d'abord, il complète les paragraphes 1 ^{er} , 4 et 5 afin de permettre à la Direction des amendes administratives du Service public fédéral Emploi de prendre en compte les décisions infligeant des amendes	Op de eerste plaats vult dit artikel de paragrafen 1, 4 en 5 aan teneinde de Directie van de administratieve geldboeten van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid toe te laten om rekening te houden met de

administratives prises par des autorités relevant des entités fédérées.	beslissingen tot oplegging van administratieve geldboeten, genomen door de overheden van de gefedereerde entiteiten.
Il est ainsi prévu que l'administration compétente peut également décider qu'il sera sursis à l'exécution de la décision infligeant une amende administrative, en tout ou en partie, pour autant que le contrevenant ne s'est pas vu infliger une amende administrative qui est supérieure au maximum du niveau 1 après application des décimes additionnels prises au cours des cinq années précédant la nouvelle infraction et émanant d'une autorité relevant des entités fédérées pour des infractions de droit pénal social.	Zo wordt er voorzien dat de bevoegde administratie ook mag besluiten dat de beslissing tot oplegging van een administratieve geldboete niet of slechts gedeeltelijk zal worden ten uitvoer gelegd, voor zover aan de overtreder geen administratieve geldboete werd opgelegd door een overheid van de gefedereerde entiteiten die hoger is dan het maximum van niveau 1 na toepassing van de vermenigvuldiging met opdecimen en opgelegd werd tijdens de vijf jaren die de nieuwe inbreuk voorafgaan, voor inbreuken op het sociaal strafrecht.
Afin d'éviter de devoir modifier l'article 116 du Code pénal social lors de chaque modification légale du montant du coefficient multiplicateur des décimes additionnels, la formulation retenue est une amende administrative qui est supérieure au maximum du niveau 1 après application des décimes additionnels. Actuellement, le coefficient multiplicateur est 8. Dès lors, en multipliant le maximum du niveau 1 - montant du maximum + 100 euros - ce montant s'élève à 800 euros.	Om te vermijden dat artikel 116 van het Sociaal Strafwetboek moet gewijzigd worden bij elke wettelijke wijziging van het bedrag van de vermenigvuldigingscoëfficiënt van de opdecimen, is de weerhouden formulering een administratieve geldboete die na toepassing van de vermenigvuldiging met opdecimen hoger is dan het maximum van niveau 1. Momenteel is de vermenigvuldigingscoëfficiënt 8. Voortaan, door het maximum van niveau 1 – het bedrag van het maximum: 100 euro – te vermenigvuldigen, bedraagt dit bedrag 800 euro.
Ensuite, cet article complète le paragraphe 9 de l'article 116 du Code précité dans le but de clarifier les règles relatives au sursis applicables aux juridictions du travail lorsqu'elles sont saisies d'un recours contre une décision infligeant une amende administrative.	Daarna vult dit artikel paragraaf 9 van artikel 116 van voormeld Wetboek aan met als doel de regels te verduidelijken met betrekking tot het uitstel die van toepassing zijn op de arbeidsgerechten, wanneer het beroep tegen een beslissing tot het opleggen van een administratieve geldboete voor hen aanhangig is.
L'article mentionnera donc explicitement que les juridictions du travail peuvent accorder le sursis dans les mêmes conditions et selon les mêmes modalités que celles prévues dans les paragraphes précédents de	Dit artikel zal dan ook uitdrukkelijk vermelden dat de arbeidsgerechten uitstel kunnen verlenen onder dezelfde voorwaarden en volgens dezelfde nadere regels als deze die in de vorige paragrafen

l'article 116 pour l'administration compétente.	van artikel 116 zijn bepaald voor de bevoegde administratie.
Articles 58 à 78	Artikelen 58 tot en met 78
Les articles 58 à 78 du projet de loi modifient plusieurs dispositions reprises dans les sections 2, 3 et 3/1 du chapitre 1er du livre 2 du Code pénal social regroupant les infractions contre la personne du travailleur. Les infractions qui sont visées par ces sections sont relatives à la prévention des risques psychosociaux au travail, à la santé et la sécurité au travail et au bien-être des travailleurs.	De artikelen 58 tot en met 78 van het wetsontwerp wijzigen meerdere bepalingen opgenomen in de afdelingen 2, 3 en 3/1 van hoofdstuk 1 van boek 2 van het Sociaal Strafwetboek die de inbreuken tegen de persoon van de werknemer groeperen. De inbreuken die gevisieerd worden door deze afdelingen, zijn deze met betrekking tot de preventie van psychosociale risico's op het werk, de veiligheid en de gezondheid op het werk en het welzijn op het werk.
Les modifications que propose le projet de loi sont les suivantes :	De wijzigingen die het wetsontwerp voorstelt, zijn de volgende:
1° le projet de loi modifie la circonstance aggravante en cas d'ennuis de santé ou d'accident du travail pour un travailleur ;	1° het wetsontwerp wijzigt de verzwarende omstandigheid in geval van gezondheidsschade of een arbeidsongeval voor een werknemer;
2° il augmente les sanctions (niveau 4 ou niveau 5) des infractions reprises dans les sections 2, 3 et 3/1 en cas de survenance de certaines conséquences ;	2°het verhoogt de sancties (niveau 4 of niveau 5) van de inbreuken opgenomen in de afdelingen 2, 3 en 3/1 in geval van bepaalde gevolgen;
3° il supprime la référence aux articles 106 et 107 dans la définition de ces infractions.	3° het schrapt de verwijzing naar de artikelen 106 en 107 in de definitie van deze inbreuken.
En principe, les sanctions prévues par les sections 2, 3 et 3/1 du chapitre 1 ^{er} du livre 2 sont de niveau 3 mais le Code prévoit que la sanction sera de niveau 4 lorsque les infractions reprises dans ces sections ont eu pour conséquence des ennuis de santé ou un accident du travail.	In principe zijn de sancties voorzien door de afdelingen 2, 3 en 3/1 van hoofdstuk 1 van boek 2 van niveau 3, maar het Wetboek voorziet dat de sanctie van niveau 4 zal zijn wanneer de inbreuken opgenomen in deze afdelingen gezondheidsschade of een arbeidsongeval tot gevolg hebben gehad.
Les termes qui définissent cette circonstance aggravante soulèvent des questions d'interprétation. Pour la doctrine, c'est la notion d'ennuis de santé qui pose question. Les travaux préparatoires de la loi du 6 juin 2010 introduisant le Code pénal social définissent la notion d'ennuis de santé en se référant à la définition de l'incapacité de travail telle qu'elle est définie à l'article 100 de la loi relative à l'assurance obligatoire	De termen die deze verzwarende omstandigheid definiëren, doen interpretatievragen rijzen. In de rechtsleer doet het begrip « gezondheidsschade » vragen rijzen. De voorbereidende werken van de wet van 6 juni 2010 tot invoering van het Sociaal Strafwetboek definiëren het begrip « gezondheidsschade » door te verwijzen naar de definitie van arbeidsongeschiktheid, zoals ze wordt

<p>soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. La notion d'« ennuis de santé » recouvre donc des situations dans lesquelles des faits punissables ont causé un dommage à la santé du travailleur. Les travaux préparatoires précisent encore que c'est l'existence d'une incapacité de travail telle qu'elle est interprétée par l'article 100 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités qui déterminera si on se trouve dans un cas où l'infraction a eu comme conséquence pour un travailleur des ennuis de santé (Ch., 52-1666/001, p.214).</p>	<p>omschreven in artikel 100 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. Het begrip « gezondheidsschade » omvat dan ook de situaties waarin strafbare feiten een schade aan de gezondheid van een werknemer hebben veroorzaakt. De voorbereidende werken preciseren nog dat het bestaan is van een arbeidsongeschiktheid, zoals ze uitgelegd is door artikel 100 van de wetgeving betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, dat zal bepalen of men in een geval is waar de inbreuk gezondheidsschade tot gevolg heeft gehad voor een werknemer. (Kamer, 52-1666/001, p.214).</p>
<p>L'article 100 de la loi, coordonnée le 14 juillet 1994, établit que l'incapacité de travail vise le travailleur qui a cessé toute activité en conséquence directe du début ou de l'aggravation de lésions ou de troubles fonctionnels dont il est reconnu qu'ils entraînent une réduction de sa capacité de gain, à un taux égal ou inférieur au tiers de ce qu'une personne de même condition et de même formation peut gagner par son travail, dans le groupe de professions dans lesquelles se range l'activité professionnelle exercée par l'intéressé au moment où il est devenu incapable de travailler ou dans les diverses professions qu'il a ou qu'il aurait pu exercer du fait de sa formation professionnelle.</p>	<p>Artikel 100 van de wet, gecoördineerd op 14 juli 1994, bepaalt dat arbeidsongeschiktheid de werknemer viseert die alle werkzaamheid heeft onderbroken als rechtstreeks gevolg van het intreden of het verergeren van letsels of functionele stoornissen waarvan erkend wordt dat ze zijn vermogen tot verdienen verminderen tot een derde of minder dan een derde van wat een persoon, van dezelfde stand en met dezelfde opleiding, kan verdienen door zijn werkzaamheid in de beroepencategorie waartoe de beroepsarbeid behoort, door betrokkene verricht toen hij arbeidsongeschikt is geworden, of in de verschillende beroepen die hij heeft of zou kunnen uitoefenen hebben uit hoofde van zijn beroepsopleiding.</p>
<p>Le renvoi à cette loi est source de difficultés. En effet, la notion « d'incapacité de travail » comporte une dimension économique puisque le dommage physique doit entraîner une réduction de la capacité de gain de deux tiers au moins. Si ce seuil n'est pas atteint, il n'y a pas d'incapacité au sens de l'article 100. Mais est-ce que cela veut dire qu'il n'y a pas d'ennuis de santé pour un travailleur ? (J-M. Demarche, F. Kéfer, « Le Code pénal social - Présentation et premières application » dans Questions choisies de droit social, CUP, Louvain-La-Neuve, Anthémis, vol. 133, p. 166 ; M. Morsa, Infractions et sanctions en droit social, Bruxelles, Larcier, 2013, p. 311).</p>	<p>De verwijzing naar deze wetgeving is bron van moeilijkheden. Het begrip « arbeidsongeschiktheid » houdt immers een economische dimensie in, aangezien de fysieke schade een vermindering van het verdienvermogen met ten minste twee derden met zich mee moet brengen. Als dit peil niet bereikt is, is er geen ongeschiktheid in de zin van artikel 100. Maar wil dit zeggen dat er geen gezondheidsschade voor een werknemer is ? (J-M. Demarche, F. Kéfer, « Le Code pénal social - Présentation et premières application » dans Questions choisies de droit social, CUP, Louvain-La-Neuve, Anthémis, vol. 133, p. 166 ; M.</p>

<p>Pour d'autres auteurs, la notion d'ennuis de santé est difficile à établir scientifiquement (Ph. Gosseries, « L'incapacité de travail des salariés et des indépendants en assurance indemnités obligatoires, notion, critères et évolution, J.T.T., 1997, n° 69, p.84).</p>	<p>Morsa, Infractions et sanctions en droit social, Bruxelles, Larcier, 2013, p. 311). Voor andere auteurs is het begrip « gezondheidsschade » wetenschappelijk moeilijk aan te tonen (Ph. Gosseries, « L'incapacité de travail des salariés et des indépendants en assurance indemnités obligatoires, notion, critères et évolution, J.T.T., 1997, n° 69, p.84).</p>
<p>L'avis n° 2017/007 du 7 juillet 2017 que le Conseil consultatif a rendu au Ministre de la Justice explique également la difficulté que pose la notion « d'ennuis de santé ». Le Conseil considère en effet qu'il est plus cohérent d'adapter la répression du comportement au risque occasionné dans le chef des travailleurs. Le Conseil consultatif souligne que, dans une série de cas, la survenance d'un dommage pour la santé est difficile à prouver ou ne devient manifeste qu'après expiration du délai raisonnable pour les poursuites. Le Conseil consultatif donne l'exemple des règles relatives à la prévention en matière d'amiante. Dans de nombreux cas, le préjudice de santé suite à l'exposition à l'amiante ne peut être constaté qu'après des années. Dans cette optique, il convient d'établir une distinction entre le déclenchement effectif de la maladie et ses effets visibles, et la pose du diagnostic correct de l'asbestose.</p>	<p>Het advies nr. 2017/007 van 7 juli 2017 dat de Adviesraad aan de Minister van Justitie heeft uitgebracht, legt eveneens de moeilijkheid uit die het begrip « gezondheidsschade » stelt. De Adviesraad is immers van oordeel dat het meer coherent is de beteugeling van de gedraging aan te passen aan het risico dat veroorzaakt wordt in hoofde van de werknemers. De Adviesraad onderstreept dat, in een reeks gevallen, het zich voordoen van gezondheidsschade moeilijk te bewijzen is of slechts duidelijk wordt na het verstrijken van de redelijke termijn voor vervolging. De Adviesraad geeft als voorbeeld de regels inzake asbestpreventie. De gezondheidsschade ten gevolge van blootstelling aan asbest kan in veel gevallen slechts na jaren vastgesteld worden. Daarbij moet een onderscheid worden gemaakt tussen het effectief optreden van de ziekte en het zichtbaar worden ervan, en het stellen van de juiste diagnose van asbestziekte.</p>
<p>Par ailleurs, les magistrats du ministère public considèrent que la notion d'ennuis de santé est trop imprécise en cas de citation suite à un accident mortel (Ch.-E. Clesse, « Code pénal social : les nouveautés importantes », Orientations, 2011/7, p.31).</p>	<p>De magistraten van het openbaar ministerie zijn overigens van oordeel dat het begrip « gezondheidsschade » te onduidelijk is in het geval van een dagvaarding als gevolg van een dodelijk ongeval (Ch.-E. Clesse, « Code pénal social : les nouveautés importantes », Orientations, 2011/7, p.31).</p>
<p>Pour résoudre ces difficultés, le projet de loi propose de modifier la circonstance aggravante prévues aux articles 122, 122/1, 123, 124, 125, 126, 126/1, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133 du Code pénal social.</p>	<p>Om deze moeilijkheden op te lossen stelt het wetsontwerp voor de verzwarende omstandigheid voorzien in de artikelen 122, 122/1, 123, 124, 125, 126, 126/1, 127, 128, 129, 130, 131, 132 en 133 van het Sociaal Strafwetboek te wijzigen.</p>
<p>Dans sa version soumise pour avis au Conseil consultatif du droit pénal social en 2023, il prévoyait des sanctions plus graves lorsque</p>	<p>In de versie die in 2023 voor advies wordt voorgelegd aan de Adviesraad van het Sociaal strafrecht voorziet het zwaardere</p>

<p>les infractions ont eu comme conséquence une maladie professionnelle, une exposition au risque d'une maladie professionnelle, une exposition au risque professionnel d'une maladie, un accident du travail, une maladie professionnelle avec incapacité permanente de travail ou un décès ou un accident du travail avec incapacité permanente de travail ou un décès pour un travailleur.</p>	<p>sancties wanneer de inbreuken een beroepsziekte, een blootstelling aan het risico van een beroepsziekte en aan het beroepsrisico van een ziekte of een arbeidsongeval tot gevolg een beroepsziekte of een arbeidsongeval, met blijvende arbeidsongeschiktheid of een overlijden voor een werknemer tot gevolg hebben gehad voor een werknemer.</p>
<p>Dans son avis n°2023/003 du 29 juin 2023, le Conseil consultatif du droit pénal social émet les considérations et recommandations suivantes :</p>	<p>In zijn advies nr. 2023/003 van 29 juni 2023 heeft de Adviesraad van het sociaal strafrecht de volgende overwegingen en aanbevelingen gedaan:</p>
<p><u>« Articles 54 à 74 du projet (modification des articles « bien-être » du Code pénal social) »</u></p> <p><i>Ces articles modifient plusieurs dispositions reprises dans les sections 2, 3 et 3/1 du chapitre 1^{er} du livre 2 du Code pénal social relatives à la prévention des risques psychosociaux au travail, à la santé et la sécurité au travail et au bien-être des travailleurs. Le projet de loi propose de sanctionner plus gravement ces infractions en cas de survenance de certaines conséquences.</i></p> <p><i>Le projet de loi majore la sanction si l'infraction a comme conséquence une maladie professionnelle, une exposition au risque d'une maladie professionnelle et au risque professionnel d'une maladie ou un accident du travail pour un travailleur.</i></p>	<p><i>Artikelen 54 tot 74 van het ontwerp (wijziging van de artikelen "welzijn" van het Sociaal Strafwetboek)</i></p> <p><i>Deze artikelen wijzigen verschillende bepalingen in de afdelingen 2, 3 en 3/1 van hoofdstuk 1 van boek 2 van het Sociaal Strafwetboek met betrekking tot de preventie van psychosociale risico's op het werk, gezondheid en veiligheid op het werk en het welzijn van werknemers. Het wetsontwerp stelt voor om deze inbreuken zwaarder te bestraffen als bepaalde gevolgen optreden. Het wetsontwerp verhoogt de sanctie als de inbreuk leidt tot een beroepsziekte, blootstelling aan het risico van een beroepsziekte of blootstelling aan het beroepsrisico van een beroepsziekte of ongeval voor een werknemer.</i></p>
<p><i>Le Conseil est d'avis que la différence entre « exposition au risque d'une maladie professionnelle » et « exposition au risque professionnel d'une maladie » n'est pas compréhensible. Les lois coordonnées du 3 juin 1970 relatives à la prévention des maladies professionnelles et à la réparation des dommages résultant de celles-ci, ne connaissent que de la seconde expression. La définition de l'exposition au risque professionnel d'une maladie est la même pour les maladies dans la liste et hors liste. Elle comporte 4 éléments constitutifs : existence a) d'une influence nocive, b)</i></p>	<p><i>De Raad is van oordeel dat het verschil tussen "blootstelling aan het risico van een beroepsziekte" en "blootstelling aan het beroepsrisico van een ziekte" niet begrijpelijk is. De gecoördineerde wetten van 3 juni 1970 betreffende de preventie van beroepsziekten en de vergoeding van de schade die daaruit voortvloeit, verwijzen alleen naar de tweede uitdrukking. De definitie van blootstelling aan het beroepsrisico van een ziekte is dezelfde voor wel en niet in de lijst opgenomen ziekten. Ze bestaat uit 4 samenstellende elementen: het bestaan van a) een schadelijke invloed, b) die</i></p>

inhérente à la profession, c) nettement plus grande que celle subie par la population en général, d) qui constitue la cause prépondérante de la maladie. Un seul de ces éléments peut être facilement apprécié sans recours à une enquête technique spécialisée : l'influence nocive. En outre, bien que cette définition n'ait pas cours pour les maladies professionnelles dans le secteur public, la jurisprudence a forgé une définition similaire à celle qui est applicable au secteur privé et retient également une influence nocive.

Ensuite, cette définition n'a pas cours pour les maladies professionnelles dont souffrent les travailleurs du secteur public, mais la jurisprudence a forgé une définition de l'exposition au risque similaire à celle qui est applicable au secteur privé, tant pour les maladies de la liste que pour les maladies hors liste, et retient également une influence nocive. Il conviendrait de retenir uniquement cet élément. Ainsi, au moment où il rédige sa citation et cherche à déterminer s'il doit viser une circonstance aggravante, le ministère public pourra facilement déterminer si la victime a été exposée à l'influence nocive, ce qu'il ne pourrait pas faire s'il doit démontrer que les 4 conditions de l'exposition au risque professionnel doivent être établies – et à plus forte raison d'en apporter la preuve devant un juge en cas de contestation. Cette circonstance aggravante ne pourrait donc jamais être utile.

C'est pourquoi le Conseil suggère de remplacer le contenu de l'article 116/1 en projet par ce qui suit : « Par « exposition à une influence nocive », les sections 1/1 à 3 visent l'exposition, en violation de la législation relative au bien-être au travail, à une influence nocive susceptible de donner lieu à une maladie professionnelle au sens des lois relatives à la prévention des maladies professionnelles et à la réparation des dommages résultant de celles-ci, coordonnées le 3 juin 1970 ».

De même, le Conseil propose de modifier les termes « une exposition au risque d'une maladie professionnelle et au risque professionnel d'une maladie » par « une exposition à une influence nocive » dans les

inherent is aan het beroep, c) die aanzienlijk groter is dan die waaraan de algemene bevolking lijdt, d) die de voornaamste oorzaak van de ziekte vormt. Slechts één van deze elementen kan gemakkelijk worden beoordeeld zonder een beroep te doen op gespecialiseerd technisch onderzoek: de schadelijke invloed. Bovendien, hoewel deze definitie niet van toepassing is op beroepsziekten in de publieke sector, heeft de rechtspraak een definitie gesmeed die vergelijkbaar is met de definitie die van toepassing is op de private sector en die ook schadelijke invloed erkent.

Ten tweede is deze definitie niet van toepassing op beroepsziekten van werknemers in de publieke sector, maar de rechtspraak heeft een definitie van blootstelling aan risico gesmeed die vergelijkbaar is met de definitie die van toepassing is op de private sector, zowel voor ziekten op de lijst als voor ziekten die niet op de lijst staan, en erkent ook een schadelijke invloed. Alleen dit element moet worden gehandhaafd. Op die manier zal de openbare aanklager bij het opstellen van zijn dagvaarding en het bepalen of hij moet verwijzen naar een verzwarende omstandigheid, gemakkelijk kunnen vaststellen of het slachtoffer werd blootgesteld aan de schadelijke invloed, wat hij niet zou kunnen doen als hij moest aantonen dat de 4 voorwaarden voor blootstelling aan het beroepsrisico moesten worden vastgesteld - en des te meer reden om dit te bewijzen voor een rechter in geval van een geschil. Deze verzwarende omstandigheid kan dus nooit nuttig zijn.

De Raad stelt daarom voor de inhoud van ontwerpartikel 116/1 te vervangen door het volgende: "Met "blootstelling aan een schadelijke invloed" wordt bedoeld de blootstelling, in strijd met de wetgeving inzake het welzijn op het werk, aan een schadelijke invloed die een beroepsziekte kan doen ontstaan in de zin van de wetten betreffende de preventie van beroepsziekten en de vergoeding van de daaruit voortvloeiende schade, gecoördineerd op 3 juni 1970".

différents articles concernés. En effet, ce terme permet d'inclure tant des agents physiques (comme l'amiante, les vibrations mécaniques ou le port de charges) que des comportements harcelants (en cas de burnout)..

Ensuite, le projet de loi punit les infractions d'une sanction de niveau 5 lorsqu'elles ont eu comme conséquence pour un travailleur une maladie professionnelle avec incapacité permanente de travail ou un décès ou un accident du travail avec incapacité permanente de travail ou un décès.

Le Conseil s'étonne que le projet de loi exige encore une incapacité permanente de travail pour que la sanction de niveau 5 puisse être appliquée alors que cette conséquence a été supprimée du Code pénal aux articles relatifs aux coups et blessures volontaires car elle posait des difficultés d'application (loi du 5 février 2016 modifiant le droit pénal et la procédure pénale et portant des dispositions diverses en matière de justice). En effet, les conséquences de la maladie ou de l'accident n'apparaissent pas immédiatement. Il sera donc impossible pour le juge de savoir si une incapacité permanente doit être prise en compte pour aggraver le taux de la peine. En outre, certains accidents graves peuvent entraîner une longue incapacité temporaire sans qu'il n'y ait, par la suite, d'incapacité permanente.

Le Conseil propose de se conformer et de se référer aux articles 398 et suivants du Code pénal et de remplacer, dans les articles concernés, la notion « d'incapacité permanente de travail » par la notion « d'incapacité de travail de plus de quatre mois ».

Le projet de loi est adapté conformément aux recommandations précitées que le Conseil consultatif a émis dans son avis n°2023/003.

Eveneens stelt de Raad voor om in de verschillende betrokken artikelen de termen "blootstelling aan het risico van een beroepsziekte en het beroepsrisico van een ziekte" te vervangen door "blootstelling aan een schadelijke invloed". Deze term maakt het mogelijk om zowel fysieke agentia (zoals asbest, mechanische trillingen of het dragen van lasten) als intimiderend gedrag (in het geval van burn-out) op te nemen.

Daarna bestraft het ontwerp van wetl inbreuken met een sanctie van niveau 5 wanneer deze hebben geleid tot een beroepsziekte met blijvende arbeidsongeschiktheid of overlijden of een arbeidsongeval met blijvende arbeidsongeschiktheid of overlijden.

De Raad is verbaasd dat het ontwerp van wet nog steeds blijvende arbeidsongeschiktheid vereist om de sanctie van niveau 5 toe te passen, terwijl dit gevolg uit het Strafwetboek is geschrapt in de artikelen met betrekking tot opzettelijke geweldpleging en mishandeling omdat het moeilijkheden opleverde bij de toepassing (Wet van 5 februari 2016 tot wijziging van het strafrecht en de strafvordering en houdende diverse bepalingen inzake justitie). De gevolgen van de ziekte of het ongeval zijn niet onmiddellijk duidelijk. De rechter kan dus onmogelijk weten of een blijvende handicap in aanmerking moet worden genomen om de straf te verhogen. Bovendien kunnen sommige ernstige ongevallen leiden tot een lange periode van tijdelijke arbeidsongeschiktheid zonder daaropvolgende blijvende arbeidsongeschiktheid.

De Raad stelt voor om aan te sluiten bij en te verwijzen naar de artikelen 398 e.z.v. van het Strafwetboek en in de desbetreffende artikelen het begrip "blijvende arbeidsongeschiktheid" te vervangen door het begrip "arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden".

Het wetsontwerp is aangepast in overeenstemming met de voormelde

	aanbevelingen van de Adviesraad in zijn advies nr. 2023/003.
Le projet de loi propose par conséquent pour certaines infractions :	Het wetsontwerp stelt dus voor, voor bepaalde inbreuken:
1) la sanction de niveau 4 lorsqu'elles ont eu comme conséquence pour un travailleur : - une maladie professionnelle, - une exposition à une influence nocive ; -ou un accident du travail.	1) de sanctie van niveau 4 wanneer ze tot gevolg hebben gehad voor een werknemer: - een beroepsziekte, - een blootstelling aan een nocive invloed; -of een arbeidsongeval.
2) la sanction de niveau 5 lorsqu'elles ont eu comme conséquence pour un travailleur : - une maladie professionnelle avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès ; -un accident du travail avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès.	2) de sanctie van niveau 5 wanneer ze tot gevolg hebben gehad voor een werknemer: -een beroepsziekte met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden; - of een arbeidsongeval met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden.
En outre, deux dispositions sanctionnant le harcèlement sont déjà assorties du niveau 4, en l'absence de circonstance aggravante. Le projet de loi prévoit de punir ces dispositions d'une sanction de niveau 5 (articles 119 et 120 du Code pénal social).	Daarnaast, is er reeds voor twee bepalingen die pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk sanctioneren, een sanctie van niveau 4 voorzien, zonder dat er sprake is van de verzwarende omstandigheid. Het wetsontwerp voorziet om deze bepalingen met een sanctie van niveau 5 te bestraffen (artikelen 119 en 120 van het Sociaal Strafwetboek).
<u>Suppression de la référence aux articles 106 et 107 dans la définition des infractions</u>	<u>Schrapping van de verwijzing naar de artikelen 106 en 107 in de definitie van de inbreuken</u>
Les articles 50 et 51 du projet de loi modifient les dispositions relatives à l'interdiction d'exploiter, l'interdiction professionnelle et la fermeture de l'entreprise en permettant au juge de prononcer ces peines pour toutes les infractions de niveaux 4 et 5 reprises dans le Livre 2. Ces infractions ne doivent plus préciser que le juge peut prononcer les peines visées aux articles 106 et 107 du Code pénal social. C'est la raison pour laquelle le projet de loi prévoit d'abroger l'alinéa qui permet au juge de prononcer ces peines complémentaires dans les articles relatifs à la prévention des risques psychosociaux au travail, à la santé et à la sécurité au travail et au bien-être des travailleurs.	De artikelen 50 en 51 van het wetsontwerp wijzigen de bepalingen met betrekking tot het exploitatieverbod, het beroepsverbod en de bedrijfssluiting en laten aan de rechter toe om deze straffen uit te spreken voor alle inbreuken van niveau 4 en 5 die opgenomen zijn in Boek 2. Deze inbreuken moeten niet meer preciseren dat de rechter de straffen bepaald in de artikelen 106 en 107 van het Strafwetboek kan uitspreken. Daarom voorziet het wetsontwerp het lid op te heffen dat aan de rechter toelaat om deze bijkomende straffen op te leggen, in de artikelen in verband met de preventie van psychosociale risico's op het werk, gezondheid en veiligheid op het werk en welzijn van de werknemers.

Article 58	Artikel 58
Cet article insère une nouvelle section 1 ^{ère} dans le Chapitre 1 ^{er} du Livre 2 du Code pénal social. Cet article intègre également un nouvel article 116/1 dans cette section.	Dit artikel voegt een nieuwe afdeling 1 in in Hoofdstuk 1 van Boek 2 van het Sociaal Strafwetboek. Dit artikel neemt eveneens een nieuw artikel 116/1 in deze afdeling op.
L'article 116/1 définit ce qu'il faut entendre par « exposition à une influence nocive », en renvoyant aux lois relatives à la prévention des maladies professionnelles et à la réparation des dommages résultant de celles-ci, coordonnées le 3 juin 1970.	Artikel 116/1 bepaalt wat er moet verstaan worden onder "blootstelling aan een schadelijke invloed" door te verwijzen naar de wetten betreffende de preventie van beroepsziekten en de vergoeding van de schade die uit die ziekten voortvloeit, gecoördineerd op 3 juni 1970.
Suite à l'avis du Conseil consultatif du droit pénal social n°2023/003 du 29 juin 2023, la formulation initialement choisie dans le projet (exposition au risque d'une maladie professionnelle » et « exposition au risque professionnel d'une maladie ») est remplacée par la proposition du Conseil, à savoir « exposition à une influence nocive ».	Naar aanleiding van het advies van de Adviesraad van het sociaal strafrecht nr. 2023/003 van 29 juni 2023 wordt de oorspronkelijk in het ontwerp gekozen formulering (blootstelling aan het risico van een beroepsziekte" en "blootstelling aan het beroepsrisico van een ziekte") vervangen door het voorstel van de Raad, namelijk "blootstelling aan een schadelijke invloed".
Passage concerné de l'avis du Conseil consultatif :	Betrokken deel van het advies van de Adviesraad:
« Le Conseil est d'avis que la différence entre « exposition au risque d'une maladie professionnelle » et « exposition au risque professionnel d'une maladie » n'est pas compréhensible. Les lois coordonnées du 3 juin 1970 relatives à la prévention des maladies professionnelles et à la réparation des dommages résultant de celles-ci, ne connaissent que de la seconde expression. La définition de l'exposition au risque professionnel d'une maladie est la même pour les maladies dans la liste et hors liste. Elle comporte 4 éléments constitutifs : existence a) d'une influence nocive, b) inhérente à la profession, c) nettement plus grande que celle subie par la population en général, d) qui constitue la cause prépondérante de la maladie. Un seul de ces éléments peut être facilement apprécié sans	"De Raad is van oordeel dat het verschil tussen "blootstelling aan het risico van een beroepsziekte" en "blootstelling aan het beroepsrisico van een ziekte" niet begrijpelijk is. De gecoördineerde wetten van 3 juni 1970 betreffende de preventie van beroepsziekten en de vergoeding van de schade die daaruit voortvloeit, verwijzen alleen naar de tweede uitdrukking. De definitie van blootstelling aan het beroepsrisico van een ziekte is dezelfde voor wel en niet in de lijst opgenomen ziekten. Ze bestaat uit 4 samenstellende elementen: het bestaan van a) een schadelijke invloed, b) die inherent is aan het beroep, c) die aanzienlijk groter is dan die waaraan de algemene bevolking lijdt, d) die de voornaamste oorzaak van de ziekte vormt. Slechts één van deze elementen kan gemakkelijk worden beoordeeld zonder een beroep te doen op gespecialiseerd technisch onderzoek: de schadelijke invloed. Bovendien, hoewel deze definitie niet van toepassing is op beroepsziekten in de publieke sector, heeft de

recours à une enquête technique spécialisée : l'influence nocive. En outre, bien que cette définition n'ait pas cours pour les maladies professionnelles dans le secteur public, la jurisprudence a forgé une définition similaire à celle qui est applicable au secteur privé et retient également une influence nocive.

Ensuite, cette définition n'a pas cours pour les maladies professionnelles dont souffrent les travailleurs du secteur public, mais la jurisprudence a forgé une définition de l'exposition au risque similaire à celle qui est applicable au secteur privé, tant pour les maladies de la liste que pour les maladies hors liste, et retient également une influence nocive. Il conviendrait de retenir uniquement cet élément. Ainsi, au moment où il rédige sa citation et cherche à déterminer s'il doit viser une circonstance aggravante, le ministère public pourra facilement déterminer si la victime a été exposée à l'influence nocive, ce qu'il ne pourrait pas faire s'il doit démontrer que les 4 conditions de l'exposition au risque professionnel doivent être établies – et à plus forte raison d'en apporter la preuve devant un juge en cas de contestation. Cette circonstance aggravante ne pourrait donc jamais être utile.

C'est pourquoi le Conseil suggère de remplacer le contenu de l'article 116/1 en projet par ce qui suit : « Par « exposition à une influence nocive », les sections 1/1 à 3 visent l'exposition, en violation de la législation relative au bien-être au travail, à une influence nocive susceptible de donner lieu à une maladie professionnelle au sens des lois relatives à la prévention des maladies professionnelles et à la réparation des dommages résultant de celles-ci, coordonnées le 3 juin 1970 ».

rechtspraak een definitie gesmeed die vergelijkbaar is met de definitie die van toepassing is op de private sector en die ook schadelijke invloed erkent.

Ten tweede is deze definitie niet van toepassing op beroepsziekten van werknemers in de publieke sector, maar de rechtspraak heeft een definitie van blootstelling aan risico gesmeed die vergelijkbaar is met de definitie die van toepassing is op de private sector, zowel voor ziekten op de lijst als voor ziekten die niet op de lijst staan, en erkent ook een schadelijke invloed. Alleen dit element moet worden gehandhaafd. Op die manier zal de openbare aanklager bij het opstellen van zijn dagvaarding en het bepalen of hij moet verwijzen naar een verzwarende omstandigheid, gemakkelijk kunnen vaststellen of het slachtoffer werd blootgesteld aan de schadelijke invloed, wat hij niet zou kunnen doen als hij moest aantonen dat de 4 voorwaarden voor blootstelling aan het beroepsrisico moesten worden vastgesteld - en des te meer reden om dit te bewijzen voor een rechter in geval van een geschil. Deze verzwarende omstandigheid kan dus nooit nuttig zijn.

De Raad stelt daarom voor de inhoud van ontwerpartikel 116/1 te vervangen door het volgende: "Met "blootstelling aan een schadelijke invloed" wordt bedoeld de blootstelling, in strijd met de wetgeving inzake het welzijn op het werk, aan een schadelijke invloed die een beroepsziekte kan doen ontstaan in de zin van de wetten betreffende de preventie van beroepsziekten en de vergoeding van de daaruit voortvloeiende schade, gecoördineerd op 3 juni 1970".

Eveneens stelt de Raad voor om in de verschillende betrokken artikelen de termen "blootstelling aan het risico van een beroepsziekte en het beroepsrisico van een ziekte" te vervangen door "blootstelling aan een schadelijke invloed". Deze term maakt het mogelijk om zowel fysieke agentia (zoals asbest, mechanische trillingen of het dragen van lasten) als intimiderend gedrag (in het geval van burn-out) op te nemen."

<p><i>De même, le Conseil propose de modifier les termes « une exposition au risque d'une maladie professionnelle et au risque professionnel d'une maladie » par « une exposition à une influence nocive » dans les différents articles concernés. En effet, ce terme permet d'inclure tant des agents physiques (comme l'amiante, les vibrations mécaniques ou le port de charges) que des comportements harcelants (en cas de burnout). ».</i></p>	
<p>Les recommandations précitées du Conseil sont suivies et le projet d'article 116/1 est adapté pour s'y conformer ainsi que les articles qui font référence à cette définition prévue à l'article 116/1.</p>	<p>De bovenvermelde aanbevelingen van de Raad worden opgevolgd en het ontwerp van artikel 116/1 wordt aangepast om eraan te voldoen evenals de artikelen die naar deze definitie bevat in artikel 116/1 verwijzen.</p>
<p>Article 59</p>	<p>Artikel 59</p>
<p>Cet article prévoit de renuméroter la section 1^{ère} du chapitre 1^{er} du livre 2 du Code pénal social. Elle devient la section 1/1 dès lors que l'article 54 intègre dans ce chapitre une nouvelle section 1^{ère}.</p>	<p>Dit artikel voorziet de hernummering van afdeling 1 van hoofdstuk 1 van Boek 2 van het Sociaal Strafwetboek. Deze wordt afdeling 1/1, aangezien artikel 54 in dit hoofdstuk een nieuwe afdeling 1 opneemt.</p>
<p>Article 60</p>	<p>Artikel 60</p>
<p>Cet article modifie l'article 118 du Code pénal social qui punit les infractions qui concerne l'information en matière d'examens médicaux pour remplacer la sanction de niveau 2 par la sanction de niveau 1 et pour y supprimer comme personne punissable le préposé ou le mandataire vu que ces derniers ne peuvent être punis pour des faits punissables par la sanction de niveau 1.</p>	<p>Dit artikel wijzigt artikel 118 van het Sociaal Strafwetboek, dat de inbreuken met betrekking tot informatie inzake medische onderzoeken bestraft, om de sanctie van niveau 2 te vervangen door de sanctie van niveau 1 en de aangestelde of de lasthebber als strafbare persoon te schrappen, aangezien deze niet kunnen worden gestraft voor inbreuken die met de sanctie van niveau 1 worden bestraft.</p>
<p>Article 61</p>	<p>Artikel 61</p>
<p>Cet article modifie l'article 119 du Code pénal social qui sanctionne les actes de violence et de harcèlement moral ou sexuel au travail.</p>	<p>Dit artikel wijzigt artikel 119 van het Sociaal Strafwetboek dat de daden van geweld, pesterijen of ongewenst seksueel gedrag op het werk sanctioneert.</p>

<p>Le texte en projet augmente le niveau de sanction prescrit par cet article. La sanction de niveau 4 est remplacée par une sanction de niveau 5.</p>	<p>De ontworpen tekst verhoogt het sanctieniveau dat door dit artikel bepaald wordt. De sanctie van niveau 4 wordt vervangen door een sanctie van niveau 5.</p>
<p>Pour rappel, l'article 119 précité punit « toute personne qui entre en contact avec les travailleurs lors de l'exécution de leur travail et qui, en contravention à la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, commet un acte de violence ou de harcèlement moral ou sexuel au travail ».</p>	<p>Ter herinnering bestraft het voormeld artikel 119 "eenieder die in contact treedt met de werknemers bij de uitvoering van hun werk en die, in strijd met de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, een daad van geweld, pesterijen of ongewenst seksueel gedrag op het werk begaat".</p>
<p>Plus précisément, cet article punit les infractions à l'article <u>32bis</u> de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail qui prévoit que: « <i>Les employeurs et les travailleurs ainsi que les personnes assimilées visées à l'article 2, § 1er, et les personnes, autres que celles visées à l'article 2, § 1er, qui entrent en contact avec les travailleurs lors de l'exécution de leur travail, sont tenues de s'abstenir de tout acte de violence ou de harcèlement moral ou sexuel au travail. Les personnes, autres que celles visées à l'article 2, § 1er, qui entrent en contact avec les travailleurs lors de l'exécution de leur travail, appliquent en vue de leur protection, les dispositions des articles 32decies à 32duodecies. Le Roi détermine les conditions et les modalités selon lesquelles la présente section s'applique aux travailleurs des entreprises extérieures qui sont présents en permanence dans l'établissement de l'employeur auprès de qui les activités sont exécutées</i> ».</p>	<p>Meer bepaald bestraft dit artikel de overtreding van artikel <u>32bis</u> de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk dat voorziet: " <i>De werkgevers en de werknemers alsmede de daarmee gelijkgestelde personen bedoeld in artikel 2, § 1, en de andere dan de bij artikel 2, § 1, bedoelde personen die in contact komen met de werknemers bij de uitvoering van hun werk, zijn ertoe gehouden zich te onthouden van iedere daad van geweld, pesterijen of ongewenst seksueel gedrag op het werk. De andere dan de bij artikel 2, § 1, bedoelde personen die in contact komen met de werknemers bij de uitvoering van hun werk passen met het oog op hun bescherming de bepalingen van de artikelen 32decies tot 32duodecies toe. De Koning bepaalt de voorwaarden en de nadere regels betreffende de toepassing van deze afdeling op de werknemers van de ondernemingen van buitenaf die voortdurend aanwezig zijn in de inrichting van de werkgever bij wie de werkzaamheden worden uitgevoerd</i>".</p>
<p>L'article 32ter de la loi précitée de 1996 définit les notions :</p>	<p>Artikel 32ter van de voormelde wet van 1996 bevat definities van de begrippen:</p>
<p>« Pour l'application de la présente loi, on entend par :</p> <p>1° violence au travail : chaque situation de fait où un travailleur ou une autre personne à laquelle la présente section est d'application, est menacé ou agressé psychiquement ou physiquement lors de l'exécution du travail ;</p>	<p>« Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:</p> <p>1° geweld op het werk: elke feitelijkheid waarbij een werknemer of een andere persoon waarop deze afdeling van toepassing is psychisch of fysiek wordt bedreigd of aangevallen bij de uitvoering van het werk;</p>

<p>2° harcèlement moral au travail : ensemble abusif de plusieurs conduites similaires ou différentes, externes ou internes à l'entreprise ou l'institution, qui se produisent pendant un certain temps, qui ont pour objet ou pour effet de porter atteinte à la personnalité, la dignité ou l'intégrité physique ou psychique d'un travailleur ou d'une autre personne à laquelle la présente section est d'application, lors de l'exécution de son travail, de mettre en péril son emploi ou de créer un environnement intimidant, hostile, dégradant, humiliant ou offensant et qui se manifestent notamment par des paroles, des intimidations, des actes, des gestes ou des écrits unilatéraux. Ces conduites peuvent notamment être liées à l'âge, à l'état civil, à la naissance, à la fortune, à la conviction religieuse ou philosophique, à la conviction politique, à la conviction syndicale, à la langue, à l'état de santé actuel ou futur, à un handicap, à une caractéristique physique ou génétique, à l'origine sociale, à la nationalité, à une prétendue race, à la couleur de peau, à l'ascendance, à l'origine nationale ou ethnique, au sexe, à l'orientation sexuelle, à l'identité et à l'expression de genre ;</p>	<p>2° pesterijen op het werk een onrechtmatig geheel van meerdere gelijkaardige of uiteenlopende gedragingen, buiten of binnen de onderneming of instelling, die plaats hebben gedurende een bepaalde tijd, die tot doel of gevolg hebben dat de persoonlijkheid, de waardigheid of de fysieke of psychische integriteit van een werknemer of een andere persoon waarop deze afdeling van toepassing is bij de uitvoering van zijn werk wordt aangetast, dat zijn betrekking in gevaar wordt gebracht of dat een bedreigende, vijandige, beledigende, vernederende of kwetsende omgeving wordt gecreëerd en die zich inzonderheid uiten in woorden, bedreigingen, handelingen, gebaren of eenzijdige geschriften. Deze gedragingen kunnen inzonderheid verband houden met leeftijd, burgerlijke staat, geboorte, vermogen, geloof of levensbeschouwing, politieke overtuiging, syndicale overtuiging, taal, huidige of toekomstige gezondheidstoestand, een handicap, een fysieke of genetische eigenschap, sociale afkomst, nationaliteit, zogenaamd ras, huidskleur, afkomst, nationale of etnische afstamming, geslacht, seksuele geaardheid, genderidentiteit en genderexpressie;</p>
<p>3° harcèlement sexuel au travail : tout comportement non désiré verbal, non verbal ou corporel à connotation sexuelle, ayant pour objet ou pour effet de porter atteinte à la dignité d'une personne ou de créer un environnement intimidant, hostile, dégradant, humiliant ou offensant; (...) ».</p>	<p>3° ongewenst seksueel gedrag op het werk : elke vorm van ongewenst verbaal, non-verbaal of lichamelijk gedrag met een seksuele connotatie dat als doel of gevolg heeft dat de waardigheid van een persoon wordt aangetast of een bedreigende, vijandige, beledigende, vernederende of kwetsende omgeving wordt gecreëerd ; (...) ».</p>
<p>Ces notions sont affinées par la jurisprudence en fonction des cas soumis.</p>	<p>Deze begrippen worden door de rechtspraak verfijnd aan de hand van de voorgelegde zaken.</p>
<p>En ce qui concerne le harcèlement moral ou sexuel, l'article 119 du Code pénal social permet de sanctionner l'acte de harcèlement moral ou sexuel qui se produit <u>dans la sphère professionnelle</u>.</p>	<p>Voor wat betreft Artikel 119 van het Sociaal Strafwetboek laat toe een daad van pesterijen of ongewenst seksueel gedrag <u>in de werksfeer</u> te bestraffen.</p>
<p>« Les éléments constitutifs de l'infraction inscrite dans le Code pénal social peuvent être déterminés de la manière suivante (Ch.-E. Clesse, « Code pénal social : les</p>	<p>“De constitutieve bestanddelen van de overtreding ingeschreven in het Sociaal Strafwetboek kunnen op de volgende manier worden vastgesteld (Ch.-E. Clesse, “Code</p>

<p>nouveautés importantes », <i>Orientations</i>, 2011/7, p. 31) :</p>	<p>pénal social: les nouveautés importantes”, <i>Orientations</i> 2011/7, p. 31).</p>
<p>1° L'article 119 du Code pénal social vise « toute personne qui entre en contact » : Même si l'article 119 du Code pénal social vise spécifiquement le harcèlement moral ou sexuel au travail, il reprend une formulation large des personnes punissables. L'article 119 vise « toute personne qui entre en contact avec les travailleurs lors de l'exécution de leur travail ». Il peut donc s'agir de l'employeur, des travailleurs, des clients, des fournisseurs, des prestataires de service, les élèves, les étudiants, etc. (Doc. parl., Chambre, sess. ord., 2008-2009, doc. n° 52-1666/001, p. 209). L'auteur de l'infraction doit avoir un contact avec sa victime. Pour Charles-Eric Clesse, ce contact peut être physique, téléphonique ou informatique (Ch.-E. Clesse, o. c., p. 31). La victime doit être un travailleur quelle que soit sa qualité. Cette disposition protège également les travailleurs indépendants, les intérimaires, les travailleurs mis à disposition, etc. (Ch.-E. Clesse, <i>Droit pénal social, Répertoire pratique du droit belge</i>, Bruxelles, Bruylant, 2013, p. 417). Les comportements qui n'impliquent aucun contact entre l'auteur des faits de harcèlement et la victime ne sont pas visés par l'article 119. Suivant Charles-Eric Clesse, ces comportements tombent dans le champ d'application de l'article 442bis du Code pénal (Ch.-E. Clesse, o. c., p. 31).</p>	<p>1° Artikel 119 van het Sociaal Strafwetboek viseert “eenieder die in contact treedt”: Zelfs indien artikel 119 van het Sociaal Strafwetboek specifiek pesterijen of ongewenst seksueel gedrag op het werk viseert, neemt het een brede formulering van de strafbare personen over. Artikel 119 viseert “eenieder die in contact treedt met de werknemers bij de uitvoering van hun werk”. Het kan dus gaan om de werkgever, werknemers, klanten, leveranciers, dienstenaanbieders, leerlingen, studenten, enz. (Parl.St. Kamer 2008-09, gewone zitting, doc. nr. 52-1666/001 p. 209). De dader van de overtreding moet contact hebben met zijn slachtoffer. Voor Charles-Eric Clesse, kan dit contact zowel fysiek, telefonisch als digitaal zijn (Ch.-E. Clesse, “Code pénal social: les nouveautés importantes”, <i>Orientations</i> 2011/7, p. 31). Het slachtoffer moet een werknemer zijn, welke ook zijn hoedanigheid is. Deze bepaling beschermt ook zelfstandigen, uitzendkrachten, werknemers die ter beschikking zijn gesteld, enz. (Ch.-E. Clesse, <i>Code pénal social: Répertoire pratique du droit belge</i>, Brussel, Bruylant, 2013, p. 417). De gedragingen die geen contact behoeven tussen de dader van de feiten van pesterijen en het slachtoffer, worden niet gevisieerd in artikel 119. Volgens Charles-Eric Clesse vallen deze gedragingen binnen het toepassingsgebied van artikel 442bis van het Strafwetboek (Ch.-E. Clesse, “Code pénal social: les nouveautés importantes”, <i>Orientations</i> 2011/7, p. 31).</p>
<p>2° La personne punissable doit commettre un acte de harcèlement moral ou sexuel au travail : L'article 32ter exigeait « plusieurs conduites abusives » pour pouvoir établir le harcèlement moral au travail. Désormais, la loi fait référence à « un ensemble abusif de plusieurs conduites ». Cette modification permet de prendre en considération un ensemble de conduites qui, prises individuellement, peuvent être considérées comme bénignes mais dont l'accumulation</p>	<p>2° De persoon die strafbaar is, dient een daad van pesterijen of seksueel gedrag op het werk te begaan: Artikel 32ter eiste “meerdere foutieve gedragingen” om pesterijen op het werk te kunnen vaststellen. De wet verwijst voortaan naar “een onrechtmatig geheel van meerdere gelijkaardige of uiteenlopende gedragingen”. Deze wijziging laat toe een geheel van gedragingen in aanmerking te nemen waarbij de gedragingen individueel genomen als onschuldig kunnen worden</p>

porte atteinte à la personnalité, la dignité ou l'intégrité de la personne visée ou crée un environnement intimidant, hostile, dégradant, humiliant ou offensant (Loi du 28 février 2014 complétant la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail quant à la prévention des risques psychosociaux au travail dont, notamment, la violence et le harcèlement moral ou sexuel au travail, Doc. parl., Chambre, sess. ord., 2013-2014, doc. n° 53-3101/001, p. 33).

L'article 32ter indique que le harcèlement constitue un ensemble de plusieurs conduites similaires ou différentes. Les conduites doivent donc être répétées. Ce critère de répétition permet de différencier le harcèlement de la violence au travail laquelle se définit comme chaque situation de fait où un travailleur ou une autre personne à laquelle est d'application, est menacé ou agressé psychiquement ou physiquement lors de l'exécution du travail (M. De Rue, o. c., p. 740).

Enfin, les conduites doivent avoir pour objet ou pour effet de porter atteinte au travailleur. Ce qui signifie que les comportements volontaires sont incriminés ainsi que les comportements involontaires.

3° L'acte de harcèlement doit avoir été commis « lors de l'exécution de son travail » :

L'acte de harcèlement doit avoir été posé lors de l'exécution du travail. Le harcèlement entre collègues en dehors du temps de travail n'entre pas dans le champ d'application du Code pénal social. Mais les faits ayant lieu en dehors de l'entreprise ou de l'institution pour autant qu'ils aient été commis lors de l'exécution du travail sont visés par le Code pénal social (exemple, les représentants de commerce, etc.). L'article 32ter indique en effet à cet égard que les actes commis peuvent être externes ou internes à

beschouwd maar waarbij de opeenstapeling ervan leidt tot een aantasting van de persoonlijkheid, de waardigheid of de integriteit van de betrokken persoon of een bedreigende, vijandige, beledigende, vernederende of kwetsende omgeving creëert (Wet van 28 februari 2014 tot aanvulling van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk wat de preventie van psychosociale risico's op het werk betreft, waaronder inzonderheid geweld, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk, Parl.St. Kamer 2013-14, gewone zitting, doc. nr. 53-3101/001, p. 33).

Artikel 32ter duidt aan dat pesterijen zijn samengesteld uit een verzameling van meerdere gedragingen, gelijkaardig of uiteenlopend. De gedragingen dienen dus herhaald te worden. Dit criterium van herhaling laat toe pesterijen te differentiëren van geweld op het werk dat gedefinieerd wordt als elke feitelijkheid waarbij een werknemer of een andere persoon waarop deze afdeling van toepassing is psychisch of fysiek wordt bedreigd of aangevallen bij de uitvoering van het werk (M. De Rue, "Le harcèlement", in Les infractions contre les personnes, vol. 2, Brussel, Larcier, 2010, p. 740).

Tenslotte moeten de gedragingen tot doel of tot gevolg hebben dat ze schade toebrengen aan de werknemer. Dit betekent dat zowel vrijwillige gedragingen als onvrijwillige gedragingen worden strafbaar gesteld.

3° De daad van pesterijen of ongewenst seksueel gedrag moet worden gepleegd "tijdens de uitvoering van het werk":

De daad van pesterijen of ongewenst seksueel gedrag moet worden gesteld tijdens de uitvoering van het werk. Pesterijen of ongewenst seksueel gedrag tussen collega's na de werkuren vallen niet onder het toepassingsgebied van het Sociaal Strafwetboek. Maar de feiten die plaatsvinden buiten het bedrijf of de instelling voor zover ze gepleegd zijn tijdens de uitvoering van het werk, zijn gevisieerd door het Sociaal Strafwetboek (bv. voor handelsvertegenwoordigers, enz.). Artikel

<i>l'entreprise ou à l'institution. (Code commenté – Droit pénal social 2017, Larcier, p.103).</i>	<i>32ter geeft immers aan dat de daden mogen gepleegd zijn buiten of binnen de onderneming of instelling. (Duiding Sociaal Strafrecht, 2017, larcier, p.103).</i>
Article 62	Artikel 62
Cet article modifie l'article 120 du Code pénal social qui punit le non-respect de la décision judiciaire ordonnant de mettre fin à la violence ou au harcèlement moral ou sexuel au travail.	Di artikel wijzigt artikel 120 van het Sociaal Strafwetboek dat de niet-naleving van de gerechtelijke beslissing om een einde te maken aan geweld, pesterijen of ongewenst seksueel gedrag op het werk, bestraft.
Le texte en projet augmente le niveau de sanction prescrit par cet article. La sanction de niveau 4 est remplacée par une sanction de niveau 5.	De ontworpen tekst verhoogt het sanctieniveau dat door dit artikel bepaald wordt. De sanctie van niveau 4 wordt vervangen door een sanctie van niveau 5.
Article 63	Artikel 63
L'article 59 modifie l'article 122 du Code pénal social qui règle les mesures de prévention relatives à la prévention des risques psychosociaux au travail.	Artikel 59 wijzigt artikel 122 van het Sociaal Strafwetboek dat de preventiemaatregelen die betrekking hebben op de preventie van psychosociale risico's op het werk, regelt.
Il remplace la circonstance aggravante prévue à l'alinéa 2 de l'article 122.	Het vervangt de verzwarende omstandigheid die in het tweede lid van artikel 122 voorzien is.
Deux alinéas remplacent l'actuel alinéa 2 qui prévoit que « Les infractions visées à l'alinéa 1er, 4° et 5° sont punies d'une sanction de niveau 4 lorsqu'elles ont eu comme conséquence des ennuis de santé ou un accident du travail pour un travailleur. ».	Twee leden vervangen het huidige lid 2, dat bepaalt dat: "De inbreuken bedoeld in het eerste lid, 4° en 5° worden bestraft met een sanctie van niveau 4 wanneer ze gezondheidsschade of een arbeidsongeval tot gevolg hebben gehad voor een werknemer."
Les deux nouveaux alinéas proposés prévoient de punir les infractions visées à l'alinéa 1 ^{er} , 4° et 5° (4° ne prend pas, dans la mesure où il a un impact sur le danger, les mesures appropriées pour mettre fin aux actes de violence ou de harcèlement moral ou sexuel au travail lorsqu'ils sont portés à la connaissance de l'employeur ; 5° ne prend pas les mesures conservatoires nécessaires lorsque la gravité des faits de violence ou de harcèlement moral ou sexuel au travail l'exige;):	De twee nieuwe voorgestelde leden voorzien de in het eerste lid, 4° en 5°, bedoelde inbreuken te bestraffen (4° niet de passende maatregelen treft, voor zover hij een impact heeft op het gevaar, om een einde te maken aan daden van geweld, pesterijen of ongewenst seksueel gedrag op het werk als die ter kennis zijn gebracht van de werkgever; 5° niet de nodige bewarende maatregelen treft wanneer de ernst van de feiten van geweld, pesterijen of ongewenst seksueel gedrag op het werk het vereist;) ^o :
1) de la sanction de niveau 4 lorsqu'elles ont eu comme conséquence pour un travailleur : - une maladie professionnelle,	1) met de sanctie van 4 wanneer ze tot gevolg hebben gehad voor een werknemer: - een beroepsziekte;

<p>- une exposition à une influence nocive ; -ou un accident du travail.</p>	<p>- een blootstelling aan een schadelijke invloed; - of een arbeidsongeval.</p>
<p>2) de la sanction de niveau 5 lorsqu'elles ont eu comme conséquence pour un travailleur : - une maladie professionnelle avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès ; -un accident du travail avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès.</p>	<p>2) met de sanctie van 5 wanneer ze tot gevolg hebben gehad voor een werknemer: -een beroepsziekte met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden; - of een arbeidsongeval met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden.</p>
<p>Il va de soi que la sanction de niveau 5 ne sera pas infligée à un employeur si les faits ayant eu pour conséquence ce qui y est énuméré ne peuvent pas lui être reprochés.</p>	<p>Er spreekt vanzelf dat de sanctie van niveau 5 niet aan een werkgever zal worden opgelegd indien de feiten die tot de daarin genoemde gevolgen hebben geleid, hem niet kunnen worden aangerekend.</p>
<p>Par exemple, si un employeur a mis à disposition de ses travailleurs tout le matériel de protection et que le travailleur ne le met pas et tombe et décède, il n'y aura pas de « faute caractérisée dans le chef de l'employeur ».</p>	<p>Wanneer een werkgever zijn werknemers bijvoorbeeld alle beschermingsmiddelen heeft verstrekt en de werknemer deze niet aantrekt en valt en overlijdt, is er geen sprake van een "ernstige fout van de werkgever".</p>
<p>Les deux alinéas en projet ont été adaptés conformément aux recommandations émises par le Conseil consultatif dans son avis précité n°2023/003. Non seulement aux recommandations déjà mentionnées dans le commentaire de l'article 116 /1 en projet mais également aux recommandations suivantes :</p>	<p>Het ontwerp van de twee leden wordt aangepast in overeenstemming met de aanbevelingen van de Adviesraad in zijn voormelde advies nr. 2023/003. Niet alleen in overeenstemming met de aanbevelingen die al worden vermeld in het commentaar van het ontwerp van article 116/1, maar ook in overeenstemming met de volgende aanbevelingen:</p>
<p>« Ensuite, le projet de loi punit les infractions d'une sanction de niveau 5 lorsqu'elles ont eu comme conséquence pour un travailleur une maladie professionnelle avec incapacité permanente de travail ou un décès ou un accident du travail avec incapacité permanente de travail ou un décès. Le Conseil s'étonne que le projet de loi exige encore une incapacité permanente de travail pour que la sanction de niveau 5 puisse être appliquée alors que cette conséquence a été supprimée du Code pénal aux articles relatifs aux coups et blessures volontaires car elle posait des difficultés d'application (loi du 5 février 2016 modifiant le droit pénal et la</p>	<p>“Daarna bestraft het ontwerp van wet inbreuken met een sanctie van niveau 5 wanneer deze hebben geleid tot een beroepsziekte met blijvende arbeidsongeschiktheid of overlijden of een arbeidsongeval met blijvende arbeidsongeschiktheid of overlijden. De Raad is verbaasd dat het ontwerp van wet nog steeds blijvende arbeidsongeschiktheid vereist om de sanctie van niveau 5 toe te passen, terwijl dit gevolg uit het Strafwetboek is geschrapt in de artikelen met betrekking tot opzettelijke geweldpleging en mishandeling omdat het moeilijkheden opleverde bij de toepassing (Wet van 5 februari 2016 tot wijziging van het strafrecht</p>

<p><i>procédure pénale et portant des dispositions diverses en matière de justice). En effet, les conséquences de la maladie ou de l'accident n'apparaissent pas immédiatement. Il sera donc impossible pour le juge de savoir si une incapacité permanente doit être prise en compte pour aggraver le taux de la peine. En outre, certains accidents graves peuvent entraîner une longue incapacité temporaire sans qu'il n'y ait, par la suite, d'incapacité permanente.</i></p> <p><i>Le Conseil propose de se conformer et de se référer aux articles 398 et suivants du Code pénal et de remplacer, dans les articles concernés, la notion « d'incapacité permanente de travail » par la notion « d'incapacité de travail de plus de quatre mois ».</i></p>	<p><i>en de strafvordering en houdende diverse bepalingen inzake justitie). De gevolgen van de ziekte of het ongeval zijn niet onmiddellijk duidelijk. De rechter kan dus onmogelijk weten of een blijvende handicap in aanmerking moet worden genomen om de straf te verhogen. Bovendien kunnen sommige ernstige ongevallen leiden tot een lange periode van tijdelijke arbeidsongeschiktheid zonder daaropvolgende blijvende arbeidsongeschiktheid.</i></p> <p><i>De Raad stelt voor om aan te sluiten bij en te verwijzen naar de artikelen 398 e.z.v. van het Strafwetboek en in de desbetreffende artikelen het begrip "blijvende arbeidsongeschiktheid" te vervangen door het begrip "arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden".</i></p>
<p>Article 64</p>	<p>Artikel 64</p>
<p>L'article 64 modifie l'article 122/1 du Code pénal social portant sur l'application des procédures accessibles aux travailleurs.</p>	<p>Artikel 64 wijzigt artikel 122/1 van het Sociaal Strafwetboek dat betrekking heeft op de toepassing van de procedures die toegankelijk zijn voor de werknemers.</p>
<p>Deux alinéas remplacent l'actuel alinéa 2 qui prévoit que « L'infraction visée à l'alinéa 1er, 2°, e), est punie d'une sanction de niveau 4 lorsqu'elle a eu comme conséquence des ennuis de santé ou un accident du travail pour un travailleur. ».</p>	<p>Twée leden vervangen het huidige lid 2, dat bepaalt dat: "De inbreuk bedoeld in het eerste lid, 2°, e), wordt bestraft met een sanctie van niveau 4 wanneer ze gezondheidsschade of een arbeidsongeval tot gevolg heeft gehad voor een werknemer."</p>
<p>Les deux nouveaux alinéas proposés prévoient de punir les infractions visées à l'alinéa 1^{er}, 2°, e) (dans le cadre d'une demande d'intervention psychosociale formelle à caractère principalement individuel ou pour faits de violence ou de harcèlement moral ou sexuel au travail : ne prend pas les mesures de prévention appropriées pour mettre fin au dommage subi par le travailleur qui a introduit la demande, dans la mesure où il a un impact sur le danger;) :</p>	<p>De twee nieuwe voorgestelde leden voorzien de in het eerste lid, 2°, e, bedoelde inbreuken te bestraffen (in het kader van een verzoek tot formele psychosociale interventie met een hoofdzakelijk individueel karakter of voor feiten van geweld, pesterijen of ongewenst seksueel gedrag op het werk: voor zover hij een impact heeft op het gevaar, niet de passende preventiemaatregelen treft om een einde te maken aan de schade geleden door de werknemer die het verzoek heeft ingediend;):° :</p>

<p>1) de la sanction de niveau 4 lorsqu'elles ont eu comme conséquence pour un travailleur :</p> <ul style="list-style-type: none"> - une maladie professionnelle, - une exposition à une influence nocive ; - ou un accident du travail. 	<p>1) met de sanctie van 4 wanneer ze tot gevolg hebben gehad voor een werknemer:</p> <ul style="list-style-type: none"> - een beroepsziekte; - een blootstelling aan een nocive invloed; - of een arbeidsongeval.
<p>2) de la sanction de niveau 5 lorsqu'elles ont eu comme conséquence pour un travailleur :</p> <ul style="list-style-type: none"> - une maladie professionnelle avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès ; - un accident du travail avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès. 	<p>2) met de sanctie van 5 wanneer ze tot gevolg hebben gehad voor een werknemer:</p> <ul style="list-style-type: none"> - een beroepsziekte met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden; - of een arbeidsongeval met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden.
<p>Il va de soi que la sanction de niveau 5 ne sera pas infligée à un employeur si les faits ayant eu pour conséquence ce qui y est énuméré ne peuvent pas lui être reprochés.</p>	<p>Er spreekt vanzelf dat de sanctie van niveau 5 niet aan een werkgever zal worden opgelegd indien de feiten die tot de daarin genoemde gevolgen hebben geleid, hem niet kunnen worden aangerekend.</p>
<p>Par exemple, si un employeur a mis à disposition de ses travailleurs tout le matériel de protection et que le travailleur ne le met et tombe et décède, il n'y aura pas de « faute caractérisée dans le chef de l'employeur ».</p>	<p>Wanneer een werkgever zijn werknemers bijvoorbeeld alle beschermingsmiddelen heeft verstrekt en de werknemer deze niet aantrekt en valt en overlijdt, is er geen sprake van een "ernstige fout van de werkgever".</p>
<p>Les deux alinéas en projet ont été adaptés conformément aux recommandations émises par le Conseil consultatif dans son avis précité n°2023/003. Non seulement aux recommandations déjà mentionnées dans le commentaire de l'article 116 /1 en projet mais également aux recommandations suivantes :</p>	<p>Het ontwerp van de twee leden wordt aangepast in overeenstemming met de aanbevelingen van de Adviesraad in zijn voormelde advies nr. 2023/003. Niet alleen in overeenstemming met de aanbevelingen die al worden vermeld in het commentaar van het ontwerp van article 116/1, maar ook in overeenstemming met de volgende aanbevelingen:</p>
<p><i>« Ensuite, le projet de loi punit les infractions d'une sanction de niveau 5 lorsqu'elles ont eu comme conséquence pour un travailleur une maladie professionnelle avec incapacité permanente de travail ou un décès ou un accident du travail avec incapacité permanente de travail ou un décès.</i></p> <p><i>Le Conseil s'étonne que le projet de loi exige encore une incapacité permanente de travail pour que la sanction de niveau 5 puisse être appliquée alors que cette conséquence a été supprimée du Code pénal aux articles relatifs aux coups et blessures volontaires car elle</i></p>	<p><i>"Daarna bestraft het ontwerp van wet inbreuken met een sanctie van niveau 5 wanneer deze hebben geleid tot een beroepsziekte met blijvende arbeidsongeschiktheid of overlijden of een arbeidsongeval met blijvende arbeidsongeschiktheid of overlijden.</i></p> <p><i>De Raad is verbaasd dat het ontwerp van wet nog steeds blijvende arbeidsongeschiktheid vereist om de sanctie van niveau 5 toe te passen, terwijl dit gevolg uit het Strafwetboek is geschrapt in de artikelen met betrekking tot opzettelijke geweldpleging en mishandeling omdat het moeilijkheden</i></p>

<p><i>posait des difficultés d'application (loi du 5 février 2016 modifiant le droit pénal et la procédure pénale et portant des dispositions diverses en matière de justice). En effet, les conséquences de la maladie ou de l'accident n'apparaissent pas immédiatement. Il sera donc impossible pour le juge de savoir si une incapacité permanente doit être prise en compte pour aggraver le taux de la peine. En outre, certains accidents graves peuvent entraîner une longue incapacité temporaire sans qu'il n'y ait, par la suite, d'incapacité permanente.</i></p> <p><i>Le Conseil propose de se conformer et de se référer aux articles 398 et suivants du Code pénal et de remplacer, dans les articles concernés, la notion « d'incapacité permanente de travail » par la notion « d'incapacité de travail de plus de quatre mois ».</i></p>	<p><i>opleverde bij de toepassing (Wet van 5 februari 2016 tot wijziging van het strafrecht en de strafvordering en houdende diverse bepalingen inzake justitie). De gevolgen van de ziekte of het ongeval zijn niet onmiddellijk duidelijk. De rechter kan dus onmogelijk weten of een blijvende handicap in aanmerking moet worden genomen om de straf te verhogen. Bovendien kunnen sommige ernstige ongevallen leiden tot een lange periode van tijdelijke arbeidsongeschiktheid zonder daaropvolgende blijvende arbeidsongeschiktheid.</i></p> <p><i>De Raad stelt voor om aan te sluiten bij en te verwijzen naar de artikelen 398 e.z.v. van het Strafwetboek en in de desbetreffende artikelen het begrip "blijvende arbeidsongeschiktheid" te vervangen door het begrip "arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden".</i></p>
<p>Article 65</p>	<p>Artikel 65</p>
<p>L'article 65 modifie l'article 122/2 du Code pénal social qui protège le conseiller en prévention aspects psychosociaux.</p>	<p>Artikel 65 wijzigt artikel 122/2 van het Sociaal Strafwetboek dat de preventieadviseur psychosociale aspecten beschermt.</p>
<p>Il augmente la sanction prévue par le paragraphe 2 de la disposition. La sanction de niveau 2 est remplacée par une sanction de niveau 3.</p>	<p>Het verhoogt de sanctie die door de tweede paragraaf van de bepaling voorzien is. De sanctie van niveau 2 wordt vervangen door een sanctie van niveau 3.</p>
<p>Article 66</p>	<p>Artikel 66</p>
<p>L'article 66 modifie l'article 122/3 du Code pénal social qui protège la personne de confiance.</p>	<p>Artikel 66 wijzigt artikel 122/3 van het Sociaal Strafwetboek dat de vertrouwenspersoon beschermt.</p>
<p>Le texte en projet augmente le niveau de sanction prescrit par cet article. La sanction de niveau 2 est remplacée par une sanction de niveau 3.</p>	<p>De ontworpen tekst verhoogt het sanctieniveau dat door dit artikel bepaald wordt. De sanctie van niveau 2 wordt vervangen door een sanctie van niveau 3.</p>
<p>Article 67</p>	<p>Artikel 67</p>

L'article 67 modifie l'article 123 du Code pénal social concernant les établissements dangereux, insalubres ou incommodes et la surveillance des machines et chaudières à vapeur.	Artikel 67 wijzigt artikel 123 van het Sociaal Strafwetboek betreffende de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen en het toezicht op de stoomtuigen en stoomketels.
Il remplace la circonstance aggravante prévue à l'alinéa 2 de l'article 123.	Het vervangt de verzwarende omstandigheid die in het tweede lid van artikel 123 voorzien is.
Deux alinéas remplacent l'actuel alinéa 2 qui prévoit que « L'infraction est punie d'une sanction de niveau 4 lorsqu'elle a eu comme conséquence des ennuis de santé ou un accident du travail pour un travailleur. ».	Twee leden vervangen het huidige lid 2, dat bepaalt dat: "De inbreuk wordt bestraft met een sanctie van niveau 4 wanneer ze gezondheidsschade of een arbeidsongeval tot gevolg heeft gehad voor een werknemer."
Les deux nouveaux alinéas proposés prévoient de punir « toute personne commettant une infraction à la loi du 5 mai 1888 relative à l'inspection des établissements dangereux, insalubres ou incommodes, et à la surveillance des machines et chaudières à vapeur » :	De twee nieuwe voorgestelde leden voorzien de inbreuk: "eenieder die een inbreuk heeft gepleegd op de wet van 5 mei 1888 betreffende het toezicht op de gevaarlijke, ongezonde of hinderlijke inrichtingen en op de stoomtuigen en stoomketels":
1) de la sanction de niveau 4 lorsqu'elle a eu comme conséquence pour un travailleur : - une maladie professionnelle, - une exposition à une influence nocive ; -ou un accident du travail.	1) met de sanctie van 4 wanneer ze tot gevolg heeft gehad voor een werknemer: - een beroepsziekte; - een blootstelling aan een nocive invloed; - of een arbeidsongeval.
2) de la sanction de niveau 5 lorsqu'elle a eu comme conséquence pour un travailleur : - une maladie professionnelle avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès ; -un accident du travail avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès.	2) met de sanctie van 5 wanneer ze tot gevolg heeft gehad voor een werknemer: -een beroepsziekte met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden; - of een arbeidsongeval met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden.
Le point 2° abroge l'alinéa 3 de cette disposition qui permet au juge de prononcer les peines prévues aux articles 106 et 107.	Punt 2° heft het derde lid van deze bepaling op dat aan de rechter toelaat om de straffen bepaald in de artikelen 106 en 107 uit te spreken.
Cette abrogation se justifie par le fait que les articles 106 et 107 du Code pénal social sont également modifiés par le présent projet de loi afin de ne plus exiger que l'article contenant l'incrimination doive prévoir explicitement que le juge peut prononcer les peines prévues aux articles 106 et 107 pour qu'il puisse les appliquer et ainsi permettre au juge de prononcer ces peines pour toutes les	Deze opheffing wordt gerechtvaardigd door het feit dat de voormelde artikelen 106 en 107 eveneens gewijzigd worden door het huidige voorontwerp van wet om te voorzien dat het niet meer nodig is dat het artikel dat de incriminatie inhoudt, uitdrukkelijk voorziet dat de rechter de straffen voorzien

infractions de niveaux 4 et 5 reprises dans le Livre 2.	in de artikelen 106 en 107 kan uitspreken, opdat hij ze kan toepassen.
La possibilité de ces peines est étendue à toutes les infractions de niveaux 4 et 5 même si l'article du Code pénal social contenant l'infraction ne le prévoit pas explicitement.	De mogelijkheid van deze straffen wordt uitgebreid tot alle inbreuken van niveau 4 en 5, zelfs als het artikel van het Sociaal Strafwetboek die de inbreuk bevat, het niet uitdrukkelijk voorziet.
La règle selon laquelle prononcer ces peines accessoires est une faculté laissée au juge et pas une obligation n'est pas modifiée.	De regel volgens dewelke het uitspreken van deze bijkomende straffen een mogelijkheid is die aan de rechter gelaten wordt, en geen verplichting, wordt niet gewijzigd.
Il va de soi que la sanction de niveau 5 ne sera pas infligée à un employeur si les faits ayant eu pour conséquence ce qui y est énuméré ne peuvent pas lui être reprochés.	Er spreekt vanzelf dat de sanctie van niveau 5 niet aan een werkgever zal worden opgelegd indien de feiten die tot de daarin genoemde gevolgen hebben geleid, hem niet kunnen worden aangerekend.
Par exemple, si un employeur a mis à disposition de ses travailleurs tout le matériel de protection et que le travailleur ne le met et tombe et décède, il n'y aura pas de « faute caractérisée dans le chef de l'employeur ».	Wanneer een werkgever zijn werknemers bijvoorbeeld alle beschermingsmiddelen heeft verstrekt en de werknemer deze niet aantrekt en valt en overlijdt, is er geen sprake van een "ernstige fout van de werkgever".
Les deux alinéas en projet ont été adaptés conformément aux recommandations émises par le Conseil consultatif dans son avis précité n°2023/003. Non seulement aux recommandations déjà mentionnées dans le commentaire de l'article 116 /1 en projet mais également aux recommandations suivantes :	Het ontwerp van de twee leden wordt aangepast in overeenstemming met de aanbevelingen van de Adviesraad in zijn voormelde advies nr. 2023/003. Niet alleen in overeenstemming met de aanbevelingen die al worden vermeld in het commentaar van het ontwerp van artikel 116/1, maar ook in overeenstemming met de volgende aanbevelingen:
<p>« Ensuite, le projet de loi punit les infractions d'une sanction de niveau 5 lorsqu'elles ont eu comme conséquence pour un travailleur une maladie professionnelle avec incapacité permanente de travail ou un décès ou un accident du travail avec incapacité permanente de travail ou un décès.</p> <p>Le Conseil s'étonne que le projet de loi exige encore une incapacité permanente de travail pour que la sanction de niveau 5 puisse être appliquée alors que cette conséquence a été supprimée du Code pénal aux articles relatifs aux coups et blessures volontaires car elle posait des difficultés d'application (loi du 5</p>	<p>“Daarna bestraft het ontwerp van wet inbreuken met een sanctie van niveau 5 wanneer deze hebben geleid tot een beroepsziekte met blijvende arbeidsongeschiktheid of overlijden of een arbeidsongeval met blijvende arbeidsongeschiktheid of overlijden.</p> <p>De Raad is verbaasd dat het ontwerp van wet nog steeds blijvende arbeidsongeschiktheid vereist om de sanctie van niveau 5 toe te passen, terwijl dit gevolg uit het Strafwetboek is geschrapt in de artikelen met betrekking tot opzettelijke geweldpleging en mishandeling omdat het moeilijkheden opleverde bij de toepassing (Wet van 5</p>

<p><i>février 2016 modifiant le droit pénal et la procédure pénale et portant des dispositions diverses en matière de justice). En effet, les conséquences de la maladie ou de l'accident n'apparaissent pas immédiatement. Il sera donc impossible pour le juge de savoir si une incapacité permanente doit être prise en compte pour aggraver le taux de la peine. En outre, certains accidents graves peuvent entraîner une longue incapacité temporaire sans qu'il n'y ait, par la suite, d'incapacité permanente.</i></p> <p><i>Le Conseil propose de se conformer et de se référer aux articles 398 et suivants du Code pénal et de remplacer, dans les articles concernés, la notion « d'incapacité permanente de travail » par la notion « d'incapacité de travail de plus de quatre mois ».</i></p>	<p><i>februari 2016 tot wijziging van het strafrecht en de strafvordering en houdende diverse bepalingen inzake justitie). De gevolgen van de ziekte of het ongeval zijn niet onmiddellijk duidelijk. De rechter kan dus onmogelijk weten of een blijvende handicap in aanmerking moet worden genomen om de straf te verhogen. Bovendien kunnen sommige ernstige ongevallen leiden tot een lange periode van tijdelijke arbeidsongeschiktheid zonder daaropvolgende blijvende arbeidsongeschiktheid.</i></p> <p><i>De Raad stelt voor om aan te sluiten bij en te verwijzen naar de artikelen 398 e.z.v. van het Strafwetboek en in de desbetreffende artikelen het begrip "blijvende arbeidsongeschiktheid" te vervangen door het begrip "arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden".</i></p>
<p>Article 68</p>	<p>Artikel 68</p>
<p>L'article 68 modifie l'article 124 du Code pénal social concernant les mines, minières et carrières.</p>	<p>Artikel 68 wijzigt artikel 124 van het Sociaal Strafwetboek dat gaat over de mijnen, graverijen en groeven.</p>
<p>Le point 1^o remplace la circonstance aggravante prévue à l'alinéa 2 de l'article 124.</p>	<p>Punt 1^o vervangt de verzwarende omstandigheid die in het tweede lid van artikel 124 voorzien is.</p>
<p>Deux alinéas remplacent l'actuel alinéa 2 qui prévoit que « L'infraction est punie d'une sanction de niveau 4 lorsqu'elle a eu comme conséquence des ennuis de santé ou un accident du travail pour un travailleur. ».</p>	<p>Twee leden vervangen het huidige lid 2, dat bepaalt dat: "De inbreuk wordt bestraft met een sanctie van niveau 4 wanneer ze gezondheidsschade of een arbeidsongeval tot gevolg heeft gehad voor een werknemer."</p>
<p>Les deux nouveaux alinéas proposés prévoient de punir « toute personne commettant une infraction aux lois sur les mines, minières et carrières coordonnées le 15 septembre 1919 » :</p>	<p>De twee nieuwe voorgestelde leden voorzien de inbreuk: "iedere persoon die een inbreuk heeft gepleegd op de wetten op de mijnen, de graverijen en de groeven, gecoördineerd op 15 september 1919":</p>
<p>1) de la sanction de niveau 4 lorsqu'elle a eu comme conséquence pour un travailleur :</p> <ul style="list-style-type: none"> - une maladie professionnelle, - une exposition à une influence nocive ; - ou un accident du travail. 	<p>1) met de sanctie van 4 wanneer ze tot gevolg heeft gehad voor een werknemer:</p> <ul style="list-style-type: none"> - een beroepsziekte; - een blootstelling aan een nocive invloed; - of een arbeidsongeval.

<p>2) de la sanction de niveau 5 lorsqu'elle a eu comme conséquence pour un travailleur :</p> <ul style="list-style-type: none"> - une maladie professionnelle avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès ; - un accident du travail avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès. 	<p>2) met de sanctie van 5 wanneer ze tot gevolg heeft gehad voor een werknemer:</p> <ul style="list-style-type: none"> - een beroepsziekte met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden; - of een arbeidsongeval met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden.
<p>Le point 2° abroge l'alinéa 3 de cette disposition qui permet au juge de prononcer les peines prévues aux articles 106 et 107.</p>	<p>Punt 2° heft het derde lid van deze bepaling op dat aan de rechter toelaat om de straffen bepaald in de artikelen 106 en 107 uit te spreken.</p>
<p>Cette abrogation se justifie par le fait que les articles 106 et 107 du Code pénal social sont également modifiés par le présent projet de loi afin de ne plus exiger que l'article contenant l'incrimination doive prévoir explicitement que le juge peut prononcer les peines prévues aux articles 106 et 107 pour qu'il puisse les appliquer et ainsi permettre au juge de prononcer ces peines pour toutes les infractions de niveaux 4 et 5 reprises dans le Livre 2.</p>	<p>Deze opheffing wordt gerechtvaardigd door het feit dat de voormelde artikelen 106 en 107 eveneens gewijzigd worden door het huidig voorontwerp van wet om te voorzien dat het niet meer nodig is dat het artikel dat de incriminatie inhoudt, uitdrukkelijk voorziet dat de rechter de straffen voorzien in de artikelen 106 en 107 kan uitspreken, opdat hij ze kan toepassen.</p>
<p>La possibilité de ces peines est étendue à toutes les infractions de niveaux 4 et 5 même si l'article du Code pénal social contenant l'infraction ne le prévoit pas explicitement.</p>	<p>De mogelijkheid van deze straffen wordt uitgebreid tot alle inbreuken van niveau 4 en 5, zelfs als het artikel van het Sociaal Strafwetboek die de inbreuk bevat, het niet uitdrukkelijk voorziet.</p>
<p>La règle selon laquelle prononcer ces peines accessoires est une faculté laissée au juge et pas une obligation n'est pas modifiée.</p>	<p>De regel volgens dewelke het uitspreken van deze bijkomende straffen een mogelijkheid is die aan de rechter gelaten wordt, en geen verplichting, wordt niet gewijzigd.</p>
<p>Il va de soi que la sanction de niveau 5 ne sera pas infligée à un employeur si les faits ayant eu pour conséquence ce qui y est énuméré ne peuvent pas lui être reprochés.</p>	<p>Er spreekt vanzelf dat de sanctie van niveau 5 niet aan een werkgever zal worden opgelegd indien de feiten die tot de daarin genoemde gevolgen hebben geleid, hem niet kunnen worden aangerekend.</p>
<p>Par exemple, si un employeur a mis à disposition de ses travailleurs tout le matériel de protection et que le travailleur ne le met et tombe et décède, il n'y aura pas de « faute caractérisée dans le chef de l'employeur ».</p>	<p>Wanneer een werkgever zijn werknemers bijvoorbeeld alle beschermingsmiddelen heeft verstrekt en de werknemer deze niet aantrekt en valt en overlijdt, is er geen sprake van een "ernstige fout van de werkgever".</p>
<p>Les deux alinéas en projet ont été adaptés conformément aux recommandations émises par le Conseil consultatif dans son avis précité n°2023/003. Non seulement aux recommandations déjà mentionnées dans le</p>	<p>Het ontwerp van de twee leden wordt aangepast in overeenstemming met de aanbevelingen van de Adviesraad in zijn voormelde advies nr. 2023/003. Niet alleen in overeenstemming met de aanbevelingen</p>

commentaire de l'article 116 /1 en projet mais également aux recommandations suivantes :	die al worden vermeld in het commentaar van het ontwerp van article 116/1, maar ook in overeenstemming met de volgende aanbevelingen:
<p><i>« Ensuite, le projet de loi punit les infractions d'une sanction de niveau 5 lorsqu'elles ont eu comme conséquence pour un travailleur une maladie professionnelle avec incapacité permanente de travail ou un décès ou un accident du travail avec incapacité permanente de travail ou un décès.</i></p> <p><i>Le Conseil s'étonne que le projet de loi exige encore une incapacité permanente de travail pour que la sanction de niveau 5 puisse être appliquée alors que cette conséquence a été supprimée du Code pénal aux articles relatifs aux coups et blessures volontaires car elle posait des difficultés d'application (loi du 5 février 2016 modifiant le droit pénal et la procédure pénale et portant des dispositions diverses en matière de justice). En effet, les conséquences de la maladie ou de l'accident n'apparaissent pas immédiatement. Il sera donc impossible pour le juge de savoir si une incapacité permanente doit être prise en compte pour aggraver le taux de la peine. En outre, certains accidents graves peuvent entraîner une longue incapacité temporaire sans qu'il n'y ait, par la suite, d'incapacité permanente.</i></p> <p><i>Le Conseil propose de se conformer et de se référer aux articles 398 et suivants du Code pénal et de remplacer, dans les articles concernés, la notion « d'incapacité permanente de travail » par la notion « d'incapacité de travail de plus de quatre mois ».</i></p>	<p><i>“Daarna bestraft het ontwerp van wet inbreuken met een sanctie van niveau 5 wanneer deze hebben geleid tot een beroepsziekte met blijvende arbeidsongeschiktheid of overlijden of een arbeidsongeval met blijvende arbeidsongeschiktheid of overlijden.</i></p> <p><i>De Raad is verbaasd dat het ontwerp van wet nog steeds blijvende arbeidsongeschiktheid vereist om de sanctie van niveau 5 toe te passen, terwijl dit gevolg uit het Strafwetboek is geschrapt in de artikelen met betrekking tot opzettelijke geweldpleging en mishandeling omdat het moeilijkheden opleverde bij de toepassing (Wet van 5 februari 2016 tot wijziging van het strafrecht en de strafvordering en houdende diverse bepalingen inzake justitie). De gevolgen van de ziekte of het ongeval zijn niet onmiddellijk duidelijk. De rechter kan dus onmogelijk weten of een blijvende handicap in aanmerking moet worden genomen om de straf te verhogen. Bovendien kunnen sommige ernstige ongevallen leiden tot een lange periode van tijdelijke arbeidsongeschiktheid zonder daaropvolgende blijvende arbeidsongeschiktheid.</i></p> <p><i>De Raad stelt voor om aan te sluiten bij en te verwijzen naar de artikelen 398 e.z.v. van het Strafwetboek en in de desbetreffende artikelen het begrip "blijvende arbeidsongeschiktheid" te vervangen door het begrip "arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden".</i></p>
Article 69	Artikel 69

L'article 69 modifie l'article 125 du Code pénal social concernant le logement des travailleurs.	Artikel 69 wijzigt artikel 125 van het Sociaal Strafwetboek dat gaat over de huisvesting van de arbeiders.
Le point 1° remplace la circonstance aggravante prévue à l'alinéa 2 de l'article 125.	Punt 1° vervangt de verzwarende omstandigheid die in het tweede lid van artikel 125 voorzien is.
Deux alinéas remplacent l'actuel alinéa 2 qui prévoit que « L'infraction est punie d'une sanction de niveau 4 lorsqu'elle a eu comme conséquence des ennuis de santé ou un accident du travail pour un travailleur. ».	Twee leden vervangen het huidige lid 2, dat bepaalt dat: "De inbreuk wordt bestraft met een sanctie van niveau 4 wanneer ze gezondheidsschade of een arbeidsongeval tot gevolg heeft gehad voor een werknemer."
Les deux nouveaux alinéas proposés prévoient de punir : « toute personne commettant une infraction à la loi du 6 juillet 1949 concernant le logement des travailleurs dans les entreprises et exploitations industrielles, agricoles ou commerciales » :	De twee nieuwe voorgestelde leden voorzien de inbreuk: "iedere persoon die een inbreuk heeft gepleegd op de wet van 6 juli 1949 betreffende de huisvesting van de arbeiders in nijverheids-, landbouw- of handelondernemingen en -exploitaties":
1) de la sanction de niveau 4 lorsqu'elle a eu comme conséquence pour un travailleur : - une maladie professionnelle, - une exposition à une influence nocive ; -ou un accident du travail.	1) met de sanctie van 4 wanneer ze tot gevolg heeft gehad voor een werknemer: - een beroepsziekte; - een blootstelling aan een nocive invloed - of een arbeidsongeval.
2) de la sanction de niveau 5 lorsqu'elle a eu comme conséquence pour un travailleur : - une maladie professionnelle avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès ; -un accident du travail avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès.	2) met de sanctie van 5 wanneer ze tot gevolg heeft gehad voor een werknemer: -een beroepsziekte met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden; - of een arbeidsongeval met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden.
Le point 2° abroge l'alinéa 3 de cette disposition qui permet au juge de prononcer les peines prévues aux articles 106 et 107.	Punt 2° heft het derde lid van deze bepaling op dat aan de rechter toelaat om de straffen bepaald in de artikelen 106 en 107 uit te spreken.
Cette abrogation se justifie par le fait que les articles 106 et 107 du Code pénal social sont également modifiés par le présent projet de loi afin de ne plus exiger que l'article contenant l'incrimination doive prévoir explicitement que le juge peut prononcer les peines prévues aux articles 106 et 107 pour qu'il puisse les appliquer et ainsi permettre au juge de prononcer ces peines pour toutes les infractions de niveaux 4 et 5 reprises dans le Livre 2.	Deze opheffing wordt gerechtvaardigd door het feit dat de voormelde artikelen 106 en 107 eveneens gewijzigd worden door het huidig voorontwerp van wet om te voorzien dat het niet meer nodig is dat het artikel dat de incriminatie inhoudt, uitdrukkelijk voorziet dat de rechter de straffen voorzien in de artikelen 106 en 107 kan uitspreken, opdat hij ze kan toepassen.
La possibilité de ces peines est étendue à toutes les infractions de niveaux 4 et 5 même	De mogelijkheid van deze straffen wordt uitgebreid tot alle inbreuken van niveau 4 en

si l'article du Code pénal social contenant l'infraction ne le prévoit pas explicitement.	5, zelfs als het artikel van het Sociaal Strafwetboek die de inbreuk bevat, het niet uitdrukkelijk voorziet.
La règle selon laquelle prononcer ces peines accessoires est une faculté laissée au juge et pas une obligation n'est pas modifiée.	De regel volgens dewelke het uitspreken van deze bijkomende straffen een mogelijkheid is die aan de rechter gelaten wordt, en geen verplichting, wordt niet gewijzigd.
Il va de soi que la sanction de niveau 5 ne sera pas infligée à un employeur si les faits ayant eu pour conséquence ce qui y est énuméré ne peuvent pas lui être reprochés.	Er spreekt vanzelf dat de sanctie van niveau 5 niet aan een werkgever zal worden opgelegd indien de feiten die tot de daarin genoemde gevolgen hebben geleid, hem niet kunnen worden aangerekend.
Par exemple, si un employeur a mis à disposition de ses travailleurs tout le matériel de protection et que le travailleur ne le met et tombe et décède, il n'y aura pas de « faute caractérisée dans le chef de l'employeur ».	Wanneer een werkgever zijn werknemers bijvoorbeeld alle beschermingsmiddelen heeft verstrekt en de werknemer deze niet aantrekt en valt en overlijdt, is er geen sprake van een "ernstige fout van de werkgever".
Les deux alinéas en projet ont été adaptés conformément aux recommandations émises par le Conseil consultatif dans son avis précité n°2023/003. Non seulement aux recommandations déjà mentionnées dans le commentaire de l'article 116 /1 en projet mais également aux recommandations suivantes :	Het ontwerp van de twee leden wordt aangepast in overeenstemming met de aanbevelingen van de Adviesraad in zijn voormelde advies nr. 2023/003. Niet alleen in overeenstemming met de aanbevelingen die al worden vermeld in het commentaar van het ontwerp van artikel 116/1, maar ook in overeenstemming met de volgende aanbevelingen:
<p>« Ensuite, le projet de loi punit les infractions d'une sanction de niveau 5 lorsqu'elles ont eu comme conséquence pour un travailleur une maladie professionnelle avec incapacité permanente de travail ou un décès ou un accident du travail avec incapacité permanente de travail ou un décès.</p> <p>Le Conseil s'étonne que le projet de loi exige encore une incapacité permanente de travail pour que la sanction de niveau 5 puisse être appliquée alors que cette conséquence a été supprimée du Code pénal aux articles relatifs aux coups et blessures volontaires car elle posait des difficultés d'application (loi du 5 février 2016 modifiant le droit pénal et la procédure pénale et portant des dispositions diverses en matière de justice). En effet, les conséquences de la maladie ou de l'accident</p>	<p>“Daarna bestraft het ontwerp van wet inbreuken met een sanctie van niveau 5 wanneer deze hebben geleid tot een beroepsziekte met blijvende arbeidsongeschiktheid of overlijden of een arbeidsongeval met blijvende arbeidsongeschiktheid of overlijden.</p> <p>De Raad is verbaasd dat het ontwerp van wet nog steeds blijvende arbeidsongeschiktheid vereist om de sanctie van niveau 5 toe te passen, terwijl dit gevolg uit het Strafwetboek is geschrapt in de artikelen met betrekking tot opzettelijke geweldpleging en mishandeling omdat het moeilijkheden opleverde bij de toepassing (Wet van 5 februari 2016 tot wijziging van het strafrecht en de strafvordering en houdende diverse bepalingen inzake justitie). De gevolgen van de ziekte of het ongeval zijn niet onmiddellijk duidelijk. De rechter kan dus onmogelijk</p>

<p><i>n'apparaissent pas immédiatement. Il sera donc impossible pour le juge de savoir si une incapacité permanente doit être prise en compte pour aggraver le taux de la peine. En outre, certains accidents graves peuvent entraîner une longue incapacité temporaire sans qu'il n'y ait, par la suite, d'incapacité permanente.</i></p> <p><i>Le Conseil propose de se conformer et de se référer aux articles 398 et suivants du Code pénal et de remplacer, dans les articles concernés, la notion « d'incapacité permanente de travail » par la notion « d'incapacité de travail de plus de quatre mois ».</i></p>	<p><i>weten of een blijvende handicap in aanmerking moet worden genomen om de straf te verhogen. Bovendien kunnen sommige ernstige ongevallen leiden tot een lange periode van tijdelijke arbeidsongeschiktheid zonder daaropvolgende blijvende arbeidsongeschiktheid.</i></p> <p><i>De Raad stelt voor om aan te sluiten bij en te verwijzen naar de artikelen 398 e.z.v. van het Strafwetboek en in de desbetreffende artikelen het begrip "blijvende arbeidsongeschiktheid" te vervangen door het begrip "arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden".</i></p>
<p>Article 70</p>	<p>Artikel 70</p>
<p>L'article 70 modifie l'article 126 du Code pénal social protégeant la travailleuse enceinte ou allaitante.</p>	<p>Artikel 70 wijzigt artikel 126 van het Sociaal Strafwetboek dat de zwangere werkneemster of de werkneemster die borstvoeding geeft, beschermt.</p>
<p>Les 2° et 4° concernent le point 2° de l'article 126, paragraphe 2. Le contenu de l'actuel paragraphe 2, 2°, est déplacé dans un nouveau point 6° du paragraphe 1er. Le projet punit ainsi plus sévèrement l'employeur qui n'a pas informé les travailleuses des résultats de l'évaluation et des mesures générales à prendre visés au paragraphe 1er, 1°, compte tenu de la gravité des conséquences d'une infraction de ce type.</p>	<p>De punten 2° en 5° hebben betrekking op punt 2° van artikel 126, paragraaf 2. De inhoud van de huidige paragraaf 2 wordt verplaatst in een nieuw punt 6° van paragraaf 1. Het ontwerp bestraft op deze manier de werkgever die de werkneemsters niet ingelicht heeft over de resultaten van de evaluatie en over de te nemen algemene maatregelen, bedoeld in § 1, 1°, strenger, rekening houdend met de ernst van de gevolgen van een dergelijke inbreuk.</p>
<p>Le point 2° remplace la circonstance aggravante prévue à l'alinéa 2 du paragraphe 1er de l'article 126.</p>	<p>Punt 2° vervangt de verzwarende omstandigheid die in het tweede lid van paragraaf 1 van artikel 126 voorzien is.</p>
<p>Deux alinéas remplacent l'actuel alinéa 2 qui prévoit que « Les infractions sont punies d'une sanction de niveau 4 lorsqu'elles ont eu comme conséquence des ennuis de santé ou un accident du travail pour un travailleur. ».</p>	<p>Twee leden vervangen het huidige lid 2, dat bepaalt dat: "De inbreuken worden bestraft met een sanctie van niveau 4 wanneer ze gezondheidsschade of een arbeidsongeval tot gevolg hebben gehad voor een werknemer."</p>

Les deux nouveaux alinéas proposés prévoient de punir les infractions relatives à la travailleuse enceinte ou allaitante :	De twee nieuwe voorgestelde leden voorzien de inbreuken met betrekking tot de zwangere werkneemster of de werkneemster die borstvoeding geeft:
1) de la sanction de niveau 4 lorsqu'elles ont eu comme conséquence pour une travailleuse : - une maladie professionnelle, - une exposition à une influence nocive ; -ou un accident du travail.	1) met de sanctie van 4 wanneer ze tot gevolg hebben gehad voor een werkneemster: - een beroepsziekte; - een blootstelling aan een nocive invloed; - of een arbeidsongeval.
2) de la sanction de niveau 5 lorsqu'elles ont eu comme conséquence pour une travailleuse : - une maladie professionnelle avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès ; -un accident du travail avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès.	2) met de sanctie van 5 wanneer ze tot gevolg hebben gehad voor een werkneemster: -een beroepsziekte met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden; - of een arbeidsongeval met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden.
Le point 2° abroge l'alinéa 3 de cette disposition qui permet au juge de prononcer les peines prévues aux articles 106 et 107.	Punt 2° heft het derde lid van deze bepaling op dat aan de rechter toelaat om de straffen bepaald in de artikelen 106 en 107 uit te spreken.
Comme mentionné plus haut (commentaire du 2° de cet article en projet), vu que ce projet propose de punir plus sévèrement l'infraction qui se trouve actuellement dans le paragraphe 2, 2°, de l'article 126 en la déplaçant dans un nouveau 6° au paragraphe 1er, alinéa 1er (voir le 1° de l'article en projet), le 2° du paragraphe 2, de l'article 126 doit être abrogé.	Gelet op het feit dat, zoals hoger vermeld wordt (in de toelichting bij punt 2° van dit ontworpen artikel), dit ontwerp voorstelt om de inbreuk die zich momenteel bevindt in paragraaf 2, 2°, van artikel 126, strenger te bestraffen door hem te verplaatsen in een nieuw punt 6° van paragraaf 1, eerste lid (zie punt 1° van het ontworpen artikel), moet punt 2° van paragraaf 2 van artikel 126 opgeheven worden.
Il va de soi que la sanction de niveau 5 ne sera pas infligée à un employeur si les faits ayant eu pour conséquence ce qui y est énuméré ne peuvent pas lui être reprochés.	Er spreekt vanzelf dat de sanctie van niveau 5 niet aan een werkgever zal worden opgelegd indien de feiten die tot de daarin genoemde gevolgen hebben geleid, hem niet kunnen worden aangerekend.
Par exemple, si un employeur a mis à disposition de ses travailleurs tout le matériel de protection et que le travailleur ne le met et tombe et décède, il n'y aura pas de « faute caractérisée dans le chef de l'employeur ».	Wanneer een werkgever zijn werknemers bijvoorbeeld alle beschermingsmiddelen heeft verstrekt en de werknemer deze niet aantrekt en valt en overlijdt, is er geen sprake van een "ernstige fout van de werkgever".
Les deux alinéas en projet ont été adaptés conformément aux recommandations émises par le Conseil consultatif dans son avis précité n°2023/003. Non seulement aux recommandations déjà mentionnées dans le commentaire de l'article 116 /1 en projet	Het ontwerp van de twee leden wordt aangepast in overeenstemming met de aanbevelingen van de Adviesraad in zijn voormelde advies nr. 2023/003. Niet alleen in overeenstemming met de aanbevelingen die al worden vermeld in het commentaar

mais également aux recommandations suivantes :	van het ontwerp van article 116/1, maar ook in overeenstemming met de volgende aanbevelingen:
<p><i>« Ensuite, le projet de loi punit les infractions d'une sanction de niveau 5 lorsqu'elles ont eu comme conséquence pour un travailleur une maladie professionnelle avec incapacité permanente de travail ou un décès ou un accident du travail avec incapacité permanente de travail ou un décès.</i></p> <p><i>Le Conseil s'étonne que le projet de loi exige encore une incapacité permanente de travail pour que la sanction de niveau 5 puisse être appliquée alors que cette conséquence a été supprimée du Code pénal aux articles relatifs aux coups et blessures volontaires car elle posait des difficultés d'application (loi du 5 février 2016 modifiant le droit pénal et la procédure pénale et portant des dispositions diverses en matière de justice). En effet, les conséquences de la maladie ou de l'accident n'apparaissent pas immédiatement. Il sera donc impossible pour le juge de savoir si une incapacité permanente doit être prise en compte pour aggraver le taux de la peine. En outre, certains accidents graves peuvent entraîner une longue incapacité temporaire sans qu'il n'y ait, par la suite, d'incapacité permanente.</i></p> <p><i>Le Conseil propose de se conformer et de se référer aux articles 398 et suivants du Code pénal et de remplacer, dans les articles concernés, la notion « d'incapacité permanente de travail » par la notion « d'incapacité de travail de plus de quatre mois ».</i></p>	<p><i>“Daarna bestraft het ontwerp van wet inbreuken met een sanctie van niveau 5 wanneer deze hebben geleid tot een beroepsziekte met blijvende arbeidsongeschiktheid of overlijden of een arbeidsongeval met blijvende arbeidsongeschiktheid of overlijden.</i></p> <p><i>De Raad is verbaasd dat het ontwerp van wet nog steeds blijvende arbeidsongeschiktheid vereist om de sanctie van niveau 5 toe te passen, terwijl dit gevolg uit het Strafwetboek is geschrapt in de artikelen met betrekking tot opzettelijke geweldpleging en mishandeling omdat het moeilijkheden opleverde bij de toepassing (Wet van 5 februari 2016 tot wijziging van het strafrecht en de strafvordering en houdende diverse bepalingen inzake justitie). De gevolgen van de ziekte of het ongeval zijn niet onmiddellijk duidelijk. De rechter kan dus onmogelijk weten of een blijvende handicap in aanmerking moet worden genomen om de straf te verhogen. Bovendien kunnen sommige ernstige ongevallen leiden tot een lange periode van tijdelijke arbeidsongeschiktheid zonder daaropvolgende blijvende arbeidsongeschiktheid.</i></p> <p><i>De Raad stelt voor om aan te sluiten bij en te verwijzen naar de artikelen 398 e.z.v. van het Strafwetboek en in de desbetreffende artikelen het begrip "blijvende arbeidsongeschiktheid" te vervangen door het begrip "arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden".</i></p>
Article 71	Artikel 71
Cet article modifie l'article 126/1 du Code pénal social qui vise à protéger les marins	Dit artikel wijzigt artikel 126/1 van het Sociaal Strafwetboek dat de zeevissers

<p>pêcheurs en punissant d'une sanction de niveau 3, l'armateur, son préposé ou son mandataire, le patron, qui n'a pas pris les mesures nécessaires visant à mettre en oeuvre les recommandations de prévention élaborées par l'organisme compétent pour la promotion d'une politique préventive pour la sécurité et la santé ou des mesures de prévention équivalentes à bord des navires de pêche.</p>	<p>beschermt en dat met een sanctie van niveau 3 bestraft de reder, zijn aangestelde of zijn lasthebber, de schipper, die niet de nodige maatregelen heeft genomen om de preventieve aanbevelingen van de bevoegde instantie ter bevordering van een preventief beleid inzake veiligheid en gezondheid of gelijkwaardige preventiemaatregelen aan boord van vissersschepen ten uitvoer te leggen.</p>
<p>Deux alinéas remplacent l'actuel alinéa 2 qui prévoit que « L'infraction est punie d'une sanction de niveau 4 lorsqu'elle a eu comme conséquence des ennuis de santé ou un accident du travail pour un marin-pêcheur. ».</p>	<p>Twee leden vervangen het huidige lid 2, dat bepaalt dat: "De inbreuk wordt bestraft met een sanctie van niveau 4 wanneer ze gezondheidsschade of een arbeidsongeval tot gevolg heeft gehad voor een zeevisser."</p>
<p>Les deux nouveaux alinéas proposés prévoient de punir l'infraction : « l'armateur, son préposé ou son mandataire, le patron, qui, en contravention à la loi du 3 mai 2003 portant réglementation du contrat d'engagement maritime pour la pêche maritime et améliorant le statut social du marin pêcheur, n'a pas pris les mesures nécessaires visant à mettre en oeuvre les recommandations de prévention élaborées par l'organisme compétent pour la promotion d'une politique préventive pour la sécurité et la santé ou des mesures de prévention équivalentes à bord des navires de pêche:</p>	<p>De twee nieuwe voorgestelde leden voorzien de inbreuk: " de reder, zijn aangestelde of zijn lasthebber, de schipper die, in strijd met de wet van 3 mei 2003 tot regeling van de arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst voor de zeevisserij en tot verbetering van het sociaal statuut van de zeevisser, niet de nodige maatregelen heeft genomen om de preventieve aanbevelingen van de bevoegde instantie ter bevordering van een preventief beleid inzake veiligheid en gezondheid of gelijkwaardige preventiemaatregelen aan boord van vissersschepen ten uitvoer te leggen":</p>
<p>1) de la sanction de niveau 4 lorsqu'elle a eu comme conséquence pour un marin-pêcheur :</p> <ul style="list-style-type: none"> - une maladie professionnelle, - une exposition à une influence nocive ; -ou un accident du travail. 	<p>1) met de sanctie van 4 wanneer ze tot gevolg heeft gehad voor een zeevisser:</p> <ul style="list-style-type: none"> - een beroepsziekte; - een blootstelling aan een nocive invloed; - of een arbeidsongeval.
<p>2) de la sanction de niveau 5 lorsqu'elle a eu comme conséquence pour un marin-pêcheur :</p> <ul style="list-style-type: none"> - une maladie professionnelle avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès ; -un accident du travail avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès. 	<p>2) met de sanctie van 5 wanneer ze tot gevolg heeft gehad voor een zeevisser:</p> <ul style="list-style-type: none"> -een beroepsziekte met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden; - of een arbeidsongeval met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden.
<p>En outre, dans un souci de cohérence avec les modifications apportées aux autres articles du Code pénal social, l'alinéa 3 qui permet au</p>	<p>Bovendien, met het oog op de coherentie met de wijzigingen die aangebracht werden aan de andere artikelen van het Sociaal Strafwetboek, wordt het derde lid dat aan de</p>

juge de prononcer les peines prévues aux articles 106 et 107 est abrogé.	rechter toelaat om de in de artikelen 106 en 107 voorziene straffen uit te spreken, opgeheven.
Cette abrogation se justifie par le fait que les articles 106 et 107 du Code pénal social sont également modifiés par le présent projet de loi afin de ne plus exiger que l'article contenant l'incrimination doive prévoir explicitement que le juge peut prononcer les peines prévues aux articles 106 et 107 pour qu'il puisse les appliquer et ainsi permettre au juge de prononcer ces peines pour toutes les infractions de niveaux 4 et 5 reprises dans le Livre 2.	Deze opheffing wordt gerechtvaardigd door het feit dat de voormelde artikelen 106 en 107 eveneens gewijzigd worden door het huidige voorontwerp van wet om te voorzien dat het niet meer nodig is dat het artikel dat de incriminatie inhoudt, uitdrukkelijk voorziet dat de rechter de straffen voorzien in de artikelen 106 en 107 kan uitspreken, opdat hij ze kan toepassen.
La possibilité de ces peines est étendue à toutes les infractions de niveaux 4 et 5 même si l'article du Code pénal social contenant l'infraction ne le prévoit pas explicitement.	De mogelijkheid van deze straffen wordt uitgebreid tot alle inbreuken van niveau 4 en 5, zelfs als het artikel van het Sociaal Strafwetboek die de inbreuk bevat, het niet uitdrukkelijk voorziet.
La règle selon laquelle prononcer ces peines accessoires est une faculté laissée au juge et pas une obligation n'est pas modifiée.	De regel volgens dewelke het uitspreken van deze bijkomende straffen een mogelijkheid is die aan de rechter gelaten wordt, en geen verplichting, wordt niet gewijzigd.
Il va de soi que la sanction de niveau 5 ne sera pas infligée si les faits ayant eu pour conséquence ce qui y est énuméré ne peuvent pas lui être reprochés.	Er spreekt vanzelf dat de sanctie van niveau 5 niet zal worden opgelegd indien de feiten die tot de daarin genoemde gevolgen hebben geleid, hem niet kunnen worden aangerekend.
Les deux alinéas en projet ont été adaptés conformément aux recommandations émises par le Conseil consultatif dans son avis précité n°2023/003. Non seulement aux recommandations déjà mentionnées dans le commentaire de l'article 116 /1 en projet mais également aux recommandations suivantes :	Het ontwerp van de twee leden wordt aangepast in overeenstemming met de aanbevelingen van de Adviesraad in zijn voormelde advies nr. 2023/003. Niet alleen in overeenstemming met de aanbevelingen die al worden vermeld in het commentaar van het ontwerp van artikel 116/1, maar ook in overeenstemming met de volgende aanbevelingen:
<i>« Ensuite, le projet de loi punit les infractions d'une sanction de niveau 5 lorsqu'elles ont eu comme conséquence pour un travailleur une maladie professionnelle avec incapacité permanente de travail ou un décès ou un accident du travail avec incapacité permanente de travail ou un décès.</i>	<i>“Daarna bestraft het ontwerp van wet inbreuken met een sanctie van niveau 5 wanneer deze hebben geleid tot een beroepsziekte met blijvende arbeidsongeschiktheid of overlijden of een arbeidsongeval met blijvende arbeidsongeschiktheid of overlijden.</i>

<p><i>Le Conseil s'étonne que le projet de loi exige encore une incapacité permanente de travail pour que la sanction de niveau 5 puisse être appliquée alors que cette conséquence a été supprimée du Code pénal aux articles relatifs aux coups et blessures volontaires car elle posait des difficultés d'application (loi du 5 février 2016 modifiant le droit pénal et la procédure pénale et portant des dispositions diverses en matière de justice). En effet, les conséquences de la maladie ou de l'accident n'apparaissent pas immédiatement. Il sera donc impossible pour le juge de savoir si une incapacité permanente doit être prise en compte pour aggraver le taux de la peine. En outre, certains accidents graves peuvent entraîner une longue incapacité temporaire sans qu'il n'y ait, par la suite, d'incapacité permanente.</i></p> <p><i>Le Conseil propose de se conformer et de se référer aux articles 398 et suivants du Code pénal et de remplacer, dans les articles concernés, la notion « d'incapacité permanente de travail » par la notion « d'incapacité de travail de plus de quatre mois ».</i></p>	<p><i>De Raad is verbaasd dat het ontwerp van wet nog steeds blijvende arbeidsongeschiktheid vereist om de sanctie van niveau 5 toe te passen, terwijl dit gevolg uit het Strafwetboek is geschrapt in de artikelen met betrekking tot opzettelijke geweldpleging en mishandeling omdat het moeilijkheden opleverde bij de toepassing (Wet van 5 februari 2016 tot wijziging van het strafrecht en de strafvordering en houdende diverse bepalingen inzake justitie). De gevolgen van de ziekte of het ongeval zijn niet onmiddellijk duidelijk. De rechter kan dus onmogelijk weten of een blijvende handicap in aanmerking moet worden genomen om de straf te verhogen. Bovendien kunnen sommige ernstige ongevallen leiden tot een lange periode van tijdelijke arbeidsongeschiktheid zonder daaropvolgende blijvende arbeidsongeschiktheid.</i></p> <p><i>De Raad stelt voor om aan te sluiten bij en te verwijzen naar de artikelen 398 e.z.v. van het Strafwetboek en in de desbetreffende artikelen het begrip "blijvende arbeidsongeschiktheid" te vervangen door het begrip "arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden".</i></p>
<p>Article 72</p>	<p>Artikel 72</p>
<p>L'article 72 modifie l'article 127 du Code pénal social concernant le bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail.</p>	<p>Artikel 72 wijzigt artikel 127 van het Sociaal Strafwetboek i.v.m. het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk.</p>
<p>Le point 1° remplace la circonstance aggravante prévue à l'alinéa 2 de l'article 127.</p>	<p>Punt 1° vervangt de verzwarende omstandigheid die in het tweede lid van artikel 127 voorzien is.</p>
<p>Deux alinéas remplacent l'actuel alinéa 2 qui prévoit que « Les infractions sont punies d'une sanction de niveau 4 lorsqu'elles ont eu comme conséquence des ennuis de santé ou un accident du travail pour un travailleur. ».</p>	<p>Twee leden vervangen het huidige lid 2, dat bepaalt dat: "De inbreuken worden bestraft met een sanctie van niveau 4 wanneer ze gezondheidsschade of een arbeidsongeval tot gevolg hebben gehad voor een werknemer."</p>

Les deux nouveaux alinéas proposés prévoient de punir les infractions visées à l'alinéa 1 ^{er} de l'article 127 :	De twee nieuwe voorgestelde leden voorzien de inbreuken bedoeld in het artikel 127, eerste lid, te bestraffen:
1) de la sanction de niveau 4 lorsqu'elles ont eu comme conséquence pour un travailleur : - une maladie professionnelle, - une exposition à une influence nocive; - ou un accident du travail.	1) met de sanctie van 4 wanneer ze tot gevolg hebben gehad voor een werknemer: - een beroepsziekte; - een blootstelling aan een nocive invloed; - of een arbeidsongeval.
2) de la sanction de niveau 5 lorsqu'elles ont eu comme conséquence pour un travailleur : - une maladie professionnelle avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès ; - un accident du travail avec incapacité de travail de plus de quatre mois ou un décès.	2) met de sanctie van 5 wanneer ze tot gevolg hebben gehad voor een werknemer: - een beroepsziekte met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden; - of een arbeidsongeval met arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden of een overlijden.
Le point 2° abroge l'alinéa 3 de cette disposition qui permet au juge de prononcer les peines prévues aux articles 106 et 107.	Punt 2° heft het derde lid van deze bepaling op dat aan de rechter toelaat om de straffen bepaald in de artikelen 106 en 107 uit te spreken.
Cette abrogation se justifie par le fait que les articles 106 et 107 du Code pénal social sont également modifiés par le présent projet de loi afin de ne plus exiger que l'article contenant l'incrimination doive prévoir explicitement que le juge peut prononcer les peines prévues aux articles 106 et 107 pour qu'il puisse les appliquer et ainsi permettre au juge de prononcer ces peines pour toutes les infractions de niveaux 4 et 5 reprises dans le Livre 2.	Deze opheffing wordt gerechtvaardigd door het feit dat de voormelde artikelen 106 en 107 eveneens gewijzigd worden door het huidig voorontwerp van wet om te voorzien dat het niet meer nodig is dat het artikel dat de incriminatie inhoudt, uitdrukkelijk voorziet dat de rechter de straffen voorzien in de artikelen 106 en 107 kan uitspreken, opdat hij ze kan toepassen.
La possibilité de ces peines est étendue à toutes les infractions de niveaux 4 et 5 même si l'article du Code pénal social contenant l'infraction ne le prévoit pas explicitement.	De mogelijkheid van deze straffen wordt uitgebreid tot alle inbreuken van niveau 4 en 5, zelfs als het artikel van het Sociaal Strafwetboek die de inbreuk bevat, het niet uitdrukkelijk voorziet.
La règle selon laquelle prononcer ces peines accessoires est une faculté laissée au juge et pas une obligation n'est pas modifiée.	De regel volgens dewelke het uitspreken van deze bijkomende straffen een mogelijkheid is die aan de rechter gelaten wordt, en geen verplichting, wordt niet gewijzigd.
Il va de soi que la sanction de niveau 5 ne sera pas infligée à un employeur si les faits ayant eu pour conséquence ce qui y est énuméré ne peuvent pas lui être reprochés.	Er spreekt vanzelf dat de sanctie van niveau 5 niet aan een werkgever zal worden opgelegd indien de feiten die tot de daarin genoemde gevolgen hebben geleid, hem niet kunnen worden aangerekend.
Par exemple, si un employeur a mis à disposition de ses travailleurs tout le matériel	Wanneer een werkgever zijn werknemers bijvoorbeeld alle beschermingsmiddelen

<p>de protection et que le travailleur ne le met et tombe et décède, il n'y aura pas de « faute caractérisée dans le chef de l'employeur ».</p>	<p>heeft verstrekt en de werknemer deze niet aantrekt en valt en overlijdt, is er geen sprake van een "ernstige fout van de werkgever".</p>
<p>Les deux alinéas en projet ont été adaptés conformément aux recommandations émises par le Conseil consultatif dans son avis précité n°2023/003. Non seulement aux recommandations déjà mentionnées dans le commentaire de l'article 116 /1 en projet mais également aux recommandations suivantes :</p>	<p>Het ontwerp van de twee leden wordt aangepast in overeenstemming met de aanbevelingen van de Adviesraad in zijn voormelde advies nr. 2023/003. Niet alleen in overeenstemming met de aanbevelingen die al worden vermeld in het commentaar van het ontwerp van article 116/1, maar ook in overeenstemming met de volgende aanbevelingen:</p>
<p>« Ensuite, le projet de loi punit les infractions d'une sanction de niveau 5 lorsqu'elles ont eu comme conséquence pour un travailleur une maladie professionnelle avec incapacité permanente de travail ou un décès ou un accident du travail avec incapacité permanente de travail ou un décès.</p> <p>Le Conseil s'étonne que le projet de loi exige encore une incapacité permanente de travail pour que la sanction de niveau 5 puisse être appliquée alors que cette conséquence a été supprimée du Code pénal aux articles relatifs aux coups et blessures volontaires car elle posait des difficultés d'application (loi du 5 février 2016 modifiant le droit pénal et la procédure pénale et portant des dispositions diverses en matière de justice). En effet, les conséquences de la maladie ou de l'accident n'apparaissent pas immédiatement. Il sera donc impossible pour le juge de savoir si une incapacité permanente doit être prise en compte pour aggraver le taux de la peine. En outre, certains accidents graves peuvent entraîner une longue incapacité temporaire sans qu'il n'y ait, par la suite, d'incapacité permanente.</p> <p>Le Conseil propose de se conformer et de se référer aux articles 398 et suivants du Code pénal et de remplacer, dans les articles concernés, la notion « d'incapacité</p>	<p><i>"Daarna bestraft het ontwerp van wet inbreuken met een sanctie van niveau 5 wanneer deze hebben geleid tot een beroepsziekte met blijvende arbeidsongeschiktheid of overlijden of een arbeidsongeval met blijvende arbeidsongeschiktheid of overlijden.</i></p> <p>De Raad is verbaasd dat het ontwerp van wet nog steeds blijvende arbeidsongeschiktheid vereist om de sanctie van niveau 5 toe te passen, terwijl dit gevolg uit het Strafwetboek is geschrapt in de artikelen met betrekking tot opzettelijke geweldpleging en mishandeling omdat het moeilijkheden opleverde bij de toepassing (Wet van 5 februari 2016 tot wijziging van het strafrecht en de strafvordering en houdende diverse bepalingen inzake justitie). De gevolgen van de ziekte of het ongeval zijn niet onmiddellijk duidelijk. De rechter kan dus onmogelijk weten of een blijvende handicap in aanmerking moet worden genomen om de straf te verhogen. Bovendien kunnen sommige ernstige ongevallen leiden tot een lange periode van tijdelijke arbeidsongeschiktheid zonder daaropvolgende blijvende arbeidsongeschiktheid.</p> <p>De Raad stelt voor om aan te sluiten bij en te verwijzen naar de artikelen 398 e.z.v. van het Strafwetboek en in de desbetreffende artikelen het begrip "blijvende arbeidsongeschiktheid" te vervangen door</p>

<i>permanente de travail" par la notion « d'incapacité de travail de plus de quatre mois ».</i>	<i>het begrip "arbeidsongeschiktheid van meer dan vier maanden".</i>
Article 73	Artikel 73
L'article 73 modifie l'article 128 du Code pénal social réglant la création et le fonctionnement du service interne pour la prévention et la protection au travail.	Artikel 73 wijzigt artikel 128 van het Sociaal Strafwetboek dat de oprichting en werking van de interne dienst voor preventie en bescherming op het werk regelt.
Les modifications sont les mêmes que les changements apportés à l'article 127 du Code pénal social.	De wijzigingen zijn dezelfde als de wijzigingen die aangebracht worden in artikel 127 van het Sociaal Strafwetboek.
Le commentaire développé à l'article 72 du projet de loi peut donc être repris ici.	De commentaar die ontwikkeld werd bij artikel 72 van het wetsontwerp, kan dan ook hier hernomen worden.
Article 74	Artikel 74
Cet article modifie l'article 129 du Code pénal social qui sanctionne le travail sur un même lieu de travail ou sur des lieux de travail adjacents ou voisins.	Dit artikel wijzigt artikel 129 van het Sociaal Strafwetboek dat de tewerkstelling op eenzelfde arbeidsplaats of op aanpalende of naburige arbeidsplaatsen bestraft.
Cet article 129 punit d'une sanction de niveau 3, l'entrepreneur, son préposé ou son mandataire qui n'a pas respecté les obligations prévues à l'article 7, §§ 1er et 2 de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail et à ses arrêtés d'exécution. Cela concerne des situations dans lesquelles différentes entreprises ou institutions sont actives sur un même lieu de travail où travaillent des travailleurs, qu'elles y occupent ou non elles-mêmes des travailleurs.	Dit artikel 129 bestraft met een sanctie van niveau 3, de ondernemer, zijn aangestelde of zijn lasthebber, die inbreuk heeft gepleegd op artikel 7, §§ 1 en 2 van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk en de uitvoeringsbesluiten ervan. Het betreft situaties waarin verschillende ondernemingen of instellingen bedrijvig zijn op eenzelfde arbeidsplaats waar werknemers werken, ongeacht of ze daar al dan niet zelf werknemers tewerkstellen.
Concrètement, est ainsi punissable :	In concreto wordt bestraft :
- l'entrepreneur, son préposé ou son mandataire qui n'a pas coopéré à la mise en oeuvre des mesures concernant le bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail;	- de ondernemer, zijn aangestelde of zijn lasthebber die niet samengewerkt heeft bij de uitvoering van de maatregelen met betrekking tot het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk;
- l'entrepreneur, son préposé ou son mandataire qui n'a pas coordonné, en tenant compte de la nature des travaux, les interventions en vue de la protection et la	- de ondernemer, zijn aangestelde of zijn lasthebber die, rekening houdend met de aard van de werkzaamheden, het optreden met het oog op de bescherming tegen en de preventie

prévention contre les risques pour la sécurité et la santé des travailleurs lors de l'exécution de leur travail ;	van de risico's voor het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk niet gecoördineerd heeft;
- l'entrepreneur, son préposé ou son mandataire qui n'a pas fourni les informations nécessaires en particulier concernant, selon le cas :	- de ondernemer, zijn aangestelde of zijn lasthebber die de nodige informatie niet gegeven heeft, inzonderheid betreffende, naargelang het geval:
a) les risques pour le bien-être ainsi que les mesures de prévention et les activités de prévention, pour chaque type de poste de travail et/ou chaque sorte de fonction et/ou chaque activité, pour autant que cette information soit pertinente pour la collaboration ou la coordination;	a) de risico's voor het welzijn alsmede de preventiemaatregelen en -activiteiten, voor elk type werkpost en/of elk soort functie en/of elke activiteit, voor zover deze informatie relevant is voor de samenwerking of coördinatie;
b) les mesures prises pour les premiers soins, la lutte contre l'incendie et l'évacuation des travailleurs et les personnes désignées qui sont chargées de la mise en pratique de ces mesures ;	b) de maatregelen die zijn genomen voor de eerste hulp, de brandbestrijding en de evacuatie van de werknemers en de aangeduide personen die belast zijn met het in praktijk brengen van deze maatregelen;
Quand différentes entreprises ou institutions sont actives sur des lieux de travail adjacents ou voisins, situés dans un même bien immeuble avec des équipements, des dispositifs d'accès, d'évacuation et de sauvetage communs, elles doivent aussi collaborer et coordonner leurs interventions relatives à l'utilisation et, le cas échéant, à la gestion de ces équipements et dispositifs qui peuvent influencer la sécurité et la santé des travailleurs qui travaillent sur ces lieux de travail. En cas de non-respect de ces obligations de collaboration et de coordination, l'entrepreneur, son préposé ou son mandataire peut être puni sur la base de l'article 129 du Code pénal social.	Wanneer verschillende ondernemingen of instellingen bedrijvig zijn op aanpalende of naburige arbeidsplaatsen, gelegen in eenzelfde onroerend goed met gemeenschappelijke uitrustingen, toegangs-, evacuatie- of reddingsvoorzieningen, moeten ze samenwerken en hun optreden met betrekking tot het gebruik en desgevallend het beheer van deze uitrustingen en voorzieningen die een invloed kunnen hebben op de veiligheid en de gezondheid van de werknemers die op deze arbeidsplaatsen werken, coördineren. Bij niet-naleving van deze verplichtingen tot samenwerking en coördinatie kan de ondernemer, zijn aangestelde of zijn lasthebber worden bestraft op grond van artikel 129 van het Sociaal Strafwetboek.
Sont visés par exemple une salle commune, une réception, ect.	Dit omvat bijvoorbeeld een gemeenschappelijke ruimte, een receptie, enz.
Les modifications sont les mêmes que les changements apportés à l'article 127 du Code pénal social.	De wijzigingen zijn dezelfde als de wijzigingen die aangebracht worden in artikel 127 van het Sociaal Strafwetboek.
Le commentaire développé à l'article 72 du projet de loi peut donc être repris ici.	De commentaar die ontwikkeld werd bij artikel 72 van het wetsontwerp, kan dan ook hier hernomen worden.

Article 75	Artikel 75
Cet article modifie l'article 130 du Code pénal social punissant les infractions en matière de travaux effectués par des entreprises extérieures ou par des travailleurs intérimaires.	Dit artikel wijzigt artikel 130 van het Sociaal Strafwetboek dat Dit artikel wijzigt artikel 130 van het Sociaal Strafwetboek dat de inbreuken met betrekking tot door externe ondernemingen of uitzendkrachten verrichte werkzaamheden bestraft.
Les modifications sont les mêmes que les changements apportés à l'article 127 du Code pénal social.	De wijzigingen zijn dezelfde als de wijzigingen die aangebracht worden in artikel 127 van het Sociaal Strafwetboek.
Le commentaire développé à l'article 68 du projet de loi peut donc être repris ici.	De commentaar die ontwikkeld werd bij artikel 68 van het wetsontwerp, kan dan ook hier hernomen worden.
Article 76	Artikel 76
Cet article modifie l'article 131 du Code pénal social réglementant les chantiers temporaires ou mobiles (projet de l'ouvrage).	Dit artikel wijzigt artikel 131 van het Sociaal Strafwetboek dat de tijdelijke of mobiele bouwplaatsen (ontwerp van het bouwwerk) regelt.
Les modifications sont les mêmes que les changements apportés à l'article 127 du Code pénal social.	De wijzigingen zijn dezelfde als de wijzigingen die aangebracht worden in artikel 127 van het Sociaal Strafwetboek.
Le commentaire développé à l'article 72 du projet de loi peut donc être repris ici.	De commentaar die ontwikkeld werd bij artikel 72 van het wetsontwerp, kan dan ook hier hernomen worden.
Article 77	Artikel 77
Cet article modifie l'article 132 du Code pénal social réglementant les chantiers temporaires ou mobiles (réalisation de l'ouvrage).	Dit artikel wijzigt artikel 132 van het Sociaal Strafwetboek dat de tijdelijke of mobiele bouwplaatsen (verwezenlijking van het bouwwerk) regelt.
Les modifications sont les mêmes que les changements rescrits à l'article 127 du Code pénal social.	De wijzigingen zijn dezelfde als de wijzigingen die aangebracht worden in artikel 127 van het Sociaal Strafwetboek.
Le commentaire développé à l'article 72 du projet de loi peut donc être repris ici.	De commentaar die ontwikkeld werd bij artikel 72 van het wetsontwerp, kan dan ook hier hernomen worden.
Article 78	Artikel 78
L'article 78 modifie l'article 133 du Code pénal social qui sanctionne l'employeur en	Artikel 78 wijzigt artikel 133 van het Sociaal Strafwetboek dat de werkgever bestraft in

cas de manquement aux obligations en lien avec le tabac sur le lieu de travail.	geval van niet-naleving van de verplichtingen in verband met roken op de werkplaats.
Les modifications sont les mêmes que les changements apportés à l'article 127 du Code pénal social.	De wijzigingen zijn dezelfde als de wijzigingen die aangebracht worden in artikel 127 van het Sociaal Strafwetboek.
Le commentaire développé à l'article 72 du projet de loi peut donc être repris ici.	De commentaar die ontwikkeld werd bij artikel 72 van het wetsontwerp, kan dan ook hier hernomen worden.
Article 79	Artikel 79
La loi du 28 novembre 2022 sur la protection des personnes qui signalent des violations au droit de l'Union ou au droit national constatées au sein d'une entité juridique du secteur privé (1) qui a inséré un nouveau titre 3/2 dans le chapitre 1 ^{er} du livre 2 du Code pénal social et un nouvel article 133/1 dans ce nouveau titre n'a pas assorti le nouvel article d'un intitulé et l'intitulé du nouveau titre 3 /2« le canal interne pour les auteurs du signalement » ne convient pas car les infractions finalement insérées visent aussi le canal externe.	De wet van 28 november 2022 betreffende de bescherming van melders van inbreuken op het Unie- of nationale recht vastgesteld binnen een juridische entiteit in de private sector (1) waarbij een nieuwe titel 3/2 in hoofdstuk 1 van boek 2 van het Sociaal Strafwetboek en een nieuw artikel 133/1 in deze nieuwe titel worden ingevoegd, heeft het nieuwe artikel geen opschrift gegeven en het opschrift van de nieuwe titel 3/2 "het interne kanaal voor de opstellers van de waarschuwing" is niet passend, aangezien de uiteindelijk ingevoegde inbreuken ook naar het externe kanaal verwijzen.
Il est proposé d'intituler aussi bien le nouveau titre 3/2 que le nouvel article 133/1 « Les auteurs de signalement ».	Het wordt voorgesteld om zowel de nieuwe titel 3/2 als het nieuwe artikel 133/1 het opschrift "De melders" te geven.
Articles 80 à 83	Artikelen 80 tot en met 83
Ces articles modifient respectivement les articles 134, 136, 136/1 et 137 du Code pénal social.	Deze bepalingen wijzigen respectievelijk de artikelen 134, 136, 136/1 en 137 van het Sociaal Strafwetboek.
Il vise à adapter le niveau de sanction prévu dans ces articles compte tenu de la modification de l'article 101 du Code pénal social apportée par le présent avant-projet de loi qui prévoit l'instauration de cinq niveaux de sanction au lieu de quatre niveaux.	Het heeft als bedoeling om het sanctieniveau dat in deze artikelen voorzien is, aan te passen rekening houdend met de wijziging van artikel 101 van het Sociaal Strafwetboek die aangebracht wordt door dit voorontwerp van wet dat de invoering van vijf in plaats van vier sanctieniveaus voorziet.
La sanction de niveau 4 est remplacée par la sanction de niveau 5 dans les articles 134, 136/1 et 137 du Code pénal social compte	De sanctie van niveau 4 wordt in de artikelen 134, 136/1 en 137 van het Sociaal Strafwetboek vervangen door de sanctie van

tenu de la gravité des infractions qui y sont visées et qui concernent l'enfant ou le jeune travailleur.	niveau 5 rekening houdend met de zwaarte van de inbreuken die erin gevisieerd worden en die betrekking hebben op het kind of de jeugdige werknemer.
La sanction de niveau 2 est remplacée par la sanction de niveau 3 pour certaines infractions dans l'article 136 du Code pénal social, à savoir dans les 2° et 3°, compte tenu des infractions qui y sont visées et qui concernent l'enfant.	De sanctie van niveau 2 wordt vervangen door de sanctie van niveau 3 voor bepaalde inbreuken, namelijk in de beaplingen onder 2° en 3° in artikel 136 van het Sociaal Strafwetboek rekening houdend met de inbreuken die erin gevisieerd worden en die betrekking hebben op het kind.
Des paragraphes sont insérés dans l'article 136 du Code pénal social afin de punir de la sanction de niveau 3 les comportements punis jusqu'à présent par le 2° et le 3°.	In artikel 136 van het Sociaal Strafwetboek worden paragrafen ingevoegd om de gedragingen die tot nua toe met de beaplingen 2° en 3° werden bestraft, met de sanctie van niveau 3 te bestraffen.
La deuxième modification apportée à l'article 134 du Code pénal social supprime le troisième alinéa qui prévoit que « le juge peut en outre prononcer les peines prévues aux articles 106 et 107 ».	De tweede wijziging aangebracht aan artikel 134 van het Sociaal Strafwetboek heft het derde lid op dat voorziet dat « de rechter bovendien de straffen voorzien in de artikelen 106 en 107 kan uitspreken ».
Cette abrogation se justifie par le fait que les articles 106 et 107 du Code pénal social sont également modifiés par le présent projet de loi afin de ne plus exiger que l'article contenant l'incrimination doive prévoir explicitement que le juge peut prononcer les peines prévues aux articles 106 et 107 pour qu'il puisse les appliquer et ainsi permettre au juge de prononcer ces peines pour toutes les infractions de niveaux 4 et 5 reprises dans le Livre 2.	Deze opheffing wordt gerechtvaardigd door het feit dat de voormelde artikelen 106 en 107 eveneens gewijzigd worden door het huidige voorontwerp van wet om te voorzien dat het niet meer nodig is dat het artikel dat de incriminatie inhoudt, uitdrukkelijk voorziet dat de rechter de straffen voorzien in de artikelen 106 en 107 kan uitspreken, opdat hij ze kan toepassen.
La possibilité de ces peines est étendue à toutes les infractions de niveaux 4 et 5 même si l'article du Code pénal social contenant l'infraction ne le prévoit pas explicitement.	De mogelijkheid van deze straffen wordt uitgebreid tot alle inbreuken van niveau 4 en 5, zelfs als het artikel van het Sociaal Strafwetboek die de inbreuk bevat, het niet uitdrukkelijk voorziet.
La règle selon laquelle prononcer ces peines accessoires est une faculté laissée au juge et pas une obligation n'est pas modifiée.	De regel volgens dewelke het uitspreken van deze bijkomende straffen een mogelijkheid is die aan de rechter gelaten wordt, en geen verplichting, wordt niet gewijzigd.
Article 84	Artikel 84

Cet article modifie le niveau de sanction prévu à l'article 143 du Code pénal social (« les formalités de publicité relatives aux jours fériés ») pour y prévoir une sanction de niveau 1 au lieu d'une sanction de niveau 2, compte tenu du type d'infractions qui y est puni.	Dit artikel wijzigt het sanctieniveau voorzien in artikel 143 van het Sociaal Strafwetboek ("Openbaarmakingsformaliteiten inzake de feestdagen") om een sanctie van niveau 1 in plaats van een sanctie van niveau 2 te voorzien, rekening houdend met het type inbreuken dat erin wordt bestraft.
Par voie de conséquence, il supprime aussi comme personne punissable le préposé ou le mandataire vu que ces derniers ne peuvent être punis pour des faits punissables par la sanction de niveau 1.	Bijgevolg wordt ook de aangestelde of de lasthebber als strafbare persoon opgeheven, aangezien deze niet kunnen worden bestraft voor inbreuken die met de sanctie van niveau 1 worden bestraft.
Article 85	Artikel 85
Cet article vise à modifier l'article 146 du Code pénal social qui punit des infractions relatives aux horaires de travail afin de l'actualiser aux modifications apportées à la loi du 16 mars 1971 sur le travail par la loi du 5 mars 2017 concernant le travail faisable et maniable.	Dit artikel heeft tot doel om artikel 146 van het Sociaal Strafwetboek, dat de inbreuken i.v.m. werkroosters bestraft, te wijzigen om dit aan te passen aan de wijzigingen die door de wet van 5 maart 2017 betreffende werkbaar en wendbaar werk aan de arbeidswet van 16 maart 1971 aangebracht werden.
Les mots « ou en dehors des plages fixes et mobiles en cas d'application de l'article 20ter de la loi précitée du 16 mars 1971 » sont insérés dans l'article 146 du Code pénal social afin d'adapter cet article au nouveau libellé de l'article 38bis, alinéa 1er, de la loi précitée du 16 mars 1971 qui a été modifié par la loi précitée du 5 mars 2017.	De woorden "of buiten de stamtijd en glijtijd in geval van toepassing van artikel 20ter van de voormelde wet van 16 maart 1971" worden in artikel 146 van het Sociaal Strafwetboek ingevoegd om dit artikel aan te passen aan de nieuwe formulering van artikel 38bis, eerste lid, van de voormelde wet van 16 maart 1971, dat gewijzigd werd door de voormelde wet van 5 maart 2017.
Article 86	Artikel 86
Cet article insère un nouvel article 146/1 dans le Code pénal social afin de punir les infractions aux obligations prévues dans le nouvel article 20ter, §5, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, qui y a été inséré par la loi du 5 mars 2017 concernant le travail faisable et maniable.	Dit artikel voegt een nieuw artikel 146/1 in het Sociaal Strafwetboek in om de inbreuken te bestraffen op de verplichtingen die opgenomen zijn in het nieuwe artikel 20ter, §5, van de arbeidswet van 16 maart 1971, dat erin ingevoegd werd door de wet van 5 maart 2017 betreffende werkbaar en wendbaar werk.
« L'article 20ter, § 5, précité instaure des obligations dans le chef de l'employeur, en cas d'application d'un horaire flottant.	« Het voormeld artikel 20ter, § 5, voert verplichtingen in hoofde van de werkgever in, bij de toepassing van een glijdend uurrooster.

<p>Ce paragraphe 5 prévoit l'obligation en cas d'instauration d'horaires flottants de disposer d'un système de suivi du temps pour chaque travailleur concerné. Il est essentiel effectivement aussi bien pour le travailleur que pour l'employeur de pouvoir à tout moment vérifier le bon respect du système, le solde positif ou négatif par rapport à la durée du travail et à la période de référence. Il n'est pas exigé que l'enregistrement soit électronique, celui-ci devant cependant répondre aux conditions fixées et être accessible au travailleur et aux fonctionnaires chargés du contrôle des dispositions en matière de durée du travail. Les données consignées devront être conservées pendant cinq ans. » (Ch., 2016-2017, Doc 54 2247/001, p. 51).</p>	<p>De vijfde paragraaf voorziet de verplichting, in geval van instelling van een glijdend uurrooster, om over een systeem van tijdsopvolging te beschikken voor elke betrokken werknemer. Het is inderdaad zowel voor de werknemer als voor de werkgever essentieel om op elk ogenblik de naleving van het systeem te kunnen verifiëren en het positief of het negatief saldo in vergelijking met de arbeidsduur en de referteperiode. Het is niet vereist dat de optekening elektronisch gebeurt, maar het moet wel beantwoorden aan de vastgelegde voorwaarden en het moet toegankelijk zijn voor de werknemer en voor de ambtenaren belast met de controle van de bepalingen inzake arbeidsduur. De opgetekende gegevens zullen moeten worden bewaard gedurende vijf jaar. » (Kamer, 2016-2017, doc. 54 2247/001, p. 51).</p>
<p>Le niveau de sanction prévu est le niveau 2.</p>	<p>Het voorziene sanctieniveau is niveau 2.</p>
<p>Article 87</p>	<p>Artikel 87</p>
<p>Cet article apporte plusieurs modifications à l'article 151 du Code pénal social.</p>	<p>Dit artikel brengt meerdere wijzigingen aan in artikel 151 van het Sociaal Strafwetboek.</p>
<p>Actuellement, toutes les infractions visées dans l'article 151, alinéa 1^{er}, précité sont punies par le même niveau de sanction, à savoir le niveau 3 et l'alinéa 2 prévoit que « Les infractions visées à l'alinéa 1er sont punies d'une sanction de niveau 4, lorsque l'employeur, son préposé ou son mandataire a, préalablement au procès-verbal constatant une des infractions visées à l'alinéa 1er, déjà reçu des inspecteurs sociaux par écrit pour cette infraction, l'avertissement ou le délai pour se mettre en règle visés à l'article 21. ».</p>	<p>Momenteel worden alle in het voormeld artikel 151 bedoelde inbreuken bestraft met hetzelfde sanctieniveau, namelijk niveau 3 en het tweede lid voorziet het volgende: "De inbreuken bedoeld in het eerste lid worden bestraft met een sanctie van niveau 4 wanneer de werkgever, zijn aangestelde of lasthebber, voorafgaand aan het proces-verbaal tot vaststelling van één van de bij het eerste lid bedoelde inbreuken, van de sociaal inspecteurs voor deze inbreuk reeds schriftelijk de in artikel 21 bedoelde waarschuwing of termijn om zich in regel te stellen heeft ontvangen."</p>
<p>Les modifications proposées peuvent se résumer comme suit :</p>	<p>De voorgestelde wijzigingen kunnen worden samengevat als volgt:</p>
<p>1) Cet article modifie la structure de l'article 151 précité en y insérant deux paragraphes pour punir les infractions qui y sont visées par des sanctions différentes.</p>	<p>1) Dit artikel wijzigt de structuur van het voormeld artikel 151 door het invoegen van twee paragrafen om de daarin bedoelde inbreuken met verschillende sancties te bestraffen.</p>

<p>2) En outre, la formulation de certaines incriminations est modifiée pour la mettre en concordance avec les modifications apportées aux articles 157 et 159 de la loi-programme du 22 décembre 1989 par la loi du 5 mars 2017 concernant le travail faisable et maniable et par la loi du 7 octobre 2022 transposant partiellement la Directive (UE) 2019/1152 du Parlement européen et du Conseil du 20 juin 2019 relative à des conditions de travail transparentes et prévisibles dans l'Union européenne.</p>	<p>2) Bovendien wordt de formulering van enkele incriminaties gewijzigd om deze in overeenstemming te brengen met de wijzigingen die door de wet van 5 maart 2017 betreffende werkbaar en wendbaar werk en door de wet van 7 oktober 2022 houdende gedeeltelijke omzetting van Richtlijn (EU) 2019/1152 van het Europees Parlement en de Raad van 20 juni 2019 betreffende transparante en voorspelbare arbeidsvoorwaarden in de Europese Unie aangebracht werden aan artikelen 157 en 159 van de programmawet van 22 december 1989.</p>
<p>3) Enfin, l'alinéa 2 actuel de l'article 151 du Code pénal social est abrogé.</p>	<p>3) Eindelijk wordt het tweede lid van artikel 151 van het Sociaal Strafwetboek opgeheven.</p>
<p><u>1) En ce qui concerne l'actualisation de la formulation de certaines incriminations :</u></p>	<p><u>1) Voor wat betreft de actualisatie van de formulering van enkele incriminaties:</u></p>
<p>Les modifications du libellé actuel de l'alinéa 1er, 1°, 3°, 4° et 5° ont pour but de mettre ces dispositions en concordance tout d'abord avec les modifications apportées aux articles 157 et 159 de la loi-programme du 22 décembre 1989 par la loi du 5 mars 2017 concernant le travail faisable et maniable .</p>	<p>De wijzigingen van de huidige formulering van het eerste lid, 1°, 3°, 4° en 5° hebben eerst als bedoeling om deze bepalingen in overeenstemming te brengen met de wijzigingen die door de wet van 5 maart 2017 betreffende werkbaar en wendbaar werk aangebracht werden aan artikelen 157 en 159 van de programmawet van 22 december 1989.</p>
<p>Il convient d'actualiser le contenu des incriminations de ces dispositions au libellé actuel des obligations prévues dans les articles 157 et 159 de la loi-programme du 22 décembre 1989.</p>	<p>Het past de inhoud van de strafbaarstellingen van deze bepalingen aan te passen aan de huidige formulering van de verplichtingen die in artikelen 157 en 159 van de programmawet van 22 december 1989 voorzien worden.</p>
<p>Les articles 157 et 159 de la loi-programme du 22 décembre 1989 ont respectivement été modifiés et remplacés par la loi précitée du 5 mars 2017 principalement en vue de simplifier et d'adapter aux technologies actuelles et futures, les obligations relatives à la publicité des horaires de travail des travailleurs à temps partiel.</p>	<p>Artikelen 157 en 159 van de programmawet van 22 december 1989 werden respectievelijk gewijzigd en vervangen door de voormelde wet van 5 maart 2017 voornamelijk met het oog op de vereenvoudiging en de aanpassing aan de huidige en toekomstige technologieën van de verplichtingen inzake de bekendmaking van de werkroosters van de deeltijdse werknemers.</p>
<p>L'article 157 de la loi-programme du 22 décembre 1989 a été modifié par l'article 58</p>	<p>Artikel 157 van de programmawet van 22 december 1989 werd gewijzigd door artikel</p>

<p>de la loi précitée du 5 mars 2017 pour prévoir que la conservation de la copie du contrat de travail du travailleur à temps partiel ou d'un extrait de ce contrat de travail contenant les horaires de travail et portant l'identité du travailleur à temps partiel auquel ils s'appliquent ainsi que sa signature et celle de l'employeur, peut désormais se faire non seulement sous format papier mais aussi sous format électronique.</p>	<p>58 van de voormelde wet van 5 maart 2017 om te voorzien dat de bewaring van het afschrift van de arbeidsovereenkomst van de deeltijdse werknemer of van een uittreksel van die arbeidsovereenkomst met de werkroosters en met de identiteit van de deeltijdse werknemer waarop deze van toepassing zijn, alsmede zijn handtekening en die van de werkgever, voortaan niet alleen in papieren vorm, maar ook in elektronische vorm kan gebeuren.</p>
<p>Le premier alinéa du nouvel article 159 de la loi-programme précitée du 22 décembre 1989 impose d'informer préalablement les travailleurs de leurs horaires au moyen d'un avis écrit et daté contenant les horaires individuels suivant les modalités qui seront fixées par le règlement de travail sur la base du nouvel article 6, § 1er, 1°, alinéa 3, de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail.</p>	<p>Het eerste lid van het nieuwe artikel 159 van de voormelde programmawet van 22 december 1989 legt de verplichting op om de werknemers vooraf in kennis te stellen van hun werkroosters door middel van een schriftelijk en gedateerd bericht met de individuele werkroosters volgens de modaliteiten die in het arbeidsreglement zullen worden vastgelegd op grond van het nieuwe artikel 6, § 1, 1°, derde lid, van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen.</p>
<p>Sur la base du deuxième alinéa du nouvel article 159 de la loi-programme précitée, cet avis avec les horaires individuels de travail ou une copie de celui-ci, doit se trouver soit sous format papier, soit sous format électronique, là où le règlement de travail peut être consulté et ceci dès que et aussi longtemps que l'horaire est en vigueur. Ensuite, il doit être conservé durant un an, à dater du jour où l'horaire qu'il contient cesse d'être en vigueur.</p>	<p>Op grond van het tweede lid van het nieuwe artikel 159 van de voormelde programmawet, moet dit bericht met de individuele werkroosters of een afschrift ervan zich, hetzij in papieren vorm, hetzij in elektronische vorm op de plaats waar het arbeidsreglement kan worden geraadpleegd bevinden en dit van zodra en zolang het werkrooster van kracht is. Nadien moet het gedurende een jaar worden bewaard, te rekenen vanaf de dag waarop het werkrooster ophoudt van kracht te zijn.</p>
<p>Suivant le nouvel article 159 de la loi-programme précitée du 22 décembre 1989, il est désormais possible de faire une seule communication en laissant, sous certaines conditions déterminées, un espace plus large pour l'utilisation des technologies modernes pour la communication des horaires et la conservation de l'avis avec les horaires de travail individuels.</p>	<p>Ingevolge het nieuwe artikel 159 van de voormelde programmawet van 22 december 1989 is het voortaan mogelijk om één enkele kennisgeving te doen doordat, onder bepaalde voorwaarden, meer ruimte wordt gelaten voor het gebruik van moderne technologieën bij het ter kennis brengen van de werkroosters en het bewaren van het bericht met de individuele werkroosters.</p>
<p><i>« Etant donné que la méthode pour la communication des horaires et le mode de conservation de l'avis avec les horaires individuels de travail peuvent être</i></p>	<p><i>« Aangezien de methode voor het ter kennis brengen van de werkroosters en de wijze van bewaring van het bericht met de individuele werkroosters onder bepaalde voorwaarden</i></p>

<p>déterminés librement, sous le respect de certaines conditions et, vu que le Roi n'a pas fait usage de cette compétence depuis l'entrée en vigueur de la loi-programme en 1990, la compétence n'a plus été donnée au Roi de prévoir une autre réglementation équivalente pour la communication des horaires en vue du contrôle du travail à temps partiel. » (Ch., 2016-2017, Doc 54 2247/001, p. 45).</p>	<p>vrij kunnen worden bepaald en gelet op het feit dat de Koning geen gebruik heeft gemaakt van deze bevoegdheid sinds de inwerkingtreding van de programmawet in 1990, wordt de Koning niet langer de bevoegdheid gegeven om in een andere gelijkwaardige regeling te voorzien voor de bekendmaking van de werkroosters ter controle van de deeltijdse arbeid. » (Kamer, 2016-2017, doc. 54 2247/001, p. 46).</p>
<p>Par ailleurs, l'article 159 de la loi-programme du 22 décembre 1989 a également été modifié par la loi du 7 octobre 2022 transposant partiellement la Directive (UE) 2019/1152 du Parlement européen et du Conseil du 20 juin 2019 relative à des conditions de travail transparentes et prévisibles dans l'Union européenne.</p>	<p>Anderzijds wordt ook artikel 159 van de programmawet van 22 december 1989 door de wet van 7 oktober 2022 houdende gedeeltelijke omzetting van Richtlijn (EU) 2019/1152 van het Europees Parlement en de Raad van 20 juni 2019 betreffende transparante en voorspelbare arbeidsvoorwaarden in de Europese Unie gewijzigd.</p>
<p>L'article 151 du Code précité doit être adapté au contenu du nouvel alinéa 2 inséré dans l'article 159 de la loi-programme de 1989 : « <i>Le travailleur employé sur la base d'un horaire de travail variable visé à l'article 11bis, alinéa 3, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, et qui ne tombe pas sous le champ d'application de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail, doit être informé à l'avance de son horaire de travail, au moyen d'un avis écrit et daté par l'employeur, ses mandataires ou ses préposés, qui détermine l'horaire de travail individuel. Cet avis doit être porté à la connaissance du travailleur au moins sept jours ouvrables à l'avance d'une manière fiable, appropriée et accessible. Le délai de sept jours ouvrables peut être adapté par une convention collective de travail rendue obligatoire par arrêté royal, sans toutefois pouvoir être inférieur à trois jours ouvrables. L'horaire de travail ainsi notifié par l'employeur doit se situer dans la plage journalière de travail communiquée préalablement par l'employeur et les jours de la semaine pendant lesquels des prestations de travail peuvent être fixées.</i> ».</p>	<p>Artikel 151 van voormeld Wetboek moet worden aangepast aan de inhoud van het nieuwe lid 2 dat in artikel 159 van de programmawet van 1989 is ingevoegd: "<i>De werknemer die tewerkgesteld is op grond van een variabel werkrooster bedoeld in artikel 11bis, derde lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, en die niet valt onder het toepassingsgebied van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen, moet vooraf in kennis worden gesteld van zijn werkrooster middels een schriftelijk en door de werkgever, zijn lasthebbers of aangestelden gedateerd bericht dat het individuele werkrooster bepaalt. Dit bericht moet ten minste zeven werkdagen vooraf op een betrouwbare, geschikte en toegankelijke wijze ter kennis worden gebracht van de werknemer. De termijn van zeven werkdagen kan worden gewijzigd door een bij koninklijk besluit algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomst, zonder evenwel korter te mogen zijn dan drie werkdagen. Het aldus door de werkgever ter kennis gebrachte werkrooster moet zich situeren binnen het door de werkgever voorafgaandelijk meegedeelde dagelijks tijdvak waarbinnen arbeidsprestaties kunnen worden vastgesteld en de dagen van de week waarop</i></p>

	arbeidsprestaties kunnen worden vastgesteld."
C'est la raison pour laquelle cet article insère une nouvelle incrimination dans le 2° de l'article 151 pour punir « l'employeur, son préposé ou son mandataire qui, en contravention à la loi-programme du 22 décembre 1989, n'a pas porté les horaires individuels de travail, en cas d'horaire de travail à temps partiel variable, à la connaissance des travailleurs employés sur la base d'un horaire de travail variable visé à l'article 11bis, alinéa 3, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et qui ne tombent pas sous le champ d'application de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail, au moyen d'un avis écrit et daté, d'une manière fiable, appropriée et accessible au moins sept jours ouvrables à l'avance ou dans le délai fixé par une convention collective de travail rendue obligatoire par le Roi. ».	Daarom wordt in dit artikel een nieuwe incriminatie in de bepaling onder 2° van het artikel 151 ingevoegd om te bestraffen: "de werkgever, zijn aangestelde of lasthebber die, in strijd met de programmawet van 22 december 1989 de individuele werkroosters, in geval van een variabel deeltijds werkrooster, niet vooraf ter kennis heeft gebracht van de werknemers die tewerkgesteld zijn op grond van een variabel werkrooster bedoeld in artikel 11bis, derde lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, en die niet vallen onder het toepassingsgebied van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen middels een schriftelijk en gedateerd bericht, ten minste zeven werkdagen vooraf op een betrouwbare, geschikte en toegankelijke wijze of binnen de termijn die is vastgesteld door een bij koninklijk besluit algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomst."
2) <u>En ce qui concerne la modification de la structure de l'article 151 du Code pénal social et le fait de prévoir des sanctions différentes en fonction du type d'infractions qui est commis :</u>	2) <u>Met betrekking tot de wijziging van de structuur van artikel 151 van het Sociaal Strafwetboek en het feit van het voorzien van verschillende sancties in functie van het type inbreuken dat is gepleegd:</u>
Il est proposé de diviser l'article 151 du Code pénal social en deux paragraphes :	Er wordt voorgesteld het artikel 151 van het Sociaal Strafwetboek in twee paragrafen te verdelen:
<u>Le paragraphe 1^{er} punit d'une sanction de niveau 3, l'employeur, son préposé ou son mandataire qui, en contravention à la loi-programme du 22 décembre 1989 :</u>	<u>Paragraaf 1</u> bestraft met een sanctie van niveau 3, de werkgever, zijn aangestelde of lasthebber die, in strijd met de programmawet van 22 december 1989:
1° n'a pas porté les horaires individuels de travail, en cas d'horaire de travail à temps partiel variable, à la connaissance des travailleurs, à l'avance, par un avis écrit et daté, de la manière fiable, appropriée et accessible fixée par le règlement de travail et	1° de individuele werkroosters, in geval van een variabel deeltijds werkrooster, niet vooraf ter kennis heeft gebracht van de werknemers middels een schriftelijk en gedateerd bericht, op de door het arbeidsreglement bepaalde betrouwbare,

dans le délai mentionné dans le règlement de travail.	geschikte en toegankelijke wijze en binnen de door het arbeidsreglement vermelde termijn.
Il s'agit de l'actuel 3° de l'alinéa 1 ^{er} mais actualisé pour les raisons expliquées ci-dessus.	Dit is het huidige bepaling onder 3° van het eerste lid maar geactualiseerd om de voormelde uitgelegde redenen.
2° n'a pas porté les horaires individuels de travail, en cas d'horaire de travail à temps partiel variable, à la connaissance des travailleurs employés sur la base d'un horaire de travail variable visé à l'article 11bis, alinéa 3, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et qui ne tombent pas sous le champ d'application de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail, au moyen d'un avis écrit et daté, d'une manière fiable, appropriée et accessible au moins sept jours ouvrables à l'avance ou dans le délai fixé par une convention collective de travail rendue obligatoire par le Roi. ».	2° "de werkgever, zijn aangestelde of lasthebber die, in strijd met de programmawet van 22 december 1989 de individuele werkroosters, in geval van een variabel deeltijds werkrooster, niet vooraf ter kennis heeft gebracht van de werknemers die tewerkgesteld zijn op grond van een variabel werkrooster bedoeld in artikel 11bis, derde lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, en die niet vallen onder het toepassingsgebied van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementenmiddels een schriftelijk en gedateerd bericht, ten minste zeven werkdagen vooraf op een betrouwbare, geschikte en toegankelijke wijze of binnen de termijn die is vastgesteld door een bij koninklijk besluit algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomst."
Il s'agit d'un nouvel alinéa qui complète l'article 151 du Code pénal social pour les raisons expliquées ci-dessus.	Dit is een nieuwe lid die artikel 151 van het Sociaal Strafwetboek aanvult om de hierboven uitgelegde redenen.
3° n'a pas pris les mesures nécessaires pour que l'avis visé au §1, 1°, ou 2°, avec les horaires individuels de travail, ou une copie de celui-ci, se trouve, soit sous format électronique, soit sous format papier, à l'endroit où le règlement de travail peut être consulté à partir du moment et aussi longtemps que l'horaire est en vigueur.	3° niet de nodige maatregelen heeft genomen opdat het onder §1, 1° of 2° bedoelde bericht met de individuele werkroosters of een afschrift ervan, zich, hetzij in elektronische vorm, hetzij in papieren vorm, bevindt op de plaats waar het arbeidsreglement kan worden geraadpleegd, van zodra en zolang het werkrooster van kracht is.
Il s'agit de l'actuel 4° de l'alinéa 1 ^{er} mais actualisé pour les raisons expliquées ci-dessus.	Dit is de huidige bepaling onder 4° van het eerste lid maar geactualiseerd om de voormelde uitgelegde redenen.
Comme c'est déjà le cas actuellement, il est prévu pour ces deux infractions que l'amende	Zoal nu reeds het geval is, wordt voor de twee inbreuken voorzien dat de gelboete

est multipliée par le nombre de travailleurs concernés.	vermenigvuldigd wordt met het aantal betrokken werknemers.
<u>Le paragraphe 2</u> punit d'une sanction de niveau 2, l'employeur, son préposé ou son mandataire qui, en contravention à la loi-programme du 22 décembre 1989 :	<u>Paragraaf 2</u> bestraft met een sanctie van niveau 2, de werkgever, zijn aangestelde of lasthebber die, in strijd met de programmawet van 22 december 1989:
1° n'a pas conservé, à l'endroit où le règlement de travail peut être consulté, une copie du contrat de travail du travailleur à temps partiel ou un extrait de ce contrat de travail contenant les horaires de travail et portant l'identité du travailleur à temps partiel auquel ils s'appliquent ainsi que sa signature et celle de l'employeur soit sous format papier, soit sous format électronique.	1° op de plaats waar het arbeidsreglement kan worden ingezien, geen afschrift van de arbeidsovereenkomst van de deeltijdse werknemer noch een uittreksel van die arbeidsovereenkomst met het werkrooster en met de identiteit van de deeltijdse werknemer in kwestie, diens handtekening en die van de werkgever hetzij in papieren vorm, hetzij in elektronische vorm, heeft bewaard.
Il s'agit de l'actuel 1° de l'alinéa 1 ^{er} de l'article 151 du Code pénal social.	Dit is de huidige bepaling onder 1° van het eerste lid van het artikel 151 van het Sociaal Strafwetboek.
2° n'a pas pris les mesures nécessaires afin que les documents visés au §1 ^{er} , 1°, se trouvent dans un endroit facilement accessible afin que les fonctionnaires et agents chargés de la surveillance puissent en prendre connaissance à tout moment.	2° niet de nodige maatregelen heeft genomen opdat de onder §1, 1°vermelde documenten zich op een gemakkelijk toegankelijke plaats bevinden, zodat de met het toezicht erop belaste ambtenaren en beambten er te allen tijde kennis zouden kunnen van nemen.
Il s'agit de l'actuel 2° de l'alinéa 1 ^{er} de l'article 151 du Code précité.	Dit is de huidige bepaling onder 2° van het eerste lid van het artikel 151 van het Sociaal Strafwetboek.
3° n'a pas conservé l'avis visé au §1, 2°, ou 3° ou une copie de celui-ci pendant une période d'un an à dater du jour où l'horaire qu'il contient cesse d'être en vigueur.	3° het onder §1, 2° of 3° bedoelde bericht of een afschrift ervan niet heeft bewaard gedurende een jaar, te rekenen vanaf de dag waarop het werkrooster ophoudt van kracht te zijn.
Il s'agit de l'incrimination punie actuellement par l'article 151, alinéa 1 ^{er} , 5°, du Code pénal social.	Dit is de inbreuk dat thans strafbaar is krachtens artikel 151, eerste lid, 5°, van het Sociaal Strafwetboek.
Comme c'est déjà le cas actuellement, il est prévu pour ces trois infractions que l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés.	Zoal nu reeds het geval is, wordt voor de drie inbreuken voorzien dat de gelboete vermenigvuldigd wordt met het aantal betrokken werknemers.
3)3) <u>En ce qui concerne l'abrogation de l'actuel alinéa 2 de l'article 151 du Code pénal social :</u>	3) Voor wat betreft de opheffing van het huidige tweede lid van artikel 151 van het Sociaal Strafwetboek:

<p>L'alinéa 2 actuel de l'article 151 du Code pénal social est abrogé conformément à la recommandation émise par le Conseil consultatif du droit pénal social dans son avis n° 2017/007 du 7 juillet 2017 relatif à l'évaluation légale du Code pénal social.</p>	<p>Het huidige tweede lid van artikel 151 van het Sociaal Strafwetboek werd trouwens opgeheven in overeenstemming met de aanbeveling die uitgebracht werd door de Adviesraad van het sociaal strafrecht in zijn advies nr. 2017/007 van 7 juli 2017 met betrekking tot de wetsevaluatie van het Sociaal Strafwetboek.</p>
<p>Il émet les considérations suivantes au point 3.6.1.3.1. de l'avis précité:</p>	<p>Hij formuleert de volgende overwegingen in punt 3.6.1.3.1. van het voormeld advies:</p>
<p><i>« En matière de travail à temps partiel, une sanction de niveau 3 est prévue en cas d'infraction à l'obligation de respecter les mesures de publicité des horaires en cas de travail à temps partiel (art. 151 CPS) et en cas d'infraction à l'obligation d'enregistrer les dérogations aux horaires de travail (art. 152 CPS). Une sanction de niveau 4 est prévue lorsque, préalablement à la constatation de cette infraction, l'employeur, le préposé ou le mandataire a déjà reçu, pour cette même infraction, un avertissement ou s'est vu imposer un délai pour se mettre en règle. Strictement interprétés, ces textes ne permettent pas d'infliger une sanction de niveau 4 si un procès-verbal de constatation d'infraction ou une condamnation judiciaire sont intervenus pour une infraction similaire antérieurement au procès-verbal de constatation d'une nouvelle infraction. Les membres du Conseil consultatif ne comprennent pas cette distinction. Ils estiment qu'elle n'est pas justifiée. Les membres proposent de supprimer purement et simplement la circonstance aggravante plutôt que de l'étendre, notamment en cas de PV préalable. Les membres considèrent que le passage d'une sanction du niveau 3 au niveau 4 se traduit par la possibilité d'appliquer une amende six fois plus élevée, ainsi qu'une peine d'emprisonnement, alors qu'aucun juge ne s'est encore prononcé sur l'existence de la première infraction. Les membres considèrent qu'il ne convient pas de traiter plus sévèrement un employeur qui a reçu un avertissement ou à l'encontre duquel un PV a été établi que celui qui a précédemment été condamné par le tribunal correctionnel pour des faits similaires (art.</i></p>	<p><i>« Met betrekking tot de deeltijdse arbeid wordt voorzien in een sanctie van niveau 3 in geval van een inbreuk op de verplichting om de maatregelen inzake bekendmaking van de werkroosters van de deeltijdse werknemers in acht te nemen (art. 151 SSW) en in geval van een inbreuk op de verplichting om de afwijkingen op het werkrooster te registreren (art. 152 SSW). Er wordt voorzien in een sanctie van niveau 4 wanneer de werkgever, de aangestelde of lasthebber, voorafgaand aan de vaststelling van die inbreuk, voor deze inbreuk reeds een waarschuwing of termijn om zich in regel te stellen heeft ontvangen. Bij een strikte interpretatie bieden die teksten niet de mogelijkheid een sanctie van niveau 4 op te leggen indien een proces-verbaal tot vaststelling van een inbreuk is opgesteld of een rechterlijke veroordeling is uitgesproken voor een soortgelijke inbreuk vóór het proces-verbaal tot vaststelling van een nieuwe inbreuk. De leden van de Adviesraad begrijpen dat onderscheid niet. Zij vinden het onderscheid ongegrond. De leden stellen voor de verzwarende omstandigheid veeleer eenvoudigweg te schrappen dan ze uit te breiden, inzonderheid in geval van voorafgaand pv. De leden zijn van oordeel dat de verhoging van een sanctie van niveau 3 naar niveau 4 erop neerkomt dat een geldboete die zes keer hoger is en een gevangenisstraf kunnen worden opgelegd, terwijl nog geen enkele rechter zich heeft uitgesproken over het bestaan van de eerste inbreuk. De leden zijn van oordeel dat een werkgever die een waarschuwing heeft ontvangen of ten aanzien van wie een pv werd opgesteld, niet strenger moet worden</i></p>

<p><i>108 du Code pénal social, récidive, peine doublée au maximum).</i></p> <p><i>De plus, aucun délai n'est requis entre les deux constats d'infractions : un ancien avertissement ou un ancien PV pourrait servir de cause d'aggravation, alors que dans le cas de la récidive légale, la loi impose un délai (art. 108 du Code pénal social) ».</i></p>	<p><i>behandeld dan diegene die vroeger werd veroordeeld voor de correctionele rechtbank voor soortgelijke feiten (art. 108 van het Sociaal Strafwetboek, herhaling, straf kan op het dubbele van het maximum worden gebracht). Bovendien is geen enkele termijn tussen de twee inbreuken vereist: een oude waarschuwing of een oud pv zou als reden voor verzwaring kunnen dienen, terwijl de wet in het geval van wettelijke herhaling een termijn oplegt (art. 108 van het Sociaal Strafwetboek) ».</i></p>
<p>Article 88</p>	<p>Artikel 88</p>
<p>Cet article modifie l'article 152 du Code pénal social.</p>	<p>Dit artikel brengt wijzigingen aan aan artikel 152 van het Sociaal Strafwetboek.</p>
<p>Actuellement, toutes les infractions visées dans l'article 152, alinéa 1^{er}, du Code pénal social, sont punies par le même niveau de sanction, à savoir le niveau 3 et l'alinéa 2 prévoit que « Les infractions visées à l'alinéa 1^{er} sont punies d'une sanction de niveau 4, lorsque l'employeur, son préposé ou son mandataire a, préalablement au procès-verbal constatant une des infractions visées à l'alinéa 1^{er}, déjà reçu des inspecteurs sociaux par écrit pour cette infraction, l'avertissement ou le délai pour se mettre en règle visés à l'article 21. ».</p>	<p>Momenteel worden alle in het voormelde artikel 152 bedoelde inbreuken bestraft met hetzelfde sanctieniveau, namelijk niveau 3 en het tweede lid voorziet het volgende: "De inbreuken bedoeld in het eerste lid worden bestraft met een sanctie van niveau 4 wanneer de werkgever, zijn aangestelde of lasthebber, voorafgaand aan het proces-verbaal tot vaststelling van één van de bij het eerste lid bedoelde inbreuken, van de sociaal inspecteurs voor deze inbreuk reeds schriftelijk de in artikel 21 bedoelde waarschuwing of termijn om zich in regel te stellen heeft ontvangen."</p>
<p>Les modifications proposées peuvent se résumer comme suit :</p>	<p>De voorgestelde wijzigingen kunnen worden samengevat als volgt:</p>
<p>1) Cet article modifie la structure de l'article 152 précité en y insérant deux paragraphes pour punir les infractions qui y sont visées par des sanctions différentes.</p>	<p>1) Dit artikel wijzigt de structuur van het voormelde artikel 152 door het invoegen van twee paragrafen om de daarin bedoelde inbreuken met verschillende sancties te bestraffen.</p>
<p>2) Enfin, l'alinéa 2 actuel de l'article 152 du Code pénal social est abrogé.</p>	<p>2) Eindelijk wordt het tweede lid van artikel 152 van het Sociaal Strafwetboek opgeheven.</p>
<p>1) <u>En ce qui concerne la modification de la structure de l'article 152 du Code pénal social et le fait de prévoir des sanctions différentes</u></p>	<p>1) <u>Met betrekking tot de wijziging van de structuur van artikel 152 van het Sociaal Strafwetboek en het feit van het voorzien van</u></p>

<u>en fonction du type d'infractions qui est commis :</u>	<u>verschillende sancties in functie van het type inbreuken dat is gepleegd:</u>
Il est proposé de diviser l'article 152 du Code pénal social en deux paragraphes :	Er wordt voorgesteld het artikel 152 van het Sociaal Strafwetboek in twee paragrafen te verdelen:
<u>Le paragraphe 1^{er}</u> punit d'une sanction de niveau 3, l'employeur, son préposé ou son mandataire qui, en contravention à la loi-programme du 22 décembre 1989 :	<u>Paragraaf 1</u> bestraft met een sanction van niveau 3, de werkgever, zijn aangestelde of lasthebber die, in strijd met de programmawet van 22 december 1989:
1° occupe un travailleur à temps partiel en dehors de l'horaire qui a fait l'objet de la publicité prescrite par la loi précitée du 22 décembre 1989, sans tenir un document dans lequel sont consignées toutes les dérogations à l'horaire normal de ce travailleur, ni utiliser un moyen de contrôle équivalent autorisé par la loi précitée du 22 décembre 1989 ou par le Roi.	1° een deeltijdse werknemer tewerkstelt buiten het werkrooster dat het voorwerp is van de bekendmaking die is voorgeschreven door de voornoemde wet van 22 december 1989, zonder een document bij te houden met alle afwijkingen van het normale werkrooster van die werknemer, noch gebruik te maken van een evenwaardig controlemiddel dat is toegestaan bij voornoemde wet van 22 december 1989 of door de Koning.
Il s'agit de l'actuel 1° de l'alinéa 1 ^{er} de l'article 152 du Code pénal social.	Dit is de huidige bepaling onder 1° van het eerste lid van het artikel 152 van het Sociaal Strafwetboek.
2° fait ou laisse exécuter des prestations à un travailleur à temps partiel en dehors de l'horaire de travail qui a fait l'objet de la publicité prescrite par la loi précitée du 22 décembre 1989, sans que mention en soit faite dans le document ou par les moyens de contrôle visés au § 1er, 1°.	2° fait ou laisse exécuter des prestations à un travailleur à temps partiel en dehors de l'horaire de travail qui a fait l'objet de la publicité prescrite par la loi précitée du 22 décembre 1989, sans que mention en soit faite dans le document ou par les moyens de contrôle visés au § 1er, 1°.
Il s'agit de l'actuel 2° de l'alinéa 1 ^{er} de l'article 152 du Code pénal social.	Dit is de huidige bepaling onder 2° van het eerste lid van het artikel 152 van het Sociaal Strafwetboek.
Comme c'est déjà le cas actuellement, il est prévu pour ces deux infractions que l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés.	Zoal nu reeds het geval is, wordt voor de twee inbreuken voorzien dat de gelboete vermenigvuldigd wordt met het aantal betrokken werknemers.
<u>Le paragraphe 2</u> punit d'une sanction de niveau 2, l'employeur, son préposé ou son mandataire qui, en contravention à la loi-programme du 22 décembre 1989 :	<u>Paragraaf 2</u> bestraft met een sanction van niveau 2, de werkgever, zijn aangestelde of lasthebber die, in strijd met de programmawet van 22 december 1989:

1° ne tient pas le document ou les moyens de contrôle visés au §1er, 1°, dans un endroit facilement accessible afin que les fonctionnaires et agents chargés de la surveillance puissent en prendre connaissance à tout moment. :	1° het onder §1, 1° vermelde document of de controlemiddelen niet bijhoudt op een plaats die gemakkelijk toegankelijk is opdat de ambtenaren en de beambten die belast met het toezicht zijn, er op ieder ogenblik kennis kunnen van nemen.
Il s'agit de l'actuel 3° de l'alinéa 1 ^{er} de l'article 152 du Code pénal social.	Dit is het huidige bepaling onder 3° van het eerste lid van het artikel 152 van het Sociaal Strafwetboek.
2° ne conserve pas le document ou les moyens de contrôle visés au § 1er, 1°, pendant toute la période qui débute à la date de l'inscription de la dernière mention obligatoire et qui se termine cinq ans après la fin du mois qui suit le trimestre au cours duquel cette inscription a été faite, soit à l'adresse à laquelle il est inscrit en Belgique auprès d'un organisme chargé de la perception des cotisations de sécurité sociale, soit à son domicile ou son siège social lorsque ceux-ci sont situés en Belgique et à défaut au domicile belge d'une personne physique qui les conserve en tant que mandataire ou préposé de l'employeur.	2° het onder § 1, 1°, vermelde document of de controlemiddelen niet bijhoudt gedurende de hele periode die aanvangt op de datum van de aantekening van de laatste verplichte vermelding en die eindigt vijf jaar na afloop van de maand die volgt op het kwartaal waarin die inschrijving is verricht, hetzij op het adres waaronder hij in België ingeschreven is bij een instelling belast met de inning van de bijdragen voor sociale zekerheid, hetzij in zijn woonplaats of op de maatschappelijke zetel, indien die in België gevestigd zijn en, bij ontstentenis daarvan, in de in België gelegen woonplaats van een natuurlijke persoon die ze in zijn hoedanigheid van lasthebber of aangestelde van de werkgever bewaart.
Il s'agit de l'incrimination punie actuellement par l'article 152, alinéa 1 ^{er} , 4°, du Code pénal social.	Dit is de inbreuk dat thans strafbaar is krachtens artikel 152, eerste lid, 4°, van het Sociaal Strafwetboek.
Comme c'est déjà le cas actuellement, il est prévu pour ces infractions que l'amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés.	Zoal nu reeds het geval is, wordt voor die inbreuken voorzien dat de gelboete vermenigvuldigd wordt met het aantal betrokken werknemers.
<u>2) En ce qui concerne l'abrogation de l'actuel alinéa 2 de l'article 152 du Code pénal social :</u>	<u>2) Voor wat betreft de opheffing van het huidige tweede lid van artikel 152 van het Sociaal Strafwetboek:</u>
L'alinéa 2 actuel de l'article 152 du Code pénal social est abrogé conformément à la recommandation émise par le Conseil consultatif du droit pénal social dans son avis n° 2017/007 du 7 juillet 2017 relatif à l'évaluation légale du Code pénal social.	Het huidige tweede lid van artikel 152 van het Sociaal Strafwetboek werd trouwens opgeheven in overeenstemming met de aanbeveling die uitgebracht werd door de Adviesraad van het sociaal strafrecht in zijn advies nr. 2017/007 van 7 juli 2017 met

	betrekking tot de wetsevaluatie van het Sociaal Strafwetboek.
Il émet les considérations suivantes au point 3.6.1.3.1. de l'avis précité:	Hij formuleert de volgende overwegingen in punt 3.6.1.3.1. van het voormeld advies:
<p>« En matière de travail à temps partiel, une sanction de niveau 3 est prévue en cas d'infraction à l'obligation de respecter les mesures de publicité des horaires en cas de travail à temps partiel (art. 151 CPS) et en cas d'infraction à l'obligation d'enregistrer les dérogations aux horaires de travail (art. 152 CPS). Une sanction de niveau 4 est prévue lorsque, préalablement à la constatation de cette infraction, l'employeur, le préposé ou le mandataire a déjà reçu, pour cette même infraction, un avertissement ou s'est vu imposer un délai pour se mettre en règle. Strictement interprétés, ces textes ne permettent pas d'infliger une sanction de niveau 4 si un procès-verbal de constatation d'infraction ou une condamnation judiciaire sont intervenus pour une infraction similaire antérieurement au procès-verbal de constatation d'une nouvelle infraction. Les membres du Conseil consultatif ne comprennent pas cette distinction. Ils estiment qu'elle n'est pas justifiée. Les membres proposent de supprimer purement et simplement la circonstance aggravante plutôt que de l'étendre, notamment en cas de PV préalable. Les membres considèrent que le passage d'une sanction du niveau 3 au niveau 4 se traduit par la possibilité d'appliquer une amende six fois plus élevée ainsi qu'une peine d'emprisonnement, alors qu'aucun juge ne s'est encore prononcé sur l'existence de la première infraction. Les membres considèrent qu'il ne convient pas de traiter plus sévèrement un employeur qui a reçu un avertissement ou à l'encontre duquel un PV a été établi que celui qui a précédemment été condamné par le tribunal correctionnel pour des faits similaires (art. 108 du Code pénal social, récidive, peine doublée au maximum).</p> <p>De plus, aucun délai n'est requis entre les deux constats d'infractions : un ancien avertissement ou un ancien PV pourrait servir de cause d'aggravation, alors que dans le cas de</p>	<p>« Met betrekking tot de deeltijdse arbeid wordt voorzien in een sanctie van niveau 3 in geval van een inbreuk op de verplichting om de maatregelen inzake bekendmaking van de werkroosters van de deeltijdse werknemers in acht te nemen (art. 151 SSW) en in geval van een inbreuk op de verplichting om de afwijkingen op het werkrooster te registreren (art. 152 SSW). Er wordt voorzien in een sanctie van niveau 4 wanneer de werkgever, de aangestelde of lasthebber, voorafgaand aan de vaststelling van die inbreuk, voor deze inbreuk reeds een waarschuwing of termijn om zich in regel te stellen heeft ontvangen. Bij een strikte interpretatie bieden die teksten niet de mogelijkheid een sanctie van niveau 4 op te leggen indien een proces-verbaal tot vaststelling van een inbreuk is opgesteld of een rechterlijke veroordeling is uitgesproken voor een soortgelijke inbreuk vóór het proces-verbaal tot vaststelling van een nieuwe inbreuk. De leden van de Adviesraad begrijpen dat onderscheid niet. Zij vinden het onderscheid ongegrond. De leden stellen voor de verzwarende omstandigheid veeleer eenvoudigweg te schrappen dan ze uit te breiden, inzonderheid in geval van voorafgaand pv. De leden zijn van oordeel dat de verhoging van een sanctie van niveau 3 naar niveau 4 erop neerkomt dat een geldboete die zes keer hoger is en een gevangenisstraf kunnen worden opgelegd, terwijl nog geen enkele rechter zich heeft uitgesproken over het bestaan van de eerste inbreuk. De leden zijn van oordeel dat een werkgever die een waarschuwing heeft ontvangen of ten aanzien van wie een pv werd opgesteld, niet strenger moet worden behandeld dan diegene die vroeger werd veroordeeld voor de correctionele rechtbank voor soortgelijke feiten (art. 108 van het Sociaal Strafwetboek, herhaling, straf kan op het dubbele van het maximum worden gebracht). Bovendien is geen enkele termijn</p>

<i>la récidive légale, la loi impose un délai (art. 108 du Code pénal social) ».</i>	<i>tussen de twee inbreuken vereist: een oude waarschuwing of een oud pv zou als reden voor verzwaring kunnen dienen, terwijl de wet in het geval van wettelijke herhaling een termijn oplegt (art. 108 van het Sociaal Strafwetboek) ».</i>
Cette abrogation est donc motivée par les mêmes raisons que celles qui ont mené à la suppression de l'article 151, alinéa 2, du même Code.	Deze opheffing wordt dan ook gemotiveerd door dezelfde redenen die geleid hebben tot de opheffing van artikel 151, tweede lid, van hetzelfde Wetboek.
Article 89	Artikel 89
Cet article complète l'article 152/2 du Code pénal social par un alinéa prévoyant la multiplication de l'amende par le nombre de travailleurs concernés par l'infraction.	Dit artikel vult artikel 152/2 van het Sociaal Strafwetboek aan met een lid dat de vermenigvuldiging met het aantal bij de inbreuk betrokken werknemers voorziet.
Article 90	Artikel 90
Cet article abroge l'article 158 du Code pénal social qui punit d'une sanction de niveau 1 les infractions en matière de notifications à faire à l'inspection du travail en vertu de la loi du 16 mars 1971 sur le travail et à la loi du 4 janvier 1974 relative aux jours fériés et l'article 159 du Code pénal social qui punit les infractions en matière de notifications concernant l'exécution de travaux de construction à faire en vertu de la loi du 6 avril 1960 concernant l'exécution de travaux de construction.	Dit artikel heft artikel 158 van het Sociaal Strafwetboek op, dat inbreuken met betrekking tot kennisgevingen die aan de arbeidsinspectie moeten worden gedaan krachtens de arbeidswet van 16 maart 1971 en de wet op de feestdagen van 4 januari 1974 bestraft met een sanctie van niveau 1, alsmede artikel 159 van het Sociaal Strafwetboek, dat inbreuken met betrekking tot kennisgevingen betreffende de uitvoering van bouwwerken krachtens de wet van 6 april 1960 betreffende de uitvoering van bouwwerken bestraft.
Les articles 158 et 159 précité punissent des infractions purement administratives et il est proposé de les abroger.	De voormelde artikelen 158 en 159 bestraffen louter administratieve inbreuken en er wordt voorgesteld deze op te heffen.
Article 91	Artikel 91
Cet article complète l'article 160/1 du Code pénal social par un titre vu qu'il n'en dispose pas jusqu'à présent, à la différence des autres articles du Code.	Dit artikel vult artikel 160/1 van het Sociaal Strafwetboek aan met een opschrift, aangezien dit tot nu toe er geen heeft, in tegenstelling tot de andere artikelen van het Wetboek.
Artikel 92	Artikel 92

Tout d'abord, cet article actualise l'intitulé de la section 8 du chapitre 2 du livre 2 du Code pénal social suite à l'insertion d'un nouvel article 160/1/1 dans cette section 8 et ensuite il insère le nouvel article 160/1/1 dans la section 8 du chapitre 2 du livre 2 du Code pénal social.	Eerst actualiseert dit artikel het opschrift van de afdeling 8 van het hoofdstuk 2 van boek 2 van het Sociaal Strafwetboek naar aanleiding van de invoeging van een nieuw artikel 160/1/1 in deze afdeling 8 en daarna wordt het nieuwe artikel 160/1/1 ingevoegd in de afdeling 8 van het hoofdstuk 2 van boek 2 van het Sociaal Strafwetboek.
Par arrêté royal du 9 juillet 2021, la convention collective du travail (CCT) du 19 mai 2021, conclue au sein de la Commission paritaire nationale médecins-hôpitaux, sur les conditions minimales qui doivent figurer dans les conventions de formation conclues avec les médecins spécialistes en formation, a été rendue obligatoire.	Bij Koninklijk besluit van 9 juli 2021 (B.S. 28/07/2021) werd de collectieve arbeidsovereenkomst (CAO) van 19 mei 2021, gesloten binnen de Nationale Paritaire Commissie Geneesheren-Ziekenhuizen, over de minimale voorwaarden die moeten opgenomen worden in de opleidingsovereenkomsten die met artsen-specialisten in opleiding worden afgesloten algemeen verbindend verklaard.
La CCT précitée du 19 mai 2021 contient plusieurs éléments qui constituent les conditions minimales qui doivent figurer dans les conventions de formation conclues avec les médecins spécialistes en formation.	De voormelde CAO van 19 mei 2021 bevat meerdere elementen die te kwalificeren zijn als verplichte minimale voorwaarden die moeten worden opgenomen in de opleidingsovereenkomsten die met artsen-specialisten in opleiding worden afgesloten.
Actuellement est punissable dans le Code pénal social :	Momenteel is in het sociaal strafwetboek strafbaar:
- par une sanction de niveau 2, l'employeur, son préposé ou son mandataire qui, en contravention à la loi du 12 décembre 2010 fixant la durée du travail des médecins, dentistes, vétérinaires, des candidats-médecins en formation, des candidates-dentistes en formation et étudiants stagiaires se préparant à ces professions (art.160/1 CPS).	- Met een sanctie van niveau 2: de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die handelt, in strijd met de wet van 12 december 2010 tot vaststelling van de arbeidsduur van de geneesheren, de tandartsen, de dierenartsen, kandidaat-geneesheren in opleiding, kandidaat-tandartsen in opleiding en studenten-stagiairs die zich voorbereiden op de uitoefening van deze beroepen (art. 161/1 SWW).
Le non-respect de la CCT du 19 mai 2021 précitée est bien punissable par l'article 189 CPS (article « filet ») par la sanction de niveau 1 mais par cohérence avec le contenu de l'article 160/1 (niveau 2) il convient d'insérer dans le Code pénal social un nouvel article et de prévoir le niveau 2 pour punir la violation ddes conventions collectives de travail rendues obligatoire par le Roi sur les conditions minimales sur les conditions minimales qui doivent figurer dans les	De voormelde niet-naleving van de CAO van 19 mei 2021 is wel door artikel 189 SSW (vangnetartikel) strafbaar met de sanctie van niveau 1, maar coherentie met inhoud van het artikel 160/1 (niveau 2) is het gepast om een nieuw artikel in te voegen en het niveau 2 te voorzien om de de inbreuken in strijd met de door de Koning algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomsten over de minimale voorwaarden die moeten opgenomen worden

conventions de formation conclues avec les médecins spécialistes en formation.	in de opleidingsovereenkomsten die met artsen-specialisten in opleiding worden afgesloten aan te bestraffen.
Un article 160/1/1 intitulé « Les conditions minimales dans les accords de formation des médecins-spécialistes » est par conséquent inséré dans le Code pénal social.	Er wordt dus een artikel 160/1/1 met het opschrift “Minimale voorwaarden in de opleidingsovereenkomsten artsen-specialisten” ingevoegd in het Sociaal Strafwetboek.
Une sanction de niveau 2 est prévue pour être cohérent avec l'article 160/1 du Code pénal social précité.	Er wordt in een sanctie van niveau 2 voorzien om coherent te zijn met het hogergenoemde artikel 160/1 Sociaal Strafwetboek.
Article 93	Artikel 93
Cet article modifie la version française de l'article 160/2 du Code pénal social pour y ajouter la date exacte de la loi du 3 mai 2003 portant réglementation du contrat d'engagement maritime pour la pêche maritime et améliorant le statut social du marin pêcheur car elle ne s'y trouve pas actuellement.	Dit artikel wijzigt de Franstalige tekst van artikel 160/2 van het Sociaal Strafwetboek en voegt daarin de precieze datum toe van de wet van 3 mei 2003 tot regeling van de arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst voor de zeevisserij en tot verbetering van het sociaal statuut van de zeevisser, aangezien deze momenteel niet is opgenomen.
Article 94	Artikel 94
Cet article modifie le niveau de sanction prévu à l'article 161, § 1er, du Code pénal social en remplaçant le niveau 2 par le niveau 3 vu son contenu : le comportement incriminé consiste dans le fait d'exercer la médecine de contrôle sans être médecin autorisé à pratiquer l'art de guérir et disposant de cinq ans d'expérience comme médecin généraliste ou d'une pratique équivalente.	Dit artikel wijzigt het sanctieniveau voorzien in artikel 161, §1, van het Sociaal Strafwetboek en vervangt niveau 2 door niveau 3, gelet op de inhoud ervan: de strafbaar gestelde gedraging bestaat erin de controlegeneeskunde te verrichten zonder arts te zijn die gerechtigd is om de geneeskunde uitoefenen en vijf jaar ervaring heeft als huisarts of een daarmee vergelijkbare praktijk.
Article 95	Artikel 95
Cet article apporte plusieurs modifications à l'article 162 du Code pénal social.	Dit artikel brengt meerdere wijzigingen aan in artikel 162 van het Sociaal Strafwetboek.
La première modification est le changement de niveau de sanction dans l'alinéa 1er. L'article en projet propose de remplacer la sanction actuellement prévue du niveau 2 par celle du niveau 3.	De eerste wijziging is de wijziging van het sanctieniveau in het eerste lid. Het ontworpen artikel stelt voor de op dit moment voorziene sanctie van niveau 2 te wijzigen door deze van niveau 3.
Dans son avis n° 2017/007 du 7 juillet 2017 relatif à l'évaluation légale du Code pénal	In zijn advies nr. 2017/007 van 7 juli 2017 betreffende de wetsevaluatie van het Sociaal

<p>social, le Conseil consultatif du droit pénal social recommande d'augmenter le niveau de sanction pour les infractions visées à l'article 162 du Code pénal social.</p>	<p>Strafwetboek beveelt de Adviesraad van het sociaal strafrecht aan het sanctieniveau te verhogen voor de inbreuken bedoeld in artikel 162 van het Sociaal Strafwetboek.</p>
<p>Au point 3.6.1.4. de l'avis précité, les membres du Conseil émettent les considérations suivantes :</p>	<p>In punt 3.6.1.4. van het voormeld advies formuleren de leden van de Adviesraad de volgende overwegingen :</p>
<p>« Aux termes des articles 162 et suivants du Code pénal social, le non-paiement de la rémunération et des avantages complémentaires est puni d'une sanction de niveau 2.</p> <p>Les membres du Conseil consultatif sont favorables à l'application d'une sanction de niveau 3 à ces comportements.</p> <p>Ils considèrent que ces comportements constituent une atteinte grave aux droits des travailleurs qui doivent pouvoir percevoir la contrepartie de l'exécution de leurs prestations de travail. Ceci est d'autant plus justifié qu'il est parfois constaté que les dirigeants de l'activité ont continué, quant à eux, à s'octroyer des rémunérations, même si ce passage à un niveau de sanction supérieur ne doit pas être limité à ce seul cas.</p> <p>De plus, l'absence de déclaration DIMONA d'un travailleur ou l'absence d'une déclaration LIMOSA d'un travailleur détaché est passible d'une sanction de niveau 4 – le non-paiement du salaire minimum à ce travailleur est seulement passible d'une sanction de niveau 2. Ce n'est pas logique.</p> <p>Obtenir le respect des conditions de rémunération (notamment le paiement du salaire aux travailleurs) via le CPS constitue un soutien fort pour la mise en œuvre des régularisations salariales par les services d'inspection sociale (Contrôle des lois sociales) au travers d'un renforcement de leur force de frappe. Etant donné qu'en matière de paiement des salaires (loi sur la protection de la rémunération), les affaires sont traitées à 24% par voie pénale et à 25% via des amendes administratives (2013), l'impact est très clair. Sans cette possibilité d'incrimination, aucun traitement administratif via régularisation (50%) ne</p>	<p>« Naar luid van de artikelen 162 en volgende van het Sociaal Strafwetboek wordt de niet-uitbetaling van het loon en van de aanvullende voordelen bestraft met een sanctie van niveau 2.</p> <p>De leden van de Adviesraad zijn voorstander van de toepassing van een sanctie van niveau 3 voor dergelijke gedragingen.</p> <p>Zij menen dat dergelijke gedragingen een ernstige aanslag zijn op de rechten van de werknemers, die voor de uitvoering van hun arbeidsprestaties moeten kunnen worden vergoed. Dit is des te meer gerechtvaardigd daar soms wordt vastgesteld dat de verantwoordelijken van de bedrijfsactiviteit zichzelf loon zijn blijven uitbetalen, hoewel die overschakeling naar een hoger sanctieniveau niet moet worden beperkt tot enkel dit geval.</p> <p>Bovendien is het niet DIMONA melden van een werknemer of het niet LIMOSA melden van een gedetacheerde werknemer strafbaar met sanctie niveau 4 – het niet betalen van het minimumloon aan deze werknemers is slechts strafbaar met niveau 2. Dit is onlogisch.</p> <p>De handhaving van de loonsvoorwaarden (o.a. loonbetaling van werknemers) via het SSW betekent een grote ondersteuning voor de uitvoering van loonregularisaties door de sociale inspectiediensten (Toezicht Sociale Wetten) door de verhoging van hun slagkracht. Aangezien qua loonbetaling (loonbeschermingswet) toch nog 24% strafrechtelijk en 25% via administratieve geldboete afgehandeld worden (2013) is de impact meteen duidelijk. Zonder deze strafbaarstelling, zou geen administratieve handhaving via regularisatie (50%) mogelijk zijn. Dit houdt in dat jaarlijks 12.000 burgerlijke procedures extra voor de arbeidsrechtbanken door de werknemers</p>

<p>serait possible. Cela implique que, chaque année, 12.000 procédures civiles supplémentaires devraient être introduites par les travailleurs devant les tribunaux du travail. Le fil rouge au travers du CPS visant des sanctions plus dures ne peut se cantonner à la seule fraude sociale mais doit aussi embrasser les droits (fondamentaux) essentiels des travailleurs lésés. La problématique du dumping social, priorité de l'agenda politique, a d'ores et déjà attiré l'attention sur cet aspect, en comparaison de la genèse du CPS il y a dix ans. ».</p>	<p>zouden moeten ingeleid worden. De rode draad door het SSW voor een strenge bestrafing mag niet enkel gericht zijn op sociale fraude, maar mag de essentiële (grond)rechten van de benadeelde werknemers niet vergeten. De problematiek van de sociale dumping, hoog op de politieke agenda, heeft alvast dit uitgangspunt voor handhaving in de schijnwerpers geplaatst in vergelijking met de genese van het SSW, tien jaar geleden. ».</p>
<p>Le Conseil consultatif du droit pénal social recommande dans son avis n° 217/007 précité de prévoir la sanction de niveau 3 et le projet de loi prévoit la sanction de niveau 3.</p>	<p>De Adviesraad van het sociaal strafrecht beveelt in zijn voormeld advies nr. 2017/007 aan om de sanctie van niveau 3 te voorzien en het wetsontwerp voorziet de sanctie van niveau 3.</p>
<p>Une augmentation du niveau de sanction pour les infractions punies par l'article 162 du Code pénal social par la prévision de la sanction de niveau 3 est justifiée étant donné que les comportements que punit cet article constituent une atteinte très grave aux droits des travailleurs qui doivent pouvoir percevoir la contrepartie de l'exécution de leurs prestations de travail.</p>	<p>Een verhoging van het sanctieniveau voor de inbreuken die bestraft worden door artikel 162 van het Sociaal Strafwetboek door het invoeren van de sanctie van niveau 3 is verantwoord gelet op het feit dat de bij dit artikel strafbaar gestelde gedragingen een zeer ernstige inbreuk vormen op de rechten van de werknemers, die een vergoeding moeten kunnen ontvangen voor de uitvoering van hun arbeidsprestaties.</p>
<p>Il s'agit finalement ici d'assurer leur sécurité d'existence.</p>	<p>Het gaat hier tenslotte om het verzekeren van hun bestaanszekerheid.</p>
<p>La deuxième modification de l'article 162 du Code pénal social est l'insertion d'un 1°/1 dans son alinéa 1er afin de punir à nouveau le fait pour l'employeur de restreindre, de quelque manière que ce soit, la liberté du travailleur de disposer de sa rémunération à son gré, énoncée à l'article 3 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs.</p>	<p>De tweede wijziging van artikel 162 van het Sociaal Strafwetboek is het invoegen van een 1°/1 in het eerste lid ervan om opnieuw voor de werkgever het feit te bestraffen om de vrijheid van de werknemer om naar goeddunken over zijn loon te beschikken, vermeld in artikel 3 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, op enigerlei wijze te beperken.</p>
<p>Tel qu'il est libellé actuellement, l'article 162 du Code pénal social ne permet pas de punir la violation de ce principe. Cette violation n'est plus punissable, ni pénalement, ni d'une amende administrative depuis l'entrée en vigueur du Code pénal social. Or, il ne ressort pas des travaux parlementaires du projet de Code pénal social que la volonté a été de</p>	<p>Zoals het op dit moment geformuleerd is, laat artikel 162 van het Sociaal Strafwetboek niet toe een schending van dit beginsel te bestraffen. Deze inbreuk is sinds de inwerkingtreding van het Sociaal Strafwetboek niet strafbaar, noch strafrechtelijk, noch met een administratieve geldboete. Welnu, het blijkt niet uit de</p>

<p>décriminaliser la violation de ce principe. Il convient de punir à nouveau la violation de ce principe fondamental et ce, par le Code pénal social.</p>	<p>voorbereidende werken van het ontwerp van Sociaal Strafwetboek dat het de wil is geweest een schending van dit beginsel te decriminaliseren. Een schending van dit fundamenteel beginsel moet opnieuw bestraft worden en dit door het Sociaal Strafwetboek.</p>
<p>La troisième modification apportée à l'article 162 du Code pénal social est le remplacement de son alinéa 2 suite à la recommandation émise par le Conseil consultatif du droit pénal social dans son avis n° 2017/007 du 7 juillet 2017 relatif à l'évaluation légale du Code pénal social (point 3.6.1.4.).</p>	<p>De derde aan artikel 162 aangebrachte wijziging is de vervanging van het tweede lid ervan als gevolg van de aanbeveling uitgebracht door de Adviesraad van het sociaal strafrecht in zijn advies nr. 2017/007 van 7 juli 2017 betreffende de wetsevaluatie van het Sociaal Strafwetboek (punt 3.6.1.4.).</p>
<p>Le Conseil s'exprime ainsi à ce sujet :</p>	<p>De Adviesraad spreekt zich in dit verband als volgt uit :</p>
<p>De plus, l'article 162, alinéa 2 du Code pénal social prévoit une manière bizarre d'alourdir la sanction. Cet article est libellé comme suit: "Le minimum et le maximum de l'amende pénale ou de l'amende administrative sont multipliés par 12 lorsque d'une part la rémunération minimale applicable dans le secteur concerné n'est pas payé au travailleur - ou en cas de travail à temps partiel la partie de la rémunération minimale qui est proportionnellement due - ou n'a pas été payée à la date à laquelle la rémunération est exigible, et que, d'autre part, il y a concours de deux ou plusieurs infractions visées aux articles 138, 140 à 142, 156, 157, 163, 165 à 167 ou 169."</p>	<p>« Bovendien voorziet artikel 162, tweede lid, SSW een bizarre wijze van strafverzwaring. Dit artikel stelt: « Het minimum en het maximum van de strafrechtelijke geldboete of van de administratieve geldboete worden vermenigvuldigd met twaalf wanneer enerzijds het in de betrokken onderneming toepasselijk minimumloon niet wordt uitbetaald aan de werknemer – of in geval van deeltijdse arbeid het gedeelte van het minimumloon dat in verhouding is verschuldigd – of niet wordt uitbetaald op de datum dat het loon invorderbaar is, en er, anderzijds, samenloop is met twee of meerdere inbreuken bedoeld bij de artikelen 138, 140 tot 142, 156, 157, 163, 165 tot 167 of 169. »</p>
<p>De facto, cela équivaut à un relèvement de la sanction du niveau 2 au niveau 4. Il convient donc de respecter l'ensemble de la logique de la réforme du droit pénal social et de prévoir explicitement le niveau 4 pour cette infraction et de supprimer la voie détournée de la multiplication par douze. De telles règles ne profitent certainement pas à la cohérence et la transparence de l'ensemble du Code pénal social. Au contraire, le risque existe que de tels précédents soient réitérés plus tard pour d'autres infractions, ce qui contribuerait à diluer plus encore la logique</p>	<p>De facto komt dit neer op een verhoging van de strafmaat van niveau 2 naar niveau 4. Het verdient dan ook aanbeveling om de hele logica van de hervorming van het sociaal strafrecht door het SSW te respecteren en voor deze inbreuk expliciet het niveau 4 te voorzien en de omweg via de vermenigvuldiging met twaalf te schrappen. Dergelijke regels komen de transparantie en de coherentie van het geheel van het SSW zeker niet ten goede. Integendeel, het risico bestaat dat dergelijke precedents later voor andere inbreuken worden herhaald, waardoor de logica van de 4 sanctieniveaus</p>

des 4 niveaux de sanction et à faire reculer la clarté pour les juristes et les justiciables. ».	verder zou verwateren en de duidelijkheid voor de rechtspractici en de rechtsonderhorigen alleen maar achteruit zou gaan. ».
Compte tenu de la modification de l'article 101 du Code pénal social apportée par le présent projet de loi qui prévoit l'instauration de cinq niveaux de sanction au lieu de quatre niveaux, le niveau de sanction retenu pour les infractions visées à l'article 162, alinéa 2, est le niveau 5.	Rekening houdend met de wijziging van artikel 101 van het Sociaal Strafwetboek aangebracht door het huidig voorontwerp van wet dat de invoering van vijf sanctieniveaus in plaats van vier niveaus voorziet, is het weerhouden sanctieniveau voor de inbreuken bedoeld in artikel 162, tweede lid, niveau 5.
La quatrième modification apportée à l'article 162 du Code pénal social est l'ajout dans son alinéa 2 de la référence aux articles 184/1, 184/1/1, 184/1/2, 188/2, 188/2/1 et 188/2/3 du Code pénal social. Les articles 184/1 et 188/2 ont été insérés dans le Code pénal social par la loi du 11 décembre 2016 portant diverses dispositions concernant le détachement de travailleurs et ne sont pas repris jusqu'à présent dans l'énumération prévue à l'article 162, alinéa 2 précité. Les infractions qu'ils punissent peuvent pourtant constituer du dumping social. L'article 184/1 concerne la communication de la désignation d'une personne de liaison en cas de détachement de travailleurs en Belgique et l'article 188/2 punit le défaut d'envoi de documents de type social demandés en cas de détachement de travailleurs. L'absence de mention de ces articles dans l'article 162, alinéa 2 est un oubli qu'il convient de combler.	De vierde wijziging die aangebracht wordt aan artikel 162 van het Sociaal Strafwetboek, is de toevoeging in het tweede lid ervan van de verwijzing naar de artikelen 184/1 en 188/2 van het Sociaal Strafwetboek. Deze artikelen zijn in het Sociaal Strafwetboek ingevoegd bij de wet van 11 december 2016 houdende diverse bepalingen inzake detachering van werknemers en zijn tot nu toe niet opgenomen in de opsomming bedoeld in voormeld artikel 162, tweede lid. De inbreuken die zij bestraffen, kunnen echter sociale dumping vormen. Artikel 184/1 betreft de mededeling van de aanwijzing van een verbindingspersoon in geval van detachering van werknemers in België en artikel 188/2 bestraft het gebrek aan verzending van documenten van sociale aard opgevraagd in geval van detachering van werknemers. Het niet-vermelden vermelding van deze artikelen in artikel 162, tweede lid, is een vergissing die moet worden rechtgezet.
Les articles 184/1/1, 184/1/2, 188/2/1 et 188/2/3 ont été insérés dans le Code pénal social par la loi du 19 juin 2022 portant diverses dispositions concernant le détachement de conducteurs dans le domaine du transport routier.	De artikelen 184/1/1, 184/1/2, 188/2/1 en 188/2/3 worden in het Sociaal Strafwetboek ingevoegd door de wet van 19 juni 2022 houdende diverse bepalingen inzake de detachering van bestuurders in de sector van het wegvervoer.
Il est nécessaire de compléter l'article 162, alinéa 2, par l'énumération de ces nouveaux articles.	Het is noodzakelijk om het artikel 162, tweede lid, met de opsomming van deze nieuwe artikelen in te vullen.
Conformément à l'avis 2023/003 du 29 juin 2023 du Conseil consultatif du droit pénal social, les mots « en tout ou en partie » sont	Overeenkomstig het advies 2023/003 van 29 juni 2023 van de Adviesraad van het sociaal strafrecht wordt de woorden "geheel of gedeeltelijk" uitdrukkelijk ingevoegd in

insérés explicitement dans l'article 162, 1° et 3° du Code pénal social.	artikel 162, 1° en 3° van het Sociaal Strafwetboek.
Article 96	Artikel 96
Cet article apporte deux modifications à l'article 163 du Code pénal social.	Dit artikel brengt twee wijzigingen aan in artikel 163 van het Sociaal Strafwetboek.
D'une part, cet article augmente le niveau de sanction prévu pour les infractions punies par l'article 163 du Code pénal social du niveau 2 au niveau 3 suite à l'avis n° 2017/007 du 7 juillet 2017 relatif à l'évaluation légale du Code pénal social du Conseil consultatif du droit pénal social (point 3.6.1.4.).	Enerzijds verhoogt dit artikel het sanctieniveau dat voorzien wordt voor de door artikel 163 van het Sociaal Strafwetboek bestrafte inbreuken, van niveau 2 naar niveau 3 als gevolg van advies van de Adviesraad van het sociaal strafrecht nr. 2017/007 van 7 juli 2017 betreffende de wetsevaluatie van het Sociaal Strafwetboek (punt 3.6.1.4.).
Le niveau de sanction est ainsi adapté dans l'article 163 du Code pénal social afin de maintenir une cohérence entre les niveaux de sanction prévus dans le Code pénal social et avec le niveau de sanction proposé dans ce projet de loi pour les infractions en matière de rémunération punies par l'article 162 du Code pénal social (voir commentaire de l'article 94 du projet).	Het sanctieniveau wordt op deze manier aangepast in artikel 163 van het Sociaal Strafwetboek om een coherentie tussen de sanctieniveaus voorzien in het Sociaal Strafwetboek en met het sanctieniveau dat in dit wetsvoorstel wordt voorgesteld voor de inbreuken inzake loon die bestraft worden door artikel 162 van het Sociaal Strafwetboek, te behouden (zie de toelichting bij artikel 94 van het wetsvoorstel).
D'autre part, la référence à la loi du 1er avril 1936 sur les contrats d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure y est supprimée étant donné que cette loi du 1er avril 1936 a été abrogée par la loi du 30 juillet 2013 portant des dispositions diverses.	Anderzijds wordt de verwijzing naar de wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomst wegens dienst op binnenschepen erin geschrapt, aangezien deze wet van 1 april 1936 opgeheven werd bij de wet van 30 juli 2013 houdende diverse bepalingen.
Les travaux préparatoires du projet de loi devenu la loi précitée du 30 juillet 2013 contiennent les considérations suivantes : « Dans le secteur de la batellerie, la relation de travail individuelle entre un travailleur et un employeur est jusqu'à présent réglementée par la loi 1er avril 1936 sur les contrats d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure. Tous les acteurs concernés sont d'accord pour affirmer que les dispositions de cette législation ne correspondent plus aux situations d'emploi actuelles des travailleurs en service à bord de	In de voorbereidende werken van het wetsontwerp dat voormelde wet van 30 juli 2013 geworden is, vindt men de volgende overwegingen: "De individuele arbeidsrelatie tussen een werknemer en een werkgever wordt in de sector van de binnenscheepvaart tot op heden geregeld door de wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomst wegens dienst op binnenschepen. Alle betrokken actoren zijn het erover eens dat de bepalingen van deze wetgeving niet meer overeenstemmen met de hedendaagse tewerkstellingssituatie van

<p>bâtiments de navigation intérieure et qu'un certain nombre de dispositions de cette loi ne sont plus applicables. À cet égard, la Commission paritaire de la batellerie (CP 139) estime que la législation générale relative aux contrats de travail (soit la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail) offre des garanties suffisantes pour régir dès à présent les relations de travail individuelles entre employeurs et travailleurs dans le secteur de la batellerie. Pour ces raisons, la Commission paritaire de la batellerie a, dans une proposition unanime du 13 février 2012, demandé que la loi du 1^{er} avril 1936, désuète soit abrogée et que les dispositions de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail soient dorénavant d'application à tous les contrats d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure, en cours et futurs. Le présent chapitre permet de donner suite à cette proposition de la Commission paritaire de la batellerie. La loi du 1^{er} avril 1936 sur les contrats d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure est abrogée ; dès cette abrogation, les dispositions de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail seront d'application à tous les contrats de travail (en cours et futurs) conclus dans le secteur de la batellerie. Vu l'évolution de l'emploi depuis 1936, aucune raison ne justifie en effet que les relations de travail individuelles dans le secteur de la batellerie soient encore aujourd'hui réglementées par une législation sur les contrats de travail particulière. » (Ch. Doc 53-2891/001, p.4).</p>	<p>werknemers aan boord van binnenschepen en dat een aantal bepalingen van deze wetgeving zelfs niet meer toepasbaar zijn. Het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart (PC 139) is in dit verband de mening toegedaan dat de algemene wetgeving inzake arbeidsovereenkomsten (zijnde de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten) voldoende waarborgen biedt om vanaf heden de individuele arbeidsverhoudingen tussen werkgevers en werknemers in de binnenscheepvaart te regelen. Om die reden heeft het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart in een unaniem voorstel van 13 februari 2012 gevraagd dat de verouderde wetgeving van 1 april 1936 zou worden opgeheven en dat voortaan de bepalingen van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten van toepassing zouden worden gemaakt op alle lopende en toekomstige arbeidsovereenkomsten wegens dienst aan boord van binnenschepen. Met onderhavig hoofdstuk wordt gevolg gegeven aan dit voorstel van het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart. De wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomst wegens dienst op binnenschepen wordt opgeheven en vanaf die opheffing zijn de bepalingen van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten van toepassing op alle (lopende en toekomstige) arbeidsovereenkomsten in de sector van de binnenscheepvaart. Gelet op de evolutie inzake tewerkstelling sinds 1936 is er immers geen reden denkbaar waarom de individuele arbeidsverhoudingen in de sector van de binnenscheepvaart tegenwoordig nog op grond van een aparte arbeidsovereenkomstenwetgeving zouden moeten worden geregeld." (Kamer, doc. 53-2891/001, p. 4).</p>
<p>L'article 163 du Code pénal social punit les infractions en matière de retenues sur la rémunération des travailleurs. La suppression de la référence à la loi du 1^{er} avril 1936 sur les contrats d'engagement pour le service des bâtiments de navigation intérieure dans cet</p>	<p>Artikel 163 van het Sociaal Strafwetboek bestraft de inbreuken i.v.m. de inhoudingen op het loon van de werknemers. De schrapping van de verwijzing naar de wet van 1 april 1936 op de arbeidsovereenkomst wegens de dienst op binnenschepen in dit</p>

<p>article 163 par le présent projet de loi suite à l'abrogation de la loi précitée de 1936 a pour conséquence que les infractions en matière de retenues sur la rémunération dans le secteur de la battellerie restent punissables et ce par l'article 163 du Code pénal social mais pour violation de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs et non plus pour violation de la loi précitée de 1936 abrogée.</p>	<p>artikel 163 door dit wetsontwerp als gevolg van de opheffing van voormelde wet van 1936 heeft als gevolg dat de inbreuken i.v.m. inhoudingen op het loon in de sector van de binnenvaart strafbaar blijven en dit door artikel 163 van het Sociaal Strafwetboek, maar voor een inbreuk op de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers en niet voor een inbreuk op voormelde opgeheven wet van 1936.</p>
<p>Article 97</p>	<p>Artikel 97</p>
<p>Tout d'abord, cet article augmente le niveau de sanction prévu pour les infractions punies par l'article 164 du Code pénal social du niveau 2 au niveau 3, vu la modification du niveau de sanction pour l'article 162, alinéa 1^{er} du Code pénal social.</p>	<p>Op de eerste plaats verhoogt dit artikel het sanctieniveau dat voorzien wordt voor de inbreuken die bestraft worden door het artikel 164 van het Sociaal Strafwetboek, van niveau 2 naar niveau 3, gelet op de wijziging van het sanctieniveau in artikel 162, eerste lid, van het Sociaal Strafwetboek.</p>
<p>En effet, il est important que cette sanction soit cohérente avec la peine prescrite à l'article 162 protégeant le paiement de la rémunération des travailleurs. L'article 162 est assorti d'une peine de niveau 3. C'est pourquoi les dispositions qui donnent la possibilité au travailleur de contrôler la rémunération qui lui est octroyée doivent être assorties du niveau 3.</p>	<p>Inderdaad is het van belang dat deze sanctie in overeenstemming is met de in artikel 162 voorgeschreven sanctie ter bescherming van de betaling van het loon van werknemers. Op artikel 162 staat een straf van niveau 3. Daarom moeten bepalingen die de werknemer de mogelijkheid bieden de beloning die hij of zij ontvangt, te controleren, een sanctie van niveau 3 krijgen.</p>
<p>Ensuite, pour mettre fin à des difficultés d'interprétation et à de l'incertitude juridique, cet article complète l'article 164, 1^o, du Code pénal social avec l'incrimination suivante : « d) n'a pas remis un décompte de paie au travailleur lors de chaque règlement définitif de la rémunération. ».</p>	<p>Vervolgens vult dit artikel, om een einde te stellen aan interpretatiemoeilijkheden en aan juridische onzekerheid, artikel 164, 1^o, van het Sociaal Strafwetboek aan met de volgende strafbaarstelling: « d) geen loonafrekening heeft overhandigd aan de werknemer bij elke definitieve betaling van het loon. ».</p>
<p>Cet ajout fait suite à la recommandation émise par le Conseil consultatif du droit pénal social dans son avis n° 2017/007 du 7 juillet 2017 relatif à l'évaluation légale du Code pénal social (3.6.4.1.) :</p>	<p>Deze wordt toegevoegd als gevolg van de aanbeveling gedaan door de Adviesraad van het sociaal strafrecht in zijn advies nr. 2017/007 van 7 juli 2017 betreffende de wetsevaluatie van het Sociaal Strafwetboek (3.6.4.1.):</p>
<p>« L'alinéa 1er, 1^o, a), de l'article 164 du Code pénal social sanctionne le fait pour un employeur, un préposé ou un mandataire, de ne pas avoir mentionné les renseignements</p>	<p>« Artikel 164, eerste lid, 1^o, a) van het Sociaal Strafwetboek bestraft de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die geen melding heeft gemaakt van de inlichtingen</p>

que doit contenir le décompte remis au travailleur. L'hypothèse d'absence de remise de décompte de paie au travailleur n'est pas expressément sanctionnée par le Code. On peut soutenir que l'alinéa 1er de l'article 164 s'applique à cette hypothèse mais la loi pénale étant d'interprétation restrictive, il conviendrait que cette hypothèse figure expressément dans le Code. ».	die de aan de werknemer overhandigde afrekening moet bevatten. De hypothese van de niet-overhandiging van de loonafrekening aan de werknemer wordt niet uitdrukkelijk bestraft in het Sociaal Strafwetboek. Er kan worden beweerd dat het eerste lid van artikel 164 op die hypothese van toepassing is, maar aangezien het strafrecht restrictief moet worden geïnterpreteerd, zou zij uitdrukkelijk in het wetboek moeten worden vermeld. ».
Afin de s'assurer que sa rémunération est correctement calculée et complètement payée, il est très important que le travailleur reçoive sa fiche de paie.	Om er zeker van te zijn dat zijn loon correct wordt berekend en volledig wordt uitbetaald, is het van groot belang dat de werknemer zijn loonafrekening ontvangt.
Enfin, cet article insère un point e) dans l'article 164, alinéa 1er, 1°, du Code pénal social pour punir à nouveau l'employeur qui ne respecte pas l'obligation d'information à l'égard de son travailleur de l'état de ses prestations prévue à l'article 9quater de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs.	Ten slotte voegt dit artikel een punt e) toe aan artikel 164, eerste lid, 1° van het Sociaal Strafwetboek om opnieuw de werkgever te bestraffen die de verplichting niet nakomt om zijn werknemer in te lichten over de toestand van zijn prestaties, voorzien in artikel 9quater van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers.
La violation de cette obligation d'information du travailleur était punissable avant l'entrée en vigueur du Code pénal social mais ne l'est plus actuellement et les travaux préparatoires de la loi du 6 juin 2010 introduisant le Code pénal social ne permettent pas de déterminer si cette absence de sanction est volontaire ou pas.	De schending van deze verplichting om de werknemer te informeren was strafbaar vóór de inwerkingtreding van het Sociaal Strafwetboek, maar is thans niet meer strafbaar en uit de voorbereidende werkzaamheden van de wet van 6 juni 2010 tot invoering van het Sociaal Strafwetboek kan niet worden afgeleid of dit ontbreken van een sanctie al dan niet vrijwillig is.
En tous les cas, cette disparition de sanction à l'égard de l'employeur qui ne respecte pas son obligation d'information est fort préjudiciable au travailleur.	In ieder geval is deze verdwijning van sancties tegen een werkgever die zijn informatieplicht niet nakomt, zeer nadelig voor de werknemer.
Afin de faire valoir ses droits et d'obtenir l'intégralité de la rémunération à laquelle il a droit, il est en effet primordial que le travailleur obtienne toutes les informations utiles relatives à l'état de ses prestations. Afin de vérifier le calcul correct de sa rémunération, il est impératif que le travailleur reçoive l'information quant à l'état des prestations (si ce n'est pas correct, il peut ainsi réclamer auprès de son employeur).	Om zijn rechten te doen gelden en het volledige loon te verkrijgen waarop hij recht heeft, is het van essentieel belang dat de werknemer alle relevante informatie over de stand van zijn prestaties verkrijgt. Om de correcte berekening van zijn loon te controleren, is het absoluut noodzakelijk dat de werknemer informatie ontvangt over de staat van zijn prestaties (indien deze niet correct is, kan hij zich zo tot zijn werkgever wenden).

<p>C'est la raison pour laquelle le présent projet de loi propose d'insérer une incrimination dans l'article 164, eerste lid, 1°, du Code pénal social qui est la disposition qui punit les infractions à la possibilité donnée au travailleur de contrôler la rémunération qui lui est octroyée.</p>	<p>Daarom wordt in dit wetsontwerp voorgesteld een strafbaarstelling op te nemen in artikel 164, eerste lid, 1°, van het Sociaal Strafwetboek, d.i. de bepaling die inbreuken bestraft op de mogelijkheid die aan de werknemer wordt geboden om het hem toegekende loon te controleren.</p>
<p>Article 98</p>	<p>Artikel 98</p>
<p>Cet article augmente le niveau de sanction prévu pour les infractions punies par les articles 165 et 166 du Code pénal social du niveau 2 au niveau 3 suite à l'avis n° 2017/007 du 7 juillet 2017 relatif à l'évaluation légale du Code pénal social du Conseil consultatif du droit pénal social (point 3.6.1.4.).</p>	<p>Dit artikel verhoogt het sanctieniveau dat voorzien wordt voor de door de artikelen 165 en 166 van het Sociaal Strafwetboek voorziene inbreuken, van niveau 2 naar niveau 3 als gevolg van advies van de Adviesraad van het sociaal strafrecht nr. 2017/007 van 7 juli 2017 betreffende de wetsevaluatie van het Sociaal Strafwetboek (punt 3.6.1.4.).</p>
<p>Le niveau de sanction est ainsi adapté dans les articles 165 et 166 du Code pénal social afin de maintenir une cohérence entre les niveaux de sanction prévus dans le Code pénal social et avec le niveau de sanction proposé dans ce projet de loi pour les infractions en matière de rémunération punies par l'article 162 du Code pénal social (voir commentaire de l'article 91 du projet)</p>	<p>Het sanctieniveau wordt op deze manier aangepast in de artikelen 165 en 166 van het Sociaal Strafwetboek om een coherentie tussen de sanctieniveaus voorzien in het Sociaal Strafwetboek en met het sanctieniveau dat in dit wetsvoorstel wordt voorgesteld voor de inbreuken inzake loon die bestraft worden door artikel 162 van het Sociaal Strafwetboek, te behouden (zie de toelichting bij artikel 91 van het wetsvoorstel).</p>
<p>Article 99</p>	<p>Artikel 99</p>
<p>Cet article vise à actualiser le Code pénal social en y insérant un article spécifique contenant les infractions en matière d'écochèques. La nouvelle disposition est inscrite à l'article 166/1.</p>	<p>Dit artikel heeft als bedoeling om het Sociaal Strafwetboek up-to-date te maken door er een specifiek artikel dat de inbreuken inzake ecocheques omvat, in in te voegen. Deze nieuwe bepaling wordt vermeld in artikel 166/1.</p>
<p>Les infractions à cette matière ne font pas l'objet jusqu'à présent d'un article spécifique dans le Code pénal social étant donné que la convention collective du travail n° 98 du Conseil national du travail en matière d'écochèques date du 20 février 2009, c'est-à-dire au moment des travaux parlementaires du Code pénal social.</p>	<p>De inbreuken op deze materie maken tot nu toe niet het voorwerp uit van een specifiek artikel in het Sociaal Strafwetboek gelet op het feit dat de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 98 van de Nationale Arbeidsraad betreffende de ecocheques dateert van 20 februari 2009, d.w.z. op het ogenblik van de parlementaire</p>

	werkzaamheden van het Sociaal Strafwetboek.
La sanction prévue est la sanction de niveau 2.	De voorziene sanctie is de sanctie van niveau 2.
Article 100	Artikel 100
Cet article vise à insérer un article 166/2 dans le Code pénal social punissant explicitement le fait pour un employeur de ne pas avoir payé l'indemnité compensatoire de préavis à un travailleur qui y a droit.	Dit artikel beoogt in het Sociaal Strafwetboek een artikel 166/2 in het Sociaal Strafwetboek in te voegen dat uitdrukkelijk voor een werkgever het feit bestraft van het niet betaald hebben van de compenserende opzeggingsvergoeding aan een werknemer die er recht op heeft.
Cet ajout a pour but de mettre fin à des controverses et à des incertitudes juridiques quant à la question de savoir si l'absence de paiement de l'indemnité compensatoire de préavis à un travailleur qui y a droit est punissable ou pas par l'article 162 du Code pénal social.	Het toevoegen daarvan heeft als doel een einde te stellen aan controverses en juridische onzekerheden in verband met de vraag of het niet-betalen van de compenserende opzeggingsvergoeding aan de werknemer die er recht op heeft, strafbaar is door artikel 162 van het Sociaal Strafwetboek of niet.
Vu les conséquences sur la situation financière et économique d'un travailleur que peut avoir l'absence de paiement de l'indemnité compensatoire de préavis alors qu'il y a droit, il y a lieu de punir l'employeur qui ne satisfait pas à son obligation de paiement.	Gelet op de gevolgen op de financiële en economische situatie van een werknemer die het niet-betalen van de compenserende opzeggingsvergoeding, terwijl hij er recht op heeft, kan hebben, is er reden om de werkgever te bestraffen die zijn verplichting tot betaling niet nakomt.
La sanction prévue est la sanction de niveau 3 par cohérence avec la sanction prévue pour l'absence de paiement de la rémunération dans ce projet de loi.	De voorziene sanctie is de sanctie van niveau 3 omwille van de coherentie met de sanctie die voorzien is voor het niet-betalen van het loon in dit wetsontwerp.
Article 101	Artikel 101
Cet article vise à insérer un article 166/3 punissant explicitement d'une sanction de niveau 2 l'employeur, son préposé ou son mandataire qui, en contravention à une convention collective de travail rendue obligatoire, n'a pas payé à un travailleur l'indemnité pour la fourniture des vêtements de travail ou celle pour l'entretien et le nettoyage des vêtements de travail.	Dit artikel beoogt een artikel 166/3 in te voegen dat uitdrukkelijk de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber met een sanctie van niveau 2 bestraft die, in strijd met een algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomst, aan een werknemer geen vergoeding voor de levering, het onderhoud of de reiniging van de werkkledij heeft betaald.
L'ajout dans le Code pénal social d'un article punissant spécifiquement ces infractions tend	De toevoeging van een artikel in het Sociaal Strafwetboek dat specifiek deze inbreuken

<p>à en finir avec les incertitudes quant à la détermination de l'article du Code pénal social par lequel ces infractions sont punissables. En l'absence d'un article punissant explicitement les infractions concernant l'absence de paiement de l'indemnité pour la fourniture des vêtements de travail ou l'absence de paiement de l'indemnité pour l'entretien et le nettoyage des vêtements de travail, différentes interprétations se sont dégagées faisant tomber ces infractions dans le champ d'application de l'article 162 (niveau 2), de l'article 167 (niveau 2) ou de l'article 189 (niveau 1) du Code pénal social.</p>	<p>bestraft, beoogt de onzekerheid weg te nemen over welk artikel van het Sociaal Strafwetboek wordt gebruikt om deze inbreuken te bestraffen. Bij gebreke van een artikel dat de niet-betaling van de vergoeding voor de levering van werkkledij of de niet-betaling van de vergoeding voor het onderhoud en de reiniging van werkkledij uitdrukkelijk bestraft, zijn er verschillende interpretaties ontstaan waardoor deze inbreuken binnen het toepassingsgebied van artikel 162 (niveau 2), artikel 167 (niveau 2) of artikel 189 (niveau 1) van het Sociaal Strafwetboek vallen.</p>
<p>Article 102</p>	<p>Artikel 102</p>
<p>L'article 101 du projet de loi modifie les articles 167 à 171 du Code pénal social. Ces dispositions sanctionnent l'employeur qui n'a pas payé au travailleur les avantages complémentaires à la rémunération et aux indemnités dues par suite d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle ainsi que les avantages complémentaires de sécurité sociale. Ces articles le punissent également s'il n'a pas payé l'indemnité de fermeture. Ces dispositions le sanctionnent enfin s'il n'a pas lié la rémunération à l'indice des prix à la consommation.</p>	<p>Artikel 101 van het wetsontwerp wijzigt de artikelen 167 tot 171 van het Sociaal Strafwetboek. Deze artikelen bestraffen de werkgever die aan de werknemer de voordelen ter aanvulling van het loon en ter aanvulling van de vergoedingen die verschuldigd zijn ingevolge een arbeidsongeval of een beroepsziekte evenals de aanvullende socialezekerheidsvoordelen niet betaald heeft. Deze artikelen bestraffen hem eveneens als hij de sluitingsvergoeding niet betaald heeft. Deze bepalingen bestraffen hem ten slotte als hij het loon niet gekoppeld heeft aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.</p>
<p>Le texte en projet augmente le niveau de sanction prescrit par ces dispositions. La sanction de niveau 2 est remplacée par une sanction de niveau 3.</p>	<p>De ontworpen tekst verhoogt het door deze bepalingen voorziene sanctieniveau. De sanctie van niveau 2 wordt vervangen door een sanctie van niveau 3.</p>
<p>Ces changements font suite à l'avis que le Conseil consultatif du droit pénal social a rendu au Ministre de la Justice (point 3.6.1.4.). Il est renvoyé au commentaire développé à l'article 91 du projet de loi qui reprend les observations que le Conseil consultatif émet sur l'article 162 du Code pénal social en ce qui concerne le non-paiement de la rémunération et des avantages complémentaires.</p>	<p>Deze wijzigingen vloeien voort uit het advies dat de Adviesraad van het sociaal strafrecht uitgebracht heeft aan de Minister van Justitie (punt 3.6.1.4.). Er wordt verwezen naar de commentaar ontwikkeld bij artikel 91 van het wetsontwerp die de opmerkingen overneemt die de Adviesraad formuleert over artikel 162 van het Sociaal Strafwetboek in verband met de niet-betaling van loon en van aanvullende voordelen.</p>

Article 103	Artikel 103
Cet article modifie l'article 171/1 du Code pénal social qui sanctionne le non-paiement de la rémunération par le responsable solidaire.	Dit artikel brengt wijzigingen aan aan artikel 171/1 van het Sociaal Strafwetboek die de niet-betaling van het loon door de hoofdelijk aansprakelijke bestraft.
Dans un point 1°, le projet de loi complète l'article 171/1 par un titre dès lors que cette disposition n'en dispose pas jusqu'à présent, à la différence des autres articles du Code.	In een bepaling onder 1° vult het wetsontwerp artikel 171/1 aan met een opschrift, aangezien deze bepaling tot nu toe er geen heeft, in tegenstelling tot de andere artikelen van het Wetboek.
Au point 2°, le texte en projet augmente le niveau de sanction prescrit par l'article 171/1. La sanction de niveau 2 est remplacée par une sanction de niveau 3.	In de bepaling onder 2° verhoogt de ontwerp tekst het sanctieniveau dat door artikel 171/1 bepaald is. De sanctie van niveau 2 wordt vervangen door een sanctie van niveau 3.
Ce changement de sanctions fait suite à l'avis que le Conseil consultatif a rendu au Ministre de la Justice. L'avis dispose ce qui suit : « Les articles 171/1 à 171/3 du CPS (paiement du salaire en cas de responsabilité solidaire): ici également, proposition de passage du niveau de sanction 2 à 3. Ici également, proposition de prévoir la sanction supplémentaire de la confiscation spéciale et la condamnation d'office par le juge pénal, par analogie avec les articles 162 et suivants du CPS (voir supra, point 2.3.3.). ».	Deze wijziging van sancties vloeit voort uit het advies dat de Adviesraad aan de Minister van Justitie verstrekt heeft. Het advies bepaalt het volgende: « Artikelen 171/1 tot 171/3 SSW (loonbetaling in geval van hoofdelijke aansprakelijkheid): ook hier voorstel voor een verschuiving van sanctie niveau 2 naar niveau 3. Ook hier voorstel om in de bijkomende sanctie van de bijzondere verbeurdverklaring en de ambthalfve veroordeling door de strafrechter te voorzien naar analogie met artikel 162 SSW e.v. (zie hoger punt 2.3.3.). ».
Cette modification doit être lue en liaison avec l'aggravation de sanctions prévue à l'article 162 du Code pénal social. Le commentaire repris à l'article 91 du projet précise pourquoi le projet de loi sanctionne l'article 162 du niveau 3, comme le Conseil consultatif du droit pénal social le recommande dans son avis.	Deze wijziging moet samen gelezen worden met de verzwaring van de sancties die voorzien is in artikel 162 van het Sociaal Strafwetboek. De commentaar bij artikel 91 van het ontwerp verduidelijkt waarom het wetsontwerp artikel 162 met niveau 3 sanctioneert, zoals de Adviesraad van het sociaal strafrecht het aanbeveelt in zijn advies.
C'est pourquoi le projet de loi prévoit de sanctionner l'article 171/1 du niveau 3.	Daarom voorziet het wetsontwerp artikel 171/1 met niveau 3 te bestraffen.
Article 104	Artikel 104
L'article 68 modifie l'article 171/2 du Code pénal social qui sanctionne le non-respect de l'obligation d'affichage en application de la	Dit artikel wijzigt 171/2 van het Sociaal Strafwetboek dat de niet-naleving van de de verplichting tot aanplakking in toepassing

loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs.	van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers sanctioneert.
Tout d'abord, il complète cet article par un titre vu qu'il n'en dispose pas jusqu'à présent, à la différence des autres articles du Code (point 1°).	Op de eerste plaats vult het dit artikel aan met een opschrift, aangezien het tot nu toe er geen heeft, in tegenstelling tot de andere artikelen van het Wetboek (punt 1°).
Dans un point 2°, le texte en projet augmente le niveau de sanction prescrit par l'article 171/2. La sanction de niveau 2 est remplacée par une sanction de niveau 3.	In punt 2° verhoogt het wetsonwerp het sanctieniveau dat door artikel 171/2 bepaald wordt. De sanctie van niveau 2 wordt vervangen door een sanctie van niveau 3.
Ce changement de sanctions fait suite à l'avis que le Conseil consultatif a rendu au Ministre de la Justice. L'avis dispose ce qui suit : « Les articles 171/1 à 171/3 du CPS (paiement du salaire en cas de responsabilité solidaire) : ici également, proposition de passage du niveau de sanction 2 à 3. (voir supra, point 2.3.3.). ».	Deze wijziging van sanctie vloeit voort uit het advies dat de Adviesraad uitgebracht heeft aan de Minister van Justitie. Het advies bepaalt het volgende: « Artikelen 171/1 tot 171/3 SSW (loonbetaling in geval van hoofdelijke aansprakelijkheid): ook hier voorstel voor een verschuiving van sanctie niveau 2 naar niveau 3. (zie hoger punt 2.3.3.). ».
Article 105	Artikel 105
Cette disposition modifie l'article 171/2/1 du Code pénal social qui sanctionne le non-paiement de la rémunération par le contractant direct solidairement responsable en cas d'activités dans le domaine de la construction.	Deze bepaling wijzigt artikel 171/2/1 van het Sociaal Strafwetboek dat de niet-betaling van het loon door de hoofdelijk aansprakelijke rechtstreekse contractant in geval van activiteiten in de bouwsector sanctioneert.
Le projet de loi augmente le niveau de sanction prescrit par cette disposition. La sanction de niveau 2 est remplacée par une sanction de niveau 3.	De sanction verhoogt het sanctieniveau dat door deze bepaling bepaald wordt. De sanction van niveau 2 wordt vervangen door een sanction van niveau 3.
Le commentaire développé à l'article 99 du projet de loi peut être repris ici (article 171/1 du Code pénal social).	De commentaar ontwikkeld bij artikel 99 van het wetsontwerp kan hier overgenomen worden (artikel 171/1 van het Sociaal Strafwetboek).
Article 106	Artikel 106
Cette disposition modifie l'article 171/3 du Code pénal social qui punit le non-paiement de la rémunération par la personne solidairement responsable en cas d'occupation de ressortissants d'un pays tiers en séjour illégal.	Deze bepaling wijzigt artikel 171/3 van het Sociaal Strafwetboek dat de niet-betaling van het loon door de hoofdelijk aansprakelijke persoon in geval van tewerkstelling van illegaal verblijvende onderdanen van derde landen bestraft.

Le projet de loi augmente le niveau de sanction prescrit par cette disposition. La sanction de niveau 2 est remplacée par une sanction de niveau 3.	Het wetsontwerp verhoogt het sanctieniveau dat door deze bepaling vastgesteld is. De sanctie van niveau 2 wordt vervangen door een sanctie van niveau 3.
Le commentaire développé à l'article 99 du projet de loi peut être repris ici (article 171/1 du Code pénal social).	De commentaar ontwikkeld bij artikel 99 van het wetsontwerp kan hier overgenomen worden (artikel 171/1 van het Sociaal Strafwetboek).
Article 107	Artikel 107
L'article 171/4 du Code pénal social y a été inséré par la loi du 25 décembre 2017.	Artikel 171/4 van het Sociaal Strafwetboek werd erin in gevoegd door de wet van 25 december 2017.
Vu la modification de l'article 101 du Code pénal social apportée par le présent projet de loi qui prévoit l'instauration de cinq niveaux de sanction au lieu de quatre niveaux de sanction, le niveau prévu pour cette infraction est adapté et le niveau 2 est remplacé par le niveau 3 pour sauvegarder la cohérence entre les infractions du Code pénal social. En effet, une entreprise peut octroyer une partie ou la totalité du bénéfice d'un exercice comptable à ses travailleurs sous forme de prime bénéficiaire. Elle doit agir conformément à la loi du 22 mai 2001 relative à la participation des travailleurs au capital des sociétés et à l'établissement d'une prime bénéficiaire pour les travailleurs. L'employeur qui ne respecte pas les obligations de cette loi doit être puni de la même manière que celui qui contrevient aux dispositions qui protègent le paiement de la rémunération du travailleur.	Gelet op de wijziging van artikel 101 van het Sociaal Strafwetboek die aangebracht werd door dit wetsontwerp, dat de invoering van vijf sanctieniveaus in plaats van vier voorziet, wordt het niveau voorzien voor deze inbreuk aangepast en wordt niveau 2 vervangen door niveau 3 om de coherentie tussen de inbreuken van het Sociaal Strafwetboek te behouden. Een vennootschap kan de winst van een boekjaar geheel of gedeeltelijk aan haar werknemers toekennen in de vorm van een winstbonus. Zij moet handelen overeenkomstig de wet van 22 mei 2001 betreffende de werknemersparticipatie in het kapitaal van de vennootschappen en tot instelling van een winstpremie voor de werknemers. Een werkgever die de verplichtingen van deze wet niet nakomt, moet op dezelfde wijze worden gestraft als een werkgever die de bepalingen ter bescherming van de betaling van het loon van werknemers overtreedt.
Article 108	Artikel 108
Dans son avis n° 2017/007 du 7 juillet 2017 relatif à l'évaluation légale du Code pénal social, le Conseil consultatif du droit pénal social recommande de dépenaliser par abaissement du niveau 2 au niveau 1 les infractions visées à l'article 174 du Code pénal social.	In zijn advies nr. 2017/007 van 7 juli 2017 betreffende de wetsevaluatie van het Sociaal Strafwetboek beveelt de Adviesraad van het sociaal strafrecht aan om de inbreuken bedoeld in artikel 174 van het Sociaal Strafwetboek te depenaliseren door een verlaging van niveau 2 naar niveau 1.

Il estime que la sanction pour ces infractions mineures ou peu fréquentes peut être allégée. (point 3.6.2.1.).	Hij is van oordeel dat de sanctie voor deze mineure of weinig voorkomende inbreuken kan worden verlaagd (punt 3.6.2.1.).
Le projet de loi va un pas plus loin et propose de décriminaliser cette infraction et d'abroger par conséquent l'article 147 du Code précité.	Het wetsontwerp gaat een stap verder en stelt voor dit inbreuk te decriminaliseren en dus artikel 147 van het voormelde Wetboek af te schaffen.
Article 109	Artikel 109
Cet article corrige des fautes de terminologie dans la version néerlandaise de l'article 171/5 du Code pénal social.	Dit artikel verbetert terminologiefouten in de Nederlandse versie van het artikel 171/5 van het Sociaal Strafwetboek.
Article 110	Artikel 110
Plusieurs modifications sont apportées à l'article 175/1 du Code pénal social.	Er worden verschillende wijzigingen aangebracht in artikel 175/1 van het Sociaal Strafwetboek.
Premièrement, dans les paragraphes 1 ^{er} , 2, 4, 5, 6 et 7, la sanction de niveau 4 est remplacée par la sanction de niveau 5.	Ten eerste wordt in de paragrafen 1, 2, 4, 5, 6 en 7 de sanctie van niveau 4 vervangen door de sanctie van niveau 5.
Deuxièmement, dans le paragraphe 3, la sanction de niveau 3 est remplacée par la sanction de niveau 4.	Ten tweede wordt in paragraaf 3 de sanctie van niveau 3 vervangen door de sanctie van niveau 4.
Le troisième changement apporté à l'article 175/1, § 1 ^{er} , § 2, § 3 et § 4, du Code pénal social supprime à chaque fois le troisième alinéa qui prévoit que « le juge peut en outre prononcer les peines prévues aux articles 106 et 107 ».	De derde wijziging die aangebracht wordt aan artikel 175/1, §1, §2, §3 en §4, van het Sociaal Strafwetboek, heft telkens het derde lid op dat voorziet dat « de rechter bovendien de straffen bepaald in de artikelen 106 en 107 kan uitspreken ».
Cette abrogation se justifie par le fait que les articles 106 et 107 du Code pénal social sont également modifiés par le présent projet de loi afin de ne plus exiger que l'article contenant l'incrimination doive prévoir explicitement que le juge peut prononcer les peines prévues aux articles 106 et 107 pour qu'il puisse les appliquer et ainsi permettre au juge de prononcer ces peines pour toutes les infractions de niveaux 4 et 5 reprises dans le Livre 2.	Deze opheffing is gerechtvaardigd omwille van het feit dat de artikelen 106 en 107 van het Sociaal Strafwetboek eveneens gewijzigd worden door dit wetsontwerp om niet meer te vereisen dat het artikel dat de strafbaarstelling omvat, uitdrukkelijk moet voorzien dat de rechter de straffen bepaald in de artikelen 106 en 107 kan uitspreken, opdat hij ze zou kunnen toepassen, en om zo aan de rechter toe te laten om deze straffen uit te spreken voor alle inbreuken van niveau 4 en 5 bedoeld in Boek 2.
La possibilité de ces peines est étendue à toutes les infractions de niveaux 4 et 5 même	De mogelijkheid van deze straffen wordt uitgebreid tot alle inbreuken van de niveaus 4 et 5 zelfs als het artikel van het Sociaal

si l'article du Code pénal social contenant l'infraction ne le prévoit pas explicitement.	Strafwetboek dat de inbreuk omvat, het niet uitdrukkelijk voorziet.
La règle selon laquelle prononcer ces peines accessoires est une faculté laissée au juge et pas une obligation n'est pas modifiée.	De regel volgens dewelke deze bijkomende straffen uitspreken een mogelijkheid is die gelaten wordt aan de rechter, en geen verplichting, wordt niet gewijzigd.
Article 111	Artikel 111
Cet article abroge tout d'abord le paragraphe 1 ^{er} de l'article 176 du Code pénal social qui prévoit la sanction de niveau 1 en cas d'absence d'indication de certaines mentions dans le contrat de travail intérimaire. Ces infractions ne seront donc plus punissables.	Om te beginnen heft dit artikel paragraaf 1 van artikel 176 van het Sociaal Strafwetboek op, dat voorziet een sanctie van niveau 1 in geval van het niet vermelden van bepaalde gegevens in de arbeidsovereenkomst voor uitzendarbeid of in de overeenkomst met de gebruiker. Die inbreuken zullen dus niet langer strafbaar zijn.
Cet article adapte d'autre part l'article 176 du Code pénal social, intitulé « le travail intérimaire », suite à l'insertion de l'article 8ter, §3, alinéa 2, dans la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs par la loi précitée du 5 mars 2017.	Dit artikel past anderzijds artikel 176 van het Sociaal Strafwetboek, met als opschrift « uitzendarbeid », aan als gevolg van het invoegen van artikel 8ter, §3, tweede lid, in de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers door de voormelde wet van 5 maart 2017.
L'article 8ter, §3, alinéa 2, prévoit que pendant les périodes d'intermission, l'intérimaire qui est occupé sur base d'un contrat de travail à durée indéterminée a droit à un salaire horaire minimum garanti pour chaque heure d'une journée ou d'une semaine de travail à temps plein durant laquelle il n'est pas mis à disposition d'un utilisateur.	Artikel 8ter, §3, tweede lid, voorziet dat de uitzendkracht die op grond van een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde tijd wordt tewerkgesteld, tijdens periodes zonder uitzendopdracht recht heeft op een minimum gewaarborgd uurloon voor elk uur van een voltijdse werkdag of -week dat hij niet wordt ter beschikking gesteld van een gebruiker.
Le nouvel article 176, §1/1, 1 ^o en projet punit explicitement la violation de cette nouvelle obligation.	Het nieuwe artikel 176, §1/1, 1 ^o bestraft uitdrukkelijk een inbreuk op deze nieuwe verplichting.
Cet article adapte aussi l'article 176 du Code pénal social afin d'y insérer une nouvelle disposition (§1/1, 2 ^o) punissant par une disposition spécifique l'entreprise de travail intérimaire, son préposé ou son mandataire, qui a payé à l'intérimaire une rémunération inférieure à celle à laquelle il aurait eu droit s'il était engagé dans les mêmes conditions comme travailleur permanent par	Dit artikel past ook artikel 176 van het Sociaal Strafwetboek aan om er een nieuwe bepaling (§1/1, 2 ^o) in te voegen die met een specifieke bepaling het uitzendbureau, zijn aangestelde of zijn lasthebber bestraft die aan de uitzendkracht een loon betaald heeft dat lager is dan dat waarop hij recht zou gehad hebben als hij onder dezelfde voorwaarden als vaste werknemer

l'utilisateur, en dehors des cas autorisés par une convention collective de travail conclue au sein de la Commission paritaire du travail intérimaire et rendue obligatoire par le Roi.	aangeworven was door de gebruiker, buiten de gevallen die toegelaten zijn door een binnen het Paritair Comité voor de uitzendarbeid afgesloten en door de Koning algemeen verbindend verklaard collectieve arbeidsovereenkomst.
La sanction prévue est celle de niveau 3 dans le but de conserver la cohérence avec la sanction prévue pour les infractions en matière de rémunération (article 162 du Code pénal social modifié par l'article 91 de ce projet de loi).	De voorziene sanctie is deze van niveau 3 met als bedoeling de coherentie met de sanctie voorzien voor de inbreuken inzake loon (artikel 162 van het Sociaal Strafwetboek gewijzigd bij artikel 91 van het wetsontwerp) te bewaren.
Article 112	Artikel 112
L'article 176/1 du Code pénal social, inséré par la loi du 29 février 2016, assimile l'utilisateur à l'employeur et le sanctionne de la même manière s'il a commis une infraction à une disposition visée à l'article 19 de la loi du 24 juillet 1987.	Artikel 176/1 in het Sociaal Strafwetboek, ingevoegd bij de wet van 29 februari 2016, stelt de gebruiker gelijk met de werkgever en sanctionneert hem op dezelfde manier als hij inbreuk heeft gepleegd op een in artikel 19 van de wet van 24 juli 1987 bedoelde bepaling.
Cet article modifie l'article 176/1 précité pour y actualiser la liste des dispositions qui y sont énumérées en y ajoutant une référence aux dispositions relatives à la surveillance des prestations de travail des travailleurs - flexijob prévues à l'article 24 de la loi du 16 novembre 2015 portant diverses dispositions en matière sociale, aux dispositions relatives à la tenue d'un registre de mesure du temps de travail dans les entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie hôtelière d'ainsi qu'aux dispositions relatives à la tenue du contrat d'occupation des étudiants qui sont tenus au lieu d'occupation de l'étudiant et relatives à la prise des mesures nécessaires pour que le contrat d'occupation de ces étudiants soit à tout moment à la disposition des fonctionnaires et agents chargés de la surveillance.	Dit artikel wijzigt het voormelde artikel 176/1 en actualiseert de hierin opgesomde lijst van bepalingen door er een verwijzing in in te voegen naar de bepalingen inzake het toezicht op de prestaties van de flexijobwerknemers zoals bepaald in artikel 24 van de wet van 16 november 2015 houdende diverse bepalingen inzake sociale zaken, de bepalingen inzake het bijhouden van een register voor werktijdregeling in de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf ressorteren, evenals de bepalingen inzake het bijhouden van de overeenkomst voor de tewerkstelling van studenten die men tewerkstelt op de plaats waar de student is tewerkgesteld, en inzake het treffen van de nodige maatregelen opdat de overeenkomst voor tewerkstelling van deze studenten te allen tijde ter beschikking van de met het toezicht belaste ambtenaren en beambten wordt gehouden.
Cette modification va de pair avec la modification de l'article 19 de la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à	Deze wijziging hangt nauw samen met de wijziging van artikel 19 van de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers,

la disposition d'utilisateurs proposée à l'article 158 de ce projet.	die voorgesteld wordt in artikel 158 van dit ontwerp.
Article 113	Artikel 113
Dans son avis n° 2017/007 du 7 juillet 2017 relatif à l'évaluation légale du Code pénal social, le Conseil consultatif du droit pénal social relève que « Cette interdiction est réprimée d'une sanction de niveau 3. Un relèvement de la catégorie s'impose ici puisqu'il s'agit d'un délit qui est régulièrement en rapport avec des pratiques de pourvoyeurs de main-d'œuvre » (point 1.8.2.).	In zijn advies nr. 2017/007 van 7 juli 2017 betreffende de wetsevaluatie van het Sociaal Strafwetboek werpt de Adviesraad van het sociaal strafrecht op dat « Dit verbod wordt bestraft met een sanctie van niveau 3. Een categorieverhoging dringt zich hiervoor op, aangezien dit een misdrijf is dat geregeld betrekking heeft op het fenomeen van de koppelbazerij. » (punt 1.8.2.).
La loi du 12 juin 2020 portant diverses dispositions concernant le détachement de travailleurs a modifié la structure de l'article 177 du Code pénal social en y insérant des paragraphes et les anciens alinéas 1er à 3 de l'article 177 précité ont été repris dans le paragraphe 1er de l'article 177 actuel.	De wet van 12 juni 2020 houdende diverse bepalingen inzake de detachering van werknemers heeft de structuur van artikel 177 van het Sociaal Strafwetboek gewijzigd door paragrafen in te voegen, en de vroegere leden 1 tot 3 van voornoemd artikel 177 zijn opgenomen in de eerste paragraaf van het huidige artikel 177.
C'est la raison pour laquelle cet article remplace les alinéas 2 et 3 de l'article 177 du Code pénal social pour y insérer un nouvel alinéa qui prévoit que la sanction est de niveau 5 lorsque d'une part, la rémunération minimale applicable dans le secteur concerné n'est pas payée au travailleur - ou en cas de travail à temps partiel la partie de la rémunération minimale qui est proportionnellement due - ou n'a pas été payée à la date à laquelle la rémunération est exigible, et que, d'autre part, il y a concours de deux ou plusieurs infractions visées aux articles 138, 140 à 142, 156, 157, 163, 165 à 167 ou 169, 184/1, 184/1/1, 184/1/2, 188/2, 188/2/1 ou 188/2/3. .	Daarom wijzigt dit artikel het eerste lid van de eerste paragraaf van artikel 177, van het Sociaal Strafwetboek om er de verwijzing naar de sanctie van niveau 3 in te vervangen door de verwijzing naar de sanctie van niveau 4, en voegt in de eerste paragraaf van hetzelfde artikel 177, een nieuw lid in dat voorziet dat de sanctie van niveau 5 is, wanneer enerzijds het in de betrokken sector toepasselijk minimumloon niet wordt uitbetaald aan de werknemer – of in geval van deeltijdse arbeid het gedeelte van het minimumloon dat in verhouding verschuldigd is – of niet werd uitbetaald op de datum dat het loon invorderbaar is, en er, anderzijds, samenloop is met twee of meerdere inbreuken bedoeld bij de artikelen 138, 140 tot 142, 156, 157, 163, 165 tot 167, 169, 184/1, 184/1/1, 184/1/2, 188/2, 188/2/1 of 188/2/3.
Le même alinéa avec la même sanction, à savoir celle de niveau 5, est prévu par le projet de loi dans l'articles 162 du code pénal social (Article 91 du projet de loi).	Hetzelfde lid met dezelfde sanctie, namelijk die van niveau 5, is door het wetsontwerp opgenomen in artikel 162 van het Sociaal Strafwetboek (Artikel 91 van het wetsontwerp).

D'autre part, l'alinéa 2 faisant référence aux articles 106 et 107 du Code pénal social est abrogé.	Anderzijds wordt het tweede lid dat verwijst naar de artikelen 106 en 107 van het Sociaal Strafwetboek, opgeheven.
Cette abrogation se justifie par le fait que les articles 106 et 107 du Code pénal social sont également modifiés par le présent projet de loi afin de ne plus exiger que l'article contenant l'incrimination doive prévoir explicitement que le juge peut prononcer les peines prévues aux articles 106 et 107 pour qu'il puisse les appliquer et ainsi permettre au juge de prononcer ces peines pour toutes les infractions de niveaux 4 et 5 reprises dans le Livre 2.	Deze opheffing is gerechtvaardigd omwille van het feit dat de voormelde artikelen 106 en 107 eveneens gewijzigd worden door het huidig voorontwerp van wet om niet meer te eisen dat het artikel dat de incriminatie omvat, uitdrukkelijk voorziet dat de rechter de straffen bepaald in de artikelen 106 en 107 kan uitspreken, opdat hij ze zou kunnen toepassen, en om zo aan de rechter toe te laten om deze straffen uit te spreken voor alle inbreuken van niveau 4 en 5 die opgenomen zijn in Boek 2.
La possibilité de ces peines est étendue à toutes les infractions de niveaux 4 et 5 même si l'article du Code pénal social contenant l'infraction ne le prévoit pas explicitement.	De mogelijkheid van deze straffen wordt uitgebreid tot alle inbreuken van de niveaus 4 en 5 zelfs als het artikel van het Sociaal Strafwetboek dat de inbreuk omvat, het niet uitdrukkelijk voorziet.
La règle selon laquelle prononcer ces peines accessoires est une faculté laissée au juge et pas une obligation n'est pas modifiée.	De regel volgens dewelke deze bijkomende straffen uitspreken een mogelijkheid is die gelaten wordt aan de rechter, en geen verplichting, wordt niet gewijzigd.
La dernière modification apportée à l'article 177, paragraphe 1 ^{er} , du Code pénal social consiste en l'adaptation du libellé de l'alinéa 3 du paragraphe 1 ^{er} de l'article 177 du Code pénal social pour prévoir que la multiplication de l'amende par le nombre de travailleurs concernés par l'infraction s'applique aux alinéas 1 ^{er} et 2 vu l'insertion d'un nouvel alinéa 2 qui contient des infractions.	De laatste aan de eerste paragraaf van artikel 177 van het Sociaal Strafwetboek aangebrachte wijziging bestaat in de aanpassing van de formulering van het derde lid van de eerste paragraaf van artikel 177 van het Sociaal Strafwetboek dat de vermenigvuldiging van de geldboete met het aantal betrokken werknemers voorziet, om te verwijzen naar het eerste en tweede lid, gelet op de invoering van inbreuken in het nieuwe tweede lid.
Article 114	Artikel 114
Cet article du projet de loi modifie l'article 181 du Code pénal social portant sur la déclaration immédiate de l'emploi.	Dit artikel van het wetsontwerp wijzigt artikel 181 van het Sociaal Strafwetboek dat gaat over de onmiddellijke aangifte van tewerkstelling.
Les points 1° à 3° modifient respectivement le paragraphe 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 2° de l'article 181 et le paragraphe 2, alinéa 1 ^{er} , de cette même disposition afin de les actualiser aux modifications du champ d'application de	De bepalingen onder 1° tot 3° wijzigen respectievelijk paragraaf 1, eerste lid, 2° van artikel 181 en paragraaf 2, eerste lid van dezelfde bepaling om ze te actualiseren met de wijzigingen van het toepassingsgebied

l'arrêté royal du 5 novembre 2002 instaurant une déclaration immédiate de l'emploi, en application de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions.	van het koninklijk besluit van 5 november 2002 tot invoering van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, met toepassing van artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.
Le champ d'application de cet arrêté royal a été étendu à d'autres secteurs au fil du temps et il convient d'adapter l'article 181 du Code pénal social pour que les infractions relatives à la déclaration immédiate de l'emploi commises dans ces secteurs puissent être sanctionnées.	Het toepassingsgebied van dit koninklijk besluit werd mettertijd uitgebreid naar andere sectoren en artikel 181 van het Sociaal Strafwetboek moet aangepast worden opdat de inbreuken i.v.m. de onmiddellijke aangifte van tewerkstelling die in deze sectoren gepleegd worden, kunnen gesanctioneerd worden.
Il s'agit du secteur Horeca en l'absence d'intervention d'une entreprise intérimaire (art. 5bis, § 3, de l'arrêté royal précité du 5 novembre 2002), des travailleurs exerçant un flexi-job (art. 7/1 de l'arrêté royal précité du 5 novembre 2002).	Het gaat om de inbreuken in de horecasector die gepleegd werden zonder tussenkomst van een uitzendbureau (art. 5bis, § 3, van het voormeld koninklijk besluit van 5 november 2002), en om werknemers die een flexi-job verrichten (art. 7/1 van het voormeld koninklijk besluit van 5 november 2002).
Suite à cette dernière modification, il convient également de modifier la terminologie utilisée dans l'article 181, §2, du Code pénal social et d'y faire référence au « travailleur » et plus uniquement au « travailleur occasionnel ».	Als gevolg van deze laatste wijziging moet ook de terminologie die gebruikt wordt in artikel 181, §2, van het Sociaal Strafwetboek, gewijzigd worden en moet daarin verwezen worden naar "werknemer" en niet meer uitsluitend naar "gelegenheidswerknemer".
Le point 4° de l'article du présent projet de loi supprime à chaque fois l'alinéa 3 dans les paragraphes 1er et 2 de l'article 181 du Code pénal social.	De bepaling onder 4° van dit wetsontwerp heft telkens het derde lid op in de paragrafen 1 en 2 van artikel 181 van het Sociaal Strafwetboek.
Ces paragraphes précisent que le juge peut prononcer les peines prévues aux articles 106 et 107 lorsque l'infraction a été commise sciemment et volontairement.	Deze paragrafen verduidelijken dat de rechter de straffen bepaald in de artikelen 106 en 107 kan uitspreken wanneer de inbreuk wetens en wilens is gepleegd.
Les articles 46 et 47 du projet de loi modifient les dispositions relatives à l'interdiction d'exploiter, l'interdiction professionnelle et la fermeture de l'entreprise en permettant au juge de prononcer ces peines pour toutes les infractions de niveaux 4 et 5 reprises dans le Livre 2.	De artikelen 46 en 47 van het wetsontwerp wijzigen de bepalingen in verband met het exploitatieverbod, het beroepsverbod en de bedrijfssluiting en laten aan de rechter toe om deze straffen uit te spreken voor alle inbreuken van niveaus 4 en 5 die opgenomen zijn in Boek 2.

Puisque le champ d'application des peines complémentaires est généralisé, les incriminations de niveau 4 et 5 ne doivent plus préciser que le juge peut prononcer les peines visées aux articles 106 et 107. Cette modification n'empêche pas le juge répressif d'apprécier le taux de la sanction et de moduler celle-ci avec une peine complémentaire en fonction de la gravité des faits qui lui sont soumis.	Aangezien het toepassingsgebied van de bijkomende straffen veralgemeend wordt, moeten de strafbaarstellingen van niveaus 4 en 5 niet meer verduidelijken dat de rechter de straffen bepaald in de artikelen 106 en 107 kan uitspreken. Deze bepaling verhindert de strafrechter niet om het niveau van de sanctie te beoordelen en dit aan te passen met een bijkomende straf in functie van de ernst van de feiten die hem voorgelegd werden.
Le point 5° de l'article en projet insère la sanction de niveau 5 quand l'infraction a été commise sciemment et volontairement.	In de bepaling onder 5° van het wetsontwerp wordt de sanctie van niveau 5 ingevoerd wanneer de inbreuk wetens en willens wordt gepleegd.
Article 115	Artikel 115
L'article 111 du projet de loi modifie l'article 181/1 du Code pénal social sanctionnant le non-respect des dispositions en matière de déclaration immédiate de l'emploi dans des secteurs particuliers d'activités.	Artikel 111 van het wetsontwerp wijzigt artikel 181/1 van het Sociaal Strafwetboek dat de niet-naleving van de bepalingen inzake de onmiddellijke aangifte van tewerkstelling in bijzondere activiteitensectoren sanctionneert.
Le point 1° de l'article complète les paragraphes 1 ^{er} et 2 par un alinéa qui instaure la sanction de niveau 5 quand l'infraction a été commise sciemment et volontairement.	De bepaling onder 1° van het artikel vult de paragrafen 1 en 2 in met een lid dat de sanctie van niveau 5 invoert wanneer de inbreuk wetens en willens wordt gepleegd.
Le point 2° abroge à chaque fois l'alinéa 3 dans les paragraphes 1 ^{er} et 2.	De bepaling onder 2° heft telkens het derde lid op in de paragrafen 1 en 2.
Ces paragraphes précisent que le juge peut prononcer les peines prévues aux articles 106 et 107 lorsque l'infraction a été commise sciemment et volontairement.	Deze paragrafen verduidelijken dat de rechter de straffen bepaald in de artikelen 106 en 107 kan uitspreken wanneer de inbreuk wetens en willens is gepleegd.
Les articles 46 et 47 du projet de loi modifient les dispositions relatives à l'interdiction d'exploiter, l'interdiction professionnelle et la fermeture de l'entreprise en permettant au juge de prononcer ces peines pour toutes les infractions de niveaux 4 et 5 reprises dans le Livre 2.	De artikelen 46 en 47 van het wetsontwerp wijzigen de bepalingen in verband met het exploitatieverbod, het beroepsverbod en de bedrijfssluiting en laten aan de rechter toe om deze straffen uit te spreken voor alle inbreuken van niveaus 4 en 5 die opgenomen zijn in Boek 2.
Puisque le champ d'application des peines complémentaires est généralisé, les incriminations de niveau 4 et 5 ne doivent plus préciser que le juge peut prononcer les	Aangezien het toepassingsgebied van de bijkomende straffen veralgemeend wordt, moeten de strafbaarstellingen van niveau 4 en 5 niet meer verduidelijken dat de rechter

<p>peines visées aux articles 106 et 107. Cette modification ne fait pas obstacle au pouvoir dont dispose le juge répressif d'apprécier le taux de la sanction et de moduler celle-ci avec une peine complémentaire en fonction de la gravité des faits qui lui sont soumis.</p>	<p>de straffen bepaald in de artikelen 106 en 107 kan uitspreken. Deze beschikt om het niveau van de sanctie te appreciëren en dit niveau te moduleren met een bijkomende straf in functie van de ernst van de feiten die hem werden voorgelegd.</p>
<p>De plus, il y a lieu de préciser que l'article 181/1, § 2, est assorti d'une sanction de niveau 2. Le juge ne peut donc pas prononcer de peine complémentaire pour ces faits étant donné que la peine complémentaire ne concerne que les infractions de niveaux 4 et 5.</p>	<p>Bovendien moet er verduidelijkt worden dat er voor artikel 181/1, § 2, een sanctie van niveau 2 voorzien is. De rechter kan dan ook geen bijkomende straf voor deze feiten uitspreken gelet op het feit dat de bijkomende straf slechts betrekking heeft op de inbreuken van niveaus 4 en 5.</p>
<p>Article 116</p>	<p>Artikel 116</p>
<p>Cet article complète l'article 182, §1er, du Code pénal social en insérant une nouvelle incrimination dans le 4° dans le but de mettre fin à des difficultés d'interprétation et d'assurer ainsi la sécurité juridique.</p>	<p>Dit artikel vult artikel 182, §1, van het Sociaal Strafwetboek aan en voegt een nieuwe strafbaarstelling in in 4° met als bedoeling om een einde te stellen aan interpretatiemoeilijkheden en zo de juridische zekerheid te waarborgen.</p>
<p>Il s'agit d'une recommandation émise par le Conseil consultatif du droit pénal social dans son avis n° 2017/007 du 7 juillet 2017 relatif à l'évaluation légale du Code pénal social (point 3.6.3.2.) :</p>	<p>Het gaat om een aanbeveling geformuleerd door de Adviesraad van het sociaal strafrecht in zijn advies nr. 2017/007 van 7 juli 2017 betreffende de wetsevaluatie van het Sociaal Strafwetboek (punt 3.6.3.2.) :</p>
<p>« L'article 139, alinéa 5, de la loi-programme du 27 décembre 2006, concerne le défaut, dans le chef du déclarant, de procéder à une nouvelle déclaration (dite LIMOSA) préalablement à la fin de la durée déclarée lorsque le détachement se prolonge au-delà de la durée initialement déclarée.</p> <p>L'article 182 du Code pénal social ne nous paraît pas englober cette infraction.</p> <p>Le contenu de cet article 182 a été inséré dans le projet de loi introduisant le Code pénal social par amendement (amendement n°29 du doc 52-1666/003).</p> <p>La justification de l'amendement ne mentionne rien quant à l'absence d'une incrimination spécifique en cas de non-respect de l'alinéa 5 de l'article 139 précité. Ce commentaire ne précise pas que</p>	<p>« Artikel 139, vijfde lid, van de programmawet van 27 december 2006 betreft de verplichting voor de aangever om voorafgaand aan het einde van de gemelde duur een nieuwe melding (zgn. LIMOSA) te doen indien de detachering langer duurt dan de initieel gemelde duur.</p> <p>Artikel 182 van het Sociaal Strafwetboek lijkt de inbreuk daarop niet te omvatten.</p> <p>De inhoud van dat artikel 182 werd in het ontwerp van wet tot invoering van het Sociaal Strafwetboek ingevoegd bij amendement (amendement nr. 29 van DOC 52-1666/003).</p> <p>De verantwoording van het amendement zegt niets over de afwezigheid van een specifieke strafbaarstelling ingeval voornoemd artikel 139, vijfde lid, niet in acht wordt genomen. In die toelichting is niet</p>

<p>l'intention du législateur était de ne pas sanctionner ce comportement ou si ce dernier est sanctionné par l'article 182, 1°.</p> <p>Si on peut défendre que l'infraction précitée tombe dans le champ d'application de l'article 182 du Code pénal social, il semble pertinent au Conseil de clarifier ce point en insérant, au sein de l'article 182 du Code, une nouvelle incrimination qui vise explicitement le cas visé à l'article 139, alinéa 5 de la loi-programme du 27 décembre 2006. ».</p>	<p>gepreciseerd dat de wetgever voornemens was om dergelijk gedrag niet te bestraffen of dat dergelijk gedrag bestraft wordt door artikel 182, 1.</p> <p>Hoewel kan worden verdedigd dat voornoemde inbreuk behoort tot het toepassingsgebied van artikel 182 van het Sociaal Strafwetboek, is het volgens de Raad relevant om dit punt te verduidelijken door in artikel 182 van het Sociaal Strafwetboek een nieuwe strafbaarstelling in te voeren die uitdrukkelijk doelt op het geval beoogd in artikel 139, vijfde lid, van de programmawet van 27 december 2006. ».</p>
<p>L'article 182, §1er, 4°, en projet punit donc explicitement l'employeur, son préposé ou son mandataire qui n'a pas procédé à une nouvelle déclaration auprès de l'Office national de sécurité sociale préalablement à la fin de la durée déclarée lorsque le détachement se prolonge au-delà de la durée initialement déclarée.</p>	<p>Het ontworpen artikel 182, §1, 4°, bestraft dan ook uitdrukkelijk de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die, vóór het einde van de aangegeven duur, geen nieuwe melding bij de Rijksdienst voor sociale zekerheid gedaan heeft wanneer de detachering langer duurt dan de oorspronkelijk aangegeven duur.</p>
<p>Article 117</p>	<p>Artikel 117</p>
<p>Cet article modifie l'article 183/1 du Code pénal social (Le travail non déclaré dans le chef du travailleur) pour remplacer la sanction de niveau 1 par la sanction de niveau 3.</p>	<p>Dit artikel wijzigt artikel 183/1 van het Sociaal Strafwetboek (Niet-aangegeven arbeid in hoofde van de werknemer) om de sanctie van niveau 1 te vervangen door de sanctie van niveau 3.</p>
<p>En outre, suite à la recommandation émise par le Conseil consultatif du droit pénal social dans son avis n° 2023/003 du 29 juin 2023, un alinéa est ajouté dans l'article 183/1 pour exclure de son champ d'application les victimes de la traite des êtres humains reconnues comme telles.</p>	<p>Naar aanleiding van de aanbeveling van de Adviesraad van sociaal strafrecht in zijn advies nr. 2023/003 van 29 juni 2023 is bovendien aan artikel 183/1 een lid toegevoegd om slachtoffers van mensenhandel die als zodanig zijn erkend, van de werkingssfeer uit te sluiten.</p>
<p>Article 118</p>	<p>Artikel 118</p>
<p>Cet article modifie l'article 184 du Code pénal social intitulé « L'absence de souscription d'une police d'assurance-loi ».</p>	<p>Dit artikel brengt wijziging aan artikel 184 van het Sociaal Strafwetboek, met de titel "Het niet aangaan van een arbeidsongevallenverzekering".</p>
<p>Il remplace l'alinéa 2 de l'article 184 du Code pénal social qui prévoit actuellement que « Lorsque l'infraction a été commise sciemment et volontairement, le juge peut en outre prononcer les peines prévues aux</p>	<p>Het vervangt het tweede lid van artikel 184 van het Sociaal Strafwetboek dat momenteel voorziet dat "Wanneer de inbreuk wetens en willens is gepleegd, kan de rechter bovendien de straffen bepaald in de artikelen</p>

articles 106 et 107 » afin de le mettre en concordance avec le libellé des infractions du même type.	106 en 107 uitspreken” om het in overeenstemming te brengen met de formulering van inbreuken van dezelfde aard van het Sociaal Strafwetboek en met het sanctieniveau dat voor deze inbreuken voorzien is.
L’alinéa 2 en projet prévoit ainsi que lorsque l'employeur, son préposé ou son mandataire n'a pas souscrit sciemment et volontairement une assurance contre les accidents du travail auprès d'une entreprise d'assurances en application de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, il est puni d'une sanction de niveau 5.	Het ontworpen tweede lid voorziet zo dat, wanneer de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber, wetens en willens geen arbeidsongevallenverzekering heeft aangegaan bij een verzekeringsonderneming met toepassing van de Arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, hij wordt bestraft met een sanctie van niveau 5.
Lorsque l’infraction a été commise sciemment et volontairement, la sanction est plus élevée. Le fait d’agir en connaissance de cause constitue un élément aggravant de l’infraction de base.	Wanneer de overtreding bewust en opzettelijk is begaan, is de straf zwaarder. Wetens en willens handelen is een verzwarend element van het basisdelict.
Articles 119, 120, et 125	Artikelen 119, 120 en 125
Ces articles modifient les articles 184/1, 184/1/1, 184/1/2, 188/2/1, 188/2/2 et 188/2/3 du Code pénal social qui punissent des infractions commises en cas de détachement de travailleurs en Belgique ou dans le domaine du transport routier pour y remplacer la sanction de niveau 4 par la sanction de niveau 5.	Die artikelen wijzigen artikelen 184/1, 184/1/1 et 184/1/2, 188/2/1, 188/2/2 et 188/2/3 van het Sociaal Strafwetboek die de inbreuken begaan in geval van detachering van werknemers in België of in de sector van het wegvervoer bestraffen om de sanctie van niveau 4 te vervangen door de sanctie van niveau 5.
Cette augmentation de la sanction est requise afin de lutter contre le dumping social.	Deze verhoging van de sanctie is nodig om sociale dumping te bestrijden.
Article 121	Artikel 122
Cet article modifie l’article 185 du Code pénal social pour remplacer la sanction de niveau 2 par la sanction de niveau 1.	Dit artikel wijzigt artikel 185 van het Sociaal Strafwetboek om de sanctie van niveau 2 te vervangen door de sanctie van niveau 1.
Article 122	Artikel 122
Cet article modifie l’article 187 du Code pénal social qui punit les infractions concernant le compte individuel.	Dit artikel wijzigt artikel 187 van het Sociaal Strafwetboek dat de inbreuken i.v.m. de individuele rekening bestraft.
1) Il déplace l’infraction consistant pour l’employeur à « avoir établi le compte individuel de manière incomplète ou inexacte	1) Het verplaatst de inbreuk die er voor de werkgever in bestaat «de individuele rekening onvolledig of onjuist opgesteld te

» du paragraphe 2, 2°, vers le paragraphe 1 ^{er} afin de punir cette infraction de la sanction de niveau 3 au lieu de la sanction de niveau 2.	hebben”, van paragraaf 2, 2°, naar paragraaf 1 om deze inbreuk met de sanctie van niveau 3 in plaats van met de sanctie van niveau 2 te bestraffen.
Il convient en effet de punir de la même sanction le fait de ne pas établir le compte individuel et le fait de l’établir mais de manière inexacte et incomplète pour éviter qu’un employeur en établisse un mais sans le remplir avec les informations complètes et correctes pour échapper à un niveau de sanction plus élevé.	Het niet-opstellen van een individuele rekening en het opstellen ervan, maar onjuist en onvolledig, moeten immers met dezelfde sanctie bestraft worden om te verhinderen dat een werkgever er één opstelt, maar zonder deze met de volledige en juiste gegevens aan te vullen, om aan een hoger sanctieniveau te ontsnappen.
Cette modification se justifie en outre pour rétablir la cohérence par rapport à d’autres infractions punies par le Code pénal social pour lesquelles l’absence d’établissement et la tenue de manière incomplète ou inexacte sont punies de la même sanction.	Deze wijziging is bovendien gerechtvaardigd om de coherentie te herstellen in vergelijking met andere door het Sociaal Strafwetboek bestrafte inbreuken waarvoor het niet-opstellen en het onjuist of onvolledig bijhouden met dezelfde sanctie bestraft worden.
Par exemple, l’article 186 du Code pénal social assortit du même niveau de sanction le fait de ne pas établir le contrat relatif à une occupation d’étudiants, le contrat d’occupation de travailleurs à domicile, la convention d’immersion professionnelle et l’accord portant sur l’allocation de mobilité et le fait de l’établir de manière incomplète ou inexacte (article 186, 1° et 5°).	Artikel 186 van het Sociaal Strafwetboek voorziet bijvoorbeeld in hetzelfde sanctieniveau voor het niet-opmaken van de overeenkomst voor tewerkstelling van studenten, de overeenkomst voor tewerkstelling van huisarbeiders, de beroepsinlevingsovereenkomst en de overeenkomst over de mobiliteitsvergoeding en het onvolledig of onjuist opmaken van deze documenten (artikel 186, 1° en 5°).
Il en est de même de l’article 188 du Code pénal social qui punit du même niveau de sanction l’absence d’établissement du registre général du personnel, du registre de présence et du registre de mesure du temps de travail et le fait d’avoir établi tous ces documents d’une manière incomplète ou inexacte	Hetzelfde geldt voor artikel 188 van het Sociaal Strafwetboek dat het niet-opstellen van het algemeen personeelsregister, het aanwezigheidsregister en het register voor werktijdregeling en het onvolledig of onjuist opmaken van al deze documenten met hetzelfde sanctieniveau bestraft.
Suite au déplacement de l’infraction du paragraphe 2 vers le paragraphe 1er, le 2° du paragraphe 2 est abrogé.	Als gevolg van de verplaatsing van de inbreuk van paragraaf 2 naar paragraaf 1, wordt de bepaling onder 2° van paragraaf 2 opgeheven.
2) Il déplace l’infraction consistant pour l’employeur à « ne pas prendre les dispositions nécessaires afin que le compte individuel soit tenu en tout temps à la disposition des fonctionnaires et agents chargés de la surveillance. » du paragraphe 2, 3°, vers un nouveau paragraphe 3 afin de punir cette infraction de la sanction de niveau 1 au lieu de la sanction de niveau 2.	2) Het verplaatst de inbreuk die er voor de werkgever in bestaat “niet de noodzakelijke voorzieningen te treffen opdat de individuele rekening te allen tijde ter beschikking van de met het toezicht belaste ambtenaren en beampten wordt gehouden”, van paragraaf 2, 3°, naar een nieuwe paragraaf 3 om deze inbreuk met de sanctie van niveau 1 in plaats van met de sanctie van niveau 2 te bestraffen.

Article 123	Artikel 123
Cet article apporte plusieurs modifications à l'article 188 du Code pénal social suite à l'avis n° 2017/007 du 7 juillet 2017 que le Conseil consultatif du droit pénal social a rendu au Ministre de la Justice.	Dit artikel brengt meerdere wijzigingen aan aan artikel 188 van het Sociaal Strafwetboek als gevolg van het advies nr. 2017/007 van 7 juli 2017 dat de Adviesraad van het sociaal strafrecht aan de Minister van Justitie uitgebracht heeft.
L'avis précité n° 2017/007 du 7 juillet 2017 du Conseil consultatif du droit pénal social dispose ce qui suit en son point 3.6.1.8. :	Het voormelde advies nr. 2017/007 van 7 juli 2017 van de Adviesraad van het sociaal strafrecht bepaalt het volgende in punt 3.6.1.8. :
<p>« Selon le document social concerné, la sanction sera d'un niveau 2 (registre des intérimaires et contrat d'occupation étudiants – art. 185 et art. 186 CPS), 3 (compte individuel – art. 187 CPS) ou 4 (registre général du personnel, registre spécial du personnel, registre général du personnel et registre de mesure du temps de travail – art. 188 CPS).</p> <p>Cette différence entre les niveaux de sanction n'est pas pertinente dans tous les cas. Ainsi, prévoir une sanction de niveau 4 en cas d'absence de tenue ou de tenue incorrecte ou incomplète du registre spécial du personnel (art. 188, 1° à 4° CPS) pour des employeurs qui tombent dans le champ d'application de la réglementation relative à la déclaration DIMONA peut paraître excessif et inadéquat. La sanction pourrait être alignée sur celle prévue par les articles 185 et 186 du Code pénal social (registre des intérimaires et contrat d'occupation étudiants : sanction de niveau 2).</p> <p>Par contre, l'article 188, alinéa 1er, 5° et 6° sanctionne respectivement :</p> <ul style="list-style-type: none"> -l'employeur qui ne tient pas le registre spécial du personnel ou le registre de présence au lieu où les travailleurs sont occupés, -l'employeur qui ne mentionne pas dans le registre de présence les heures de début et de la fin de la journée de travail du travailleur au moment du début et de la fin de la journée, alors que le registre de mesure du temps de travail (Arrêté Royal du 30 avril 2007 relatif à la tenue d'un registre de mesure du temps de travail dans les entreprises ressortissant à 	<p>« Naargelang van het betrokken sociale document zal de sanctie van niveau 2 (register van de uitzendkrachten en overeenkomst voor tewerkstelling van studenten – art. 185 en art. 186 SSW), 3 (individuele rekening – art. 187 SSW) of 4 (algemeen personeelsregister, speciaal personeelsregister, aanwezigheidsregister en register voor werktijdregeling – art. 188 SSW) zijn.</p> <p>Dat verschil tussen de sanctieniveaus is niet in alle gevallen relevant.</p> <p>Zo kan het overdreven en inadequaat lijken te voorzien in een sanctie van niveau 4 ingeval het speciaal personeelsregister niet of op onjuiste of onvolledige wijze wordt bijgehouden (art. 188, 1° tot 4°, SSW) voor werkgevers die onder het toepassingsgebied van de regelgeving met betrekking tot de DIMONA-aangifte vallen.</p> <p>De sanctie zou kunnen worden afgestemd op de sanctie waarin wordt voorzien in de artikelen 185 en 186 van het Sociaal Strafwetboek (register van de uitzendkrachten en overeenkomst voor tewerkstelling van studenten: sanctie van niveau 2).</p> <p>Artikel 188, eerste lid, 5° en 6°, bestraft evenwel respectievelijk:</p> <ul style="list-style-type: none"> -de werkgever die het speciaal personeelsregister of het aanwezigheidsregister niet bijhoudt op de plaats waar de werknemers zijn tewerkgesteld; -de werkgever die in het aanwezigheidsregister niet de tijdstippen van begin en einde van de arbeidsdag van de

la Commission paritaire de l'industrie hôtelière) doit également être tenu sur chaque lieu où des travailleurs sont occupés et que les heures de début et de fin de la période de travail ainsi que les intervalles de repos doivent y être inscrites au moment même. Les manquements en la matière ne sont pas toutefois pas sanctionnés par le Code pénal social.

Par souci de cohérence et de pertinence au regard du secteur d'activité concerné (l'industrie hôtelière), il conviendrait dès lors d'ajouter « le registre de mesure du temps de travail » aux points 5° et 6° de l'alinéa 1er de l'article 188 du Code pénal social. ».

werknemer bij het begin en het einde van de dag vermeldt, terwijl het register voor werktijdregeling (koninklijk besluit van 30 april 2007 betreffende het bijhouden van een register voor werktijdregeling in de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf ressorteren) tevens moet worden bijgehouden op iedere plaats waar gelegenheidswerknemers worden tewerkgesteld en de tijdstippen van begin en einde van de arbeidsperiode alsook het tijdstip en de duur van de rusttijden erin moeten worden ingeschreven op het tijdstip zelf. De overtredingen ter zake worden evenwel niet bestraft in het Sociaal Strafwetboek.

Met het oog op samenhang en relevantie ten aanzien van de betrokken activiteitssector (het hotelbedrijf) zou «het register voor werktijdregeling» dan ook moeten worden toegevoegd aan artikel 188, eerste lid, punten 5° en 6°, van het Sociaal Strafwetboek. ».

Pour répondre à cet avis, le projet de loi fait une distinction entre les différents documents sociaux protégés par l'article 188. Il intègre tout d'abord un paragraphe 1^{er} qui sanctionne uniquement le registre général du personnel, le registre de présence et le registre de mesure du temps de travail. Dans l'alinéa 1^{er} de ce paragraphe, il ne reprend que les actuels points 1°, 3° et 6° de l'article 188. Dans le nouveau point 3°(actuel 6°), le projet de loi ajoute la référence au registre de mesure du temps de travail par souci de cohérence et de pertinence au regard du secteur d'activité concerné (l'industrie hôtelière). La peine ne change pas et reste au niveau 4.

In antwoord op dit advies wordt in het wetsontwerp een onderscheid gemaakt tussen de verschillende sociale documenten die door artikel 188 worden beschermd. Allereerst bevat het een eerste paragraaf waarin alleen het algemeen personeelsregister, het aanwezigheidsregister en het register voor werktijdregeling worden gesanctioneerd. In het eerste lid van deze paragraaf zijn alleen de huidige bepalingen onder 1°, 3° en 6° van artikel 188 opgenomen. In de nieuwe bepaling onder 3° (huidige 6°) voegt het wetsontwerp de verwijzing naar het register voor werktijdregeling bij omwille van de coherentie en de relevantie wat de betrokken activiteitssector (het hotelbedrijf) betreft. De sanctie verandert niet en blijft op niveau 4.

L'alinéa 2 de ce paragraphe 1^{er} est assorti d'une peine de niveau 3 et reprend les points 2°, 4°, 5° et 7° de l'article 188. Au point 5°, le projet de loi ajoute aussi ici la référence au registre de mesure du temps de travail par souci de cohérence et de pertinence au regard

Het tweede lid van dit eerste paragraaf geeft een sanctie van niveau 3 en herneemt de bepalingen onder 2°, 4°, 5° en 7° van artikel 188. In de bepaling onder 5° voegt het wetsontwerp ook hier de verwijzing naar het register voor werktijdregeling bij omwille van

du secteur d'activité concerné (l'industrie hôtelière).	de coherentie en de relevantie wat de betrokken activiteitssector (het hotelbedrijf) betreft.
Le nouvel alinéa 3 reprend le point 2° et le punit du niveau 2. Enfin, le dernier alinéa reprend l'actuel point 8° et le sanctionne du niveau 1.	Het nieuwe derde lid neemt de bepaling onder 2° over en bestraft het met niveau 2. Tenslotte wordt in de laatste lid de huidige bepaling onder 8° herneemt en bestraft met niveau 1.
Le projet de loi propose un système d'infractions déterminées en fonction de la gravité de celles-ci. La division de ce paragraphe en différents alinéas permet d'assortir les différentes incriminations de peines différentes. Il est par exemple plus grave de ne pas établir de documents sociaux ou de les établir de manière inexacte ou incomplète plutôt que de ne pas les tenir pendant la durée prescrite.	Het wetsontwerp stelt een systeem voor waarbij de inbreuken worden omschreven in functie van hun zwaarte. De verdeling van deze paragraaf in verschillende leden maakt het mogelijk de verschillende incriminaties verschillend te bestraffen. Zo bij voorbeeld is het ernstiger om sociale documenten niet op te stellen of onvolledig of onjuist op te maken dan om ze niet gedurende het voorgeschreven tijdperk te bewaren.
Le paragraphe 2 porte uniquement sur le registre spécial du personnel. Le paragraphe est divisé ici en deux alinéas. L'alinéa 1 ^{er} reprend les points 1°, 3° et 5° de l'article 188. Il comporte une sanction de niveau 2. L'alinéa 2 rassemble les points 2°, 4° et 8° et est assorti d'un niveau 1.	Paragraaf 2 heeft uitsluitend betrekking op het speciale personeelsregister. De paragraaf bestaat uit twee leden. Het eerste lid neemt de bepalingen onder 1°, 3° en 5° van artikel 188 over. Het omvat een sanctie van niveau 2. Het tweede lid verzamelt de bepalingen onder 2°, 4° en 8° en voorziet in een sanctie van niveau 1.
Article 124	Artikel 124
Cet article augmente le niveau de sanction prévu à l'article 188/2 du Code pénal social conformément à la recommandation émise par le Conseil consultatif du droit pénal social dans son avis n° 2017/007 du 7 juillet 2017 relatif à l'évaluation légale du Code pénal social (point 3.6.1.9.).	Dit artikel verhoogt het sanctieniveau voorzien in artikel 188/2 van het Sociaal Strafwetboek overeenkomstig de aanbeveling geformuleerd door de Adviesraad van het sociaal strafrecht in zijn advies nr. 2017/007 van 7 juli 2017 betreffende de wetsevaluatie van het Sociaal Strafwetboek (punt 3.6.1.9.).
Le relèvement de la sanction de niveau 2 au niveau 4 est nécessaire au moins pour contrer le dumping social organisé par le biais d'entreprises étrangères.	Het verhogen van de sanctie van niveau 2 naar niveau 4 is noodzakelijk minstens om de sociale dumping die georganiseerd wordt via buitenlandse ondernemingen tegen te gaan.
Article 126	Artikel 126
Cet article du projet de loi insère une nouvelle section 7 intitulée « L'attestation de vacances » dans le chapitre 6 du Livre 2 du	Dit artikel van het wetsontwerp voegt in hoofdstuk 6 van Boek 2 van het Sociaal Strafwetboek een nieuwe afdeling 7 in met

Code pénal social. Cette nouvelle section comporte un nouvel article 188/5 sanctionnant l'absence de délivrance d'une attestation de vacances au travailleur concerné et son établissement incorrect ou incomplet.	als opschrift « Het vakantieattest ». Deze nieuwe afdeling omvat een nieuw artikel 188/5 dat het nalaten van een vakantieattest aan de betrokken werknemer af te geven en het onvolledig of onnauwkeurig opstellen ervan bestraft.
Article 127	Artikel 127
Cet article insère un nouvel article 188/5 dans la nouvelle section 7 du chapitre 6 du Livre 2 du Code pénal social.	Dit artikel voegt een nieuw artikel 188/5 in de nieuwe afdeling 7 van hoofdstuk 6 van Boek 2 van het Sociaal Strafwetboek.
L'absence de délivrance d'une attestation de vacances au travailleur concerné et son établissement incorrect ou incomplet ne sont plus expressément repris parmi les comportements sanctionnés par le Code pénal social.	Het niet overhandigen van een vakantieattest aan de betrokken werknemer, en het onjuist of onvolledig invullen ervan, worden niet meer uitdrukkelijk vermeld bij de gedragingen die krachtens het Sociaal Strafwetboek worden bestraft.
Avant l'entrée en vigueur de celui-ci, ces comportements étaient sanctionnés par l'article 54, 4°, des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, coordonnées le 28 juin 1971. Ces comportements ne sont plus expressément repris au sein du Code pénal social et aucune disposition du Code ne peut être interprétée, de manière unanime, comme visant ces comportements.	Vóór de inwerkingtreden van dit wetboek werden deze gedragingen gesanctioneerd op grond van artikel 54, 4°, van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971. Deze gedragingen worden niet meer uitdrukkelijk vermeld in het Sociaal Strafwetboek, en geen enkele bepaling van het Sociaal Strafwetboek kan eenduidig worden geïnterpreteerd als betref zij deze gedragingen.
Or ces comportements peuvent nuire tant au travailleur concerné qu'à l'employeur de ce dernier qui succèdera à l'employeur déficient. En effet, dans ces cas, l'employeur suivant ne dispose pas de document formel attestant du nombre de jours de congé déjà pris par le travailleur concerné, ni des montants bruts des pécules de vacances qui lui ont été versés, ni d'autres éléments permettant à ce second employeur de déterminer avec certitude les droits du travailleur en matière de vacances annuelles. Il peut donc difficilement respecter les obligations que la réglementation en matière de vacances annuelles lui impose à l'égard du travailleur concerné. Celui-ci pourrait donc se voir privé de son droit complet aux congés annuels payés ou se voir accorder des jours excédentaires, voire un paiement indu.	Deze gedragingen kunnen echter schade toebrengen aan zowel de betrokken werknemer als zijn werkgever, die de tekortschietende werkgever zal opvolgen. In dergelijke gevallen beschikt de volgende werkgever niet over een formeel document waaruit het aantal reeds door de betrokken werknemer opgenomen vakantiedagen blijkt, noch over de brutobedragen van het reeds aan hem betaalde vakantiegeld, noch over andere informatie die de werkgever in staat stelt de jaarlijkse vakantie van de werknemer met zekerheid vast te stellen. Het is voor hem moeilijk om de verplichtingen die hij ten aanzien van de betrokken werknemer heeft op grond van de wetten over de jaarlijkse vakantie, na te leven. De werknemer zou dus zijn volledige recht op jaarlijkse vakantie met behoud van loon

	kunnen worden ontzegd of hem te veel dagen of zelfs een onverschuldigde betaling kunnen worden toegekend.
La pratique démontre que ces comportements s'accompagnent régulièrement du défaut d'attribution de tous les jours de congés légaux auxquels le travailleur a droit, et/ou du paiement des pécules de vacances auxquels le travailleur peut prétendre. En l'absence d'une attestation de vacances, le travailleur ne peut vérifier si tous les droits en la matière ont été respectés ni a fortiori démontrer le désavantage qu'il subit.	Uit de praktijk blijkt dat deze gedragingen regelmatig gepaard gaan met het niet verlenen van alle dagen wettelijk verlof waarop de werknemer recht heeft en/of het betalen van vakantiegeld waarop de werknemer recht heeft. Bij ontstentenis van een vakantieattest kan de werknemer niet nagaan of alle rechten in dit opzicht zijn in acht genomen of, a fortiori, het nadeel aantonen dat hij lijdt.
De l'avis n° 2017/007 du 7 juillet 2017 du Conseil consultatif de droit pénal social, il ressort que, parmi les actuelles dispositions du Code pénal social relatives à la non délivrance de documents ou à leur établissement incorrect ou incomplet, aucune ne peut être considérée avec certitude comme s'appliquant à l'attestation de vacances prévue par l'article 46 de l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés.(analyse des articles 230, 233, 234, 162, 1er alinéa, 3°, 145, 172, 185 à 188, 224 et 226 CPS). (Voir point 3.6.3.5. de l'avis n° 2017/007 du 7 juillet 2017).	Uit het advies nr. 2017/007 van 7 juli 2017 van de Adviesraad voor het sociaal strafrecht blijkt dat geen van de huidige bepalingen van het Sociaal Strafwetboek met betrekking tot het niet afleveren van documenten of de onjuiste of onvolledige opstelling ervan met zekerheid kan worden geacht van toepassing te zijn op het vakantieattest bedoeld in artikel 46 van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers (analyse van de artikelen 230, 233, 234, 162, 1ste lid, 3°, 145, 172, 185 tot 188, 224 en 226 Sociaal Strafwetboek). (Zie punt 3.6.3.5. van het advies nr. 2017/007 van 7 juli 2017).
Ces comportements étant liés au défaut d'attribution du nombre correct de jours de congés et de leur paiement complet, qui sont assortis d'une sanction de niveau 2, prévoir une sanction de niveau 2 pour les comportements visés par ces nouveaux alinéas est donc proportionné.	Aangezien deze gedragingen verband houden met het niet correct toewijzen van het juiste aantal verlofdagen en de volledige betaling ervan, waarvoor een sanctie van niveau 2 geldt, is het derhalve evenredig om te voorzien in een sanctie van niveau 2 voor de gedragingen die onder deze nieuwe leden vallen.
Article 128	Artikel 128
Cet article modifie l'article 190 du Code pénal social pour remplacer la sanction de niveau 3 par la sanction de niveau 2.	Dit artikel wijzigt artikel 190 van het Sociaal Strafwetboek om de sanctie van niveau 3 te vervangen door de sanctie van niveau 2.
Article 129	Artikel 129

<p>Cet article remplace l'article 194 du Code pénal social afin de clarifier et préciser son libellé en y apportant les modifications suivantes :</p>	<p>Dit artikel vervangt artikel 194 van het Sociaal Strafwetboek om de formulering ervan te verhelderen en te verduidelijken door er de volgende wijzigingen in aan te brengen:</p>
<p>- à l'alinéa 1er, les mots « le liquidateur ou le curateur » sont supprimés car la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises et ses arrêtés d'exécution ne prévoient pas d'obligation à charge du liquidateur ou du curateur à l'égard des travailleurs. Ils ont une obligation d'information à l'égard du Fonds de fermeture mais pas à l'égard des travailleurs.</p>	<p>- in het eerste lid worden de woorden « de vereffenaar of de curator » geschrapt, omdat de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen en de uitvoeringsbesluiten ervan geen verplichting van de vereffenaar of de curator ten aanzien van de werknemers voorzien. Zij hebben een informatieverplichting ten aanzien van het Fonds voor sluiting, maar niet ten aanzien van de werknemers.</p>
<p>Le liquidateur et le curateur ont été désignés par erreur comme personne punissable dans l'article 194 du Code pénal social et il y a lieu de corriger cette erreur par le présent texte.</p>	<p>De vereffenaar en de curator werden bij vergissing aangeduid als strafbare persoon in artikel 194 van het Sociaal Strafwetboek en er is reden om deze vergissing te verbeteren in de huidige tekst.</p>
<p>-Les autres modifications visent à mieux libeller les incriminations punies par l'article 194 du Code pénal social. Il est proposé de mieux faire référence aux obligations prévues par les articles 16 et 17 de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises et aux articles 19 à 21 de l'arrêté royal du 23 mars 2002 portant exécution de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises et d'autre part à rassembler les deux incriminations visées au 1° et 2° actuellement dans un seul alinéa.</p>	<p>De bedoeling van de andere wijzigingen is om de strafbaarstellingen die bestraft worden door artikel 194 van het Sociaal Strafwetboek, beter te formuleren. Er wordt voorgesteld om beter te verwijzen naar de verplichtingen voorzien door de artikelen 16 en 17 van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen en naar de artikelen 19 tot 21 van het koninklijk besluit van 23 maart 2002 houdende uitvoering van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen. Anderzijds is het de bedoeling om de twee incriminaties die momenteel opgenomen zijn in 1° en 2°, in één enkel lid samen te voegen.</p>
<p>La référence aux conventions collectives de travail du Conseil national du travail dans l'article 194 du Code pénal social n'est pas exacte. L'information préalable est prévue soit par conventions collectives de travail sectorielles (article 16 de la loi précitée du 26 juin 2002), soit par arrêté royal (article 17 de la loi précitée du 26 juin 2002 et articles 20 et 21 de l'arrêté royal précité du 23 mars 2002). Il convient dès lors d'y supprimer la référence aux conventions collectives de travail du Conseil national du travail.</p>	<p>De verwijzing naar de collectieve arbeidsovereenkomsten van de Nationale Arbeidsraad in artikel 194 van het Sociaal Strafwetboek is niet juist. De voorafgaande informatie is voorzien hetzij door sectoriële collectieve arbeidsovereenkomsten (artikel 16 van voormelde wet van 26 juni 2002), hetzij bij koninklijk besluit (artikel 17 van voormelde wet van 26 juni 2002 en de artikelen 20 en 21 van voormeld koninklijk besluit van 23 maart 2002). De verwijzing naar de collectieve arbeidsovereenkomsten</p>

	van de Nationale Arbeidsraad moet er dan ook in geschrapt worden.
Article 130	Artikel 130
Cet article apporte plusieurs modifications à l'article 201 du Code pénal social.	Dit artikel brengt meerdere wijzigingen aan in artikel 201 van het Sociaal Strafwetboek.
La première modification prévue au 1 ^o de cet article consiste à remplacer dans le paragraphe 1 ^{er} la sanction de niveau 2 par la sanction de niveau 1 et à supprimer par voie de conséquence les mots « son préposé ou son mandataire ». .	De eerste wijziging waarin de bepaling onder 1 ^o van dit artikel voorziet, bestaat erin de sanctie van niveau 2 te vervangen door de sanctie van niveau 1 en al gevolg daarvan de woorden “zijn aangestelde of zijn lasthebber” op te heven.
La deuxième modification prévue au 2 ^o de cet article tend à mettre en concordance l'article 201, §1er, 4 ^o , du Code pénal social avec les modifications apportées à l'article 32noniesdecies de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail par la loi du 28 février 2014, en y ajoutant la référence au service de prévention et de protection au travail pour lequel ce conseiller exerce ses missions.	De tweede wijziging voorzien in 2 ^o van dit artikel heeft als bedoeling om artikel 201, §1, 4 ^o , van het Sociaal Strafwetboek in overeenstemming te brengen met de wijzigingen die aan artikel 32noniesdecies van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk aangebracht werden door de wet van 28 februari 2014, door er de verwijzing naar de dienst voor preventie en bescherming op het werk waarvoor deze adviseur zijn opdrachten uitoefent, in in te voegen.
L'article 32noniesdecies de la loi précitée du 4 août 1996 prévoit plus de possibilités que ce que l'article 201, §1er, 4 ^o actuel du Code pénal social prévoit. L'employeur peut indiquer dans le règlement de travail, conformément à l'article 32noniesdecies de la loi précitée du 4 août 1996, soit les coordonnées du service de prévention et de protection au travail pour lequel ce conseiller exerce ses missions, soit les coordonnées du conseiller en prévention visé à l'article 32sexies, § 1er, de la même loi.	Artikel 32 noniesdecies van de voormelde wet van 4 augustus 1996 voorziet meer mogelijkheden dan het huidige artikel 201, §1, 4 ^o , van het Sociaal Strafwetboek voorziet. De werkgever kan, overeenkomstig artikel 32noniesdecies van de voormelde wet van 4 augustus 1996, in het arbeidsreglement hetzij de coördinaten van de dienst voor preventie en bescherming op het werk waarvoor deze adviseur zijn opdrachten uitoefent, hetzij de coördinaten van de preventieadviseur bedoeld in artikel 32sexies, § 1, van dezelfde wet opgeven.
Tel qu'il est libellé actuellement, l'article 201, §1er, 4 ^o , rend punissable l'employeur qui n'a pas indiqué les coordonnées du conseiller en prévention spécialisé dans les aspects psycho-sociaux du travail, même s'il a indiqué les coordonnées du service de prévention et de protection au travail pour lequel ce conseiller exerce ses missions comme le permet l'article 32 noniesdecies	Zoals het op dit moment geformuleerd is, stelt artikel 201, §1, 4 ^o , de werkgever strafbaar die de coördinaten van de preventieadviseur gespecialiseerd in psychosociale aspecten niet opgegeven heeft, zelfs als hij de coördinaten van de dienst voor preventie en bescherming op het werk waarvoor deze adviseur zijn opdrachten uitoefent, opgegeven heeft, zoals

précité. Il convient par conséquent de l'actualiser.	het voormelde artikel 32 noniesdecies het toelaat. Het past bijgevolg het aan te passen.
La troisième modification prévue au 4° de cet article consiste à compléter le paragraphe 2 de l'article 201 du Code pénal social avec un point 1°/1 punissant les infractions relatives à l'absence de mentions relatives au mode, à l'époque et au lieu de paiement de la rémunération.	De derde wijziging voorzien in 4° van dit artikel bestaat in het aanvullen van paragraaf 2 van artikel 201 van het Sociaal Strafwetboek met een punt 1°/1 dat de inbreuken met betrekking tot het niet-vermelden van de vermeldingen in verband met de wijze, het tijdstip en de plaats van betaling van het loon bestraft.
Il s'agit d'une recommandation émise par le Conseil consultatif du droit pénal social dans son avis n° 2017/007 du 7 juillet 2017 relatif à l'évaluation légale du Code pénal social (point 3.6.3.3.).	Het gaat om een aanbeveling geformuleerd door de Adviesraad van het sociaal strafrecht in zijn advies nr. 2017/007 van 7 juli 2017 betreffende de wetsevaluatie van het Sociaal Strafwetboek (punt 3.6.3.3.).
Le Conseil s'exprime dans les termes suivants à ce sujet :	De Adviesraad spreekt zich in de volgende bewoordingen over dit onderwerp uit :
« Depuis l'entrée en vigueur du Code pénal social, certaines infractions concernant les mentions que le règlement de travail doit contenir ne sont plus punissables, alors que d'autres le sont encore. Les raisons de cette différence ne nous apparaissent pas clairement et elles posent des problèmes de cohérence.	« Sinds de inwerkingtreding van het Sociaal Strafwetboek zijn bepaalde inbreuken betreffende de verplichte vermeldingen in het arbeidsreglement niet langer strafbaar, terwijl dat voor andere wel het geval is. De redenen voor dat onderscheid zijn ons niet duidelijk en veroorzaken problemen wat de samenhang betreft.
Ainsi, l'article 6 de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail décrit ce que le règlement de travail doit indiquer.	Artikel 6 van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen beschrijft welke elementen het arbeidsreglement moet vermelden.
L'absence de mentions relatives aux pénalités, au montant, à la destination des amendes et aux manquements qu'elles sanctionnent (art. 6, §1er, 6°, loi du 8 avril 1965) n'est plus réprimée par le Code pénal social, mais la raison de cette suppression figure dans le commentaire de cette disposition dans les travaux parlementaires de la loi du 6 juin 2010.	Het ontbreken van vermeldingen betreffende de straffen, het bedrag en de bestemming van de geldboeten en de tekortkomingen die zij bestraffen (art. 6, § 1, 6°, van de wet van 8 april 1965) wordt niet langer bestraft door het SSW. De reden van die schrapping is echter vermeld in de toelichting bij deze bepaling in de parlementaire werkzaamheden van de wet van 6 juni 2010.
Les infractions relatives à l'absence de mentions relatives au mode, à l'époque et au lieu de paiement de la rémunération (art.6, §1er, 3°, loi du 8 avril 1965.) ne figurent plus non plus au Code pénal social, mais rien n'est dit au sujet de la suppression de la répression en cas d'absence de ces mentions dans les	De inbreuken met betrekking tot het ontbreken van vermeldingen betreffende de wijze, het tijdstip en de plaats van betaling van het loon (art. 6, § 1, 3°, van de wet van 8 april 1965) maken eveneens niet langer deel uit van het SSW. In de parlementaire werkzaamheden van de wet van 6 juni 2010

travaux parlementaires de la loi du 6 juin 2010. ».	wordt echter niets gezegd over de schrapping van de bestraffing indien deze vermeldingen ontbreken. ».
Enfin, la quatrième modification prévue au 4° de cet article vise à compléter l'article 201 du Code pénal social par un paragraphe 3 pour de nouveau actualiser le Code pénal social aux modifications apportées à la loi du 16 mars 1971 sur le travail par la loi du 5 mars 2017 concernant le travail faisable et maniable.	Ten slotte heeft de vierde wijziging voorzien in 4° van dit artikel als bedoeling om artikel 201 van het Sociaal Strafwetboek aan te vullen met een paragraaf 3 om het Sociaal Strafwetboek up-to-date te maken met de wijzigingen die aan de arbeidswet van 16 maart 1971 aangebracht werden door de wet van 5 maart 2017 betreffende werkbaar en wendbaar werk.
Ce nouveau paragraphe 3 punit d'une sanction de niveau 1, l'employeur, son préposé ou son mandataire, qui, en cas d'application de l'horaire flottant prévu à l'article 20ter de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, n'a pas indiqué les mentions imposées par la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail dans le règlement de travail.	Deze nieuwe paragraaf 3 bestraft met een sanctie van niveau 1, de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die, in geval van een glijdend uurrooster voorzien in artikel 20ter van de arbeidswet van 16 maart 1971, de vermeldingen die opgelegd worden door de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen, niet heeft opgenomen in het arbeidsreglement.
Article 131	Artikel 131
Cet article remplace dans le paragraphe 1 ^{er} , alinéa 2, de l'article 204 du Code pénal social la sanction de niveau 3 par la sanction de niveau 5.	Dit artikel vervangt in paragraaf 1, tweede lid, van artikel 204 van het Sociaal Strafwetboek de sanctie van niveau 3 door de sanctie van niveau 5.
Cet article remplace aussi la sanction de niveau 2 par la sanction de niveau 1 dans l'article 204, §2, du Code pénal social par souci de cohérence avec les sanctions prévues pour les autres infractions du Code pénal social.	Dit artikel vervangt ook in artikel 204, §2, van het Sociaal Strafwetboek de sanctie van niveau 2 door een sanctie van niveau 1 omwille van de coherentie met de sancties voorzien voor de andere inbreuken van het Sociaal Strafwetboek.
L'article 204, §2, du Code pénal social punit l'absence d'indication d'éléments déterminés dans le schéma complet et le schéma abrégé du bilan social, en contravention à la loi du 22 décembre 1995 portant des mesures visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi et à ses arrêtés d'exécution.	Artikel 204, § 2, van het Sociaal Strafwetboek bestraft het niet-opnemen van bepaalde elementen in het volledige en het verkorte schema van de sociale balans, in strijd met de wet van 22 december 1995 houdende maatregelen tot uitvoering van het meerjarenplan voor werkgelegenheid en met de uitvoeringsbesluiten ervan.
Article 132	Artikel 132

Cet article modifie la sanction prévue pour l'infraction visée à l'article 205, 3°, du Code pénal social relative au défaut de transmission du bilan social à la Banque nationale de Belgique selon les modalités prescrites par le Roi.	Dit artikel wijzigt de sanctie voorzien voor de inbreuk bedoeld in artikel 205, 3°, van het Sociaal Strafwetboek in verband met het niet-overzenden van de sociale balans aan de Nationale Bank van België, volgens de door de Koning bepaalde nadere regels.
La sanction de niveau 2 y est remplacée par la sanction de niveau 1 par souci de cohérence avec les sanctions prévues pour les autres infractions du même type qui sont punies par le Code pénal social.	De sanctie van niveau 2 wordt in deze bepaling vervangen door een sanctie van niveau 1 omwille van de coherentie met de sancties voorzien voor de andere inbreuken van dezelfde aard die door het Sociaal Strafwetboek bestraft worden.
Une structure avec des paragraphes est insérée dans l'article 205 par voie de conséquence.	Bijgevolg wordt een structuur met paragrafen in artikel 205 ingevoegd.
Article 133	Artikel 133
Les modifications apportées par cet article visent à adapter les niveaux de sanction prévus dans l'article 206 du Code pénal social compte tenu de la modification de l'article 101 du Code pénal social apportée par le présent projet de loi qui prévoit l'instauration de cinq niveaux de sanction au lieu de quatre niveaux.	De door dit artikel aangebrachte wijzigingen hebben als bedoeling om de sanctieniveaus voorzien in artikel 206 van het Sociaal Strafwetboek aan te passen, rekening houdend met de wijziging van artikel 101 van het Sociaal Strafwetboek die door dit wetsontwerp aangebracht werd, dat de invoering van vijf in plaats van vier sanctieniveaus voorziet.
Le niveau de sanction passe ainsi du niveau 2 au niveau 3 dans l'alinéa 1er et du niveau 3 au niveau 5 dans l'alinéa 2 afin de maintenir une cohérence entre les niveaux de sanction prévus dans le Code pénal social.	Het sanctieniveau gaat zo van niveau 2 naar niveau 3 in het eerste lid en van niveau 3 naar niveau 5 in het tweede lid om een coherentie tussen de sanctieniveaus voorzien in het Sociaal Strafwetboek te behouden.
Les sanctions prescrites par l'article 206 doivent être rehaussées car les infractions que comporte cet article sont particulièrement graves. En effet, cette disposition sanctionne les réviseurs, les experts-comptables indépendants et les commissaires qui commettent une infraction dans l'exercice de leur mission de contrôle du bilan social en commettant une faute, en agissant avec une intention générale ou une intention frauduleuse.	De straffen van artikel 206 moeten worden verhoogd omdat de in dit artikel bedoelde strafbare feiten bijzonder ernstig zijn. Deze bepaling sanctionneert revisoren, onafhankelijke accountants en commissarissen die bij de uitoefening van hun taak inzake de controle van de sociale balans een delict begaan door een fout te begaan, door te handelen met algemene opzet of met bedrieglijk opzet.
Le dernier changement apporté à l'article 206 du Code pénal social est l'abrogation de la phrase « le juge peut en outre prononcer les peines prévues à l'article 107 ».	De laatste wijziging aangebracht aan artikel 206 van het Sociaal Strafwetboek is de schrapping van de zin « de rechter kan

	daarenboven de straffen bepaald in het artikel 107 uitspreken ».
Cette abrogation se justifie par le fait que les articles 106 et 107 du Code pénal social sont également modifiés par le présent projet de loi afin de ne plus exiger que l'article contenant l'incrimination doive prévoir explicitement que le juge peut prononcer les peines prévues aux articles 106 et 107 pour qu'il puisse les appliquer et ainsi permettre au juge de prononcer ces peines pour toutes les infractions de niveaux 4 et 5 reprises dans le Livre 2.	Deze schrapping wordt gerechtvaardigd door het feit dat de artikelen 106 en 107 van het Sociaal Strafwetboek eveneens gewijzigd worden om niet meer te vereisen dat het artikel dat de strafbaarstelling omvat, uitdrukkelijk moet voorzien dat de rechter de straffen bepaald in de artikelen 106 en 107 kan uitspreken opdat hij ze zou kunnen toepassen, en om zo aan de rechter toe te laten om deze straffen uit te spreken voor alle inbreuken van niveaus 4 en 5 die opgenomen zijn in Boek 2.
La possibilité de ces peines est étendue à toutes les infractions de niveaux 4 et 5 même si l'article du Code pénal social contenant l'infraction ne le prévoit pas explicitement.	De mogelijkheid van deze straffen wordt uitgebreid tot alle inbreuken van niveaus 4 en 5 zelfs als het artikel van het Sociaal Strafwetboek dat de inbreuk omvat, dit niet uitdrukkelijk voorziet.
Article 134	Artikel 134
Cet article augmente le niveau de sanction prévu à l'article 207 du Code pénal social, conformément à la recommandation émise par le Conseil consultatif du droit pénal social dans son avis n° 2017/007 du 7 juillet 2017 relatif à l'évaluation légale du Code pénal social (point 3.6.1.10.), par cohérence avec la sanction prévue à l'article 208 du Code pénal social.	Dit artikel verhoogt het sanctieniveau voorzien in artikel 207 van het Sociaal Strafwetboek, volgens de aanbeveling geformuleerd door de Adviesraad van het sociaal strafrecht in zijn advies nr. 2017/007 van 7 juli 2017 betreffende de wetsevaluatie van het Sociaal Strafwetboek (punt 3.6.1.10.), omwille van de coherentie met de sanctie voorzien in artikel 208 van het Sociaal Strafwetboek.
Le Conseil consultatif estime que « pour le refus d'exécuter ou de faire exécuter les mesures, prestations ou services : la sanction de niveau 2 doit passer au niveau 3 (ou 4) dans la même ligne (ou compte tenu de) la sanction de niveau 3 prévue à l'article 208 du CPS (Le refus de fournir des informations, la fourniture d'informations inexactes ou la déclaration inexacte) ».	De Adviesraad is van mening dat « voor de weigering tot uitvoering van de maatregelen, prestaties of diensten: sanctie van niveau 2 dient niveau 3 (of 4) te worden op dezelfde lijn als (of rekening houdend met) de sanctie van niveau 3 voorzien in artikel 208 SSW (Weigering tot verstrekking van inlichtingen, verstrekking van onjuiste inlichtingen, onjuiste verklaring) ».
Le projet de loi prévoit la sanction de niveau 3.	Het wetsontwerp voorziet in de sanctie van niveau 3.
Article 135	Artikel 135

Cet article apporte trois changements à l'article 209 du Code pénal social.	Dit artikel brengt drie wijzigingen aan aan artikel 209 van het Sociaal Strafwetboek.
Premièrement, il y est inséré un nouvel alinéa prévoyant que l'obstacle à la surveillance est puni d'une sanction de niveau 5 lorsqu'il s'accompagne de violence physique ou psychique, ou de menace à l'égard d'un inspecteur social.	Op de eerste plaats wordt er een nieuw lid in ingevoegd dat voorziet dat belemmering van het toezicht met een sanctie van niveau 5 wordt bestraft wanneer dit gepaard gaat met fysiek of psychisch geweld, of een bedreiging.
Compte tenu du lourd impact que la violence physique ou psychique, ou la menace peut avoir sur l'inspecteur social concerné, il convient de retenir ces éléments comme circonstance aggravante et de prévoir une sanction de niveau 5.	Rekening houdend met de zware impact dat fysiek of psychisch geweld, of een bedreiging kan hebben op de betrokken sociaal inspecteur, past het deze elementen als verzwarende omstandigheid te weerhouden en een sanctie van niveau 5 te voorzien.
La gravité des faits commis justifie une sanction de niveau 5.	De ernst van de gepleegde feiten rechtvaardigen een sanctie van niveau 5.
Deuxièmement, l'alinéa 3 prévoyant que « le juge peut en outre prononcer les peines prévues aux articles 106 et 107 » est abrogé.	Op de tweede plaats wordt het derde lid dat voorziet dat « de rechter bovendien de straffen bepaald in de artikelen 106 en 107 kan uitspreken », opgeheven.
Cette abrogation se justifie par le fait que les articles 106 et 107 du Code pénal social sont également modifiés par le présent projet de loi afin de ne plus exiger que l'article contenant l'incrimination doive prévoir explicitement que le juge peut prononcer les peines prévues aux articles 106 et 107 pour qu'il puisse les appliquer et ainsi permettre au juge de prononcer ces peines pour toutes les infractions de niveaux 4 et 5 reprises dans le Livre 2.	Deze opheffing wordt gerechtvaardigd door het feit dat de artikelen 106 en 107 van het Sociaal Strafwetboek eveneens door dit wetsontwerp gewijzigd worden om niet meer te vereisen dat het artikel dat de strafbaarstelling omvat, uitdrukkelijk moet voorzien dat de rechter de straffen bepaald in de artikelen 106 en 107 kan uitspreken opdat hij ze zou kunnen toepassen, en om zo aan de rechter toe te laten om deze straffen uit te spreken voor alle inbreuken van niveau 4 en 5 die opgenomen zijn in Boek 2.
La possibilité de ces peines est étendue à toutes les infractions de niveaux 4 et 5 même si l'article du Code pénal social contenant l'infraction ne le prévoit pas explicitement.	De mogelijkheid van deze straffen wordt uitgebreid tot alle inbreuken van niveau 4 en 5 zelfs als het artikel van het Sociaal Strafwetboek dat de inbreuk omvat, dit niet uitdrukkelijk voorziet.
Troisièmement, l'alinéa 4 de l'article 209 du Code pénal social est abrogé suite à l'avis n° 2017/007 du 7 juillet 2017 relatif à l'évaluation légale du Code pénal social émis par le Conseil consultatif du droit pénal social (point 3.6.2.2.).	Op de derde plaats wordt het vierde lid van artikel 209 van het Sociaal Strafwetboek opgeheven als gevolg van het advies nr. 2017/007 van 7 juli 2017 van de Adviesraad van het sociaal strafrecht betreffende de

	wetsevaluatie van het Sociaal Strafwetboek (punt 3.6.2.2.).
Le projet de loi supprime ainsi la règle de la multiplication de l'amende par le nombre de travailleurs concernés.	Het wetsontwerp schrapt op deze manier de regel van vermenigvuldiging van de geldboete met het aantal betrokken werknemers.
La multiplication de l'amende par le nombre de travailleurs concernés pose parfois des problèmes en pratique car on ne connaît pas toujours le nombre de travailleurs concernés. Dans un souci de simplification, il est proposé ici d'abroger cette règle. L'objectif n'est pas de sanctionner moins lourdement cette infraction. Le juge pénal ou l'administration compétente, à savoir la Direction des amendes administratives, aura de toute façon la possibilité de fixer une sanction adaptée, dans la fourchette comprise entre le minimum et le maximum de la sanction de niveau 4.	De vermenigvuldiging van de geldboete met het aantal betrokken werknemers stelt soms problemen in de praktijk omdat men niet altijd het aantal betrokken werknemers kent. Omwille van de vereenvoudiging wordt er voorgesteld hier deze regel op te heffen. Het is niet de bedoeling om deze inbreuk minder zwaar te sanctioneren. De strafrechter of de bevoegde administratie, namelijk de Directie van de administratieve geldboeten, zal hoe dan ook de mogelijkheid hebben om een aangepaste sanctie te bepalen, in de vork die begrepen is tussen het minimum en het maximum van de sanctie van niveau 4.
Article 136	Artikel 136
L'article 136 du projet de loi modifie l'article 210 du Code pénal social qui réprime le non-respect des mesures de contrainte prises par les inspecteurs sociaux.	Artikel 136 van het wetsontwerp wijzigt artikel 210 van het Sociaal Strafwetboek dat de niet-naleving van de dwangmaatregelen die getroffen zijn door de sociaal inspecteurs, bestraft.
Le point 1° de l'article 133 propose tout d'abord de modifier la sanction prescrite au paragraphe 1 ^{er} de l'article 210. Cette disposition punit, d'une sanction de niveau 4, l'employeur, son préposé ou son mandataire, ou l'indépendant qui n'observe pas les mesures prescrites par les inspecteurs sociaux en matière de santé et de sécurité des travailleurs en particulier.	In de bepaling onder 1° van artikel 133 wordt in de eerste plaats voorgesteld de in paragraaf 1 van artikel 210 voorgeschreven sanctie te wijzigen. Deze bepaling bestraft met een sanctie van niveau 4 de werkgever, zijn lasthebber de zelfstandige die de door de sociale inspecteurs voorgeschreven maatregelen op het gebied van met name de gezondheid en de veiligheid van de werknemers niet naleeft.
Le projet de loi d'assortir ces infractions du niveau 5.	Het wetsontwerp voegt een niveau 5 toe aan deze inbreuken.
La sanction prévue au nouvel article 210, paragraphe 2, est aussi augmentée.	De sanctie voorzien in het nieuwe artikel 210, tweede paragraaf, wordt ook verhoogd.
L'article 210, §2, punit d'une sanction de niveau 3, l'employeur, son préposé ou son	Artikel 210, §2, bestraft met een sanctie van niveau 3, de werkgever, zijn aangestelde of

<p>mandataire qui n'observe pas les mesures prescrites par les inspecteurs sociaux en exécution des articles 38 et 40, 1° du Code pénal social. L'article 38 précité permet aux inspecteurs sociaux de saisir ou de mettre sous scellés d'autres biens mobiliers que des supports d'information ainsi que des biens immobiliers. L'article 40, 1°, précité permet aux inspecteurs sociaux d'ordonner que les documents dont l'apposition est prévue par les législations dont ils exercent la surveillance, soient et restent effectivement apposés, dans un délai qu'ils déterminent ou sans délai.</p>	<p>zijn lasthebber die de met toepassing van de artikelen 38 en 40, 1° van het Sociaal Strafwetboek voorgeschreven maatregelen door de sociaal inspecteurs niet naleeft. Het voormelde artikel 38 laat aan de sociaal inspecteurs toe om andere roerende goederen dan informatiedragers alsmede onroerende goederen in beslag te nemen of te verzegelen. Het voormelde artikel 40, 1° laat toe te bevelen dat de documenten die moeten worden aangeplakt ingevolge de wetgevingen waarop zij toezicht uitoefenen, daadwerkelijk aangeplakt worden en blijven, binnen een termijn die zij bepalen of zonder uitstel.</p>
<p>L'avis n° 2017/007 du 7 juillet 2017 que le Conseil consultatif a rendu au Ministre de la Justice prévoit d'assortir ce paragraphe d'une sanction de niveau 4. L'avis précise en effet ce qui suit :</p>	<p>Het advies nr.2017/007 van 7 juli 2017 dat de Adviesraad heeft verstrekt aan de Minister van Justitie, voorziet voor deze paragraaf een sanctie van niveau 4. Het advies preciseert immers het volgende :</p>
<p>« Pour la dissimulation des biens confisqués et le bris des scellés, il semble logique de prévoir une sanction de niveau 4, par analogie au droit pénal commun. » (point 3.6.1.11).</p>	<p>« Voor de wegmaking van in beslag genomen goederen en de zegelverbreking lijkt het logisch in een sanctie van niveau 4 te voorzien, naar analogie met het gemeen strafrecht. » (punt 3.6.1.11.).</p>
<p>Le Conseil consultatif considère que la sanction prescrite par cette disposition doit être cohérente avec les dispositions pénales similaires du droit commun. Il renvoie à cet égard aux infractions de bris de scellés et de destruction ou détournement frauduleux d'objets saisis visés par les articles 283 et suivants et 507 du Code pénal.</p>	<p>De Adviesraad overweegt dat de door deze bepaling vastgestelde sanctie coherent moet zijn met gelijkaardige strafbepalingen van het gemeen recht. Hij verwijst in dit verband naar de inbreuken van zegelverbreking en het bedrieglijk vernietigen of wegmaken van voorwerpen waarop beslag is gelegd, bedoeld bij de artikelen 283 en volgende en 507 van het Strafwetboek.</p>
<p>Avec la réforme des sanctions proposée par le projet, le niveau 4 ne comporte plus de peine d'emprisonnement. Celle-ci se retrouve uniquement au niveau 5. Cependant, pour marquer la différence avec les dispositions sanctionnées au § 1^{er}, il est indiqué de sanctionner les faits décrits au</p>	<p>Met de in het ontwerp voorgestelde hervorming van de sancties omvat niveau 4 niet langer een gevangenisstraf. Het wordt alleen gevonden op niveau 5. Om echter het verschil aan te geven met de ernstigere bepalingen die in § 1 worden bestraft, wordt aangegeven dat de in § 2 beschreven</p>

paragraphe 2 d'une sanction de niveau 4 et pas de niveau 5.	handelingen moeten worden bestraft met een sanctie van niveau 4 en niet van niveau 5.
Article 137	Artikel 137
L'article 137 du projet de loi modifie l'article 211 du Code pénal social qui sanctionne le non-respect de la décision judiciaire visée à l'article 2 de la loi du 2 juin 2010 comportant des dispositions de droit pénal social. Les changements proposés dans cette disposition ont pour but de maintenir la cohérence des sanctions du Code pénal social. Etant donné que cinq niveaux de sanctions sont retenus par le projet de loi, les différentes infractions du livre 2 doivent être revues et rangées dans cinq groupes selon leur gravité. La cohérence des sanctions exige que des infractions d'une gravité comparable soient punies des mêmes sanctions.	Artikel 137 van het wetsontwerp wijzigt artikel 211 van het Sociaal Strafwetboek dat de niet-naleving van de gerechtelijke beslissing bedoeld in artikel 2 van de wet van 2 juni 2010 houdende bepalingen van het sociaal strafrecht sanctionneert. De in deze bepaling voorgestelde wijzigingen hebben als bedoeling om de coherentie tussen de sancties van het Sociaal Strafwetboek te behouden. Gelet op het feit dat vijf sanctieniveaus weerhouden worden door het wetsontwerp, moeten de verschillende inbreuken van boek 2 herbekeken worden en gerangschikt worden in vijf groepen volgens hun ernst. De coherentie van de sancties vereist dat inbreuken van een vergelijkbaar ernst met dezelfde sancties bestraft worden.
Le projet de texte propose d'augmenter les sanctions prescrites par l'article 211 d'un degré compte tenu de la gravité des conséquences qui peuvent se produire en cas de non-respect de la décision judiciaire.	Het tekstvoorstel stelt voor om de sancties die door artikel 211 vastgesteld zijn, met een niveau te verhogen rekening houdend met de ernst van de gevolgen die zich kunnen voordoen in geval van de niet-naleving van een gerechtelijke beslissing.
La sanction de niveau 3 devient la sanction de niveau 4 et la sanction de niveau 4 devient une sanction de niveau 5. Cette augmentation fait écho aux changements que le projet de loi apporte aux dispositions relatives à la prévention des risques psychosociaux au travail, à la santé et la sécurité au travail et au bien-être des travailleurs. Les articles 59 à 74 du projet de loi prévoient la sanction de niveau 5 lorsque les infractions ont eu comme conséquence des circonstances aggravantes.	De bepaling onder 2° vervangt De sanctie van niveau 3 wordt de sanctie van niveau 4 en de sanctie 4 wordt een sanctie van niveau 5. de sanctie van niveau 4 in de sanctie van niveau 5. Deze verhoging is een afspiegeling van de wijzigingen die het wetsontwerp aanbrengt aan de bepalingen in verband met de preventie van psychosociale risico's op het werk, gezondheid en veiligheid op het werk en welzijn van de werknemers. De artikelen 59 tot 74 van het wetsontwerp voorzien de sanctie van niveau 5 wanneer zij zware omstandigheden tot gevolg gehad hebben voor een werknemer.
Article 138	Artikel 138
Cet article a pour but de modifier l'article 213, 1°, b) et 2°, c), du Code pénal social pour y remplacer la référence à l'article 22 et à	De bedoeling van dit artikel is om artikel 213, 1°, b) en 2°, c), van het Sociaal Strafwetboek te wijzigen om daarin de

<p>l'article 23 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale car ces deux articles de la loi précitée du 15 janvier 1990 ont été abrogés par la loi du 5 septembre 2018 instituant le comité de sécurité de l'information et modifiant diverses lois concernant la mise en oeuvre du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE.</p>	<p>verwijzing naar artikel 22 en naar artikel 23 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid te vervangen, omdat die twee artikelen van de voormelde wet van 15 januari 1990 opgeheven werden door de wet van 5 september 2018 tot oprichting van het informatieveiligheidscomité en tot wijziging van diverse wetten betreffende de uitvoering van Verordening (EU) 2016/679 van 27 april 2016 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG.</p>
<p>La disposition légale à laquelle l'article 213, 1°, b et 2°, c), précité doit désormais faire référence est l'article 5 du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE.</p>	<p>De wettelijke bepaling waarnaar voormeld artikel 213, 1°, b) en 2°, c) voortaan moet verwijzen, is artikel 5 van Verordening (EU) 2016/679 van 27 april 2016 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG.</p>
<p>Article 139</p>	<p>Artikel 139</p>
<p>Cet article vise à modifier l'article 214, 3°, b), du Code pénal social suite à l'abrogation de l'article 23 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et à l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale par la loi du 5 septembre 2018 instituant le comité de sécurité de l'information et modifiant diverses lois concernant la mise en oeuvre du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation</p>	<p>De bedoeling van dit artikel is om artikel 214, 3°, b) van het Sociaal Strafwetboek te wijzigen als gevolg van de opheffing van artikel 23 van de wet van 15 januari 1990 houdende oprichting en organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid door de wet van 5 september 2018 tot oprichting van het informatieveiligheidscomité en tot wijziging van diverse wetten betreffende de uitvoering van Verordening (EU) 2016/679 van 27 april 2016 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van</p>

de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE.	persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG.
L'article 214, 3°, b), du Code pénal social doit désormais se référer aux conditions imposées par l'article 5 du Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE.	De wettelijke bepaling waarnaar voormeld artikel 214, 3°, b) voortaan moet verwijzen, is artikel 5 van Verordening (EU) 2016/679 van 27 april 2016 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG.
Article 140	Artikel 140
L'article 140 du projet de loi supprime l'alinéa 2 de l'article 215, § 1er, du Code pénal social qui dispose que le juge peut prononcer les peines prévues aux articles 106 et 107 en cas d'atteinte volontaire à la confidentialité des données.	Artikel 140 van het wetsontwerp heft het tweede lid van artikel 215, § 1, van het Sociaal Strafwetboek op, dat bepaalt dat de rechter de straffen bepaald in de artikelen 106 en 107 kan uitspreken in geval van een vrijwillige aantasting van de vertrouwelijkheid van de gegevens.
Les articles 46 et 47 du projet de loi modifient les dispositions relatives à l'interdiction d'exploiter, l'interdiction professionnelle et la fermeture de l'entreprise en permettant au juge de prononcer ces peines pour toutes les infractions de niveaux 4 et 5 reprises dans le Livre 2.	De artikelen 46 et 47 van het wetsontwerp wijzigen de bepalingen in verband met het exploitatieverbod, het beroepsverbod en de bedrijfssluiting en laten aan de rechter toe om deze straffen uit te spreken voor alle inbreuken van niveau 4 en 5 die opgenomen zijn in Boek 2.
Puisque le champ d'application des peines complémentaires est généralisé, les infractions de niveau 4 et 5 ne doivent plus préciser que le juge peut prononcer les peines visées aux articles 106 et 107. Le projet de loi prévoit ainsi d'abroger l'alinéa reprenant cette mention dans la définition des infractions du Livre 2.	Aangezien het toepassingsgebied van de bijkomende straffen veralgemeend wordt, moeten de inbreuken van niveau 4 en 5 niet meer preciseren dat de rechter de straffen bepaald in de artikelen 106 en 107 kan uitspreken. Het wetsontwerp voorziet bijgevolg om het lid op te heffen dat deze vermelding opneemt in de definitie van de inbreuken van Boek 2.
De plus, il y a lieu de préciser que l'article 215, § 1er, est assorti d'une sanction de niveau 3. Le juge ne peut donc plus prononcer de peine complémentaire pour ces faits.	Bovendien is er reden toe om te preciseren dat er voor artikel 215, § 1, een sanctie van niveau 3 voorzien is. De rechter kan dan ook geen bijkomende straf meer uitspreken voor deze feiten.

Par ailleurs, l'article 215, §3, 3°, est abrogé. Il s'agit d'une conséquence de l'insertion dans les articles 58, 58/1 et 59 d'un alinéa qui prévoit que les peines prévues à l'article 458 du Code pénal sont applicables en cas de violation des ces articles et fait suite à l'avis du Conseil consultatif du droit pénal social n°2023/003.	Bovendien wordt artikel 215, §3, 3°, opgeheven. Dit is een gevolg van de invoeging in de artikelen 58, 58/1 en 59 van een lid dat bepaalt dat de straffen van artikel 458 van het Strafwetboek van toepassing zijn bij overtreding van deze artikelen en volgt het advies van de Adviesraad van sociaal strafrecht nr. 2023/003.
Article 141	Artikel 141
Cet article remplace le niveau de sanction dans l'article 217 du Code pénal social qui sanctionne l'usage abusif de la dénomination « Fonds de sécurité d'existence » et de la dénomination « Secrétariat social ».	Dit artikel vervangt het sanctieniveau in artikel 217 van het Sociaal Strafwetboek dat het misbruik van de benaming « Fonds voor bestaanszekerheid » en van de benaming « Sociaal secretariaat » sanctionneert.
Le projet de loi prévoit la sanction de niveau 5 au lieu de la sanction de niveau 1 par souci de cohérence avec les sanctions prévues dans d'autres articles du Code pénal social et avec le droit pénal commun. Il s'agit en effet d'une escroquerie ou d'une fraude qu'il convient de punir plus sévèrement.	Het wetsontwerp voorziet de sanctie van niveau 5 in plaats van de sanctie van niveau 1 omwille van de coherentie met de sancties voorzien in andere artikelen van het Sociaal Strafwetboek en met het gemeen strafrecht. Het gaat immers om een oplichting of een bedrog dat zwaarder moet bestraft worden.
Article 142	Artikel 142
L'article 142 du projet de loi modifie l'article 218 du Code pénal social sanctionnant le non-paiement de diverses cotisations à l'Office national de sécurité sociale.	Artikel 142 van het wetsontwerp wijzigt artikel 218 van het Sociaal Strafwetboek dat de niet-betaling van diverse bijdragen aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid sanctionneert.
Dans un point 1°, le texte en projet augmente le niveau de sanction prescrit par l'alinéa 1er de cet article. La sanction de niveau 2 est remplacée par une sanction de niveau 3.	In een bepaling onder 1° verhoogt de ontworpen tekst het sanctieniveau dat door het eerste lid van dit artikel vastgesteld wordt. De sanctie van niveau 2 wordt vervangen door een sanctie van niveau 3.
La sanction prévue est celle de niveau 3 dans le but de conserver la cohérence avec la sanction prévue pour les infractions en matière de rémunération (article 162 du Code pénal social).	De voorziene sanctie is deze van niveau 3 met als bedoeling om de coherentie met de sanctie voorzien voor de inbreuken inzake loon (artikel 162 van het Sociaal Strafwetboek) te behouden.
Le point 2° complète l'article 218 avec certaines cotisations de sécurité sociale « spéciales » qui n'y sont pas prévues actuellement.	De bepaling onder 2° vult artikel 218 aan met bepaalde « bijzondere » sociale zekerheidsbijdragen die er op dit ogenblik niet in voorzien worden.

<p>Certaines cotisations de sécurité sociale « spéciales » ne sont actuellement pas visées aux points 1° à 6° de l'article 218. Or, de la lecture des travaux préparatoires du Code pénal social, il ressort que l'intention du législateur ne semble pas avoir été d'exclure le non-paiement de ces cotisations du champ d'application de l'article 218 du Code pénal social.</p>	<p>Sommige “bijzondere” sociale zekerheidsbijdragen vallen momenteel niet onder de bepalingen onder 1° tot en met 6° van artikel 218. Uit de lezing van de voorbereidende werkzaamheden van het Sociaal Strafwetboek blijkt echter dat het niet de bedoeling van de wetgever lijkt te zijn geweest om het niet betalen van deze bijdragen uit te sluiten van het toepassingsgebied van artikel 218 van het Sociaal Strafwetboek.</p>
<p>Il est donc proposé d'ajouter la référence aux différentes cotisations spéciales et de solidarité au sein de cette disposition, afin d'éviter des difficultés d'interprétation et d'assurer la sécurité juridique des débiteurs de ces différentes cotisations.</p>	<p>Daarom wordt voorgesteld in deze bepaling de verwijzing toe te voegen naar de verschillende bijzondere bijdragen en solidariteitsbijdragen, teneinde interpretatieproblemen te voorkomen en de rechtszekerheid voor debiteuren van deze verschillende bijdragen te waarborgen.</p>
<p>Les cotisations suivantes sont ainsi reprises :</p>	<p>De volgende bijdragen worden opgenomen:</p>
<p>- la cotisation O.N.S.S. spéciale – dite de solidarité – applicable aux étudiants ayant conclu un contrat d'occupation d'étudiant et répondant aux conditions prévues par l'article 17bis de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 pris en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;</p>	<p>- de bijzondere RSZ-bijdrage – de zogenaamde solidariteitsbijdrage - van toepassing op studenten die een overeenkomst voor tewerkstelling van studenten hebben gesloten en die voldoen aan de voorwaarden bedoeld bij artikel 17bis van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;</p>
<p>- la cotisation spéciale pour la sécurité sociale, due en application des articles 106 à 112 de la loi du 30 mars 1994 portant des dispositions sociales;</p>	<p>- de bijzondere sociale zekerheidsbijdrage die verschuldigd is krachtens artikel 106 tot 112 van de wet van 30 maart 1994 houdende sociale bepalingen;</p>
<p>- la cotisation particulière, due en application de l'article 2 de l'arrêté royal du 27 novembre 1996 instaurant une cotisation patronale particulière en vue de financer le régime du chômage temporaire et du complément d'ancienneté pour les chômeurs âgés.</p>	<p>- de bijzondere bijdrage die verschuldigd is krachten artikel 2 van het koninklijk besluit van 27 november 1996 tot instelling van een bijzondere werkgeversbijdrage ter financiering van het stelsel van de tijdelijke werkloosheid en de anciënniteitstoeslag voor oudere werklozen.</p>

En outre, une disposition générale est ajoutée dans l'article 218, paragraphe 1er, 10°, qui sanctionne également le non-paiement d'autres cotisations spéciales de sécurité sociale.	Bovendien wordt er een algemene bepaling aan toegevoegd in artikel 218, eerste lid, 10°, waardoor ook de niet-betaling van andere bijzondere sociale zekerheidsbedragen wordt gesanctionnerd.
Article 143	Artikel 143
L'article 219 du Code pénal social punit les infractions en matière de non-paiement des cotisations aux autres organismes relevant des différents régimes ou d'un secteur d'activité.	Artikel 219 van het Sociaal Strafwetboek bestraft de inbreuken inzake de niet-betaling van bijdragen aan andere organen die werkzaam zijn onder de verschillende socialezekerheidsregelingen of een bedrijfstak.
Le texte en projet augmente le niveau de sanction prévu par l'alinéa 1 ^{er} de cet article. La sanction de niveau 2 est remplacée par une sanction de niveau 3.	De ontworpen tekst verhoogt het sanctieniveau dat door het eerste lid van dit artikel voorzien wordt. De sanctie van niveau 2 wordt vervangen door een sanctie van niveau 3.
Dans le but de conserver la cohérence avec la sanction prévue pour les infractions en matière de rémunération (article 162 du Code pénal social), le niveau de sanction retenu pour les infractions visées à l'article 219 est le niveau 3.	Met de bedoeling om de coherentie met de sanctie voorzien voor de inbreuken inzake loon (artikel 162 van het Sociaal Strafwetboek) te behouden, is het sanctieniveau dat weerhouden wordt voor de inbreuken bedoeld in artikel 219, niveau 3.
Cette modification de l'article 219 du Code pénal social va de pair avec la modification de l'article 218 du Code pénal social sanctionnant le non-paiement de diverses cotisations à l'Office national de sécurité sociale qui est proposée à l'article 136 de ce projet de loi.	Deze wijziging van artikel 219 van het Sociaal Strafwetboek hangt samen met de wijziging van artikel 218 van het Sociaal Strafwetboek dat de niet-betaling van diverse bijdragen aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid bestraft, die wordt voorgesteld in artikel 136 van dit wetsontwerp.
Article 144	Artikel 144
L'article 220 du Code pénal social punit les infractions en matière de non-paiement de cotisations au Fonds de sécurité d'existence.	Artikel 220 van het Sociaal Strafwetboek bestraft de inbreuken in verband met de niet-betaling van bijdragen aan het Fonds voor bestaanszekerheid.
Le texte en projet augmente le niveau de sanction prescrit par l'alinéa 1er de cet article. La sanction de niveau 2 est remplacée par une sanction de niveau 3.	De ontworpen tekst verhoogt het sanctieniveau dat door het eerste lid van dit artikel vastgesteld wordt. De sanctie van niveau 2 wordt vervangen door een sanctie van niveau 3.

Dans le but de conserver la cohérence avec la sanction prévue pour les infractions en matière de rémunération (article 162 du Code pénal social), le niveau de sanction retenu pour les infractions visées à l'article 220 est le niveau 3.	Met de bedoeling om de coherentie met de sanctie voorzien voor de inbreuken inzake loon (artikel 162 van het Sociaal Strafwetboek) te behouden, is het sanctieniveau dat weerhouden wordt voor de inbreuken bedoeld in artikel 220, niveau 3.
Cette modification de l'article 220 du Code pénal social va de pair avec la modification des articles 218 et 219 du Code pénal social proposées aux articles 138 et 139 de ce projet de loi.	Deze wijziging van artikel 220 van het Sociaal Strafwetboek hangt samen met met de wijziging van artikelen 218 en 219 van het Sociaal Strafwetboek dat wordt voorgesteld in artikelen 138 en 139 van dit wetsontwerp.
Article 145	Artikel 145
L'article 53 de la loi du 30 décembre 2009 portant des dispositions diverses a complété la disposition pénale de l'article 35, § 1er, alinéa 2, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.	Artikel 53 van de wet van 30 december 2009 houdende diverse bepalingen vulde de strafbepaling, opgenomen in artikel 35, §1, tweede lid, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, aan.
Les articles 35 à 39 de la loi précitée du 27 juin 1969 ont toutefois été abrogés par la loi du 6 juin 2010 introduisant le Code pénal social sans que les deux nouvelles infractions insérées par la loi précitée du 30 décembre 2009 dans la loi du 27 juin 1969 n'aient été transférées dans le Code pénal social.	De artikelen 35 tot 39 van de voormelde wet van 27 juni 1969 werden echter opgeheven door de wet van 6 juni 2010 tot invoering van het Sociaal Strafwetboek, zonder dat de twee nieuwe inbreuken die door de voormelde wet van 30 december 2009 in de wet van 27 juni 1969 ingevoegd waren, overgebracht waren naar het Sociaal Strafwetboek.
Cela s'explique par le chevauchement des procédures législatives des projets de loi ayant abouti à la loi du 30 décembre 2009 et à la loi du 6 juin 2010.	Dit is te verklaren door de overlapping van de wetgevingsprocedures van de wetsontwerpen die geleid hebben tot de wet van 30 december 2009 en de wet van 6 juni 2010.
Cet article a pour objectif d'insérer dans le Code pénal social les deux infractions concernées dans un nouvel article 220/3 intitulé « La perception des cotisations sociales ».	Dit artikel heeft als bedoeling om in het Sociaal Strafwetboek de twee betreffende inbreuken in te voegen in een nieuw artikel 220/3 met als opschrift « De inning van socialezekerheidsbijdragen ».
L'alinéa 1er de l'article 220/3 en projet punit d'une sanction de niveau 5 quiconque qui, sans être agréé comme secrétariat social, perçoit des cotisations sociales chez des employeurs.	Het eerste lid van het ontworpen artikel 220/3 bestraft met een sanctie van niveau 5 al wie, zonder erkend te zijn als sociaal secretariaat, socialezekerheidsbijdragen int bij werkgevers.

L'alinéa 2 de l'article 220/3 en projet punit d'une sanction de niveau 5 le secrétariat social, son préposé ou son mandataire, qui perçoit des cotisations sociales autrement que de manière scripturale.	Het tweede lid van het ontworpen artikel 220/3 bestraft met een sanctie van niveau 5 het sociaal secretariaat, de aangestelde of de lasthebber ervan dat/die werkgeversbijdragen anders dan in giraal geld int.
La sanction de niveau 5 est retenue par parallélisme avec la sanction proposée par ce projet de loi pour l'article 217 du Code pénal social (L'usage abusif de la dénomination " Fonds de sécurité d'existence " et de la dénomination " Secrétariat social " / niveau 5).	De sanctie van niveau 5 wordt weerhouden omwille van het parallellisme met de sanctie die door het wetsontwerp voorgesteld werd voor artikel 217 van het Sociaal Strafwetboek (Misbruik van de benamingen " Fonds voor bestaanszekerheid " en " Sociaal secretariaat " / niveau 5).
Article 146	Artikel 146
Cet article modifie l'article 221 du Code pénal social qui punit les assujettissements frauduleux.	Dit artikel wijzigt artikel 221 van het Sociaal Strafwetboek, dat de bedrieglijke onderwerping bestraft.
Le point 1° de la disposition en projet modifie le niveau de sanction prescrit par l'alinéa 1er de l'article 221 en remplaçant le niveau 4 par le niveau 5 compte tenu de la gravité de l'infraction commise, en vue de lutter efficacement contre le dumping social et par cohérence avec la modification de l'article 101 du même Code par le présent projet de loi (5 niveaux de sanctions).	De bepaling onder 1° van de ontworpen bepaling wijzigt het sanctieniveau dat door het eerste lid van artikel 221 bepaald wordt, en vervangt, rekening houdend met de ernst van de gepleegde inbreuk, niveau 4 door niveau 5, om sociale dumping effectief te bestrijden en omwille van de coherentie met de wijziging van artikel 101 van hetzelfde Wetboek door dit wetsontwerp (5 sanctieniveaus).
Cet article supprime en son point 2° l'alinéa 3 de l'article 221 du Code pénal social qui prévoit que « le juge peut en outre prononcer les peines prévues aux articles 106 et 107 ».	Dit artikel schaft onder bepaling 2° het derde lid van artikel 221 van het Sociaal Strafwetboek af dat voorziet dat « de rechter bovendien de straffen bepaald in de artikelen 106 en 107 kan uitspreken ».
Cette abrogation se justifie par le fait que les articles 106 et 107 du Code pénal social sont également modifiés par le présent projet de loi afin de ne plus exiger que l'article contenant l'incrimination doive prévoir explicitement que le juge peut prononcer les peines prévues aux articles 106 et 107 pour qu'il puisse les appliquer et ainsi permettre au juge de prononcer ces peines pour toutes les infractions de niveaux 4 et 5 reprises dans le Livre 2.	Deze afschaffing wordt gerechtvaardigd door het feit dat de artikelen 106 en 107 van het Sociaal Strafwetboek eveneens door dit wetsontwerp gewijzigd worden om niet meer te vereisen dat het artikel dat de strafbaarstelling omvat, uitdrukkelijk moet voorzien dat de rechter de straffen bepaald in de artikelen 106 en 107 kan uitspreken opdat hij ze zou kunnen toepassen, en om op deze manier aan de rechter toe te laten om deze straffen uit te spreken voor alle inbreuken

	van niveau 4 en 5 die opgenomen zijn in Boek 2.
La possibilité de ces peines est étendue à toutes les infractions de niveaux 4 et 5 même si l'article du Code pénal social contenant l'infraction ne le prévoit pas explicitement.	De mogelijkheid van deze straffen wordt uitgebreid tot alle inbreuken van niveaus 4 en 5 zelfs als het artikel van het Sociaal Strafwetboek dat de inbreuk omvat, dit niet uitdrukkelijk voorziet.
Article 147	Artikel 147
Cette disposition modifie l'article 223 du Code pénal social qui punit l'employeur qui ne respecte pas les dispositions relatives à la transmission de documents aux institutions.	Deze bepaling wijzigt artikel 223 van het Sociaal Strafwetboek dat de werkgever bestraft die de bepalingen in verband met de verzending van documenten aan de instellingen niet naleeft.
Le point 1° de la disposition en projet modifie le niveau de sanction prévu par l'alinéa 1 ^{er} du paragraphe 1 ^{er} de l'article 223.	De bepaling onder 1° van de ontworpen bepaling wijzigt het sanctieniveau dat in het eerste lid van paragraaf 1 van artikel 223 voorzien wordt.
Dans son avis n° 2017/007 du 7 juillet 2017 que le Conseil consultatif a rendu au Ministre de la Justice (point 1.8.3. et point 3.6.1.7.), le Conseil prend position à ce sujet.	In zijn advies nr. 2017/007 van 7 juli 2017 dat de Adviesraad aan de Minister van Justitie verstrekt heeft (punt 1.8.3. en punt 3.6.1.7.) neemt de Adviesraad positie erover.
Le Conseil consultatif constate en effet que l'article 181 du Code pénal social réprime l'absence de déclaration immédiate à l'emploi d'une sanction de niveau 4. L'absence de transmission d'une déclaration multifonctionnelle (DMFA) à l'Office national de sécurité sociale est passible d'une sanction de niveau 2. Lorsque l'infraction a été commise sciemment et volontairement, la sanction est de niveau 3.	De Adviesraad stelt immers vast dat artikel 181 van het Sociaal Strafwetboek het niet doen van de onmiddellijke aangifte van tewerkstelling bestraft met een sanctie van niveau 4. De niet-overzending van een multifunctionele aangifte (DmfA) aan de de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid is strafbaar met een sanctie van niveau 2. Wanneer de inbreuk wetens en willens werd gepleegd, is de sanctie van niveau 3.
Pour le Conseil, cette différence de niveau n'est pas pertinente. Le Conseil rappelle qu'un travailleur dont l'occupation a fait l'objet d'une déclaration immédiate à l'emploi (déclaration DIMONA) n'aura aucun droit à des prestations de sécurité sociale en l'absence de déclaration multifonctionnelle (DMFA). Ce défaut ne permet pas aux institutions de sécurité sociale d'établir le montant des cotisations dues (ils ignorent les horaires de travail, la	Voor de Adviesraad houdt dit verschil in sanctieniveau geen steek. De Adviesraad herinnert eraan dat een werknemer van wie de tewerkstelling via een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling (DIMONA-aangifte) werd meegedeeld, geen recht zal hebben op socialezekerheidsuitkeringen als geen multifunctionele aangifte (DmfA-aangifte) werd gedaan. In dat geval kunnen de instellingen van sociale zekerheid het bedrag van de verschuldigde bijdragen niet

rémunération, les jours de vacances pris, etc.).	bepalen (zij zijn niet op de hoogte van de werkroosters, het loon, de genomen vakantiedagen, enz.).
Le Conseil propose donc de remplacer la sanction de niveau 2 par la sanction de niveau 4 qui correspond à la sanction prévue à l'article 181 du Code pénal social.	De Adviesraad stelt dan ook voor om de sanctie van niveau 2 te vervangen door de sanctie van niveau 4 die overeenstemt met de in artikel 181 van het Sociaal Strafwetboek voorziene sanctie.
Le projet de loi ne suit pas tout à fait le Conseil. Il augmente bien le niveau de sanction mais du 2 au 3.	Het wetsontwerp volgt de Adviesraad niet helemaal. Het verhoogt wel het niveau van de sanctie maar van 2 naar 3.
Le point 2° de la disposition en projet insère un nouveau point 1°/1 dans l'alinéa 1 ^{er} du paragraphe 1 ^{er} de l'article 223. L'insertion de ce point fait également suite à l'avis précité n° 2017/007 du 7 juillet 2017 que le Conseil consultatif a rendu au Ministre de la Justice (point 3.6.4.2.-).	Punt 2° van de ontworpen bepaling voegt een nieuw punt 1°/1 in in het eerste lid van paragraaf 1 van artikel 223. Het invoegen van dit punt vloeit eveneens voort uit het voormeld advies nr. 2017/007 van 7 juli 2017 dat de Adviesraad aan de Minister van Justitie uitgebracht heeft (punt 3.6.4.2.-).
Le Conseil consultatif observe que l'article 223, §1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 1°, du Code pénal social réprime le fait pour un employeur, un préposé ou un mandataire de ne pas avoir fait parvenir à l'Office national de sécurité sociale une déclaration « justificative » du montant des cotisations de sécurité sociale dues en application de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.	De Adviesraad merkt op dat artikel 223, §1, eerste lid, 1°, van het Sociaal Strafwetboek een werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber bestraft die heeft nagelaten een aangifte tot «verantwoording» van het bedrag de verschuldigde socialezekerheidsbijdragen te bezorgen aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, met toepassing van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.
Le Conseil émet ensuite les considérations suivantes : « A nouveau, on peut soutenir que si « aucune » déclaration DMFA n'a été effectuée, l'infraction est établie, mais si on interprète strictement le texte – de l'article 223, §1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 1°, du Code pénal social, - (ce qui doit être le cas en matière pénale) on pourrait considérer qu'il ne vise pas cette hypothèse. De plus, l'article 234 du Code pénal social réprime d'une sanction de niveau 4 les « déclara-tions inexactes ou incomplètes » concernant les cotisations, notamment dans le but de ne pas payer ou de payer moins de cotisations. Une DMFA « incomplète » est donc plus sévèrement punie	De Adviesraad maakt vervolgens de volgende overwegingen “Opnieuw kan worden beweerd dat indien geen DMFA-verklaring werd gedaan, het misdrijf vaststaat, maar als de tekst – van artikel 223, §1, eerste lid, 1°, van het Sociaal Strafwetboek - strikt wordt geïnterpreteerd (wat zo hoort in strafzaken), zou ervan kunnen worden uitgegaan dat die hypothese niet wordt beoogd. Bovendien bestraft artikel 234 van het Sociaal Strafwetboek de “onjuiste of onvolledige verklaringen” betreffende de bijdragen, inzonderheid om geen of minder bijdragen te betalen, met een sanctie van niveau 4. Een onvolledige DMFA wordt dus

<p>que « l'absence » d'établissement d'une telle déclaration. Dans ces deux cas il serait opportun de distinguer l'hypothèse d'une absence de déclaration (ou d'établissement du document) dans les délais requis de celle où la déclaration (ou le document) a été établie de manière incomplète ou inexacte et punir les deux comportements. » (point 3.6.4.2. de l'avis précité n° 2017/007 du 7 juillet 2017).</p>	<p>zwaarder bestraft dan het niet opmaken van een der-gelijke aangifte. In die beide gevallen zou het opportuun zijn om een onderscheid te maken tussen de hypothese waarin geen aangifte wordt gedaan (of geen document wordt opgemaakt) binnen de vereiste termijnen en de hypothese waarin de aangifte (of het document) on-volledig of onjuist werd opgemaakt en de beide gedragingen te bestraffen. (punt 3.6.4.2. van het voormelde advies nr.2017/007 van 7 juli 2017).</p>
<p>Le projet de loi insère un point 1/1° dans l'article 223, §1^{er}, du Code pénal social pour punir explicitement l'employeur, son préposé ou son mandataire qui n'établit pas de déclaration justificative du montant des cotisations de sécurité sociale dues.</p>	<p>Het wetsontwerp voegt een punt 1/1° in in artikel 223, §1, van het Sociaal Strafwetboek in om uitdrukkelijk de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber die geen verklaring tot verantwoording van het bedrag van de socialezekerheidsbijdragen die verschuldigd zijn, heeft opgesteld, te bestraffen.</p>
<p>Cela vise la déclaration DMFA dans le sens de l'article 21 de la loi 27 juin 1969, dont le délai est déterminé par l'article 33, §2, de l'arrêt royal du 28 novembre 1969 et pas dans le sens de l'article 21bis de la loi 27 juin 1969 concernant la déclaration « NIHIL » auprès de l'ONSS après perte de la qualité d'employeur.</p>	<p>Het gaat om de DMFA-aangifte in de zin van artikel 21 van de wet van 27 juni 1969, waarvan de termijn is bepaald in artikel 33, § 2, van het koninklijk besluit van 28 november 1969, en niet in de zin van artikel 21bis van de wet van 27 juni 1969 betreffende de aangifte bij de RSZ van het NIHIL na het verlies van het statuut van werkgever.</p>
<p>Le point 3° de la disposition en projet remplace le niveau de sanction prévu à l'alinéa 2 du paragraphe 1^{er} de l'article 223 du Code pénal social. Cet article 223, §1^{er}, alinéa 2, prévoit une circonstance aggravante lorsque les faits visés à l'alinéa 1^{er} sont commis sciemment et volontairement et la sanction de niveau 3. Vu qu'en son point 1°, l'article en projet modifie la sanction au §1^{er} de l'article 223, (sanction de niveau 3 au lieu de la sanction de niveau 2) il convient de modifier également la sanction au §2, alinéa 2, du même article 223 en cas de présence de circonstance aggravante (sanction de niveau 5 au lieu de la sanction de niveau 3).</p>	<p>De bepaling onder 3° van de ontworpen bepaling vervangt het sanctieniveau dat in het tweede lid van paragraaf 1 van artikel 223 van het Sociaal Strafwetboek voorzien wordt. Deze artikel 223, §1, tweede lid, voorziet een verzwarende omstandigheid als de feiten bedoeld in het eerste lid wetens en willens werden gepleegd en de sanctie van niveau 3. Aangezien het ontworpen artikel in punt 1° ervan de sanctie in §1 van artikel 223 wijzigt (sanctie van niveau 3 in plaats van de sanctie van niveau 2), moet ook de sanctie in §2, tweede lid, van hetzelfde artikel in geval van de aanwezigheid van een verzwarende omstandigheid gewijzigd</p>

	worden (sanctie van niveau 5 in plaats van de sanctie van niveau 3).
Article 148	Artikel 148
Cet article modifie l'article 226 du Code pénal social pour déplacer une infraction visée actuellement dans son alinéa 1er, 1°, c), dans un nouvel alinéa dans le but de punir cette infraction d'une sanction de niveau 5 au lieu d'une sanction de niveau 2.	Dit artikel wijzigt artikel 226 van het Sociaal Strafwetboek om een inbreuk die op dit ogenblik bedoeld is in het eerste lid, 1°, c) ervan, te verplaatsen in een nieuw lid met als bedoeling om deze inbreuk met een sanctie van niveau 5 in plaats van met een sanctie van niveau 2 te bestraffen.
L'infraction concernée consiste dans le fait de faire des déclarations inexactes ou incomplètes en ce qui concerne le chômage temporaire d'un travailleur en violation de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage.	De betreffende inbreuk bestaat erin onjuiste of onvolledige verklaringen afgelegd te hebben in verband met de tijdelijke werkloosheid van een werknemer in strijd met het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering.
Cette modification fait suite à la recommandation émise par le Conseil consultatif du droit pénal social dans son avis n° 2017/007 du 7 juillet 2017 relatif à l'évaluation légale du Code pénal social (3.6.1.12.).	Deze wijziging vloeit voort uit de aanbeveling die geformuleerd wordt door de Adviesraad van het sociaal strafrecht in zijn advies nr. 2017/007 van 7 juli 2017 betreffende de wetsevaluatie van het Sociaal Strafwetboek (3.6.1.12.).
Le Conseil y estime qu'il est souhaitable de sanctionner plus lourdement l'employeur qui a fait des déclarations inexactes ou incomplètes en ce qui concerne le chômage temporaire. Il justifie sa position en précisant que l'infraction visée concerne l'employeur qui effectue des communications erronées du premier jour effectif de chômage pour cause de manque de travail, parce que ce manque de travail n'apparaît pas lors du contrôle (par exemple, les travailleurs sont effectivement au travail) ou parce qu'un lieu de travail inexistant est déclaré ou qu'il apparaît que des sous-traitants sont à l'œuvre et chargés d'un travail normalement effectué par des travailleurs placés en chômage temporaire, ce qui est contraire à la convention collective de travail n° 53 du 23 février 1993.	De Adviesraad is daarin van mening dat het wenselijk is om de werkgever die onjuiste of onvolledige verklaringen heeft afgelegd met betrekking tot de tijdelijke werkloosheid strenger te bestraffen. Hij verantwoordt zijn positie door te verduidelijken dat de beoogde inbreuk de werkgever betreft die onjuiste mededelingen doet van de eerste effectieve werkloosheidsdag wegens gebrek aan werk, omdat bij controle het gebrek aan werk niet blijkt (de werknemers zijn bij voorbeeld effectief aan het werk) of omdat er een onbestaande arbeidsplaats aangegeven is, of omdat er onderaannemers aan het werk blijken te zijn die belast zijn met het werk dat normaal verricht wordt door de tijdelijk werkloos gestelde werknemers, wat indruist tegen collectieve arbeidsovereenkomst nr. 53 van 23 februari 1993.

<p>Il ajoute que lorsque des inspecteurs sont confrontés à des travailleurs qui n'ont pas noirci leur carte de contrôle le(s) jour(s) de travail, ces derniers sont passibles d'une sanction de niveau 4 en application de l'article 233, § 1er, 2°, du Code pénal social. Cette sanction punit toute personne qui a sciemment et volontairement omis ou refusé de faire une déclaration à laquelle elle est tenue ou de fournir les informations qu'elle est tenue de donner pour obtenir ou faire obtenir, pour conserver ou faire conserver un avantage social indu. L'abus frauduleux du régime de chômage temporaire mérite une sanction lourde, mais il n'est pas souhaitable que les travailleurs soient sanctionnés plus lourdement que l'employeur.</p>	<p>Hij voegt eraan toe dat, wanneer er werknemers worden aangetroffen die hun controlekaart niet hebben zwartgemaakt op de dag(en) van arbeid, zij strafbaar worden met een sanctie van niveau 4 in toepassing van artikel 233, § 1, 2°, van het Sociaal Strafwetboek. Deze bepaling bestraft eenieder die wetens en willens heeft nagelaten of geweigerd een verplichte verklaring af te leggen of de inlichtingen te verstrekken die hij gehouden is te verstrekken, om ten onrechte een sociaal voordeel te bekomen te behouden of te doen behouden. Frauduleus misbruik van het systeem van tijdelijke werkloosheid verdient een zware bestraffing, maar het is niet wenselijk dat de werknemers zwaarder bestraft worden dan de werkgever.</p>
<p>Le Conseil constate qu'afin de poursuivre les employeurs qui commettent ces faits et de les sanctionner avec la même sévérité que les travailleurs, les auditeurs du travail ont souvent recours à l'article 233, § 1er, 1°, du Code pénal social qui punit d'une sanction de niveau 4 toute personne qui fait une déclaration inexacte ou incomplète pour obtenir ou faire obtenir, pour conserver ou faire conserver un avantage social indu.</p>	<p>De Adviesraad stelt vast dat, om de werkgevers die de voormelde feiten begaan, te vervolgen en even zwaar te doen straffen als de werknemers, de arbeidsauditeurs vaak gebruik maken van artikel 233, § 1, 1° van het Sociaal Strafwetboek dat met een sanctie van niveau 4 bestraft eenieder die een onjuiste of onvolledige verklaring heeft afgelegd om ten onrechte een sociaal voordeel te bekomen of te doen bekomen, te behouden of te doen behouden.</p>
<p>En conclusion, le Conseil considère que pour éviter qu'un employeur soit sanctionné d'une sanction de niveau 2 (art. 226, 1°, c), du Code pénal social) et un autre employeur, d'une sanction de niveau 4 (art. 233, § 1er, 1°, du Code pénal social), il est préférable de ne plus mentionner les déclarations inexactes ou incomplètes en matière de chômage temporaire à l'article 226, 1°, c) du Code pénal social et de ne retenir que la seule disposition pénale (générale) de l'article 233, § 1er, 1°, du Code pénal social ou alors de prévoir cette infraction dans un alinéa</p>	<p>Als conclusie overweegt de Adviesraad dat, om te vermijden dat de ene werkgever gestraft wordt met een sanctie van niveau 2 (art. 226, 1°, c), van het Sociaal Strafwetboek) en de andere werkgever met een sanctie van niveau 4 (art. 233, § 1, 1°, van het Sociaal Strafwetboek), het beter is de onjuiste of onvolledige verklaringen aangaande de tijdelijke werkloosheid niet meer op te nemen in artikel 226, 1°, c), van het Sociaal Strafwetboek en de (algemene) strafbepaling van artikel 233, § 1, 1° als enige te weerhouden of deze inbreuk te</p>

spécifique dans l'article 226 du Code pénal social.	voorzien in een specifieke bepaling in artikel 226 van het Sociaal Strafwetboek.
La solution choisie par ce projet de loi est l'insertion d'un nouvel alinéa dans l'article 226 du Code pénal social pour que la sanction des infractions que l'employeur commet en matière de réglementation et de contrôle du chômage demeure mentionnée dans une seule disposition spécifique, à savoir l'article 226 du Code pénal social.	De oplossing die door het wetsontwerp gekozen wordt, is het invoegen van een nieuw lid in artikel 226 van het Sociaal Strafwetboek, opdat de sanctie van de inbreuken die de werkgever pleegt inzake de reglementering en de controle van werkloosheid, opgenomen blijft in één enkele specifieke bepaling, namelijk artikel 226 van het Sociaal Strafwetboek.
La sanction retenue est celle prévue par ce projet de loi pour l'article 233 du Code pénal social, à savoir la sanction de niveau 5, dans le but d'assurer une cohérence entre les sanctions prévues par ces articles.	De weerhouden sanctie is deze die door het wetsontwerp voorzien wordt voor artikel 233 van het Sociaal Strafwetboek, namelijk de sanctie van niveau 5, met als bedoeling om een coherentie te verzekeren tussen de sancties die door deze artikelen voorzien worden.
Articles 149 à 151	Artikelen 149 tot en met 151
Ces articles remplacent la section 11 du chapitre 9 du livre 2 du Code pénal social intitulée « La carte d'identité sociale » ainsi que les articles 227 et 228 qui s'y trouvent vu que la carte d'identité sociale a été abrogée par la loi du 29 janvier 2014 portant des dispositions relatives à la carte d'identité sociale et la carte ISI+. Dans le projet de loi, la section 11 porte un nouvel intitulé : « Les cartes ISI+ ». Cette section regroupe les articles 227 et 228 qui sanctionnent l'usage abusif et la falsification des cartes ISI+ ainsi que la fabrication, la possession et la mise en circulation des carte ISI+ commis en contravention avec la loi du 29 janvier 2014.	Deze artikelen vervangen afdeling 11 van hoofdstuk 9 van boek 2 van het Sociaal Strafwetboek met als opschrift « De sociale identiteitskaart » en de artikelen 227 en 228 die er zich in bevinden, gelet op het feit dat de sociale identiteitskaart afgeschaft werd door de wet van 29 januari 2014 houdende bepalingen inzake de sociale identiteitskaart en de ISI+-kaart. In het ontwerp van wet krijgt afdeling 11 een nieuw opschrift: "De ISI+-kaarten". Deze afdeling omvat de artikelen 227 en 228 die het misbruik en de vervalsing van de ISI+-kaarten, alsmede de fabricatie, het bezit of het in omloop brengen ervan in strijd met de wet van 29 januari 2014 sanctionneren.
La sanction prévue dans l'article 227 adapté reste la même : la sanction de niveau 4.	De sanctie waarin het aangepaste artikel 227 voorziet, blijft dezelfde: de sanctie van niveau 4.
La sanction proposée dans le nouvel article 228 du Code pénal social pour punir toute personne qui a fabriqué, mis en possession ou mis en circulation les cartes ISI+ en	De sanctie die in het nieuwe artikel 228 van het Sociaal Strafwetboek wordt voorgesteld voor de bestraffing van eenieder die ISI+-kaarten heeft vervaardigd, in bezit heeft of in

contravention à la loi précitée du 29 janvier 2014 est la sanction de niveau 5 pour être cohérent avec la sanction prévue dans les articles 146 et 149 de ce projet de loi pour punir les infractions de faux et usage de faux en droit pénal social (article 232 du Code pénal social) et celle prévue pour punir l'escroquerie en droit pénal social (article 235 du même Code).	omloop heeft gebracht in strijd met de voornoemde wet van 29 januari 2014, is de sanctie van niveau 5 die in overeenstemming moet zijn met de sanctie waarin de artikelen 146 en 149 van dit wetsvoorstel voorzien voor de bestraffing van de strafbare feiten valsheid in geschrifte en gebruik van valsheid in sociaal strafrecht (artikel 232 van het Sociaal Strafwetboek) en de sanctie waarin is voorzien voor de bestraffing van fraude in sociaal strafrecht (artikel 235 van datzelfde wetboek).
Article 152	Artikel 152
Cet article modifie l'article 232 du Code pénal social pour le mettre en concordance avec la modification de l'article 101 du Code pénal social apportée par ce projet de loi – instauration de cinq niveaux de sanction au lieu de quatre niveaux –.	Dit artikel wijzigt artikel 232 van het Sociaal Strafwetboek om het in overeenstemming te brengen met de wijziging van artikel 101 van het Sociaal Strafwetboek die door dit wetsontwerp aangebracht wordt – invoering van vijf in plaats van vier sanctieniveaus.
Vu la gravité des infractions punies par l'article 232 du Code pénal social, à savoir le faux et l'usage de faux en droit pénal social, la sanction prévue est la sanction la plus sévère, à savoir celle de niveau 5.	Gelet op de ernst van de inbreuken die bestraft worden door artikel 232 van het Sociaal Strafwetboek, namelijk valsheid en het gebruik van valse stukken in het sociaal strafrecht, is de voorziene sanctie deze van niveau 5.
En droit pénal commun, ce sont les articles 196 et 214 du Code pénal qui punissent les faux en écritures authentiques, publiques, en écritures de commerce, de banque ou en écritures privées commis par des particuliers ou des fonctionnaires ou officiers publics en dehors de l'exercice de leurs fonctions. La peine est la réclusion de cinq ans à dix ans et une amende de vingt-six euros à deux mille euros. Dans la majorité des cas, l'infraction de faux fait l'objet d'une correctionnalisation par l'admission de circonstances atténuantes.	In het gemeen strafrecht stellen de artikelen 196 en 214 van het Strafwetboek valsheid in geschrifte in authentieke, openbare, handels-, bank- of privé-documenten door particulieren of overheidsambtenaren of -functionarissen buiten de uitoefening van hun functie strafbaar. De sanctie is een gevangenisstraf van vijf tot tien jaar en een boete van zesentwintig euro tot tweeduizend euro. In de meeste gevallen kan het strafbare feit van valsheid in geschrifte worden gecorrigeerd door de aanvaarding van verzachtende omstandigheden.
Article 153	Artikel 153
Afin d'éviter une violation du principe "non bis in idem" et de garantir l'efficacité de la sanction choisie, cet article complète l'article	Om een schending van het 'non bis in idem'-beginsel te voorkomen en de doeltreffendheid van de gekozen sanctie te

233 du Code pénal social pour y insérer un paragraphe 3 qui prévoit que les paragraphes 1er et 2 ne s'appliquent pas si les infractions visées à ces paragraphes ont été commises par un assuré social qui, pour ces raisons, a déjà été exclu de cette prestation sociale à laquelle il n'a pas droit par l'institution qui lui a accordé une prestation, et qui, en outre, a été exclu du droit à cette prestation pendant une période déterminée.	waarborgen, vult dit artikel artikel 233 van het Sociaal Strafwetboek aan met een paragraaf 3 dat voorziet dat de paragrafen 1 en 2 niet van toepassing zijn wanneer de in deze paragrafen bedoelde inbreuken werden gepleegd door een sociaal verzekerde die, om die redenen, door de instelling die hem een voordeel toekende, reeds werd uitgesloten van dit sociaal voordeel waarop hij geen recht heeft, en die bovendien werd uitgesloten van het recht op dat voordeel gedurende een bepaalde periode.
Article 154	Artikel 154
Cet article modifie l'article 234 du Code pénal social pour le mettre en concordance avec la modification de l'article 101 du Code pénal social apportée par ce projet de loi – instauration de cinq niveaux de sanction au lieu de quatre niveaux –.	Dit artikel wijzigt artikel 234 van het Sociaal Strafwetboek om het in overeenstemming te brengen met de wijziging van artikel 101 van het Sociaal Strafwetboek die door dit wetsontwerp aangebracht wordt – invoering van vijf in plaats van vier sanctieniveaus.
Vu la gravité des infractions punies par l'article 234, § 1er, du Code pénal social, à savoir les déclarations inexactes ou incomplètes concernant les cotisations commises sciemment et volontairement, la sanction prévue est celle de niveau 5.	Gelet op de ernst van de inbreuken die bestraft worden door artikel 234, § 1, van het Sociaal Strafwetboek, namelijk onjuiste of onvolledige verklaringen betreffende bijdragen die wetens en willens begaan werden, is de voorziene sanctie deze van niveau 5.
La sanction prévue pour l'infraction punie par l'article 234, § 2, du Code pénal social, à savoir le fait de ne pas déclarer sciemment et volontairement la fin du droit à une dispense ou à une réduction de cotisations, est aussi celle de niveau 5 dans le projet de loi.	De voorziene sanctie voor de inbreuk die bestraft wordt door artikel 234, §2, van het Sociaal Strafwetboek, namelijk het wetens en willens nalaten te verklaren dat men niet langer recht heeft op een bijdragevrijstelling of -vermindering, is ook deze van niveau 4 in deze wetsontwerp.
Les niveaux de sanctions que comporte l'article 234 doivent être mis sur le même pied que ceux prescrits par l'article 233. Ces articles protègent le même intérêt et sont de même gravité.	De strafmaat van artikel 234 moet worden gelijkgesteld met die van artikel 233. Deze afdelingen beschermen hetzelfde belang en zijn even streng.
Article 155	Artikel 155

<p>Dans un point 1°, cet article modifie l'article 235 du Code pénal social réprimant l'escroquerie en droit pénal social.</p>	<p>In een punt 1° wijzigt dit artikel artikel 235 van het Sociaal Strafwetboek dat oplichting in het sociaal strafrecht bestraft.</p>
<p>L'escroquerie punie actuellement par le Code pénal social consiste en l'utilisation de manœuvres frauduleuses dans le but, soit d'obtenir ou de faire obtenir, de conserver ou de faire conserver un avantage social indu, soit de ne pas payer ou de ne pas faire payer de cotisations, d'en payer moins ou d'en faire payer moins que celles dont il ou autrui est redevable. Les manœuvres frauduleuses qui peuvent servir à commettre l'infraction d'escroquerie sont, soit l'usage de faux noms, de faux titres ou de fausses adresses, soit l'usage de tout autre acte frauduleux pour faire croire à l'existence d'une fausse personne, d'une fausse entreprise, d'un accident fictif ou de tout autre événement fictif ou pour abuser d'une autre manière de la confiance.</p>	<p>De oplichting die momenteel door het sociaal strafwetboek strafbaar is, bestaat in het gebruik van frauduleuze handelingen met als bedoeling om ten onrechte een sociaal voordeel te bekomen of te doen bekomen, te behouden of te doen behouden, ofwel geen of minder bijdragen te betalen of te doen betalen dan die welk hij of een ander verschuldigd is. De frauduleuze handelingen die kunnen gebruik worden om de inbreuk « oplichting in het sociaal strafrecht » te plegen, zijn ofwel het gebruik van valse namen, valse hoedanigheden of valse adressen, ofwel het gebruik van enige andere frauduleuze handeling om te doen geloven aan het bestaan van een valse persoon, een valse onderneming, een fictief ongeval of enige andere fictieve gebeurtenis of om op andere wijze misbruik te maken van het vertrouwen.</p>
<p>Les modifications apportées par cet article en projet à l'article 235 du Code pénal social font suite à l'avis n° 2017/007 du 7 juillet 2017 que le Conseil consultatif a rendu au Ministre de la Justice. Dans le point 3.7.2 de cet avis, le Conseil consultatif propose de décrire plus précisément quelques infractions. Le Conseil consultatif précise en effet ce qui suit :</p>	<p>De wijzigingen die aan artikel 235 van het Sociaal Strafwetboek door dit ontwerp van artikel aangebracht worden, vloeien voort uit het advies nr. 2017/007 van 7 juli 2017 dat de Adviesraad aan de Minister van Justitie uitgebracht heeft. In punt 3.7.2. van dit advies stelt de Adviesraad voor om enkele inbreuken preciezer te omschrijven. De Adviesraad preciseert immers het volgende:</p>
<p>« Les infractions systématiques, par exemple l'abus systématique de structures d'entreprise ou le recours systématique à des carrousels d'entreprises, sont de préférence sanctionnées par le biais de l'article 235 du Code pénal social, l'escroquerie en droit pénal social. Pour ce faire, cet article doit être décrit de manière encore plus explicite. Cet article peut servir de référence utile en cas d'infraction de niveau 4 et pour obtenir une condamnation lorsque « l'organisation</p>	<p>« Systematische inbreuken, bijvoorbeeld het systematische misbruik van vennootschapsstructuren of het systematisch gebruik van vennootschapscarrouzels, worden beter aangepakt via artikel 235 van het Sociaal Strafwetboek, de oplichting in het sociaal strafrecht. Daartoe moet dit artikel nog wel explicieter worden omschreven. Dit kan een handig artikel worden om bij een inbreuk van niveau 4 op terug te vallen en een veroordeling te</p>

criminelle » ne peut être prouvée. L'article présente également l'avantage de pouvoir être imputé à tout un chacun, de sorte que les personnes qui ont prêté assistance puissent aussi être incluses dans la citation. ».	bekomen wanneer « criminele organisatie » niet te bewijzen valt. Het artikel heeft ook als voordeel dat het kan worden toegerekend aan iedereen, zodat de hand- en spandienstverleners mee kunnen worden opgenomen in de dagvaarding. ».
Le projet de loi prévoit que l'utilisation de constructions d'entreprises constituent également des manœuvres frauduleuses visées par l'article 235 du Code pénal social.	Het wetsontwerp voorziet dat het gebruik van constructies van ondernemingen eveneens frauduleuze handelingen bedoeld in artikel 235 van het Sociaal Strafwetboek uitmaken.
Cette modification vise, notamment, à combattre le phénomène des constructions d'entreprises qui constitueraient une fraude à la loi ou une simulation visant à déjouer de manière artificielle, par des constructions spécialement élaborées à cet effet, l'application des prescriptions légales dans un but de lucre à savoir, de bénéficier d'un avantage social auquel il n'a pas droit ou de ne pas payer ou de payer moins de cotisations que celles dont il est redevable.	Deze wijziging heeft meer bepaald als bedoeling om het fenomeen te bestrijden van de constructies van ondernemingen die een wetsontduiking of een schijnhandeling zouden vormen met de bedoeling om op een kunstmatige manier, door speciaal daartoe opgezette constructies, de toepassing van wettelijke voorschriften te dwarsbomen met een winst oogmerk, namelijk om te genieten van een sociaal voordeel waarop men geen recht heeft, of geen of minder bijdragen te betalen dan die die men verschuldigd is.
Le point 2° de ce projet d'article modifie le niveau de sanction prévu à l'article 235 du Code pénal social. Le niveau 4 devient le niveau 5. Cette modification a pour but de maintenir la cohérence des sanctions du Code pénal social. Etant donné que cinq niveaux de sanctions sont retenus par le projet de loi, les différentes infractions du livre 2 doivent être revues et rangées dans cinq groupes selon leur gravité.	Punt 2° van dit ontwerp van artikel wijzigt het sanctieniveau dat door artikel 235 van het Sociaal Strafwetboek voorzien wordt. Niveau 4 wordt niveau 5. Deze wijziging heeft als bedoeling om de coherentie van de sancties van het Sociaal Strafwetboek te behouden. Gelet op het feit dat vijf sanctieniveaus weerhouden worden door het wetsontwerp, moeten de verschillende inbreuken van boek 2 herbekeken worden en gerangschikt worden in vijf groepen volgens hun ernst.
Article 156	Artikel 156
L'article 156 du projet de loi modifie l'article 236 du Code pénal social consacré aux condamnations d'office pour donner suite à la recommandation émise par le Conseil consultatif du droit pénal social dans son avis n° 2017/007 du 7 juillet 2017 relatif à	Artikel 156 van het wetsvoorstel wijzigt artikel 236 van het Sociaal Strafwetboek over de ambtshalve veroordeling naar aanleiding van de aanbeveling die de Adviesraad Sociaal Strafrecht heeft gedaan in zijn advies nr. 2017/007 van 7 juli 2017

l'évaluation légale du Code pénal social (3.6.1.14.).	over de juridische evaluatie van het Sociaal Strafwetboek (3.6.1.14.).
Le conseil consultatif émet les considérations suivantes au sujet de l'article 236 du Code pénal social :	De Adviesraad maakt de volgende overwegingen met betrekking tot artikel 236 van het Sociaal Strafwetboek:
« 3.6.1.14.1.- Adaptation du titre de l'article 236 du CPS – Condamnation d'office au paiement ou au remboursement	“3.6.1.14.1.- Aanpassing van de titel van artikel 236 SSW – Ambtshalve veroordeling tot betaling of terugbetaling
Indépendamment des propositions qui suivent, il serait recommandé d'adapter le titre de l'article 236 du CPS. Il ne s'agit en effet pas ici des seuls cas de remboursement.	Nog los van de voorstellen die hierna volgen, verdient het aanbeveling de titel van artikel 236 SSW aan te passen. Het gaat hier immers niet alleen om gevallen van terugbetaling.
3.6.1.14.2.- Extension de la condamnation d'office au paiement des cotisations	3.6.1.14.2.- Uitbreiding van de ambtshalve veroordeling tot het betalen van de bijdragen
L'article 236 du Code pénal social prévoit la condamnation d'office au paiement des cotisations dues en cas de condamnation pour absence de paiement des cotisations mais pas en cas de condamnation pour absence de DIMONA (181 CPS). La loi du 29 février 2016 complétant et modifiant le Code pénal social et portant des dispositions diverses de droit pénal social a par contre introduit la restitution en cas d'absence de DMFA (art. 223, §1e , CPS) et de déclarations inexactes ou incomplètes pour payer moins de cotisations que celles dont une personne est redevable (art. 234, §1er, 3°, CPS).	Artikel 236 van het Sociaal Strafwetboek voorziet in de ambtshalve veroordeling tot het betalen van de achterstallige bijdragen bij niet-betaling van de bijdragen, maar niet bij een veroordeling voor het niet doen van de DIMONA (181 SSW). De wet van 29 februari 2016 tot aanvulling en wijziging van het Sociaal Strafwetboek en houdende diverse bepalingen van sociaal strafrecht voorziet daarentegen in de terugbetaling ingeval geen DmfA-aangifte werd gedaan (art. 223, § 1, SSW) en in geval van onjuiste of onvolledige verklaringen om geen of minder bijdragen te betalen dan die welke een persoon verschuldigd is (art. 234, § 1, 3°, SSW).
Par souci de cohérence, l'article 181 du Code pénal social et les points 1° et 2° du §1er ainsi que le §2 de l'article 234 du Code pénal social devraient être ajoutés à la liste des dispositions figurant à l'article 236 du Code pénal social : il nous apparaît en effet cohérent de prévoir également la restitution au sens de l'article 236 du Code pénal social lorsque l'occupation d'un travailleur salarié n'a pas fait l'objet d'une déclaration DIMONA à l'ONSS ou lorsqu'une personne a fait des déclarations inexactes ou incomplètes ou refusé de faire des déclarations non pas seulement pour payer moins mais pour ne pas payer du tout de cotisations dont elle ou autrui est redevable.	Met het oog op de coherentie zouden artikel 181 van het Sociaal Strafwetboek en artikel 234, § 1, punten 1 en 2, en § 2, van het Sociaal Strafwetboek moeten worden toegevoegd aan de lijst van bepalingen in artikel 236 van het Sociaal Strafwetboek: het lijkt ons immers coherent om ook in de terugbetaling in de zin van artikel 236 van het Sociaal Strafwetboek te voorzien wanneer de tewerkstelling van een werknemer niet via een DIMONA-aangifte werd meegedeeld aan de RSZ of wanneer een persoon onjuiste of onvolledige verklaringen heeft gedaan of verklaringen heeft geweigerd, niet alleen om minder te betalen, maar om helemaal geen bijdragen te betalen die hij of een andere persoon verschuldigd is.

<p>Relevons qu'au contraire de la peine prévue par l'article 223, §1er, du Code pénal social, les comportements visés par les articles 181 et 234 du Code précité sont à l'heure actuelle passibles d'une sanction de niveau 4 et donc en cas d'infraction aux dispositions des articles 181 et 234 du Code pénal social et à l'article 223, §1er du même Code, seule la peine prévue par les premiers articles sera prononcée.</p>	<p>In tegenstelling tot de straf bedoeld in artikel 223, § 1, van het Sociaal Strafwetboek worden de gedragingen bedoeld in de artikelen 181 en 234 van voornoemd Wetboek thans bestraft met een sanctie van niveau 4. In geval van een inbreuk op de bepalingen van de artikelen 181 en 234 van het Sociaal Strafwetboek en artikel 223, § 1, van hetzelfde Wetboek, zal dus enkel de straf bedoeld in de eerste artikelen worden uitgesproken.</p>
<p>Dans ce cadre, il convient de se référer aux propositions relatives à l'article 223, §1er du CPS (DMFA), visées au point 2.6.1.7.</p>	<p>In dat verband dient te worden verwezen naar de voorstellen met betrekking tot artikel 223, §1 SSW (DmfA) in punt 2.6.1.7.</p>
<p>3.6.1.14.3.- Extension de la condamnation d'office en cas d'assujettissement frauduleux</p>	<p>3.6.1.14.3.- Uitbreiding van de ambtshalve veroordeling in geval van bedrieglijke onderwerping</p>
<p>D'autre part, l'article 236 du Code pénal social pourrait être utilement complété par la constatation par le juge que les cotisations versées restent acquises à l'ONSS en cas de condamnation sur la base de l'article 221 du Code pénal social du chef d'assujettissement frauduleux. Pour ce faire, on pourrait également insérer un article 236/1 dans le CPS.</p>	<p>Aan de andere kant zou artikel 236 van het Sociaal Strafwetboek nuttig kunnen worden aangevuld met de vaststelling door de rechter dat de betaalde bijdragen verworven blijven door de RSZ in geval van een veroordeling wegens bedrieglijke onderwerping op grond van artikel 221 van het Sociaal Strafwetboek. Hiervoor zou eventueel ook een artikel 236/1 SSW kunnen worden ingevoerd.</p>
<p>3.6.1.14.4.- Restitution en cas d'absence de paiement de la rémunération</p>	<p>3.6.1.14.4.- Terugbetaling in geval van niet-uitbetaling van het loon</p>
<p>L'application de l'article 236 du CPS pourrait également être étendue aux infractions en matière d'absence de paiement de la rémunération. Vu l'importance de la sécurité d'existence des travailleurs, la possibilité de la condamnation d'office ne doit plus être réservée aux seules infractions relatives au paiement ou au remboursement des cotisations de sécurité sociale, mais doit également pouvoir s'appliquer au paiement de la rémunération. ».</p>	<p>De toepassing van artikel 236 SSW zou ook kunnen worden uitgebreid naar de inbreuken inzake de niet-betaling van loon. Gelet op het belang voor de bestaanszekerheid van de werknemers dient de mogelijkheid van de ambtshalve veroordeling niet enkel te worden voorbehouden voor inbreuken m.b.t. de betaling of de terugbetaling van sociale zekerheidsbijdragen maar ook mogelijk worden gemaakt voor de betaling van het loon.".</p>
<p>Les modifications apportées à l'article 236 du Code pénal social par ce projet de loi vise à y insérer les recommandations du Conseil consultatif reprise ci-dessus.</p>	<p>De wijzigingen die met dit wetsontwerp in artikel 236 van het Sociaal Strafwetboek worden aangebracht, strekken ertoe de hierboven vermelde aanbevelingen van de Adviesraad over te nemen.</p>

<p>Dans un point 1°, l'article 152 du projet de loi propose d'apporter une adaptation technique à l'article 236 du Code pénal social en modifiant son intitulé. Il ne concerne en effet pas que l'hypothèse d'une restitution d'avantages perçus indûment (alinéa 2) mais également la condamnation d'office au paiement de la rémunération et des cotisations (alinéa 1er).</p>	<p>In een bepaling onder 1° wordt door het artikel 152 van het wetsontwerp voorgesteld een technische wijziging aan artikel 236 van het Sociaal Strafwetboek aan te brengen door de titel ervan te wijzigen. Dit artikel heeft niet alleen betrekking op situaties waarin ten onrechte ontvangen uitkeringen worden terugbetaald (lid 2), maar ook op de ambtshalve veroordeling tot de betaling van het loon en van de bijdragen (lid 1).</p>
<p>La modification apportée par le point 2° de l'article 152 du projet de loi répond à un souci d'assurer la cohérence du Code pénal social. En effet, certains comportements liés au non-paiement ou au paiement partiel de cotisations dues entraînent actuellement la condamnation d'office de leur débiteur à payer les montants dus et les intérêts de retard, tandis que d'autres comportements ayant des conséquences similaires à cet égard (non - paiement ou paiement partiel des cotisations) n'ont pas la même conséquence.</p>	<p>De wijziging in de bepaling onder 2° van het artikel 152 van het wetsontwerp is bedoeld om de samenhang van het Sociaal Strafwetboek te waarborgen. Bepaalde gedragingen die verband houden met de niet-betaling of gedeeltelijke betaling van de verschuldigde bijdragen leiden er momenteel immers toe dat de debiteur ervan verplicht is de verschuldigde bedragen en verwijlinteressen te betalen, terwijl andere gedragingen met soortgelijke gevolgen (niet-betaling of gedeeltelijke betaling van bijdragen) niet hetzelfde gevolg hebben.</p>
<p>Ainsi, actuellement la condamnation pour absence de déclaration immédiate de l'emploi dans les délais (articles 181 et 181/1) ne donne pas lieu à cette condamnation d'office, tandis que, dans l'hypothèse où une telle déclaration est effectuée mais où la déclaration justificative du montant des cotisations sociales n'est pas transmise à l'Office national de Sécurité sociale (article 223, § 1er), l'article 236 prévoit que le juge qui condamne à la peine prévue par cette disposition (223, § 1er) condamne d'office au paiement des cotisations. Or, la sanction prévue par l'article 181 du Code pénal social est plus élevée que celle reprise à l'article 223, § 1er du même Code. Si l'absence d'une déclaration immédiate de l'emploi entraîne également, dans les faits, l'absence de déclaration justificative du montant des</p>	<p>De veroordeling wegens het niet doen van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling binnen de gestelde termijnen (artikelen 181 en 181/1) geeft op dit moment dus geen aanleiding tot deze ambtshalve veroordeling, terwijl in het geval dat een dergelijke verklaring wordt afgelegd, maar de aangifte met verantwoording van het bedrag van de verschuldigde sociale zekerheidsbijdragen niet aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid wordt bezorgd (artikel 223, § 1) bepaalt artikel 236 dat de rechter die de in deze bepaling voorziene sanctie (223, § 1) oplegt, ambtshalve de betaling van de bijdragen zal gelasten. De sanctie bedoeld in artikel 181 van het Sociaal Strafwetboek is echter hoger dan de sanctie bedoeld in artikel 223, §1, van hetzelfde Strafwetboek. Indien het ontbreken van een onmiddellijke aangifte van de tewerkstelling</p>

<p>cotisations, seule la peine la plus forte est prononcée, et si le contrevenant est condamné en application de l'article 181 du Code pénal social, cette situation ne donnera pas lieu à la condamnation d'office au paiement des cotisations.</p>	<p>in de praktijk ook gepaard gaat met het ontbreken van een verantwoording van het bedrag van de verschuldigde bijdragen, wordt alleen de hoogste boete opgelegd en indien de overtreder overeenkomstig artikel 181 van het Sociaal Strafwetboek veroordeeld is, leidt deze situatie niet tot een ambtshalve veroordeling tot de betaling van bijdragen.</p>
<p>Le même constat est fait en cas d'absence de paiement de la rémunération des travailleurs que ce soit par l'employeur, son préposé ou mandataire (article 162) ou par une personne solidairement responsable du paiement de la rémunération (articles 171/1, 171/2/1 et 171/3).</p>	<p>Dezelfde vaststelling gebeurt bij niet-betaling van het loon van werknemers, zowel door de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber (artikel 162) als door een persoon die hoofdelijk aansprakelijk wordt geacht voor de betaling van het loon (artikelen 171/1, 171/2/1 en 171/3).</p>
<p>Aussi, en cas de condamnation pour ne pas avoir payé ou avoir moins que les cotisations dues notamment à la suite d'une déclaration inexacte ou incomplète ou d'absence de déclaration concernant les cotisations (article 234, §1er, 3°) entraînera la condamnation d'office au paiement des cotisations dues, mais pas lorsque la condamnation sera prononcée pour avoir fait de telles déclarations inexactes (article 234, §1er, 1°) ou avoir omis d'en faire une (article 234, §1er, 2°).</p>	<p>Ook een veroordeling wegens het niet betalen van (of minder betalen dan) de verschuldigde bijdragen, met name als gevolg van een onjuiste of onvolledige aangifte of het ontbreken van een aangifte met betrekking tot bijdragen (artikel 234, §1, 3°) leidt automatisch tot een veroordeling tot betaling van de verschuldigde bijdragen, maar niet wanneer de veroordeling gebeurt op grond van dergelijke onjuiste aangiften (artikel 234, §1, 1°) of van het nalaten van het doen van een aangifte (artikel 234, §1, 2°).</p>
<p>Pour répondre à cette anomalie et éviter des difficultés d'interprétation des situations pouvant donner lieu à la condamnation d'office au paiement des cotisations, en cas de condamnation, la liste actuelle des dispositions donnant lieu à cette condamnation d'office est ainsi modifiée par ce projet.</p>	<p>Om komaf te maken met deze anomalie en om problemen te voorkomen bij de interpretatie van situaties die aanleiding kunnen geven tot een ambtshalve veroordeling tot de betaling van bijdragen, wordt de huidige lijst van bepalingen die aanleiding kunnen geven tot een dergelijke ambtshalve veroordeling in dit ontwerp aangepast.</p>
<p>L'article 181 du Code pénal social et les points 1° et 2° du paragraphe 1er ainsi que le paragraphe 2 de l'article 234 du Code pénal social sont donc ajoutés à la liste des dispositions figurant à l'article 236 du Code</p>	<p>Artikel 181 van het Sociaal Strafwetboek en de punten 1° en 2° van §1 alsook §2 van artikel 234 van het Sociaal Strafwetboek worden daarom toegevoegd aan de lijst van bepalingen in artikel 236 van het Sociaal</p>

<p>pénal social : il est en effet cohérent de prévoir également la restitution au sens de l'article 236 du Code pénal social lorsque l'occupation d'un travailleur salarié n'a pas fait l'objet d'une déclaration immédiate à l'emploi (déclaration DIMONA) à l'Office national de Sécurité sociale ou lorsqu'une personne a fait des déclarations inexactes ou incomplètes ou refusé de faire des déclarations non pas seulement pour payer moins mais pour ne pas payer du tout de cotisations dont elle ou autrui est redevable.</p>	<p>Strafwetboek: het is immers consequent om ook te voorzien in de ambtstalve veroordeling in de zin van artikel 236 van het Sociaal Strafwetboek wanneer voor de tewerkstelling van een werknemer geen onmiddellijke aangifte van tewerkstelling (DIMONA-aangifte) is gedaan bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid of wanneer een persoon onjuiste of onvolledige verklaringen heeft afgelegd of geweigerd heeft verklaringen af te leggen ten einde minder of helemaal geen bijdragen te hoeven betalen die hijzelf of iemand anders verschuldigd is.</p>
<p>Sont ainsi ajoutées les situations suivantes :</p>	<p>Daarom worden de volgende situaties toegevoegd:</p>
<ul style="list-style-type: none"> – l'absence de paiement de la rémunération par l'employeur, son préposé ou mandataire (article 162) ; – l'absence de paiement de la rémunération par une personne identifiée comme responsable solidairement du paiement de la rémunération (articles 171/1, 171/2/1 et 171/3) ; – l'absence de déclaration immédiate de l'emploi d'un travailleur à l'autorité (art. 181 et 181/1) ; – l'absence de déclaration, les déclarations inexactes ou incorrectes pour ne pas (faire) payer de cotisations ou en (faire) payer moins (article 234, §1er, 1° et 2°) ; – le fait de ne pas déclarer ne plus avoir droit à une dispense ou à une réduction de cotisations, totale ou partielle, même si ce n'est que partiellement, pour ne pas payer de cotisations ou en payer moins et ce, sciemment et volontairement. (article 234, §2). 	<ul style="list-style-type: none"> – het niet uitbetalen van het loon door de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber (artikel 162); – het niet uitbetalen van het loon door een persoon die hoofdelijk aansprakelijk wordt geacht voor de betaling van het loon (artikelen 171/1, 171/2/1 en 171/3); – geen onmiddellijke aangifte van de tewerkstelling van een werknemer aan de overheid (art. 181 en 181/1); – geen verklaring, , een onjuiste of onvolledige verklaring ten einde geen of minder bijdragen te betalen of te doen betalen dan die welke hij of een ander verschuldigd is (artikel 234, §1, 1° en 2°). – bewust en vrijwillig nalaten of weigeren aan te geven dat men geheel of gedeeltelijk geen recht meer heeft op bijdragevermindering, ten einde geen of minder bijdragen te betalen (artikel 234, §2).
<p>Dans son avis précité n°2023/003, le Conseil consultatif du droit pénal social relève que dans le texte proposé, l'article 233 a disparu de l'énumération des articles que contient l'article 236 et n'en comprend pas la raison</p>	<p>In zijn advies nr. 2023/003 van 19 juni 2023 de Adviesraad van het sociaal strafrecht merkt op dat in het voorgesteld tekst artikel 233 uit de lijst van artikelen vermeld in artikel 236 is verdwenen en begrijpt dus niet</p>

en l'absence d'indication dans le commentaire. Il recommande de vérifier si son absence est un oubli, une faute de frappe ou si c'est volontaire, d'en expliquer le motif.	wat de reden hiervan is, aangezien er geen enkele aanwijzing in de toelichting staat. Hij beveelt aan na te gaan of het ontbreken van dit artikel een vergissing of een tippefout is, of, als het opzettelijk is, de reden hiervoor uit te leggen.
Il s'avère qu'il n'y a pas lieu de modifier le texte proposé étant donné que l'actuel alinéa 2 de l'article 236 qui concerne uniquement l'article 233 n'est pas modifié par le texte proposé. Les modifications proposées dans le projet ne concernent que l'alinéa 1 ^{er} . L'avis n'est pas suivi sur ce point.	Het blijkt dat de voorgestelde tekst niet hoeft te worden gewijzigd, aangezien het huidige tweede lid van artikel 236, dat alleen betrekking heeft op artikel 233, niet wordt gewijzigd door de voorgestelde tekst. De in het ontwerp voorgestelde wijzigingen hebben alleen betrekking op het eerste lid. Het advies wordt op dit punt niet gevolgd.
Article 157	Artikel 157
L'article 157 du projet de loi insère un nouvel article 236/1 dans le Code pénal social.	Artikel 157 van het wetsontwerp voegt een nieuw artikel 236/1 in in het Sociaal Strafwetboek.
Cette modification vise à introduire une conséquence d'un assujettissement frauduleux à la sécurité sociale des travailleurs salariés permettant à l'Office national de Sécurité sociale de conserver les cotisations payées à cet organisme par l'auteur de cet assujettissement. En cas de condamnation à la peine prévue à l'article 221 du Code pénal social du chef d'assujettissement frauduleux d'une ou plusieurs personnes pour permettre à celle(s)-ci l'application de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, ou de l'arrêté-loi du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande, le magistrat constatera que les cotisations versées restent acquises à l'Office national de sécurité sociale.	Deze wijziging heeft als doel een gevolg in te voeren van een bedrieglijke onderwerping aan de sociale zekerheid van werknemers, zodat de Rijksdienst voor sociale zekerheid de bijdragen die de onderworpen persoon aan deze instelling heeft betaald, kan inhouden. In geval van een veroordeling tot de sanctie voorzien bij artikel 221 van het Sociaal Strafwetboek wegens bedrieglijke onderwerping van een of meerdere personen om hen toegang te verschaffen tot de toepassing van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders of de besluitwet van 7 februari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de zeelieden ter koopvaardij, zal de magistraat vaststellen dat de betaalde bijdragen door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid verworven blijven.
Ce comportement frauduleux occasionne en effet des désagréments à cet organisme.	Deze bedrieglijke gedraging veroorzaakt immers overlast voor deze instelling.

Le principe de la non-restitution des cotisations peut être inscrit au sein d'une nouvelle disposition à insérer dans le Code pénal social, après l'article 236, à savoir un article 236/1.	Dit principe van niet-terugbetaling van de bijdragen kan opgenomen worden in een nieuwe bepaling, die in het Sociaal Strafwetboek wordt ingevoegd na artikel 236, namelijk een artikel 236/1.
Suite à la remarque émise par Conseil consultatif du droit pénal social dans son avis n° 2023/003, l'intitulé de l'article 236/1 en projet est adapté à son contenu qui ne prévoit pas une condamnation d'office mais bien l'absence de restitution de cotisations payées à l'ONSS.	Naar aanleiding van de opmerking van de Adviesraad van het sociaal strafrecht in zijn advies nr. 2023/003 is het opschrift van het ontwerp van partikel 236/1 aangepast aan de inhoud, die niet voorziet in een ambtshalve veroordeling, maar in het niet terugbetalen van aan de RSZ betaalde bijdragen.
Article 158	Artikel 158
Cet article remplace, dans l'article 237 du Code pénal social, la sanction de niveau 4 par la sanction de niveau 5.	In artikel 237 van het Sociaal Strafwetboek vervangt Dit artikel de sanctie van niveau 4 door de sanctie van niveau 5.
Article 159	Artikel 159
Cet article du projet de loi modifie l'article 20septies, alinéa 2, de la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public qui y a été inséré par la loi du 17 mai 2007. L'article 20septies précité désigne les inspecteurs sociaux, les contrôleurs sociaux et les médecins de Fedris pour surveiller l'application de la loi du 17 mai 2007 précitée ainsi que des arrêtés et règlements pris en exécution de celle-ci. L'article 20septies fait encore référence à la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail alors que cette loi de 1972 a été abrogée par la loi du 6 juin 2010 et remplacée par le Code pénal social. L'article en projet remplace la référence à la loi du 16 novembre 1972 concernant l'inspection du travail que l'article 20septies, alinéa 2, comporte par une référence au Code pénal social.	Dit artikel van het wetsontwerp wijzigt artikel 20septies, tweede lid, van de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, dat ingevoegd werd bij de wet van 17 mei 2007. Voormeld artikel 20septies duidt de sociaal inspecteurs, de sociaal controleurs en de geneesheren van Fedris aan om toezicht te houden op de naleving van voormelde wet van 17 mei 2007 alsook van haar uitvoeringsbesluiten en -reglementen. Artikel 20septies verwijst nog naar de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie, hoewel deze wet van 1972 is opgeheven bij de wet van 6 juni 2010 en vervangen door het Sociaal Strafwetboek. Het ontwerp van artikel vervangt de in artikel 20septies, tweede lid, vermelde verwijzing naar de wet van 16 november 1972 betreffende de arbeidsinspectie door een verwijzing naar het Sociaal Strafwetboek.
Article 160	Artikel 160

<p>L'article 34 de la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie, modifié par la loi du 6 juin 2010, est complété par un alinéa qui fait explicitement référence à la mission civile des fonctionnaires désignés par le Roi pour surveiller le respect de la loi et de ses arrêtés d'exécution et aux articles 23 à 39, 42/1 et 42/2 du Code pénal social.</p>	<p>Artikel 34 van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden, gewijzigd door de wet van 6 juni 2010, wordt aangevuld met een lid dat uitdrukkelijk verwijst naar de burgerlijke opdracht van de ambtenaren die aangewezen zijn door de Koning om toezicht te houden op de naleving van de wet en de uitvoeringsbesluiten ervan, en naar de artikelen 23 tot 39, 42/1 en 42/2 van het Sociaal Strafwetboek.</p>
<p>L'actuel article 34 précité prévoit que : <i>« Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution. Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions du Code pénal social ».</i></p>	<p>Het voormeld artikel 34 voorziet op dit ogenblik het volgende: <i>« Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van de bepalingen van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan. Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van het Sociaal Strafwetboek. ».</i></p>
<p>Cette mission est déjà incluse dans le libellé de l'article 34, alinéa 2, de la loi précitée du 30 juillet 1981 qui prévoit que les fonctionnaires désignés par le Roi exercent cette surveillance conformément aux dispositions du Code pénal social mais un alinéa spécifique est inséré dans cet article 34 pour donner suite à la demande de la Commission d'évaluation de la législation fédérale relative à la lutte contre les discriminations émise dans son premier rapport d'évaluation de février 2017 et dans son deuxième rapport de février 2022..</p>	<p>Deze opdracht is reeds ingesloten in de formulering van artikel 34, tweede lid, van de voormelde wet van 30 juli 1981, dat voorziet dat de door de Koning aangewezen ambtenaren dit toezicht uitoefenen overeenkomstig de bepalingen van het Sociaal Strafwetboek, maar een specifiek lid wordt ingevoegd in dit artikel 34 om gevolg te geven aan de vraag van de Evaluatiecommissie federale wetgeving ter bestrijding van discriminatie die geformuleerd werd in haar eerste evaluatieverslag van februari 2017 en in haar tweede evaluatieverslag van februari 2022.</p>
<p>Rapport 2017 : <i>« (§ 188) La Commission recommande d'adapter les lois de 2007 pour y indiquer que les inspecteurs sociaux disposent des pouvoirs visés aux articles 23 à 39 du Code pénal social lorsqu'ils agissent d'initiative ou sur demande dans le cadre de leur mission d'information, de conseil et de surveillance relative au respect des dispositions des lois de 2007. ».</i></p>	<p>Verslag 2017: <i>« (§ 188) De Commissie beveelt aan de wetten van 2007 aan te passen, opdat de sociaal inspecteurs beschikken over de in de artikelen 23 tot 39 van het Sociaal Strafwetboek bedoelde bevoegdheden wanneer zij, ambtshalve dan wel op verzoek, optreden in het kader van hun opdracht tot informatievergaring, advies en toezicht inzake de inachtneming van de bepalingen van de wetten van 2007. ».</i></p>
<p>Rapport 2022 : Recommandation 41 : <i>« La Commission recommande : (1) d'adapter l'article 34 de la loi anti-racisme, l'article 32 de la loi anti-discrimination et l'article 38 de la loi genre</i></p>	<p>Verslag 2022: Aanbeveling 41: <i>“De Commissie beveelt aan dat: (1) artikel 34 van de antiracismewet, artikel 32 van de antidiscriminatiewet en artikel 38 van de genderwet worden aangepast om</i></p>

<p><i>pour y indiquer expressément que les inspecteur-ric-e-s sociaux-les disposent des pouvoirs visés aux articles 23 à 39 et 42/1 du Code pénal social lorsqu'ils/elles agissent d'initiative ou sur demande dans le cadre de leur mission de surveillance du respect des dispositions des lois anti-discrimination, en ce compris les dispositions relatives à des actes non punissables pénalement mais interdits par ces lois ; ».</i></p>	<p><i>hierin te voorzien dat de sociale inspecteurs over de in de artikelen 23 tot 39 en 42/1 van het Sociaal Strafwetboek bedoelde bevoegdheden beschikken wanneer zij, ambtshalve dan wel op verzoek, optreden in het kader van hun opdracht tot toezicht inzake de inachtneming van de bepalingen van de antidiscriminatiewetten, met inbegrip van de handelingen die door deze wetten worden verboden, doch niet strafrechtelijk worden beteugeld;”.</i></p>
<p>Article 161</p>	<p>Artikel 161</p>
<p>Cet article apporte plusieurs modifications à la loi du 24 juillet 1987 sur le travail temporaire, le travail intérimaire et la mise de travailleurs à la disposition d'utilisateurs.</p>	<p>Dit artikel brengt verschillende wijzigingen aan in de wet van 24 juli 1987 betreffende de tijdelijke arbeid, de uitzendarbeid en het ter beschikking stellen van werknemers ten behoeve van gebruikers.</p>
<p>Il modifie tout d'abord l'article 19, alinéa 2, de la loi précitée du 24 juillet 1987 qui prévoit que pendant la période où l'intérimaire travaille chez l'utilisateur, celui-ci est responsable de l'application des dispositions de la législation en matière de réglementation et de protection du travail applicables au lieu de travail. Cet article 19 contient ensuite une énumération des dispositions qui sont considérées comme applicables au lieu de travail pour l'application de son alinéa 1^{er}.</p>	<p>Op de eerste plaats wijzigt het artikel 19, tweede lid, van de voormelde wet van 24 juli 1987 dat voorziet dat, gedurende de periode waarin de uitzendkracht bij de gebruiker werkt, deze instaat voor de toepassing van de bepalingen van de wetgeving inzake de reglementering en de bescherming van de arbeid die gelden op de plaats van het werk. Dit artikel 19 omvat vervolgens, voor de toepassing van het eerste lid ervan, een opsomming van de bepalingen die beschouwd worden als bepalingen die gelden op de plaats van het werk.</p>
<p>Il actualise la liste énumérée à l'article 19, alinéa 1^{er}, précité en y ajoutant une référence aux dispositions relatives à la surveillance des prestations de travail des travailleurs - flexijob prévues à l'article 24 de la loi du 16 novembre 2015 portant diverses dispositions en matière sociale, aux dispositions relatives à la tenue d'un registre de mesure du temps de travail dans les entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie hôtelière ainsi qu'aux dispositions relatives à la tenue du contrat d'occupation des étudiants qui sont employés au lieu d'affectation de l'étudiant et à la prise des mesures nécessaires pour que le contrat de travail de ces étudiants soit à tout moment à la disposition des fonctionnaires et agents chargés de la surveillance.</p>	<p>Het actualiseert de in het voormelde artikel 19, eerste lid, opgesomde lijst door er een verwijzing in in te voegen naar de bepalingen inzake het toezicht op de prestaties van de flexi-jobwerknemers zoals bepaald in artikel 24 van de wet van 16 november 2015 houdende diverse bepalingen in sociale zaken, de bepalingen inzake het bijhouden van een register voor werktijdregeling in de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor het hotelbedrijf ressorteren, evenals de bepalingen inzake het bijhouden van de overeenkomst voor tewerkstelling van student die men tewerkstelt op de plaats waar de student is tewerkgesteld, en inzake het treffen van de nodige maatregelen opdat de overeenkomst voor tewerkstelling van deze student te allen tijde ter beschikking van de</p>

	met het toezicht belaste ambtenaren en beampten wordt gehouden..
Cet article vise ensuite à clarifier la rédaction de l'article 39bis de la loi précitée du 24 juillet 1987, inséré par la loi du 29 février 2016, afin de bien montrer qu'en cas d'infraction de niveau 2, 3 ou 4, l'utilisateur est également punissable.	De bedoeling van dit artikel is vervolgens om de formulering van artikel 39bis van de voormelde wet van 24 juli 1987, ingevoegd bij de wet van 29 februari 2016, te verduidelijken om goed te laten zien dat in geval van een inbreuk van niveau 2, 3 of 4 de gebruiker eveneens strafbaar is.
La rédaction actuelle de l'article peut donner l'impression que l'utilisateur n'est pas puni en cas d'infraction de niveau 2, 3 ou 4.	De huidige formulering van dit artikel kan de indruk geven dat de gebruiker in geval van een inbreuk van niveau 2, 3 of 4 niet bestraft wordt.
Article 162	Artikel 162
L'article 32, §1 ^{er} , de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination, modifié par la loi du 6 juin 2010, est complété par un alinéa qui fait explicitement référence à la mission civile des fonctionnaires désignés par le Roi pour surveiller le respect de la loi et de ses arrêtés d'exécution et aux articles 23 à 39, 42/1 et 42/2 du Code pénal social.	Artikel 32, § 1, van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie, gewijzigd door de wet van 6 juni 2010, wordt aangevuld met een lid dat uitdrukkelijk verwijst naar de burgerlijke opdracht van de ambtenaren die aangewezen zijn door de Koning om toezicht te houden op de naleving van de wet en de uitvoeringsbesluiten ervan, en naar de artikelen 23 tot 39, 42/1 en 42/2 van het Sociaal Strafwetboek.
L'actuel article 32, §1 ^{er} , précité prévoit que : « § 1er. Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect des dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution. Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions du Code pénal social. ».	Voormeld artikel 32, § 1, voorziet op dit ogenblik het volgende: « Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van de bepalingen van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan. Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van het Sociaal Strafwetboek. ».
Cette mission est déjà incluse dans le libellé de l'article 32, §1 ^{er} , de la loi précitée du 10 mai 2007 qui prévoit que les fonctionnaires désignés par le Roi exercent cette surveillance conformément aux dispositions du Code pénal social mais un alinéa spécifique est inséré dans cet article 32, §1 ^{er} , pour donner suite à la demande de la Commission d'évaluation de la législation fédérale relative à la lutte contre les discriminations émise dans son premier rapport d'évaluation de février 2017 et dans son deuxième rapport de février 2022.	Deze opdracht is reeds ingesloten in de formulering van artikel 32, §1, van de voormelde wet van 10 mei 2007, dat voorziet dat de door de Koning aangewezen ambtenaren dit toezicht uitoefenen overeenkomstig de bepalingen van het Sociaal Strafwetboek, maar een specifiek lid wordt ingevoegd in dit artikel 32, §1, om gevolg te geven aan de vraag van de Evaluatiecommissie federale wetgeving ter bestrijding van discriminatie die geformuleerd werd in haar eerste evaluatieverslag van februari 2017 en in haar tweede verslag van februari 2022.

<p>Rapport 2017 : « (§ 188) La Commission recommande d'adapter les lois de 2007 pour y indiquer que les inspecteurs sociaux disposent des pouvoirs visés aux articles 23 à 39 du Code pénal social lorsqu'ils agissent d'initiative ou sur demande dans le cadre de leur mission d'information, de conseil et de surveillance relative au respect des dispositions des lois de 2007. ».</p>	<p>Verslag 2017: « (§ 188) De Commissie beveelt aan de wetten van 2007 aan te passen, opdat de sociaal inspecteurs beschikken over de in de artikelen 23 tot 39 van het Sociaal Strafwetboek bedoelde bevoegdheden wanneer zij, ambtshalve dan wel op verzoek, optreden in het kader van hun opdracht tot informatievergaring, advies en toezicht inzake de inachtneming van de bepalingen van de wetten van 2007. ».</p>
<p>Rapport 2022 : Recommandation 41 : « La Commission recommande : (1) d'adapter l'article 34 de la loi anti-racisme, l'article 32 de la loi anti-discrimination et l'article 38 de la loi genre pour y indiquer expressément que les inspecteur-ric-e-s sociaux-les disposent des pouvoirs visés aux articles 23 à 39 et 42/1 du Code pénal social lorsqu'ils/elles agissent d'initiative ou sur demande dans le cadre de leur mission de surveillance du respect des dispositions des lois anti-discrimination, en ce compris les dispositions relatives à des actes non punissables pénalement mais interdits par ces lois ; ».</p>	<p>Verslag 2022: Aanbeveling 41: "De Commissie beveelt aan dat: (1) artikel 34 van de antiracismewet, artikel 32 van de antidiscriminatiewet en artikel 38 van de genderwet worden aangepast om hierin te voorzien dat de sociale inspecteurs over de in de artikelen 23 tot 39 en 42/1 van het Sociaal Strafwetboek bedoelde bevoegdheden beschikken wanneer zij, ambtshalve dan wel op verzoek, optreden in het kader van hun opdracht tot toezicht inzake de inachtneming van de bepalingen van de antidiscriminatie wetten, met inbegrip van de handelingen die door deze wetten worden verboden, doch niet strafrechtelijk worden beteugeld;".</p>
<p>Article 163</p>	<p>Artikel 163</p>
<p>L'article 38, §1^{er}, de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes, modifié par la loi du 6 juin 2010, est complété par un alinéa qui fait explicitement référence à la mission civile des fonctionnaires désignés par le Roi pour surveiller le respect de la loi et de ses arrêtés d'exécution et aux articles 23 à 39, 42/1 et 42/2 du Code pénal social.</p>	<p>Artikel 38, § 1, van wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen mannen en vrouwen, gewijzigd door de wet van 6 juni 2010, wordt aangevuld met een lid dat uitdrukkelijk verwijst naar de burgerlijke opdracht van de ambtenaren die aangewezen zijn door de Koning om toezicht te houden op de naleving van de wet en de uitvoeringsbesluiten ervan, en naar de artikelen 23 tot 39, 42/1 en 42/2 van het Sociaal Strafwetboek.</p>
<p>L'actuel article 38, §1^{er}, précité prévoit que : « § 1er. Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par le Roi surveillent le respect des dispositions de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution. Ces fonctionnaires exercent cette surveillance conformément aux dispositions du Code pénal social. ».</p>	<p>Het voormeld artikel 38, §1, voorziet op dit ogenblik het volgende: « Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, houden de door de Koning aangewezen ambtenaren toezicht op de naleving van de bepalingen van deze wet en de uitvoeringsbesluiten ervan. Deze ambtenaren oefenen dit toezicht uit overeenkomstig de bepalingen van het Sociaal Strafwetboek. ».</p>

<p>Cette mission est déjà incluse dans le libellé de l'article 38, §1^{er}, de la loi précitée du 10 mai 2007 qui prévoit que les fonctionnaires désignés par le Roi exercent cette surveillance conformément aux dispositions du Code pénal social mais un alinéa spécifique est inséré dans cet article 38, §1^{er}, pour donner suite à la demande de la Commission d'évaluation de la législation fédérale relative à la lutte contre les discriminations émise dans son premier rapport d'évaluation de février 2017 et dans son deuxième rapport de février 2022.</p>	<p>Deze opdracht is reeds ingesloten in de formulering van artikel 38, §1, van de voormelde wet van 10 mei 2007, dat voorziet dat de door de Koning aangewezen ambtenaren dit toezicht uitoefenen overeenkomstig de bepalingen van het Sociaal Strafwetboek, maar een specifiek lid wordt ingevoegd in dit artikel 38, §1, om gevolg te geven aan de vraag van de Evaluatiecommissie federale wetgeving ter bestrijding van discriminatie die geformuleerd werd in haar eerste evaluatieverslag van februari 2017 en in haar tweede evaluatieverslag van februari 2022.</p>
<p>« (§ 188) La Commission recommande d'adapter les lois de 2007 pour y indiquer que les inspecteurs sociaux disposent des pouvoirs visés aux articles 23 à 39 du Code pénal social lorsqu'ils agissent d'initiative ou sur demande dans le cadre de leur mission d'information, de conseil et de surveillance relative au respect des dispositions des lois de 2007. ».</p>	<p>« (§ 188) De Commissie beveelt aan de wetten van 2007 aan te passen, opdat de sociaal inspecteurs beschikken over de in de artikelen 23 tot 39 van het Sociaal Strafwetboek bedoelde bevoegdheden wanneer zij, ambtshalve dan wel op verzoek, optreden in het kader van hun opdracht tot informatievergaring, advies en toezicht inzake de inachtneming van de bepalingen van de wetten van 2007. ».</p>
<p>Rapport 2022 : Recommandation 41 : « La Commission recommande : (1) d'adapter l'article 34 de la loi anti-racisme, l'article 32 de la loi anti-discrimination et l'article 38 de la loi genre pour y indiquer expressément que les inspecteur-ric-e-s sociaux-les disposent des pouvoirs visés aux articles 23 à 39 et 42/1 du Code pénal social lorsqu'ils/elles agissent d'initiative ou sur demande dans le cadre de leur mission de surveillance du respect des dispositions des lois anti-discrimination, en ce compris les dispositions relatives à des actes non punissables pénalement mais interdits par ces lois ; ».</p>	<p>Verslag 2022: Aanbeveling 41: "De Commissie beveelt aan dat: (1) artikel 34 van de antiracismewet, artikel 32 van de antidiscriminatiewet en artikel 38 van de genderwet worden aangepast om hierin te voorzien dat de sociale inspecteurs over de in de artikelen 23 tot 39 en 42/1 van het Sociaal Strafwetboek bedoelde bevoegdheden beschikken wanneer zij, ambtshalve dan wel op verzoek, optreden in het kader van hun opdracht tot toezicht inzake de inachtneming van de bepalingen van de antidiscriminatie wetten, met inbegrip van de handelingen die door deze wetten worden verboden, doch niet strafrechtelijk worden beteugeld;".</p>
<p>Article 164</p>	<p>Artikel 164</p>
<p>Cet article apporte deux modifications à l'article 3 de la loi du 2 juin 2010 comportant des dispositions de droit pénal social qui a trait au recours contre la décision administrative de l'administration compétente.</p>	<p>Dit artikel brengt twee wijzigingen aan aan artikel 3 van de wet 2 juni 2010 houdende bepalingen van het sociaal strafrecht dat betrekking heeft op het beroep tegen de administratieve beslissing van de bevoegde administratie.</p>
<p>La première adaptation insère explicitement la référence à la déclaration de culpabilité</p>	<p>De eerste aanpassing voegt uitdrukkelijk de verwijzing naar de schuldigverklaring in het</p>

La modification prévue dans cet article est liée à la modification de l'article 3 du Code pénal social que contient l'article 5 du présent projet de loi. L'article 1/1 précité a pour but de réinsérer dans l'article 3, 16°, du Code pénal social une compétence du Service d'Information et de Recherche sociale qui a disparu par erreur lors du remplacement des articles 1er à 15 du Code pénal social par la loi du 21 décembre 2018 portant des dispositions diverses en matière sociale.	De in dit artikel voorziene wijziging hangt samen met de wijziging van artikel 3 van het Sociaal Strafwetboek die staat in artikel 5 van dit wetsontwerp. De bedoeling van voormeld artikel 1/1 is om in artikel 3, 16°, van het Sociaal Strafwetboek opnieuw een bevoegdheid van de Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst in te voegen die per vergissing verdwenen is bij de vervanging van de artikelen 1 tot 15 van het Sociaal Strafwetboek door de wet van 21 december 2018 houdende diverse bepalingen inzake sociale zaken.
Il convient de prévoir que cette modification (insertion du 16° dans l'article 3) du Code pénal social entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de loi du 21 décembre 2018, à savoir le 1er janvier 2019.	Er moet voorzien worden dat deze wijziging (de invoeging van een 16° in artikel 3) van het Sociaal Strafwetboek in werking treedt op de datum van inwerkingtreding van de wet van 21 december 2018, namelijk 1 januari 2019.
Il s'agit de l'objectif poursuivi par cet article modificatif.	Dit is het doel dat door dit wijzigingsartikel nagestreefd wordt.

Donné à , le

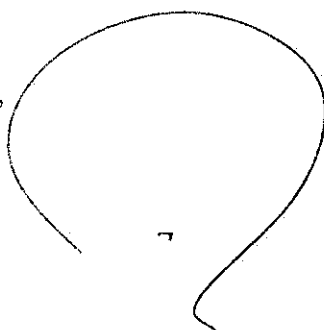
Gegeven te ,

PAR LE ROI :

VAN KONINGSWEGE :

Le Ministre du travail,

De Minister van Werk,



Pierre-Yves DERMAGNE